ROYAL
catering

USER MANUAL

Bedienungsanleitung
Instrukcja obsługi
Návod k použití
Manuel d´utilisation
Istruzioni per l'uso
Manual de instrucciones
Használati útmutató Brugsanvisning
Käyttöohje
Gebruiksaanwijzing
Bruksanvisning
Instruções de utilização
Používateľská príručka Ръководство
за употреба Οδηγιεσ χρησησ
Upute za uporabu
Naudojimo instrukcija
Manual de utilizare
Navodila za uporabo

CHICKEN GAS GRILL



expondo.com

DE	Produktname	Gas hähnchengrill
EN	Product name	Chicken gas grill
PL	Nazwa produktu	Gazowy grill do kurczaków
CZ	Název výrobku	Plynový gril na kuřata
FR	Nom du produit	Grill à gaz pour poulet
IT	Nome del prodotto	Griglia a gas per pollo
ES	Nombre del producto	Parrilla de gas para pollo
HU	Termék neve	Csirkegázgrill
DA	Produktnavn	Gasgrill til kylling
FI	Tuotteen nimi	Kanakaasugrilli
NL	Productnaam	Gasgrill voor kip
NO	Produktnavn	Gassgrill for kylling
SE	Produktnamn	Gasgrill för kyckling
PT	Nome do produto	Grelha a gás para frango
SK	Názov produktu	Plynový gril na kurčatá
BG	Име на продукта	Газов грил за пиле
EL	Όνομα προϊόντος	Γκριλ αερίου για κοτόπουλο
HR	Naziv proizvoda	Plinski roštilj za piletinu
LT	Produkto pavadinimas	Dujinė griliavimo lempa vištienai
RO	Numele produsului	Grătar cu gaz pentru pui
SL	Ime izdelka	Plinasti žar za piščanca

DE Modell | **EN** Product model | **PL** Model produktu | **CZ** Model výrobku | **FR** Modèle | **IT** Modello | **ES** Modelo | **HU** Modell | **DA** Model | **FI** Tuotteen malli | **NL** Productmodel | **NO** Produktmodell | **SE** Produktmodell | **PT** Modelo do produto | **SK** Model | **BG** Модел на продукт | **EL** Μοντέλο προϊόντος | **HR** Model proizvoda | **LT:** Gaminio modelis | **RO:** Model de produs | **SL:** Model izdelka	RCGCG-15 RCGCG-10 RCGCG-25 RCGCG-30 RCGCG-40 RCGCG-30S
DE Hersteller | **EN** Manufacturer | **PL** Producent | **CZ** Výrobce | **FR** Fabricant | **IT** Produttore | **ES** Fabricante | **HU** Termelő | **DA** Producent | **FI** Valmistaja | **NL** Producent | **NO** Produsent | **SE** Tillverkare | **PT** Fabricante | **SK** Výrobca | **BG** Производител | **EL** Κατασκευαστής | **HR** Proizvođač | **LT** Gamintojas | **RO** Producător | **SL** Proizvajalec	expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
DE Anschrift des Herstellers | **EN** Manufacturer Address | **PL** Adres producenta | **CZ** Adresa výrobce | **FR** Adresse du fabricant | **IT** Indirizzo del produttore | **ES** Dirección del fabricante | **HU** A gyártó címe | **DA** Producentens adresse | **FI** Valmistajan osoite | **NL** Adres producent | **NO** Produsentens adresse | **SE** Tillverkarens adress | **PT** Endereço do fabricante | **SK** Adresa výrobcu | **BG** Адрес на производителя | **EL:** Διεύθυνση κατασκευαστή | **HR** Adresa proizvođača | **LT** Gamintojo adresas | **RO** Adresa producătorului | **SL** Naslov proizvajalca	ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra | Poland, EU

Dieses Benutzerhandbuch wurde maschinell übersetzt. Wir haben uns nach Kräften um die Genauigkeit der Übersetzung bemüht. Beachten Sie jedoch, dass automatisierte Übersetzungen nicht perfekt sind und menschliche Übersetzer nicht ersetzen können. Die offizielle Version des Benutzerhandbuchs ist in englischer Sprache. Abweichungen zwischen der übersetzten und der englischen Originalversion sind nicht rechtsverbindlich. Bei Fragen zur Genauigkeit der Übersetzung beziehen Sie sich bitte auf die englische Version, die die offizielle Referenz darstellt. Weitere Sprachversionen sind auf Anfrage unter info@expondo.com erhältlich .

Technische Daten

Parameterbeschreibung	Parameterwert			
Produktname	Hähnchen-Gasgrill			
Modell	A:RCGCG-15 B:RCGCG-10 C:RCGCG-25 D:RCGCG-30 E:RCGCG-40 F:RCGCG-30S			
Gerätetyp	A $_3$			
Gerätekategorie	Ich $_{3+(28-30/37)}$	Ich $_{3B/P(30)}$	Ich $_{3B/P(37)}$	Ich $_{3B/P(50)}$
Gas- und Versorgungsdruck	G30 Butan 28~30mbar G31 Propan 37mbar	G30 Butan und G31 Propan 30mbar	G30 Butan und G31 Propan 37mbar	G30 Butan und G31 Propan 50mbar
Brenner [W]	3 x 5			
Brennerinjektorgröße [mm]	x Φ1,2		3 x Φ1,12	3 x Φ1,04
Gerätekategorie	Ich $_{2H}$	Ich $_{2E}$	Ich $_{2E+}$	Ich $_{2EK}$
Gas- und Versorgungsdruck	G20 Methan 20mbar	G20 Methan 20mbar	G20 Methan 20mbar G25 Methan 25mbar	G20 Methan 20mbar G25.3 Methan 25mbar
Brenner [W]	A: 3 x 5 B: 2 x 5 C: 5 x 5 D: 6 x 5 E: 8 x 5 F: 6 x 5			
Brennerinjektorgröße	A: 3 x Φ1,76 B: 2 x Φ1,76 C: 5 x Φ1,76 D: 6 x Φ1,76 E: 8 x Φ1,76 F: 6 x Φ1,76			A: 3 x Φ1,89 B: 2 x Φ1,89 C: 5 x Φ1,89 D: 6 x Φ1,89 E: 8 x Φ1,89 F: 6 x Φ1,89
Gesamte Wärmeeingangsleistung [kW]	A: 15 B: 10 C: 25 T: 30 E: 40 F: 30			
Gasverbrauch	A: G30: 1,181 kg/h; G31: 1,164 kg/h; G20: 1,587 m3/h B: G30: 0,787 kg/h; G31: 0,776 kg/h; G20: 1,058 m3/h C: G30: 1,968 kg/h; G31: 1,941 kg/h; G20: 2,646 m3/h D: G30: 2,362 kg/h; G31: 2,328 kg/h; G20: 3,175 m3/h			

	E: G30: 3,149 kg/h; G31: 3,104 kg/h; G20: 4,233 m3/h F: G30: 2,362 kg/h; G31: 2,328 kg/h; G20: 3,175 m3/h
Elektrische Energie [V~ / Hz , W]	A: 230 / 50, 245 B: 230 / 50, 220 C: 230 / 50, 315 D: 230 / 50, 340 E: 230 / 50, 390 F: 230 / 50, 340
Abmessungen [Breite x Tiefe x Höhe; mm]	A: 1180 x 490 x 815 B: 1180 x 490 x 630 C: 1180 x 490 x 1200 T: 1180 x 490 x 1380 E: 1180 x 490 x 1745 F: 1180 x 490 x 1675
Gewicht [kg]	A: 64,5 B: 51,5 C: 93 D: 106,5 E: 132,5 F: 126

Gerätekategorie	Zielländer
Ich $_{3+(28-30/37)}$	BE, CH ,CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, PT
Ich $_{3B/P(30)}$	CY, DK, EE, FI, HR, HU, IT, LT, NL, NO, RO, SI, SE, TR
Ich $_{3B/P(37)}$	PL
Ich $_{3B/P(50)}$	AT, CH, DE
Ich $_{2H}$	AT, CZ, DK, EE, FI, GR, HR, IE, IT, LV, LT, NO, PT, RO, SK, SI, ES, SE, CH, TR, GB
Ich $_{2E}$	DE, PL, RO
Ich $_{2E+}$	BE, FR
Ich $_{2EK}$	NL

1. Allgemeine Beschreibung

Die Bedienungsanleitung unterstützt Sie bei der sicheren und problemlosen Nutzung des Geräts. Das Produkt wird nach strengen technischen Richtlinien unter Verwendung modernster Technologien und Komponenten entwickelt und hergestellt. Darüber hinaus wird es unter Einhaltung strengster Qualitätsstandards hergestellt.

VERWENDEN SIE DAS GERÄT NICHT, WENN SIE DIESES BENUTZERHANDBUCH NICHT VOLLSTÄNDIG GELESEN UND VERSTANDEN HABEN.

Um die Lebensdauer des Geräts zu verlängern und einen störungsfreien Betrieb zu gewährleisten, verwenden Sie es gemäß dieser Bedienungsanleitung und führen Sie regelmäßig Wartungsarbeiten durch. Die technischen Daten und Spezifikationen in dieser Bedienungsanleitung sind aktuell. Der Hersteller behält sich Änderungen im Rahmen der Qualitätsverbesserung vor. Das Gerät ist so konzipiert, dass die Risiken durch Geräuschemissionen unter Berücksichtigung des technischen Fortschritts und der Möglichkeiten zur Geräuschreduzierung auf ein Minimum reduziert werden.

Legende

CE Das Produkt erfüllt die relevanten Sicherheitsstandards.


Lesen Sie vor Gebrauch die Anweisungen.


Das Produkt muss recycelt werden.


WARNUNG! oder **VORSICHT!** oder **MERKEN!** Gilt für die jeweilige Situation.
(allgemeines Warnzeichen)


Tragen Sie Schutzhandschuhe.


Benutze Schutz.


ACHTUNG! Stromschlagwarnung!


ACHTUNG! Rotierende Teile, Einzugsgefahr!


ACHTUNG! Brandgefahr – brennbare Materialien!


ACHTUNG! Heiße Oberfläche, Verbrennungsgefahr!


Nur im Innenbereich verwenden.


BITTE BEACHTEN! Die Zeichnungen in diesem Handbuch dienen nur zur Veranschaulichung und können in einigen Details vom tatsächlichen Produkt abweichen.

2. Nutzungssicherheit


AUFMERKSAMKEIT! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Die Nichtbeachtung der Hinweise und Anweisungen kann zu Stromschlag, Brand und/oder schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen.

Die Begriffe „Gerät“ oder „Produkt“ werden in den Warnhinweisen und Anweisungen verwendet und beziehen sich auf:

Huhn Gasgrill

2.1. Elektrische Sicherheit

a) Der Stecker muss in die Steckdose passen. Nehmen Sie keine Veränderungen am Stecker vor. Die Verwendung von Originalsteckern und passenden Steckdosen verringert das Risiko eines Stromschlags.

b) Verwenden Sie das Kabel nur für den vorgesehenen Zweck. Verwenden Sie es niemals, um das Gerät zu tragen oder den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel von Wärmequellen, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags.

c) Wenn der Einsatz des Geräts in feuchter Umgebung nicht vermieden werden kann, sollte ein Fehlerstrom-Schutzschalter (RCD) eingesetzt werden. Die Verwendung eines RCD verringert das Risiko eines Stromschlags.

d) Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel beschädigt ist oder sichtbare Abnutzungserscheinungen aufweist. Ein beschädigtes Netzkabel sollte von einem qualifizierten Elektriker oder dem Kundendienst des Herstellers ausgetauscht werden.

e) Um einen Stromschlag zu vermeiden, tauchen Sie Kabel, Stecker und Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Verwenden Sie das Gerät nicht auf nassen Oberflächen.

f) ACHTUNG! LEBENSGEFAHR! Tauchen Sie das Gerät während der Reinigung niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

g) Nicht in sehr feuchter Umgebung oder in unmittelbarer Nähe von Wassertanks verwenden.

h) Schützen Sie das Gerät vor Nässe. Stromschlaggefahr!

i) Bitte prüfen Sie vor der ersten Inbetriebnahme, ob Netzspannungsart und Stromstärke mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen.

2.2. Sicherheit am Arbeitsplatz

a) Sorgen Sie für einen sauberen und gut beleuchteten Arbeitsplatz. Ein unordentlicher oder schlecht beleuchteter Arbeitsplatz kann zu Unfällen führen. Denken Sie vorausschauend, beobachten Sie die Vorgänge und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit dem Gerät heran.

b) Verwenden Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen, z. B. in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. Das Gerät erzeugt Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.

c) Sollten Sie Schäden oder Funktionsstörungen feststellen, schalten Sie das Gerät sofort ab und melden Sie dies unverzüglich einem Vorgesetzten.

d) Reparaturen am Gerät dürfen nur durch den Service des Herstellers durchgeführt werden. Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren!

e) Im Brandfall verwenden Sie zum Löschen einen Pulver- oder Kohlendioxid-(CO_2)-Feuerlöscher (einen, der für die Verwendung an unter Spannung stehenden elektrischen Geräten vorgesehen ist).

f) Kindern und unbefugten Personen ist der Zutritt zum Arbeitsplatz untersagt. Eine Ablenkung kann zum Verlust der Kontrolle über das Gerät führen.

g) Verwenden Sie das Gerät in einem gut belüfteten Raum.

h) Anschließen und Trennen der Druckleitung nur bei geschlossenem Luftventil.

i) Kontrollieren Sie regelmäßig den Zustand der Sicherheitsaufkleber. Sind die Aufkleber unleserlich, müssen sie ersetzt werden.

j) Bewahren Sie diese Anleitung bitte für späteres Nachschlagen auf. Bei Weitergabe des Gerätes an Dritte ist die Anleitung mitzugeben.

k) Bewahren Sie Verpackungselemente und kleine Montageteile für Kinder unzugänglich auf.

l) Halten Sie das Gerät von Kindern und Tieren fern.

m) Wird dieses Gerät zusammen mit anderen Geräten verwendet, sind auch die übrigen Gebrauchsanweisungen zu beachten.



Denken Sie daran! Schützen Sie beim Gebrauch des Geräts Kinder und andere Umstehende.

2.3. Persönliche Sicherheit

a) Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde oder krank sind oder unter dem Einfluss von Alkohol, Narkotika oder Medikamenten stehen, die die Fähigkeit zur Bedienung des Gerätes erheblich beeinträchtigen können.

b) Die Handhabung des Gerätes darf nur von körperlich geeigneten Personen durchgeführt werden, die mit der Handhabung des Gerätes vertraut sind, eine entsprechende Einweisung erhalten haben, mit dieser Anleitung vertraut sind und im Rahmen der Arbeitssicherheit geschult wurden.

c) Seien Sie beim Umgang mit dem Gerät vernünftig und aufmerksam. Vorübergehender Konzentrationsverlust kann zu schweren Verletzungen führen.

d) Verwenden Sie die für die Arbeit mit dem Gerät erforderliche persönliche Schutzausrüstung (siehe Abschnitt 1 „Legende“). Die Verwendung geeigneter und zugelassener persönlicher Schutzausrüstung verringert das Verletzungsrisiko.

e) Um ein versehentliches Einschalten des Geräts zu verhindern, stellen Sie sicher, dass sich der Schalter in der Position „OFF“ befindet, bevor Sie das Gerät an eine Stromquelle anschließen.

f) Überschätzen Sie Ihre Fähigkeiten nicht. Achten Sie beim Benutzen des Gerätes stets auf Gleichgewicht und Stabilität. So haben Sie das Gerät in unerwarteten Situationen besser unter Kontrolle.

g) Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fern. Weite Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in beweglichen Teilen verfangen.

h) Entfernen Sie vor dem Einschalten des Geräts alle Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel. Im Drehteil des Geräts verbleibende Werkzeuge oder Schraubenschlüssel können zu Verletzungen führen.

i) Das Gerät ist kein Spielzeug. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

2.4. Sichere Gerätenutzung

a) Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für die jeweilige Aufgabe geeignete Werkzeuge. Ein richtig ausgewähltes Gerät erledigt die Aufgabe, für die es entwickelt wurde, besser und sicherer.

b) Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn der EIN/AUS-Schalter nicht ordnungsgemäß funktioniert (das Gerät lässt sich nicht ein- und ausschalten). Geräte, die sich nicht über den EIN/AUS-Schalter ein- und ausschalten lassen, stellen eine Gefahr dar, dürfen nicht mehr betrieben werden und müssen repariert werden.

c) Trennen Sie das Gerät vor der Einstellung, Reinigung und Wartung vom Stromnetz. Diese vorbeugende Maßnahme verringert das Risiko einer versehentlichen Aktivierung.

d) Bewahren Sie das Gerät bei Nichtgebrauch an einem sicheren Ort auf, außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen, die mit dem Gerät nicht vertraut sind und die Bedienungsanleitung nicht gelesen haben. In den Händen unerfahrener Benutzer kann das Gerät eine Gefahr darstellen.

e) Halten Sie das Gerät in technisch einwandfreiem Zustand. Überprüfen Sie es vor jedem Gebrauch auf allgemeine Schäden, insbesondere auf gebrochene bewegliche Teile oder Elemente, sowie auf andere Zustände, die den sicheren Betrieb beeinträchtigen können. Sollten Schäden festgestellt werden, geben Sie das Gerät vor der Verwendung zur Reparatur ab.

f) Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

g) Reparaturen und Wartungsarbeiten am Gerät dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal und unter Verwendung von Original-Ersatzteilen durchgeführt werden. Dadurch wird eine sichere Verwendung gewährleistet.

h) Um die Betriebssicherheit des Geräts zu gewährleisten, entfernen Sie keine werkseitig angebrachten Schutzvorrichtungen und lösen Sie keine Schrauben.

i) Beachten Sie beim Transport und der Handhabung des Geräts zwischen Lager und Bestimmungsort die Arbeitsschutzgrundsätze für manuelle Transportvorgänge, die im Land gelten, in dem das Gerät eingesetzt wird.

j) Vermeiden Sie Situationen, in denen das Gerät während des Gebrauchs aufgrund übermäßiger Belastung nicht mehr funktioniert. Dies kann zur Überhitzung der Antriebselemente und zur Beschädigung des Geräts führen.

k) Berühren Sie keine Gelenkteile oder Zubehörteile, es sei denn, das Gerät wurde von der Stromquelle getrennt.

l) Das Gerät während der Arbeit nicht bewegen, verstellen oder drehen.

m) Lassen Sie dieses Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.

n) Reinigen Sie das Gerät regelmäßig, um die Ansammlung hartnäckiger Verschmutzungen zu verhindern.

o) Stellen Sie vor jedem Gebrauch sicher, dass die Düse richtig im Gerät installiert ist und dass der Schlauch richtig befestigt und unbeschädigt ist.

p) Überschreiten Sie nicht den empfohlenen Versorgungsdruck, da dies zu Schäden am Gerät führen kann.

q) Das Gerät ist kein Spielzeug. Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht einer erwachsenen Person durchgeführt werden.

r) Es ist verboten, in die Struktur des Geräts einzugreifen, um dessen Parameter oder Konstruktion zu verändern.

s) Halten Sie das Gerät von Feuer- und Hitzequellen fern.

t) Den maximal zulässigen Betriebsdruck nicht überschreiten!

u) Die Lüftungsöffnungen nicht abdecken!

v) Berühren Sie während des Betriebs die Brenner und den Grillrost nicht direkt.

w) Halten Sie die Griffe trocken, sauber und frei von Öl oder Fett.

x) Nach Beendigung der Gerätenutzung das Gasventil schließen.

y) Die Gaszufuhrleitung darf während des Gebrauchs nicht getrennt werden.

z) Im Falle eines Brandes im Gerät das Gaszufuhrventil schließen.

aa) Verwenden Sie kein Feuer, um die Dichtheit der Geräteinstallation zu prüfen.

bb) Verwenden Sie zum Betrieb des Geräts nur das empfohlene Gas.

cc) Das Gerät darf nicht an der Gaszuleitung getragen oder aufgehängt werden.

dd) Das Gerät sollte nicht von Personen mit Geruchssinn verwendet werden.

ee) Im Falle eines Gaslecks schließen Sie sofort das Gaszufuhrventil .



AUFMERKSAMKEIT! Trotz der sicheren Konstruktion des Geräts und seiner Schutzfunktionen sowie trotz zusätzlicher Schutzelemente für den Bediener besteht bei der Verwendung des Geräts ein geringes Unfall- oder Verletzungsrisiko. Seien Sie aufmerksam und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit.

3. Nutzungsrichtlinien

Das Gerät ist für das gleichzeitige Braten von 10 bis 40 Hähnchen ausgelegt und verfügt über zwei bis acht Brenner mit zwei bis acht Drehspießgabeln. Der Bratvorgang dauert etwa 45 Minuten. Das Gerät wird manuell gezündet, und jeder Brenner kann separat gesteuert werden.

Das Produkt ist nur für gewerbliche Zwecke bestimmt, nicht für den Hausgebrauch.

Für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch des Gerätes entstehen, haftet der Benutzer.

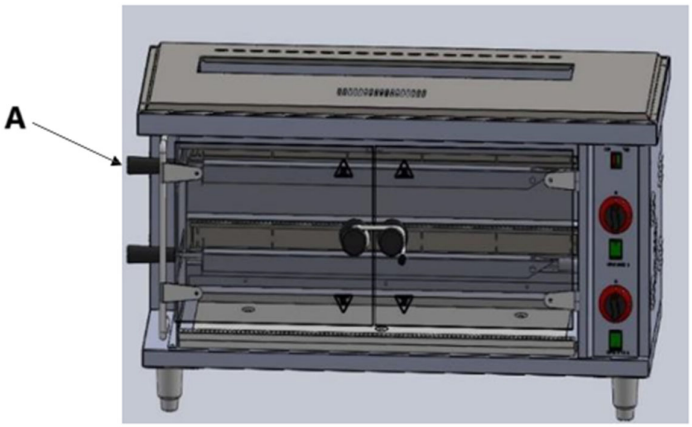
FUNKTIONSPRINZIP

Die Zündvorrichtung entzündet das Mischgas und erzeugt eine Flamme, die anschließend von der Infrarot-Strahlplatte in Infrarotlicht umgewandelt wird. Dieses Infrarotlicht überträgt die Wärme auf die Vorderseite der Grillgabel.

3.1. Vorbereitung für den Gebrauch

AUSPACKEN DES GERÄTS

Entfernen Sie vor der Installation sämtliches Verpackungsmaterial vom Gerät. Einige Teile können mit Klebefolie umwickelt sein, die Sie bitte vorsichtig entfernen. Eventuelle Kleberückstände sollten Sie gründlich mit nicht brennbaren Lösungsmitteln reinigen. Scheuermittel dürfen nicht verwendet werden.



A- Gabelgriff

Nach dem Öffnen der Verpackung ist der Hauptkörper gebrauchsfertig vormontiert. Nur die Gabel muss noch montiert werden. Die Gabeln werden mitgeliefert und in den quadratischen Boden eingesetzt, der mit der Motorwelle verbunden ist. Der Griff befindet sich auf der linken Seite und wird am Trägergestell befestigt.

Die Standfüße des Gaskessels sind höhenverstellbar (100mm-120mm).

ENTSORGUNG VON VERPACKUNGSMATERIALIEN

Entsorgen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien gemäß den örtlichen Vorschriften am Aufstellungsort. Trennen Sie die Materialien nach Sorten und bringen Sie sie zu den dafür vorgesehenen Sammelstellen. Stellen Sie eine umweltgerechte Entsorgung sicher.

GERÄTESTANDORT

- Stellen Sie mit einer Wasserwaage sicher, dass das Gerät richtig positioniert ist. Passen Sie die Höhe mit den Stellfüßen an.
- Stellen Sie das Gerät an seinen endgültigen Betriebsstandort und stellen Sie mithilfe einer Wasserwaage durch Verstellen der Standfüße sicher, dass es perfekt waagerecht steht.

- **HINWEIS:** Stellen Sie sicher, dass die Rohrleitung die richtige Größe hat und mit möglichst wenigen T-Stücken und Winkelstücken direkt an das Gerät angeschlossen wird, um einen optimalen Versorgungsfluss sicherzustellen.
- Wenn das Gerät an einem Ort mit Temperaturen unter 0 °C (32 °F) gelagert wurde, lassen Sie es vor dem Einschalten auf mindestens 10 °C (50 °F) aufwärmen.

3.2. Zusammenbau des Geräts

BEACHTEN!

- Vor der Montage ist die Kunststofffolie vom Produkt zu entfernen und eventuelle Rückstände auf der Edelstahloberfläche mit einem geeigneten Werkzeug zu beseitigen.
- Installieren Sie das Gerät nicht neben brennbaren Wänden (z. B. aus Holz oder ähnlichen Materialien) oder wärmeempfindlichen Wänden (z. B. aus Gipskarton oder ähnlichen Materialien).
- Tragen Sie eine Beschichtung auf, um die Wände vor Strahlungswärme zu isolieren, oder stellen Sie sicher, dass ein Mindestabstand von 200 mm (8 Zoll) zu den Seiten- und Rückwänden des Geräts eingehalten wird.
- Das Gerät darf nur von einem autorisierten Installateur installiert, gewartet, an das Gasnetz angeschlossen und in Betrieb genommen werden, der die am Aufstellungsort geltenden Sicherheitsvorschriften einhält.
- Um die Ansammlung von Schadstoffen zu vermeiden, muss das Gerät in einem gut belüfteten Raum installiert werden. Sorgen Sie für ausreichende Belüftung gemäß den geltenden Vorschriften.
- Es ist wichtig, dass das Gerät vor der Inbetriebnahme ordnungsgemäß installiert und bedient wird. Die Installation muss den örtlichen Gas-, Gesundheits- und Sicherheitsvorschriften entsprechen.
- Um eine Ansammlung von Schadstoffen im Raum zu verhindern, ist eine ausreichende Belüftung notwendig.
- Die korrekte Installation ist entscheidend für optimale Leistung, Effizienz und einen störungsfreien Betrieb.
- Das Gerät muss gemäß den nationalen Installationsvorschriften sowie den relevanten nationalen/lokalen Vorschriften zur Gas- und Brandschutzsicherheit installiert werden.
- Die Installation darf nur von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden. Bei einer nicht fachgerechten Installation gemäß den geltenden Vorschriften und Herstellerangaben erlischt die Garantie.
- Komponenten mit vom Hersteller geschützten Einstellungen dürfen nur von einem autorisierten Servicepartner und nicht vom Installateur eingestellt werden.
- Sorgen Sie für eine ausreichende Raumbelüftung, da dieses Produkt während des Betriebs die Raumtemperatur erhöhen kann.

Abgase

Das Gerät sollte in einem gut belüfteten Bereich, vorzugsweise unter einer Dunstabzugshaube, und gemäß den geltenden Vorschriften installiert werden. Dadurch wird sichergestellt, dass alle Verbrennungsgase ordnungsgemäß abgeführt werden. Der Endbenutzer muss regelmäßig prüfen, ob die Luftzufuhr für die Verbrennung und der Abzug für die Verbrennungsprodukte, insbesondere bei Geräten mit Drehspieß, nicht blockiert oder verstopft sind.

VORBEREITUNG DER INSTALLATION

- Prüfen Sie, ob das Gerät für die am Aufstellungsort verfügbare Gasart richtig voreingestellt ist.
- Das Gerät muss in einem gut belüfteten Raum installiert werden, um die Ansammlung gesundheitsschädlicher Stoffe zu vermeiden. Stellen Sie sicher, dass die Installation allen geltenden Vorschriften entspricht.
- Die Installation darf nur von einem registrierten Flüssig- und Erdgasinstallateur durchgeführt werden und das Gerät muss in einem gut belüfteten Raum verwendet werden, um eine ordnungsgemäße Ableitung der Verbrennungsgase zu gewährleisten.
- Das Gerät muss mit den folgenden Mindestabständen installiert werden :

Standort	Brennbar Oberfläche	Nicht brennbar Materialien
Hinteren	600 mm	400 mm
Seite	300 mm	200 mm
Boden	100 mm	0

WARNUNG!

- In der Nähe des Geräts dürfen nur nicht brennbare Materialien verwendet werden.
- Die seitlichen und hinteren Verkleidungsteile sowie die hinteren Kaminverkleidungen werden während des Betriebs sehr heiß. Berühren Sie diese Verkleidungen niemals während des Betriebs. Tragen Sie bei Bedarf immer hitzebeständige Handschuhe.

Gasversorgungsanschluß

HINWEIS! Alle Gasinstallationen dürfen nur von einer qualifizierten Fachkraft durchgeführt werden.

1. **Druckpunkt:**
   - Der Brennerbetriebsdruck ist am Prüfpunkt des Verteilers zu messen, während ein oder zwei Brenner mit voller Leistung in Betrieb sind. Der Betriebsdruck wird werkseitig über den Geräteregler eingestellt und muss nicht verändert werden.
2. **Gasanschluss:**
   - Der Gasanschluss sollte entsprechend den örtlichen Anforderungen mit dem entsprechenden Gasadapter und einer Dichtung sicher befestigt werden.
   - Dieses Gerät ist für die Verbrennung von Erd- und Flüssiggas ausgelegt. Die für Ihr Land passende Kategorie entnehmen Sie bitte den technischen Daten.
   - Flüssiggasflaschen müssen vor Ort erworben werden und den nationalen Normen entsprechen. Die erforderliche Gasart und der Druck sind auf dem Etikett angegeben. Für dieses Gerät sind nur Flüssiggasflaschen von 9 kg bis 23 kg geeignet. Die maximalen Außenmaße (einschließlich Regler) dürfen einen Durchmesser von 500 mm und eine Höhe von 900 mm nicht überschreiten.
   - Gasflaschen sollten in einem belüfteten Raum und in sicherem Abstand (1,2–1,5 Meter) vom Gerät aufbewahrt werden. Die Gasflasche darf während des Betriebs nicht bewegt werden und muss mit einer stabilen Halterung gesichert sein.
   - Befindet sich die Gasflasche in einem Abteil, muss eine wirksame Belüftung durch Öffnungen im Boden und an der Oberseite gewährleistet sein. Die Gesamtfläche der Öffnungen sollte im oberen Bereich mindestens 1/100 und im unteren Bereich mindestens 1/50 der Bodenfläche des Abteils

betragen. Dies gewährleistet eine permanente Frischluftzufuhr und verhindert die Ansammlung unverbrannter Gase.

3. Vor der Installation:

- Überprüfen Sie anhand des Typenschilds auf der Rückseite des Geräts, ob es mit der verfügbaren Gasversorgung übereinstimmt.
- Die Gaszuleitung muss für Geräte unter 15 kW eine Mindestgröße von 1/2" BSP und für Geräte über 15 kW eine Mindestgröße von 3/4" BSP aufweisen und über Gewinde verfügen, die EN 10226-1, EN 10226-2 und EN ISO 228-1 entsprechen.
- In der Nähe des Geräts muss ein leicht zugänglicher Absperrhahn an der Gasleitung installiert werden.
- Stellen Sie mit Seifenlauge oder Flüssigwaschmittel sicher, dass alle Anschlüsse gasdicht sind. Sollten sich Blasen bilden, ziehen Sie die Anschlüsse fest. Sollten weiterhin Undichtigkeiten bestehen, benutzen Sie das Gerät nicht und lassen Sie es von einem Händler überprüfen.

4. Installationsbereich:

- Das Gerät sollte in einem gut belüfteten Bereich, vorzugsweise unter einer Dunstabzugshaube, installiert werden, um eine ordnungsgemäße Ableitung der Verbrennungsgase zu gewährleisten. Der Rauchabzug des Geräts darf nicht blockiert werden und darf niemals direkt an ein Lüftungssystem angeschlossen werden.

5. Gasversorgungsschläuche:

- Gasversorgungsleitungen oder -schläuche müssen den örtlichen Vorschriften entsprechen und regelmäßig überprüft und bei Bedarf ausgetauscht werden.
- Für Flüssiggasanschlüsse dürfen nur lokal zugelassene flexible Gummi- oder PVC-Schläuche (mit einem Nenndurchmesser von 6,3 mm bis 12,5 mm) verwendet werden. Die maximale Länge des flexiblen Schlauchs beträgt 2 Meter und darf nicht mit scharfen Kanten in Berührung kommen.
- Flüssiggasregler, flexible Schlauchadapter und Gummidichtungen müssen den örtlichen Normen entsprechen. Der Regler muss nach EN 16129 (aktuellste Version) zertifiziert sein, und der Schlauch muss EN 16436-1, BS EN ISO 3821, BS EN 1327 oder DIN 1763 entsprechen.

6. Anschlussverfahren:

- Der Anschluss des Geräts an die Gasversorgung sollte über Metallrohre (starr oder flexibel) mit ausreichendem Durchmesser erfolgen. Verwenden Sie beim Verbinden von Rohrverbindungen kein Werg oder Teflon, da deren Rückstände die Funktion des Ventils beeinträchtigen können. Verwenden Sie stattdessen eine geeignete Dichtung für Gasanlagen.
- Stellen Sie sicher, dass an der Gasversorgungsleitung vor dem Gerät ein Absperrventil installiert ist, und schließen Sie es, wenn das Gerät nicht verwendet wird.

7. Wichtige Hinweise:

- Das manuelle Absperrventil, der Gasschlauchadapter, die Dichtung, die Gasleitung, der Flüssig- oder Erdgasregler und der flexible Schlauch sind nicht im Lieferumfang enthalten. Diese Artikel müssen vor Ort erworben werden.
- Stellen Sie immer sicher, dass Gasart und -druck den Angaben auf dem Produktetikett entsprechen.

8. Empfehlungen:

- Stellen Sie sicher, dass Rohrleitungen mit der richtigen Größe und möglichst wenigen T-Stücken und Winkelstücken direkt zum Geräteanschluss führen, um die Gasversorgungsmenge zu maximieren.

9. Dichtheitsprüfung:

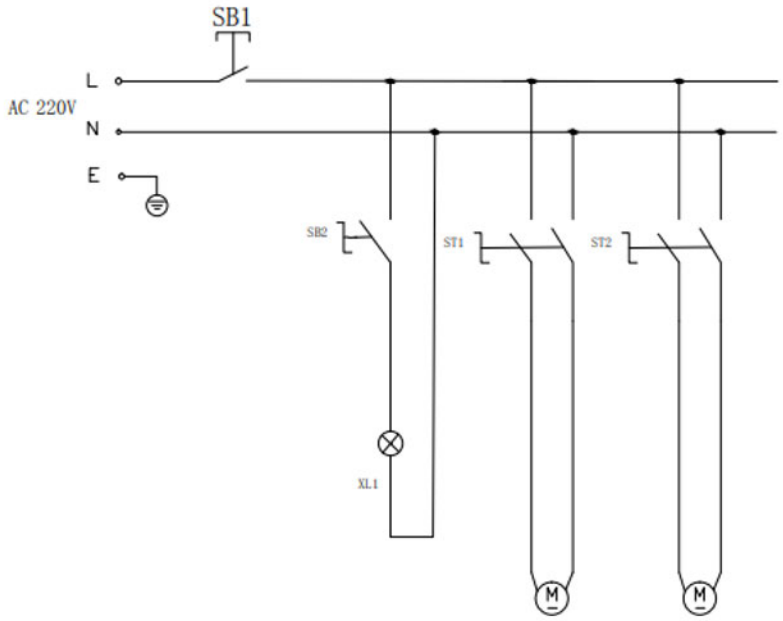
- Nachdem Sie das Gerät an das Gassystem angeschlossen haben, prüfen Sie mit Seifenwasser oder einem speziellen Lecksuchspray, ob Verbindungen und Armaturen undicht sind.

Stromanschluss

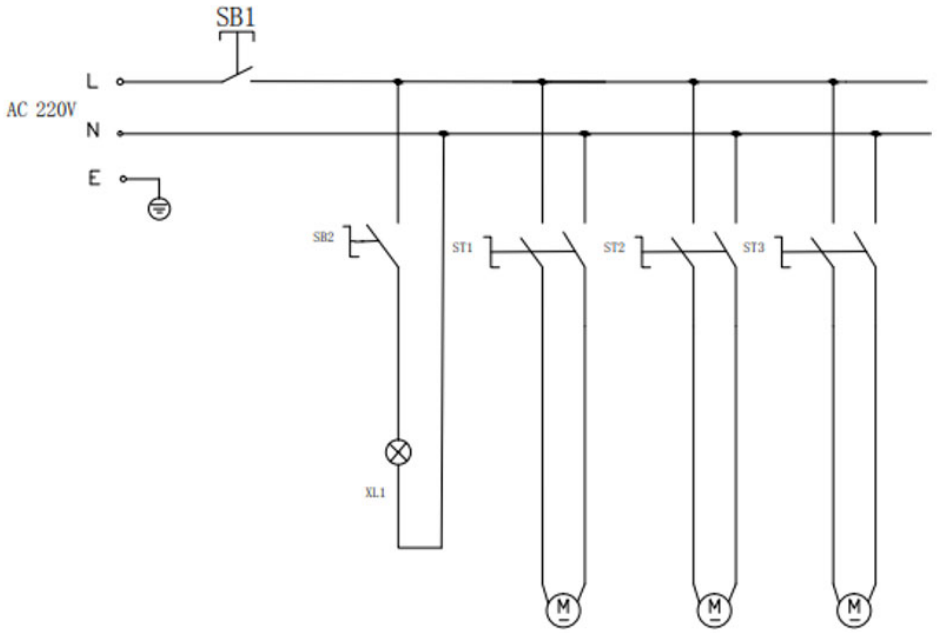
Das Produkt ist mit einem Stromanschluss ausgestattet. Nach dem Einstecken des Stroms können Sie die Drehfunktion der Backwelle nutzen. Die elektrischen Spezifikationen sind AC 220–240 V, 50/60 Hz, 14 W, und es wird ein dreipoliger Stecker verwendet. Achten Sie beim Anschließen auf Sicherheit und vermeiden Sie es, die Metallteile des Steckers während des Anschlussvorgangs zu berühren.

Prinzipdiagramm der Elektrizität:

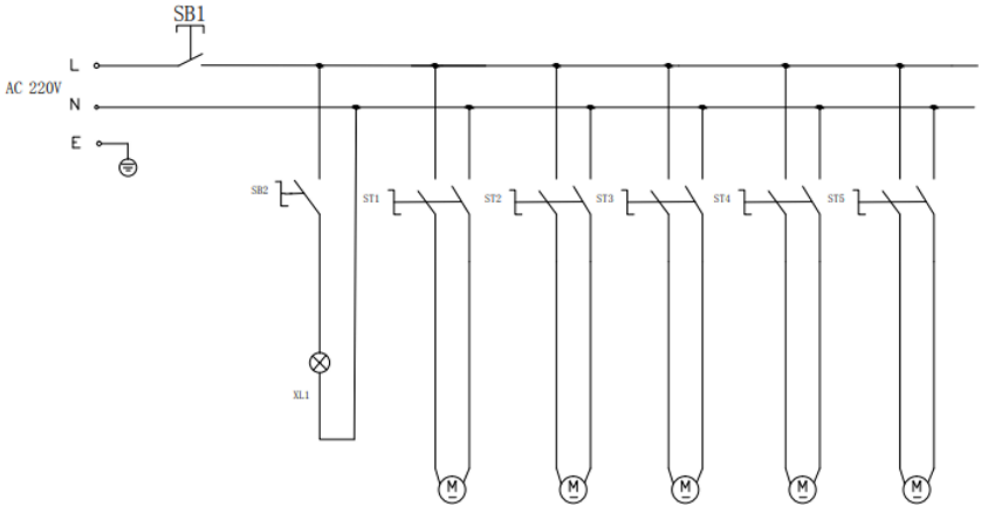
RCGCG-10



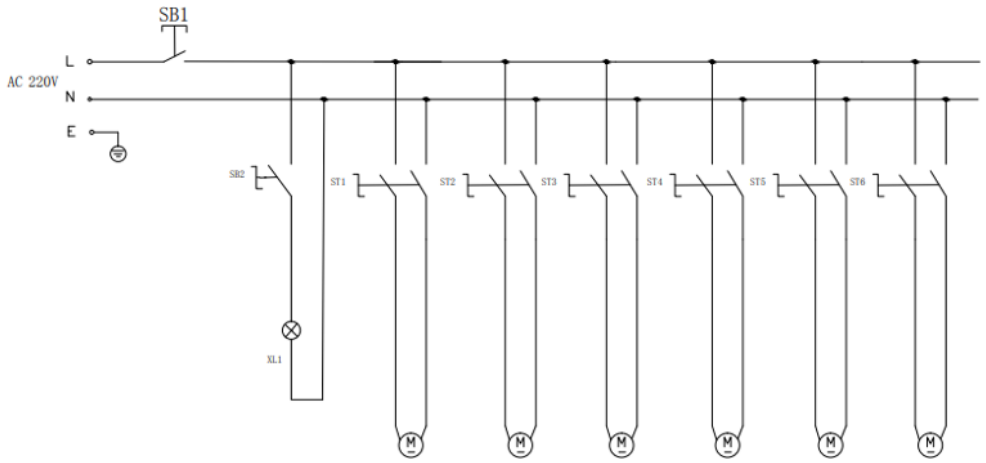
RCGCG-15



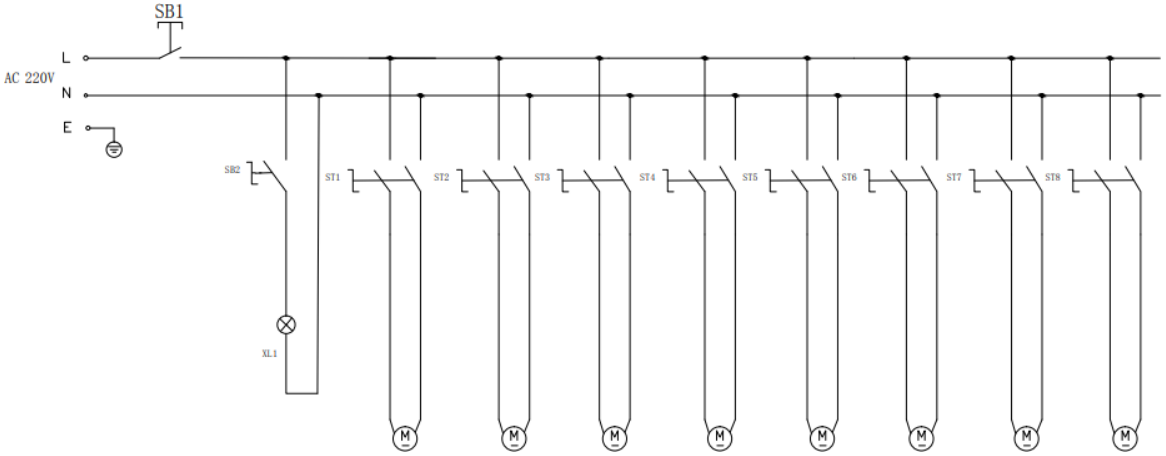
RCGCG-25



RCGCG-30 und RCGCG-30S



RCGCG-40



ÜBERPRÜFUNG NACH DER INSTALLATION

1. Gasversorgungsdruck

Zur Messung des Gasversorgungsdrucks verwenden Sie ein flüssigkeitsgefülltes Manometer (z. B. ein U-förmiges Manometer mit einer Mindestskalenteilung von 0,1 mbar) oder ein digitales Manometer. Gehen Sie folgendermaßen vor:

1) Entfernen Sie den Gasreglerknopf, die Fettschublade und das Bedienfeld, da diese Teile den Zugang zum Druckprüfanschluss blockieren.

2) Lösen Sie die kleine Schraube des Druckprüfanschlusses.

3) Schließen Sie das Druckmessgerät an den Anschluss an.

4) Starten Sie das Gerät gemäß den Anweisungen in der Bedienungsanleitung.

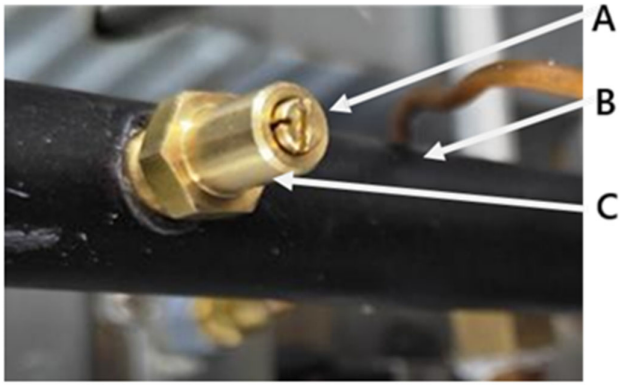
5) Überprüfen Sie den Versorgungsdruck.

6) Liegt der gemessene Druck innerhalb des auf dem Typenschild angegebenen Bereichs, kann das Gerät verwendet werden. Andernfalls wenden Sie sich an das Gasversorgungsunternehmen.

7) Entfernen Sie das Manometer.

8) Setzen Sie die kleine Schraube wieder ein.

9) Prüfen Sie, ob Gas austritt.



A- Die kleine Schraube im Druckmessanschluss

B- Gasverteilerrohr

C- Der Druckprüfanschluss

2. Normalbetrieb

1) Starten Sie das Gerät gemäß der Bedienungsanleitung.

2) Auf Gaslecks prüfen.

3) Überprüfen Sie die Flammenstabilität, indem Sie den Regler von hoch auf niedrig einstellen und sicherstellen, dass die Flamme im gesamten Bereich stabil bleibt.

3.3. Gerätenutzung

BEACHTEN!

- Bei längerem Stillstand des Geräts oder bei einer Störung bzw. Betriebsstörung das Absperrventil vor dem Gerät schließen und den Kundendienst kontaktieren.
- Manipulieren Sie niemals die Dichtungen an den Einstellschrauben der Gasventile.
- Schließen Sie das Gerät nicht an Netze an, die Gase mit Kohlenmonoxid oder anderen giftigen Bestandteilen enthalten.
- Geben Sie vor dem Grillen ein Drittel Wasser in das Ölbecken, um die Farbe des Grillguts zu erhalten und Rauchbildung im Öl zu verhindern.
- Ein unangenehmer Geruch während der ersten Inbetriebnahme ist völlig normal.

OPERATIONSVORBEREITUNG

Vor dem ersten Garen empfiehlt es sich, das Gerät gründlich zu reinigen. Entfernen Sie sorgfältig sämtliches Verpackungsmaterial und Klebefolien. Achten Sie beim Reinigen der Edelstahlteile darauf, dass das verwendete Reinigungsmittel keine Scheuermittel enthält und für Edelstahloberflächen geeignet ist. Wischen Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch trocken. Verwenden Sie niemals einen Wasserstrahl zur Reinigung des Geräts.

Hinweis: Geben Sie vor dem Gebrauch 1/3 des Wassers in die Ölschale, um die Reinigung zu erleichtern.

BEDIENUNGSANLEITUNG

1. Die marinierten Hähnchen zum Braten vorbereiten. (Bei Verwendung des vollen Ofens Kopf und Füße des Hähnchens entfernen.)
2. Stecken Sie das Hähnchen auf den Spieß, indem Sie ein Ende in die rotierende Welle stecken und das andere Ende auf die Gabelablage legen.
3. Öffnen Sie das Brennerventil (drücken Sie den Knopf nach unten und drehen Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn) und zünden Sie den Brenner mit einer Handzündpistole. (Öffnen Sie nicht alle sechs Ventile gleichzeitig. Öffnen Sie sie schrittweise, von oben nach unten.)
4. Schließen Sie die Glastür und drücken Sie den Motordrehschalter. Die Hühner im Schrank beginnen sich zu drehen.
5. Wenn Sie während des Röstens Licht zur Beobachtung benötigen, schalten Sie den Lichtschalter ein, um die Glühbirne einzuschalten.
6. Nach dem Rösten zuerst das Gasventil schließen. Warten Sie, bis die Maschine zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie die Glastür öffnen.
7. Mithilfe des seitlichen Bakelitgriffs können Sie die Brathähnchen vorsichtig aus der Maschine entnehmen.
8. Wenn Sie die Maschine nicht mehr benutzen, achten Sie darauf, die Gas- und Stromventile rechtzeitig zu schließen.

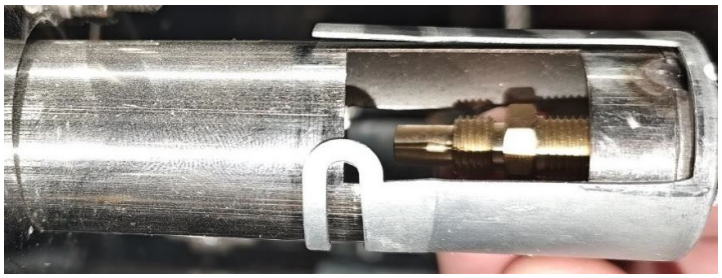
WARNUNG! Legen Sie niemals brennbare Materialien (wie Handtücher) auf den Herd, um Brandgefahr zu vermeiden.

EINSTELLANLEITUNG

Die Gasart für das Gerät ist auf dem Etikett angegeben. Stellen Sie sicher, dass diese mit der Gasversorgung übereinstimmt, an die das Gerät angeschlossen wird.

WARNUNG! Bei diesem Gerät ist keine Gasumstellung erforderlich, da alle notwendigen Einstellungen bereits vom Hersteller vorgenommen wurden.

1. Hauptbrennerdüsen austauschen:



Die richtigen Düsen:

- RCGCG-10 & RCGCG-15 & RCGCG-25:

  Die verbaute Düse bzw. der verbaute Kegel ist länderspezifisch und hat die Größe R 1/2" bzw. G 1/2" B gemäß EN 10226-1, EN 10226-2 und EN ISO 228-1.

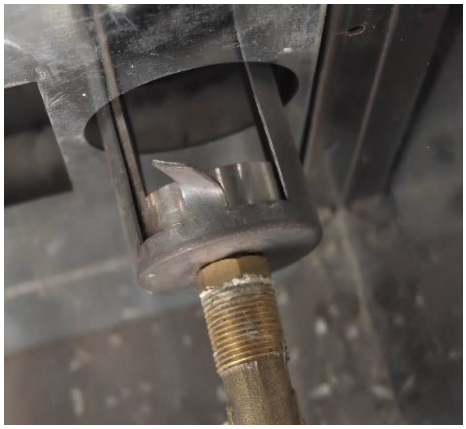
- RCGCG-30 & RCGCG-40 & RCGCG-30S:

  Die eingesetzte Düse bzw. der eingesetzte Kegel ist länderspezifisch und hat die Größe R 3/4" bzw. G 3/4" B gemäß EN 10226-1, EN 10226-2 und EN ISO 228-1.

Für dieses Gerät ist keine Gasumstellung erforderlich, da alle Einstellungen bereits vom Hersteller vorgenommen wurden. Weder bei der Erstinstallation noch bei zukünftigen Wartungsarbeiten sind Anpassungen erforderlich. Der Bereich der Zünddüse ist zur Anzeige der Anfangseinstellungen mit roter Farbe versiegelt.

2. Einstellen des Luftverhältnisgerätes:





1) Entfernen Sie die Schraube wie im Bild oben gezeigt.
2) Passen Sie die Größe der Belüftungsöffnung entsprechend den Vorgaben an: Belüftung für Hauptbrenner – 20 mm x 30 mm x 2 Stück
3) Ziehen Sie die Schraube wieder fest an.
4) Markieren Sie die angepasste Position mit roter Farbe.

3. Inbetriebnahme Funktionsprüfung:

1) Nehmen Sie das Gerät gemäß der „Bedienungsanleitung“ in Betrieb.
2) Auf Gaslecks prüfen.
3) Überprüfen Sie die Flammenstabilität im gesamten EIN-AUS-EIN-Regelbereich.
4) Überprüfen Sie den Zündvorgang entlang des Hauptbrenners, um sicherzustellen, dass die Flammen gleichmäßig sind.
5) Stellen Sie sicher, dass die Zündflamme ordnungsgemäß funktioniert.

6) Überprüfen Sie regelmäßig, ob Rauchgase aus den entsprechenden Rohren austreten.

7) Auf ausreichende Frischluftzufuhr achten.

8) Stellen Sie sicher, dass die Verbrennungsluftzufuhr und die Abfuhr der Verbrennungsprodukte nicht gestört oder blockiert werden, insbesondere bei Geräten mit offenen Brennern und Backofenbrennern.

HINWEIS: Wenn das Gerät nicht ordnungsgemäß betrieben werden kann, schalten Sie sofort die Gaszufuhr ab und kontaktieren Sie uns.

4. Primärluft prüfen:

Die Primärluft wird richtig reguliert, wenn die Flammen stabil bleiben, d. h. es darf bei kaltem Brenner nicht zum „Flammenabheben“ kommen und bei heißem Brenner darf es nicht zu Rückschlägen (Entzündung des Gases an der Düse) kommen.

3.4. Reinigung und Wartung

BEACHTEN!

- Service- und Wartungsarbeiten dürfen nur von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.
- Vor der Reinigung das Gerät ausschalten und die Gaszufuhr davor absperren.
- Vermeiden Sie Ursachen für Verschleiß und Korrosion bei Edelstahl:

1. Scharfe Reinigungsmittel:

   1) Vermeiden Sie scheuernde oder säurehaltige Reinigungsmittel, insbesondere solche, die chlorhaltige Substanzen wie Salzsäure oder Natriumhypochlorit (Bleichmittel) enthalten, da diese Korrosion verursachen können.

   2) Stellen Sie vor der Anwendung immer sicher, dass das verwendete Reinigungsmittel für Edelstahl geeignet ist.

2. Abrasive oder eisenhaltige Materialien

   1) Längerer Kontakt mit Eisen- oder Schleifpartikeln kann zu Oberflächenverschleiß und potenzieller Korrosion führen.

   2) Um dies zu verhindern, verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel. Verwenden Sie zur Reinigung ausschließlich nicht eisenhaltige Materialien wie Edelstahlpads oder weiche, nicht scheuernde Schrubber.

3. Längerer Kontakt mit säurehaltigen Substanzen:

   1) Substanzen mit säurehaltigen Bestandteilen wie Essig, Zitronensaft, Soßen und Salz können bei längerem Kontakt mit Edelstahl zu Korrosion führen.

   2) Um Schäden zu vermeiden, müssen Edelstahlteile unbedingt gereinigt und von säurehaltigen Rückständen befreit werden.

REINIGUNG

- Reinigen Sie die Brenner und die Speisepfanne regelmäßig (zweimal täglich).

- Wenn die Maschine längere Zeit nicht verwendet wurde, reinigen Sie die Edelstahloberfläche mit einem mit Benzin befeuchteten Tuch und stellen Sie sie anschließend an einen gut belüfteten Ort.
- Reinigen Sie die Edelstahloberfläche täglich mit warmem Seifenwasser und spülen Sie sie anschließend gründlich ab. Verwenden Sie zur Reinigung keinen Schlauch oder direkten Wasserstrahl.
- Verwenden Sie zum Reinigen der Maschine keine scheuernden Reinigungsmittel oder Werkzeuge wie Bürsten oder Schaber, da Eisenrückstände Rost verursachen können.
- Wischen Sie die Edelstahloberfläche in Richtung der Satinierrichtung ab.
- Verwenden Sie auf Edelstahloberflächen keine Reinigungsmittel auf Chlorbasis (wie Bleichmittel oder Salzsäure), auch nicht in verdünnter Form.
- Verwenden Sie zum Reinigen der Stahloberfläche keine ätzenden Substanzen (z. B. Bleichmittel, Salzsäure). Stellen Sie sicher, dass der Boden unter dem Gerät regelmäßig gereinigt wird.
- Verändern oder manipulieren Sie die erforderlichen Belüftungsöffnungen des Geräts nicht.
- Die Maschine besteht zu über 90 % aus Metall (einschließlich Edelstahl, Eisen, Aluminium und plattierten Metallplatten). Gemäß den geltenden nationalen Normen sollten diese Metalle zur Verarbeitung und Wiederverwendung an eine dafür vorgesehene Recyclinganlage geschickt werden. Eine Entsorgung wird nicht empfohlen.
- Wenn die Maschine längere Zeit nicht verwendet wird, gehen Sie bitte wie folgt vor:
    a) Unterbrechen Sie die Gaszufuhr.
    b) Zum Reinigen der Edelstahloberfläche verwenden Sie ein Tuch mit Benzin.
    c) Lagern Sie die Maschine an einem gut belüfteten Ort.

REGELMÄSSIGE WARTUNG

Folgende Wartungsarbeiten sollten mindestens einmal jährlich durchgeführt werden:

- Überprüfung der ordnungsgemäßen Funktion aller Steuer- und Sicherheitsvorrichtungen.
- Überprüfung der Brennerverbrennung, einschließlich:
    a) Zündung
    b) Verbrennungssicherheit
    c) Ordnungsgemäßer Betrieb über den gesamten HIGH-to-LOW-Regelbereich
- Die folgenden Teile müssen möglicherweise während der Lebensdauer des Geräts ausgetauscht werden. Diese Teile werden vom Hersteller oder seinem Vertreter bereitgestellt und geschützt und dürfen vom Benutzer nicht verändert oder angepasst werden:
    a) Brenner
    b) Düse
    c) Ölauffangwanne
    d) Beine/Räder
    e) Bedienknöpfe
    f) Sicherheitsventil
    g) Gabeln

ENTSORGUNG VON ALTGERÄTEN

Dieses Gerät wurde unter Verwendung wiederverwertbarer Rohstoffe hergestellt und enthält keine gefährlichen oder giftigen Stoffe.

Entsorgen Sie dieses Gerät nicht im Hausmüll. Geben Sie es bei einer Sammelstelle für Elektro- und Elektronik-Altgeräte ab. Achten Sie auf das Symbol auf Produkt, Bedienungsanleitung und Verpackung. Die verwendeten Kunststoffe sind entsprechend der Kennzeichnung recycelbar. Mit Ihrer Entscheidung für Recycling leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz.

Informationen zu Ihrer örtlichen Recyclinganlage erhalten Sie bei den örtlichen Behörden.

TRANSPORT & LAGERUNG

Für einen sicheren Transport empfiehlt es sich, das Gerät in der Originalverpackung aufzubewahren, um äußere Beschädigungen zu vermeiden. Nach dem Auspacken sollten Sie Holzabstandshalter verwenden, falls das Gerät angehoben werden muss.

Beim Transport ist die Maschine vorsichtig zu behandeln, um übermäßige Vibrationen zu vermeiden. Sie darf keiner groben Behandlung oder Stößen ausgesetzt werden. Die Maschine muss in einem gut belüfteten Raum ohne korrosive Substanzen gelagert werden. Vermeiden Sie es, die Maschine kopfüber zu lagern. Falls eine Lagerung erforderlich ist, treffen Sie geeignete Maßnahmen, um sie vor Regen und Feuchtigkeit zu schützen.

FEHLERBEHEBUNG

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Der Hauptbrenner zündet nicht.	Unzureichender Gasdruck in der Leitung.	Wenden Sie sich an die örtliche Gasversorgungsabteilung.
	Keine Gasversorgung.	Stellen Sie sicher, dass das Gasabsperrventil geöffnet ist. Überprüfen Sie die Gasflaschen. Rufen Sie den Service an.
	Düsenverstopfung.	Baggerdüse.
	Thermoelementanschluss lose.	Thermoelement festziehen.
	Beschädigung des Thermoelements.	Thermoelement ersetzen.
	Ausfall des Gasregelventils.	Steuerventil ersetzen.
Gelbe Flamme und schwarzer Rauch.	Verwendung des falschen Gastyps (z. B. Bottom-Gas)	Durch die richtige Gasart ersetzen.
	Düsendurchmesser passt nicht zur Gasquelle.	Düsendurchmesser anpassen.
	Hoher Gasbedarf während der Spitzenlastzeiten.	Reduzieren Sie den Ventilfluss während der Spitze und stellen Sie ihn nach der Spitze wieder her.

This User Manual has been translated using machine translation. We have made every effort to ensure the translation is accurate, but please note that automated translations are not perfect and are not meant to replace human translators. The official version of the User Manual is in English. Any differences between the translated version and the original English are not legally binding. If you have any questions about the accuracy of the translation, please refer to the English version, which is the official reference. More language versions are available upon request via info@expondo.com.

Technical data

Parameter description	Parameter value			
Product name	Chicken gas grill			
Model	A: RCGCG-15 B: RCGCG-10 C: RCGCG-25 D: RCGCG-30 E: RCGCG-40 F: RCGCG-30S			
Type of Appliance	A_3			
Appliance Category	$I_{3+(28-30/37)}$	$I_{3B/P(30)}$	$I_{3B/P(37)}$	$I_{3B/P(50)}$
Gas and Supply Pressure	G30 Butane 28~30mbar G31 propane 37mbar	G30 Butane and G31 Propane 30mbar	G30 Butane and G31 Propane 37mbar	G30 Butane and G31 Propane 50mbar
Burner [W]	3 x 5			
Burner Injector Size [mm]	3 x Φ1.2		3 x Φ1.12	3 x Φ1.04
Appliance Category	I_{2H}	I_{2E}	I_{2E+}	I_{2EK}
Gas and Supply Pressure	G20 methane 20mbar	G20 methane 20mbar	G20 methane 20mbar G25 methane 25mbar	G20 methane 20mbar G25.3 methane 25mbar
Burner [W]	A: 3 x 5 B: 2 x 5 C: 5 x 5 D: 6 x 5 E: 8 x 5 F: 6 x 5			
Burner Injector Size	A: 3 x Φ1.76 B: 2 x Φ1.76 C: 5 x Φ1.76 D: 6 x Φ1.76 E: 8 x Φ1.76 F: 6 x Φ1.76			A: 3 x Φ1.89 B: 2 x Φ1.89 C: 5 x Φ1.89 D: 6 x Φ1.89 E: 8 x Φ1.89 F: 6 x Φ1.89
Total Heat Input Power [kW]	A: 15 B: 10 C: 25 D: 30 E: 40 F: 30			
Gas consumption	A: G30: 1.181kg/h; G31: 1.164kg/h; G20: 1.587m3/h B: G30: 0.787kg/h; G31: 0.776kg/h; G20: 1.058m3/h C: G30: 1.968kg/h; G31: 1.941kg/h; G20: 2.646m3/h D: G30: 2.362kg/h; G31: 2.328kg/h; G20: 3.175m3/h			

	E: G30: 3.149kg/h; G31: 3.104kg/h; G20:4.233m3/h F: G30: 2.362kg/h; G31: 2.328kg/h; G20: 3.175m3/h
Electric power [V~/Hz, W]	A: 230/50, 245 B: 230/50, 220 C: 230/50, 315 D: 230/50, 340 E: 230/50, 390 F: 230/50, 340
Dimensions [width x depth x height; mm]	A: 1180 x 490 x 815 B: 1180 x 490 x 630 C: 1180 x 490 x 1200 D: 1180 x 490 x 1380 E: 1180 x 490 x 1745 F: 1180 x 490 x 1675
Weight [kg]	A: 64.5 B: 51.5 C: 93 D: 106.5 E: 132.5 F: 126

Appliance category	Destination countries
$I_{3+(28-30/37)}$	BE, CH ,CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, PT
$I_{3B/P(30)}$	CY, DK, EE, FI, HR, HU, IT, LT, NL, NO, RO, SI, SE, TR
$I_{3B/P(37)}$	PL
$I_{3B/P(50)}$	AT, CH, DE
I_{2H}	AT, CZ, DK, EE, FI, GR, HR, IE, IT, LV, LT, NO, PT, RO, SK, SI, ES, SE, CH, TR, GB
I_{2E}	DE, PL, RO
I_{2E+}	BE, FR
I_{2EK}	NL

1. General description

The user manual is designed to assist in the safe and trouble-free use of the device. The product is designed and manufactured in accordance with strict technical guidelines, using state-of-the-art technologies and components. Additionally, it is produced in compliance with the most stringent quality standards.

DO NOT USE THE DEVICE UNLESS YOU HAVE THOROUGHLY READ AND UNDERSTOOD THIS USER MANUAL.

To increase the product life of the device and to ensure trouble-free operation, use it in accordance with this user manual and regularly perform maintenance tasks. The technical data and specifications in this user manual are up to date. The manufacturer reserves the right to make changes associated with quality improvement. The device is designed to reduce noise emission risks to a minimum, taking into account technological progress and noise reduction opportunities.

Legend



The product satisfies the relevant safety standards.



Read instructions before use.



The product must be recycled.



WARNING! or **CAUTION!** or **REMEMBER!** Applicable to the given situation.
(general warning sign)



Wear protective gloves.



Use guard.



ATTENTION! Electric shock warning!



ATTENTION! Rotating parts, entanglement hazard!



ATTENTION! Fire hazard - flammable materials!



ATTENTION! Hot surface, risk of burns!



Only use indoors.



PLEASE NOTE! Drawings in this manual are for illustration purposes only and in some details may differ from the actual product.

2. Usage safety



ATTENTION! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury or even death.

The terms "device" or "product" are used in the warnings and instructions to refer to:

Chicken gas grill

2.1. Electrical safety

a) The plug must fit the socket. Do not modify the plug in any way. Using original plugs and matching sockets reduces the risk of electric shock.

b) Use the cable only for its designated use. Never use it to carry the device or to pull the plug out of a socket. Keep the cable away from heat sources, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or tangled cables increase the risk of electric shock.

c) If using the device in a damp environment cannot be avoided, a residual current device (RCD) should be applied. The use of an RCD reduces the risk of electric shock.

d) Do not use the device if the power cord is damaged or shows obvious signs of wear. A damaged power cord should be replaced by a qualified electrician or the manufacturer‘s service centre.

e) To avoid electric shock, do not immerse the cord, plug or device in water or other liquids. Do not use the device on wet surfaces.

f) ATTENTION! DANGER TO LIFE! While cleaning, never immerse the device in water or other liquids.

g) Do not use in very humid environments or in the direct vicinity of water tanks.

h) Prevent the device from getting wet. Risk of electric shock!

i) Before the first use, please check whether the main voltage type and current comply with the indicated data on the type plate.

2.2. Safety in the workplace

a) Make sure the workplace is clean and well lit. A messy or poorly lit workplace may lead to accidents. Try to think ahead, observe what is going on and use common sense when working with the device.

b) Do not use the device in a potentially explosive environment, for example in the presence of flammable liquids, gases or dust. The device generates sparks which may ignite dust or fumes.

c) If you discover damage or irregular operation, immediately switch the device off and report it to a supervisor without delay.

d) Only the manufacturer's service centre may make repairs to the device. Do not attempt to make repairs yourself!

e) In case of fire, use a powder or carbon dioxide (CO_2) fire extinguisher (one intended for use on live electrical devices) to put it out.

f) Children or unauthorised persons are forbidden to enter a work station. A distraction may result in loss of control over the device.

g) Use the device in a well-ventilated space.

h) Only connect and disconnect the pressure line when the air valve is closed.

i) Regularly inspect the condition of the safety labels. If the labels are illegible, they must be replaced.

j) Please keep this manual available for future reference. If this device is passed on to a third party, the manual must be passed on with it.

k) Keep packaging elements and small assembly parts in a place not available to children.

l) Keep the device away from children and animals.

m) If this device is used together with another equipment, the remaining instructions for use shall also be followed.



Remember! When using the device, protect children and other bystanders.

2.3. Personal safety

a) Do not use the device when tired, ill or under the influence of alcohol, narcotics or medication which can significantly impair the ability to operate the device.

b) The device can be handled only by physically fit persons who are capable of handling it, properly trained, familiar with this manual and trained within the scope of occupational health and safety.

c) When working with the device, use common sense and stay alert. Temporary loss of concentration while using the device may lead to serious injuries.

d) Use personal protective equipment as required for working with the device, specified in section 1 "Legend". The use of correct and approved personal protective equipment reduces the risk of injury.

e) To prevent the device from accidentally switching on, make sure the switch is on the OFF position before connecting to a power source.

f) Do not overestimate your abilities. When using the device, keep your balance and remain stable at all times. This will ensure better control over the device in unexpected situations.

g) Do not wear loose clothing or jewellery. Keep hair, clothes and gloves away from moving parts. Loose clothing, jewellery or long hair may get caught in moving parts.

h) Remove all adjusting tools or spanners before turning the device on. A tool or spanner left in the revolving part of the device may cause injury.

i) The device is not a toy. Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.

2.4. Safe device use

a) Do not overload the device. Use the appropriate tools for the given task. A correctly-selected device will perform the task for which it was designed better and in a safer manner.

b) Do not use the device if the “ON/OFF” switch does not function properly (does not switch the device on and off). Devices which cannot be switched on and off using the “ON/OFF” switch are hazardous, should not be operated and must be repaired.

c) Disconnect the device from the power supply before commencement of adjustment, cleaning and maintenance. Such a preventive measure reduces the risk of accidental activation.

d) When not in use, store in a safe place, away from children and people not familiar with the device who have not read the user manual. The device may pose a hazard in the hands of inexperienced users.

e) Keep the device in perfect technical condition. Before each use check for general damage, especially check moving components for cracked parts or elements, and for any other conditions which may impact the safe operation of the device. If damage is discovered, hand over the device for repair before use.

f) Keep the device out of the reach of children.

g) Device repair or maintenance should be carried out by qualified persons, only using original spare parts. This will ensure safe use.

h) To ensure the operational integrity of the device, do not remove factory-fitted guards and do not loosen any screws.

i) When transporting and handling the device between the warehouse and the destination, observe the occupational health and safety principles for manual transport operations which apply in the country where the device will be used.

j) Avoid situations where the device stops working during use due to excessive loading. This may result in overheating of the drive elements and damage to the device.

k) Do not touch articulated parts or accessories unless the device has been disconnected from the power source.

l) Do not move, adjust or rotate the device in the course of work.

m) Do not leave this appliance unattended while it is in use.

n) Clean the device regularly to prevent stubborn grime from accumulating.

o) Before each use ensure the nozzle is correctly installed in the device and that the hose is correctly attached and undamaged.

p) Do not exceed the recommended supply pressure as this may damage the device.

q) The device is not a toy. Cleaning and maintenance may not be carried out by children without supervision by an adult person.

r) It is forbidden to interfere with the structure of the device in order to change its parameters or construction.

s) Keep the device away from sources of fire and heat.

t) Do not exceed the maximum permissible operating pressure!

u) Do not cover the ventilation openings!

v) During operation, do not directly touch the burners and cooking grid.

w) Keep handles dry, clean and free of oil or grease.

x) After finish using the device, close the gas valve.

y) The gas supply pipe must not be disconnected during use.

z) In case of a fire in the device, close the gas supply valve.

aa) Do not use fire to check the tightness of the device installation.

bb) Use only recommended gas to power the device.

cc) The appliance must not be carried or hung by the gas supply pipe.

dd) The device should not be used by people with a sense of smell.

ee) In case of a gas leak, turn off the gas supply valve immediately.



ATTENTION! Despite the safe design of the device and its protective features, and despite the use of additional elements protecting the operator, there is still a slight risk of accident or injury when using the device. Stay alert and use common sense when using the device.

3. Use guidelines

The product is designed to roast 10 to 40 chickens simultaneously, utilizing 2 to 8 burners with 2 to 8 rotisserie forks. The roasting process takes approximately 45 minutes to complete. The unit is manually ignited for operation, and each burner can be controlled separately.

The product is designed for commercial purposes only, not for household use.

The user is liable for any damage resulting from unintended use of the device.

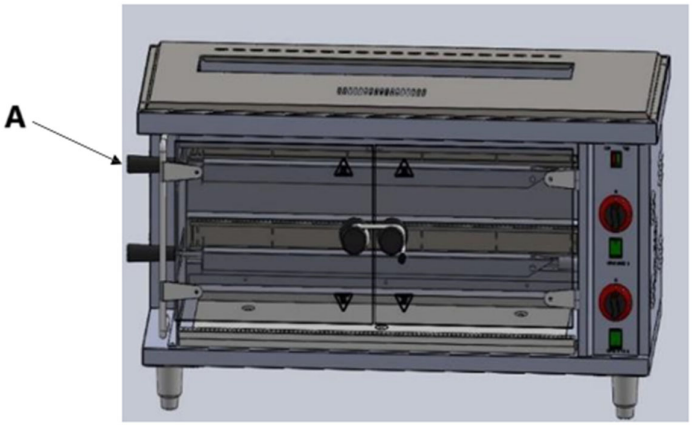
OPERATING PRINCIPLE

The ignition device ignites the mixed gas to create a flame, which is then converted into infrared light by the infrared radiation plate. This infrared light transfers heat to the front of the grill fork.

3.1. Preparing for use

UNPACKING THE APPLIANCE

Before installation, remove all packaging materials from the appliance. Some parts may be wrapped in adhesive film, which should be carefully removed. Any leftover adhesive residue should be thoroughly cleaned using non-flammable solvents. Abrasive substances must not be used.



A- Fork handle

Once the package is opened, the main body is pre-assembled for use, and only the meal fork needs to be installed. The product comes with forks that should be inserted into the square bottom head, connecting to the motor's shaft. The handle will be positioned on the left side and mounted onto the support rack.

The legs of the gas boiler are adjustable in height (100mm-120mm).

DISPOSING OF PACKAGING MATERIALS

Dispose of all packaging materials in accordance with the local regulations in effect at the installation site. Separate the materials by type and take them to designated collection points. Ensure that disposal complies with environmental protection guidelines.

APPLIANCE LOCATION

- Use a level to ensure the appliance is positioned correctly. Adjust the height using the adjustable feet.
- Place the appliance in its final operating position and use a spirit level to make sure it is perfectly level by adjusting the legs.
- **NOTE:** Ensure that the piping is properly sized and connects directly to the appliance, with minimal tees and elbows, to maintain optimal supply flow.
- If the appliance has been stored in a location where the temperature is below 0°C (32°F), allow it to warm up to at least 10°C (50°F) before switching it on.

3.2. Assembling the device

NOTICE!

- Before installation, remove the plastic film from the product and use an appropriate tool to remove any residue on the stainless steel surface.
- Do not install the appliance next to flammable walls (such as those made of wood or similar materials) or heat-sensitive walls (such as plasterboard or similar materials).
- Apply a coating to insulate the walls from radiative heat, or ensure a minimum clearance of 200 mm (8") from the side and back panels of the appliance.

- The appliance should only be installed, serviced, connected to the gas system, and started up by an authorized installer who complies with the safety regulations in force in the installation location.
- The appliance must be installed in a well-ventilated room to prevent the accumulation of harmful substances. Ensure proper ventilation in accordance with applicable regulations.
- It is crucial that the appliance is correctly installed and operated before use. The installation must comply with local gas, health, and safety regulations.
- Sufficient ventilation is necessary to prevent harmful substances from accumulating in the room.
- Correct installation is critical to achieving optimal performance, efficiency, and trouble-free operation.
- The appliance must be installed following national installation codes, as well as relevant national/local codes concerning gas and fire safety.
- Installations should only be carried out by qualified professionals. Failure to install the appliance according to the relevant codes and the manufacturer's specifications will void the warranty.
- Components with adjustments protected by the manufacturer should only be adjusted by an authorized service agent and not by the installer.
- Ensure proper room ventilation, as this product can increase the room temperature during operation.

EXHAUSTING FUMES

The appliance should be installed in a well-ventilated area, preferably under a vent hood, and in accordance with all applicable regulations. This will ensure that all combustion gases are properly exhausted. The end user must regularly check that the air intake for combustion and the exhaust for combustion products is not obstructed or blocked, particularly for appliances fitted with a rotisserie.

PREPARATION FOR INSTALLATION

- Check that the appliance is correctly pre-set for the type of gas available at the installation location.
- The appliance must be installed in a well-ventilated area to prevent the accumulation of harmful substances that could pose a risk to health. Ensure that the installation complies with all relevant regulations.
- Only a registered LP&NG gas installer should carry out the installation, and the appliance must be used in a well-ventilated room to ensure proper exhaust of combustion gases.
- The appliance must be installed with the following minimum clearances as below:

Location	Combustible surface	Non-combustible materials
Rear	600 mm	400 mm
Side	300 mm	200 mm
Floor	100 mm	0

WARNING!

- Only non-combustible materials should be used near the appliance.
- The side and back enclosed panels, as well as the back flue panels, become very hot during operation. Never touch these panels while the appliance is in use. Always wear heat-resistant gloves if necessary.

GAS SUPPLY CONNECTION

NOTICE! All gas fitting must only be carried out by a qualified person.

1. **Pressure Point:**
    - The burner operating pressure should be measured at the manifold test point while one or two burners are operating at full setting. The operating pressure is factory-set via the appliance regulator and must not be adjusted.
2. **Gas Connection:**
    - The gas connection should be securely fixed with the appropriate gas adapter and seal gasket to suit the local requirements.
    - This appliance is designed for burning natural and liquid gas. To determine the appropriate category for the appliance in your country, refer to the technical data.
    - LP Gas cylinders must be purchased locally, complying with national standards. The required gas type and pressure are shown on the label. Only 9kg to 23kg LP gas cylinders are suitable for this appliance, and the maximum external dimensions (including the regulator) should not exceed 500 mm in diameter and 900 mm in height.
    - Gas cylinders should be located in a ventilated compartment and kept at a safe distance (1.2-1.5 meters) from the appliance. The cylinder should never be moved during operation and should be secured with rigid support.
    - If the gas cylinder is located in a compartment, effective ventilation must be provided through base and upper side openings. The total area of the openings should be at least 1/100th of the floor area of the compartment for the upper part, and 1/50th for the base. This ensures a permanent supply of fresh air and prevents the accumulation of unburned gases.
3. **Before Installation:**
    - Check the nameplate on the rear of the appliance to confirm it matches the available gas supply.
    - The gas supply pipe should have a minimum size of 1/2" B.S.P. for appliances under 15kW and 3/4" B.S.P. for those over 15kW, with threads compliant with EN 10226-1, EN 10226-2, and EN ISO 228-1.
    - An easily accessible isolation tap must be installed close to the appliance on the gas line.
    - Ensure all connections are gas-tight by applying soapy water or a liquid detergent. If bubbles form, tighten the fittings. If leaks persist, do not use the appliance and have it checked by a dealer.
4. **Installation Area:**
    - The appliance should be installed in a well-ventilated area, preferably under a vent hood, to ensure proper exhaust of burnt gases. Do not obstruct the appliance's flue, and never connect the flue directly to a ventilation system.
5. **Gas Supply Tubing:**
    - Gas supply tubing or hoses must comply with local regulations and be checked and replaced periodically as necessary.
    - Only locally-approved rubber or PVC flexible hoses (with a nominal core size of 6.3mm to 12.5mm) should be used for LP gas connections. The maximum length of the flexible hose should be 2 meters, and it should not come into contact with sharp edges.
    - LP gas regulators, flexible hose adaptors, and rubber gaskets should meet local standards. The regulator must be certified to EN16129 (latest version), and the hose should comply with EN 16436-1, BS EN ISO 3821, BS EN 1327, or DIN 1763.
6. **Connection Procedure:**

- The appliance should be connected to the gas supply using metal pipes, either rigid or flexible, with adequate diameter. When joining pipe fittings, do not use oakum or Teflon, as their residues can interfere with the valve's operation. Instead, use a suitable seal gasket for gas systems.
- Ensure a shutoff valve is installed on the gas supply line upstream of the appliance, and close it when the appliance is not in use.

7. Important Notes:

- The manual isolation valve, gas hose adaptor, seal gasket, gas pipe, LP or natural gas regulator, and flexible hose are not included with the product. These items must be purchased locally.
- Always ensure the gas type and pressure match the specifications on the product's label.

8. Recommendations:

- Ensure that appropriately sized piping runs directly to the appliance connection with minimal tees and elbows to maximize gas supply volume.

9. Leak Check:

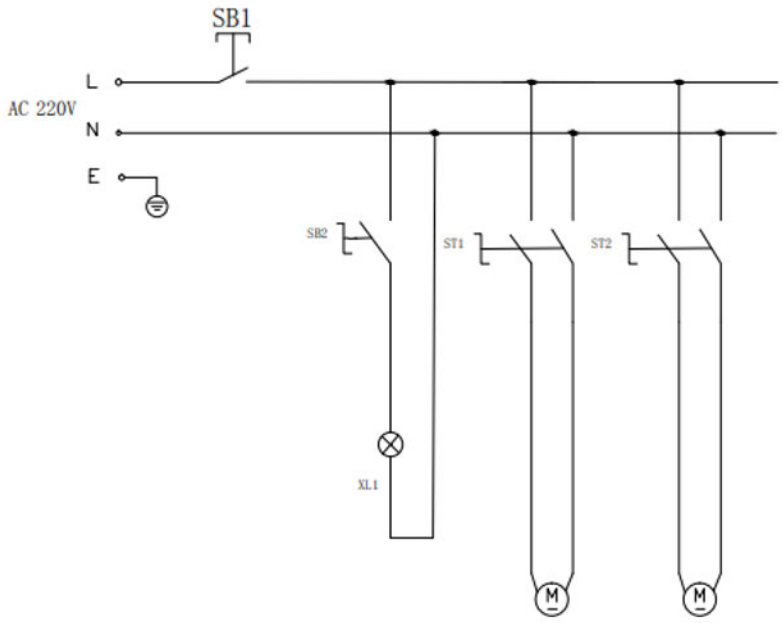
- After connecting the appliance to the gas system, check for leaks at joints and fittings by using soapy water or a specific leak detection spray.

ELECTRICITY CONNECTION

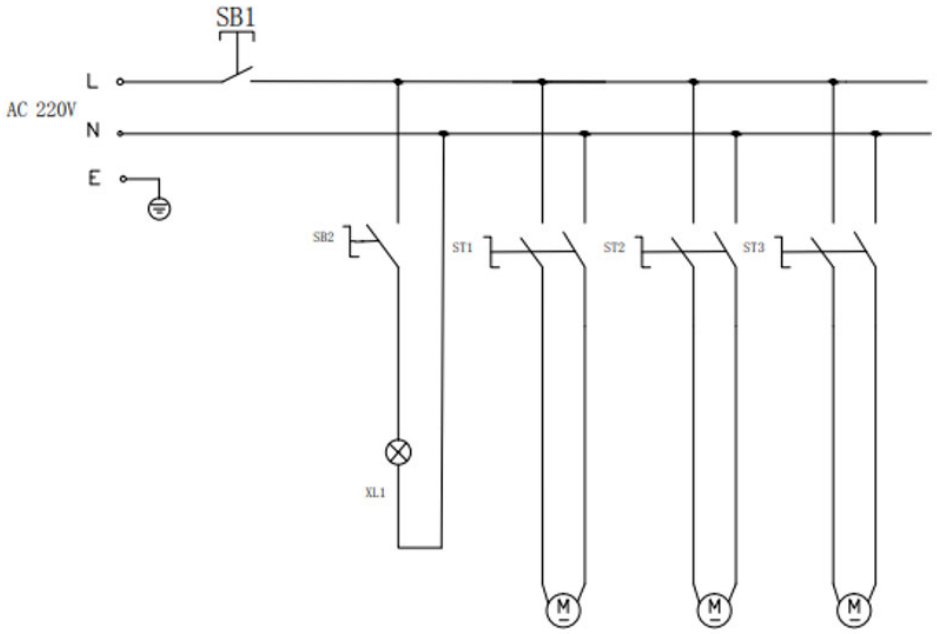
The product is equipped with an electrical connection. After plugging in the power, you can use the rotating function of the baking shaft. The electrical specifications are AC220-240V, 50/60Hz, 14W, and a three-prong plug is used. Ensure safety when connecting, and avoid touching the metal parts of the plug during the connection process.

Electricity Principal Diagram:

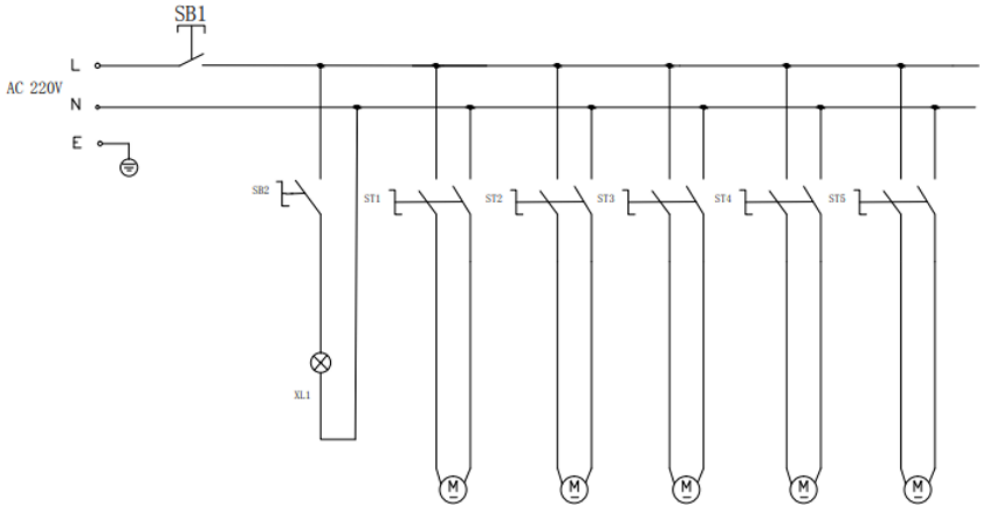
RCGCG-10



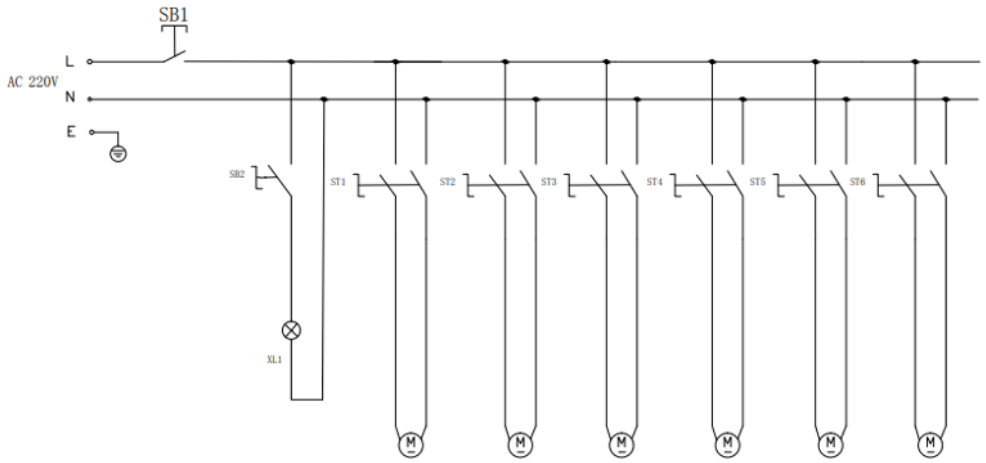
RCGCG-15



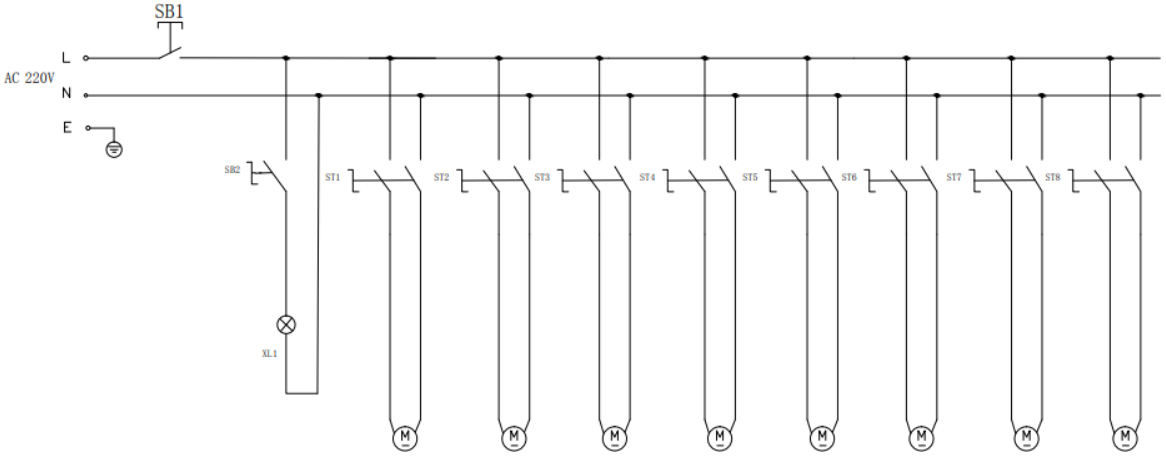
RCGCG-25



RCGCG-30 & RCGCG-30S



RCGCG-40



CHECKING AFTER INSTALLATION

1. Gas supply pressure

To measure the gas supply pressure, use a liquid-filled pressure gauge (e.g., U-shaped pressure gauge with a minimum scale division of 0.1 mbar) or a digital gauge. Follow these steps:

1) Remove the gas regulator knob, grease drawer, and control panel, as these parts block access to the Pressure-Test Port.

2) Unscrew the tiny screw of the Pressure-Test Port.

3) Connect the pressure gauge to the port.

4) Start the appliance according to the instructions in the user manual.

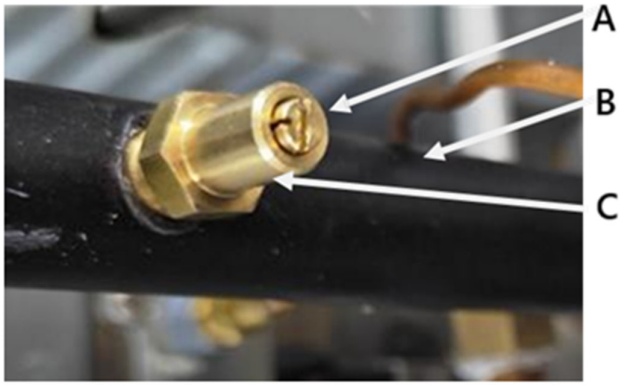
5) Check the supply pressure.

6) If the measured pressure is within the range indicated on the Rating Label, the appliance can be used. If not, contact the gas utility company.

7) Remove the pressure gauge.

8) Reinstall the tiny screw.

9) Check for any gas leaks.



A- The Tiny-Screw in the Pressure-Test-Port

B- Gas manifold pipe

C- The Pressure-Test-Port

2. Normal operation

1) Start the appliance according to the operation instructions.

2) Inspect for any gas leaks.

3) Verify flame stability by adjusting the control from high to low and ensuring the flame remains stable throughout the range.

3.3. Device use

NOTICE!

- If the appliance will remain idle for an extended period or in the event of a failure or abnormal operation, turn off the shutoff valve upstream of the appliance and contact service.
- Never tamper with the seals on the adjusting screws located on the gas valves.
- Do not connect the appliance to networks containing gases with carbon monoxide or other toxic components.
- Before barbecuing, add one-third water to the oil basin to maintain the food's colour and prevent oil from smoking.
- An unpleasant smell during the initial operation is completely normal.

OPERATION PREPARATION

Before cooking food for the first time, it is recommended to thoroughly clean the appliance. Carefully remove all packaging materials and adhesive films. When cleaning the stainless-steel parts, ensure that the detergent you use does not contain abrasive substances and is suitable for stainless steel surfaces. Wipe the appliance dry with a clean cloth. Never use water jets to clean the appliance.

Note: Before use, add 1/3 of the water to the oil tray for easier cleaning.

OPERATION INSTRUCTIONS

1. Prepare the marinated chickens for roasting. (When using the full oven, remove the chicken head and feet.)
2. Place the chicken on the spit, inserting one end into the rotating shaft and placing the other end on the fork rack.
3. Open the burner valve (press down the knob and turn it counterclockwise), and light the burner with a manual ignition gun. (Do not open all six valves at once. Open them gradually, starting from the top and working down.)
4. Close the glass door and press the motor rotation switch; the chickens inside the cabinet will begin to spin.
5. If light is needed for observation during roasting, turn on the light switch to illuminate the bulb.
6. After roasting, first turn off the gas valve. Wait for the machine to stop rotating before opening the glass door.
7. Use the bakelite handle on the side to carefully remove the roasted chickens from the machine.
8. When finished using the machine, make sure to turn off both the gas and electricity valves in a timely manner.

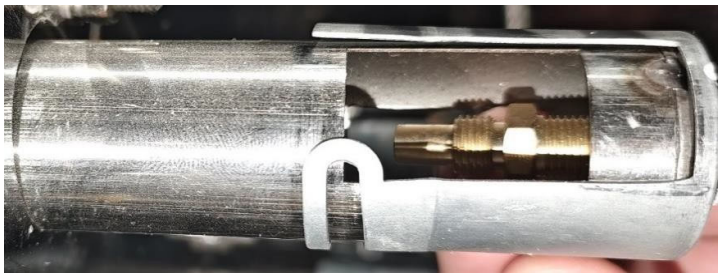
WARNING! Never place combustible materials (such as towels) on the stove to prevent fire hazards.

ADJUSTMENT INSTRUCTIONS

The gas type for the appliance is specified on the label. Verify that this matches the gas supply to which the appliance is being connected.

WARNING! No gas conversion should be made for this appliance, as all necessary adjustments have already been set by the manufacturer.

1. Replacing main burner nozzles:



The correct nozzles:

- RCGCG-10 & RCGCG-15 & RCGCG-25:

  The nozzle or cone fitted depends on national regulations, and the size is R 1/2" or G 1/2" B, in compliance with EN 10226-1, EN 10226-2, and EN ISO 228-1.

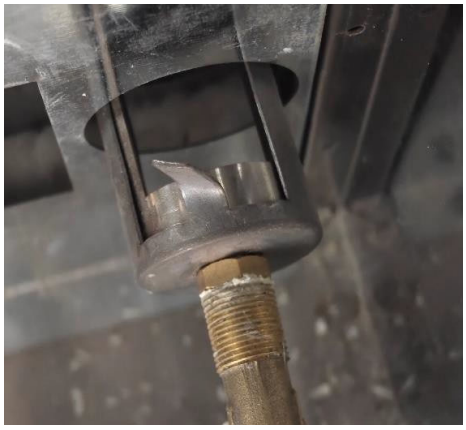
- RCGCG-30 & RCGCG-40 & RCGCG-30S:

  The nozzle or cone fitted depends on national regulations, and the size is R 3/4" or G 3/4" B, in compliance with EN 10226-1, EN 10226-2, and EN ISO 228-1.

No gas conversion is necessary for this appliance, as all adjustments have been made by the manufacturer. No adjustments are required during the initial installation or for future maintenance. The pilot injector area is sealed with red paint to indicate the initial settings.

2. Adjusting the air ratio device:





1) Remove the screw as shown in the picture above.
2) Adjust the aeration opening size according to the specifications: Aeration for main burner - 20mm x 30mm x 2pcs
3) Re-fix the screw securely.
4) Use red paint to mark the adjusted position.

3. Commissioning functional check:

1) Start the appliance by following the "Operating instructions."
2) Check for gas leaks.
3) Verify flame stability throughout the ON-OFF-ON control range.
4) Check the lighting process along the main burner to ensure flames are even.
5) Ensure proper operation of the pilot flame.
6) Verify that flue gases are exiting the corresponding pipes regularly.
7) Check for adequate inflow of fresh air.
8) Ensure that combustion air intake and combustion product evacuation are not disturbed or blocked, particularly for appliances with open burners and oven burners.

NOTE: If the appliance cannot be operated correctly, immediately shut off the gas supply and contact us.

4. Checking primary air:

Primary air is correctly regulated if the flames remain stable, meaning there should be no "flame lift-off" when the burner is cold or flashbacks (ignition of gas at the nozzle) when the burner is hot.

3.4. Cleaning and maintenance

 **NOTICE!**

- Only qualified personnel should carry out service and maintenance operations.
- Before cleaning, turn off the appliance, shut off gas supply upstream of it.
- Avoid causes of stainless steel wear and corrosion:
    1. Harsh cleaning agents:
        1) Avoid abrasive or acidic detergents, particularly those containing chlorine-based substances like hydrochloric acid or sodium hypochlorite (bleach), as they can cause corrosion.
        2) Always ensure that the detergent used is safe for stainless steel before applying it.
    2. Abrasive or ferrous materials
        1) Prolonged exposure to ferrous or abrasive particles can cause surface wear and potential corrosion.
        2) To prevent this, do not use abrasive cleaning agents. For cleaning, use only non-ferrous materials such as stainless steel pads or soft, non-abrasive scrubbers.
    3. Prolonged exposure to acidic substances:
        1) Substances containing acidic components, such as vinegar, lemon juice, sauces, and salt, can lead to corrosion if left in contact with stainless steel for an extended period.
        2) It is essential to clean and remove any acidic residues from stainless steel parts to prevent damage.

CLEANING

- Clear up the burners and food pan frequently (twice a day).
- If the machine has not been used for a long time, use a cloth coated with gasoline to clean the stainless steel surface, then place it in a well-ventilated area.
- Clean the stainless steel surface daily with warm soapy water, then rinse thoroughly. Do not use a hose or direct water spray to clean it.
- When cleaning the machine, do not use abrasive cleaning agents or tools such as brushes or scrapers, as residual iron particles can cause rust.
- Wipe the stainless steel surface following the direction of the satin finish.

- Do not use chlorine-based cleaning products (such as bleach or hydrochloric acid) on stainless steel surfaces, even if diluted.
- Do not use corrosive substances (e.g., bleach, hydrochloric acid) to clean the steel surface. Ensure the floor under the equipment is cleaned frequently.
- Do not modify or tamper with the required ventilation openings of the equipment.
- The machine consists of more than 90% metal materials (including stainless steel, iron, aluminium, and plated metal plates). According to current national standards, these metals should be sent to a designated recycling facility for processing and reuse. Disposal is not recommended.
- If the machine will not be used for a long time, please:
    a) Cut off the gas supply.
    b) Use a cloth with petrol to clean the stainless steel surface.
    c) Store the machine in a well-ventilated area.

PERIODIC MAINTENANCE

The following maintenance operations should be performed at least once a year:

- Checking for proper operation of all control and safety devices.
- Checking burner combustion, including:
    a) Ignition
    b) Combustion safety
    c) Proper operation throughout the entire HIGH-to-LOW control range
- The following parts may need to be replaced during the life of the equipment. These parts will be provided and protected by the manufacturer or agent, and should not be modified or adjusted by the user:
    a) Burner
    b) Nozzle
    c) Oil drip pan
    d) Legs/wheels
    e) Control knobs
    f) Safety valve
    g) Forks

DISPOSING OF USED DEVICES

This device has been manufactured using recyclable raw materials and does not contain any hazardous or toxic substances.

Do not dispose of this device in municipal waste systems. Hand it over to an electric and electrical device recycling and collection point. Check the symbol on the product, instruction manual and packaging. The plastics used to construct the device can be recycled in accordance with their markings. By choosing to recycle you are making a significant contribution to the protection of our environment.

Contact local authorities for information on your local recycling facility.

TRANSPORTATION & STORAGE

For safe transportation, it is recommended to keep the appliance in its original packaging to prevent external damage. After unpacking, use wooden spacers if lifting the appliance is necessary.

During transportation, ensure the machine is handled with care to prevent excessive vibration. It should not be subjected to rough handling or impacts. The machine must be stored in a well-ventilated area, free from corrosive substances. Avoid placing it upside down, and if storage is necessary, take appropriate measures to protect it from rain and moisture.

TROUBLESHOOTING

Problem	Possible cause	Solution
Main burner will not light.	Insufficient gas pressure in pipe.	Contact the local gas supply department.
	No gas supply.	Ensure gas isolation valve is turned on, check gas bottles. Call service provider.
	Nozzle occlusion.	Dredge nozzle.
	Thermocouple connection loose.	Tighten thermocouple.
	Thermocouple damage.	Replace thermocouple.
	Gas control valve failure.	Replace control valve.
Yellow flame and black smoke.	Use of incorrect gas type. (e.g., bottom gas)	Replace with correct gas type.
	Nozzle diameter mismatch with gas source.	Adjust nozzle diameter.
	High gas demand during peak usage.	Reduce valve flow during peak, restore after peak.

Niniejsza Instrukcja obsługi została przetłumaczona przy użyciu tłumaczenia maszynowego. Dołożyliśmy wszelkich starań, aby zapewnić dokładność tłumaczenia, ale należy pamiętać, że tłumaczenia automatyczne nie są doskonałe i nie mają na celu zastąpienia tłumaczy. Oficjalna wersja Instrukcji obsługi jest w języku angielskim. Wszelkie różnice między wersją przetłumaczoną a oryginalną wersją angielską nie są prawnie wiążące. W przypadku pytań dotyczących dokładności tłumaczenia należy zapoznać się z wersją angielską, która jest oficjalnym odniesieniem. Więcej wersji językowych jest dostępnych na żądanie pod adresem info@expondo.com .

Dane techniczne

Opis parametrów	Wartość parametru			
Nazwa produktu	Grill gazowy na kurczaka			
Model	A:RCGCG-15 B:RCGCG-10 C:RCGCG-25 D:RCGCG-30 MI:RCGCG-40 F:RCGCG-30S			
Typ urządzenia	3			
Kategoria urządzenia	Ja 3+(28-30/37)	Ja 3B/P(30)	Ja 3B/P(37)	Ja 3B/P(50)
Ciśnienie gazu i zasilania	G30 Butan 28~30mbar G31 propan 37mbar	G30 Butan i G31 Propan 30mbar	G30 Butan i G31 Propan 37mbar	G30 Butan i G31 Propan 50mbar
Palnik [W]	3x5			
Rozmiar wtryskiwacza palnika [mm]	3 x Φ1.2		3 x Φ1,12	3 x Φ1,04
Kategoria urządzenia	Ja 2H	Ja 2E	Ja 2E+	Ja 2EK
Ciśnienie gazu i zasilania	G20 metan 20mbar	G20 metan 20mbar	G20 metan 20mbar G25 metan 25mbar	G20 metan 20mbar G25.3 metan 25mbar
Palnik [W]	Odp.: 3 x 5 B: 2 x 5 5x5 Wymiary: 6 x 5 Wymiary: 8 x 5 P: 6 x 5			
Rozmiar wtryskiwacza palnika	A: 3 x Φ1,76 B: 2 x Φ1,76 C: 5 x Φ1,76 Średnica: 6 x Φ1,76 E: 8 x Φ1,76 F: 6 x Φ1,76			A: 3 x Φ1,89 B: 2 x Φ1,89 C: 5 x Φ1,89 Średnica: 6 x Φ1,89 E: 8 x Φ1,89 K: 6 x Φ1,89
Całkowita moc wejściowa ciepła [kW]	Odp.: 15 B: 10 O: 25 O: 30 O: 40 P: 30			
Zużycie gazu	A: G30: 1,181 kg/godz.; G31: 1,164 kg/godz.; G20: 1,587 m3/godz. B: G30: 0,787 kg/godz.; G31: 0,776 kg/godz.; G20: 1,058 m3/godz.			

	C: G30: 1,968 kg/godz.; G31: 1,941 kg/godz.; G20: 2,646 m3/godz. D: G30: 2,362 kg/godz.; G31: 2,328 kg/godz.; G20: 3,175 m3/godz. E: G30: 3,149 kg/godz.; G31: 3,104 kg/godz.; G20: 4,233 m3/godz. F: G30: 2,362 kg/godz.; G31: 2,328 kg/godz.; G20: 3,175 m3/godz.
Elektryczność [V~ / Hz , W]	Odp.: 230 / 50, 245 B: 230 / 50, 220 K: 230 / 50, 315 D: 230 / 50, 340 E: 230 / 50, 390 P: 230 / 50, 340
Wymiary [szerokość x głębokość x wysokość; mm]	A: 1180 x 490 x 815 Wymiary: 1180 x 490 x 630 Wymiary: 1180 x 490 x 1200 Wymiary: 1180 x 490 x 1380 Wymiary: 1180 x 490 x 1745 P: 1180 x 490 x 1675
Waga [kg]	Odp.: 64,5 B: 51,5 O: 93 Odp.: 106,5 P: 132,5 P: 126

Kategoria urządzenia	Kraje docelowe
Ja $_{3+(28-30/37)}$	BE, CH ,CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, PT
Ja $_{3B/P(30)}$	CY, DK, EE, FI, HR, HU, IT, LT, NL, NO, RO, SI, SE, TR
Ja $_{3B/P(37)}$	PL
Ja $_{3B/P(50)}$	AT, CH, DE
Ja $_{2H}$	AT, CZ, DK, EE, FI, GR, HR, IE, IT, LV, LT, NO, PT, RO, SK, SI, ES, SE, CH, TR, GB
Ja $_{2E}$	DE, PL, RO
Ja $_{2E+}$	BE, FR
Ja $_{2EK}$	NL

1. Opis ogólny

Instrukcja obsługi ma na celu pomóc w bezpiecznym i bezproblemowym użytkowaniu urządzenia. Produkt został zaprojektowany i wyprodukowany zgodnie ze ścisłymi wytycznymi technicznymi, przy użyciu najnowocześniejszych technologii i komponentów. Ponadto jest produkowany zgodnie z najbardziej rygorystycznymi standardami jakości.

NIE UŻYWAJ URZĄDZENIA, JEŚLI NIE PRZECZYTAŁEŚ DOKŁADNIE I NIE ZROZUMIAŁEŚ TEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI.

Aby wydłużyć żywotność urządzenia i zapewnić bezproblemową pracę, należy używać go zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi i regularnie wykonywać prace konserwacyjne. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian związanych z poprawą jakości. Urządzenie zostało zaprojektowane tak, aby zminimalizować ryzyko emisji hałasu, biorąc pod uwagę postęp technologiczny i możliwości redukcji hałasu.

Legenda


Produkt spełnia odpowiednie normy bezpieczeństwa.


Przed użyciem należy przeczytać instrukcję.


Produkt należy poddać recyklingowi.


OSTRZEŻENIE! lub **UWAGA!** lub **PAMIĘTAJ!** Dotyczy podanej sytuacji.
(ogólny znak ostrzegawczy)


Załóż rękawice ochronne.


Użyj gardy.


UWAGA! Ostrzeżenie przed porażeniem prądem!


UWAGA! Części obrotowe, ryzyko zaplątania!


UWAGA! Zagrożenie pożarowe - materiały łatwopalne!


UWAGA! Gorąca powierzchnia, ryzyko poparzenia!


Stosować wyłącznie wewnątrz pomieszczeń.


UWAGA! Rysunki w tej instrukcji mają charakter wyłącznie ilustracyjny i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego produktu.

2. Bezpieczeństwo użytkowania


UWAGA! Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa i wszystkie instrukcje. Nieprzestrzeganie ostrzeżeń i instrukcji może skutkować porażeniem prądem, pożarem i/lub poważnymi obrażeniami, a nawet śmiercią.

Terminy „urządzenie” i „produkt” używane w ostrzeżeniach i instrukcjach odnoszą się do:

Kurczak grill gazowy

2.1. Bezpieczeństwo elektryczne

a) Wtyczka musi pasować do gniazdka. Nie modyfikuj wtyczki w żaden sposób. Używanie oryginalnych wtyczek i pasujących gniazd zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

b) Używaj kabla tylko zgodnie z jego przeznaczeniem. Nigdy nie używaj go do przenoszenia urządzenia ani do wyciągania wtyczki z gniazdka. Trzymaj kabel z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części. Uszkodzone lub splątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.

c) Jeśli nie można uniknąć używania urządzenia w wilgotnym środowisku, należy zastosować wyłącznik różnicowoprądowy (RCD). Zastosowanie RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

d) Nie używaj urządzenia, jeśli przewód zasilający jest uszkodzony lub wykazuje widoczne ślady zużycia. Uszkodzony przewód zasilający powinien zostać wymieniony przez wykwalifikowanego elektryka lub serwis producenta.

e) Aby uniknąć porażenia prądem, nie zanurzaj przewodu, wtyczki ani urządzenia w wodzie lub innych płynach. Nie używaj urządzenia na mokrych powierzchniach.

f) UWAGA! ZAGROŻENIE ŻYCIA! Podczas czyszczenia nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani innych płynach.

g) Nie stosować w środowisku o dużej wilgotności lub w bezpośrednim sąsiedztwie zbiorników z wodą.

h) Chroń urządzenie przed zamoczeniem. Ryzyko porażenia prądem!

i) Przed pierwszym użyciem należy sprawdzić, czy rodzaj napięcia sieciowego i natężenie prądu są zgodne z danymi podanymi na tabliczce znamionowej.

2.2. Bezpieczeństwo w miejscu pracy

a) Upewnij się, że miejsce pracy jest czyste i dobrze oświetlone. Nieuporządkowane lub słabo oświetlone miejsce pracy może prowadzić do wypadków. Staraj się myśleć naprzód, obserwuj, co się dzieje i kieruj się zdrowym rozsądkiem podczas pracy z urządzeniem.

b) Nie używaj urządzenia w środowisku potencjalnie wybuchowym, na przykład w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów. Urządzenie generuje iskry, które mogą zapalić pył lub opary.

c) W przypadku zauważenia uszkodzenia lub nieprawidłowego działania urządzenia należy natychmiast wyłączyć je i niezwłocznie zgłosić ten fakt przełożonemu.

d) Tylko serwis producenta może dokonywać napraw urządzenia. Nie próbuj dokonywać napraw samodzielnie!

e) W przypadku pożaru należy ugasić go gaśnicą proszkową lub gaśnicą na dwutlenek węgla (CO_2) (przeznaczoną do gaszenia urządzeń elektrycznych pod napięciem).

f) Dzieciom i osobom nieupoważnionym wstęp na stanowisko pracy jest zabroniony. Rozproszenie uwagi może skutkować utratą kontroli nad urządzeniem.

g) Używaj urządzenia w dobrze wentylowanym pomieszczeniu.

h) Podłączanie i odłączanie przewodu ciśnieniowego należy wykonywać wyłącznie przy zamkniętym zaworze powietrza.

i) Regularnie sprawdzaj stan etykiet bezpieczeństwa. Jeśli etykiety są nieczytelne, należy je wymienić.

j) Prosimy zachować tę instrukcję do wykorzystania w przyszłości. Jeśli urządzenie zostanie przekazane osobie trzeciej, instrukcja musi zostać przekazana wraz z nim.

k) Przechowuj elementy opakowania oraz małe części montażowe w miejscu niedostępnym dla dzieci.

l) Trzymaj urządzenie z dala od dzieci i zwierząt.

m) W przypadku stosowania niniejszego urządzenia w połączeniu z innym sprzętem należy przestrzegać także pozostałych instrukcji użytkowania.



Pamiętaj! Podczas korzystania z urządzenia chroń dzieci i inne osoby postronne.

2.3. Bezpieczeństwo osobiste

a) Nie należy używać urządzenia, jeżeli jest się zmęczonym, chorym lub pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków, które mogą znacząco ograniczyć zdolność obsługi urządzenia.

b) Urządzeniem mogą posługiwać się wyłącznie osoby sprawne fizycznie, zdolne do jego obsługi, odpowiednio przeszkolone, zaznajomione z niniejszą instrukcją i przeszkolone w zakresie bezpieczeństwa i higieny pracy.

c) Podczas pracy z urządzeniem należy zachować zdrowy rozsądek i zachować czujność. Tymczasowa utrata koncentracji podczas korzystania z urządzenia może prowadzić do poważnych obrażeń.

d) Stosuj środki ochrony osobistej wymagane do pracy z urządzeniem, określone w sekcji 1 „Legenda". Stosowanie właściwych i zatwierdzonych środków ochrony osobistej zmniejsza ryzyko obrażeń.

e) Aby zapobiec przypadkowemu włączeniu urządzenia, przed podłączeniem go do źródła zasilania należy upewnić się, że przełącznik jest w pozycji WYŁĄCZONY.

f) Nie przeceniaj swoich możliwości. Podczas korzystania z urządzenia utrzymuj równowagę i bądź cały czas stabilny. Zapewni to lepszą kontrolę nad urządzeniem w nieoczekiwanych sytuacjach.

g) Nie noś luźnej odzieży ani biżuterii. Trzymaj włosy, ubrania i rękawice z dala od ruchomych części. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte w ruchome części.

h) Przed włączeniem urządzenia należy usunąć wszystkie narzędzia regulacyjne lub klucze. Narzędzie lub klucz pozostawione w obracającej się części urządzenia może spowodować obrażenia.

i) Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci muszą być nadzorowane, aby mieć pewność, że nie bawią się urządzeniem.

2.4. Bezpieczne użytkowanie urządzenia

a) Nie przeciążaj urządzenia. Używaj odpowiednich narzędzi do danego zadania. Prawidłowo wybrane urządzenie wykona zadanie, do którego zostało zaprojektowane, lepiej i bezpieczniej.

b) Nie używaj urządzenia, jeśli przełącznik „ON/OFF" nie działa prawidłowo (nie włącza i nie wyłącza urządzenia). Urządzenia, których nie można włączać i wyłączać za pomocą przełącznika „ON/OFF", są niebezpieczne, nie powinny być używane i muszą zostać naprawione.

c) Odłącz urządzenie od zasilania przed rozpoczęciem regulacji, czyszczenia i konserwacji. Taki środek zapobiegawczy zmniejsza ryzyko przypadkowej aktywacji.

d) Gdy nie jest używane, przechowuj je w bezpiecznym miejscu, z dala od dzieci i osób niezaznajomionych z urządzeniem, które nie przeczytały instrukcji obsługi. Urządzenie może stanowić zagrożenie w rękach niedoświadczonych użytkowników.

e) Utrzymuj urządzenie w doskonałym stanie technicznym. Przed każdym użyciem sprawdź, czy nie ma ogólnych uszkodzeń, w szczególności sprawdź ruchome elementy pod kątem pękniętych części lub elementów oraz wszelkie inne warunki, które mogą mieć wpływ na bezpieczną pracę urządzenia. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń oddaj urządzenie do naprawy przed użyciem.

f) Przechowywać urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci.

g) Naprawa lub konserwacja urządzenia powinna być wykonywana przez wykwalifikowane osoby, wyłącznie przy użyciu oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczne użytkowanie.

h) Aby zapewnić integralność działania urządzenia, nie należy usuwać fabrycznie zamontowanych osłon ani odkręcać żadnych śrub.

i) Podczas transportu i przenoszenia urządzenia pomiędzy magazynem a miejscem przeznaczenia należy przestrzegać zasad bezpieczeństwa i higieny pracy dotyczących ręcznych operacji transportowych obowiązujących w kraju, w którym urządzenie będzie użytkowane.

j) Unikaj sytuacji, w których urządzenie przestaje działać podczas użytkowania z powodu nadmiernego obciążenia. Może to spowodować przegrzanie elementów napędowych i uszkodzenie urządzenia.

k) Nie dotykaj ruchomych części ani akcesoriów, jeśli urządzenie nie jest odłączone od źródła zasilania.

l) Nie przesuwaj, nie reguluj i nie obracaj urządzenia w trakcie pracy.

m) Nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru, gdy jest używane.

n) Regularnie czyść urządzenie, aby zapobiec gromadzeniu się uporczywych zabrudzeń.

o) Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy dysza jest prawidłowo zamontowana w urządzeniu, a wąż jest prawidłowo podłączony i nieuszkodzony.

p) Nie przekraczaj zalecanego ciśnienia zasilania, gdyż może to spowodować uszkodzenie urządzenia.

q) Urządzenie nie jest zabawką. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru osoby dorosłej.

r) Zabrania się ingerencji w konstrukcję urządzenia w celu zmiany jego parametrów lub konstrukcji.

s) Trzymaj urządzenie z dala od źródeł ognia i ciepła.

t) Nie przekraczać maksymalnego dopuszczalnego ciśnienia roboczego!

u) Nie zasłaniaj otworów wentylacyjnych!

v) Podczas użytkowania urządzenia nie należy dotykać bezpośrednio palników ani rusztu.

w) Utrzymuj uchwyty suche, czyste i wolne od oleju lub smaru.

x) Po zakończeniu korzystania z urządzenia należy zamknąć zawór gazowy.

y) Nie wolno odłączać przewodu doprowadzającego gaz podczas użytkowania.

z) W przypadku pożaru urządzenia należy zamknąć zawór dopływu gazu.

aa) Nie należy używać ognia do sprawdzania szczelności instalacji urządzenia.

bb) Do zasilania urządzenia należy używać wyłącznie zalecanego rodzaju gazu.

cc) Urządzenia nie wolno przenosić ani wieszać za rurę doprowadzającą gaz.

dd) Urządzenia nie powinny używać osoby posiadające zmysł węchu.

ee) W przypadku wycieku gazu należy natychmiast zamknąć zawór dopływu gazu .

UWAGA! Pomimo bezpiecznej konstrukcji urządzenia i jego funkcji ochronnych, a także pomimo zastosowania dodatkowych elementów chroniących operatora, istnieje niewielkie ryzyko wypadku lub obrażeń podczas korzystania z urządzenia. Zachowaj czujność i kieruj się zdrowym rozsądkiem podczas korzystania z urządzenia.

3. Użyj wytycznych

Produkt jest przeznaczony do pieczenia od 10 do 40 kurczaków jednocześnie, wykorzystując od 2 do 8 palników z od 2 do 8 widelcami rożna. Proces pieczenia trwa około 45 minut. Urządzenie jest ręcznie zapalane w celu uruchomienia, a każdy palnik może być kontrolowany oddzielnie.

Produkt jest przeznaczony wyłącznie do celów komercyjnych i nie nadaje się do użytku domowego.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe na skutek niewłaściwego użycia urządzenia.

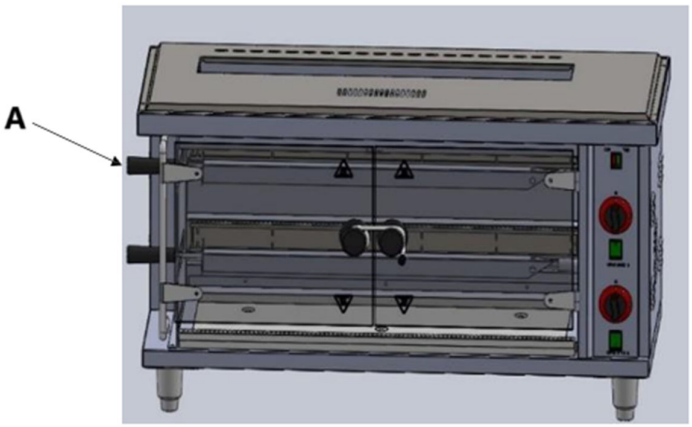
ZASADA DZIAŁANIA

Urządzenie zapłonowe zapala mieszankę gazu, aby wytworzyć płomień, który następnie jest przekształcany w światło podczerwone przez płytkę promieniowania podczerwonego. To światło podczerwone przenosi ciepło do przodu widelca grilla.

3.1. Przygotowanie do użycia

ROZPAKOWYWANIE URZĄDZENIA

Przed instalacją usuń wszystkie materiały opakowaniowe z urządzenia. Niektóre części mogą być owinięte folią klejącą, którą należy ostrożnie usunąć. Wszelkie pozostałości kleju należy dokładnie oczyścić za pomocą niepalnych rozpuszczalników. Nie wolno używać substancji ściernych.



A- Uchwyt widelca

Po otwarciu opakowania korpus główny jest wstępnie zmontowany do użycia, a jedynie widelec do posiłków musi zostać zainstalowany. Produkt jest dostarczany z widelcami, które należy włożyć do kwadratowej dolnej głowicy, łącząc się z wałem silnika. Uchwyt zostanie umieszczony po lewej stronie i zamontowany na stojaku podporowym.

Nogi kotła gazowego mają regulowaną wysokość (100mm-120mm).

UTYLIZACJA MATERIAŁÓW OPAKOWANIOWYCH

Zutylizuj wszystkie materiały opakowaniowe zgodnie z lokalnymi przepisami obowiązującymi w miejscu instalacji. Posortuj materiały według rodzaju i zanieś je do wyznaczonych punktów zbiórki. Upewnij się, że utylizacja jest zgodna z wytycznymi ochrony środowiska.

LOKALIZACJA URZĄDZENIA

- Użyj poziomicy, aby upewnić się, że urządzenie jest prawidłowo ustawione. Dostosuj wysokość za pomocą regulowanych nóżek.
- Ustaw urządzenie w docelowym położeniu roboczym i za pomocą poziomicy sprawdź, czy jest idealnie wypoziomowane, regulując nóżki.
- **UWAGA:** Należy upewnić się, że rury mają odpowiednie wymiary i są podłączone bezpośrednio do urządzenia, z minimalną liczbą trójników i kolanek, aby zapewnić optymalny przepływ wody.
- Jeżeli urządzenie było przechowywane w miejscu, w którym temperatura wynosiła poniżej 0°C (32°F), przed włączeniem należy odczekać, aż osiągnie temperaturę co najmniej 10°C (50°F).

3.2. Montaż urządzenia

OGŁOSZENIE!

- Przed montażem należy zdjąć folię z produktu i przy użyciu odpowiedniego narzędzia usunąć wszelkie pozostałości z powierzchni stali nierdzewnej.
- Nie należy instalować urządzenia w pobliżu ścian łatwopalnych (np. wykonanych z drewna lub podobnych materiałów) ani ścian wrażliwych na działanie wysokiej temperatury (np. z płyt gipsowo-kartonowych lub podobnych materiałów).
- Zastosuj powłokę izolującą ściany od ciepła promieniowania lub zapewnij minimalny odstęp 200 mm (8") od bocznych i tylnych paneli urządzenia.
- Urządzenie powinno być instalowane, serwisowane, podłączane do instalacji gazowej i uruchamiane wyłącznie przez autoryzowanego instalatora, który przestrzega przepisów bezpieczeństwa obowiązujących w miejscu instalacji.
- Urządzenie musi być zainstalowane w dobrze wentylowanym pomieszczeniu, aby zapobiec gromadzeniu się szkodliwych substancji. Zapewnij odpowiednią wentylację zgodnie z obowiązującymi przepisami.
- Ważne jest, aby urządzenie zostało prawidłowo zainstalowane i uruchomione przed użyciem. Instalacja musi być zgodna z lokalnymi przepisami dotyczącymi gazu, zdrowia i bezpieczeństwa.
- Aby zapobiec gromadzeniu się szkodliwych substancji w pomieszczeniu, konieczna jest odpowiednia wentylacja.
- Prawidłowa instalacja ma kluczowe znaczenie dla uzyskania optymalnej wydajności, efektywności i bezawaryjnej pracy.
- Urządzenie należy zainstalować zgodnie z krajowymi przepisami instalacyjnymi, a także odpowiednimi krajowymi i lokalnymi przepisami dotyczącymi bezpieczeństwa gazowego i przeciwpożarowego.
- Instalacje powinny być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanych fachowców. Niezainstalowanie urządzenia zgodnie z odpowiednimi przepisami i specyfikacjami producenta spowoduje unieważnienie gwarancji.
- Elementy, których regulacje są objęte ochroną producenta, powinny być regulowane wyłącznie przez autoryzowanego pracownika serwisu, a nie przez instalatora.
- Należy zapewnić odpowiednią wentylację pomieszczenia, ponieważ produkt ten może zwiększyć temperaturę w pomieszczeniu podczas pracy.

WYDECHOWE DYMY

Urządzenie powinno być zainstalowane w dobrze wentylowanym miejscu, najlepiej pod okapem, zgodnie ze wszystkimi obowiązującymi przepisami. Zapewni to prawidłowe odprowadzenie wszystkich gazów spalinowych. Użytkownik końcowy musi regularnie sprawdzać, czy wlot powietrza do spalania i wylot produktów spalania nie są zatkane ani zablokowane, szczególnie w przypadku urządzeń wyposażonych w rożen.

PRZYGOTOWANIE DO INSTALACJI

- Sprawdź, czy urządzenie jest prawidłowo ustawione na rodzaj gazu dostępny w miejscu instalacji.

- Urządzenie musi być zainstalowane w dobrze wentylowanym miejscu, aby zapobiec gromadzeniu się szkodliwych substancji, które mogą stanowić zagrożenie dla zdrowia. Upewnij się, że instalacja jest zgodna ze wszystkimi stosownymi przepisami.
- Instalację powinien przeprowadzać wyłącznie zarejestrowany instalator gazu LPG&NG, a urządzenie musi być użytkowane w dobrze wentylowanym pomieszczeniu, aby zapewnić właściwe odprowadzanie spalin.
- Urządzenie musi zostać zainstalowane z zachowaniem następujących minimalnych odstępów :

Lokalizacja	Palny powierzchnia	Niepalny przybory
Tył	600 mm	400 mm
Strona	300 mm	200 mm
Podłoga	100 mm	0

OSTRZEŻENIE!

- W pobliżu urządzenia należy używać wyłącznie materiałów niepalnych.
- Boczne i tylne panele zamknięte, a także tylne panele spalinowe, stają się bardzo gorące podczas pracy. Nigdy nie dotykaj tych paneli, gdy urządzenie jest używane. W razie potrzeby zawsze zakładaj rękawice odporne na ciepło.

PODŁĄCZENIE DO ZASILANIA GAZEM

UWAGA! Wszystkie prace związane z montażem gazu mogą być wykonywane wyłącznie przez osobę wykwalifikowaną.

1. **Punkt nacisku:**
   - Ciśnienie robocze palnika należy mierzyć w punkcie testowym kolektora, gdy jeden lub dwa palniki pracują na pełnym ustawieniu. Ciśnienie robocze jest ustawione fabrycznie za pomocą regulatora urządzenia i nie wolno go regulować.
2. **Podłączenie gazu:**
   - Przyłącze gazowe powinno być solidnie zamocowane za pomocą odpowiedniego adaptera gazowego i uszczelki spełniającej lokalne wymagania.
   - To urządzenie jest przeznaczone do spalania gazu ziemnego i płynnego. Aby określić odpowiednią kategorię urządzenia w swoim kraju, zapoznaj się z danymi technicznymi.
   - Butle z gazem LP muszą być zakupione lokalnie, zgodnie z normami krajowymi. Wymagany rodzaj gazu i ciśnienie są podane na etykiecie. Tylko butle z gazem LP o pojemności od 9 kg do 23 kg są odpowiednie dla tego urządzenia, a maksymalne wymiary zewnętrzne (wliczając regulator) nie powinny przekraczać 500 mm średnicy i 900 mm wysokości.
   - Butle gazowe powinny być umieszczone w wentylowanym pomieszczeniu i przechowywane w bezpiecznej odległości (1,2-1,5 metra) od urządzenia. Butli nigdy nie należy przesuwać podczas pracy i należy ją zabezpieczyć sztywnym wspornikiem.
   - Jeśli butla gazowa znajduje się w komorze, skuteczna wentylacja musi być zapewniona przez otwory w podstawie i górnej części bocznej. Całkowita powierzchnia otworów powinna wynosić co najmniej 1/100 powierzchni podłogi komory w górnej części i 1/50 w podstawie. Zapewnia to stały dopływ świeżego powietrza i zapobiega gromadzeniu się niespalonych gazów.
3. **Przed instalacją:**

- Sprawdź tabliczkę znamionową z tyłu urządzenia, aby upewnić się, że jest ono zgodne z dostępnym zasilaniem gazowym.
- Rura doprowadzająca gaz powinna mieć minimalny rozmiar 1/2" BSP dla urządzeń o mocy poniżej 15 kW i 3/4" BSP dla urządzeń o mocy powyżej 15 kW, a jej gwinty powinny być zgodne z normami EN 10226-1, EN 10226-2 i EN ISO 228-1.
- W pobliżu urządzenia, na linii gazowej, musi być zainstalowany łatwo dostępny zawór odcinający.
- Upewnij się, że wszystkie połączenia są szczelne, stosując wodę z mydłem lub płynny detergent. Jeśli tworzą się bąbelki, dokręć złączki. Jeśli wycieki nadal występują, nie używaj urządzenia i oddaj je do sprawdzenia dealerowi.

4. Miejsce instalacji:

- Urządzenie powinno być zainstalowane w dobrze wentylowanym miejscu, najlepiej pod okapem, aby zapewnić prawidłowe odprowadzanie spalin. Nie zatykaj przewodu kominowego urządzenia i nigdy nie podłączaj przewodu kominowego bezpośrednio do systemu wentylacyjnego.

5. Rury doprowadzające gaz:

- Rury i węże doprowadzające gaz muszą być zgodne z lokalnymi przepisami i w razie potrzeby należy je okresowo sprawdzać i wymieniać.
- Do połączeń gazu LP należy używać wyłącznie lokalnie zatwierdzonych elastycznych węży gumowych lub z PVC (o nominalnym rozmiarze rdzenia od 6,3 mm do 12,5 mm). Maksymalna długość elastycznego węża powinna wynosić 2 metry i nie powinna stykać się z ostrymi krawędziami.
- Reduktory gazu LP, elastyczne adaptery węży i gumowe uszczelki powinny spełniać lokalne normy. Regulator musi być certyfikowany zgodnie z normą EN16129 (najnowsza wersja), a wąż powinien być zgodny z normami EN 16436-1, BS EN ISO 3821, BS EN 1327 lub DIN 1763.

6. Procedura połączenia:

- Urządzenie należy podłączyć do zasilania gazowego za pomocą metalowych rur, sztywnych lub elastycznych, o odpowiedniej średnicy. Podczas łączenia złączek rurowych nie należy używać pakułu ani teflonu, ponieważ ich pozostałości mogą zakłócać działanie zaworu. Zamiast tego należy użyć odpowiedniej uszczelki do systemów gazowych.
- Upewnij się, że na dopływie gazu przed urządzeniem zainstalowany jest zawór odcinający i zamknij go, gdy urządzenie nie jest używane.

7. Ważne uwagi:

- Ręczny zawór odcinający, adapter węża gazowego, uszczelka, rura gazowa, regulator LP lub gazu ziemnego i elastyczny wąż nie są dołączone do produktu. Te elementy muszą zostać zakupione lokalnie.
- Zawsze upewnij się, że rodzaj i ciśnienie gazu odpowiadają specyfikacjom podanym na etykiecie produktu.

8. Zalecenia:

- Należy zadbać o to, aby rury o odpowiedniej średnicy biegły bezpośrednio do przyłącza urządzenia, z minimalną liczbą trójników i kolanek, aby zmaksymalizować objętość dostarczanego gazu.

9. Kontrola szczelności:

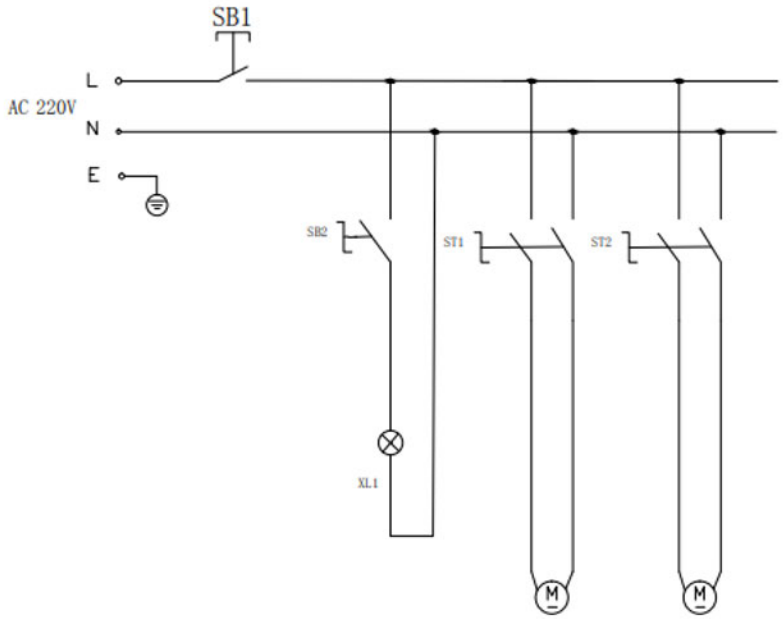
- Po podłączeniu urządzenia do instalacji gazowej należy sprawdzić szczelność połączeń i przyłączy, używając wody z mydłem lub specjalnego sprayu do wykrywania nieszczelności.

PODŁĄCZENIE DO ELEKTRYKI

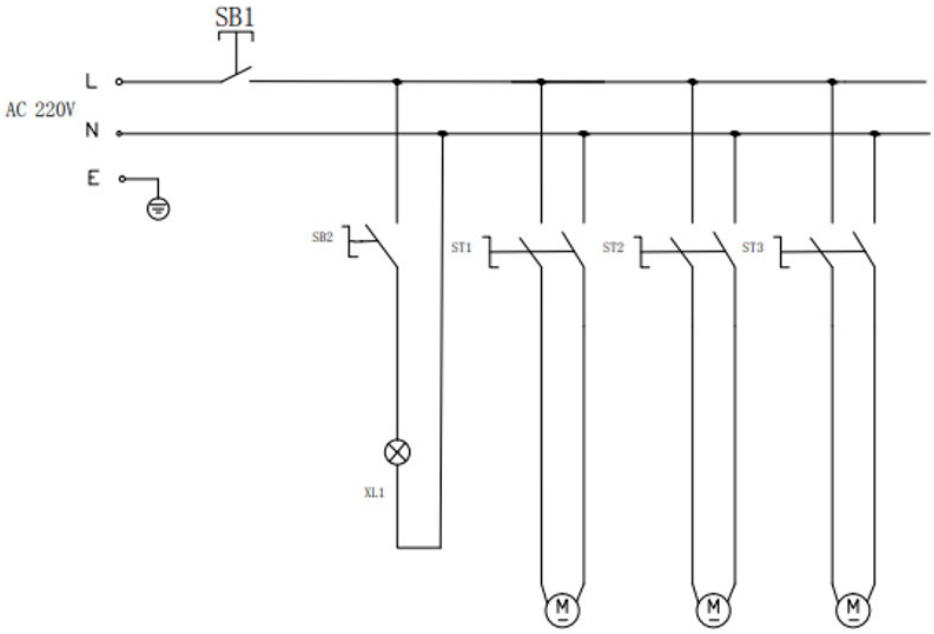
Produkt jest wyposażony w przyłącze elektryczne. Po podłączeniu zasilania można korzystać z funkcji obrotowej wału do pieczenia. Parametry elektryczne to AC220-240 V, 50/60 Hz, 14 W, a używana jest wtyczka trójbolcowa. Podczas podłączania należy zachować bezpieczeństwo i unikać dotykania metalowych części wtyczki.

Główny schemat elektryczności:

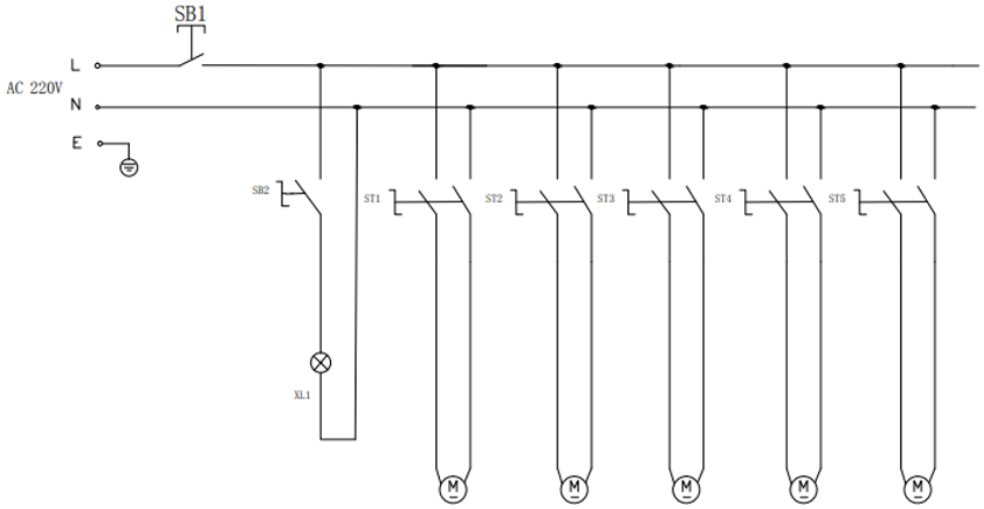
RCGCG-10



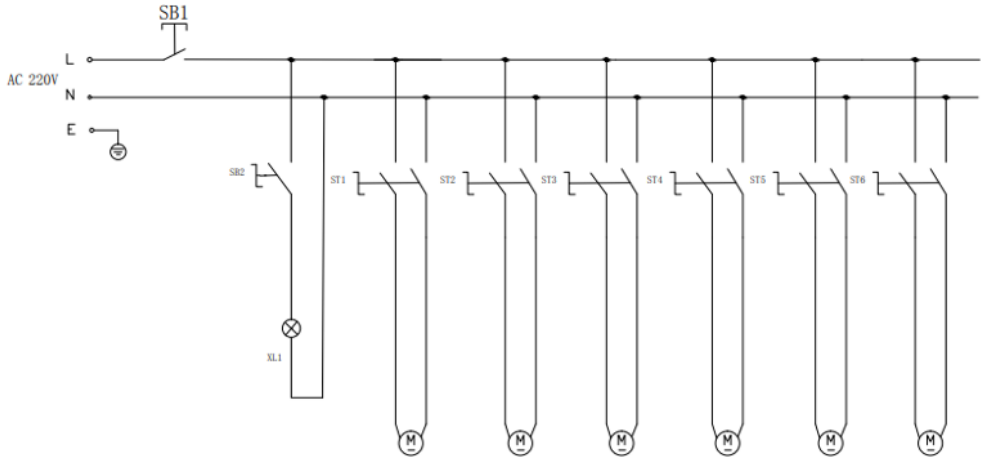
RCGCG-15



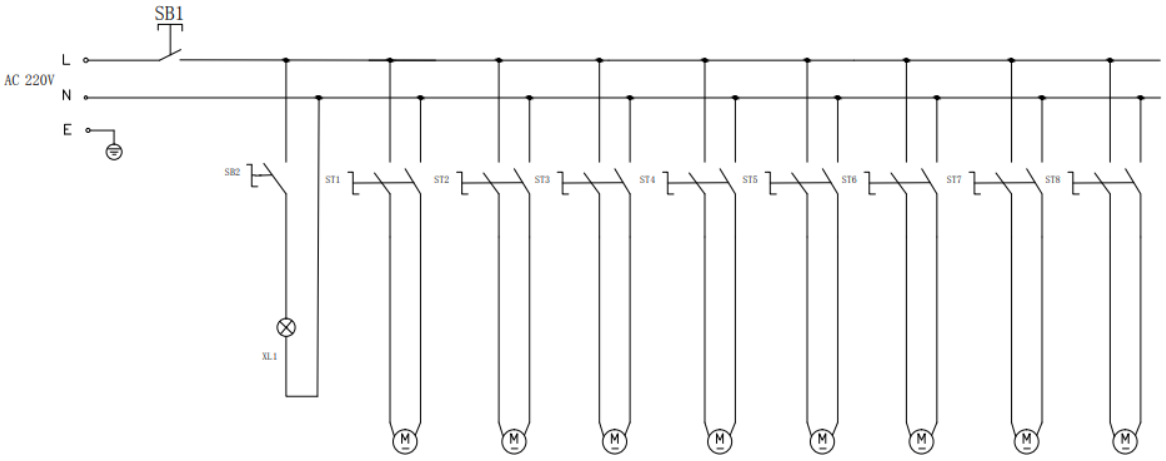
RCGCG-25



RCGCG-30 & RCGCG-30S



RCGCG-40



SPRAWDZANIE PO INSTALACJI

1. Ciśnienie zasilania gazem

Aby zmierzyć ciśnienie zasilania gazem, użyj wypełnionego cieczą manometru (np. manometru w kształcie litery U z minimalną podziałką skali 0,1 mbar) lub manometru cyfrowego. Wykonaj następujące kroki:

1) Zdejmij pokrętło regulatora gazu, szufladkę na smar i panel sterowania, ponieważ części te blokują dostęp do portu testowego ciśnienia.

2) Odkręć małą śrubkę portu testowego ciśnienia.

3) Podłącz manometr do portu.

4) Uruchom urządzenie zgodnie z instrukcją obsługi.

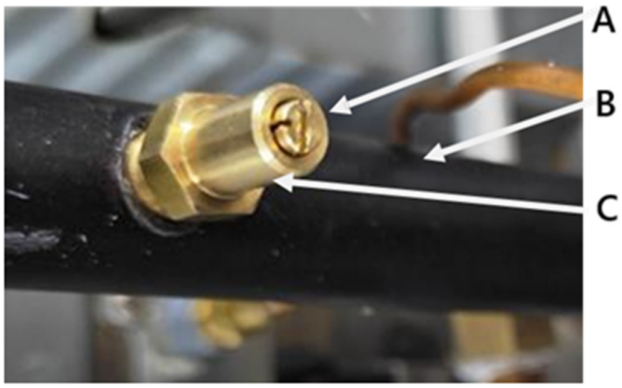
5) Sprawdź ciśnienie zasilania.

6) Jeśli zmierzone ciśnienie mieści się w zakresie podanym na etykiecie znamionowej, urządzenie może być używane. Jeśli nie, skontaktuj się z dostawcą gazu.

7) Zdejmij manometr.

8) Ponownie zamontuj małą śrubkę.

9) Sprawdź, czy nie ma wycieków gazu.



A- Malutka śruba w porcie testowym ciśnienia

B- Rura kolektora gazowego

C- Port testowy ciśnienia

2. Normalna praca

1) Uruchom urządzenie zgodnie z instrukcją obsługi.

2) Sprawdź, czy nie ma wycieków gazu.

3) Sprawdź stabilność płomienia, regulując pokrętło z wysokiego na niski i upewniając się, że płomień pozostaje stabilny w całym zakresie.

3.3. Użycie urządzenia

OGŁOSZENIE!

- Jeżeli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas lub w razie awarii lub nieprawidłowego działania, należy zamknąć zawór odcinający przed urządzeniem i skontaktować się z serwisem.
- Nigdy nie naruszaj plomb na śrubach regulacyjnych, znajdujących się na zaworach gazowych.
- Nie podłączaj urządzenia do sieci zawierających gazy zawierające tlenek węgla lub inne toksyczne związki.
- Przed grillowaniem dodaj jedną trzecią wody do miski z olejem, aby zachować kolor potrawy i zapobiec dymieniu oleju.
- Nieprzyjemny zapach w trakcie początkowej pracy jest całkowicie normalny.

PRZYGOTOWANIE OPERACJI

Przed pierwszym gotowaniem zaleca się dokładne wyczyszczenie urządzenia. Ostrożnie usuń wszystkie materiały opakowaniowe i folie klejące. Podczas czyszczenia części ze stali nierdzewnej upewnij się, że używany detergent nie zawiera substancji ściernych i jest odpowiedni do powierzchni ze stali nierdzewnej. Wytrzyj urządzenie do sucha czystą szmatką. Nigdy nie używaj strumienia wody do czyszczenia urządzenia.

Uwaga: Przed użyciem należy dodać 1/3 wody do tacki na olej, aby ułatwić czyszczenie.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

1. Przygotuj zamarynowane kurczaki do pieczenia. (Jeśli używasz całego piekarnika, wyjmij głowę i nogi kurczaka.)
2. Połóż kurczaka na rożnie, wkładając jeden koniec do obracającego się wału i umieszczając drugi koniec na stojaku widelca.
3. Otwórz zawór palnika (naciśnij pokrętło i przekręć je w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara) i zapal palnik za pomocą ręcznego pistoletu zapłonowego. (Nie otwieraj wszystkich sześciu zaworów na raz. Otwieraj je stopniowo, zaczynając od góry i przechodząc w dół.)
4. Zamknij szklane drzwi i naciśnij przycisk obrotów silnika, a kurczaki w środku szafki zaczną się kręcić.
5. Jeśli podczas palenia potrzebne jest światło do obserwacji, należy włączyć przełącznik światła, aby oświetlić żarówkę.
6. Po uprażeniu najpierw zakręć zawór gazowy. Poczekaj, aż maszyna przestanie się obracać, zanim otworzysz szklane drzwi.
7. Ostrożnie wyjmij pieczonego kurczaka z urządzenia, trzymając za uchwyt z bakelitu umieszczony z boku urządzenia.
8. Po zakończeniu korzystania z urządzenia należy pamiętać o odpowiednim wyłączeniu zaworów gazu i prądu.

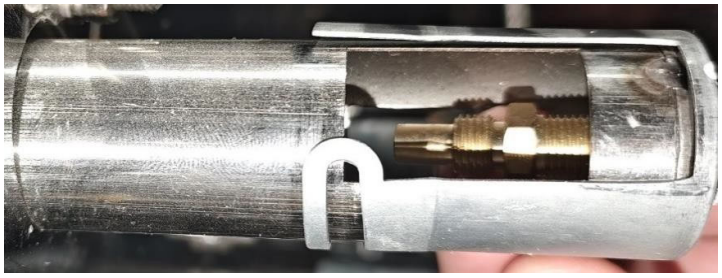
OSTRZEŻENIE! Nigdy nie umieszczaj materiałów palnych (takich jak ręczniki) na kuchence, aby uniknąć zagrożenia pożarem.

INSTRUKCJA REGULACJI

Typ gazu dla urządzenia jest określony na etykiecie. Sprawdź, czy jest on zgodny z dostawą gazu, do której urządzenie jest podłączane.

OSTRZEŻENIE! Nie należy dokonywać konwersji gazu w tym urządzeniu, ponieważ wszystkie niezbędne regulacje zostały już ustawione przez producenta.

1. Wymiana dysz palnika głównego:



Prawidłowe dysze:

- RCGCG-10 & RCGCG-15 & RCGCG-25:

  Rodzaj zamontowanej dyszy lub stożka zależy od przepisów krajowych, a jej rozmiar to R 1/2" lub G 1/2" B, zgodnie z normami EN 10226-1, EN 10226-2 i EN ISO 228-1.

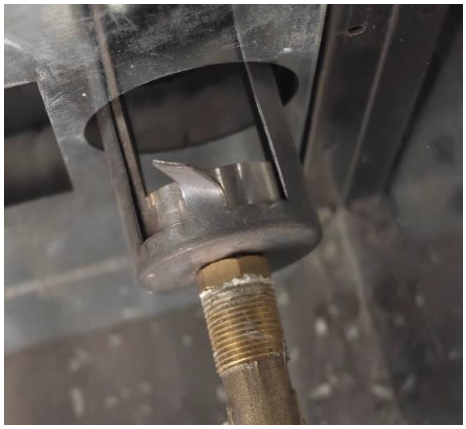
- RCGCG-30 & RCGCG-40 & RCGCG-30S:

  Rodzaj zamontowanej dyszy lub stożka zależy od przepisów krajowych, a jej rozmiar to R 3/4" lub G 3/4" B, zgodnie z normami EN 10226-1, EN 10226-2 i EN ISO 228-1.

W przypadku tego urządzenia nie jest konieczna żadna konwersja gazu, ponieważ wszystkie regulacje zostały wykonane przez producenta. Podczas początkowej instalacji ani w celu przyszłej konserwacji nie są wymagane żadne regulacje. Obszar wtryskiwacza pilotażowego jest uszczelniony czerwoną farbą, aby wskazać początkowe ustawienia.

2. Regulacja urządzenia regulującego stosunek powietrza:





1) Wykręć śrubę tak jak pokazano na rysunku powyżej.
2) Dostosuj rozmiar otworu napowietrzającego zgodnie ze specyfikacją: Napowietrzanie głównego palnika - 20 mm x 30 mm x 2 szt.
3) Ponownie mocno dokręć śrubę.
4) Za pomocą czerwonej farby zaznacz skorygowaną pozycję.

3. Uruchomienie kontroli funkcjonalnej:

1) Uruchom urządzenie postępując zgodnie z „Instrukcją obsługi".
2) Sprawdź, czy nie ma wycieków gazu.
3) Sprawdź stabilność płomienia w całym zakresie regulacji WŁ.-WYŁ.-WŁ.
4) Sprawdź proces rozpalania głównego palnika, aby upewnić się, że płomienie są równomierne.
5) Zapewnić prawidłowe działanie płomienia pilotażowego.
6) Należy regularnie sprawdzać, czy spaliny wydostają się odpowiednimi rurami.
7) Sprawdź, czy dopływ świeżego powietrza jest wystarczający.
8) Upewnij się, że dopływ powietrza do spalania i odpływ produktów spalania nie są zakłócone ani zablokowane, szczególnie w przypadku urządzeń z otwartymi palnikami i palnikami piekarnika.

UWAGA: Jeżeli urządzenie nie działa prawidłowo, należy natychmiast wyłączyć dopływ gazu i skontaktować się z nami.

4. Sprawdzanie powietrza pierwotnego:

Powietrze pierwotne jest prawidłowo regulowane, jeśli płomienie pozostają stabilne, co oznacza, że nie powinno dochodzić do „unoszenia się płomienia", gdy palnik jest zimny, ani do cofania się płomienia (zapłonu gazu na dyszy), gdy palnik jest gorący.

3.4. Czyszczenie i konserwacja

OGŁOSZENIE!

- Czynności serwisowe i konserwacyjne powinien wykonywać wyłącznie wykwalifikowany personel.

- Przed czyszczeniem wyłącz urządzenie i zamknij dopływ gazu.
- Unikaj przyczyn zużycia i korozji stali nierdzewnej:

    1. Środki czyszczące o silnym działaniu:

        1) Unikaj detergentów ściernych lub kwaśnych, zwłaszcza tych, które zawierają substancje na bazie chloru, jak kwas solny lub podchloryn sodu (wybielacz), ponieważ mogą one powodować korozję.

        2) Przed użyciem zawsze upewnij się, że używany detergent jest bezpieczny dla stali nierdzewnej.

    2. Materiały ścierne lub żelazne

        1) Długotrwałe narażenie na działanie cząstek żelaza lub materiałów ściernych może powodować zużycie powierzchni i potencjalną korozję.

        2) Aby temu zapobiec, nie używaj ściernych środków czyszczących. Do czyszczenia używaj wyłącznie materiałów nieżelaznych, takich jak gąbki ze stali nierdzewnej lub miękkie, nieścierne szorowarki.

    3. Długotrwałe narażenie na działanie substancji kwaśnych:

        1) Substancje zawierające składniki kwaśne, takie jak ocet, sok z cytryny, sosy i sól, mogą powodować korozję, jeżeli pozostaną w kontakcie ze stalą nierdzewną przez dłuższy czas.

        2) Aby zapobiec uszkodzeniom, należy koniecznie wyczyścić i usunąć wszelkie pozostałości kwasów ze stali nierdzewnej.

CZYSZCZENIE

- Często (dwa razy dziennie) czyść palniki i tacę z jedzeniem.
- Jeśli urządzenie nie było używane przez dłuższy czas, należy wyczyścić powierzchnię ze stali nierdzewnej szmatką nasączoną benzyną, a następnie umieścić urządzenie w miejscu o dobrej wentylacji.
- Codziennie czyść powierzchnię ze stali nierdzewnej ciepłą wodą z mydłem, a następnie dokładnie spłucz. Nie używaj węża ani bezpośredniego strumienia wody do czyszczenia.
- Do czyszczenia maszyny nie należy używać ściernych środków czyszczących ani narzędzi takich jak szczotki czy skrobaki, gdyż resztki cząstek żelaza mogą powodować rdzewienie.
- Powierzchnię ze stali nierdzewnej należy przecierać zgodnie z kierunkiem satynowego wykończenia.
- Nie należy stosować środków czyszczących na bazie chloru (takich jak wybielacz lub kwas solny) na powierzchniach ze stali nierdzewnej, nawet jeśli są rozcieńczone.
- Nie używaj substancji żrących (np. wybielacza, kwasu solnego) do czyszczenia powierzchni stalowej. Upewnij się, że podłoga pod sprzętem jest często czyszczona.
- Nie wolno modyfikować ani naruszać wymaganych otworów wentylacyjnych urządzenia.
- Maszyna składa się w ponad 90% z materiałów metalowych (w tym ze stali nierdzewnej, żelaza, aluminium i platerowanych płyt metalowych). Zgodnie z obowiązującymi normami krajowymi metale te należy wysłać do wyznaczonego zakładu recyklingu w celu przetworzenia i ponownego wykorzystania. Nie zaleca się utylizacji.
- Jeżeli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy:

    a) Odetnij dopływ gazu.

b) Do czyszczenia powierzchni ze stali nierdzewnej należy używać szmatki zwilżonej benzyną.

c) Przechowuj maszynę w miejscu o dobrej wentylacji.

KONSERWACJA OKRESOWA

Następujące czynności konserwacyjne należy wykonywać co najmniej raz w roku:

- Sprawdzenie prawidłowego działania wszystkich urządzeń sterujących i zabezpieczających.
- Kontrola spalania palnika, obejmująca:
  a) Zapłon
  b) Bezpieczeństwo spalania
  c) Prawidłowa praca w całym zakresie sterowania od WYSOKIEGO do NISKIEGO
- Następujące części mogą wymagać wymiany w trakcie eksploatacji sprzętu. Części te zostaną dostarczone i zabezpieczone przez producenta lub agenta i nie powinny być modyfikowane ani regulowane przez użytkownika:
  a) Palnik
  b) Dysza
  c) Miska ociekowa na olej
  d) Nogi/koła
  e) Gałki sterujące
  f) Zawór bezpieczeństwa
  g) Widelce

UTYLIZACJA URZĄDZEŃ ZUŻYTYCH

Urządzenie zostało wyprodukowane z surowców nadających się do recyklingu i nie zawiera żadnych niebezpiecznych ani toksycznych substancji .

Nie wyrzucaj tego urządzenia do systemów odpadów komunalnych. Oddaj je do punktu recyklingu i zbiórki urządzeń elektrycznych i elektrycznych. Sprawdź symbol na produkcie, instrukcji obsługi i opakowaniu. Tworzywa sztuczne użyte do budowy urządzenia można poddać recyklingowi zgodnie z ich oznaczeniami. Wybierając recykling, wnosisz znaczący wkład w ochronę naszego środowiska.

Aby uzyskać informacje na temat najbliższego zakładu recyklingu, skontaktuj się z lokalnymi władzami.

TRANSPORT I MAGAZYNOWANIE

W celu bezpiecznego transportu zaleca się przechowywanie urządzenia w oryginalnym opakowaniu, aby zapobiec uszkodzeniom zewnętrznym. Po rozpakowaniu należy użyć drewnianych przekładek, jeśli podniesienie urządzenia jest konieczne.

Podczas transportu należy ostrożnie obchodzić się z maszyną, aby zapobiec nadmiernym wibracjom. Nie należy jej poddawać nieostrożnemu obchodzeniu się z nią ani uderzeniom. Maszynę należy przechowywać w dobrze wentylowanym miejscu, wolnym od substancji żrących. Należy unikać stawiania jej do góry nogami, a jeśli przechowywanie jest konieczne, należy podjąć odpowiednie środki, aby chronić ją przed deszczem i wilgocią.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Główny palnik nie zapala się.	Niewystarczające ciśnienie gazu w rurze.	Skontaktuj się z lokalnym dostawcą gazu.
	Brak dopływu gazu.	Upewnij się, że zawór odcinający gaz jest włączony, sprawdź butle z gazem. Zadzwoń do dostawcy usług.
	Zatkanie dyszy.	Dysza pogłębiarki.
	Luźne połączenie termopary.	Dokręć termoparę.
	Uszkodzenie termopary.	Wymień termoparę.
	Awaria zaworu sterującego gazem.	Wymień zawór sterujący.
Żółty płomień i czarny dym.	Użycie niewłaściwego typu gazu (np. gazu dolnego)	Wymień na właściwy rodzaj gazu.
	Niedopasowanie średnicy dyszy do źródła gazu.	Dostosuj średnicę dyszy.
	Duże zapotrzebowanie na gaz w godzinach szczytu.	Zmniejsz przepływ zaworowy w szczycie i przywróć po szczycie.

Tato uživatelská příručka byla přeložena pomocí strojového překladu. Vynaložili jsme veškeré úsilí, abychom zajistili přesnost překladu, ale upozorňujeme, že automatické překlady nejsou dokonalé a nemají nahradit lidské překladatele. Oficiální verze uživatelské příručky je v angličtině. Jakékoli rozdíly mezi přeloženou verzí a originální angličtinou nejsou právně závazné. Máte-li jakékoli dotazy ohledně přesnosti překladu, obraťte se na anglickou verzi, která je oficiální referencí. Další jazykové verze jsou k dispozici na vyžádání na adrese info@expondo.com .

Technické údaje

Popis parametru	Hodnota parametru			
Název produktu	Plynový gril na kuře			
Model	A:RCGCG-15 B:RCGCG-10 C:RCGCG-25 D:RCGCG-30 E:RCGCG-40 F:RCGCG-30S			
Typ spotřebiče	A 3			
Kategorie spotřebičů	I 3+ (28-30/37)	I 3B/P(30)	I 3B/P(37)	I 3B/P(50)
Tlak plynu a přívodu	Butan G30 28~30 mbar Propan G31 37 mbar	Butan G30 a propan G31 30 mbar	Butan G30 a propan G31 37 mbar	Butan G30 a propan G31 50 mbar
Hořák [W]	3x5			
Velikost vstřikovače hořáku [mm]	3 × Φ1,2		3 × Φ1,12	3 x Φ1,04
Kategorie spotřebičů	I 2H	I 2E	I 2E+	Já 2EK
Tlak plynu a přívodu	Metan G20 20 mbar	Metan G20 20 mbar	Metan G20 20 mbar Metan G25 25 mbar	Metan G20 20 mbar G25.3 metan 25 mbar
Hořák [W]	A: 3 x 5 B: 2 x 5 C: 5 x 5 Rozměry: 6 x 5 V: 8 x 5 F: 6 x 5			
Velikost vstřikovače hořáku	A: 3 x Φ1,76 B: 2 x Φ1,76 C: 5 x Φ1,76 D: 6 x Φ1,76 E: 8 x Φ1,76 F: 6 x Φ1,76			A: 3 x Φ1,89 B: 2 x Φ1,89 C: 5 x Φ1,89 D: 6 x Φ1,89 E: 8 x Φ1,89 F: 6 x Φ1,89
Celkový tepelný příkon [kW]	Odpověď: 15 B: 10 C: 25 D: 30 V: 40 Ž: 30			
Spotřeba plynu	A: G30: 1,181 kg/h; G31: 1,164 kg/h; G20: 1,587 m3/h B: G30: 0,787 kg/h; G31: 0,776 kg/h; G20: 1,058 m3/h C: G30: 1,968 kg/h; G31: 1,941 kg/h; G20: 2,646 m3/h D: G30: 2,362 kg/h; G31: 2,328 kg/h; G20: 3,175 m3/h			

	E: G30: 3,149 kg/h; G31: 3,104 kg/h; G20: 4,233 m3/h F: G30: 2,362 kg/h; G31: 2,328 kg/h; G20: 3,175 m3/h
Elektrická energie [V~ / Hz , W]	A: 230 / 50, 245 B: 230 / 50, 220 C: 230 / 50, 315 D: 230 / 50, 340 E: 230 / 50, 390 F: 230 / 50, 340
Rozměry [šířka x hloubka x výška; mm]	Rozměry: 1180 x 490 x 815 Š: 1180 x 490 x 630 Rozměry: 1180 x 490 x 1200 Rozměry: 1180 x 490 x 1380 Rozměry: 1180 x 490 x 1745 Rozměry: 1180 x 490 x 1675
Hmotnost [kg]	A: 64,5 B: 51,5 C: 93 D: 106,5 V: 132,5 F: 126

Kategorie spotřebičů	Cílové země
I 3+ (28-30/37)	BE, CH ,CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, PT
I 3B/P(30)	CY, DK, EE, FI, HR, HU, IT, LT, NL, NO, RO, SI, SE, TR
I 3B/P(37)	PL
I 3B/P(50)	AT, CH, DE
I 2H	AT, CZ, DK, EE, FI, GR, HR, IE, IT, LV, LT, NO, PT, RO, SK, SI, ES, SE, CH, TR, GB
I 2E	DE, PL, RO
I 2E+	BE, FR
Já 2EK	NL

1. Obecný popis

Tato uživatelská příručka je navržena tak, aby vám pomohla s bezpečným a bezproblémovým používáním zařízení. Produkt je navržen a vyroben v souladu s přísnými technickými pokyny s použitím nejmodernějších technologií a komponentů. Navíc je vyráběn v souladu s nejpřísnějšími standardy kvality.

NEPOUŽÍVEJTE ZAŘÍZENÍ, POKUD JSTE SI POZORNĚ NEPŘEČETLI A NEPOROZUMĚLI TUTO UŽIVATELSKOU PŘÍRUČKU.

Pro prodloužení životnosti zařízení a zajištění bezproblémového provozu jej používejte v souladu s touto uživatelskou příručkou a pravidelně provádějte údržbu. Technické údaje a specifikace v této uživatelské příručce jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo na změny související se zlepšením kvality. Zařízení je navrženo tak, aby minimalizovalo rizika emisí hluku s ohledem na technologický pokrok a možnosti snižování hluku.

Legenda



Výrobek splňuje příslušné bezpečnostní normy.



Před použitím si přečtěte návod.



Výrobek musí být recyklován.



VAROVÁNÍ! nebo **POZOR!** nebo **PAMATUJTE!** Platí pro danou situaci.
(obecné varovné znamení)



Používejte ochranné rukavice.



Používejte ochranný kryt.



POZOR! Varování před úrazem elektrickým proudem!



POZOR! Rotující části, nebezpečí zamotání!



POZOR! Nebezpečí požáru - hořlavé materiály!



POZOR! Horký povrch, nebezpečí popálení!



Používejte pouze v interiéru.



UPOZORNĚNÍ! Výkresy v tomto návodu slouží pouze pro ilustrační účely a v některých detailech se mohou lišit od skutečného produktu.

2. Bezpečnost používání



POZOR! Přečtěte si všechna bezpečnostní varování a pokyny. Nedodržení varování a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo vážnému zranění, či dokonce smrti.

Pojmy „zařízení“ nebo „produkt“ se v upozorněních a pokynech používají k označení:

Kuře plynový gril

2.1. Elektrická bezpečnost

a) Zástrčka musí pasovat do zásuvky. Zástrčku nijak neupravujte. Použití originálních zástrček a odpovídajících zásuvek snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

b) Používejte kabel pouze k určenému účelu. Nikdy jej nepoužívejte k přenášení zařízení ani k vytahování zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel mimo dosah zdrojů tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí. Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.

c) Pokud se nelze vyhnout používání zařízení ve vlhkém prostředí, měl by být použit proudový chránič (RCD). Použití proudového chrániče snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

d) Nepoužívejte zařízení, pokud je napájecí kabel poškozený nebo vykazuje zjevné známky opotřebení. Poškozený napájecí kabel by měl vyměnit kvalifikovaný elektrikář nebo servisní středisko výrobce.

e) Abyste předešli úrazu elektrickým proudem, neponořujte kabel, zástrčku ani zařízení do vody ani jiných kapalin. Nepoužívejte zařízení na mokrém povrchu.

f) POZOR! NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA! Během čištění nikdy neponořujte přístroj do vody ani jiných kapalin.

g) Nepoužívejte ve velmi vlhkém prostředí ani v bezprostřední blízkosti vodních nádrží.

h) Zabraňte navlhnutí zařízení. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

i) Před prvním použitím zkontrolujte, zda typ síťového napětí a proud odpovídají údajům uvedeným na typovém štítku.

2.2. Bezpečnost na pracovišti

a) Ujistěte se, že pracoviště je čisté a dobře osvětlené. Nepořádek nebo špatně osvětlené pracoviště může vést k nehodám. Snažte se myslet dopředu, pozorovat, co se děje, a při práci se zařízením používat zdravý rozum.

b) Nepoužívejte zařízení v potenciálně výbušném prostředí, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Zařízení generuje jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.

c) Pokud zjistíte poškození nebo nepravidelný provoz, okamžitě zařízení vypněte a neprodleně to nahlaste nadřízenému.

d) Opravy zařízení smí provádět pouze servisní středisko výrobce. Nepokoušejte se o opravy sami!

e) k uhašení práškový nebo oxid uhličitý (CO_2) hasicí přístroj (určený pro použití na elektrických zařízeních pod napětím).

f) Dětem nebo neoprávněným osobám je vstup na pracovní stanici zakázán. Rozptýlení pozornosti může vést ke ztrátě kontroly nad zařízením.

g) Používejte zařízení v dobře větraném prostoru.

h) Tlakové potrubí připojujte a odpojujte pouze tehdy, když je vzduchový ventil zavřený.

i) Pravidelně kontrolujte stav bezpečnostních štítků. Pokud jsou štítky nečitelné, je nutné je vyměnit.

j) Uschovejte si prosím tento návod k použití pro budoucí použití. Pokud je toto zařízení předáno třetí straně, je nutné s ním předat i tento návod.

k) Uchovávejte obalové prvky a malé montážní díly mimo dosah dětí.

l) Uchovávejte zařízení mimo dosah dětí a zvířat.

m) Pokud se toto zařízení používá společně s jiným vybavením, je nutné dodržovat i zbývající pokyny k použití.

Pamatujte! Při používání zařízení chraňte děti a ostatní osoby v blízkosti.

2.3. Osobní bezpečnost

a) Nepoužívejte zařízení, pokud jste unavení, nemocní nebo pod vlivem alkoholu, omamných látek či léků, které mohou výrazně ovlivnit schopnost zařízení ovládat.

b) S přístrojem mohou manipulovat pouze fyzicky zdatné osoby, které jsou schopny s ním manipulovat, řádně vyškolené, seznámené s tímto návodem k obsluze a proškolené v oblasti bezpečnosti a ochrany zdraví při práci.

c) Při práci s přístrojem používejte zdravý rozum a buďte ostražití. Dočasná ztráta soustředění při používání přístroje může vést k vážným zraněním.

d) Používejte osobní ochranné prostředky dle požadavků na práci se zařízením, které jsou uvedeny v části 1 „Legenda“. Používání správných a schválených osobních ochranných prostředků snižuje riziko zranění.

e) Abyste zabránili náhodnému zapnutí zařízení, ujistěte se, že je před připojením ke zdroji napájení vypínač v poloze VYPNUTO.

f) Nepřeceňujte své schopnosti. Při používání zařízení udržujte rovnováhu a buďte vždy stabilní. Tím zajistíte lepší kontrolu nad zařízením v neočekávaných situacích.

g) Nenoste volné oblečení ani šperky. Udržujte vlasy, oblečení a rukavice v dostatečné vzdálenosti od pohyblivých částí. Volné oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit o pohyblivé části.

h) Před zapnutím zařízení odstraňte veškeré seřizovací nástroje nebo klíče. Nástroj nebo klíč ponechaný v rotující části zařízení může způsobit zranění.

i) Zařízení není hračka. Děti musí být pod dohledem, aby si s ním nehrály.

2.4. Bezpečné používání zařízení

a) Nepřetěžujte zařízení. Používejte vhodné nástroje pro daný úkol. Správně vybrané zařízení bude lépe a bezpečněji vykonávat úkol, pro který bylo navrženo.

b) Nepoužívejte zařízení, pokud spínač „ZAP/VYP“ nefunguje správně (nezapíná a nevypíná zařízení). Zařízení, která nelze pomocí spínače „ZAP/VYP“ zapnout a vypnout, jsou nebezpečná, neměla by být provozována a musí být opravena.

c) Před zahájením seřizování, čištění a údržby odpojte zařízení od napájení. Toto preventivní opatření snižuje riziko náhodného zapnutí.

d) Pokud zařízení nepoužíváte, skladujte jej na bezpečném místě mimo dosah dětí a osob, které nejsou s ním obeznámeny a nepřečetly si uživatelskou příručku. Zařízení může představovat nebezpečí v rukou nezkušených uživatelů.

e) Udržujte zařízení v perfektním technickém stavu. Před každým použitím zkontrolujte celkové poškození, zejména pohyblivé součásti, zda nemají praskliny nebo prvky, a zda nedošlo k dalším problémům, které by mohly ovlivnit bezpečný provoz zařízení. Pokud zjistíte poškození, před použitím zařízení odevzdejte k opravě.

f) Uchovávejte zařízení mimo dosah dětí.

g) Opravy nebo údržbu zařízení by měly provádět kvalifikované osoby, a to pouze s použitím originálních náhradních dílů. Tím bude zajištěno bezpečné používání.

h) Aby byla zajištěna provozní integrita zařízení, neodstraňujte ochranné kryty namontované z výroby a nepovolujte žádné šrouby.

i) Při přepravě a manipulaci se zařízením mezi skladem a místem určení dodržujte zásady bezpečnosti a ochrany zdraví při práci pro ruční přepravu platné v zemi, kde bude zařízení používáno.

j) Vyhněte se situacím, kdy zařízení během používání přestane fungovat v důsledku nadměrného zatížení. To může vést k přehřátí pohonných prvků a poškození zařízení.

k) Nedotýkejte se kloubových částí ani příslušenství, pokud není zařízení odpojeno od zdroje napájení.

l) Během práce zařízení nepřesouvejte, neupravujte ani neotáčejte.

m) Nenechávejte tento spotřebič bez dozoru, pokud je používán.

n) Přístroj pravidelně čistěte, abyste zabránili hromadění odolných nečistot.

o) Před každým použitím se ujistěte, že je tryska správně nainstalována v zařízení a že je hadice správně připojena a nepoškozena.

p) Nepřekračujte doporučený přívodní tlak, mohlo by dojít k poškození zařízení.

q) Zařízení není hračka. Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dozoru dospělé osoby.

r) Je zakázáno zasahovat do konstrukce zařízení za účelem změny jeho parametrů nebo konstrukce.

s) Uchovávejte zařízení mimo dosah zdrojů ohně a tepla.

t) Nepřekračujte maximální povolený provozní tlak!

u) Nezakrývejte větrací otvory!

v) Během provozu se nedotýkejte přímo hořáků a grilovacího roštu.

w) Rukojeti udržujte suché, čisté a bez oleje nebo tuku.

x) Po ukončení používání zařízení uzavřete plynový ventil.

y) Přívod plynu nesmí být během používání odpojen.

z) V případě požáru v zařízení uzavřete přívodní ventil plynu.

aa) Nepoužívejte oheň ke kontrole těsnosti instalace zařízení.

bb) K napájení zařízení používejte pouze doporučený plyn.

cc) Spotřebič se nesmí nosit ani zavěšovat za přívodní plynové potrubí.

dd) Zařízení by neměly používat osoby se zvýšeným čichem.

ee) V případě úniku plynu okamžitě uzavřete přívodní ventil plynu .

POZOR! Navzdory bezpečné konstrukci zařízení a jeho ochranným funkcím a i přes použití dalších prvků chránících obsluhu stále existuje mírné riziko nehody nebo zranění při jeho používání. Při používání zařízení buďte ostražití a používejte zdravý rozum.

3. Pokyny k použití

Produkt je určen k pečení 10 až 40 kuřat současně s využitím 2 až 8 hořáků s 2 až 8 vidličkami na rožeň. Proces pečení trvá přibližně 45 minut. Zapalování jednotky se pro provoz provádí ručně a každý hořák lze ovládat samostatně.

Výrobek je určen pouze pro komerční účely, nikoli pro domácí použití.

Uživatel je odpovědný za jakékoli škody vzniklé v důsledku neurčeného použití zařízení.

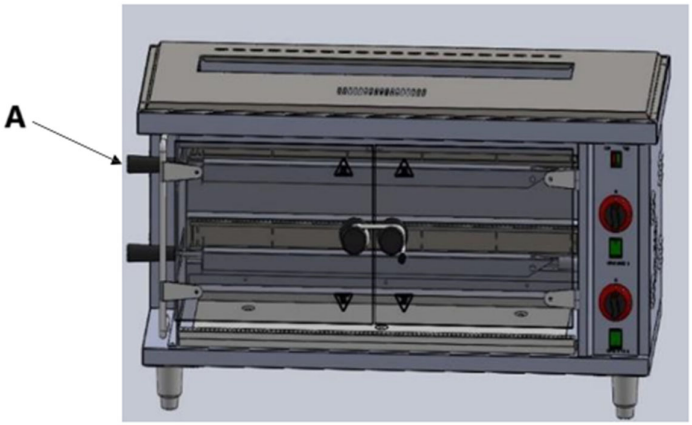
PRINCIP FUNKCE

Zapalovací zařízení zapálí směs plynů a vytvoří plamen, který je následně infračervenou destičkou přeměněn na infračervené světlo. Toto infračervené světlo přenáší teplo na přední část grilovací vidlice.

3.1. Příprava k použití

VYBALENÍ SPOTŘEBIČE

Před instalací odstraňte ze spotřebiče veškerý obalový materiál. Některé části mohou být zabaleny v lepicí fólii, kterou je třeba opatrně odstranit. Zbytky lepidla důkladně očistěte nehořlavými rozpouštědly. Nesmí se používat abrazivní látky.



A- Rukojeť vidlice

Po otevření balení je hlavní tělo předem smontováno k použití a stačí nainstalovat pouze vidličku na jídlo. Produkt se dodává s vidličkami, které se zasouvají do čtvercové spodní hlavy a připojují se k hřídeli motoru. Rukojeť se umístí na levé straně a namontuje se na nosný stojan.

Nohy plynového kotle jsou výškově nastavitelné (100 mm-120 mm).

LIKVIDACE OBALOVÝCH MATERIÁLŮ

Veškerý obalový materiál zlikvidujte v souladu s místními předpisy platnými v místě instalace. Materiály roztřiďte podle druhu a odevzdejte je na určená sběrná místa. Zajistěte, aby likvidace byla v souladu s pokyny pro ochranu životního prostředí.

UMÍSTĚNÍ SPOTŘEBIČE

- Pro správné umístění spotřebiče použijte vodováhu. Výšku upravte pomocí nastavitelných nožiček.
- Umístěte spotřebič do jeho konečné provozní polohy a pomocí vodováhy se ujistěte, že je dokonale vyrovnaný nastavením nožiček.
- **POZNÁMKA:** Ujistěte se, že potrubí má správnou velikost a je připojeno přímo ke spotřebiči s minimálním počtem odboček a kolen, aby byl zajištěn optimální průtok vody.
- Pokud byl spotřebič skladován v místě s teplotou nižší než 0 °C (32 °F), nechte jej před zapnutím ohřát alespoň na 10 °C (50 °F).

3.2. Sestavení zařízení

OZNÁMENÍ!

- Před instalací odstraňte z výrobku plastovou fólii a pomocí vhodného nástroje odstraňte veškeré zbytky z povrchu nerezové oceli.
- Neinstalujte spotřebič vedle hořlavých stěn (například ze dřeva nebo podobných materiálů) nebo stěn citlivých na teplo (například sádrokarton nebo podobné materiály).
- Naneste nátěr pro izolaci stěn před sálavým teplem nebo zajistěte minimální vzdálenost 200 mm (8") od bočních a zadních panelů spotřebiče.

- Spotřebič by měl být instalován, servisován, připojen k plynovému systému a uveden do provozu pouze autorizovaným instalatérem, který dodržuje bezpečnostní předpisy platné v místě instalace.
- Spotřebič musí být instalován v dobře větrané místnosti, aby se zabránilo hromadění škodlivých látek. Zajistěte řádné větrání v souladu s platnými předpisy.
- Je nezbytné, aby byl spotřebič před použitím správně nainstalován a provozován. Instalace musí splňovat místní předpisy týkající se plynu, zdraví a bezpečnosti.
- Dostatečné větrání je nezbytné, aby se zabránilo hromadění škodlivých látek v místnosti.
- Správná instalace je zásadní pro dosažení optimálního výkonu, účinnosti a bezproblémového provozu.
- Spotřebič musí být instalován v souladu s národními instalačními předpisy a také s příslušnými národními/místními předpisy týkajícími se plynu a požární bezpečnosti.
- Instalaci by měli provádět pouze kvalifikovaní odborníci. Nedodržení příslušných předpisů a specifikací výrobce způsobí ztrátu záruky.
- Součásti, jejichž nastavení je chráněno výrobcem, by měl nastavovat pouze autorizovaný servisní zástupce, nikoli instalační technik.
- Zajistěte řádné větrání místnosti, protože tento výrobek může během provozu zvýšit teplotu v místnosti.

VÝFUKOVÉ VÝPARY

Spotřebič by měl být instalován v dobře větraném prostoru, nejlépe pod digestoří, a v souladu se všemi platnými předpisy. Tím se zajistí řádný odvod všech spalin. Koncový uživatel musí pravidelně kontrolovat, zda není přívod vzduchu pro spalování a odvod spalin ucpaný nebo zablokovaný, zejména u spotřebičů vybavených rožněm.

PŘÍPRAVA K INSTALACÍ

- Zkontrolujte, zda je spotřebič správně přednastaven na typ plynu dostupný v místě instalace.
- Spotřebič musí být instalován v dobře větraném prostoru, aby se zabránilo hromadění škodlivých látek, které by mohly představovat riziko pro zdraví. Ujistěte se, že instalace splňuje všechny příslušné předpisy.
- Instalaci by měl provádět pouze registrovaný instalatér plynu LPG a NG a spotřebič musí být používán v dobře větrané místnosti, aby byl zajištěn správný odvod spalin.
- Spotřebič musí být instalován s následujícími minimálními vzdálenostmi :

Umístění	Hořlavý povrch	Nehořlavý materiály
Zadní	600 mm	400 mm
Strana	300 mm	200 mm
Patro	100 mm	0

VAROVÁNÍ!

- V blízkosti spotřebiče by se měly používat pouze nehořlavé materiály.
- Boční a zadní uzavřené panely, stejně jako zadní panely odtahu spalin, se během provozu velmi zahřívají. Nikdy se těchto panelů nedotýkejte, když je spotřebič v provozu. V případě potřeby vždy používejte tepelně odolné rukavice.

PŘIPOJENÍ PLYNU

**UPOZORNĚNÍ!** Veškeré plynové instalace smí provádět pouze kvalifikovaná osoba.

1. **Tlakový bod:**
   - Provozní tlak hořáku by se měl měřit v měřicím bodě rozdělovače, když jeden nebo dva hořáky běží na plný výkon. Provozní tlak je nastaven z výroby pomocí regulátoru spotřebiče a nesmí se upravovat.
2. **Připojení plynu:**
   - Plynová přípojka by měla být bezpečně upevněna vhodným plynovým adaptérem a těsněním dle místních požadavků.
   - Tento spotřebič je určen pro spalování zemního a zkapalněného plynu. Pro určení vhodné kategorie spotřebiče ve vaší zemi se řiďte technickými údaji.
   - Lahve na LPG je nutné zakoupit místně v souladu s národními normami. Požadovaný druh plynu a tlak jsou uvedeny na štítku. Pro tento spotřebič jsou vhodné pouze lahve na LPG o hmotnosti 9 kg až 23 kg a maximální vnější rozměry (včetně regulátoru) by neměly překročit průměr 500 mm a výšku 900 mm.
   - Plynové lahve by měly být umístěny ve větraném prostoru a uchovávány v bezpečné vzdálenosti (1,2–1,5 metru) od spotřebiče. Lahev by se během provozu neměla nikdy pohybovat a měla by být zajištěna pevnou podpěrou.
   - Pokud je plynová láhev umístěna v prostoru, musí být zajištěno účinné větrání otvory ve spodní části a na horních bočních stranách. Celková plocha otvorů by měla být alespoň 1/100 podlahové plochy prostoru v horní části a 1/50 ve spodní části. Tím je zajištěn stálý přísun čerstvého vzduchu a zabráněno hromadění nespálených plynů.
3. **Před instalací:**
   - Zkontrolujte typový štítek na zadní straně spotřebiče, zda odpovídá dostupnému zdroji plynu.
   - Přívodní plynové potrubí by mělo mít minimální velikost 1/2" BSP pro spotřebiče s výkonem do 15 kW a 3/4" BSP pro spotřebiče s výkonem nad 15 kW, se závity odpovídajícími normám EN 10226-1, EN 10226-2 a EN ISO 228-1.
   - V blízkosti spotřebiče na plynovém potrubí musí být instalován snadno přístupný uzavírací kohout.
   - Zajistěte plynotěsnost všech spojů pomocí mýdlové vody nebo tekutého čisticího prostředku. Pokud se tvoří bubliny, utáhněte armatury. Pokud netěsnosti přetrvávají, spotřebič nepoužívejte a nechte jej zkontrolovat prodejcem.
4. **Oblast instalace:**
   - Spotřebič by měl být instalován v dobře větraném prostoru, nejlépe pod digestoří, aby byl zajištěn správný odvod spalin. Nezakrývejte kouřovod spotřebiče a nikdy jej nepřipojujte přímo k ventilačnímu systému.
5. **Přívodní plynové potrubí:**
   - Přívodní plynové potrubí nebo hadice musí splňovat místní předpisy a musí být pravidelně kontrolovány a v případě potřeby vyměňovány.
   - Pro připojení LPG by se měly používat pouze místně schválené flexibilní gumové nebo PVC hadice (s jmenovitou velikostí jádra 6,3 mm až 12,5 mm). Maximální délka flexibilní hadice by měla být 2 metry a neměla by se dotýkat ostrých hran.

- Regulátory LPG, flexibilní hadicové adaptéry a pryžová těsnění by měly splňovat místní normy. Regulátor musí být certifikován dle normy EN16129 (nejnovější verze) a hadice by měla splňovat normy EN 16436-1, BS EN ISO 3821, BS EN 1327 nebo DIN 1763.

6. Postup připojení:

- Spotřebič by měl být připojen k přívodu plynu pomocí kovových trubek, buď pevných, nebo ohebných, s dostatečným průměrem. Při spojování potrubních armatur nepoužívejte kujl ani teflon, protože jejich zbytky mohou narušit funkci ventilu. Místo toho použijte vhodné těsnění pro plynové systémy.
- Zajistěte, aby byl na přívodním plynovém potrubí před spotřebičem nainstalován uzavírací ventil, a zavřete jej, když se spotřebič nepoužívá.

7. Důležité poznámky:

- Ruční uzavírací ventil, adaptér plynové hadice, těsnění, plynová trubka, regulátor LPG nebo zemního plynu a flexibilní hadice nejsou součástí dodávky. Tyto položky je nutné zakoupit lokálně.
- Vždy se ujistěte, že typ plynu a tlak odpovídají specifikacím uvedeným na štítku produktu.

8. Doporučení:

- Zajistěte, aby potrubí o vhodné velikosti vedlo přímo k připojení spotřebiče s minimálním počtem T-kusů a kolen, aby se maximalizoval objem přívodu plynu.

9. Kontrola těsnosti:

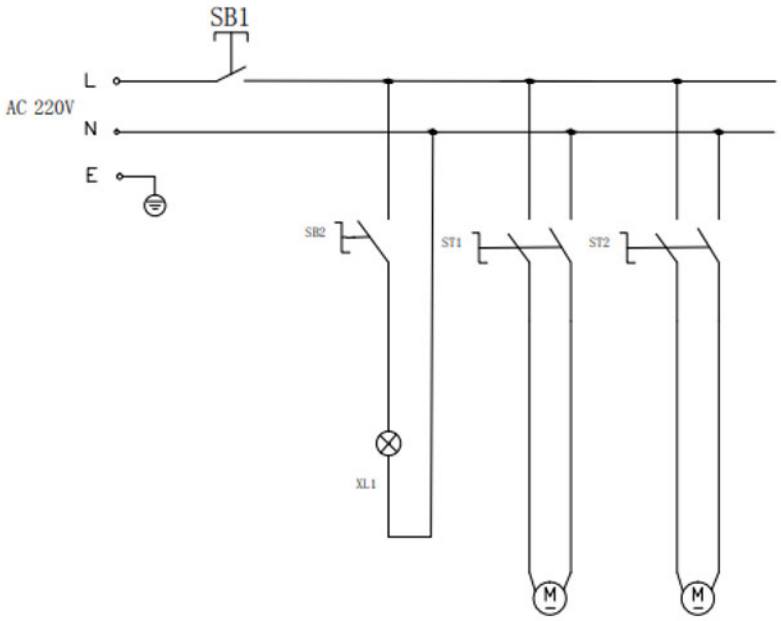
- Po připojení spotřebiče k plynovému systému zkontrolujte těsnost spojů a armatur pomocí mýdlové vody nebo speciálního spreje na detekci úniků.

PŘIPOJENÍ ELEKTŘINY

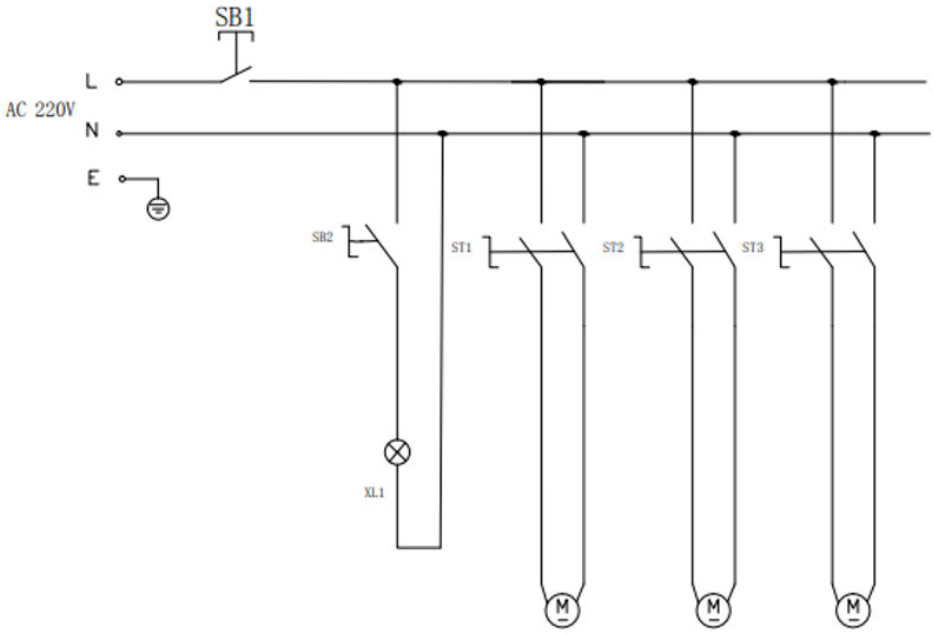
Výrobek je vybaven elektrickým připojením. Po zapojení do zásuvky můžete používat funkci otáčení pečící hřídele. Elektrické specifikace jsou AC 220-240V, 50/60Hz, 14W a používá se tříkolíková zástrčka. Při zapojování dbejte na bezpečnost a během procesu se nedotýkejte kovových částí zástrčky.

Základní schéma elektřiny:

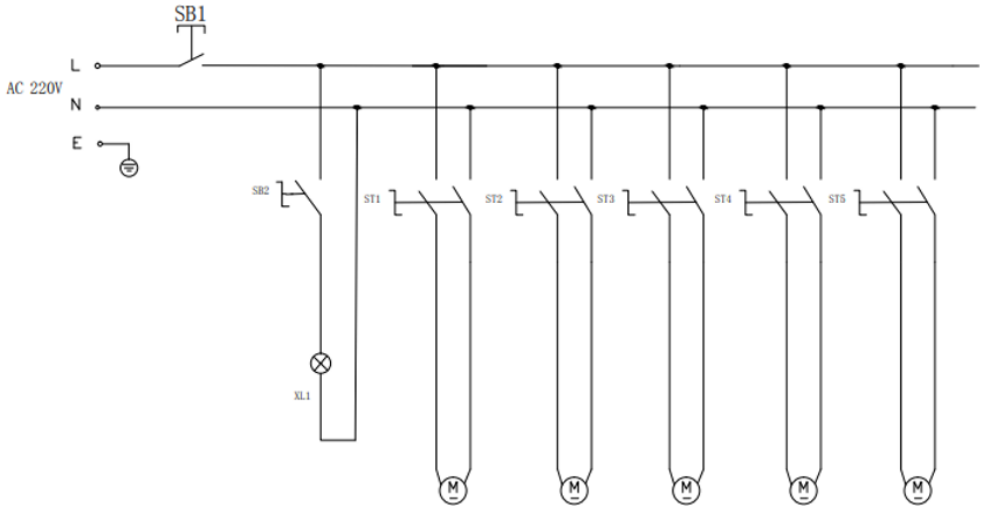
RCGCG-10



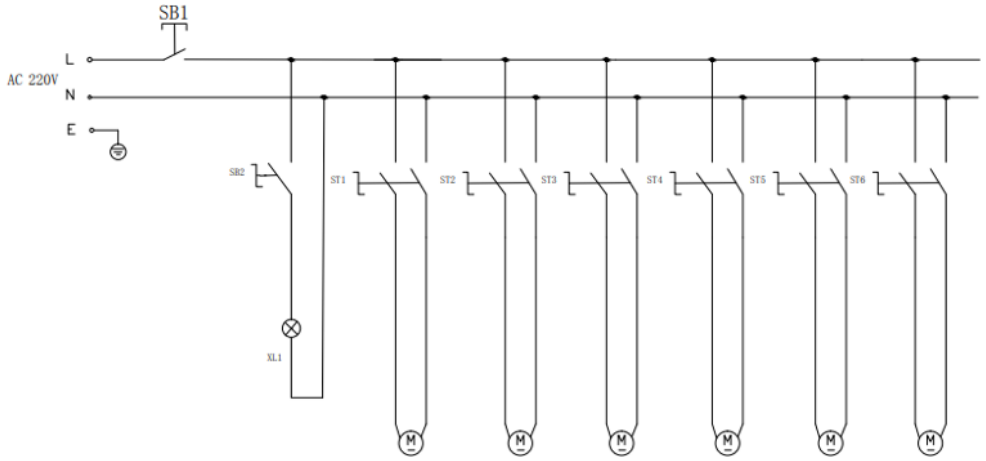
RCGCG-15



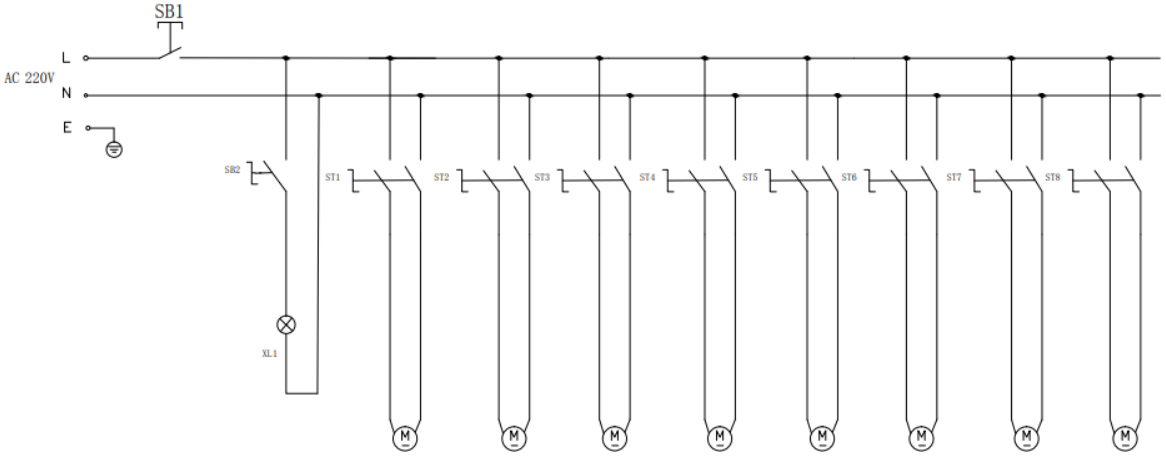
RCGCG-25



RCGCG-30 a RCGCG-30S



RCGCG-40



KONTROLA PO INSTALACI

1. Tlak přívodu plynu

K měření tlaku plynu použijte manometr naplněný kapalinou (např. manometr ve tvaru U s minimálním dílkem stupnice 0,1 mbar) nebo digitální manometr. Postupujte takto:

1) Demontujte knoflík regulátoru plynu, zásobník na tuk a ovládací panel, protože tyto díly blokují přístup k tlakovému testovacímu otvoru.

2) Odšroubujte malý šroubek na tlakovém testovacím portu.

3) Připojte tlakoměr k portu.

4) Spusťte spotřebič podle pokynů v uživatelské příručce.

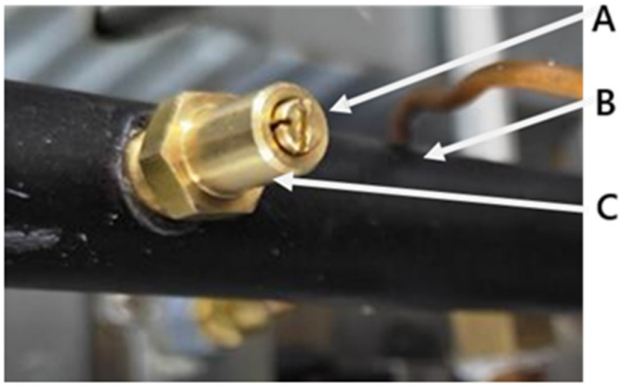
5) Zkontrolujte přívodní tlak.

6) Pokud je naměřený tlak v rozsahu uvedeném na štítku s výkonem, lze spotřebič používat. Pokud ne, obraťte se na dodavatele plynu.

7) Odstraňte tlakoměr.

8) Znovu nainstalujte malý šroub.

9) Zkontrolujte, zda nedochází k únikům plynu.



A- Malý šroubek v tlakovém testovacím portu

B- Potrubí plynového sběrného potrubí

C- Tlakový zkušební port

2. Normální provoz

1) Spusťte spotřebič podle návodu k obsluze.

2) Zkontrolujte, zda nedochází k únikům plynu.

3) Ověřte stabilitu plamene nastavením regulátoru z vysoké na nízkou hodnotu a ujistěte se, že plamen zůstává stabilní v celém rozsahu.

3.3. Použití zařízení

OZNÁMENÍ!

- Pokud bude spotřebič delší dobu nečinný nebo v případě poruchy či abnormálního provozu, uzavřete uzavírací ventil před spotřebičem a kontaktujte servis.

- Nikdy nepoškozujte plomby na stavěcích šroubech umístěných na plynových ventilech.
- Nepřipojujte spotřebič k sítím obsahujícím plyny s oxidem uhelnatým nebo jinými toxickými složkami.
- Před grilováním přidejte do olejové nádržky jednu třetinu vody, aby se zachovala barva pokrmu a zabránilo se kouření oleje.
- Nepříjemný zápach během prvního provozu je zcela normální.

PŘÍPRAVA NA PROVOZ

Před prvním vařením doporučujeme spotřebič důkladně vyčistit. Pečlivě odstraňte veškerý obalový materiál a lepicí fólie. Při čištění nerezových částí se ujistěte, že použitý čisticí prostředek neobsahuje abrazivní látky a je vhodný pro nerezové povrchy. Spotřebič otřete dosucha čistým hadříkem. K čištění spotřebiče nikdy nepoužívejte proud vody.

Poznámka: Před použitím přidejte do olejové misky 1/3 vody pro snazší čištění.

POKYNY K PROVOZU

1. Připravte marinovaná kuřata k pečení. (Při použití plné trouby vyjměte kuřecí hlavu a nohy.)
2. Položte kuře na rožeň, jeden konec zasuňte do otočné hřídele a druhý konec položte na mřížku vidlice.
3. Otevřete ventil hořáku (stiskněte knoflík a otočte jím proti směru hodinových ručiček) a zapalte hořák ruční zapalovací pistolí. (Neotevírejte všech šest ventilů najednou. Otevírejte je postupně, začněte shora a postupujte směrem dolů.)
4. Zavřete skleněné dveře a stiskněte spínač otáčení motoru; kuřata uvnitř skříně se začnou točit.
5. Pokud je během pečení potřeba světlo pro pozorování, zapněte vypínač světla, aby se rozsvítila žárovka.
6. Po opékání nejprve uzavřete plynový ventil. Před otevřením skleněných dvířek počkejte, až se přístroj zastaví.
7. Pomocí bakelitové rukojeti na boku opatrně vyjměte pečená kuřata ze stroje.
8. Po dokončení používání stroje nezapomeňte včas vypnout plynový i elektrický ventil.

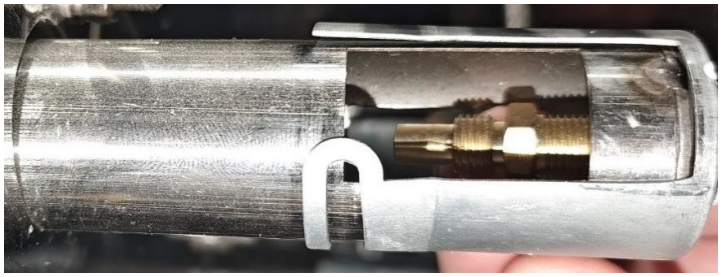
VAROVÁNÍ! Abyste předešli nebezpečí požáru, nikdy na sporák nepokládejte hořlavé materiály (například ručníky).

POKYNY K SEŘÍZENÍ

Druh plynu pro spotřebič je uveden na štítku. Ověřte, zda odpovídá zdroji plynu, ke kterému je spotřebič připojen.

VAROVÁNÍ! U tohoto spotřebiče by se neměla provádět žádná změna typu plynu, protože všechna potřebná nastavení již byla provedena výrobcem.

1. Výměna trysek hlavního hořáku:



Správné trysky:

- RCGCG-10 & RCGCG-15 & RCGCG-25:

  Typ trysky nebo kužele závisí na národních předpisech a velikost je R 1/2" nebo G 1/2" B, v souladu s normami EN 10226-1, EN 10226-2 a EN ISO 228-1.

- RCGCG-30 & RCGCG-40 & RCGCG-30S:

  Typ trysky nebo kužele závisí na národních předpisech a jeho velikost je R 3/4" nebo G 3/4" B v souladu s normami EN 10226-1, EN 10226-2 a EN ISO 228-1.

U tohoto spotřebiče není nutná žádná změna plynu, protože všechna nastavení provedl výrobce. Během počáteční instalace ani pro budoucí údržbu nejsou nutné žádné úpravy. Oblast pilotního vstřikovače je utěsněna červenou barvou, která označuje počáteční nastavení.

2. Nastavení zařízení pro nastavení poměru vzduchu:





1) Odstraňte šroub, jak je znázorněno na obrázku výše.

2) Upravte velikost větracího otvoru dle specifikací: Větrání pro hlavní hořák - 20 mm x 30 mm x 2 ks

3) Znovu bezpečně utáhněte šroub.

4) K označení upravené polohy použijte červenou barvu.

3. Funkční kontrola uvedení do provozu:

1) Spusťte spotřebič podle „Návodu k obsluze“.

2) Zkontrolujte úniky plynu.

3) Ověřte stabilitu plamene v celém rozsahu regulace ZAP-VYP-ZAP.

4) Zkontrolujte proces zapalování podél hlavního hořáku, abyste se ujistili, že plameny jsou rovnoměrné.

5) Zajistěte správnou funkci pilotního plamene.

6) Pravidelně ověřujte, zda spaliny vycházejí z příslušných potrubí.

7) Zkontrolujte dostatečný přísun čerstvého vzduchu.

8) Zajistěte, aby přívod spalovacího vzduchu a odvod spalin nebyly narušeny ani blokovány, zejména u spotřebičů s otevřenými hořáky a hořáky trouby.

POZNÁMKA: Pokud nelze spotřebič správně ovládat, okamžitě uzavřete přívod plynu a kontaktujte nás.

4. Kontrola primárního vzduchu:

Primární vzduch je správně regulován, pokud plameny zůstávají stabilní, což znamená, že by nemělo docházet k „zvednutí plamene“, když je hořák studený, ani k zpětným vzplanutím (zapálení plynu u trysky), když je hořák horký.

3.4. Čištění a údržba

OZNÁMENÍ!

- Servisní a údržbářské práce by měl provádět pouze kvalifikovaný personál.
- Před čištěním spotřebič vypněte a uzavřete přívod plynu před ním.
- Zabraňte příčinám opotřebení a koroze nerezové oceli:

1. Agresivní čisticí prostředky:

   1) Vyhněte se abrazivním nebo kyselým čisticím prostředkům, zejména těm, které obsahují látky na bázi chloru, jako je kyselina chlorovodíková nebo chlornan sodný (bělidlo), protože mohou způsobit korozi.

   2) Před použitím čisticího prostředku se vždy ujistěte, že je bezpečný pro nerezovou ocel.

2. Abrazivní nebo železné materiály

   1) Dlouhodobé vystavení železným nebo abrazivním částicím může způsobit opotřebení povrchu a potenciální korozi.

   2) Abyste tomu zabránili, nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky. K čištění používejte pouze neželezné materiály, jako jsou nerezové houbičky nebo měkké, neabrazivní drátěnky.

3. Dlouhodobé vystavení kyselým látkám:

1) Látky obsahující kyselé složky, jako je ocet, citronová šťáva, omáčky a sůl, mohou při delším kontaktu s nerezovou ocelí vést ke korozi.

2) Je nezbytné vyčistit a odstranit veškeré kyselé zbytky z nerezových dílů, aby se zabránilo jejich poškození.

ČIŠTĚNÍ

- Často (dvakrát denně) čistěte hořáky a nádobu s jídlem.
- Pokud stroj nebyl delší dobu používán, očistěte povrch z nerezové oceli hadříkem navlhčeným benzínem a poté jej umístěte do dobře větraného prostoru.
- Povrch z nerezové oceli čistěte denně teplou mýdlovou vodou a poté důkladně opláchněte. K čištění nepoužívejte hadici ani přímý proud vody.
- Při čištění stroje nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky ani nástroje, jako jsou kartáče nebo škrabky, protože zbytky železa mohou způsobit rez.
- Otřete povrch nerezové oceli ve směru saténově bělicí nátěrové hmoty.
- Na povrchy z nerezové oceli nepoužívejte čisticí prostředky na bázi chloru (jako je bělidlo nebo kyselina chlorovodíková), a to ani v případě, že jsou zředěné.
- K čištění ocelového povrchu nepoužívejte korozivní látky (např. bělidlo, kyselinu chlorovodíkovou). Zajistěte časté čištění podlahy pod zařízením.
- Neupravujte ani nemanipulujte s požadovanými větracími otvory zařízení.
- Stroj se skládá z více než 90 % kovových materiálů (včetně nerezové oceli, železa, hliníku a pokovených kovových plechů). Podle platných národních norem by tyto kovy měly být odeslány do určeného recyklačního zařízení ke zpracování a opětovnému použití. Likvidace se nedoporučuje.
- Pokud stroj nebudete delší dobu používat, prosím:

  a) Zastavte přívod plynu.

  b) K čištění povrchu nerezové oceli použijte hadřík s benzínem.

  c) Stroj skladujte v dobře větraném prostoru.

PRAVIDELNÁ ÚDRŽBA

Následující údržbářské práce by měly být prováděny alespoň jednou ročně:

- Kontrola správné funkce všech ovládacích a bezpečnostních zařízení.
- Kontrola spalování hořáku, včetně:

  a) Zapalování

  b) Bezpečnost spalování

  c) Správný provoz v celém rozsahu regulace od vysokého po nízký

- Během životnosti zařízení může být nutné vyměnit následující díly. Tyto díly budou dodány a chráněny výrobcem nebo jeho zástupcem a uživatel by je neměl upravovat ani seřizovat:

  a) Hořák

  b) Tryska

  c) Odkapávací vana na olej

d) Nohy/kola

e) Ovládací knoflíky

f) Pojistný ventil

g) Vidličky

LIKVIDACE POUŽITÝCH ZAŘÍZENÍ

Toto zařízení bylo vyrobeno z recyklovatelných surovin a neobsahuje žádné nebezpečné ani toxické látky.

Toto zařízení nevhazujte do systémů sběru komunálního odpadu. Odevzdejte jej na sběrném místě pro recyklaci a sběr elektrických zařízení. Zkontrolujte symbol na výrobku, v návodu k obsluze a na obalu. Plasty použité k výrobě zařízení lze recyklovat v souladu s jejich označením. Volbou recyklace významně přispíváte k ochraně našeho životního prostředí.

Informace o vašem místním recyklačním zařízení získáte od místních úřadů.

DOPRAVA A SKLADOVÁNÍ

Pro bezpečnou přepravu se doporučuje uchovávat spotřebič v originálním obalu, aby se zabránilo vnějšímu poškození. Po vybalení použijte dřevěné podložky, pokud je nutné spotřebič zvednout.

Během přepravy dbejte na opatrnost při manipulaci se strojem, aby nedošlo k nadměrným vibracím. Nesmí být vystaven hrubému zacházení ani nárazům. Stroj musí být skladován v dobře větraném prostoru bez korozivních látek. Nepokládejte jej dnem vzhůru a pokud je skladování nutné, přijměte vhodná opatření k jeho ochraně před deštěm a vlhkostí.

ŘEŠENÍ POTÍŽÍ

Problém	Možná příčina	Řešení
Hlavní hořák se nezapálí.	Nedostatečný tlak plynu v potrubí.	Kontaktujte místní oddělení dodávek plynu.
	Bez dodávky plynu.	Ujistěte se, že je uzavřený plynový uzavírací ventil, zkontrolujte plynové lahve. Zavolejte servisního technika.
	Ucpání trysky.	Tryska pro bagrování.
	Volné připojení termočlánku.	Utáhněte termočlánek.
	Poškození termočlánku.	Vyměňte termočlánek.
	Porucha regulačního ventilu plynu.	Vyměňte regulační ventil.
Žlutý plamen a černý kouř.	Použití nesprávného typu plynu (např. spodní plyn)	Vyměňte za správný typ plynu.
	Nesoulad průměru trysky se zdrojem plynu.	Upravte průměr trysky.
	Vysoká spotřeba plynu během špičky.	Snižte průtok ventilem během špičky, po špičce jej obnovte.

Ce manuel d'utilisation a été traduit automatiquement. Nous avons tout mis en œuvre pour garantir l'exactitude de la traduction, mais veuillez noter que les traductions automatiques ne sont pas parfaites et ne visent pas à remplacer les traducteurs humains. La version officielle du manuel d'utilisation est en anglais. Toute différence entre la version traduite et la version originale en anglais n'a aucune valeur juridique. Pour toute question concernant l'exactitude de la traduction, veuillez vous référer à la version anglaise, qui fait foi. D'autres versions sont disponibles sur demande à l'adresse info@expondo.com .

Données techniques

Description des paramètres	Valeur du paramètre			
Nom du produit	Barbecue à gaz pour poulet			
Modèle	UN:RCGCG-15 B:RCGCG-10 C:RCGCG-25 D:RCGCG-30 E:RCGCG-40 F:RCGCG-30S			
Type d'appareil	Un 3			
Catégorie d'appareils	Moi 3+(28-30/37)	Je 3B/P(30)	Je 3B/P(37)	Je 3B/P(50)
Pression du gaz et de l'alimentation	Butane G30 28~30mbar G31 propane 37 mbar	Butane G30 et propane G31 30 mbar	Butane G30 et propane G31 37 mbar	Butane G30 et propane G31 50 mbar
Brûleur [W]	3 x 5			
Taille de l'injecteur du brûleur [mm]	x Φ1.2		3 x Φ1,12	3 x Φ1,04
Catégorie d'appareils électroménagers	Je 2H	Je 2E	Je 2E+	Je 2EK
Pression du gaz et de l'alimentation	G20 méthane 20 mbar	G20 méthane 20 mbar	G20 méthane 20 mbar G25 méthane 25 mbar	G20 méthane 20 mbar G25.3 méthane 25 mbar
Brûleur [W]	A : 3 x 5 B : 2 x 5 C : 5 x 5 D: 6 x 5 E: 8 x 5 F: 6 x 5			
Taille de l'injecteur du brûleur	A : 3 x Φ1,76 B : 2 x Φ1,76 C : 5 x Φ1,76 D: 6 x Φ1,76 E : 8 x Φ1,76 F : 6 x Φ1,76			A : 3 x Φ1,89 B : 2 x Φ1,89 C : 5 x Φ1,89 D : 6 x Φ1,89 E: 8 x Φ1,89 F : 6 x Φ1,89
Puissance thermique totale d'entrée [kW]	A: 15 B: 10 C: 25 D: 30 E: 40 F: 30			
Consommation de gaz	A : G30 : 1,181 kg/h ; G31 : 1,164 kg/h ; G20 : 1,587 m3/h B : G30 : 0,787 kg/h ; G31 : 0,776 kg/h ; G20 : 1,058 m3/h			

	C : G30 : 1,968 kg/h ; G31 : 1,941 kg/h ; G20 : 2,646 m3/h D : G30 : 2,362 kg/h ; G31 : 2,328 kg/h ; G20 : 3,175 m3/h E : G30 : 3,149 kg/h ; G31 : 3,104 kg/h ; G20 : 4,233 m3/h F : G30 : 2,362 kg/h ; G31 : 2,328 kg/h ; G20 : 3,175 m3/h
Énergie électrique [V~ / Hz , W]	A : 230 / 50, 245 B : 230 / 50, 220 C: 230 / 50, 315 D: 230 / 50, 340 E: 230 / 50, 390 F: 230 / 50, 340
Dimensions [largeur x profondeur x hauteur ; mm]	A : 1180 x 490 x 815 B : 1180 x 490 x 630 C : 1180 x 490 x 1200 D : 1180 x 490 x 1380 E: 1180 x 490 x 1745 F : 1180 x 490 x 1675
Poids [kg]	A : 64,5 B : 51,5 C: 93 D: 106,5 E: 132,5 F: 126

Catégorie d'appareil	Pays de destination
Moi $_{3+(28-30/37)}$	BE, CH ,CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, PT
Je $_{3B/P(30)}$	CY, DK, EE, FI, HR, HU, IT, LT, NL, NO, RO, SI, SE, TR
Je $_{3B/P(37)}$	PL
Je $_{3B/P(50)}$	AT, CH, DE
Je $_{2H}$	AT, CZ, DK, EE, FI, GR, HR, IE, IT, LV, LT, NO, PT, RO, SK, SI, ES, SE, CH, TR, GB
Je $_{2E}$	DE, PL, RO
Je $_{2E+}$	BE, FR
Je $_{2EK}$	NL

1. Description générale

Ce manuel d'utilisation est conçu pour vous aider à utiliser l'appareil en toute sécurité et sans problème. Ce produit est conçu et fabriqué selon des directives techniques strictes, avec des technologies et des composants de pointe. De plus, il est fabriqué conformément aux normes de qualité les plus strictes.

N'UTILISEZ PAS L'APPAREIL À MOINS D'AVOIR LU ET COMPRIS ATTENTIVEMENT CE MANUEL D'UTILISATION.

Pour prolonger la durée de vie de l'appareil et garantir son bon fonctionnement, utilisez-le conformément à ce manuel d'utilisation et effectuez régulièrement les opérations de maintenance. Les données techniques et spécifications de ce manuel d'utilisation sont à jour. Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications pour améliorer la qualité. Cet appareil est conçu pour minimiser les risques d'émissions sonores, en tenant compte des progrès technologiques et des possibilités de réduction du bruit.

Légende

CE Le produit satisfait aux normes de sécurité en vigueur.


Lire les instructions avant utilisation.


Le produit doit être recyclé.


ATTENTION ! ou **ATTENTION !** ou **N'OUBLIEZ PAS !** Applicable à la situation donnée.
(panneau d'avertissement général)


Portez des gants de protection.


Utilisez la garde.


ATTENTION ! Attention aux chocs électriques !


ATTENTION ! Pièces rotatives, risque d'enchevêtrement !


ATTENTION ! Risque d'incendie - matières inflammables !


ATTENTION ! Surface chaude, risque de brûlure !


Utiliser uniquement à l'intérieur.


ATTENTION ! Les dessins de ce manuel sont fournis à titre indicatif uniquement et peuvent différer du produit réel sur certains points.

2. Sécurité d'utilisation


ATTENTION! Veuillez lire attentivement tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect de ces avertissements et instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves, voire mortelles.

Les termes « appareil » ou « produit » sont utilisés dans les avertissements et les instructions pour désigner :

Poulet barbecue à gaz

2.1. Sécurité électrique

a) La fiche doit être compatible avec la prise. Ne modifiez en aucun cas la fiche. L'utilisation de fiches d'origine et de prises adaptées réduit le risque de choc électrique.

b) Utilisez le câble uniquement pour l'usage auquel il est destiné. Ne l'utilisez jamais pour transporter l'appareil ou pour le débrancher d'une prise. Tenez le câble éloigné des sources de chaleur, de l'huile, des bords tranchants ou des pièces mobiles. Des câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.

c) Si l'utilisation de l'appareil dans un environnement humide est inévitable, un dispositif différentiel résiduel (DDR) doit être installé. L'utilisation d'un DDR réduit le risque de choc électrique.

d) N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation est endommagé ou présente des signes d'usure évidents. Un cordon d'alimentation endommagé doit être remplacé par un électricien qualifié ou par le centre de service du fabricant.

e) Pour éviter tout risque d'électrocution, ne plongez pas le cordon, la fiche ou l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide. N'utilisez pas l'appareil sur des surfaces humides.

f) ATTENTION ! DANGER DE MORT ! Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide lors du nettoyage.

g) Ne pas utiliser dans des environnements très humides ou à proximité directe de réservoirs d'eau.

h) Évitez de mouiller l'appareil. Risque de choc électrique !

i) Avant la première utilisation, veuillez vérifier si le type de tension et le courant du secteur correspondent aux données indiquées sur la plaque signalétique.

2.2. La sécurité au travail

a) Assurez-vous que le lieu de travail est propre et bien éclairé. Un lieu de travail en désordre ou mal éclairé peut entraîner des accidents. Essayez d'anticiper, d'observer ce qui se passe et de faire preuve de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.

b) N'utilisez pas l'appareil dans un environnement potentiellement explosif, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. L'appareil génère des étincelles susceptibles d'enflammer les poussières ou les fumées.

c) Si vous constatez des dommages ou un fonctionnement anormal, éteignez immédiatement l'appareil et signalez-le sans délai à un superviseur.

d) Seul le centre de service du fabricant est habilité à réparer l'appareil. N'essayez pas de réparer vous-même !

e) En cas d'incendie, utilisez un extincteur à poudre ou à dioxyde de carbone (CO_2) (destiné à être utilisé sur des appareils électriques sous tension) pour l'éteindre.

f) Il est interdit aux enfants et aux personnes non autorisées d'accéder à un poste de travail. Toute distraction peut entraîner une perte de contrôle de l'appareil.

g) Utilisez l'appareil dans un espace bien aéré.

h) Connectez et déconnectez la conduite de pression uniquement lorsque la vanne d'air est fermée.

i) Inspectez régulièrement l'état des étiquettes de sécurité. Si elles sont illisibles, elles doivent être remplacées.

j) Veuillez conserver ce manuel pour référence ultérieure. Si cet appareil est cédé à un tiers, le manuel doit être joint à celui-ci.

k) Conserver les éléments d'emballage et les petites pièces d'assemblage dans un endroit hors de portée des enfants.

l) Gardez l'appareil hors de portée des enfants et des animaux.

m) Si cet appareil est utilisé avec un autre équipement, les autres instructions d'utilisation doivent également être suivies.



N'oubliez pas ! Lors de l'utilisation de l'appareil, protégez les enfants et les autres personnes à proximité.

2.3. Sécurité personnelle

a) N'utilisez pas l'appareil lorsque vous êtes fatigué, malade ou sous l'influence de l'alcool, de stupéfiants ou de médicaments qui peuvent considérablement altérer la capacité à utiliser l'appareil.

b) L'appareil ne peut être manipulé que par des personnes physiquement aptes à le manipuler, correctement formées, familiarisées avec ce manuel et formées dans le domaine de la santé et de la sécurité au travail.

c) Lorsque vous utilisez l'appareil, faites preuve de bon sens et restez vigilant. Une perte de concentration temporaire pendant l'utilisation de l'appareil peut entraîner des blessures graves.

d) Utiliser l'équipement de protection individuelle requis pour travailler avec l'appareil, tel que spécifié à la section 1 « Légende ». L'utilisation d'un équipement de protection individuelle approprié et homologué réduit le risque de blessure.

e) Pour éviter que l'appareil ne s'allume accidentellement, assurez-vous que l'interrupteur est sur la position OFF avant de le connecter à une source d'alimentation.

f) Ne surestimez pas vos capacités. Lorsque vous utilisez l'appareil, gardez l'équilibre et restez stable en permanence. Cela vous permettra de mieux contrôler l'appareil en cas de situation inattendue.

g) Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Gardez vos cheveux, vos vêtements et vos gants éloignés des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent se coincer dans les pièces mobiles.

h) Retirez tous les outils de réglage ou clés avant de mettre l'appareil en marche. Un outil ou une clé laissé dans la partie rotative de l'appareil peut provoquer des blessures.

i) Cet appareil n'est pas un jouet. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec.

2.4. Utilisation sûre de l'appareil

a) Ne surchargez pas l'appareil. Utilisez les outils adaptés à la tâche à accomplir. Un appareil bien choisi exécutera la tâche pour laquelle il a été conçu plus efficacement et de manière plus sûre.

b) N'utilisez pas l'appareil si l'interrupteur « Marche/Arrêt » ne fonctionne pas correctement (il ne permet pas d'allumer ou d'éteindre l'appareil). Les appareils qui ne peuvent pas être allumés ou éteints à l'aide de l'interrupteur « Marche/Arrêt » sont dangereux, ne doivent pas être utilisés et doivent être réparés.

c) Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique avant de commencer les réglages, le nettoyage et l'entretien. Cette mesure préventive réduit le risque d'activation accidentelle.

d) Après utilisation, rangez l'appareil dans un endroit sûr, hors de portée des enfants et des personnes ne connaissant pas l'appareil et n'ayant pas lu le manuel d'utilisation. L'appareil peut présenter un danger entre les mains d'utilisateurs inexpérimentés.

e) Maintenez l'appareil en parfait état technique. Avant chaque utilisation, vérifiez l'absence de dommages, notamment sur les composants mobiles, ainsi que toute autre condition susceptible de compromettre le bon fonctionnement de l'appareil. En cas de dommage, confiez l'appareil à un réparateur avant utilisation.

f) Gardez l’appareil hors de portée des enfants.

g) La réparation ou l'entretien de l'appareil doit être effectué par du personnel qualifié, utilisant uniquement des pièces de rechange d'origine. Cela garantit une utilisation en toute sécurité.

h) Pour garantir l'intégrité opérationnelle de l'appareil, ne retirez pas les protections montées en usine et ne desserrez aucune vis.

i) Lors du transport et de la manutention de l'appareil entre l'entrepôt et la destination, respectez les principes de santé et de sécurité au travail pour les opérations de transport manuel qui s'appliquent dans le pays où l'appareil sera utilisé.

j) Évitez les situations où l'appareil cesse de fonctionner en cours d'utilisation en raison d'une charge excessive. Cela pourrait entraîner une surchauffe des éléments d'entraînement et endommager l'appareil.

k) Ne touchez pas les pièces articulées ou les accessoires à moins que l'appareil n'ait été débranché de la source d'alimentation.

l) Ne pas déplacer, ajuster ou faire pivoter l'appareil pendant le travail.

m) Ne laissez pas cet appareil sans surveillance pendant son utilisation.

n) Nettoyez régulièrement l'appareil pour éviter l'accumulation de saletés tenaces.

o) Avant chaque utilisation, assurez-vous que la buse est correctement installée dans l'appareil et que le tuyau est correctement fixé et non endommagé.

p) Ne pas dépasser la pression d'alimentation recommandée car cela pourrait endommager l'appareil.

q) Cet appareil n'est pas un jouet. Son nettoyage et son entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans la surveillance d'un adulte.

r) Il est interdit d'intervenir sur la structure de l'appareil afin d'en modifier les paramètres ou la construction.

s) Tenir l'appareil à l'écart des sources de feu et de chaleur.

t) Ne pas dépasser la pression de service maximale autorisée !

u) Ne couvrez pas les ouvertures de ventilation !

v) Pendant le fonctionnement, ne touchez pas directement les brûleurs et la grille de cuisson.

w) Gardez les poignées sèches, propres et exemptes d'huile ou de graisse.

x) Après avoir fini d'utiliser l'appareil, fermez le robinet de gaz.

y) Le tuyau d'alimentation en gaz ne doit pas être débranché pendant l'utilisation.

z) En cas d'incendie dans l'appareil, fermez le robinet d'alimentation en gaz.

aa) N'utilisez pas le feu pour vérifier l'étanchéité de l'installation de l'appareil.

bb) Utilisez uniquement le gaz recommandé pour alimenter l'appareil.

cc) L'appareil ne doit pas être transporté ou suspendu par le tuyau d'alimentation en gaz.

dd) L'appareil ne doit pas être utilisé par des personnes dotées d'un odorat.

ee) En cas de fuite de gaz, fermez immédiatement le robinet d'alimentation en gaz .



ATTENTION! Malgré la conception sûre de l'appareil et ses dispositifs de protection, et malgré l'utilisation d'éléments supplémentaires protégeant l'opérateur, un léger risque d'accident ou de blessure subsiste lors de son utilisation. Soyez vigilant et faites preuve de bon sens lors de l'utilisation de l'appareil.

3. Directives d'utilisation

Ce produit est conçu pour rôtir de 10 à 40 poulets simultanément, grâce à 2 à 8 brûleurs et 2 à 8 fourchettes. La cuisson dure environ 45 minutes. L'appareil s'allume manuellement et chaque brûleur est réglable séparément.

Le produit est conçu à des fins commerciales uniquement, et non pour un usage domestique.

L'utilisateur est responsable de tout dommage résultant d'une utilisation non conforme de l'appareil.

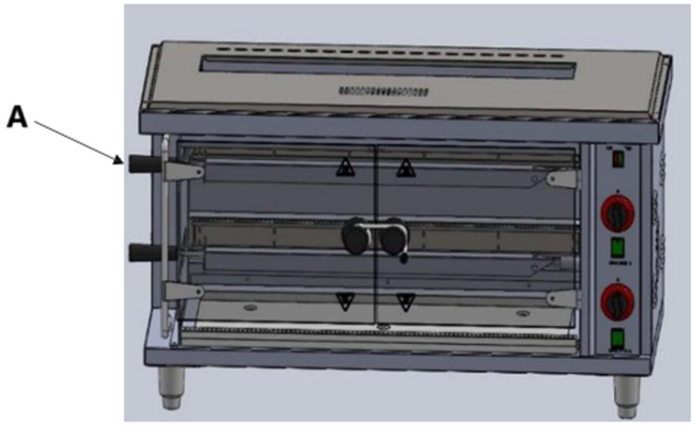
PRINCIPE DE FONCTIONNEMENT

Le dispositif d'allumage enflamme le mélange gazeux pour créer une flamme, qui est ensuite convertie en lumière infrarouge par la plaque de rayonnement infrarouge. Cette lumière infrarouge transmet la chaleur à l'avant de la fourchette.

3.1. Préparation à l'utilisation

DÉBALLAGE DE L'APPAREIL

Avant l'installation, retirez tout le matériel d'emballage de l'appareil. Certaines pièces peuvent être enveloppées dans un film adhésif ; il convient de le retirer avec précaution. Tout résidu de colle doit être soigneusement nettoyé à l'aide de solvants non inflammables. L'utilisation de substances abrasives est interdite.



A- Manche de fourche

Une fois l'emballage ouvert, le corps principal est pré-assemblé et prêt à l'emploi ; seule la fourchette à repas doit être installée. Le produit est livré avec des fourchettes à insérer dans la tête carrée inférieure, reliée à l'arbre du moteur. La poignée se positionne sur le côté gauche et est fixée sur le support.

Les pieds de la chaudière à gaz sont réglables en hauteur (100 mm-120 mm).

ÉLIMINATION DES MATÉRIAUX D'EMBALLAGE

Éliminez tous les matériaux d'emballage conformément à la réglementation locale en vigueur sur le site d'installation. Triez les matériaux par type et apportez-les aux points de collecte prévus à cet effet. Assurez-vous que l'élimination est conforme aux directives environnementales.

EMPLACEMENT DE L'APPAREIL

- Utilisez un niveau pour vous assurer que l'appareil est correctement positionné. Réglez la hauteur à l'aide des pieds réglables.

- Placez l'appareil dans sa position de fonctionnement finale et utilisez un niveau à bulle pour vous assurer qu'il est parfaitement de niveau en ajustant les pieds.
- **REMARQUE :** Assurez-vous que la tuyauterie est correctement dimensionnée et se connecte directement à l'appareil, avec un minimum de tés et de coudes, pour maintenir un débit d'alimentation optimal.
- Si l'appareil a été stocké dans un endroit où la température est inférieure à 0°C (32°F), laissez-le se réchauffer à au moins 10°C (50°F) avant de l'allumer.

3.2. Assemblage de l'appareil

**AVIS!**

- Avant l'installation, retirez le film plastique du produit et utilisez un outil approprié pour éliminer tout résidu sur la surface en acier inoxydable.
- N'installez pas l'appareil à proximité de murs inflammables (tels que ceux en bois ou en matériaux similaires) ou de murs sensibles à la chaleur (tels que des plaques de plâtre ou des matériaux similaires).
- Appliquer un revêtement pour isoler les murs de la chaleur radiative ou assurer un espace libre minimum de 200 mm (8") des panneaux latéraux et arrière de l'appareil.
- L'appareil ne doit être installé, entretenu, raccordé au système de gaz et mis en service que par un installateur agréé qui respecte les règles de sécurité en vigueur sur le lieu d'installation.
- L'appareil doit être installé dans une pièce bien aérée afin d'éviter l'accumulation de substances nocives. Assurez une ventilation adéquate conformément à la réglementation en vigueur.
- Il est essentiel que l'appareil soit correctement installé et utilisé avant utilisation. L'installation doit être conforme aux réglementations locales en matière de gaz, de santé et de sécurité.
- Une ventilation suffisante est nécessaire pour éviter l’accumulation de substances nocives dans la pièce.
- Une installation correcte est essentielle pour obtenir des performances optimales, une efficacité et un fonctionnement sans problème.
- L'appareil doit être installé conformément aux codes d'installation nationaux, ainsi qu'aux codes nationaux/locaux pertinents concernant la sécurité du gaz et des incendies.
- L'installation doit être effectuée uniquement par des professionnels qualifiés. Toute installation non conforme aux normes en vigueur et aux spécifications du fabricant annulera la garantie.
- Les composants dont les réglages sont protégés par le fabricant ne doivent être réglés que par un agent de service agréé et non par l'installateur.
- Assurez une ventilation adéquate de la pièce, car ce produit peut augmenter la température de la pièce pendant son fonctionnement.

FUMÉES D'ÉCHAPPEMENT

L'appareil doit être installé dans un endroit bien ventilé, de préférence sous une hotte aspirante, et conformément à la réglementation en vigueur. Cela permettra une évacuation correcte des gaz de combustion. L'utilisateur final doit vérifier régulièrement que l'arrivée d'air de combustion et l'évacuation des produits de combustion ne sont ni obstruées ni obstruées, en particulier pour les appareils équipés d'une rôtissoire.

PRÉPARATION POUR L'INSTALLATION

- Vérifiez que l'appareil est correctement préréglé pour le type de gaz disponible sur le lieu d'installation.
- L'appareil doit être installé dans un endroit bien ventilé afin d'éviter l'accumulation de substances nocives pouvant présenter un risque pour la santé. Assurez-vous que l'installation est conforme à la réglementation en vigueur.
- Seul un installateur de gaz LP&NG agréé doit effectuer l'installation et l'appareil doit être utilisé dans une pièce bien ventilée pour assurer une évacuation adéquate des gaz de combustion.
- L'appareil doit être installé avec les dégagements minimaux suivants :

Emplacement	Combustible surface	Incombustible matériels
Arrière	600 mm	400 mm
Côté	300 mm	200 mm
Sol	100 mm	0

AVERTISSEMENT!

- Seuls des matériaux non combustibles doivent être utilisés à proximité de l'appareil.
- Les panneaux latéraux et arrière, ainsi que les panneaux arrière du conduit de fumée, deviennent très chauds pendant le fonctionnement. Ne les touchez jamais pendant que l'appareil est en marche. Portez toujours des gants résistants à la chaleur si nécessaire.

RACCORDEMENT À L'ALIMENTATION EN GAZ

AVIS ! Tout raccordement au gaz doit être effectué uniquement par une personne qualifiée.

1. **Point de pression :**
   - La pression de service du brûleur doit être mesurée au point d'essai du collecteur, pendant qu'un ou deux brûleurs fonctionnent à pleine puissance. La pression de service est réglée en usine via le régulateur de l'appareil et ne doit pas être modifiée.
2. **Raccordement au gaz :**
   - Le raccordement au gaz doit être solidement fixé avec l'adaptateur de gaz approprié et le joint d'étanchéité pour répondre aux exigences locales.
   - Cet appareil est conçu pour fonctionner au gaz naturel et au gaz liquide. Pour déterminer la catégorie appropriée à votre pays, consultez les caractéristiques techniques.
   - Les bouteilles de GPL doivent être achetées localement, conformément aux normes nationales. Le type de gaz et la pression requis sont indiqués sur l'étiquette. Seules les bouteilles de GPL de 9 à 23 kg conviennent à cet appareil, et leurs dimensions extérieures maximales (détendeur compris) ne doivent pas dépasser 500 mm de diamètre et 900 mm de hauteur.
   - Les bouteilles de gaz doivent être placées dans un compartiment ventilé et maintenues à une distance de sécurité (1,2 à 1,5 mètre) de l'appareil. Elles ne doivent jamais être déplacées pendant le fonctionnement et doivent être fixées avec un support rigide.
   - Si la bouteille de gaz est placée dans un compartiment, une ventilation efficace doit être assurée par les ouvertures situées à la base et sur les côtés supérieurs. La surface totale des ouvertures doit représenter au moins 1/100e de la surface au sol du compartiment pour la partie supérieure

et 1/50e pour la base. Cela garantit un apport permanent d'air frais et empêche l'accumulation de gaz non brûlés.

3. **Avant l'installation :**

- Vérifiez la plaque signalétique à l'arrière de l'appareil pour confirmer qu'elle correspond à l'alimentation en gaz disponible.
- Le tuyau d'alimentation en gaz doit avoir une taille minimale de 1/2" BSP pour les appareils de moins de 15 kW et de 3/4" BSP pour ceux de plus de 15 kW, avec des filetages conformes aux normes EN 10226-1, EN 10226-2 et EN ISO 228-1.
- Un robinet d'isolement facilement accessible doit être installé à proximité de l'appareil sur la conduite de gaz.
- Assurez-vous que tous les raccords sont étanches au gaz en appliquant de l'eau savonneuse ou un détergent liquide. Si des bulles se forment, resserrez les raccords. Si les fuites persistent, n'utilisez pas l'appareil et faites-le vérifier par un revendeur.

4. **Zone d'installation :**

- L'appareil doit être installé dans un endroit bien ventilé, de préférence sous une hotte aspirante, afin d'assurer une bonne évacuation des gaz brûlés. N'obstruez pas le conduit de fumée de l'appareil et ne le raccordez jamais directement à un système de ventilation.

5. **Tubes d'alimentation en gaz :**

- Les tubes ou tuyaux d'alimentation en gaz doivent être conformes aux réglementations locales et être vérifiés et remplacés périodiquement si nécessaire.
- Seuls des tuyaux flexibles en caoutchouc ou en PVC homologués localement (dont le diamètre nominal est compris entre 6,3 et 12,5 mm) doivent être utilisés pour les raccordements au GPL. La longueur maximale du tuyau flexible doit être de 2 mètres et il ne doit pas entrer en contact avec des arêtes vives.
- Les détendeurs de GPL, les adaptateurs de flexibles et les joints en caoutchouc doivent être conformes aux normes locales. Le détendeur doit être certifié EN16129 (dernière version) et le flexible doit être conforme aux normes EN 16436-1, BS EN ISO 3821, BS EN 1327 ou DIN 1763.

6. **Procédure de connexion :**

- L'appareil doit être raccordé à l'alimentation en gaz à l'aide de tuyaux métalliques, rigides ou flexibles, de diamètre adéquat. Lors du raccordement des raccords, n'utilisez pas d'étoupe ni de Téflon, car leurs résidus peuvent perturber le fonctionnement de la vanne. Utilisez plutôt un joint d'étanchéité adapté aux systèmes à gaz.
- Assurez-vous qu'une vanne d'arrêt est installée sur la conduite d'alimentation en gaz en amont de l'appareil et fermez-la lorsque l'appareil n'est pas utilisé.

7. **Remarques importantes :**

- La vanne d'isolement manuelle, l'adaptateur de tuyau de gaz, le joint d'étanchéité, le tuyau de gaz, le régulateur de GPL ou de gaz naturel et le tuyau flexible ne sont pas inclus avec le produit. Ces articles doivent être achetés localement.
- Assurez-vous toujours que le type de gaz et la pression correspondent aux spécifications figurant sur l'étiquette du produit.

8. **Recommandations :**

- Assurez-vous que la tuyauterie de taille appropriée passe directement au raccordement de l'appareil avec un minimum de tés et de coudes pour maximiser le volume d'alimentation en gaz.

9. **Vérification des fuites :**

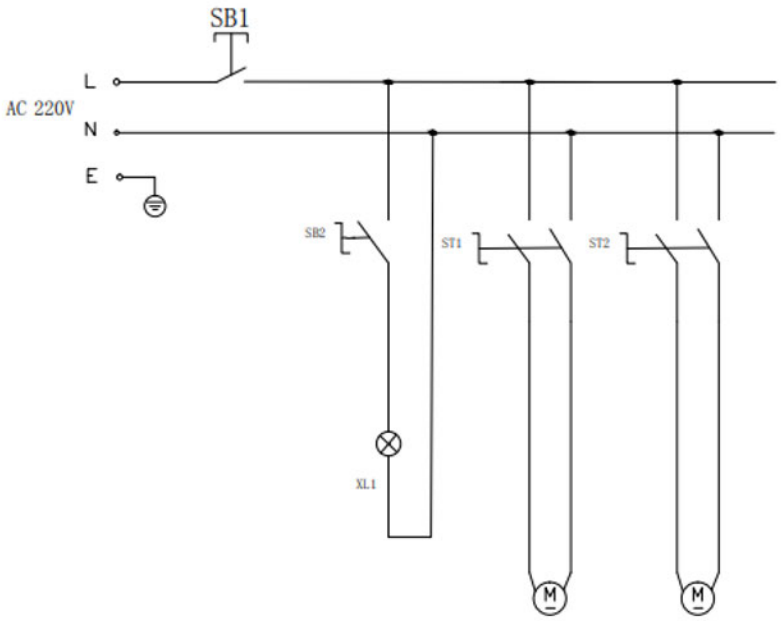
- Après avoir raccordé l'appareil au réseau de gaz, vérifiez l'absence de fuites au niveau des joints et des raccords en utilisant de l'eau savonneuse ou un spray spécifique de détection de fuites.

RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE

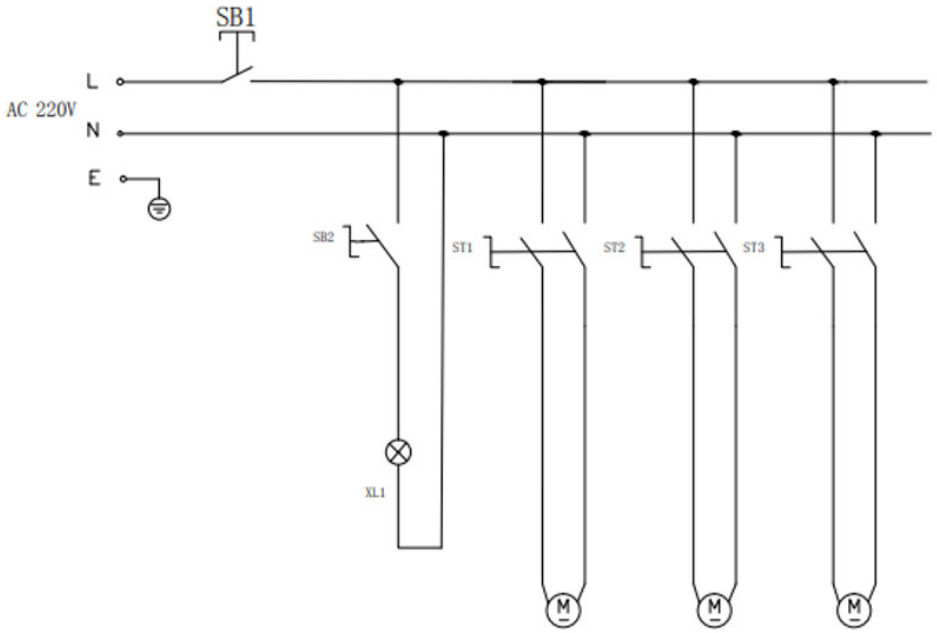
Le produit est équipé d'une connexion électrique. Après avoir branché l'appareil, vous pouvez utiliser la fonction rotative de l'arbre de cuisson. La tension d'alimentation est de 220-240 V CA, 50/60 Hz, 14 W, et une prise à trois broches est utilisée. Veillez à la sécurité lors du branchement et évitez de toucher les parties métalliques de la prise.

Schéma principal de l'électricité :

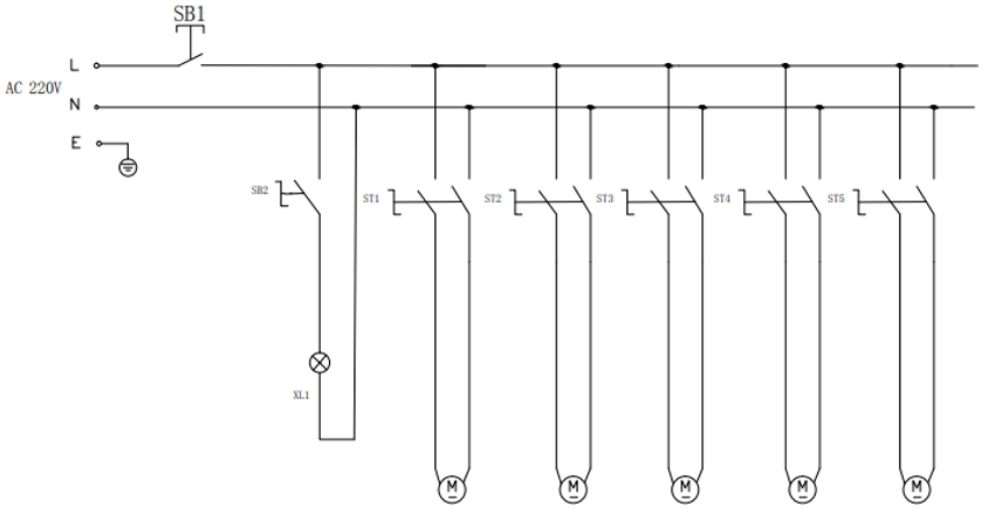
RCGCG-10



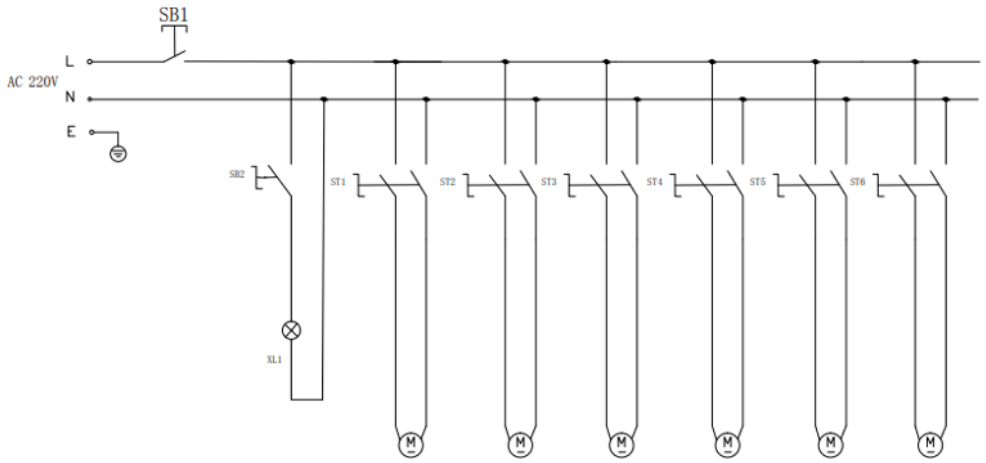
RCGCG-15



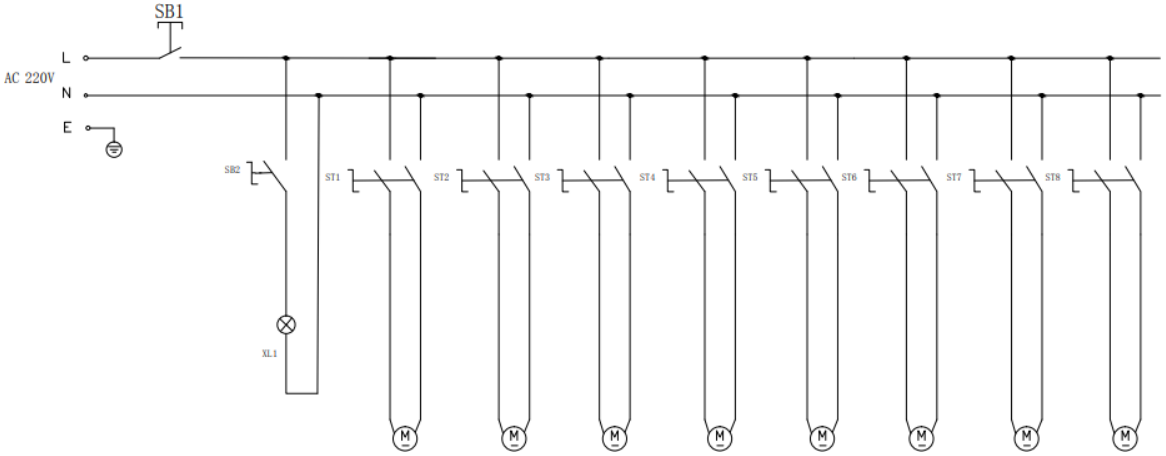
RCGCG-25



RCGCG-30 & RCGCG-30S



RCGCG-40



VÉRIFICATION APRÈS L'INSTALLATION

1. Pression d'alimentation en gaz

Pour mesurer la pression d'alimentation en gaz, utilisez un manomètre à liquide (par exemple, un manomètre en U avec une graduation minimale de 0,1 mbar) ou un manomètre numérique. Suivez ces étapes :

1) Retirez le bouton du régulateur de gaz, le tiroir à graisse et le panneau de commande, car ces pièces bloquent l'accès au port de test de pression.

2) Dévissez la petite vis du port de test de pression.

3) Connectez le manomètre au port.

4) Démarrez l'appareil conformément aux instructions du manuel d'utilisation.

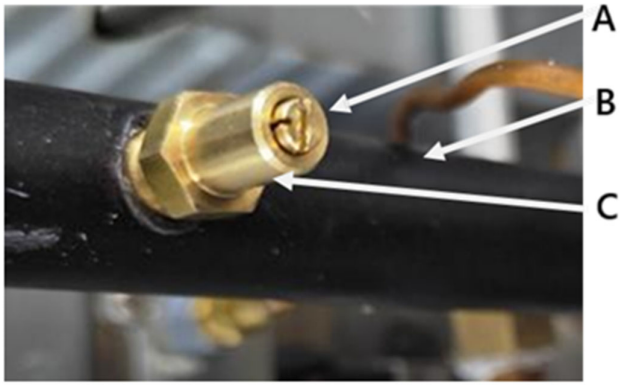
5) Vérifiez la pression d'alimentation.

6) Si la pression mesurée se situe dans la plage indiquée sur la plaque signalétique, l'appareil peut être utilisé. Dans le cas contraire, contactez votre fournisseur de gaz.

7) Retirez le manomètre.

8) Réinstallez la petite vis.

9) Vérifiez s'il y a des fuites de gaz.



A- La petite vis dans le port de test de pression

B- Tuyau collecteur de gaz

C- Le port d'essai de pression

2. Fonctionnement normal

1) Démarrez l'appareil conformément aux instructions d'utilisation.

2) Inspectez pour détecter toute fuite de gaz.

3) Vérifiez la stabilité de la flamme en ajustant le contrôle de haut en bas et en vous assurant que la flamme reste stable sur toute la plage.

3.3. Utilisation de l'appareil

AVIS!

- Si l'appareil doit rester inactif pendant une période prolongée ou en cas de panne ou de fonctionnement anormal, fermez le robinet d'arrêt en amont de l'appareil et contactez le service après-vente.
- Ne jamais altérer les joints des vis de réglage situées sur les vannes de gaz.
- Ne pas connecter l'appareil à des réseaux contenant des gaz contenant du monoxyde de carbone ou d'autres composants toxiques.
- Avant de faire un barbecue, ajoutez un tiers d'eau dans le bac à huile pour conserver la couleur des aliments et éviter que l'huile ne fume.
- Une odeur désagréable lors de la première opération est tout à fait normale.

PRÉPARATION DE L'OPÉRATION

Avant la première cuisson, il est recommandé de nettoyer soigneusement l'appareil. Retirez soigneusement tous les matériaux d'emballage et les films adhésifs. Pour le nettoyage des pièces en acier inoxydable, assurez-vous que le détergent utilisé ne contient pas de substances abrasives et est adapté aux surfaces en acier inoxydable. Essuyez l'appareil avec un chiffon propre. N'utilisez jamais de jet d'eau pour nettoyer l'appareil.

Remarque : Avant utilisation, ajoutez 1/3 de l'eau dans le bac à huile pour un nettoyage plus facile.

MODE D'EMPLOI

1. Préparez les poulets marinés pour la cuisson. (Si vous utilisez le four complet, retirez la tête et les pattes du poulet.)
2. Placez le poulet sur la broche, en insérant une extrémité dans l'arbre rotatif et en plaçant l'autre extrémité sur la grille à fourchette.
3. Ouvrez la vanne du brûleur (appuyez sur le bouton et tournez-le dans le sens inverse des aiguilles d'une montre) et allumez le brûleur avec un pistolet d'allumage manuel. (N'ouvrez pas les six vannes en même temps. Ouvrez-les progressivement, du haut vers le bas.)
4. Fermez la porte vitrée et appuyez sur l'interrupteur de rotation du moteur ; les poulets à l'intérieur de l'armoire commenceront à tourner.
5. Si vous avez besoin de lumière pour observer pendant la torréfaction, allumez l'interrupteur pour éclairer l'ampoule.
6. Après la torréfaction, fermez d'abord le robinet de gaz. Attendez que la machine s'arrête de tourner avant d'ouvrir la porte vitrée.
7. Utilisez la poignée en bakélite sur le côté pour retirer délicatement les poulets rôtis de la machine.
8. Une fois l'utilisation de la machine terminée, veillez à fermer les vannes de gaz et d'électricité en temps opportun.

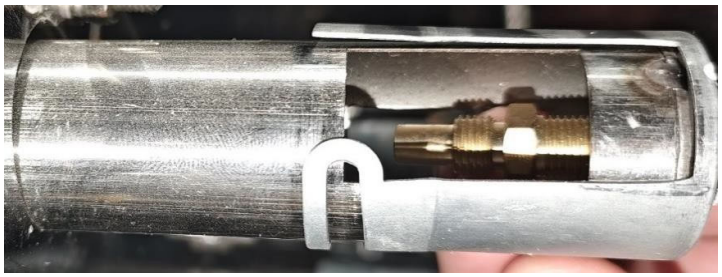
AVERTISSEMENT ! Ne placez jamais de matériaux combustibles (tels que des serviettes) sur la cuisinière afin d'éviter tout risque d'incendie.

INSTRUCTIONS DE RÉGLAGE

Le type de gaz de l'appareil est indiqué sur l'étiquette. Vérifiez qu'il correspond à l'alimentation en gaz à laquelle l'appareil est raccordé.

AVERTISSEMENT ! Aucune conversion de gaz ne doit être effectuée pour cet appareil, car tous les réglages nécessaires ont déjà été effectués par le fabricant.

1. Remplacement des buses du brûleur principal :



Les buses correctes :

- RCGCG-10 & RCGCG-15 & RCGCG-25:

  La buse ou le cône monté dépend des réglementations nationales et la taille est R 1/2" ou G 1/2" B, conformément aux normes EN 10226-1, EN 10226-2 et EN ISO 228-1.

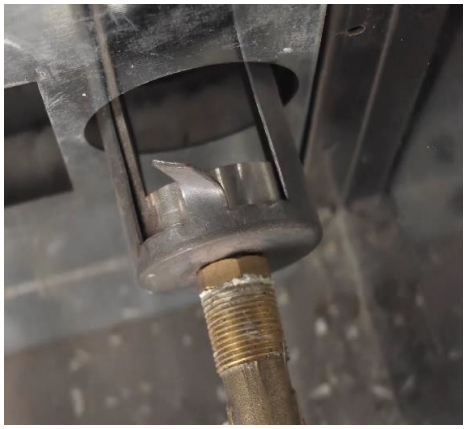
- RCGCG-30 & RCGCG-40 & RCGCG-30S:

  La buse ou le cône monté dépend des réglementations nationales et la taille est R 3/4" ou G 3/4" B, conformément aux normes EN 10226-1, EN 10226-2 et EN ISO 228-1.

Aucune conversion de gaz n'est nécessaire pour cet appareil, car tous les réglages ont été effectués par le fabricant. Aucun réglage n'est requis lors de l'installation initiale ou de l'entretien ultérieur. La zone de l'injecteur de la veilleuse est scellée avec de la peinture rouge pour indiquer les réglages initiaux.

2. Réglage du dispositif de rapport d'air :





1) Retirez la vis comme indiqué sur l'image ci-dessus.
2) Ajustez la taille de l'ouverture d'aération selon les spécifications : Aération pour brûleur principal - 20 mm x 30 mm x 2 pièces
3) Resserrez fermement la vis.
4) Utilisez de la peinture rouge pour marquer la position ajustée.

3. Contrôle fonctionnel de mise en service :

1) Démarrez l'appareil en suivant les « Instructions d'utilisation ».
2) Vérifiez les fuites de gaz.
3) Vérifiez la stabilité de la flamme sur toute la plage de contrôle ON-OFF-ON.
4) Vérifiez le processus d’allumage le long du brûleur principal pour vous assurer que les flammes sont uniformes.
5) Assurer le bon fonctionnement de la flamme pilote.
6) Vérifiez que les gaz de combustion sortent régulièrement des tuyaux correspondants.

7) Vérifiez que l'apport d'air frais est suffisant.

8) S'assurer que l'admission d'air de combustion et l'évacuation des produits de combustion ne sont pas perturbées ou obstruées, en particulier pour les appareils à brûleurs ouverts et les brûleurs de four.

REMARQUE : Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, coupez immédiatement l'alimentation en gaz et contactez-nous.

4. Vérification de l'air primaire :

L'air primaire est correctement régulé si les flammes restent stables, ce qui signifie qu'il ne doit pas y avoir de « décollage de flamme » lorsque le brûleur est froid ni de retour de flamme (allumage du gaz à la buse) lorsque le brûleur est chaud.

3.4. Nettoyage et entretien

AVIS!

- Seul un personnel qualifié doit effectuer les opérations d'entretien et de maintenance.
- Avant de nettoyer l'appareil, éteignez-le et coupez l'arrivée de gaz en amont.
- Évitez les causes d'usure et de corrosion de l'acier inoxydable :

1. Agents de nettoyage agressifs :

   1) Évitez les détergents abrasifs ou acides, en particulier ceux contenant des substances à base de chlore comme l'acide chlorhydrique ou l'hypochlorite de sodium (eau de Javel), car ils peuvent provoquer de la corrosion.

   2) Assurez-vous toujours que le détergent utilisé est sans danger pour l'acier inoxydable avant de l'appliquer.

2. Matériaux abrasifs ou ferreux

   1) Une exposition prolongée à des particules ferreuses ou abrasives peut provoquer une usure de la surface et une corrosion potentielle.

   2) Pour éviter cela, n'utilisez pas de produits de nettoyage abrasifs. Pour le nettoyage, utilisez uniquement des matériaux non ferreux, tels que des tampons en acier inoxydable ou des éponges douces et non abrasives.

3. Exposition prolongée à des substances acides :

   1) Les substances contenant des composants acides, tels que le vinaigre, le jus de citron, les sauces et le sel, peuvent entraîner de la corrosion si elles sont laissées en contact avec l'acier inoxydable pendant une période prolongée.

   2) Il est essentiel de nettoyer et d'éliminer tous les résidus acides des pièces en acier inoxydable pour éviter tout dommage.

NETTOYAGE

- Nettoyez fréquemment les brûleurs et le bac à nourriture (deux fois par jour).

- Si la machine n'a pas été utilisée pendant une longue période, utilisez un chiffon imbibé d'essence pour nettoyer la surface en acier inoxydable, puis placez-la dans un endroit bien aéré.
- Nettoyez quotidiennement la surface en acier inoxydable à l'eau chaude savonneuse, puis rincez abondamment. N'utilisez pas de jet d'eau ni de jet direct pour la nettoyer.
- Lors du nettoyage de la machine, n'utilisez pas de produits de nettoyage abrasifs ni d'outils tels que des brosses ou des grattoirs, car les particules de fer résiduelles peuvent provoquer de la rouille.
- Essuyez la surface en acier inoxydable en suivant le sens de la finition satinée.
- N'utilisez pas de produits de nettoyage à base de chlore (tels que l'eau de Javel ou l'acide chlorhydrique) sur les surfaces en acier inoxydable, même dilués.
- N'utilisez pas de substances corrosives (eau de Javel, acide chlorhydrique, par exemple) pour nettoyer la surface en acier. Assurez-vous que le sol sous l'équipement est nettoyé fréquemment.
- Ne pas modifier ni altérer les ouvertures de ventilation requises de l'équipement.
- La machine est composée à plus de 90 % de matériaux métalliques (notamment de l'acier inoxydable, du fer, de l'aluminium et des plaques de métal plaqué). Conformément aux normes nationales en vigueur, ces métaux doivent être envoyés dans un centre de recyclage agréé pour traitement et réutilisation. Leur mise au rebut est déconseillée.
- Si la machine ne doit pas être utilisée pendant une longue période, veuillez :
    a) Coupez l'alimentation en gaz.
    b) Utilisez un chiffon imbibé d'essence pour nettoyer la surface en acier inoxydable.
    c) Stockez la machine dans un endroit bien aéré.

ENTRETIEN PÉRIODIQUE

Les opérations de maintenance suivantes doivent être effectuées au moins une fois par an :

- Vérification du bon fonctionnement de tous les dispositifs de contrôle et de sécurité.
- Vérification de la combustion du brûleur, notamment :
    a) Allumage
    b) Sécurité de combustion
    c) Fonctionnement correct sur toute la plage de contrôle HAUT à BAS
- Les pièces suivantes peuvent nécessiter un remplacement au cours de la durée de vie de l'équipement. Ces pièces seront fournies et protégées par le fabricant ou son agent, et ne doivent être ni modifiées ni ajustées par l'utilisateur :
    a) Brûleur
    b) Ajutage
    c) Bac de récupération d'huile
    d) Jambes/roues
    e) Boutons de commande
    f) Soupape de sécurité
    g) Fourches

ÉLIMINATION DES APPAREILS USAGÉS

Cet appareil a été fabriqué à partir de matières premières recyclables et ne contient aucune substance dangereuse ou toxique.

Ne jetez pas cet appareil dans les ordures ménagères. Déposez-le dans un point de collecte et de recyclage des appareils électriques et électroniques. Vérifiez le symbole sur le produit, le manuel d'utilisation et l'emballage. Les plastiques utilisés pour la fabrication de l'appareil sont recyclables conformément à leurs marquages. En choisissant le recyclage, vous contribuez significativement à la protection de l'environnement.

Contactez les autorités locales pour obtenir des informations sur votre centre de recyclage local.

TRANSPORT ET STOCKAGE

Pour un transport en toute sécurité, il est recommandé de conserver l'appareil dans son emballage d'origine afin d'éviter tout dommage extérieur. Après le déballage, utilisez des cales en bois si nécessaire pour soulever l'appareil.

Pendant le transport, veillez à manipuler la machine avec précaution afin d'éviter toute vibration excessive. Elle ne doit pas être soumise à des manipulations brutales ni à des chocs. Elle doit être stockée dans un endroit bien ventilé et exempt de substances corrosives. Évitez de la placer à l'envers et, si nécessaire, prenez les mesures appropriées pour la protéger de la pluie et de l'humidité.

DÉPANNAGE

Problème	Cause possible	Solution
Le brûleur principal ne s'allume pas.	Pression de gaz insuffisante dans le tuyau.	Contactez le service local d'approvisionnement en gaz.
	Pas d'alimentation en gaz.	Assurez-vous que la vanne d'isolement du gaz est ouverte et vérifiez les bouteilles de gaz. Appelez votre fournisseur de services.
	Occlusion de la buse.	Buse de dragage.
	Connexion du thermocouple desserrée.	Serrer le thermocouple.
	Dommage au thermocouple.	Remplacer le thermocouple.
	Défaillance de la vanne de régulation du gaz.	Remplacer la vanne de régulation.
Flamme jaune et fumée noire.	Utilisation d'un type de gaz incorrect. (par exemple, gaz de fond)	Remplacer par le type de gaz correct.
	Le diamètre de la buse ne correspond pas à la source de gaz.	Ajuster le diamètre de la buse.
	Forte demande de gaz pendant les périodes de pointe.	Réduire le débit de la vanne pendant le pic, le rétablir après le pic.

Questo Manuale Utente è stato tradotto utilizzando la traduzione automatica. Abbiamo fatto ogni sforzo per garantire l'accuratezza della traduzione, ma si prega di notare che le traduzioni automatiche non sono perfette e non intendono sostituire i traduttori umani. La versione ufficiale del Manuale Utente è in inglese. Eventuali differenze tra la versione tradotta e l'originale inglese non sono giuridicamente vincolanti. In caso di dubbi sull'accuratezza della traduzione, fare riferimento alla versione inglese, che è il riferimento ufficiale. Altre versioni linguistiche sono disponibili su richiesta tramite info@expondo.com .

Dati tecnici

Descrizione del parametro	Valore del parametro			
Nome del prodotto	Griglia a gas per pollo			
Modello	UN:RCGCG-15 B:RCGCG-10 C:RCGCG-25 D:RCGCG-30 E:RCGCG-40 F:RCGCG-30S			
Tipo di elettrodomestico	Un $_{3}$			
Categoria dell'elettrodomestico	Io $_{3+(28-30/37)}$	Io $_{3B/P(30)}$	Io $_{3B/P(37)}$	Io $_{3B/P(50)}$
Pressione del gas e dell'alimentazione	G30 Butano 28~30mbar G31 propano 37 mbar	Butano G30 e Propano G31 30 mbar	Butano G30 e Propano G31 37 mbar	Butano G30 e Propano G31 50 mbar
Bruciatore [W]	3 x 5			
Dimensioni dell'iniettore del bruciatore [mm]	3 x Φ1. 2		3 x Φ1.12	3 x Φ1,04
Categoria dell'elettrodomestico	Io $_{2H}$	Io $_{2E}$	Io $_{2E+}$	Io $_{2EK}$
Pressione del gas e dell'alimentazione	G20 metano 20mbar	G20 metano 20mbar	G20 metano 20mbar G25 metano 25mbar	G20 metano 20mbar G25.3 metano 25mbar
Bruciatore [W]	A: 3 x 5 B: 2 x 5 C: 5 x 5 D: 6 x 5 E: 8 x 5 F: 6 x 5			
Dimensioni dell'iniettore del bruciatore	A: 3 x Φ1,76 B: 2 x Φ1,76 C: 5 x Φ1,76 D: 6 x Φ1,76 E: 8 x Φ1,76 F: 6 x Φ1,76			A: 3 x Φ1,89 B: 2 x Φ1,89 C: 5 x Φ1,89 D: 6 x Φ1,89 E: 8 x Φ1,89 F: 6 x Φ1,89
Potenza termica totale assorbita [kW]	A: 15 B: 10 C: 25 Giorno: 30 E: 40 F: 30			
Consumo di gas	A: G30: 1,181 kg/h; G31: 1,164 kg/h; G20: 1,587 m3/h			

	B: G30: 0,787 kg/h; G31: 0,776 kg/h; G20: 1,058 m3/h C: G30: 1,968 kg/h; G31: 1,941 kg/h; G20: 2,646 m3/h D: G30: 2,362 kg/h; G31: 2,328 kg/h; G20: 3,175 m3/h E: G30: 3,149 kg/h; G31: 3,104 kg/h; G20: 4,233 m3/h F: G30: 2,362 kg/h; G31: 2,328 kg/h; G20: 3,175 m3/h
Energia elettrica [V~ / Hz , W]	A: 230 / 50, 245 B: 230 / 50, 220 C: 230 / 50, 315 D: 230 / 50, 340 E: 230 / 50, 390 F: 230 / 50, 340
Dimensioni [larghezza x profondità x altezza; mm]	A: 1180 x 490 x 815 Dimensioni: 1180 x 490 x 630 Dimensioni: 1180 x 490 x 1200 Dimensioni: 1180 x 490 x 1380 E: 1180 x 490 x 1745 Dimensioni: 1180 x 490 x 1675
Peso [kg]	A: 64,5 B: 51,5 C: 93 D: 106,5 E: 132,5 F: 126

Categoria di elettrodomestici	Paesi di destinazione
Io $_{3+(28-30/37)}$	BE, CH ,CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, PT
Io $_{3B/P(30)}$	CY, DK, EE, FI, HR, HU, IT, LT, NL, NO, RO, SI, SE, TR
Io $_{3B/P(37)}$	PL
Io $_{3B/P(50)}$	AT, CH, DE
Io $_{2H}$	AT, CZ, DK, EE, FI, GR, HR, IE, IT, LV, LT, NO, PT, RO, SK, SI, ES, SE, CH, TR, GB
Io $_{2E}$	DE, PL, RO
Io $_{2E+}$	BE, FR
Io $_{2EK}$	NL

1. Descrizione generale

Il manuale utente è progettato per aiutare a utilizzare il dispositivo in modo sicuro e senza problemi. Il prodotto è progettato e realizzato secondo rigorose linee guida tecniche, utilizzando tecnologie e componenti all'avanguardia. Inoltre, è prodotto nel rispetto dei più rigorosi standard qualitativi.

NON UTILIZZARE IL DISPOSITIVO SE NON SI È LETTO E COMPRESO ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE D'USO.

Per prolungare la durata del dispositivo e garantirne un funzionamento senza problemi, utilizzarlo in conformità con il presente manuale d'uso ed eseguire regolarmente interventi di manutenzione. I dati tecnici e le specifiche riportati nel presente manuale d'uso sono aggiornati. Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche volte al miglioramento della qualità. Il dispositivo è progettato per ridurre al minimo i rischi di emissione acustica, tenendo conto del progresso tecnologico e delle opportunità di riduzione del rumore.

Leggenda


Il prodotto soddisfa le norme di sicurezza pertinenti.


Leggere le istruzioni prima dell'uso.


Il prodotto deve essere riciclato.


ATTENZIONE! o **ATTENZIONE!** o **RICORDA!** Applicabile alla situazione specifica.
(segnale di avvertimento generale)


Indossare guanti protettivi.


Usa la guardia.


ATTENZIONE! Pericolo di scossa elettrica!


ATTENZIONE! Parti rotanti, pericolo di impigliamento!


ATTENZIONE! Pericolo di incendio - materiali infiammabili!


ATTENZIONE! Superficie calda, rischio di ustioni!


Da utilizzare solo in ambienti chiusi.


ATTENZIONE! I disegni in questo manuale sono solo a scopo illustrativo e potrebbero differire in alcuni dettagli dal prodotto reale.

2. Sicurezza d'uso


ATTENZIONE! Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e tutte le istruzioni. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi o persino la morte.

I termini "dispositivo" o "prodotto" vengono utilizzati nelle avvertenze e nelle istruzioni per fare riferimento a:

Pollo griglia a gas

2.1. Sicurezza elettrica

a) La spina deve essere adatta alla presa. Non modificare la spina in alcun modo. L'utilizzo di spine originali e prese adatte riduce il rischio di scosse elettriche.

b) Utilizzare il cavo solo per l'uso previsto. Non utilizzarlo mai per trasportare il dispositivo o per staccare la spina dalla presa. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, spigoli vivi o parti in movimento. Cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.

c) Se non è possibile evitare l'utilizzo del dispositivo in un ambiente umido, è necessario installare un interruttore differenziale (RCD). L'utilizzo di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche.

d) Non utilizzare il dispositivo se il cavo di alimentazione è danneggiato o mostra evidenti segni di usura. Un cavo di alimentazione danneggiato deve essere sostituito da un elettricista qualificato o dal centro di assistenza del produttore.

e) Per evitare scosse elettriche, non immergere il cavo, la spina o il dispositivo in acqua o altri liquidi. Non utilizzare il dispositivo su superfici bagnate.

f) ATTENZIONE! PERICOLO DI MORTE! Durante la pulizia, non immergere mai il dispositivo in acqua o altri liquidi.

g) Non utilizzare in ambienti molto umidi o nelle immediate vicinanze di serbatoi d'acqua.

h) Evitare che il dispositivo si bagni. Rischio di scossa elettrica!

i) Prima del primo utilizzo, verificare che il tipo di tensione e la corrente di rete corrispondano ai dati indicati sulla targhetta identificativa.

2.2. Sicurezza sul posto di lavoro

a) Assicuratevi che il luogo di lavoro sia pulito e ben illuminato. Un ambiente di lavoro disordinato o scarsamente illuminato può causare incidenti. Cercate di prevedere le situazioni, osservate attentamente ciò che accade e usate il buon senso quando lavorate con il dispositivo.

b) Non utilizzare il dispositivo in un ambiente potenzialmente esplosivo, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili. Il dispositivo genera scintille che potrebbero incendiare polveri o fumi.

c) Se si riscontrano danni o un funzionamento anomalo, spegnere immediatamente l'apparecchio e segnalarlo senza indugio a un supervisore.

d) Solo il centro di assistenza del produttore può effettuare riparazioni sul dispositivo. Non tentare di effettuare riparazioni da soli!

e) In caso di incendio, utilizzare un estintore a polvere o ad anidride carbonica ($CO2_{)}$ (specificato per l'uso su apparecchi elettrici sotto tensione) per spegnerlo.

f) È vietato l'accesso alla postazione di lavoro a bambini o persone non autorizzate. Una distrazione potrebbe causare la perdita del controllo del dispositivo.

g) Utilizzare il dispositivo in un luogo ben ventilato.

h) Collegare e scollegare la linea di pressione solo quando la valvola dell'aria è chiusa.

i) Controllare regolarmente lo stato delle etichette di sicurezza. Se le etichette sono illeggibili, devono essere sostituite.

j) Si prega di conservare questo manuale a disposizione per riferimento futuro. In caso di cessione del dispositivo a terzi, anche il manuale deve essere consegnato insieme al dispositivo.

k) Conservare gli elementi dell'imballaggio e le piccole parti di montaggio in un luogo fuori dalla portata dei bambini.

l) Tenere il dispositivo lontano dalla portata dei bambini e degli animali.

m) Se questo dispositivo viene utilizzato insieme ad altre apparecchiature, è necessario seguire anche le restanti istruzioni per l'uso.



Ricorda! Quando usi il dispositivo, proteggi i bambini e gli altri astanti.

2.3. Sicurezza personale

a) Non utilizzare il dispositivo quando si è stanchi, malati o sotto l'effetto di alcol, narcotici o farmaci che possono compromettere significativamente la capacità di utilizzare il dispositivo.

b) L'apparecchio può essere utilizzato solo da persone fisicamente idonee e in grado di utilizzarlo, adeguatamente formate, che abbiano familiarità con il presente manuale e siano formate nell'ambito della salute e sicurezza sul lavoro.

c) Quando si lavora con il dispositivo, usare il buon senso e rimanere vigili. Una temporanea perdita di concentrazione durante l'uso del dispositivo può causare gravi lesioni.

d) Utilizzare i dispositivi di protezione individuale richiesti per lavorare con il dispositivo, come specificato nella sezione 1 "Legenda". L'uso di dispositivi di protezione individuale corretti e omologati riduce il rischio di lesioni.

e) Per evitare che il dispositivo si accenda accidentalmente, assicurarsi che l'interruttore sia in posizione OFF prima di collegarlo a una fonte di alimentazione.

f) Non sopravvalutare le tue capacità. Quando usi il dispositivo, mantieni l'equilibrio e la stabilità in ogni momento. Questo garantirà un migliore controllo del dispositivo in situazioni impreviste.

g) Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere capelli, vestiti e guanti lontani dalle parti in movimento. Abiti larghi, gioielli o capelli lunghi potrebbero impigliarsi nelle parti in movimento.

h) Rimuovere tutti gli utensili di regolazione o le chiavi prima di accendere il dispositivo. Un utensile o una chiave lasciati nella parte rotante del dispositivo possono causare lesioni.

i) Il dispositivo non è un giocattolo. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con il dispositivo.

2.4. Utilizzo sicuro del dispositivo

a) Non sovraccaricare il dispositivo. Utilizzare gli strumenti appropriati per il compito da svolgere. Un dispositivo correttamente selezionato eseguirà il compito per cui è stato progettato in modo migliore e più sicuro.

b) Non utilizzare il dispositivo se l'interruttore "ON/OFF" non funziona correttamente (non accende e spegne il dispositivo). I dispositivi che non possono essere accesi e spenti tramite l'interruttore "ON/OFF" sono pericolosi, non devono essere utilizzati e devono essere riparati.

c) Scollegare il dispositivo dall'alimentazione elettrica prima di iniziare le operazioni di regolazione, pulizia e manutenzione. Questa misura preventiva riduce il rischio di attivazione accidentale.

d) Quando non in uso, conservare in un luogo sicuro, lontano dalla portata dei bambini e di persone che non hanno familiarità con il dispositivo e non hanno letto il manuale d'uso. Il dispositivo potrebbe rappresentare un pericolo se lasciato in mani inesperte.

e) Mantenere il dispositivo in perfette condizioni tecniche. Prima di ogni utilizzo, verificare la presenza di danni generali, in particolare di rotture o rotture di componenti mobili, e di qualsiasi altra condizione che possa compromettere il funzionamento sicuro del dispositivo. In caso di danni, consegnare il dispositivo per la riparazione prima dell'uso.

f) Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini.

g) La riparazione o la manutenzione del dispositivo devono essere eseguite da personale qualificato, utilizzando esclusivamente ricambi originali. Ciò garantirà un utilizzo sicuro.

h) Per garantire l'integrità funzionale del dispositivo, non rimuovere le protezioni montate in fabbrica e non allentare alcuna vite.

i) Durante il trasporto e la movimentazione del dispositivo tra il magazzino e la destinazione, osservare i principi di salute e sicurezza sul lavoro per le operazioni di trasporto manuale in vigore nel paese in cui il dispositivo verrà utilizzato.

j) Evitare situazioni in cui il dispositivo smetta di funzionare durante l'uso a causa di un carico eccessivo. Ciò potrebbe causare il surriscaldamento degli elementi di azionamento e danni al dispositivo.

k) Non toccare le parti articolate o gli accessori se il dispositivo non è stato scollegato dalla fonte di alimentazione.

l) Non spostare, regolare o ruotare l'apparecchio durante il lavoro.

m) Non lasciare l'apparecchio incustodito mentre è in uso.

n) Pulire regolarmente il dispositivo per evitare l'accumulo di sporco ostinato.

o) Prima di ogni utilizzo assicurarsi che l'ugello sia correttamente installato nel dispositivo e che il tubo sia correttamente fissato e non danneggiato.

p) Non superare la pressione di alimentazione consigliata poiché ciò potrebbe danneggiare il dispositivo.

q) Il dispositivo non è un giocattolo. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite dai bambini senza la supervisione di un adulto.

r) È vietato intervenire sulla struttura del dispositivo per modificarne i parametri o la costruzione.

s) Tenere il dispositivo lontano da fonti di fuoco e di calore.

t) Non superare la pressione d'esercizio massima consentita!

u) Non coprire le aperture di ventilazione!

v) Durante il funzionamento, non toccare direttamente i bruciatori e la griglia di cottura.

w) Mantenere le maniglie asciutte, pulite e prive di olio o grasso.

x) Dopo aver terminato di utilizzare il dispositivo, chiudere la valvola del gas.

y) Il tubo di alimentazione del gas non deve essere scollegato durante l'uso.

z) In caso di incendio nell'apparecchio, chiudere la valvola di alimentazione del gas.

aa) Non utilizzare il fuoco per verificare la tenuta dell'installazione del dispositivo.

bb) Per alimentare il dispositivo utilizzare solo il gas consigliato.

cc) L'apparecchio non deve essere trasportato o appeso tramite il tubo di alimentazione del gas.

dd) Il dispositivo non deve essere utilizzato da persone dotate di senso dell'olfatto.

ee) In caso di perdita di gas, chiudere immediatamente la valvola di erogazione del gas .

ATTENZIONE! Nonostante la progettazione sicura del dispositivo e le sue caratteristiche di protezione, e nonostante l'utilizzo di elementi aggiuntivi per la protezione dell'operatore, sussiste comunque un leggero rischio di incidenti o lesioni durante l'utilizzo del dispositivo. Prestare attenzione e usare il buon senso durante l'uso del dispositivo.

3. Linee guida per l'uso

Il prodotto è progettato per arrostire da 10 a 40 polli contemporaneamente, utilizzando da 2 a 8 bruciatori con da 2 a 8 spiedini. Il processo di cottura richiede circa 45 minuti. L'unità è ad accensione manuale e ogni bruciatore può essere controllato separatamente.

Il prodotto è progettato esclusivamente per scopi commerciali e non per l'uso domestico.

L'utente è responsabile di eventuali danni derivanti da un uso improprio del dispositivo.

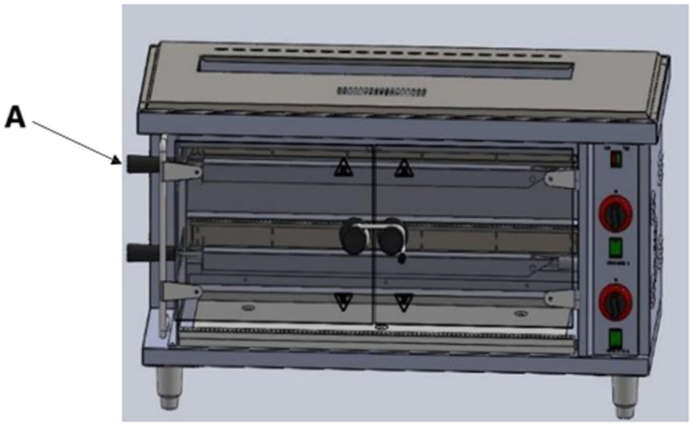
PRINCIPIO DI FUNZIONAMENTO

Il dispositivo di accensione accende la miscela di gas per creare una fiamma, che viene poi convertita in luce infrarossa dalla piastra di radiazione infrarossa. Questa luce infrarossa trasferisce calore alla parte anteriore della forcella della griglia.

3.1. Preparazione all'uso

DISIMBALLAGGIO DELL'APPARECCHIO

Prima dell'installazione, rimuovere tutto il materiale di imballaggio dall'apparecchio. Alcune parti potrebbero essere avvolte in pellicola adesiva, che deve essere rimossa con cura. Eventuali residui di adesivo devono essere accuratamente puliti con solventi non infiammabili. Non utilizzare sostanze abrasive.



A- Manico della forcella

Una volta aperta la confezione, il corpo principale è preassemblato per l'uso e rimane solo da installare la forchetta. Il prodotto viene fornito con forchette da inserire nella testa a fondo quadrato, che si collega all'albero motore. Il manico verrà posizionato sul lato sinistro e montato sul supporto.

Le gambe della caldaia a gas sono regolabili in altezza (100mm-120mm).

SMALTIMENTO DEI MATERIALI DI IMBALLAGGIO

Smaltire tutti i materiali di imballaggio in conformità con le normative locali in vigore nel luogo di installazione. Separare i materiali per tipologia e consegnarli ai punti di raccolta designati. Assicurarsi che lo smaltimento avvenga nel rispetto delle linee guida per la tutela ambientale.

POSIZIONE DELL'APPARECCHIO

- Utilizzare una livella per assicurarsi che l'elettrodomestico sia posizionato correttamente. Regolare l'altezza utilizzando i piedini regolabili.
- Posizionare l'apparecchio nella posizione operativa finale e utilizzare una livella a bolla per accertarsi che sia perfettamente livellato regolando i piedini.
- **NOTA:** assicurarsi che la tubazione sia dimensionata correttamente e collegata direttamente all'apparecchio, con il minimo di raccordi a T e gomiti, per mantenere un flusso di alimentazione ottimale.

- Se l'apparecchio è stato conservato in un luogo in cui la temperatura è inferiore a 0 °C (32 °F), lasciarlo riscaldare almeno fino a 10 °C (50 °F) prima di accenderlo.

3.2. Assemblaggio del dispositivo

**AVVISO!**

- Prima dell'installazione, rimuovere la pellicola di plastica dal prodotto e, utilizzando un utensile adeguato, rimuovere eventuali residui dalla superficie in acciaio inox.
- Non installare l'apparecchio vicino a pareti infiammabili (ad esempio in legno o materiali simili) o sensibili al calore (ad esempio in cartongesso o materiali simili).
- Applicare un rivestimento per isolare le pareti dal calore radiante o garantire una distanza minima di 200 mm (8") dai pannelli laterali e posteriori dell'apparecchio.
- L'apparecchio deve essere installato, sottoposto a manutenzione, collegato all'impianto del gas e messo in funzione solo da un installatore autorizzato che rispetti le norme di sicurezza in vigore nel luogo di installazione.
- L'apparecchio deve essere installato in un ambiente ben ventilato per evitare l'accumulo di sostanze nocive. Garantire un'adeguata ventilazione in conformità con le normative vigenti.
- È fondamentale che l'apparecchio sia installato e utilizzato correttamente prima dell'uso. L'installazione deve essere conforme alle normative locali in materia di gas, salute e sicurezza.
- È necessaria una ventilazione adeguata per evitare che sostanze nocive si accumulino nella stanza.
- Un'installazione corretta è fondamentale per ottenere prestazioni ottimali, efficienza e funzionamento senza problemi.
- L'apparecchio deve essere installato nel rispetto delle normative nazionali di installazione, nonché delle normative nazionali/locali pertinenti in materia di sicurezza del gas e antincendio.
- L'installazione deve essere eseguita esclusivamente da professionisti qualificati. La mancata installazione dell'apparecchio secondo le normative vigenti e le specifiche del produttore invaliderà la garanzia.
- I componenti le cui regolazioni sono protette dal produttore devono essere regolati solo da un tecnico autorizzato e non dall'installatore.
- Assicurare una corretta ventilazione della stanza, poiché questo prodotto può aumentare la temperatura ambiente durante il funzionamento.

FUMI DI SCARICO

L'apparecchio deve essere installato in un'area ben ventilata, preferibilmente sotto una cappa aspirante, e in conformità con tutte le normative vigenti. Ciò garantirà la corretta evacuazione di tutti i gas di combustione. L'utente finale deve verificare regolarmente che l'aspirazione dell'aria per la combustione e lo scarico dei prodotti della combustione non siano ostruiti o bloccati, in particolare per gli apparecchi dotati di girarrosto.

PREPARAZIONE PER L'INSTALLAZIONE

- Verificare che l'apparecchio sia correttamente preimpostato per il tipo di gas disponibile nel luogo di installazione.

- L'apparecchio deve essere installato in un'area ben ventilata per evitare l'accumulo di sostanze nocive che potrebbero rappresentare un rischio per la salute. Assicurarsi che l'installazione sia conforme a tutte le normative vigenti.
- L'installazione deve essere effettuata esclusivamente da un installatore di gas GPL e GN registrato e l'apparecchio deve essere utilizzato in una stanza ben ventilata per garantire il corretto scarico dei gas di combustione.
- L'apparecchio deve essere installato rispettando le seguenti distanze minime :

Posizione	Combustibile superficie	Non combustibile materiali
Posteriore	600 mm	400 mm
Lato	300 mm	200 mm
Pavimento	100 mm	0

**AVVERTIMENTO!**

- Nelle vicinanze dell'apparecchio devono essere utilizzati solo materiali non combustibili.
- I pannelli laterali e posteriori chiusi, così come i pannelli posteriori del condotto fumi, diventano molto caldi durante il funzionamento. Non toccare mai questi pannelli mentre l'apparecchio è in funzione. Indossare sempre guanti resistenti al calore, se necessario.

COLLEGAMENTO ALLA ALIMENTAZIONE DEL GAS

**AVVISO!** Tutte le installazioni del gas devono essere eseguite solo da personale qualificato.

1. **Punto di pressione:**
   - La pressione di esercizio del bruciatore deve essere misurata alla presa di prova del collettore mentre uno o due bruciatori sono in funzione alla massima potenza. La pressione di esercizio è preimpostata in fabbrica tramite il regolatore dell'apparecchio e non deve essere modificata.
2. **Allacciamento gas:**
   - Il collegamento del gas deve essere fissato saldamente con l'apposito adattatore e la guarnizione di tenuta, in base alle normative locali.
   - Questo apparecchio è progettato per bruciare gas naturale e gas liquido. Per determinare la categoria appropriata per l'apparecchio nel tuo Paese, consulta i dati tecnici.
   - Le bombole di GPL devono essere acquistate localmente, in conformità con le norme nazionali. Il tipo di gas e la pressione richiesti sono indicati sull'etichetta. Solo le bombole di GPL da 9 kg a 23 kg sono adatte a questo apparecchio e le dimensioni esterne massime (incluso il regolatore) non devono superare i 500 mm di diametro e i 900 mm di altezza.
   - Le bombole del gas devono essere collocate in un vano ventilato e mantenute a una distanza di sicurezza (1,2-1,5 metri) dall'apparecchio. La bombola non deve mai essere spostata durante il funzionamento e deve essere fissata con un supporto rigido.
   - Se la bombola del gas si trova in un vano, è necessario garantire un'efficace ventilazione attraverso le aperture laterali sul fondo e sulla parte superiore. La superficie totale delle aperture deve essere pari ad almeno 1/100 della superficie del pavimento del vano per la parte superiore e 1/50 per la base. Ciò garantisce un apporto costante di aria fresca e previene l'accumulo di gas incombusti.
3. **Prima dell'installazione:**

- Controllare la targhetta posta sul retro dell'apparecchio per verificare che corrisponda alla portata del gas disponibile.
- Il tubo di alimentazione del gas deve avere una dimensione minima di 1/2" BSP per gli apparecchi inferiori a 15 kW e di 3/4" BSP per quelli superiori a 15 kW, con filettature conformi alle norme EN 10226-1, EN 10226-2 ed EN ISO 228-1.
- Un rubinetto di isolamento facilmente accessibile deve essere installato in prossimità dell'apparecchio sulla linea del gas.
- Assicurarsi che tutti i collegamenti siano a tenuta di gas applicando acqua saponata o un detergente liquido. Se si formano bolle, serrare i raccordi. Se le perdite persistono, non utilizzare l'apparecchio e farlo controllare da un rivenditore.

4. Area di installazione:

- L'apparecchio deve essere installato in un'area ben ventilata, preferibilmente sotto una cappa aspirante, per garantire un'adeguata evacuazione dei gas di combustione. Non ostruire la canna fumaria dell'apparecchio e non collegarla mai direttamente a un sistema di ventilazione.

5. Tubazioni di alimentazione del gas:

- Le tubazioni o i flessibili di alimentazione del gas devono essere conformi alle normative locali e devono essere controllati e sostituiti periodicamente, se necessario.
- Per i collegamenti del gas GPL, utilizzare esclusivamente tubi flessibili in gomma o PVC approvati localmente (con diametro interno nominale da 6,3 mm a 12,5 mm). La lunghezza massima del tubo flessibile deve essere di 2 metri e non deve entrare in contatto con spigoli vivi.
- I regolatori di gas GPL, gli adattatori per tubi flessibili e le guarnizioni in gomma devono essere conformi agli standard locali. Il regolatore deve essere certificato EN16129 (ultima versione) e il tubo flessibile deve essere conforme alle norme EN 16436-1, BS EN ISO 3821, BS EN 1327 o DIN 1763.

6. Procedura di connessione:

- L'apparecchio deve essere collegato alla rete di distribuzione del gas utilizzando tubi metallici, rigidi o flessibili, di diametro adeguato. Per il collegamento dei raccordi, non utilizzare stoppa o Teflon, poiché i loro residui possono interferire con il funzionamento della valvola. Utilizzare invece una guarnizione di tenuta idonea per impianti a gas.
- Assicurarsi che sia installata una valvola di intercettazione sulla linea di alimentazione del gas a monte dell'apparecchio e chiuderla quando l'apparecchio non è in uso.

7. Note importanti:

- La valvola di isolamento manuale, l'adattatore per il tubo del gas, la guarnizione di tenuta, il tubo del gas, il regolatore di GPL o gas naturale e il tubo flessibile non sono inclusi nel prodotto. Questi articoli devono essere acquistati localmente.
- Assicurarsi sempre che il tipo e la pressione del gas corrispondano alle specifiche riportate sull'etichetta del prodotto.

8. Raccomandazioni:

- Assicurarsi che le tubazioni di dimensioni adeguate arrivino direttamente al collegamento dell'apparecchio, con un numero minimo di T e gomiti per massimizzare il volume di fornitura del gas.

9. Controllo perdite:

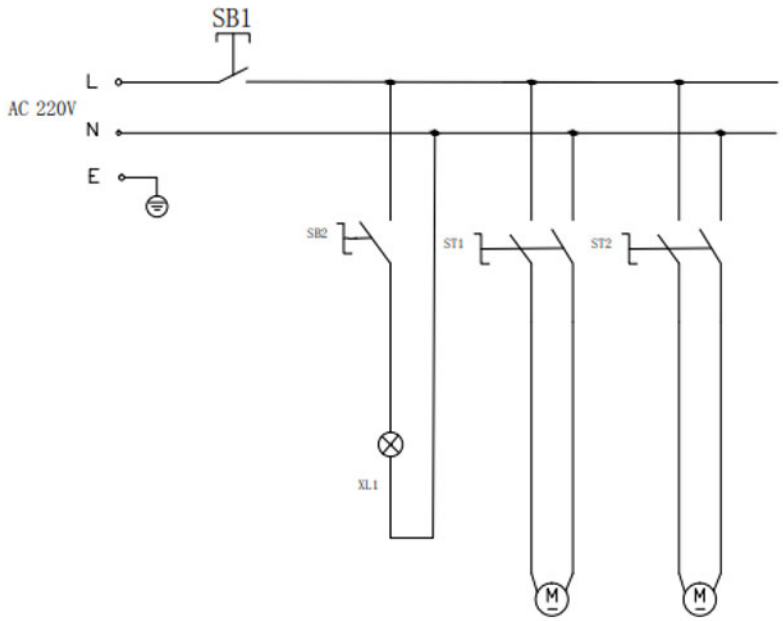
- Dopo aver collegato l'apparecchio all'impianto del gas, verificare la presenza di perdite nei giunti e nei raccordi utilizzando acqua saponata o uno spray specifico per la ricerca delle perdite.

COLLEGAMENTO ELETTRICO

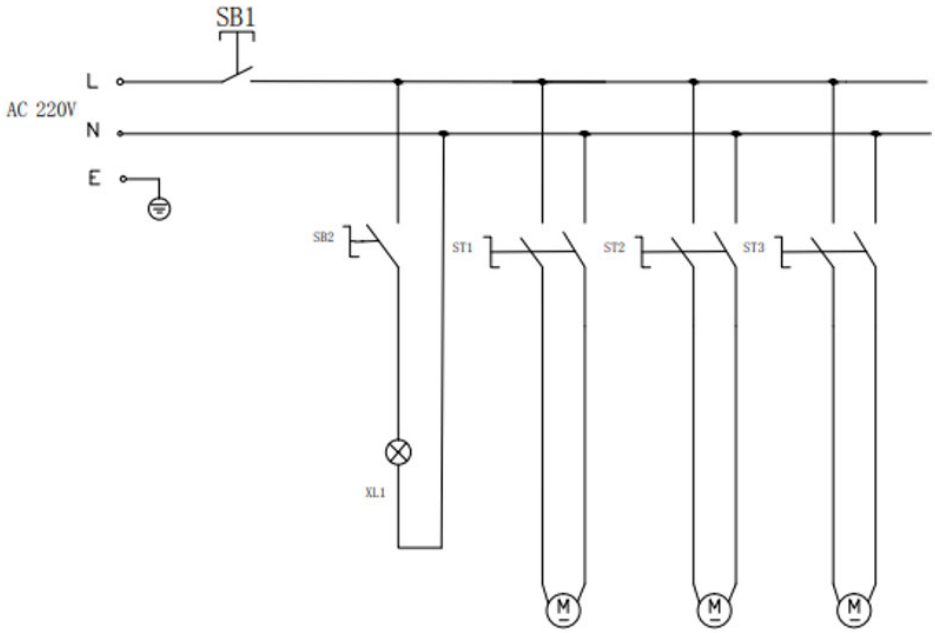
Il prodotto è dotato di collegamento elettrico. Dopo averlo collegato, è possibile utilizzare la funzione di rotazione dell'albero di cottura. Le specifiche elettriche sono AC220-240V, 50/60Hz, 14W e viene utilizzata una spina a tre poli. Prestare attenzione alla sicurezza durante il collegamento ed evitare di toccare le parti metalliche della spina durante il processo.

Schema elettrico principale:

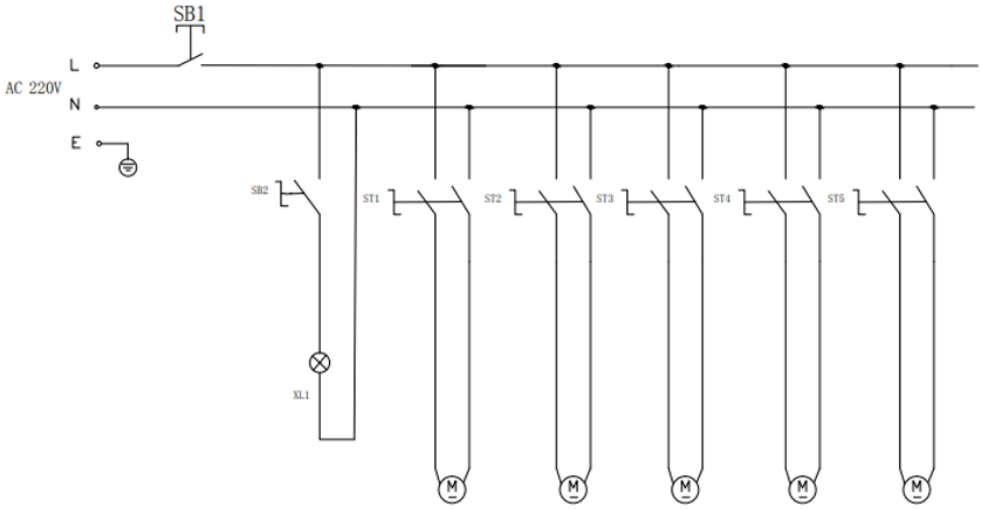
RCGCG-10



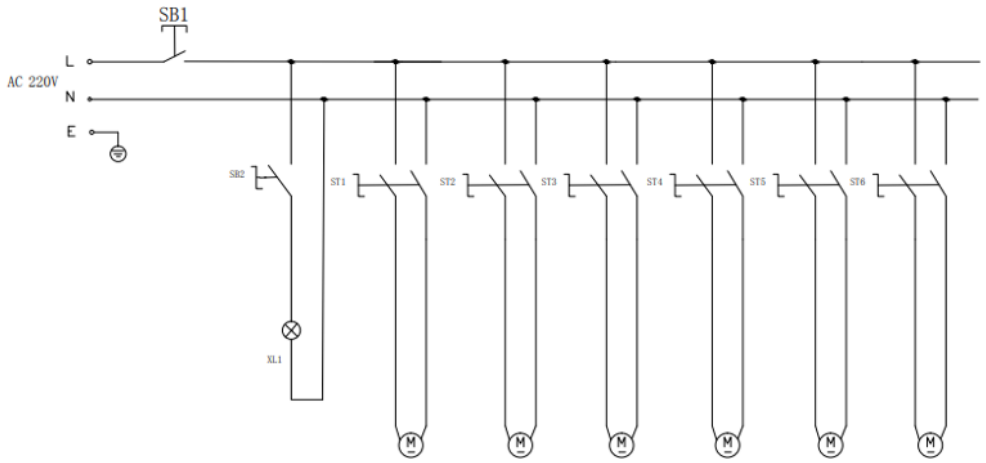
RCGCG-15



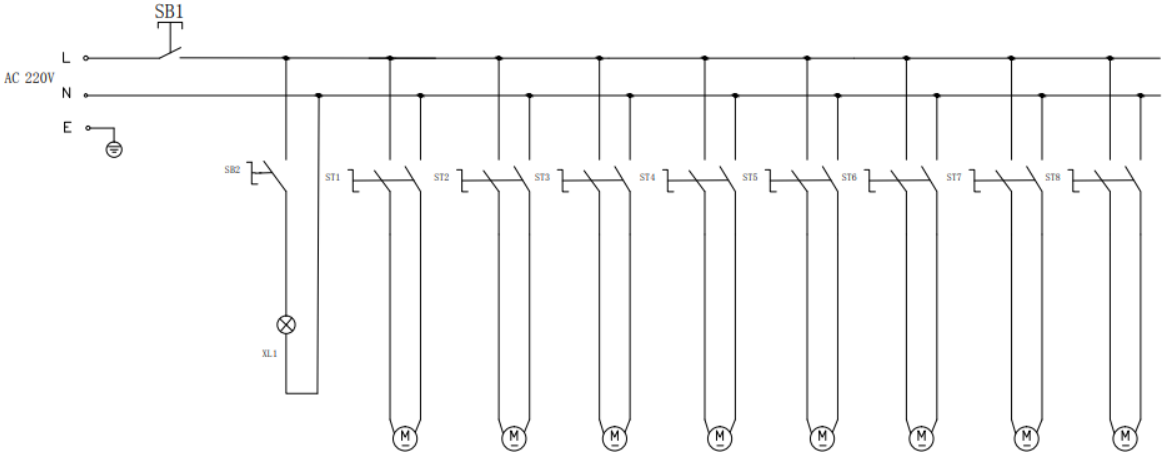
RCGCG-25



RCGCG-30 e RCGCG-30S



RCGCG-40



CONTROLLO DOPO L'INSTALLAZIONE

1. Pressione di alimentazione del gas

Per misurare la pressione di alimentazione del gas, utilizzare un manometro a liquido (ad esempio un manometro a U con una divisione minima della scala di 0,1 mbar) o un manometro digitale. Seguire questi passaggi:

1) Rimuovere la manopola del regolatore del gas, il cassetto del grasso e il pannello di controllo, poiché queste parti bloccano l'accesso alla porta di prova della pressione.

2) Svitare la piccola vite della porta di prova della pressione.

3) Collegare il manometro alla porta.

4) Avviare l'apparecchio seguendo le istruzioni riportate nel manuale d'uso.

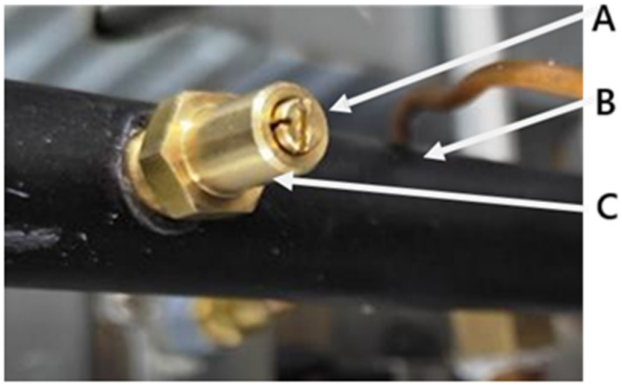
5) Controllare la pressione di alimentazione.

6) Se la pressione misurata rientra nell'intervallo indicato sulla targhetta identificativa, l'apparecchio può essere utilizzato. In caso contrario, contattare l'azienda erogatrice del gas.

7) Rimuovere il manometro.

8) Reinstallare la piccola vite.

9) Controllare eventuali perdite di gas.



A- La piccola vite nella porta di prova della pressione

B- Tubo collettore gas

C- La porta di prova della pressione

2. Funzionamento normale

1) Avviare l'apparecchio seguendo le istruzioni per l'uso.

2) Controllare eventuali perdite di gas.

3) Verificare la stabilità della fiamma regolando il controllo da alto a basso e assicurandosi che la fiamma rimanga stabile in tutto l'intervallo.

3.3. Utilizzo del dispositivo

AVVISO!

- Se l'apparecchio rimane inutilizzato per un periodo prolungato o in caso di guasto o funzionamento anomalo, chiudere la valvola di intercettazione a monte dell'apparecchio e contattare l'assistenza.
- Non manomettere mai i sigilli delle viti di regolazione situate sulle valvole del gas.
- Non collegare l'apparecchio a reti contenenti gas contenenti monossido di carbonio o altri componenti tossici.
- Prima di grigliare, aggiungere un terzo di acqua nella vaschetta dell'olio per mantenere il colore del cibo ed evitare che l'olio faccia fumo.
- Un odore sgradevole durante la prima messa in funzione è del tutto normale.

PREPARAZIONE ALL'OPERAZIONE

Prima di cucinare per la prima volta, si consiglia di pulire accuratamente l'apparecchio. Rimuovere con cura tutti i materiali di imballaggio e le pellicole adesive. Quando si puliscono le parti in acciaio inossidabile, assicurarsi che il detergente utilizzato non contenga sostanze abrasive e sia adatto alle superfici in acciaio inossidabile. Asciugare l'apparecchio con un panno pulito. Non utilizzare mai getti d'acqua per pulire l'apparecchio.

Nota: prima dell'uso, aggiungere 1/3 dell'acqua nella vaschetta dell'olio per una pulizia più facile.

ISTRUZIONI PER L'USO

1. Preparate i polli marinati per la cottura arrosto. (Se usate il forno pieno, togliete la testa e le zampe del pollo.)
2. Mettere il pollo sullo spiedo, inserendo un'estremità nell'albero rotante e posizionando l'altra estremità sul supporto della forchetta.
3. Aprire la valvola del bruciatore (premere la manopola e ruotarla in senso antiorario) e accendere il bruciatore con una pistola di accensione manuale. (Non aprire tutte e sei le valvole contemporaneamente. Aprirle gradualmente, partendo dall'alto e procedendo verso il basso.)
4. Chiudere la porta a vetri e premere l'interruttore di rotazione del motore: i polli all'interno dell'armadio inizieranno a girare.
5. Se è necessaria la luce per osservare durante la tostatura, accendere l'interruttore della luce per accendere la lampadina.
6. Dopo la cottura, chiudere innanzitutto la valvola del gas. Attendere che la macchina smetta di girare prima di aprire lo sportello in vetro.
7. Utilizzare la maniglia laterale in bachelite per estrarre con cautela i polli arrostiti dalla macchina.
8. Una volta terminato l'utilizzo della macchina, assicurarsi di chiudere tempestivamente sia la valvola del gas che quella dell'elettricità.

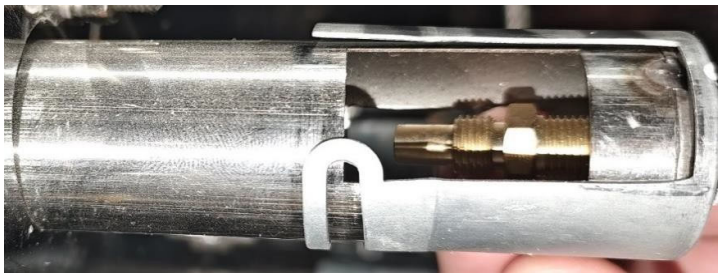
ATTENZIONE! Non posizionare mai materiali combustibili (come asciugamani) sul fornello per evitare rischi di incendio.

ISTRUZIONI DI REGOLAZIONE

Il tipo di gas per l'apparecchio è specificato sull'etichetta. Verificare che corrisponda al tipo di gas a cui l'apparecchio verrà collegato.

ATTENZIONE! Non è necessario effettuare alcuna conversione del gas per questo apparecchio, poiché tutte le regolazioni necessarie sono già state eseguite dal produttore.

1. Sostituzione degli ugelli del bruciatore principale:



Gli ugelli corretti:

- RCGCG-10 & RCGCG-15 & RCGCG-25:

  L'ugello o il cono montati dipendono dalle normative nazionali e la dimensione è R 1/2" o G 1/2" B, in conformità con EN 10226-1, EN 10226-2 e EN ISO 228-1.

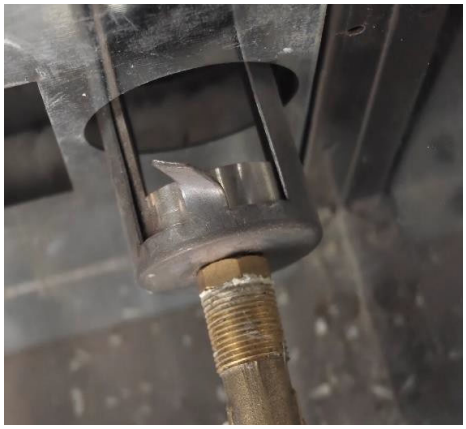
- RCGCG-30 & RCGCG-40 & RCGCG-30S:

  L'ugello o il cono montati dipendono dalle normative nazionali e la dimensione è R 3/4" o G 3/4" B, in conformità con EN 10226-1, EN 10226-2 e EN ISO 228-1.

Per questo apparecchio non è necessaria alcuna conversione del gas, poiché tutte le regolazioni sono state effettuate dal produttore. Non sono necessarie regolazioni durante l'installazione iniziale o per la manutenzione futura. L'area dell'iniettore pilota è sigillata con vernice rossa per indicare le impostazioni iniziali.

2. Regolazione del dispositivo di rapporto aria:





1) Rimuovere la vite come mostrato nella foto sopra.
2) Regolare la dimensione dell'apertura di aerazione in base alle specifiche: Aerazione per bruciatore principale - 20 mm x 30 mm x 2 pezzi
3) Riavvitare saldamente la vite.
4) Utilizzare la vernice rossa per contrassegnare la posizione regolata.

3. Controllo funzionale della messa in servizio:

1) Avviare l'apparecchio seguendo le "Istruzioni per l'uso".
2) Controllare eventuali perdite di gas.
3) Verificare la stabilità della fiamma nell'intero intervallo di controllo ON-OFF-ON.
4) Controllare il processo di accensione lungo il bruciatore principale per assicurarsi che le fiamme siano uniformi.
5) Assicurare il corretto funzionamento della fiamma pilota.

6) Verificare che i gas di combustione escano regolarmente dai tubi corrispondenti.

7) Controllare che vi sia un adeguato afflusso di aria fresca.

8) Assicurarsi che l'aspirazione dell'aria di combustione e l'evacuazione dei prodotti della combustione non siano disturbate o bloccate, in particolare negli apparecchi con bruciatori aperti e nei bruciatori del forno.

NOTA: Se l'apparecchio non funziona correttamente, chiudere immediatamente l'alimentazione del gas e contattarci.

4. Controllo dell'aria primaria:

L'aria primaria è regolata correttamente se le fiamme rimangono stabili, ovvero non si dovrebbero verificare "sollevamenti di fiamma" quando il bruciatore è freddo né ritorni di fiamma (accensione del gas all'ugello) quando il bruciatore è caldo.

3.4. Pulizia e manutenzione

AVVISO!

- Le operazioni di assistenza e manutenzione devono essere eseguite esclusivamente da personale qualificato.
- Prima della pulizia, spegnere l'apparecchio e chiudere l'alimentazione del gas a monte dello stesso.
- Evitare le cause di usura e corrosione dell'acciaio inossidabile:

1. Detergenti aggressivi:

   1) Evitare detergenti abrasivi o acidi, in particolare quelli contenenti sostanze a base di cloro come l'acido cloridrico o l'ipoclorito di sodio (candeggina), poiché possono causare corrosione.

   2) Prima di applicarlo, assicurarsi sempre che il detergente utilizzato sia sicuro per l'acciaio inossidabile.

2. Materiali abrasivi o ferrosi

   1) L'esposizione prolungata a particelle ferrose o abrasive può causare usura superficiale e potenziale corrosione.

   2) Per evitare questo problema, non utilizzare detergenti abrasivi. Per la pulizia, utilizzare solo materiali non ferrosi, come pagliette in acciaio inossidabile o pagliette morbide e non abrasive.

3. Esposizione prolungata a sostanze acide:

   1) Le sostanze contenenti componenti acidi, come aceto, succo di limone, salse e sale, possono provocare corrosione se lasciate a contatto con l'acciaio inossidabile per un periodo di tempo prolungato.

   2) È essenziale pulire e rimuovere eventuali residui acidi dalle parti in acciaio inossidabile per evitare danni.

PULIZIA

- Pulisci spesso i fornelli e la teglia (due volte al giorno).
- Se la macchina non è stata utilizzata per un lungo periodo, utilizzare un panno imbevuto di benzina per pulire la superficie in acciaio inossidabile, quindi posizionarla in un luogo ben ventilato.
- Pulire quotidianamente la superficie in acciaio inossidabile con acqua tiepida e sapone, quindi risciacquare abbondantemente. Non utilizzare un tubo da giardino o un getto d'acqua diretto per la pulizia.
- Durante la pulizia della macchina non utilizzare detergenti abrasivi o utensili quali spazzole o raschietti, poiché i residui di particelle di ferro possono causare ruggine.
- Pulire la superficie in acciaio inox seguendo la direzione della finitura satinata.
- Non utilizzare prodotti per la pulizia a base di cloro (come candeggina o acido cloridrico) sulle superfici in acciaio inossidabile, anche se diluiti.
- Non utilizzare sostanze corrosive (ad esempio candeggina, acido cloridrico) per pulire la superficie in acciaio. Assicurarsi che il pavimento sottostante l'attrezzatura venga pulito frequentemente.
- Non modificare o manomettere le aperture di ventilazione necessarie dell'apparecchiatura.
- La macchina è composta per oltre il 90% da materiali metallici (inclusi acciaio inossidabile, ferro, alluminio e piastre metalliche placcate). Secondo le attuali normative nazionali, questi metalli devono essere conferiti a un impianto di riciclaggio designato per il trattamento e il riutilizzo. Lo smaltimento è sconsigliato.
- Se la macchina non verrà utilizzata per un lungo periodo, si prega di:
    a) Interrompere l'erogazione del gas.
    b) Per pulire la superficie in acciaio inossidabile, utilizzare un panno imbevuto di benzina.
    c) Conservare la macchina in un luogo ben ventilato.

MANUTENZIONE PERIODICA

Le seguenti operazioni di manutenzione devono essere eseguite almeno una volta all'anno:

- Controllo del corretto funzionamento di tutti i dispositivi di controllo e sicurezza.
- Controllo della combustione del bruciatore, inclusi:
    a) Accensione
    b) Sicurezza della combustione
    c) Funzionamento corretto nell'intera gamma di controllo HIGH-LOW
- I seguenti componenti potrebbero dover essere sostituiti durante la vita utile dell'apparecchiatura. Questi componenti saranno forniti e protetti dal produttore o da un suo rappresentante e non devono essere modificati o regolati dall'utente:
    a) Bruciatore
    b) Ugello
    c) Leccarda per la raccolta dell'olio
    d) Gambe/ruote
    e) manopole di controllo
    f) Valvola di sicurezza

g) Forchette

SMALTIMENTO DEI DISPOSITIVI USATI

Questo dispositivo è stato fabbricato utilizzando materie prime riciclabili e non contiene sostanze pericolose o tossiche.

Non smaltire questo dispositivo nei sistemi di smaltimento rifiuti urbani. Consegnarlo a un punto di raccolta e riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Controllare il simbolo sul prodotto, sul manuale di istruzioni e sulla confezione. Le materie plastiche utilizzate per realizzare il dispositivo possono essere riciclate secondo le relative indicazioni. Scegliendo di riciclare, contribuisci in modo significativo alla tutela del nostro ambiente.

Per informazioni sull'impianto di riciclaggio più vicino, contattare le autorità locali.

TRASPORTO E STOCCAGGIO

Per un trasporto sicuro, si consiglia di conservare l'apparecchio nella sua confezione originale per evitare danni esterni. Dopo averlo disimballato, utilizzare distanziatori in legno se è necessario sollevarlo.

Durante il trasporto, assicurarsi che la macchina sia maneggiata con cura per evitare vibrazioni eccessive. Non deve essere sottoposta a urti o manipolazioni brusche. La macchina deve essere conservata in un luogo ben ventilato e privo di sostanze corrosive. Evitare di capovolgerla e, se necessario, adottare misure adeguate per proteggerla da pioggia e umidità.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Possibile causa	Soluzione
Il bruciatore principale non si accende.	Pressione del gas insufficiente nella tubazione.	Contattare l'ente locale di fornitura del gas.
	Nessuna fornitura di gas.	Assicurarsi che la valvola di isolamento del gas sia aperta, controllare le bombole del gas. Contattare il fornitore di servizi.
	Occlusione dell'ugello.	Ugello di dragaggio.
	Collegamento della termocoppia allentato.	Stringere la termocoppia.
	Danni alla termocoppia.	Sostituire la termocoppia.
	Guasto alla valvola di controllo del gas.	Sostituire la valvola di controllo.
Fiamma gialla e fumo nero.	Utilizzo di un tipo di gas non corretto (ad esempio gas di fondo)	Sostituire con il tipo di gas corretto.
	Diametro dell'ugello non corrispondente alla fonte del gas.	Regolare il diametro dell'ugello.
	Elevata richiesta di gas durante i picchi di utilizzo.	Ridurre la portata della valvola durante il picco, ripristinarla dopo il picco.

Este Manual del Usuario se ha traducido mediante traducción automática. Nos hemos esforzado al máximo para garantizar la precisión de la traducción, pero tenga en cuenta que las traducciones automáticas no son perfectas y no pretenden sustituir a los traductores humanos. La versión oficial del Manual del Usuario está en inglés. Cualquier diferencia entre la versión traducida y el original en inglés no es legalmente vinculante. Si tiene alguna duda sobre la precisión de la traducción, consulte la versión en inglés, que es la referencia oficial. Puede solicitar versiones en otros idiomas a info@expondo.com .

Datos técnicos

Descripción del parámetro	Valor del parámetro			
Nombre del producto	Parrilla de gas para pollo			
Modelo	A:RCGCG-15 B:RCGCG-10 DO:RCGCG-25 D:RCGCG-30 MI:RCGCG-40 F:RCGCG-30S			
Tipo de aparato	Un $_3$			
Categoría de electrodomésticos	Yo $_{3+(28-30/37)}$	Yo $_{3B/P(30)}$	Yo $_{3B/P(37)}$	Yo $_{3B/P(50)}$
Presión de gas y suministro	Butano G30 28~30 mbar G31 propano 37 mbar	Butano G30 y propano G31 30 mbar	Butano G30 y propano G31 37 mbar	Butano G30 y propano G31 50 mbar
Quemador [W]	3 x 5			
Tamaño del inyector del quemador [mm]	x Φ1.2		3 x Φ1,12	3 x Φ1.04
Categoría de electrodomésticos	Yo $_{2H}$	Yo $_{2E}$	Yo $_{2E+}$	Yo $_{2EK}$
Presión de gas y suministro	G20 metano 20 mbar	G20 metano 20 mbar	G20 metano 20 mbar G25 metano 25 mbar	G20 metano 20 mbar G25.3 metano 25 mbar
Quemador [W]	A: 3 x 5 B: 2 x 5 C: 5 x 5 D: 6 x 5 E: 8 x 5 F: 6 x 5			
Tamaño del inyector del quemador	A: 3 x Φ1,76 B: 2 x Φ1,76 C: 5 x Φ1,76 D: 6 x Φ1,76 E: 8 x Φ1,76 F: 6 x Φ1,76			A: 3 x Φ1.89 B: 2 x Φ1,89 C: 5 x Φ1,89 D: 6 x Φ1,89 E: 8 x Φ1.89 F: 6 x Φ1,89
Potencia total de entrada de calor [kW]	A: 15 B: 10 C: 25 D: 30 E: 40 F: 30			
Consumo de gas	A: G30: 1,181 kg/h; G31: 1,164 kg/h; G20: 1,587 m3/h			

	B: G30: 0,787 kg/h; G31: 0,776 kg/h; G20: 1,058 m3/h C: G30: 1,968 kg/h; G31: 1,941 kg/h; G20: 2,646 m3/h D: G30: 2,362 kg/h; G31: 2,328 kg/h; G20: 3,175 m3/h E: G30: 3,149 kg/h; G31: 3,104 kg/h; G20: 4,233 m3/h F: G30: 2,362 kg/h; G31: 2,328 kg/h; G20: 3,175 m3/h
Energía eléctrica [V~ / Hz , W]	A: 230 / 50, 245 B: 230 / 50, 220 C: 230 / 50, 315 D: 230 / 50, 340 E: 230 / 50, 390 F: 230 / 50, 340
Dimensiones [ancho x profundidad x alto; mm]	A: 1180 x 490 x 815 B: 1180 x 490 x 630 C: 1180 x 490 x 1200 D: 1180 x 490 x 1380 E: 1180 x 490 x 1745 F: 1180 x 490 x 1675
Peso [kg]	A: 64.5 B: 51.5 C: 93 D: 106.5 E: 132.5 F: 126

Categoría de electrodomésticos	Países de destino
Yo $_{3+(28-30/37)}$	BE, CH ,CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, PT
Yo $_{3B/P(30)}$	CY, DK, EE, FI, HR, HU, IT, LT, NL, NO, RO, SI, SE, TR
Yo $_{3B/P(37)}$	PL
Yo $_{3B/P(50)}$	AT, CH, DE
Yo $_{2H}$	AT, CZ, DK, EE, FI, GR, HR, IE, IT, LV, LT, NO, PT, RO, SK, SI, ES, SE, CH, TR, GB
Yo $_{2E}$	DE, PL, RO
Yo $_{2E+}$	BE, FR
Yo $_{2EK}$	NL

1. Descripción general

El manual de usuario está diseñado para facilitar el uso seguro y sin problemas del dispositivo. El producto está diseñado y fabricado de acuerdo con estrictas directrices técnicas, utilizando tecnologías y componentes de vanguardia. Además, se fabrica cumpliendo con los más estrictos estándares de calidad.

NO UTILICE EL DISPOSITIVO A MENOS QUE HAYA LEÍDO Y COMPRENDIDO COMPLETAMENTE ESTE MANUAL DEL USUARIO.

Para prolongar la vida útil del dispositivo y garantizar un funcionamiento sin problemas, úselo de acuerdo con este manual de usuario y realice tareas de mantenimiento regularmente. Los datos técnicos y las especificaciones de este manual de usuario están actualizados. El fabricante se reserva el derecho a realizar cambios para mejorar la calidad. El dispositivo está diseñado para minimizar los riesgos de emisión de ruido, teniendo en cuenta los avances tecnológicos y las posibilidades de reducción de ruido.

Leyenda


El producto cumple con las normas de seguridad pertinentes.


Lea las instrucciones antes de usar.


El producto debe ser reciclado.


¡ADVERTENCIA! o **¡PRECAUCIÓN!** o ¡ **RECUERDE!** Aplicable a la situación dada.
(señal de advertencia general)


Use guantes protectores.


Utilice protección.


¡ATENCIÓN! ¡Advertencia de descarga eléctrica!


¡ATENCIÓN! Piezas giratorias, ¡peligro de enredo!


¡ATENCIÓN! ¡Peligro de incendio! Materiales inflamables.


¡ATENCIÓN! Superficie caliente, ¡riesgo de quemaduras!


Utilizar únicamente en interiores.


¡ATENCIÓN! Los dibujos de este manual son solo ilustrativos y algunos detalles pueden diferir del producto real.

2. Seguridad de uso


¡ATENCIÓN! Lea todas las advertencias de seguridad e instrucciones. No seguirlas puede provocar descargas eléctricas, incendios, lesiones graves o incluso la muerte.

Los términos "dispositivo" o "producto" se utilizan en las advertencias e instrucciones para referirse a:

Pollo parrilla de gas

2.1. Seguridad eléctrica

a) El enchufe debe encajar en la toma de corriente. No lo modifique de ninguna manera. Usar enchufes y tomas de corriente originales reduce el riesgo de descarga eléctrica.

b) Utilice el cable únicamente para su propósito previsto. Nunca lo utilice para transportar el dispositivo ni para desenchufarlo. Mantenga el cable alejado de fuentes de calor, aceite, bordes afilados o piezas móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.

c) Si no se puede evitar el uso del dispositivo en un entorno húmedo, se debe instalar un dispositivo de corriente residual (DCR). El uso de un DCR reduce el riesgo de descarga eléctrica.

d) No utilice el dispositivo si el cable de alimentación está dañado o presenta signos evidentes de desgaste. Un cable de alimentación dañado debe ser reemplazado por un electricista cualificado o por el centro de servicio del fabricante.

e) Para evitar descargas eléctricas, no sumerja el cable, el enchufe ni el dispositivo en agua ni en ningún otro líquido. No utilice el dispositivo sobre superficies mojadas.

f) ¡ATENCIÓN! ¡PELIGRO DE MUERTE! Durante la limpieza, nunca sumerja el dispositivo en agua ni en ningún otro líquido.

g) No utilizar en ambientes muy húmedos o en la proximidad directa de tanques de agua.

h) Evite que el dispositivo se moje. ¡Riesgo de descarga eléctrica!

i) Antes del primer uso, compruebe si el tipo de voltaje y corriente principal coinciden con los datos indicados en la placa de tipo.

2.2. Seguridad en el lugar de trabajo

a) Asegúrese de que el lugar de trabajo esté limpio y bien iluminado. Un lugar de trabajo desordenado o mal iluminado puede provocar accidentes. Intente anticiparse, observar lo que sucede y usar el sentido común al trabajar con el dispositivo.

b) No utilice el dispositivo en entornos potencialmente explosivos, por ejemplo, en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables. El dispositivo genera chispas que pueden encender el polvo o los humos.

c) Si descubre daños o un funcionamiento irregular, apague inmediatamente el dispositivo e infórmelo a un supervisor sin demora.

d) Solo el centro de servicio del fabricante puede reparar el dispositivo. ¡No intente repararlo usted mismo!

e) En caso de incendio, utilice un extintor de polvo o de dióxido de carbono ($CO2_{)}$ (diseñado para usarse en dispositivos eléctricos activos) para apagarlo.

f) Se prohíbe el acceso de niños y personas no autorizadas a la estación de trabajo. Una distracción podría provocar la pérdida de control del dispositivo.

g) Utilice el dispositivo en un espacio bien ventilado.

h) Conecte y desconecte la línea de presión únicamente cuando la válvula de aire esté cerrada.

i) Inspeccione periódicamente el estado de las etiquetas de seguridad. Si son ilegibles, deben reemplazarse.

j) Conserve este manual para futuras consultas. Si cede este dispositivo a un tercero, deberá entregar el manual junto con él.

k) Mantenga los elementos de embalaje y las pequeñas piezas de montaje fuera del alcance de los niños.

l) Mantenga el dispositivo fuera del alcance de los niños y los animales.

m) Si este dispositivo se utiliza junto con otro equipo, también se deberán seguir las demás instrucciones de uso.



¡Recuerde! Al utilizar el dispositivo, proteja a los niños y a otras personas.

2.3. Seguridad personal

a) No utilice el dispositivo cuando esté cansado, enfermo o bajo la influencia de alcohol, narcóticos o medicamentos que puedan afectar significativamente la capacidad para operar el dispositivo.

b) El dispositivo sólo puede ser manipulado por personas físicamente aptas para su manejo, debidamente formadas, familiarizadas con este manual y capacitadas en materia de salud y seguridad en el trabajo.

c) Al trabajar con el dispositivo, use el sentido común y manténgase alerta. La pérdida temporal de concentración al usarlo puede provocar lesiones graves.

d) Utilice el equipo de protección individual (EPI) necesario para trabajar con el dispositivo, especificado en la sección 1 «Leyenda». El uso de EPI correcto y homologado reduce el riesgo de lesiones.

e) Para evitar que el dispositivo se encienda accidentalmente, asegúrese de que el interruptor esté en la posición APAGADO antes de conectarlo a una fuente de alimentación.

f) No sobreestime sus capacidades. Al usar el dispositivo, mantenga el equilibrio y la estabilidad en todo momento. Esto le permitirá un mejor control del dispositivo en situaciones inesperadas.

g) No use ropa suelta ni joyas. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles. La ropa suelta, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.

h) Retire todas las herramientas de ajuste o llaves inglesas antes de encender el dispositivo. Dejar una herramienta o llave inglesa en la parte giratoria del dispositivo podría causar lesiones.

i) El dispositivo no es un juguete. Se debe supervisar a los niños para asegurarse de que no jueguen con él.

2.4. Uso seguro del dispositivo

a) No sobrecargue el dispositivo. Utilice las herramientas adecuadas para la tarea. Un dispositivo correctamente seleccionado realizará la tarea para la que fue diseñado de forma más eficaz y segura.

b) No utilice el dispositivo si el interruptor de encendido/apagado no funciona correctamente (no enciende ni apaga el dispositivo). Los dispositivos que no se pueden encender ni apagar con el interruptor de encendido/apagado son peligrosos, no deben utilizarse y deben repararse.

c) Desconecte el dispositivo de la fuente de alimentación antes de comenzar las tareas de ajuste, limpieza y mantenimiento. Esta medida preventiva reduce el riesgo de activación accidental.

d) Cuando no esté en uso, guárdelo en un lugar seguro, fuera del alcance de niños y personas que no estén familiarizadas con el dispositivo ni hayan leído el manual de usuario. El dispositivo puede representar un peligro en manos de usuarios inexpertos.

e) Mantenga el dispositivo en perfecto estado técnico. Antes de cada uso, compruebe si hay daños generales, especialmente si los componentes móviles presentan piezas o elementos agrietados, o si existen otras condiciones que puedan afectar el funcionamiento seguro del dispositivo. Si detecta algún daño, entregue el dispositivo para su reparación antes de usarlo.

f) Mantenga el dispositivo fuera del alcance de los niños.

g) La reparación o el mantenimiento del dispositivo deben ser realizados por personal cualificado, utilizando únicamente repuestos originales. Esto garantizará un uso seguro.

h) Para garantizar la integridad operativa del dispositivo, no retire las protecciones instaladas de fábrica ni afloje ningún tornillo.

i) Al transportar y manipular el dispositivo entre el almacén y el destino, observe los principios de seguridad y salud en el trabajo para las operaciones de transporte manual que se aplican en el país donde se utilizará el dispositivo.

j) Evite situaciones en las que el dispositivo deje de funcionar durante el uso debido a una carga excesiva. Esto podría provocar el sobrecalentamiento de los elementos de accionamiento y dañar el dispositivo.

k) No toque las piezas articuladas ni los accesorios a menos que el dispositivo esté desconectado de la fuente de alimentación.

l) No mueva, ajuste ni gire el dispositivo durante el trabajo.

m) No deje este aparato desatendido mientras esté en uso.

n) Limpie el dispositivo periódicamente para evitar que se acumule suciedad persistente.

o) Antes de cada uso, asegúrese de que la boquilla esté correctamente instalada en el dispositivo y que la manguera esté correctamente colocada y sin daños.

p) No exceda la presión de suministro recomendada ya que esto puede dañar el dispositivo.

q) El dispositivo no es un juguete. La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños sin la supervisión de un adulto.

r) Está prohibido intervenir en la estructura del dispositivo para cambiar sus parámetros o construcción.

s) Mantenga el dispositivo alejado de fuentes de fuego y calor.

t) ¡No exceda la presión de funcionamiento máxima permitida!

u) ¡No cubra las aberturas de ventilación!

v) Durante el funcionamiento, no toque directamente los quemadores ni la rejilla de cocción.

w) Mantenga los mangos secos, limpios y libres de aceite o grasa.

x) Después de terminar de utilizar el dispositivo, cierre la válvula de gas.

y) El tubo de suministro de gas no debe desconectarse durante el uso.

z) En caso de incendio en el aparato, cierre la válvula de suministro de gas.

aa) No utilice fuego para comprobar la estanqueidad de la instalación del dispositivo.

bb) Utilice únicamente el gas recomendado para alimentar el dispositivo.

cc) El aparato no debe transportarse ni colgarse por el tubo de suministro de gas.

dd) El dispositivo no debe ser utilizado por personas con sentido del olfato.

ee) En caso de fuga de gas, cierre inmediatamente la válvula de suministro de gas .

¡ATENCIÓN! A pesar del diseño seguro del dispositivo y sus características de protección, y a pesar del uso de elementos adicionales que protegen al operador, existe un ligero riesgo de accidente o lesión al utilizarlo. Manténgase alerta y utilice el sentido común al utilizarlo.

3. Pautas de uso

El producto está diseñado para asar de 10 a 40 pollos simultáneamente, utilizando de 2 a 8 quemadores con de 2 a 8 tenedores. El proceso de asado tarda aproximadamente 45 minutos. La unidad se enciende manualmente y cada quemador se puede controlar por separado.

El producto está diseñado únicamente para fines comerciales, no para uso doméstico.

El usuario es responsable de cualquier daño resultante del uso no previsto del dispositivo.

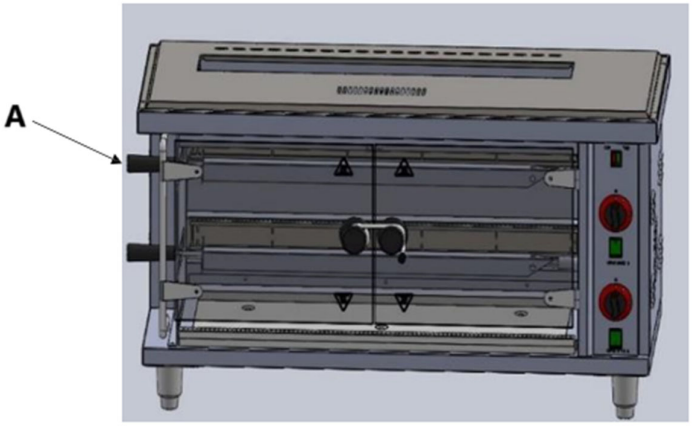
PRINCIPIO DE FUNCIONAMIENTO

El dispositivo de encendido enciende el gas mezclado para crear una llama, que la placa de radiación infrarroja convierte en luz infrarroja. Esta luz infrarroja transfiere calor a la parte frontal de la horquilla de la parrilla.

3.1. Preparación para el uso

DESEMBALAJE DEL APARATO

Antes de la instalación, retire todo el embalaje del aparato. Algunas piezas pueden estar envueltas en film adhesivo, que debe retirarse con cuidado. Cualquier residuo de adhesivo debe limpiarse a fondo con disolventes no inflamables. No utilice sustancias abrasivas.



A- Mango de tenedor

Una vez abierto el paquete, el cuerpo principal está preensamblado y listo para usar, y solo es necesario instalar el tenedor. El producto incluye tenedores que se insertan en el cabezal inferior cuadrado, conectándolo al eje del motor. El mango se coloca a la izquierda y se monta en el soporte.

Las patas de la caldera de gas son regulables en altura (100mm-120mm).

ELIMINACIÓN DE MATERIALES DE EMBALAJE

Deseche todos los materiales de embalaje de acuerdo con la normativa local vigente en el lugar de instalación. Separe los materiales por tipo y llévelos a los puntos de recogida designados. Asegúrese de que la eliminación cumpla con las directrices de protección ambiental.

UBICACIÓN DEL APARATO

- Utilice un nivel para asegurar la posición correcta del aparato. Ajuste la altura con las patas ajustables.
- Coloque el aparato en su posición final de funcionamiento y utilice un nivel para asegurarse de que esté perfectamente nivelado ajustando las patas.
- **NOTA:** Asegúrese de que la tubería tenga el tamaño adecuado y se conecte directamente al aparato, con un mínimo de tes y codos, para mantener un flujo de suministro óptimo.
- Si el aparato ha estado almacenado en un lugar donde la temperatura es inferior a 0 °C (32 °F), déjelo calentar al menos hasta 10 °C (50 °F) antes de encenderlo.

3.2. Montaje del dispositivo

**¡AVISO!**

- Antes de la instalación, retire la película plástica del producto y utilice una herramienta adecuada para eliminar cualquier residuo en la superficie de acero inoxidable.
- No instale el aparato cerca de paredes inflamables (como las de madera o materiales similares) o sensibles al calor (como las de yeso o materiales similares).
- Aplique un revestimiento para aislar las paredes del calor radiativo o asegúrese de que haya un espacio libre mínimo de 200 mm (8") desde los paneles laterales y traseros del aparato.
- El aparato sólo debe ser instalado, reparado, conectado al sistema de gas y puesto en marcha por un instalador autorizado que cumpla con las normas de seguridad vigentes en el lugar de instalación.
- El aparato debe instalarse en una habitación bien ventilada para evitar la acumulación de sustancias nocivas. Asegúrese de que haya una ventilación adecuada, de acuerdo con la normativa vigente.
- Es fundamental que el aparato esté correctamente instalado y en funcionamiento antes de usarlo. La instalación debe cumplir con las normativas locales en materia de gas, salud y seguridad.
- Es necesaria una ventilación suficiente para evitar que se acumulen sustancias nocivas en la habitación.
- La instalación correcta es fundamental para lograr un rendimiento óptimo, eficiencia y funcionamiento sin problemas.
- El aparato debe instalarse siguiendo los códigos de instalación nacionales, así como los códigos nacionales y locales pertinentes relacionados con la seguridad del gas y del fuego.
- Las instalaciones deben ser realizadas exclusivamente por profesionales cualificados. Si el aparato no se instala conforme a los códigos pertinentes y las especificaciones del fabricante, se anulará la garantía.
- Los componentes con ajustes protegidos por el fabricante sólo deben ser ajustados por un agente de servicio autorizado y no por el instalador.
- Asegúrese de que la habitación esté bien ventilada, ya que este producto puede aumentar la temperatura de la habitación durante su funcionamiento.

HUMOS DE ESCAPE

El aparato debe instalarse en una zona bien ventilada, preferiblemente bajo una campana extractora, y de acuerdo con la normativa vigente. Esto garantizará la correcta evacuación de los gases de combustión. El usuario final debe comprobar periódicamente que la entrada de aire para la combustión y la salida de los productos de combustión no estén obstruidas ni bloqueadas, especialmente en aparatos con asador giratorio.

PREPARACIÓN PARA LA INSTALACIÓN

- Compruebe que el aparato esté correctamente preconfigurado para el tipo de gas disponible en el lugar de instalación.
- El aparato debe instalarse en una zona bien ventilada para evitar la acumulación de sustancias nocivas que puedan suponer un riesgo para la salud. Asegúrese de que la instalación cumpla con todas las normativas pertinentes.

- Sólo un instalador de gas LP&NG registrado debe realizar la instalación, y el aparato debe usarse en una habitación bien ventilada para garantizar el escape adecuado de los gases de combustión.
- El aparato debe instalarse con las siguientes distancias mínimas libres :

Ubicación	Combustible superficie	Incombustible materiales
Trasero	600 mm	400 mm
Lado	300 mm	200 mm
Piso	100 mm	0

**¡ADVERTENCIA!**

- Sólo se deben utilizar materiales no combustibles cerca del aparato.
- Los paneles laterales y traseros, así como los paneles de la chimenea trasera, se calientan mucho durante el funcionamiento. Nunca toque estos paneles mientras el aparato esté en uso. Utilice siempre guantes resistentes al calor si es necesario.

CONEXIÓN DE SUMINISTRO DE GAS

**¡AVISO!** Toda instalación de gas debe ser realizada únicamente por personal cualificado.

1. **Punto de presión:**
   - La presión de funcionamiento del quemador debe medirse en el punto de prueba del colector mientras uno o dos quemadores funcionan a plena potencia. La presión de funcionamiento viene ajustada de fábrica mediante el regulador del aparato y no debe ajustarse.
2. **Conexión de gas:**
   - La conexión de gas debe fijarse de forma segura con el adaptador de gas y la junta de sellado adecuados para adaptarse a los requisitos locales.
   - Este aparato está diseñado para quemar gas natural y gas licuado. Para determinar la categoría adecuada en su país, consulte la información técnica.
   - Las bombonas de gas LP deben adquirirse localmente, cumpliendo con las normas nacionales. El tipo de gas y la presión requeridos se indican en la etiqueta. Solo bombonas de gas LP de entre 9 kg y 23 kg son aptas para este aparato, y las dimensiones externas máximas (incluido el regulador) no deben superar los 500 mm de diámetro ni los 900 mm de altura.
   - Las bombonas de gas deben ubicarse en un compartimento ventilado y mantenerse a una distancia segura (1,2-1,5 metros) del aparato. Nunca deben moverse durante el funcionamiento y deben estar aseguradas con un soporte rígido.
   - Si la bombona de gas se encuentra en un compartimento, se debe proporcionar una ventilación eficaz a través de las aberturas de la base y la parte superior. El área total de las aberturas debe ser al menos una centésima parte del área del suelo del compartimento para la parte superior y una quincuagésima parte para la base. Esto garantiza un suministro constante de aire fresco y evita la acumulación de gases no quemados.
3. **Antes de la instalación:**
   - Verifique la placa de identificación en la parte posterior del aparato para confirmar que coincida con el suministro de gas disponible.
   - La tubería de suministro de gas debe tener un tamaño mínimo de 1/2" BSP para aparatos de menos de 15 kW y 3/4" BSP para aquellos de más de 15 kW, con roscas compatibles con EN 10226-1, EN 10226-2 y EN ISO 228-1.

- Se debe instalar un grifo de aislamiento de fácil acceso cerca del aparato en la línea de gas.
- Asegúrese de que todas las conexiones sean herméticas aplicando agua jabonosa o detergente líquido. Si se forman burbujas, apriete los accesorios. Si las fugas persisten, no utilice el aparato y acuda a un distribuidor para que lo revise.

4. Área de instalación:

- El aparato debe instalarse en una zona bien ventilada, preferiblemente bajo una campana extractora, para garantizar la correcta evacuación de los gases de combustión. No obstruya el conducto de humos del aparato ni lo conecte directamente a un sistema de ventilación.

5. Tubería de suministro de gas:

- Los tubos o mangueras de suministro de gas deben cumplir con las regulaciones locales y revisarse y reemplazarse periódicamente según sea necesario.
- Para las conexiones de gas LP, solo se deben utilizar mangueras flexibles de caucho o PVC homologadas localmente (con un diámetro nominal de núcleo de 6,3 mm a 12,5 mm). La longitud máxima de la manguera flexible debe ser de 2 metros y no debe tocar bordes afilados.
- Los reguladores de gas LP, los adaptadores de manguera flexible y las juntas de goma deben cumplir con las normas locales. El regulador debe estar certificado según la norma EN16129 (última versión) y la manguera debe cumplir con las normas EN 16436-1, BS EN ISO 3821, BS EN 1327 o DIN 1763.

6. Procedimiento de conexión:

- El aparato debe conectarse al suministro de gas mediante tuberías metálicas, rígidas o flexibles, de diámetro adecuado. Al conectar las tuberías, no utilice estopa ni teflón, ya que sus residuos pueden interferir con el funcionamiento de la válvula. En su lugar, utilice una junta de estanqueidad adecuada para sistemas de gas.
- Asegúrese de que haya una válvula de cierre instalada en la línea de suministro de gas antes del aparato y ciérrela cuando el aparato no esté en uso.

7. Notas importantes:

- La válvula de aislamiento manual, el adaptador de la manguera de gas, la junta de sellado, la tubería de gas, el regulador de gas LP o natural y la manguera flexible no están incluidos en el producto. Estos artículos deben adquirirse localmente.
- Asegúrese siempre que el tipo de gas y la presión coincidan con las especificaciones de la etiqueta del producto.

8. Recomendaciones:

- Asegúrese de que las tuberías del tamaño adecuado lleguen directamente a la conexión del aparato con un mínimo de tes y codos para maximizar el volumen de suministro de gas.

9. Comprobación de fugas:

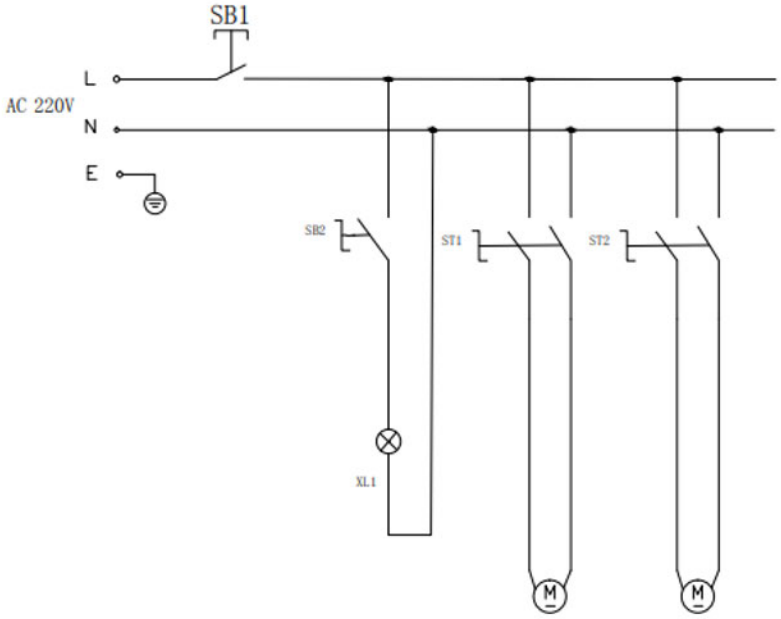
- Después de conectar el aparato al sistema de gas, verifique que no haya fugas en las juntas y accesorios utilizando agua jabonosa o un aerosol específico para detección de fugas.

CONEXIÓN ELÉCTRICA

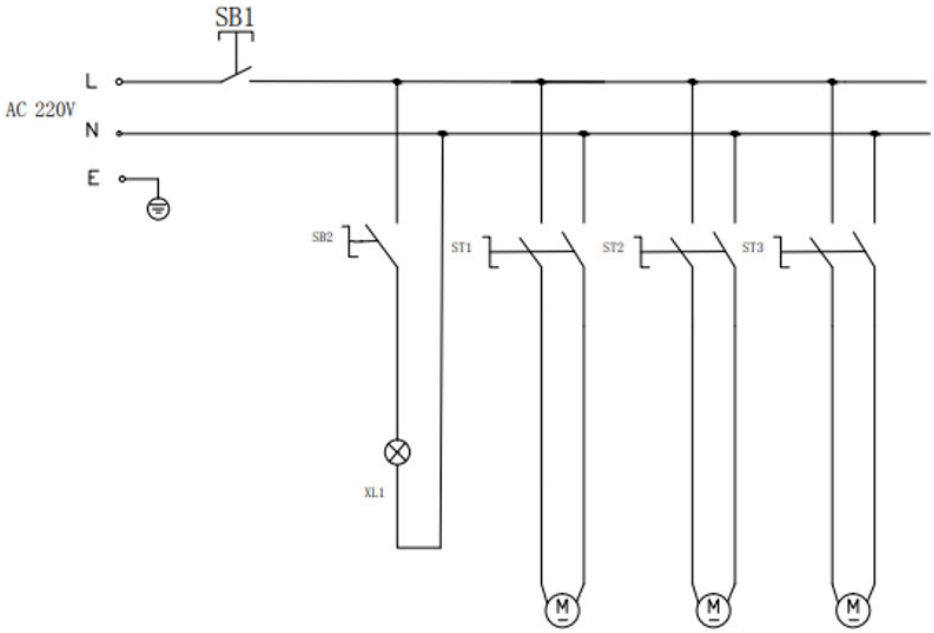
El producto cuenta con una conexión eléctrica. Tras conectarlo a la corriente, puede utilizar la función de rotación del eje de horneado. Las especificaciones eléctricas son CA 220-240 V, 50/60 Hz, 14 W y utiliza un enchufe de tres clavijas. Asegúrese de que la conexión sea segura y evite tocar las partes metálicas del enchufe durante el proceso.

Diagrama principal de electricidad:

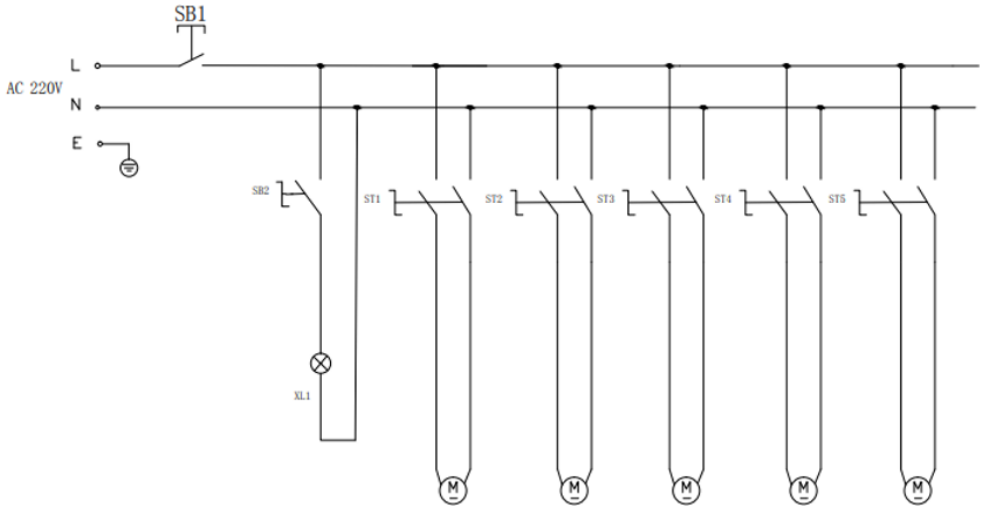
RCGCG-10



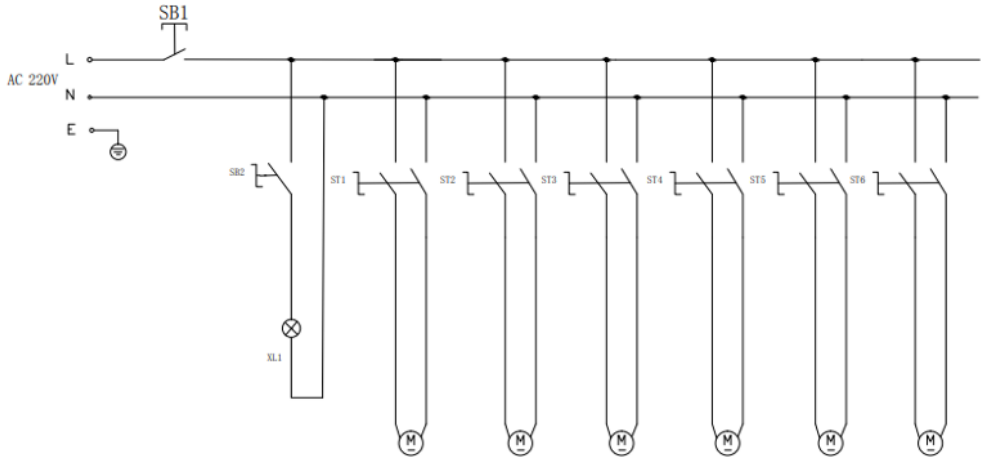
RCGCG-15



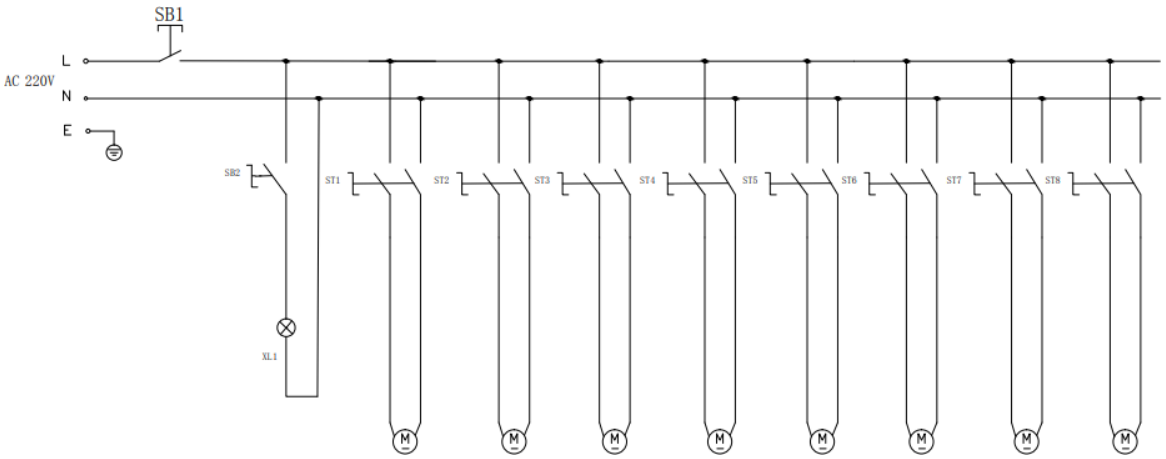
RCGCG-25



RCGCG-30 & RCGCG-30S



RCGCG-40



COMPROBACIÓN DESPUÉS DE LA INSTALACIÓN

1. Presión de suministro de gas

Para medir la presión del suministro de gas, utilice un manómetro de líquido (p. ej., un manómetro en forma de U con una división mínima de escala de 0,1 mbar) o un manómetro digital. Siga estos pasos:

1) Retire la perilla del regulador de gas, el cajón de grasa y el panel de control, ya que estas piezas bloquean el acceso al puerto de prueba de presión.

2) Desatornille el pequeño tornillo del puerto de prueba de presión.

3) Conecte el manómetro al puerto.

4) Ponga en marcha el aparato según las instrucciones del manual del usuario.

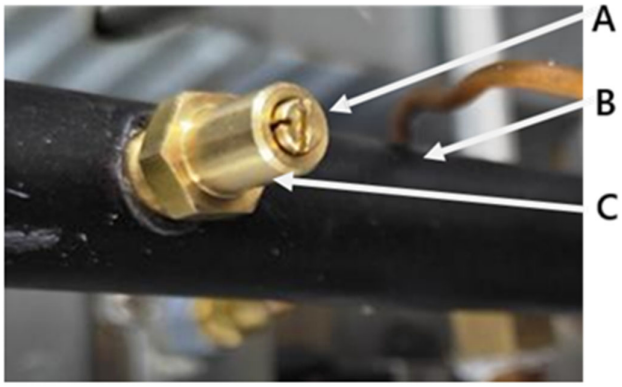
5) Verifique la presión de suministro.

6) Si la presión medida se encuentra dentro del rango indicado en la etiqueta de clasificación, el aparato puede utilizarse. De lo contrario, contacte con la compañía de gas.

7) Retire el manómetro.

8) Vuelva a colocar el pequeño tornillo.

9) Compruebe si hay fugas de gas.



A- El pequeño tornillo en el puerto de prueba de presión

B- Tubo colector de gas

C- El puerto de prueba de presión

2. Funcionamiento normal

1) Ponga en marcha el aparato según las instrucciones de funcionamiento.

2) Inspeccione si hay fugas de gas.

3) Verifique la estabilidad de la llama ajustando el control de alto a bajo y asegurándose de que la llama permanezca estable en todo el rango.

3.3. Uso del dispositivo

¡AVISO!

- Si el aparato permanecerá inactivo durante un período prolongado o en caso de falla o funcionamiento anormal, cierre la válvula de cierre que se encuentra antes del aparato y comuníquese con el servicio técnico.
- Nunca manipule los sellos de los tornillos de ajuste ubicados en las válvulas de gas.
- No conecte el aparato a redes que contengan gases con monóxido de carbono u otros componentes tóxicos.
- Antes de asar, agregue un tercio de agua al recipiente de aceite para mantener el color de la comida y evitar que el aceite humee.
- Un olor desagradable durante la operación inicial es completamente normal.

PREPARACIÓN DE LA OPERACIÓN

Antes de cocinar por primera vez, se recomienda limpiar a fondo el aparato. Retire con cuidado todo el embalaje y las películas adhesivas. Al limpiar las piezas de acero inoxidable, asegúrese de que el detergente que utilice no contenga sustancias abrasivas y sea apto para superficies de acero inoxidable. Seque el aparato con un paño limpio. Nunca utilice chorros de agua para limpiarlo.

Nota: Antes de usar, agregue 1/3 del agua a la bandeja de aceite para facilitar la limpieza.

INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN

1. Prepare los pollos marinados para asar. (Si usa el horno completo, retire la cabeza y las patas del pollo).
2. Coloque el pollo en el asador, insertando un extremo en el eje giratorio y colocando el otro extremo en la rejilla del tenedor.
3. Abra la válvula del quemador (presione la perilla y gírela en sentido antihorario) y enciéndalo con una pistola de encendido manual. (No abra las seis válvulas a la vez. Ábralas gradualmente, comenzando desde arriba y bajando).
4. Cierre la puerta de vidrio y presione el interruptor de rotación del motor; los pollos dentro del gabinete comenzarán a girar.
5. Si necesita luz para observar durante el tostado, encienda el interruptor de luz para iluminar la bombilla.
6. Después de asar, cierre la válvula de gas. Espere a que la máquina deje de girar antes de abrir la puerta de cristal.
7. Utilice el mango de baquelita lateral para retirar con cuidado los pollos asados de la máquina.
8. Al terminar de utilizar la máquina, asegúrese de cerrar oportunamente las válvulas de gas y electricidad.

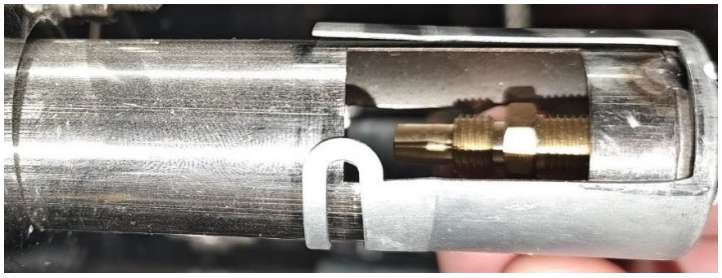
**¡ADVERTENCIA!** Nunca coloque materiales combustibles (como toallas) sobre la estufa para evitar riesgos de incendio.

INSTRUCCIONES DE AJUSTE

El tipo de gas del aparato se especifica en la etiqueta. Verifique que coincida con el suministro de gas al que se conectará.

¡ADVERTENCIA! No se debe realizar ninguna conversión de gas para este aparato, ya que el fabricante ya ha realizado todos los ajustes necesarios.

1. Reemplazo de las boquillas del quemador principal:



Las boquillas correctas:

- RCGCG-10 & RCGCG-15 & RCGCG-25:

  La boquilla o cono instalado depende de las regulaciones nacionales y el tamaño es R 1/2" o G 1/2" B, de conformidad con EN 10226-1, EN 10226-2 y EN ISO 228-1.

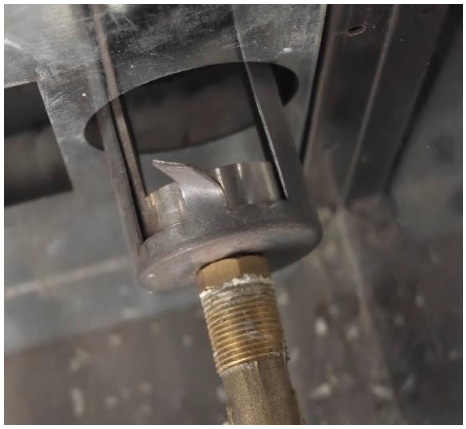
- RCGCG-30 & RCGCG-40 & RCGCG-30S:

  La boquilla o cono instalado depende de las regulaciones nacionales y el tamaño es R 3/4" o G 3/4" B, de conformidad con EN 10226-1, EN 10226-2 y EN ISO 228-1.

Este aparato no requiere conversión de gas, ya que todos los ajustes han sido realizados por el fabricante. No se requieren ajustes durante la instalación inicial ni para mantenimiento futuro. La zona del inyector piloto está sellada con pintura roja para indicar la configuración inicial.

2. Ajuste del dispositivo de relación de aire:





1) Retire el tornillo como se muestra en la imagen de arriba.
2) Ajuste el tamaño de la abertura de aireación de acuerdo con las especificaciones: Aireación para quemador principal - 20 mm x 30 mm x 2 piezas
3) Vuelva a fijar el tornillo de forma segura.
4) Utilice pintura roja para marcar la posición ajustada.

3. Comprobación funcional de la puesta en servicio:

1) Ponga en marcha el aparato siguiendo las "Instrucciones de funcionamiento".
2) Compruebe si hay fugas de gas.
3) Verifique la estabilidad de la llama en todo el rango de control ON-OFF-ON.
4) Verifique el proceso de encendido a lo largo del quemador principal para asegurarse de que las llamas sean uniformes.
5) Asegúrese del correcto funcionamiento de la llama piloto.
6) Verificar que los gases de combustión salgan periódicamente de las tuberías correspondientes.
7) Compruebe que haya una entrada adecuada de aire fresco.
8) Asegúrese de que la entrada de aire de combustión y la evacuación de los productos de la combustión no se vean perturbadas ni bloqueadas, en particular en el caso de aparatos con quemadores abiertos y quemadores de horno.

NOTA: Si el aparato no puede funcionar correctamente, cierre inmediatamente el suministro de gas y comuníquese con nosotros.

4. Comprobación del aire primario:

El aire primario está correctamente regulado si las llamas permanecen estables, es decir, no debe haber "levantamiento de la llama" cuando el quemador está frío ni retrocesos de llama (ignición del gas en la boquilla) cuando el quemador está caliente.

3.4. Limpieza y mantenimiento

¡AVISO!

- Las operaciones de servicio y mantenimiento sólo deben ser realizadas por personal cualificado.
- Antes de limpiarlo, apague el aparato y cierre el suministro de gas antes del mismo.
- Evite las causas del desgaste y la corrosión del acero inoxidable:

    1. Agentes de limpieza agresivos:

        1) Evite los detergentes abrasivos o ácidos, especialmente aquellos que contienen sustancias a base de cloro, como ácido clorhídrico o hipoclorito de sodio (lejía), ya que pueden causar corrosión.

        2) Asegúrese siempre de que el detergente utilizado sea seguro para el acero inoxidable antes de aplicarlo.

    2. Materiales abrasivos o ferrosos

        1) La exposición prolongada a partículas ferrosas o abrasivas puede provocar desgaste de la superficie y posible corrosión.

        2) Para evitarlo, no utilice productos de limpieza abrasivos. Para la limpieza, utilice únicamente materiales no ferrosos, como estropajos de acero inoxidable o estropajos suaves no abrasivos.

    3. Exposición prolongada a sustancias ácidas:

        1) Las sustancias que contienen componentes ácidos, como vinagre, jugo de limón, salsas y sal, pueden provocar corrosión si se dejan en contacto con acero inoxidable durante un período prolongado.

        2) Es esencial limpiar y eliminar cualquier residuo ácido de las piezas de acero inoxidable para evitar daños.

LIMPIEZA

- Limpie los quemadores y la bandeja de alimentos con frecuencia (dos veces al día).
- Si la máquina no se ha utilizado durante un largo tiempo, utilice un paño humedecido con gasolina para limpiar la superficie de acero inoxidable y luego colóquela en un área bien ventilada.
- Limpie la superficie de acero inoxidable a diario con agua tibia y jabón y luego enjuague bien. No utilice una manguera ni rocíe agua directamente para limpiarla.
- Al limpiar la máquina, no utilice productos de limpieza abrasivos ni herramientas como cepillos o raspadores, ya que las partículas de hierro residuales pueden provocar óxido.
- Limpie la superficie de acero inoxidable siguiendo la dirección del acabado satinado.
- No utilice productos de limpieza a base de cloro (como lejía o ácido clorhídrico) sobre superficies de acero inoxidable, incluso si están diluidos.
- No utilice sustancias corrosivas (p. ej., lejía, ácido clorhídrico) para limpiar la superficie de acero. Asegúrese de limpiar el suelo debajo del equipo con frecuencia.
- No modifique ni manipule las aberturas de ventilación requeridas del equipo.
- La máquina está compuesta por más del 90 % de materiales metálicos (incluyendo acero inoxidable, hierro, aluminio y placas de metal chapado). Según las normas nacionales vigentes, estos metales deben enviarse a una planta de reciclaje designada para su procesamiento y reutilización. No se recomienda su eliminación.
- Si la máquina no se utilizará durante un largo periodo de tiempo, por favor:

a) Cortar el suministro de gas.

b) Utilice un paño con gasolina para limpiar la superficie de acero inoxidable.

c) Guarde la máquina en un lugar bien ventilado.

MANTENIMIENTO PERIÓDICO

Las siguientes operaciones de mantenimiento deberán realizarse al menos una vez al año:

- Verificar el correcto funcionamiento de todos los dispositivos de control y seguridad.
- Comprobación de la combustión del quemador, incluyendo:
  a) Encendido
  b) Seguridad de la combustión
  c) Funcionamiento adecuado en todo el rango de control de ALTO a BAJO
- Las siguientes piezas podrían necesitar ser reemplazadas durante la vida útil del equipo. Estas piezas serán proporcionadas y protegidas por el fabricante o su agente, y el usuario no debe modificarlas ni ajustarlas:
  a) Quemador
  b) Boquilla
  c) Bandeja de goteo de aceite
  d) Piernas/ruedas
  e) Perillas de control
  f) Válvula de seguridad
  g) Tenedores

ELIMINACIÓN DE DISPOSITIVOS USADOS

Este dispositivo ha sido fabricado con materias primas reciclables y no contiene ninguna sustancia peligrosa o tóxica.

No deseche este dispositivo en los sistemas de residuos municipales. Entréguelo en un punto de reciclaje de aparatos eléctricos. Compruebe el símbolo en el producto, el manual de instrucciones y el embalaje. Los plásticos utilizados en su fabricación pueden reciclarse según sus marcas. Al reciclar, contribuye significativamente a la protección del medio ambiente.

Comuníquese con las autoridades locales para obtener información sobre sus instalaciones de reciclaje locales.

TRANSPORTE Y ALMACENAMIENTO

Para un transporte seguro, se recomienda conservar el aparato en su embalaje original para evitar daños externos. Tras desembalarlo, utilice separadores de madera si es necesario levantarlo.

Durante el transporte, asegúrese de manipular la máquina con cuidado para evitar vibraciones excesivas. No debe someterse a manipulaciones bruscas ni a impactos. La máquina debe almacenarse en un área bien ventilada, libre de sustancias corrosivas. Evite colocarla boca abajo y, si es necesario almacenarla, tome las medidas necesarias para protegerla de la lluvia y la humedad.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Posible causa	Solución
El quemador principal no se enciende.	Presión de gas insuficiente en la tubería.	Comuníquese con el departamento de suministro de gas local.
	No hay suministro de gas.	Asegúrese de que la válvula de aislamiento de gas esté abierta y revise las bombonas de gas. Llame al proveedor de servicio.
	Oclusión de boquilla.	Boquilla de dragado.
	Conexión del termopar suelta.	Apriete el termopar.
	Daño en el termopar.	Reemplace el termopar.
	Falla de la válvula de control de gas.	Reemplace la válvula de control.
Llama amarilla y humo negro.	Uso de un tipo de gas incorrecto (por ejemplo, gas de fondo)	Reemplace con el tipo de gas correcto.
	El diámetro de la boquilla no coincide con la fuente de gas.	Ajustar el diámetro de la boquilla.
	Alta demanda de gas durante los picos de uso.	Reducir el flujo de la válvula durante el pico y restaurarlo después del pico.

Ez a felhasználói kézikönyv gépi fordítással készült. Mindent megtettünk a fordítás pontosságának biztosítása érdekében, de kérjük, vegye figyelembe, hogy az automatizált fordítások nem tökéletesek, és nem helyettesítik az emberi fordítókat. A felhasználói kézikönyv hivatalos verziója angol nyelven készült. A lefordított változat és az eredeti angol nyelv közötti eltérések nem jogilag kötelező érvényűek. Ha bármilyen kérdése van a fordítás pontosságával kapcsolatban, kérjük, tekintse meg az angol nyelvű verziót, amely a hivatalos referencia. További nyelvi verziók kérésre elérhetők az info@expondo.com címen .

Műszaki adatok

Paraméter leírása	Paraméter értéke			
Termék neve	Csirke gázgrill			
Modell	V:RCGCG-15 B:RCGCG-10 C:RCGCG-25 D:RCGCG-30 E:RCGCG-40 F:RCGCG-30S			
Készülék típusa	A_3			
Készülékkategória	$I_{3+(28-30/37)}$	$I_{3B/P(30)}$	$I_{3B/P(37)}$	$I_{3B/P(50)}$
Gáz- és tápnyomás	G30 Bután 28~30mbar G31 propán 37 mbar	G30 bután és G31 propán 30mbar	G30 bután és G31 propán 37mbar	G30 bután és G31 propán 50mbar
Égő [W]	3 x 5			
Égőbefecskendező mérete [mm]	x Φ1,2		3 x Φ1,12	3 x Φ1,04
Készülékkategória	I_{2H}	I_{2E}	I_{2E+}	I_{2EK}
Gáz- és tápnyomás	G20 metán 20mbar	G20 metán 20mbar	G20 metán 20mbar G25 metán 25mbar	G20 metán 20mbar G25,3 metán 25 mbar
Égő [W]	V: 3 x 5 B: 2 x 5 C: 5 x 5 D: 6 x 5 E: 8 x 5 F: 6 x 5			
Égőbefecskendező mérete	V: 3 x Φ1,76 B: 2 x Φ1,76 C: 5 x Φ1,76 Átmérő: 6 x Φ1,76 E: 8 x Φ1,76 F: 6 x Φ1,76			V: 3 x Φ1,89 B: 2 x Φ1,89 C: 5 x Φ1,89 Átmérő: 6 x Φ1,89 E: 8 x Φ1,89 F: 6 x Φ1,89
Teljes hőbeviteli teljesítmény [kW]	V: 15 B: 10 C: 25 D: 30 E: 40 F: 30			
Gázfogyasztás	A: G30: 1,181 kg/h; G31: 1,164 kg/h; G20: 1,587 m3/h B: G30: 0,787 kg/h; G31: 0,776 kg/h; G20: 1,058 m3/h			

	C: G30: 1,968 kg/h; G31: 1,941 kg/h; G20: 2,646 m3/h D: G30: 2,362 kg/h; G31: 2,328 kg/h; G20: 3,175 m3/h E: G30: 3,149 kg/h; G31: 3,104 kg/h; G20: 4,233 m3/h F: G30: 2,362 kg/h; G31: 2,328 kg/h; G20: 3,175 m3/h
Elektromos energia [V~ / Hz , W]	V: 230 / 50, 245 B: 230 / 50, 220 C: 230 / 50, 315 D: 230 / 50, 340 E: 230 / 50, 390 F: 230 / 50, 340
Méretek [szélesség x mélység x magasság; mm]	V: 1180 x 490 x 815 B: 1180 x 490 x 630 Méret: 1180 x 490 x 1200 Méret: 1180 x 490 x 1380 E: 1180 x 490 x 1745 F: 1180 x 490 x 1675
Súly [kg]	V: 64,5 B: 51,5 C: 93 D: 106,5 E: 132,5 F: 126

Készülékkategória	Célországok
$I_{3+(28-30/37)}$	BE, CH ,CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, PT
$I_{3B/P(30)}$	CY, DK, EE, FI, HR, HU, IT, LT, NL, NO, RO, SI, SE, TR
$I_{3B/P(37)}$	PL
$I_{3B/P(50)}$	AT, CH, DE
I_{2H}	AT, CZ, DK, EE, FI, GR, HR, IE, IT, LV, LT, NO, PT, RO, SK, SI, ES, SE, CH, TR, GB
I_{2E}	DE, PL, RO
I_{2E+}	BE, FR
I_{2EK}	NL

1. Általános leírás

A felhasználói kézikönyv célja, hogy segítséget nyújtson a készülék biztonságos és problémamentes használatában. A terméket szigorú műszaki irányelveknek megfelelően, a legmodernebb technológiák és alkatrészek felhasználásával tervezték és gyártották. Ezenkívül a legszigorúbb minőségi előírásoknak megfelelően gyártották.

NE HASZNÁLJA A KÉSZÜLÉKET, HACSAK ALAPOSAN NEM OLVASTA EL ÉS MEGÉRTETTE EZT A FELHASZNÁLÓI ÚTMUTATÓT.

A készülék élettartamának növelése és a problémamentes működés biztosítása érdekében használja azt a jelen felhasználói kézikönyvnek megfelelően, és rendszeresen végezzen karbantartási feladatokat. A jelen felhasználói kézikönyvben szereplő műszaki adatok és specifikációk naprakészek. A gyártó fenntartja a jogot a minőségjavítással kapcsolatos változtatásokra. A készüléket úgy tervezték, hogy a zajkibocsátási kockázatokat minimálisra csökkentse, figyelembe véve a technológiai fejlődést és a zajcsökkentési lehetőségeket.

Legenda


A termék megfelel a vonatkozó biztonsági előírásoknak.


Használat előtt olvassa el az utasításokat.


A terméket újra kell hasznosítani.


FIGYELEM! vagy **VIGYÁZAT!** vagy **NE FELEDJE!** Az adott helyzetre vonatkozik.
(általános figyelmeztető jelzés)


Viseljen védőkesztyűt.


Használj védőfelszerelést.


FIGYELEM! Áramütés veszélye!


FIGYELEM! Forgó alkatrészek, beakadásveszély!


FIGYELEM! Tűzveszély - gyúlékony anyagok!


FIGYELEM! Forró felület, égési sérülés veszélye!


Csak beltérben használható.


FIGYELEM! A kézikönyvben található rajzok csak illusztrációk, és egyes részletekben eltérhetnek a tényleges terméktől.

2. Használati biztonság


FIGYELEM! Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és utasítást. A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést, sőt halált is okozhat.

Az „eszköz” vagy „termék” kifejezések a figyelmeztetésekben és utasításokban a következőkre vonatkoznak:

Csirke gázsütő

2.1. Elektromos biztonság

a) A csatlakozódugónak illeszkednie kell a konnektorba. Semmilyen módon ne alakítsa át a csatlakozódugót. Az eredeti csatlakozódugók és a hozzájuk illő aljzatok használata csökkenti az áramütés kockázatát.

b) A kábelt csak a rendeltetésének megfelelően használja. Soha ne használja a készülék hordozására vagy a csatlakozó kihúzására a konnektorból. Tartsa távol a kábelt hőforrásoktól, olajtól, éles szélektől vagy mozgó alkatrészektől. A sérült vagy összegubancolódott kábelek növelik az áramütés kockázatát.

c) Ha a készülék nedves környezetben való használata elkerülhetetlen, akkor maradékáram-védőkapcsolót (RCD) kell alkalmazni. Az RCD használata csökkenti az áramütés kockázatát.

d) Ne használja a készüléket, ha a tápkábel sérült vagy látható kopás jeleit mutatja. A sérült tápkábelt szakképzett villanyszerelőnek vagy a gyártó szervizközpontjának kell kicserélnie.

e) Az áramütés elkerülése érdekében ne merítse a kábelt, a csatlakozódugót vagy a készüléket vízbe vagy más folyadékba. Ne használja a készüléket nedves felületen.

f) FIGYELEM! ÉLETVESZÉLY! Tisztítás közben soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba.

g) Ne használja nagyon párás környezetben vagy víztartályok közvetlen közelében.

h) Óvja a készüléket a nedvességtől. Áramütés veszélye!

i) Első használat előtt ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség és áramerősség megfelel-e a típustáblán feltüntetett adatoknak.

2.2. Biztonság a munkahelyen

a) Győződjön meg róla, hogy a munkahely tiszta és jól megvilágított. A rendetlen vagy rosszul megvilágított munkahely balesetekhez vezethet. Próbáljon meg előre gondolkodni, figyelje meg, mi történik, és használja a józan eszét a készülékkel való munka során.

b) Ne használja a készüléket robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében. A készülék szikrákat bocsát ki, amelyek meggyújthatják a port vagy a gőzöket.

c) Ha sérülést vagy rendellenes működést észlel, azonnal kapcsolja ki a készüléket, és haladéktalanul jelentse a felettesének.

d) Kizárólag a gyártó szervizközpontja javíthatja a készüléket. Ne próbálja meg saját maga megjavítani!

e) Tűz esetén használjon poroltó vagy szén-dioxid (CO_2) tűzoltó készüléket (olyan, amelyet élő elektromos készülékek oltására terveztek) az oltáshoz.

f) Gyermekeknek és illetéktelen személyeknek tilos a munkaállomásra belépni. A figyelemelterelés a készülék feletti uralom elvesztéséhez vezethet.

g) A készüléket jól szellőző helyen használja.

h) A nyomóvezetéket csak zárt levegőszelepnél szabad csatlakoztatni és leválasztani.

i) Rendszeresen ellenőrizze a biztonsági címkék állapotát. Ha a címkék olvashatatlanok, ki kell cserélni őket.

j) Kérjük, őrizze meg ezt a kézikönyvet későbbi felhasználás céljából. Ha a készüléket harmadik félnek adja tovább, a kézikönyvet is át kell adni vele együtt.

k) A csomagolóanyagokat és a kisebb összeszerelési alkatrészeket tartsa gyermekek elől elzárva.

l) Tartsa távol a készüléket gyermekektől és állatoktól.

m) Ha ezt az eszközt egy másik berendezéssel együtt használják, a további használati utasításokat is be kell tartani.



Ne feledje! A készülék használata során védje a gyermekeket és a többi szemlélődőt.

2.3. Személyes biztonság

a) Ne használja a készüléket, ha fáradt, beteg, illetve alkohol, kábítószer vagy gyógyszer hatása alatt áll, mivel ezek jelentősen ronthatják a készülék kezelési képességét.

b) A készüléket csak fizikailag alkalmas személyek kezelhetik, akik képesek a kezelésére, megfelelően képzettek, ismerik ezt a kézikönyvet, és a munkavédelemmel kapcsolatos ismereteket szereztek.

c) A készülék használata során használja a józan eszét és legyen figyelmes. A koncentráció átmeneti elvesztése a készülék használata közben súlyos sérülésekhez vezethet.

d) Használja a készülékkel végzett munkához szükséges személyi védőfelszerelést, amelyet az 1. szakasz, a „Jelmagyarázat" tartalmaz. A megfelelő és jóváhagyott személyi védőfelszerelés használata csökkenti a sérülés kockázatát.

e) A készülék véletlen bekapcsolásának elkerülése érdekében győződjön meg arról, hogy a kapcsoló KI állásban van, mielőtt csatlakoztatja a tápforráshoz.

f) Ne becsüld túl a képességeidet. A készülék használata során mindig tartsd meg az egyensúlyodat, és maradj stabil. Ez biztosítja a készülék jobb irányítását váratlan helyzetekben.

g) Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszert. Tartsa távol a haját, ruháit és kesztyűit a mozgó alkatrészektől. A bő ruházat, ékszerek vagy hosszú haj beakadhat a mozgó alkatrészekbe.

h) A készülék bekapcsolása előtt távolítson el minden beállító szerszámot vagy villáskulcsot. A készülék forgó részében hagyott szerszám vagy villáskulcs sérülést okozhat.

i) A készülék nem játék. A gyermekeket felügyelni kell, hogy ne játsszanak a készülékkel.

2.4. Biztonságos eszközhasználat

a) Ne terhelje túl a készüléket. Használja a megfelelő eszközöket az adott feladathoz. A megfelelően kiválasztott készülék jobban és biztonságosabban fogja elvégezni a tervezett feladatot.

b) Ne használja a készüléket, ha a „BE/KI" kapcsoló nem működik megfelelően (nem kapcsolja be és ki a készüléket). Azok a készülékek, amelyeket nem lehet a „BE/KI" kapcsolóval be- és kikapcsolni, veszélyesek, tilos őket üzemeltetni, és meg kell javítani őket.

c) A beállítás, tisztítás és karbantartás megkezdése előtt válassza le a készüléket az áramellátásról. Ez a megelőző intézkedés csökkenti a véletlen bekapcsolás kockázatát.

d) Használaton kívül biztonságos helyen tárolja, gyermekektől és a készüléket nem ismerő vagy a használati útmutatót nem olvasott személyektől elzárva. A készülék veszélyt jelenthet tapasztalatlan felhasználók kezében.

e) Tartsa a készüléket tökéletes műszaki állapotban. Minden használat előtt ellenőrizze az általános sérüléseket, különösen a mozgó alkatrészeket repedések vagy elemek szempontjából, valamint minden olyan körülményt, amely befolyásolhatja a készülék biztonságos működését. Ha sérülést észlel, használat előtt adja át a készüléket javításra.

f) Tartsa a készüléket gyermekektől elzárva.

g) A készülék javítását vagy karbantartását szakképzett személyeknek kell elvégezniük, kizárólag eredeti alkatrészek felhasználásával. Ez biztosítja a biztonságos használatot.

h) A készülék működőképességének biztosítása érdekében ne távolítsa el a gyárilag felszerelt védőburkolatokat, és ne lazítsa meg a csavarokat.

i) A készülék raktár és célállomás közötti szállításakor és kezelésekor be kell tartani a kézi szállításra vonatkozó, abban az országban érvényes munkavédelmi elveket, ahol a készüléket használni fogják.

j) Kerülje azokat a helyzeteket, amikor a készülék túlzott terhelés miatt használat közben leáll. Ez a meghajtóelemek túlmelegedéséhez és a készülék károsodásához vezethet.

k) Ne érintse meg a csuklós alkatrészeket vagy tartozékokat, amíg a készüléket le nem választotta az áramforrásról.

l) Munka közben ne mozgassa, ne állítsa be és ne forgassa el a készüléket.

m) Ne hagyja felügyelet nélkül ezt a készüléket használat közben.

n) A makacs szennyeződések felhalmozódásának elkerülése érdekében rendszeresen tisztítsa meg a készüléket.

o) Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a fúvóka megfelelően van-e felszerelve a készülékbe, és hogy a tömlő megfelelően van-e csatlakoztatva és sértetlen-e.

p) Ne lépje túl az ajánlott tápnyomást, mert ez károsíthatja a készüléket.

q) A készülék nem játék. A tisztítást és karbantartást gyermekek felnőtt felügyelete nélkül nem végezhetik.

r) Tilos a készülék szerkezetébe beavatkozni a paramétereinek vagy a konstrukciójának megváltoztatása céljából.

s) Tartsa távol a készüléket a tűztől és hőforrásoktól.

t) Ne lépje túl a megengedett maximális üzemi nyomást!

u) Ne takarja le a szellőzőnyílásokat!

v) Működés közben ne érintse közvetlenül az égőket és a főzőrácsot.

w) Tartsa a fogantyúkat szárazon, tisztán és olaj- vagy zsírmentesen.

x) A készülék használatának befejezése után zárja el a gázcsapot.

y) Használat közben a gázcsövet tilos lecsatlakoztatni.

z) A készülékben keletkezett tűz esetén zárja el a gázcsapot.

aa) Ne használjon tüzet a készülék beszerelésének tömítettségének ellenőrzéséhez.

bb) Kizárólag az ajánlott gázt használja a készülék működtetéséhez.

cc) A készüléket tilos a gázellátó csőnél fogva hordozni vagy felakasztani.

dd) A készüléket nem használhatják olyan személyek, akiknek érzékeny a szaglásuk.

ee) Gázszivárgás esetén azonnal zárja el a gázellátó szelepet .

FIGYELEM! A készülék biztonságos kialakítása és védőfunkciói, valamint a kezelőt védő kiegészítő elemek használata ellenére is fennáll a baleset vagy sérülés csekély veszélye a készülék használata során. Legyen figyelmes, és használja a józan eszét a készülék használata során.

3. Használjon irányelveket

A termék 10-40 csirke egyidejű sütésére szolgál, 2-8 égőfej és 2-8 forgónyárs segítségével. A sütési folyamat körülbelül 45 percig tart. A készüléket manuálisan kell begyújtani, és minden égőfej külön vezérelhető.

A termék kizárólag kereskedelmi célra készült, háztartási használatra nem alkalmas.

A felhasználó felelős a készülék nem rendeltetésszerű használatából eredő károkért.

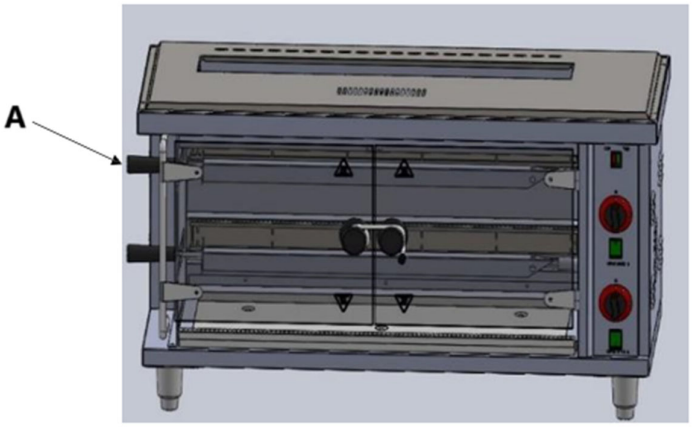
MŰKÖDÉSI ELV

A gyújtóberendezés meggyújtja a kevert gázt, lángot hozva létre, amelyet az infravörös sugárzó lemez infravörös fénnyé alakít. Ez az infravörös fény hőt ad le a grillvilla elejére.

3.1. Használatra való felkészülés

A KÉSZÜLÉK KICSOMAGOLÁSA

Telepítés előtt távolítsa el a készülék összes csomagolóanyagát. Egyes alkatrészek ragasztófóliába lehetnek csomagolva, amelyeket óvatosan el kell távolítani. A maradék ragasztómaradványokat alaposan meg kell tisztítani nem gyúlékony oldószerekkel. Súrolószereket tilos használni.



A- Villafogantyú

A csomag felbontása után a fő test előszerelt állapotban van, és csak az étkezési villát kell felszerelni. A termékhez villák tartoznak, amelyeket a négyszögletes alsó fejbe kell behelyezni, és a motor tengelyéhez kell csatlakoztatni. A fogantyút a bal oldalon kell elhelyezni, és a tartóállványra kell szerelni.

A gázkazán lábai magasságban állíthatók (100mm-120mm).

A CSOMAGOLÓANYAGOK ELDOBÁSA

A csomagolóanyagokat a telepítési helyszínen érvényes helyi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa. Az anyagokat típus szerint válogassa szét, és vigye el a kijelölt gyűjtőhelyekre. Győződjön meg arról, hogy az ártalmatlanítás megfelel a környezetvédelmi irányelveknek.

KÉSZÜLÉK HELYSZÍNE

- Használjon vízmértéket a készülék megfelelő elhelyezéséhez. Állítsa be a magasságot az állítható lábak segítségével.
- Helyezze a készüléket a végleges üzemi helyére, és vízmérték segítségével ellenőrizze a lábak beállításával, hogy tökéletesen vízszintes-e.
- **MEGJEGYZÉS:** Győződjön meg arról, hogy a csövek megfelelő méretűek, és közvetlenül a készülékhez csatlakoznak, minimális T-idommal és könyökkel, az optimális áramlás fenntartása érdekében.
- Ha a készüléket 0°C (32°F) alatti hőmérsékletű helyen tárolta, bekapcsolás előtt hagyja legalább 10°C-ra (50°F) felmelegedni.

3.2. A készülék összeszerelése

ÉRTESÍTÉS!

- Telepítés előtt távolítsa el a műanyag fóliát a termékről, és egy megfelelő eszközzel távolítsa el a rozsdamentes acél felületén lévő maradványokat.
- Ne telepítse a készüléket gyúlékony falak (például fából vagy hasonló anyagokból készült falak) vagy hőérzékeny falak (például gipszkarton vagy hasonló anyagok) mellé.
- Vigyen fel bevonatot a falak sugárzási hőszigetelésére, vagy biztosítson legalább 200 mm (8 hüvelyk) távolságot a készülék oldalsó és hátulsó paneljeitől.
- A készüléket csak arra jogosult szerelő telepítheti, szervizelheti, csatlakoztathatja a gázrendszerhez és helyezheti üzembe, aki betartja a telepítés helyén érvényes biztonsági előírásokat.
- A készüléket jól szellőző helyiségben kell telepíteni a káros anyagok felhalmozódásának megakadályozása érdekében. Biztosítsa a megfelelő szellőzést a vonatkozó előírásoknak megfelelően.
- Rendkívül fontos, hogy a készüléket használat előtt megfelelően telepítsék és üzemeltsék. A telepítésnek meg kell felelnie a helyi gáz-, egészségügyi és biztonsági előírásoknak.
- A helyiségben a káros anyagok felhalmozódásának megakadályozása érdekében megfelelő szellőzésre van szükség.
- A megfelelő telepítés elengedhetetlen az optimális teljesítmény, a hatékonyság és a problémamentes működés eléréséhez.
- A készüléket a nemzeti telepítési előírásoknak, valamint a vonatkozó nemzeti/helyi gáz- és tűzvédelmi előírásoknak megfelelően kell telepíteni.
- A telepítést csak szakképzett szakemberek végezhetik. A készülék vonatkozó előírásoknak és a gyártó előírásainak be nem tartása a garancia elvesztését vonja maga után.
- A gyártó által védett beállításokkal rendelkező alkatrészeket csak hivatalos szerviz szakember állíthatja be, a szerelő nem.
- Biztosítsa a helyiség megfelelő szellőzését, mivel ez a termék működés közben megnövelheti a szoba hőmérsékletét.

KIPUFOGÓ GŐZÖK

A készüléket jól szellőző helyen, lehetőleg páraelszívó alatt, és az összes vonatkozó előírásnak megfelelően kell telepíteni. Ez biztosítja az égéstermékek megfelelő elvezetését. A végfelhasználónak rendszeresen ellenőriznie kell, hogy az égés levegőbeszívó nyílása és az égéstermékek elszívó nyílása nincs-e eltömődve, különösen a forgónyárssal felszerelt készülékek esetében.

ELŐKÉSZÜLET A TELEPÍTÉSRE

- Ellenőrizze, hogy a készülék megfelelően van-e beállítva a telepítési helyen rendelkezésre álló gáztípushoz.
- A készüléket jól szellőző helyen kell telepíteni, hogy megakadályozzuk az egészségre káros anyagok felhalmozódását. Győződjön meg arról, hogy a telepítés megfelel minden vonatkozó előírásnak.
- A telepítést csak regisztrált PB- és földgázüzemű szerelő végezheti, és a készüléket jól szellőző helyiségben kell használni az égéstermékek megfelelő elvezetése érdekében.
- betartásával kell telepíteni :

Elhelyezkedés	Éghető felület	Nem éghető anyagok
Hátulsó	600 mm	400 mm
Oldal	300 mm	200 mm

Emelet	100 mm	0

FIGYELMEZTETÉS!

- A készülék közelében csak nem éghető anyagokat szabad használni.
- Az oldalsó és hátsó zárt panelek, valamint a hátsó füstcsatorna-panelek működés közben nagyon felforrósodnak. Soha ne érintse meg ezeket a paneleket használat közben. Szükség esetén mindig viseljen hőálló kesztyűt.

GÁZELLÁTÁSI CSATLAKOZÁS

FIGYELEM! Minden gázszerelést csak szakképzett személy végezhet.

1. **Nyomáspont:**
   - Az égő üzemi nyomását az elosztó mérőpontján kell mérni, miközben egy vagy két égő teljes fokozaton működik. Az üzemi nyomást gyárilag a készülék szabályozóján keresztül állítják be, és azt nem szabad módosítani.
2. **Gázcsatlakozás:**
   - A gázcsatlakozást a helyi előírásoknak megfelelően biztonságosan rögzíteni kell a megfelelő gázadapterrel és tömítéssel.
   - Ez a készülék földgáz és folyékony gáz elégetésére készült. Az Ön országában a készülék megfelelő kategóriájának meghatározásához tekintse meg a műszaki adatokat.
   - A PB-gázpalackokat helyben kell beszerezni, a nemzeti szabványoknak megfelelően. A szükséges gáztípus és nyomás a címkén van feltüntetve. Ehhez a készülékhez csak 9–23 kg-os PB-gázpalackok alkalmasak, és a maximális külső méretek (a szabályozóval együtt) nem haladhatják meg az 500 mm átmérőt és a 900 mm magasságot.
   - A gázpalackokat szellőző rekeszben, biztonságos távolságban (1,2-1,5 méter) kell elhelyezni a készüléktől. A palackot működés közben soha nem szabad mozgatni, és merev tartóval kell rögzíteni.
   - Ha a gázpalack egy rekeszben található, hatékony szellőzést kell biztosítani az alsó és felső oldalsó nyílásokon keresztül. A nyílások teljes felületének a felső rész esetében legalább a rekesz alapterületének 1/100-ad részét, az alsó rész esetében pedig 1/50-ed részét kell kitennie. Ez biztosítja a friss levegő folyamatos ellátását és megakadályozza az el nem égett gázok felhalmozódását.
3. **Telepítés előtt:**
   - Ellenőrizze a készülék hátulján található adattáblát, hogy az megfelel-e a rendelkezésre álló gázellátásnak.
   - A gázellátó cső átmérője legalább 1/2" BSP kell legyen a 15 kW alatti készülékeknél, és 3/4" BSP a 15 kW feletti készülékeknél, a meneteknek pedig meg kell felelniük az EN 10226-1, EN 10226-2 és EN ISO 228-1 szabványoknak.
   - A készülék közelében, a gázvezetéken egy könnyen hozzáférhető elzárócsapot kell felszerelni.
   - Szappanos víz vagy folyékony mosószer használatával győződjön meg arról, hogy minden csatlakozás gáztömör. Ha buborékok képződnek, húzza meg a csatlakozókat. Ha a szivárgás továbbra is fennáll, ne használja a készüléket, és ellenőriztesse egy márkaszervizzel.
4. **Telepítési terület:**

- A készüléket jól szellőző helyen, lehetőleg egy elszívóernyő alatt kell felszerelni, hogy biztosítva legyen az égéstermékek megfelelő elvezetése. Ne takarja el a készülék füstcsövét, és soha ne csatlakoztassa a füstcsövet közvetlenül a szellőzőrendszerhez.

5. Gázellátó csövek:

- A gázellátó csöveknek vagy tömlőknek meg kell felelniük a helyi előírásoknak, és azokat rendszeresen ellenőrizni és szükség szerint cserélni kell.
- PB-gázcsatlakozásokhoz csak helyileg jóváhagyott gumi vagy PVC flexibilis tömlőket (6,3 mm és 12,5 mm közötti névleges magátmérővel) szabad használni. A flexibilis tömlő maximális hossza 2 méter lehet, és nem érintkezhet éles szélekkel.
- A PB-gáz szabályozóknak, a flexibilis tömlőadaptereknek és a gumitömítéseknek meg kell felelniük a helyi szabványoknak. A szabályozónak EN16129 (legújabb verzió) szabvány szerinti tanúsítvánnyal kell rendelkeznie, a tömlőnek pedig az EN 16436-1, BS EN ISO 3821, BS EN 1327 vagy DIN 1763 szabványnak.

6. Csatlakozási eljárás:

- A készüléket megfelelő átmérőjű, merev vagy flexibilis fémcsövekkel kell a gázhálózathoz csatlakoztatni. A csőszerelvények csatlakoztatásakor ne használjon tölgyfát vagy teflont, mivel ezek maradványai zavarhatják a szelep működését. Ehelyett használjon megfelelő tömítőanyagot gázrendszerekhez.
- Győződjön meg arról, hogy a készülék előtti gázellátó vezetéken elzárószelep van felszerelve, és zárja el, amikor a készülék nincs használatban.

7. Fontos megjegyzések:

- A kézi elzárószelep, a gáztömlő adapter, a tömítés, a gázcső, a PB- vagy földgázszabályozó és a flexibilis tömlő nem része a terméknek. Ezeket a tételeket helyben kell megvásárolni.
- Mindig győződjön meg arról, hogy a gáz típusa és nyomása megegyezik a termék címkéjén feltüntetett adatokkal.

8. Ajánlások:

- Győződjön meg arról, hogy a megfelelő méretű csövek közvetlenül a készülék csatlakozásához futnak, minimális T-idommal és könyökkel a gázellátás maximalizálása érdekében.

9. Szivárgásellenőrzés:

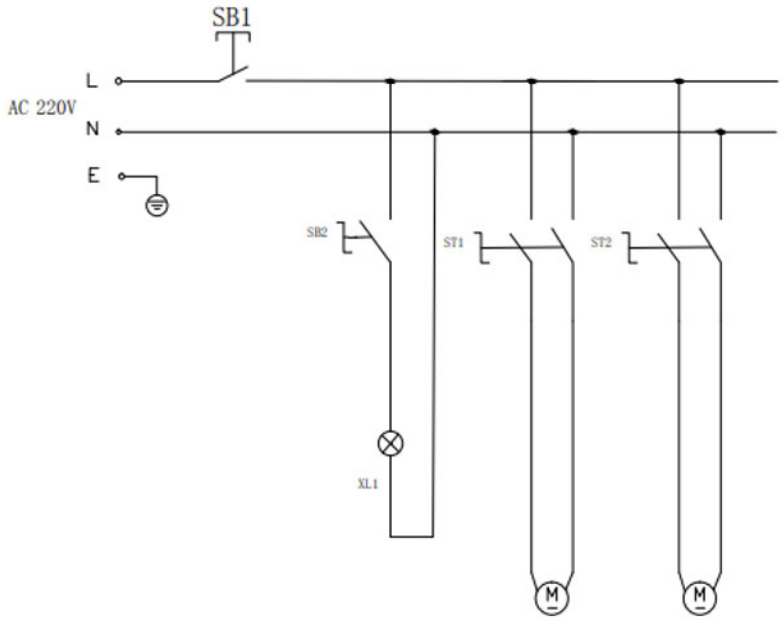
- Miután csatlakoztatta a készüléket a gázrendszerhez, ellenőrizze a csatlakozások és szerelvények szivárgását szappanos vízzel vagy speciális szivárgáskereső spray-vel.

VILLAMOS CSATLAKOZÁS

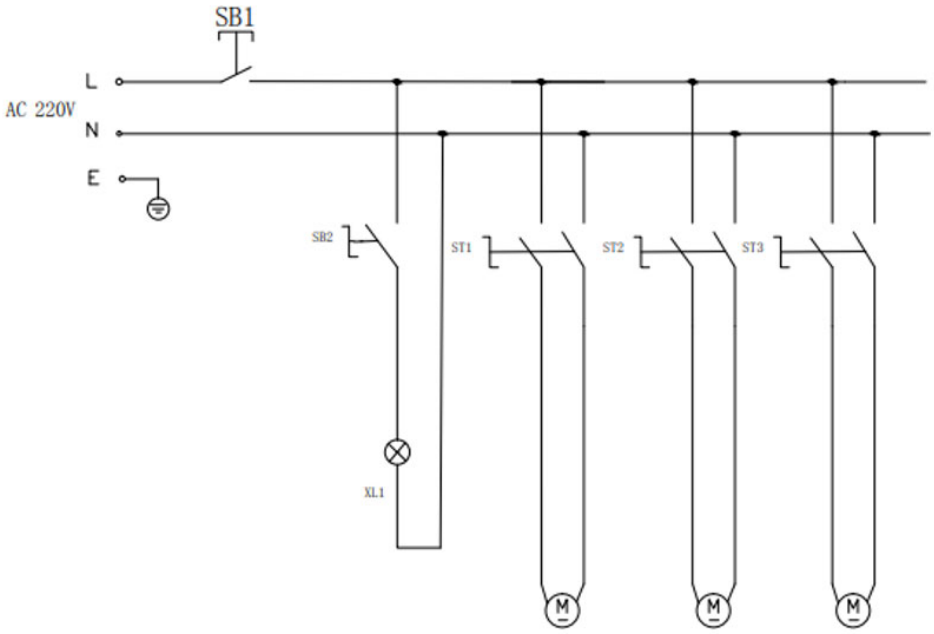
A termék elektromos csatlakozóval van felszerelve. A tápellátás csatlakoztatása után használhatja a sütőtengely forgó funkcióját. Az elektromos specifikációk: AC 220-240V, 50/60Hz, 14W, és egy hárompólusú csatlakozót használunk. Csatlakoztatáskor ügyeljen a biztonságra, és ne érintse meg a csatlakozódugó fém részeit a csatlakoztatási folyamat során.

Villamosenergia-elvrajz:

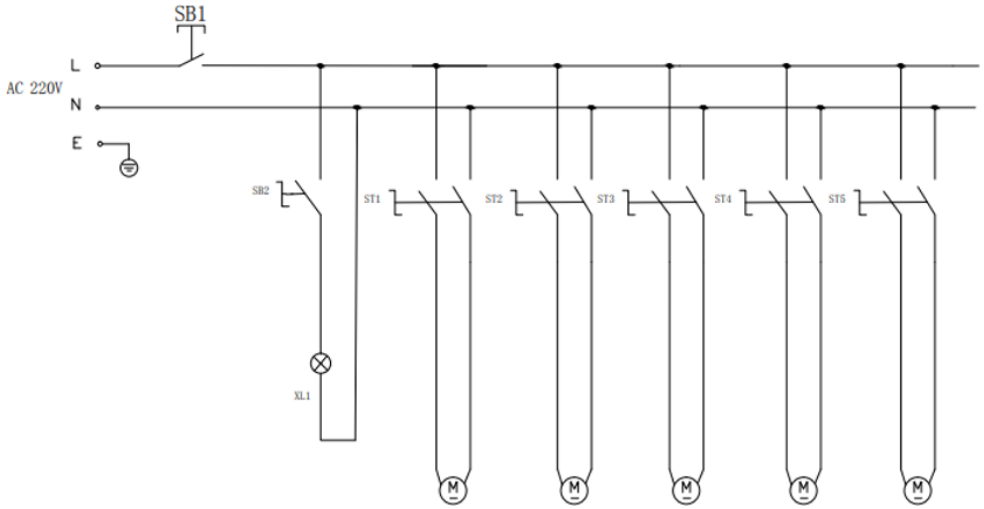
RCGCG-10



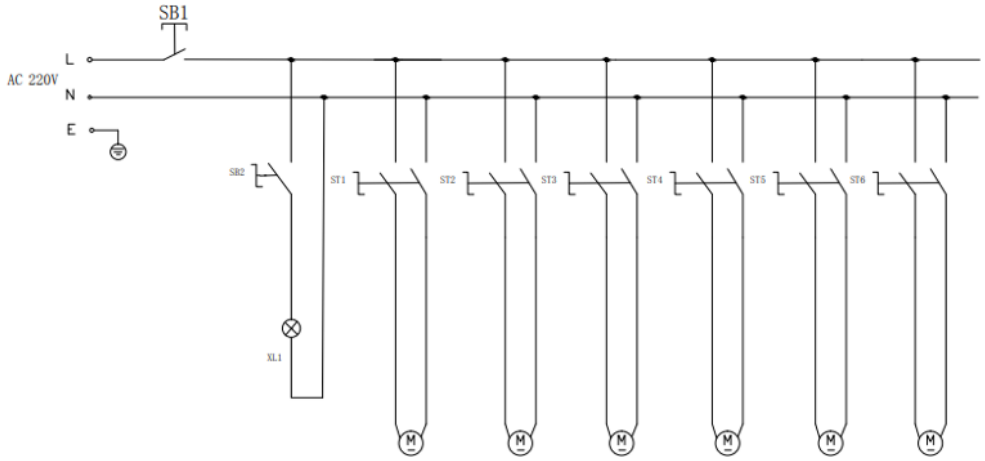
RCGCG-15



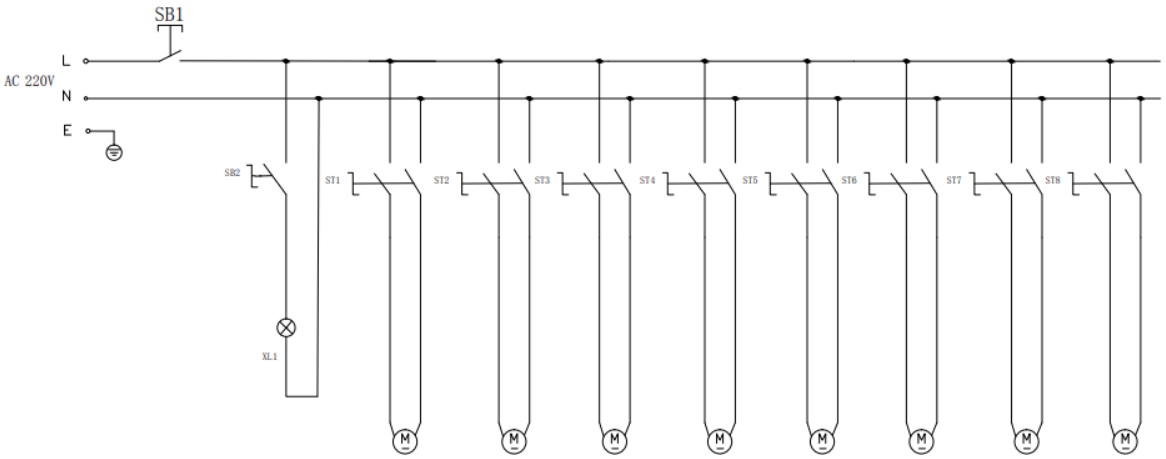
RCGCG-25



RCGCG-30 & RCGCG-30S



RCGCG-40



TELEPÍTÉS UTÁNI ELLENŐRZÉS

1. Gázellátási nyomás

A gázellátás nyomásának méréséhez folyadékkal töltött nyomásmérőt (pl. U alakú nyomásmérőt, amelynek minimális osztása 0,1 mbar) vagy digitális mérőeszközt használjon. Kövesse az alábbi lépéseket:

1) Távolítsa el a gázszabályozó gombját, a zsírfiókot és a kezelőpanelt, mivel ezek az alkatrészek elzárják a hozzáférést a nyomáspróbázó nyíláshoz.

2) Csavarja le a nyomáspróbázó nyílás apró csavarját.

3) Csatlakoztassa a nyomásmérőt a csatlakozóhoz.

4) Indítsa el a készüléket a használati útmutatóban található utasításoknak megfelelően.

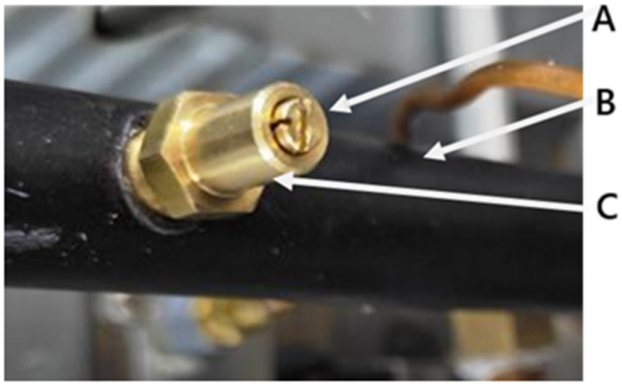
5) Ellenőrizze a tápnyomást.

6) Ha a mért nyomás a besorolási címkén feltüntetett tartományon belül van, a készülék használható. Ha nem, forduljon a gázszolgáltatóhoz.

7) Távolítsa el a nyomásmérőt.

8) Szerelje vissza a kis csavart.

9) Ellenőrizze, hogy nincs-e gázszivárgás.



A- Az apró csavar a nyomásteszt-nyílásban

B- Gázgyűjtő cső

C- A nyomáspróba-nyílás

2. Normál működés

1) Indítsa el a készüléket a kezelési utasításoknak megfelelően.

2) Ellenőrizze, hogy nincs-e gázszivárgás.

3) Ellenőrizze a láng stabilitását a szabályozó magasról alacsonyra állításával, és ügyelve arra, hogy a láng a teljes tartományban stabil maradjon.

3.3. Eszközhasználat

ÉRTESÍTÉS!

- Ha a készülék hosszabb ideig tétlen marad, vagy meghibásodás, illetve rendellenes működés esetén zárja el a készülék előtti elzárószelepet, és hívja a szervizt.
- Soha ne nyúljon a gázszelepeken található beállító csavarok tömítéseihez.
- Ne csatlakoztassa a készüléket szén-monoxidot vagy más mérgező összetevőket tartalmazó gázokat tartalmazó hálózatokhoz.
- Grillezés előtt adjon egyharmadnyi vizet az olajtálba, hogy megőrizze az étel színét és megakadályozza az olaj füstölgését.
- A kellemetlen szag az első üzembe helyezés során teljesen normális.

ÜZEMELTETÉS ELŐKÉSZÍTÉSE

Első főzés előtt ajánlott alaposan megtisztítani a készüléket. Óvatosan távolítson el minden csomagolóanyagot és ragasztófóliát. A rozsdamentes acél alkatrészek tisztításakor ügyeljen arra, hogy a használt mosószer ne tartalmazzon súrolószert, és alkalmas legyen rozsdamentes acél felületekre. Törölje szárazra a készüléket egy tiszta ruhával. Soha ne használjon vízsugarat a készülék tisztításához.

Megjegyzés: Használat előtt a könnyebb tisztítás érdekében a víz 1/3-át öntse az olajtálcába.

ÜZEMELTETÉSI UTASÍTÁSOK

1. Készítse elő a pácolt csirkéket sütéshez. (A teljes sütő használata esetén távolítsa el a csirkefejet és a lábakat.)
2. Helyezd a csirkét a nyársra, az egyik végét a forgó tengelybe, a másik végét pedig a villatartóra helyezd.
3. Nyissa ki az égőfej szelepét (nyomja le a gombot, és fordítsa el az óramutató járásával ellentétes irányba), és gyújtsa meg az égőfejet egy kézi gyújtópisztollyal. (Ne nyissa ki mind a hat szelepet egyszerre. Fokozatosan nyissa ki őket, felülről kezdve és lefelé haladva.)
4. Csukja be az üvegajtót, és nyomja meg a motor forgásirányát jelző kapcsolót; a szekrényben lévő csirkék forogni kezdenek.
5. Ha sütés közben megfigyelésre van szükség, kapcsolja fel a villanykapcsolót, hogy az izzó világítson.
6. Sütés után először zárja el a gázcsapot. Várja meg, amíg a gép leáll, mielőtt kinyitná az üvegajtót.
7. A sült csirkéket óvatosan vegye ki a gépből az oldalán található bakelit fogantyú segítségével.
8. A gép használata után időben kapcsolja ki a gáz- és az elektromos szelepeket.

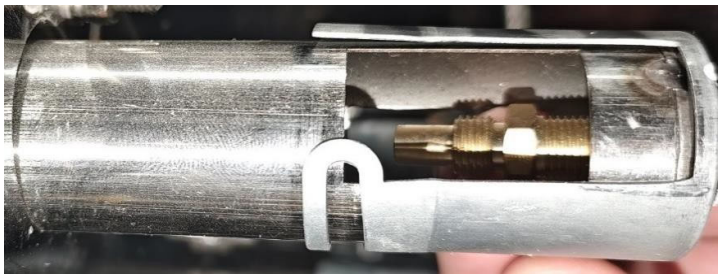
FIGYELMEZTETÉS! A tűzveszély elkerülése érdekében soha ne helyezzen gyúlékony anyagokat (például törölközőket) a tűzhelyre.

BEÁLLÍTÁSI UTASÍTÁSOK

A készülék gáztípusa a címkén van feltüntetve. Ellenőrizze, hogy ez megegyezik-e azzal a gázellátással, amelyhez a készüléket csatlakoztatja.

FIGYELMEZTETÉS! Ennél a készüléknél nem szabad gázátállítást végezni, mivel a gyártó már elvégezte az összes szükséges beállítást.

1. A fő égőfej fúvókáinak cseréje:



A megfelelő fúvókák:

- RCGCG-10 & RCGCG-15 & RCGCG-25:

  A felszerelt fúvóka vagy kúp típusa a nemzeti előírásoktól függ, mérete R 1/2" vagy G 1/2" B, az EN 10226-1, EN 10226-2 és EN ISO 228-1 szabványoknak megfelelően.

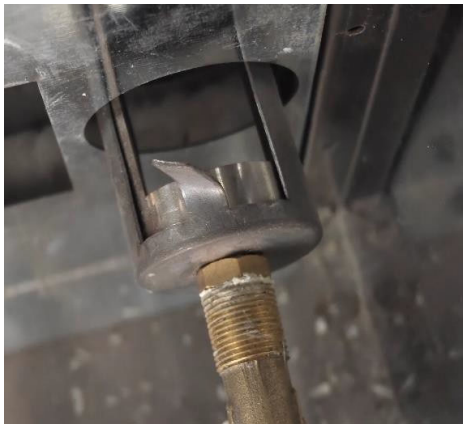
- RCGCG-30 & RCGCG-40 & RCGCG-30S:

  A felszerelt fúvóka vagy kúp típusa a nemzeti előírásoktól függ, mérete R 3/4" vagy G 3/4" B, az EN 10226-1, EN 10226-2 és EN ISO 228-1 szabványoknak megfelelően.

Ennél a készüléknél nincs szükség gázátállításra, mivel az összes beállítást a gyártó végezte el. A kezdeti telepítés vagy a későbbi karbantartás során nincs szükség beállításra. A pilot befecskendező területe piros festékkel van lezárva, hogy jelezze a kezdeti beállításokat.

2. A levegőarány-szabályozó eszköz beállítása:





1) Távolítsa el a csavart a fenti képen látható módon.

2) Állítsa be a szellőzőnyílás méretét a specifikációknak megfelelően: Fő égőfej szellőzőnyílása - 20 mm x 30 mm x 2 db

3) Húzza meg újra biztonságosan a csavart.

4) Piros festékkel jelölje meg a beállított pozíciót.

3. Üzembe helyezési funkcionális ellenőrzés:

1) A készüléket a „Használati utasítások” szerint indítsa el.

2) Ellenőrizze, hogy nincs-e gázszivárgás.

3) Ellenőrizze a láng stabilitását a teljes BE-KI-BE szabályozási tartományban.

4) Ellenőrizze a fő égőfej mentén a gyújtási folyamatot, hogy a lángok egyenletesek legyenek.

5) Győződjön meg a gyújtóláng megfelelő működéséről.

6) Ellenőrizze, hogy a füstgázok rendszeresen távoznak-e a megfelelő csövekből.

7) Ellenőrizze a friss levegő megfelelő beáramlását.

8) Győződjön meg arról, hogy az égéshez szükséges levegő beszívása és az égéstermék elvezetése nincs zavarva vagy elzáródva, különösen a nyitott égőfejjel és sütőégőfejjel rendelkező készülékek esetében.

MEGJEGYZÉS: Ha a készülék nem működik megfelelően, azonnal zárja el a gázcsapot, és vegye fel velünk a kapcsolatot.

4. Elsődleges levegő ellenőrzése:

Az elsődleges levegő szabályozása akkor megfelelő, ha a lángok stabilak maradnak, ami azt jelenti, hogy hideg égőnél nem lehet "lángemelkedés", forró égőnél pedig nem lehet visszalobbanás (gázgyulladás a fúvókánál).

3.4. Tisztítás és karbantartás

ÉRTESÍTÉS!

- Kizárólag szakképzett személyzet végezhet szervizelési és karbantartási műveleteket.
- Tisztítás előtt kapcsolja ki a készüléket, zárja el a gázellátást a készülék előtt.
- Kerülje a rozsdamentes acél kopásának és korróziójának okait:

1. Erős tisztítószerek:

1) Kerülje a súroló vagy savas mosószereket, különösen azokat, amelyek klór alapú anyagokat, például sósavat vagy nátrium-hipokloritot (fehérítőt) tartalmaznak, mivel ezek korróziót okozhatnak.

2) Használat előtt mindig győződjön meg arról, hogy a használt tisztítószer biztonságosan használható rozsdamentes acélon.

2. Csiszoló vagy vastartalmú anyagok

1) A vas- vagy abrazív részecskéknek való hosszan tartó kitettség felületi kopást és potenciális korróziót okozhat.

2) Ennek elkerülése érdekében ne használjon súrolószereket. Tisztításhoz csak nem vastartalmú anyagokat, például rozsdamentes acél párnákat vagy puha, nem súroló súrolószivacsot használjon.

3. Savas anyagoknak való hosszan tartó kitettség:

1) A savas összetevőket tartalmazó anyagok, mint például az ecet, a citromlé, a szószok és a só, korróziót okozhatnak, ha hosszabb ideig érintkeznek a rozsdamentes acéllal.

2) A rozsdamentes acél alkatrészek károsodásának elkerülése érdekében elengedhetetlen a tisztítás és a savas maradványok eltávolítása.

TISZTÍTÁS

- Gyakran (naponta kétszer) tisztítsa meg az égőfejeket és az edényt.
- Ha a gépet hosszabb ideig nem használták, benzinnel átitatott ronggyal tisztítsa meg a rozsdamentes acél felületét, majd helyezze jól szellőző helyre.
- A rozsdamentes acél felületet naponta tisztítsa meleg, szappanos vízzel, majd öblítse le alaposan. Ne használjon tömlőt vagy közvetlen vízpermetet a tisztításhoz.
- A gép tisztításakor ne használjon súrolószereket vagy eszközöket, például keféket vagy kaparókat, mivel a maradék vasrészecskék rozsdásodást okozhatnak.
- A rozsdamentes acél felületet a szatén felület irányának megfelelően törölje át.
- Ne használjon klór alapú tisztítószereket (például fehérítőt vagy sósavat) rozsdamentes acél felületeken, még hígítva sem.
- Ne használjon maró hatású anyagokat (pl. fehérítőt, sósavat) az acélfelület tisztításához. Gondoskodjon a berendezés alatti padló gyakori tisztításáról.
- Ne módosítsa vagy manipulálja a berendezés szükséges szellőzőnyílásait.
- A gép több mint 90%-ban fémből áll (beleértve a rozsdamentes acélt, vasat, alumíniumot és galvanizált fémlemezeket). A jelenlegi országos szabványoknak megfelelően ezeket a fémeket feldolgozás és újrafelhasználás céljából kijelölt újrahasznosító üzembe kell küldeni. A hulladékkezelés nem ajánlott.
- Ha a gépet hosszabb ideig nem fogja használni, kérjük:

a) Kapcsolja ki a gázt.

b) A rozsdamentes acél felület tisztításához benzinnel átitatott ronggyal használjon.

c) A gépet jól szellőző helyen tárolja.

IDŐSZAKOS KARBANTARTÁS

A következő karbantartási műveleteket legalább évente egyszer el kell végezni:

- Minden vezérlő- és biztonsági berendezés megfelelő működésének ellenőrzése.
- Az égőfej égésének ellenőrzése, beleértve:

a) Gyújtás

b) Égésbiztonság

c) Megfelelő működés a teljes MAGAS-ALACSONY szabályozási tartományban

- A berendezés élettartama alatt a következő alkatrészek cseréjére lehet szükség. Ezeket az alkatrészeket a gyártó vagy a képviselője biztosítja és védi, és a felhasználó nem módosíthatja vagy állíthatja be azokat:

  a) Égő

  b) Szórófej

  c) Olajcsöpögtető tálca

  d) Lábak/kerekek

  e) Vezérlőgombok

  f) Biztonsági szelep

  g) Villák

HASZNÁLT ESZKÖZÖK ELDOBÁSA

Ez a készülék újrahasznosítható alapanyagokból készült, és nem tartalmaz veszélyes vagy mérgező anyagokat.

Ne dobja a készüléket a kommunális hulladékgyűjtő rendszerbe. Adja le elektromos és elektromos készülékek újrahasznosítására és gyűjtőhelyén. Ellenőrizze a terméken, a használati útmutatóban és a csomagoláson található szimbólumot. A készülék gyártásához felhasznált műanyagok a jelölésüknek megfelelően újrahasznosíthatók. Az újrahasznosítás választásával jelentősen hozzájárul környezetünk védelméhez.

A helyi újrahasznosító telephellyel kapcsolatos információkért forduljon a helyi hatóságokhoz.

SZÁLLÍTÁS ÉS TÁROLÁS

A biztonságos szállítás érdekében javasoljuk, hogy a készüléket az eredeti csomagolásában tárolja, hogy elkerülje a külső sérüléseket. Kicsomagolás után használjon fa távtartókat, ha a készülék emelése szükséges.

Szállítás közben ügyeljen a gép óvatos kezelésére, hogy elkerülje a túlzott rezgést. Ne tegye ki durva kezelésnek vagy ütéseknek. A gépet jól szellőző, korrozív anyagoktól mentes helyen kell tárolni. Kerülje a fejjel lefelé történő elhelyezést, és ha tárolás szükséges, tegye meg a megfelelő intézkedéseket az esőtől és a nedvességtől való védelem érdekében.

HIBAELHÁRÍTÁS

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A fő égő nem gyullad ki.	Nem elegendő a gáznyomás a csőben.	Lépjen kapcsolatba a helyi gázszolgáltatóval.
	Nincs gázellátás.	Győződjön meg arról, hogy a gázelzáró szelep nyitva van, ellenőrizze a gázpalackokat. Hívja a szervizszolgáltatót.
	Fúvóka elzáródás.	Kotrógép fúvóka.
	A hőelem csatlakozása laza.	Húzza meg a hőelemet.
	Hőelem sérülése.	Cserélje ki a hőelemet.
	Gázszabályozó szelep meghibásodása.	Cserélje ki a szabályozószelepet.
Sárga láng és fekete füst.	Nem megfelelő gáztípus használata (pl. fenékgáz)	Cserélje ki a megfelelő gáztípusra.

	A fúvóka átmérője nem egyezik a gázforráséval.	Állítsa be a fúvóka átmérőjét.
	Magas gázigény csúcsidőszakban.	Csökkentse a szelepáramlást csúcsidőszakban, majd állítsa vissza csúcsidőszak után.

Denne brugermanual er blevet oversat ved hjælp af maskinoversættelse. Vi har gjort alt for at sikre, at oversættelsen er nøjagtig, men bemærk venligst, at automatiserede oversættelser ikke er perfekte og ikke er beregnet til at erstatte menneskelige oversættere. Den officielle version af brugermanualen er på engelsk. Eventuelle forskelle mellem den oversatte version og den originale engelske version er ikke juridisk bindende. Hvis du har spørgsmål om nøjagtigheden af oversættelsen, henvises der til den engelske version, som er den officielle reference. Flere sprogversioner er tilgængelige efter anmodning via info@expondo.com .

Tekniske data

Parameterbeskrivelse	Parameterværdi			
Produktnavn	Kylling gasgrill			
Model	EN:RCGCG-15 B:RCGCG-10 C:RCGCG-25 D:RCGCG-30 E:RCGCG-40 F:RCGCG-30S			
Type af apparat	A 3			
Apparatkategori	Jeg 3+ (28-30/37)	I 3B/P(30)	I 3B/P(37)	I 3B/P(50)
Gas- og forsyningstryk	G30 Butan 28~30 mbar G31 propan 37 mbar	G30 Butan og G31 Propan 30 mbar	G30 Butan og G31 Propan 37 mbar	G30 Butan og G31 Propan 50 mbar
Brænder [W]	3 x 5			
Brænderinjektorstørrelse [mm]	x Φ1.2		3 x Φ1.12	3 x Φ1,04
Apparatkategori	Jeg 2H	Jeg 2E	Jeg 2E+	Jeg 2EK
Gas- og forsyningstryk	G20 metan 20 mbar	G20 metan 20 mbar	G20 metan 20 mbar G25 metan 25 mbar	G20 metan 20 mbar G25.3 metan 25 mbar
Brænder [W]	A: 3 x 5 B: 2 x 5 C: 5 x 5 D: 6 x 5 E: 8 x 5 F: 6 x 5			
Brænderinjektorstørrelse	A: 3 x Φ1,76 B: 2 x Φ1,76 C: 5 x Φ1,76 D: 6 x Φ1,76 E: 8 x Φ1,76 F: 6 x Φ1,76			A: 3 x Φ1,89 B: 2 x Φ1,89 C: 5 x Φ1,89 D: 6 x Φ1,89 E: 8 x Φ1,89 F: 6 x Φ1,89
Samlet varmetilførselseffekt [kW]	A: 15 B: 10 C: 25 D: 30 Ø: 40 F: 30			
Gasforbrug	A: G30: 1,181 kg/t; G31: 1,164 kg/t; G20: 1,587 m3/t B: G30: 0,787 kg/t; G31: 0,776 kg/t; G20: 1,058 m3/t C: G30: 1,968 kg/t; G31: 1,941 kg/t; G20: 2,646 m3/t D: G30: 2,362 kg/t; G31: 2,328 kg/t; G20: 3,175 m3/t			

	E: G30: 3,149 kg/t; G31: 3,104 kg/t; G20: 4,233 m3/t F: G30: 2,362 kg/t; G31: 2,328 kg/t; G20: 3,175 m3/t
Elektrisk strøm [V~ / Hz , W]	A: 230 / 50, 245 B: 230 / 50, 220 C: 230 / 50, 315 D: 230 / 50, 340 Ø: 230 / 50, 390 F: 230 / 50, 340
Dimensioner [bredde x dybde x højde; mm]	A: 1180 x 490 x 815 B: 1180 x 490 x 630 C: 1180 x 490 x 1200 D: 1180 x 490 x 1380 Ø: 1180 x 490 x 1745 F: 1180 x 490 x 1675
Vægt [kg]	A: 64,5 B: 51,5 C: 93 D: 106,5 Ø: 132,5 F: 126

Apparatkategori	Destinationslande
Jeg $_{3+ (28-30/37)}$	BE, CH ,CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, PT
I $_{3B/P(30)}$	CY, DK, EE, FI, HR, HU, IT, LT, NL, NO, RO, SI, SE, TR
I $_{3B/P(37)}$	PL
I $_{3B/P(50)}$	AT, CH, DE
Jeg $_{2H}$	AT, CZ, DK, EE, FI, GR, HR, IE, IT, LV, LT, NO, PT, RO, SK, SI, ES, SE, CH, TR, GB
Jeg $_{2E}$	DE, PL, RO
Jeg $_{2E+}$	BE, FR
Jeg $_{2EK}$	NL

1. Generel beskrivelse

Brugermanualen er udarbejdet for at hjælpe med sikker og problemfri brug af enheden. Produktet er designet og fremstillet i overensstemmelse med strenge tekniske retningslinjer og ved hjælp af den nyeste teknologi og komponenter. Derudover er det produceret i overensstemmelse med de strengeste kvalitetsstandarder.

BRUG IKKE ENHEDEN, MEDMINDRE DU HAR LÆST OG FORSTÅET DENNE BRUGERVEJLEDNING GRUNDIGT.

For at forlænge enhedens levetid og sikre problemfri drift skal den anvendes i overensstemmelse med denne brugermanual og regelmæssigt vedligeholdes. De tekniske data og specifikationer i denne brugermanual er opdaterede. Producenten forbeholder sig retten til at foretage ændringer i forbindelse med kvalitetsforbedringer. Enheden er designet til at reducere støjrisici til et minimum under hensyntagen til teknologiske fremskridt og muligheder for støjreduktion.

Legende



Produktet opfylder de relevante sikkerhedsstandarder.



Læs instruktionerne før brug.


Produktet skal genbruges.


ADVARSEL! eller **FORSIGTIG!** eller **HUSK!** Gælder for den givne situation.
(generelt advarselsskilt)


Brug beskyttelseshandsker.


Brug vagt.


OBS! Advarsel om elektrisk stød!


ADVARSEL! Roterende dele, fare for at blive viklet ind!


ADVARSEL! Brandfare - brandfarlige materialer!


ADVARSEL! Varm overflade, risiko for forbrændinger!


Brug kun indendørs.


BEMÆRK! Tegningerne i denne manual er kun til illustrationsformål og kan i visse detaljer afvige fra det faktiske produkt.

2. Brugssikkerhed


OPMÆRKSOMHED! Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle instruktioner. Manglende overholdelse af advarsler og instruktioner kan resultere i elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade eller endda død.

Udtrykkene "enhed" eller "produkt" bruges i advarsler og instruktioner til at henvise til:

Kylling gasgrill

2.1. Elektrisk sikkerhed

a) Stikket skal passe i stikkontakten. Modificer ikke stikket på nogen måde. Brug af originale stik og matchende stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.

b) Brug kun kablet til dets tilsigtede formål. Brug det aldrig til at bære enheden eller til at trække stikket ud af en stikkontakt. Hold kablet væk fra varmekilder, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele. Beskadigede eller sammenfiltrede kabler øger risikoen for elektrisk stød.

c) Hvis det ikke kan undgås at bruge apparatet i et fugtigt miljø, bør der anvendes en fejlstrømsafbryder (RCD). Brugen af en RCD reducerer risikoen for elektrisk stød.

d) Brug ikke enheden, hvis netledningen er beskadiget eller viser tydelige tegn på slid. En beskadiget netledning skal udskiftes af en kvalificeret elektriker eller producentens servicecenter.

e) For at undgå elektrisk stød må ledningen, stikket eller enheden ikke nedsænkes i vand eller andre væsker. Brug ikke enheden på våde overflader.

f) ADVARSEL! LIVSFARE! Apparatet må aldrig nedsænkes i vand eller andre væsker under rengøring.

g) Må ikke anvendes i meget fugtige omgivelser eller i umiddelbar nærhed af vandtanke.

h) Undgå at enheden bliver våd. Risiko for elektrisk stød!

i) Før første brug skal du kontrollere, om netspændingstypen og -strømmen stemmer overens med de angivne data på typeskiltet.

2.2. Sikkerhed på arbejdspladsen

a) Sørg for, at arbejdspladsen er ren og godt oplyst. En rodet eller dårligt oplyst arbejdsplads kan føre til ulykker. Prøv at tænke fremad, observer, hvad der foregår, og brug sund fornuft, når du arbejder med enheden.

b) Brug ikke enheden i et potentielt eksplosivt miljø, for eksempel i nærheden af brandfarlige væsker, gasser eller støv. Enheden genererer gnister, der kan antænde støv eller dampe.

c) Hvis du opdager skader eller uregelmæssig drift, skal du straks slukke apparatet og straks rapportere det til en supervisor.

d) Kun producentens servicecenter må reparere enheden. Forsøg ikke selv at reparere den!

e) I tilfælde af brand skal du bruge en pulver- eller kuldioxidslukker (CO_2) (beregnet til brug på strømførende elektriske apparater) til at slukke den.

f) Børn eller uautoriserede personer har forbud mod at komme ind på en arbejdsstation. En distraktion kan resultere i tab af kontrol over enheden.

g) Brug enheden i et godt ventileret rum.

h) Tilslut og afbryd kun tryklednin gen, når luftventilen er lukket.

i) Kontrollér regelmæssigt sikkerhedsmærkaternes tilstand. Hvis mærkaterne er ulæselige, skal de udskiftes.

j) Opbevar venligst denne manual til senere brug. Hvis denne enhed gives videre til en tredjepart, skal manualen medfølges.

k) Opbevar emballageelementer og små samledele utilgængeligt for børn.

l) Hold apparatet væk fra børn og dyr.

m) Hvis denne enhed bruges sammen med andet udstyr, skal de resterende brugsanvisninger også følges.

Husk! Beskyt børn og andre tilskuere, når du bruger apparatet.

2.3. Personlig sikkerhed

a) Brug ikke apparatet, når du er træt, syg eller under påvirkning af alkohol, narkotika eller medicin, da dette kan forringe evnen til at betjene apparatet betydeligt.

b) Apparatet må kun håndteres af fysisk egnede personer, der er i stand til at håndtere det, er korrekt uddannede, bekendt med denne manual og oplært inden for arbejdsmiljø og sikkerhed.

c) Brug din sunde fornuft og vær opmærksom, når du arbejder med apparatet. Midlertidigt koncentrationssvigt under brug af apparatet kan føre til alvorlige skader.

d) Brug de personlige værnemidler, der kræves for arbejde med enheden, som angivet i afsnit 1 "Forklaring". Brug af korrekt og godkendt personligt værnemiddel reducerer risikoen for skader.

e) For at forhindre, at enheden tændes ved et uheld, skal du sørge for, at kontakten er i OFF-positionen, før du tilslutter den til en strømkilde.

f) Overvurder ikke dine evner. Hold balancen og forbliv stabil hele tiden, når du bruger enheden. Dette vil sikre bedre kontrol over enheden i uventede situationer.

g) Bær ikke løstsiddende tøj eller smykker. Hold hår, tøj og handsker væk fra bevægelige dele. Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan sætte sig fast i bevægelige dele.

h) Fjern alt justeringsværktøj eller skruenøgler, før du tænder apparatet. Et værktøj eller en skruenøgle, der efterlades i apparatets roterende del, kan forårsage personskade.

i) Apparatet er ikke legetøj. Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.

2.4. Sikker brug af enheden

a) Overbelast ikke enheden. Brug det rette værktøj til den givne opgave. En korrekt valgt enhed vil udføre den opgave, den er designet til, bedre og på en mere sikker måde.

b) Brug ikke apparatet, hvis "ON/OFF"-kontakten ikke fungerer korrekt (ikke tænder og slukker apparatet). Apparater, der ikke kan tændes og slukkes med "ON/OFF"-kontakten, er farlige, bør ikke anvendes og skal repareres.

c) Afbryd apparatets strømforsyning, før du påbegynder justering, rengøring og vedligeholdelse. En sådan forebyggende foranstaltning reducerer risikoen for utilsigtet aktivering.

d) Når apparatet ikke er i brug, skal det opbevares et sikkert sted, utilgængeligt for børn og personer, der ikke er bekendt med apparatet, og som ikke har læst brugermanualen. Apparatet kan udgøre en fare i hænderne på uerfarne brugere.

e) Hold enheden i perfekt teknisk stand. Før hver brug skal den kontrolleres for generelle skader, især for bevægelige komponenter for revnede dele eller elementer, og for andre forhold, der kan påvirke enhedens sikre drift. Hvis der opdages skader, skal enheden afleveres til reparation før brug.

f) Opbevar enheden utilgængeligt for børn.

g) Reparation eller vedligeholdelse af apparatet bør udføres af kvalificerede personer og kun med originale reservedele. Dette vil sikre sikker brug.

h) For at sikre enhedens funktionsdygtighed må fabriksmonterede afskærmninger ikke fjernes, og skruer må ikke løsnes.

i) Ved transport og håndtering af apparatet mellem lageret og destinationen skal de arbejdsmiljø- og sikkerhedsprincipper for manuel transport overholdes, som gælder i det land, hvor apparatet skal anvendes.

j) Undgå situationer, hvor enheden holder op med at virke under brug på grund af overbelastning. Dette kan resultere i overophedning af drivelementerne og beskadigelse af enheden.

k) Rør ikke ved leddelte dele eller tilbehør, medmindre enheden er blevet afbrudt fra strømkilden.

l) Flyt, juster eller roter ikke enheden under arbejdet.

m) Efterlad ikke dette apparat uden opsyn, mens det er i brug.

n) Rengør enheden regelmæssigt for at forhindre genstridigt snavs i at samle sig.

o) Før hver brug skal det sikres, at dysen er korrekt installeret i apparatet, og at slangen er korrekt fastgjort og ubeskadiget.

p) Overskrid ikke det anbefalede forsyningstryk, da dette kan beskadige enheden.

q) Apparatet er ikke legetøj. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn af en voksen.

r) Det er forbudt at gribe ind i enhedens struktur for at ændre dens parametre eller konstruktion.

s) Hold apparatet væk fra ild- og varmekilder.

t) Overskrid ikke det maksimalt tilladte driftstryk!

u) Dæk ikke ventilationsåbningerne!

v) Rør ikke direkte ved brænderne og grillristen under brug.

w) Hold håndtagene tørre, rene og fri for olie eller fedt.

x) Når du er færdig med at bruge apparatet, skal du lukke gasventilen.

y) Gasforsyningsrøret må ikke afbrydes under brug.

z) I tilfælde af brand i apparatet skal gasforsyningsventilen lukkes.

aa) Brug ikke ild til at kontrollere enhedens tæthed.

bb) Brug kun anbefalet gas til at drive apparatet.

cc) Apparatet må ikke bæres eller hænges i gasforsyningsrøret.

dd) Apparatet bør ikke bruges af personer med lugtesans.

ee) I tilfælde af gaslækage skal gastilførselsventilen straks lukkes .

OPMÆRKSOMHED! Trods apparatets sikre design og beskyttelsesfunktioner, og på trods af brugen af yderligere elementer, der beskytter operatøren, er der stadig en lille risiko for ulykker eller skader ved brug af apparatet. Vær opmærksom og brug din sunde fornuft, når du bruger apparatet.

3. Brugsretningslinjer

Produktet er designet til at stege 10 til 40 kyllinger samtidigt ved hjælp af 2 til 8 brændere med 2 til 8 rotisseriegafler. Stegeprocessen tager cirka 45 minutter at fuldføre. Enheden tændes manuelt for drift, og hver brænder kan styres separat.

Produktet er kun beregnet til kommercielle formål, ikke til husholdningsbrug.

Brugeren er ansvarlig for enhver skade, der opstår som følge af utilsigtet brug af enheden.

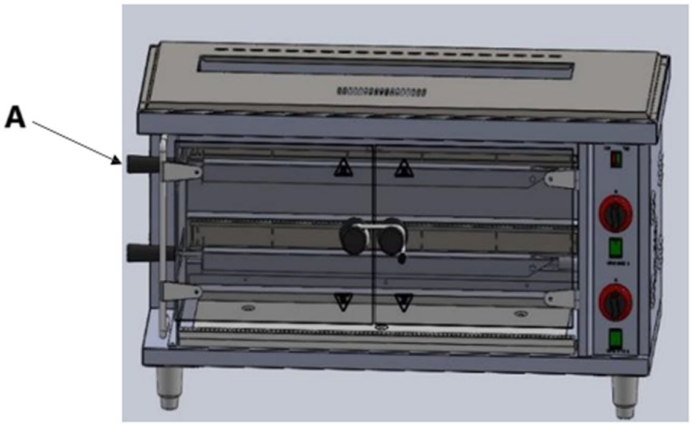
DRIFTSPRINCIP

Tændingsanordningen antænder den blandede gas for at skabe en flamme, som derefter omdannes til infrarødt lys af den infrarøde strålingsplade. Dette infrarøde lys overfører varme til forsiden af grillgaflen.

3.1. Forberedelse til brug

UDPAKNING AF APPARATET

Fjern al emballage fra apparatet før installation. Nogle dele kan være indpakket i selvklæbende folie, som skal fjernes forsigtigt. Eventuelle rester af klæbemiddel skal rengøres grundigt med ikke-brandbare opløsningsmidler. Brug ikke slibende midler.



A- Gaffelhåndtag

Når pakken er åbnet, er hoveddelen forsamlet til brug, og kun måltidsgaflen skal monteres. Produktet leveres med gafler, der skal indsættes i det firkantede bundhoved og forbindes til motorens aksel. Håndtaget placeres på venstre side og monteres på støttestativet.

Gasfyrets ben er justerbare i højden (100 mm-120 mm).

BORTSKAFFELSE AF EMBALLAGEMATERIALER

Bortskaf alle emballagematerialer i overensstemmelse med de lokale regler, der gælder på installationsstedet. Sorter materialerne efter type, og aflever dem på de dertil indrettede indsamlingssteder. Sørg for, at bortskaffelsen overholder miljøbeskyttelsesretningslinjerne.

APPARATETS PLACERING

- Brug et vaterpas til at sikre, at apparatet er placeret korrekt. Juster højden med de justerbare fødder.
- Placer apparatet i dets endelige driftsposition, og brug et vaterpas til at sikre, at det er helt i vater ved at justere benene.
- **BEMÆRK:** Sørg for, at rørene er korrekt dimensioneret og tilsluttes direkte til apparatet, med minimale T-stykker og albuer, for at opretholde optimal forsyningsstrøm.
- Hvis apparatet har været opbevaret et sted, hvor temperaturen er under 0 °C (32 °F), skal det varmes op til mindst 10 °C (50 °F), før det tændes.

3.2. Samling af enheden

MEDDELELSE!

- Før installation skal plastfilmen fjernes fra produktet, og eventuelle rester på overfladen af rustfrit stål skal fjernes med et passende værktøj.
- Installer ikke apparatet ved siden af brandfarlige vægge (f.eks. vægge af træ eller lignende materialer) eller varmefølsomme vægge (f.eks. gipsplader eller lignende materialer).
- Påfør et lag for at isolere væggene mod strålingsvarme, eller sørg for en minimumsafstand på 200 mm (8") fra apparatets side- og bagpaneler.

- Apparatet må kun installeres, vedligeholdes, tilsluttes gassystemet og tages i brug af en autoriseret installatør, der overholder de gældende sikkerhedsforskrifter på installationsstedet.
- Apparatet skal installeres i et godt ventileret rum for at forhindre ophobning af skadelige stoffer. Sørg for korrekt ventilation i overensstemmelse med gældende regler.
- Det er afgørende, at apparatet er korrekt installeret og betjent før brug. Installationen skal overholde lokale gas-, sundheds- og sikkerhedsforskrifter.
- Tilstrækkelig ventilation er nødvendig for at forhindre ophobning af skadelige stoffer i rummet.
- Korrekt installation er afgørende for at opnå optimal ydeevne, effektivitet og problemfri drift.
- Apparatet skal installeres i henhold til nationale installationsforskrifter samt relevante nationale/lokale forskrifter vedrørende gas- og brandsikkerhed.
- Installationer bør kun udføres af kvalificerede fagfolk. Manglende installation af apparatet i henhold til de relevante forskrifter og producentens specifikationer vil ugyldiggøre garantien.
- Komponenter med justeringer, der er beskyttet af producenten, bør kun justeres af en autoriseret servicetekniker og ikke af installatøren.
- Sørg for tilstrækkelig rumventilation, da dette produkt kan øge rumtemperaturen under drift.

UDSTØTTENDE DAMPE

Apparatet skal installeres i et godt ventileret område, helst under en emhætte, og i overensstemmelse med alle gældende regler. Dette sikrer, at alle forbrændingsgasser udledes korrekt. Slutbrugeren skal regelmæssigt kontrollere, at luftindtaget til forbrænding og udstødningen til forbrændingsprodukter ikke er blokeret, især for apparater udstyret med rotisserie.

FORBEREDELSE TIL INSTALLATION

- Kontroller, at apparatet er korrekt forindstillet til den gastype, der er tilgængelig på installationsstedet.
- Apparatet skal installeres i et godt ventileret område for at forhindre ophobning af skadelige stoffer, der kan udgøre en sundhedsrisiko. Sørg for, at installationen overholder alle relevante regler.
- Kun en autoriseret LP&NG-gasinstallatør bør udføre installationen, og apparatet skal bruges i et godt ventileret rum for at sikre korrekt udsugning af forbrændingsgasser.
- Apparatet skal installeres med følgende minimumsafstande som vist nedenfor :

Beliggenhed	Brændbar overflade	Ikke-brændbar materialer
Bag	600 mm	400 mm
Side	300 mm	200 mm
Etage	100 mm	0

ADVARSEL!

- Kun ikke-brændbare materialer må anvendes i nærheden af apparatet.
- Side- og bagpanelerne samt bagpanelerne til røgkanalen bliver meget varme under brug. Rør aldrig ved disse paneler, mens apparatet er i brug. Brug altid varmebestandige handsker, hvis det er nødvendigt.

GASFORSYNINGSTILSLUTNING

**BEMÆRK!** Al gasmontering må kun udføres af en kvalificeret person.

1. **Trykpunkt:**

   - Brænderens driftstryk skal måles ved manifoldens målepunkt, mens en eller to brændere kører på fuld indstilling. Driftstrykket er fabriksindstillet via apparatets regulator og må ikke justeres.

2. **Gastilslutning:**

   - Gasforbindelsen skal fastgøres forsvarligt med den passende gasadapter og tætningspakning, der opfylder de lokale krav.
   - Dette apparat er designet til at forbrænde naturgas og flydende gas. For at finde den passende kategori for apparatet i dit land, se de tekniske data.
   - LP-gasflasker skal købes lokalt og overholde nationale standarder. Den nødvendige gastype og tryk er vist på etiketten. Kun LP-gasflasker på 9 kg til 23 kg er egnede til dette apparat, og de maksimale udvendige dimensioner (inklusive regulator) må ikke overstige 500 mm i diameter og 900 mm i højden.
   - Gasflasker skal placeres i et ventileret rum og holdes i sikker afstand (1,2-1,5 meter) fra apparatet. Flasken må aldrig flyttes under drift og skal fastgøres med en fast støtte.
   - Hvis gasflasken er placeret i et rum, skal der sørges for effektiv ventilation gennem åbninger i bunden og de øvre sider. Åbningernes samlede areal skal være mindst 1/100 af rummets gulvareal for den øvre del og 1/50 for bunden. Dette sikrer en permanent tilførsel af frisk luft og forhindrer ophobning af uforbrændte gasser.

3. **Før installation:**

   - Kontrollér typeskiltet på bagsiden af apparatet for at bekræfte, at det stemmer overens med den tilgængelige gasforsyning.
   - Gasforsyningsrøret skal have en minimumsstørrelse på 1/2" BSP for apparater under 15 kW og 3/4" BSP for apparater over 15 kW, med gevind der overholder EN 10226-1, EN 10226-2 og EN ISO 228-1.
   - Der skal installeres en lettilgængelig afspærringshane tæt på apparatet på gasledningen.
   - Sørg for, at alle forbindelser er gastætte ved at påføre sæbevand eller flydende rengøringsmiddel. Hvis der dannes bobler, skal fittingerne spændes. Hvis lækagerne fortsætter, må apparatet ikke bruges, men skal kontrolleres af en forhandler.

4. **Installationsområde:**

   - Apparatet skal installeres i et godt ventileret område, helst under en emhætte, for at sikre korrekt udsugning af brændte gasser. Apparatets røgkanal må ikke blokeres, og røgkanalen må aldrig tilsluttes direkte til et ventilationssystem.

5. **Gasforsyningsslanger:**

   - Gasforsyningsrør eller -slanger skal overholde lokale bestemmelser og kontrolleres og udskiftes med jævne mellemrum efter behov.
   - Kun lokalt godkendte fleksible slanger af gummi eller PVC (med en nominel kernestørrelse på 6,3 mm til 12,5 mm) bør anvendes til LP-gasforbindelser. Den maksimale længde på den fleksible slange bør være 2 meter, og den må ikke komme i kontakt med skarpe kanter.
   - Gasregulatorer, fleksible slangeadaptere og gummipakninger skal overholde lokale standarder. Regulatoren skal være certificeret i henhold til EN16129 (seneste version), og slangen skal overholde EN 16436-1, BS EN ISO 3821, BS EN 1327 eller DIN 1763.

6. Tilslutningsprocedure:

- Apparatet skal tilsluttes gasforsyningen ved hjælp af metalrør, enten stive eller fleksible, med tilstrækkelig diameter. Brug ikke oakum eller teflon ved samling af rørfittings, da deres rester kan forstyrre ventilens funktion. Brug i stedet en passende pakning til gassystemer.
- Sørg for, at der er installeret en afspærringsventil på gasforsyningsledningen før apparatet, og luk den, når apparatet ikke er i brug.

7. Vigtige bemærkninger:

- Den manuelle afspærringsventil, gasslangeadapteren, pakningen, gasrøret, LP- eller naturgasregulatoren og den fleksible slange medfølger ikke. Disse varer skal købes lokalt.
- Sørg altid for, at gastypen og -trykket stemmer overens med specifikationerne på produktets etiket.

8. Anbefalinger:

- Sørg for, at rør af den korrekte størrelse føres direkte til apparatets tilslutning med minimale T-stykker og albuer for at maksimere gasforsyningsmængden.

9. Lækagekontrol:

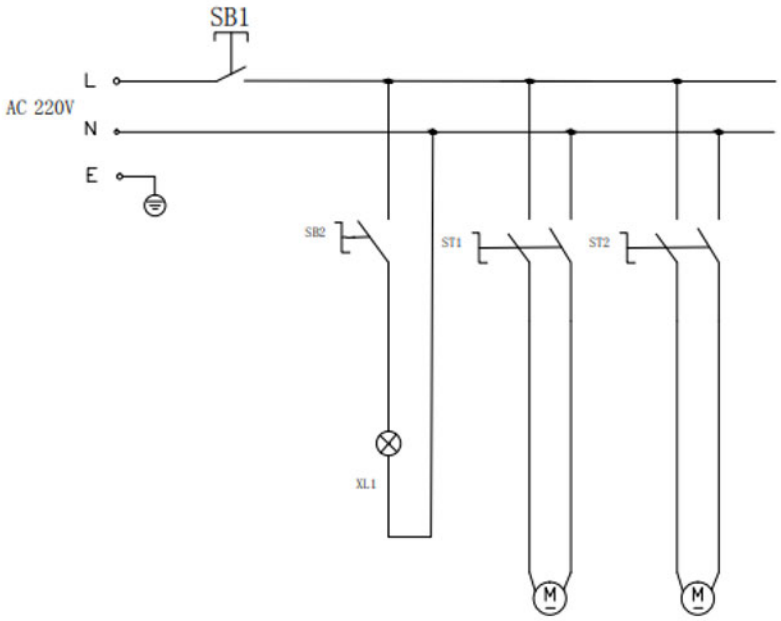
- Efter tilslutning af apparatet til gassystemet, skal du kontrollere for lækager ved samlinger og fittings med sæbevand eller en særlig lækagesporingsspray.

ELEKTRICITETSFORBINDELSE

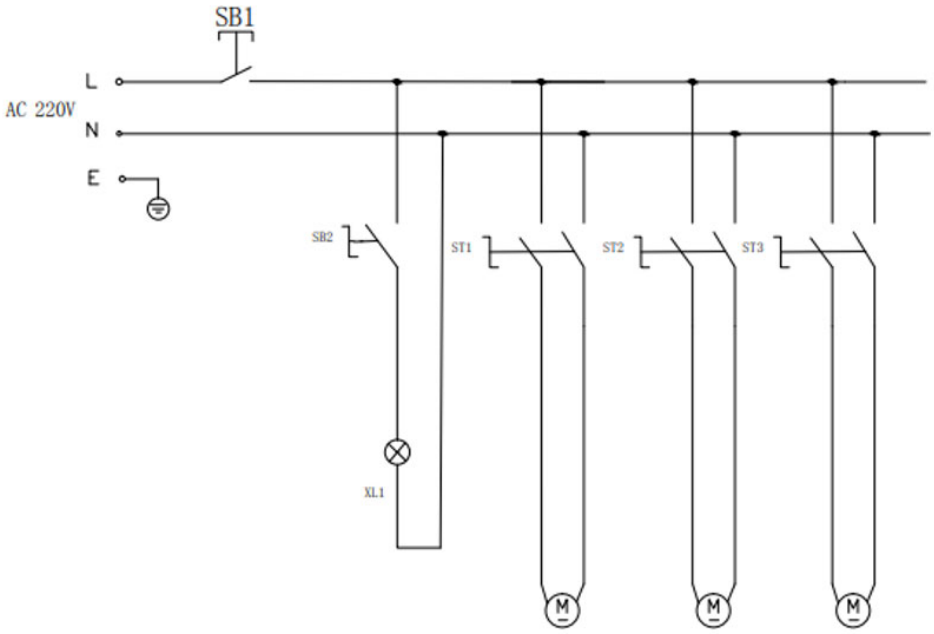
Produktet er udstyret med en elektrisk tilslutning. Efter tilslutning af strømmen kan du bruge bageakslens roterende funktion. De elektriske specifikationer er AC220-240V, 50/60Hz, 14W, og der anvendes et trebenet stik. Sørg for sikkerheden ved tilslutning, og undgå at berøre stikkets metaldele under tilslutningsprocessen.

Elektricitetshoveddiagram:

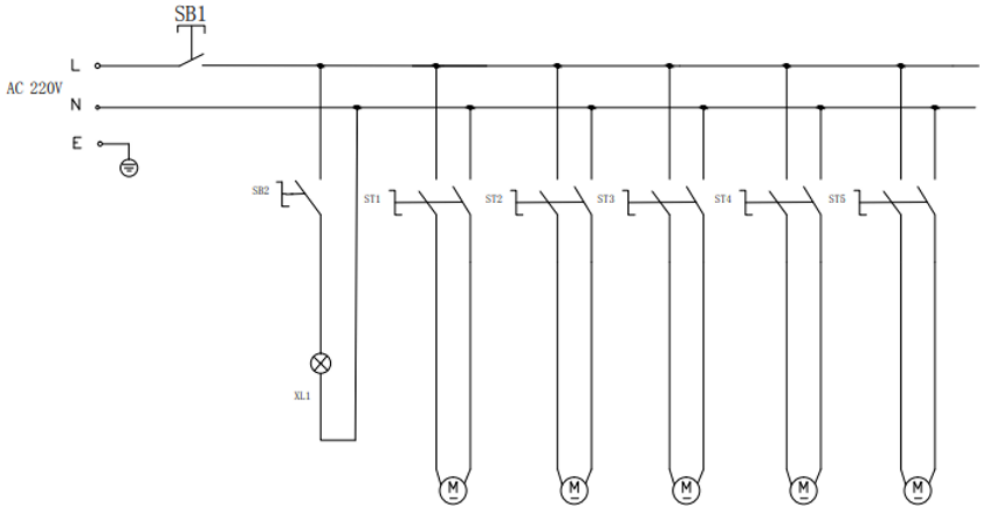
RCGCG-10



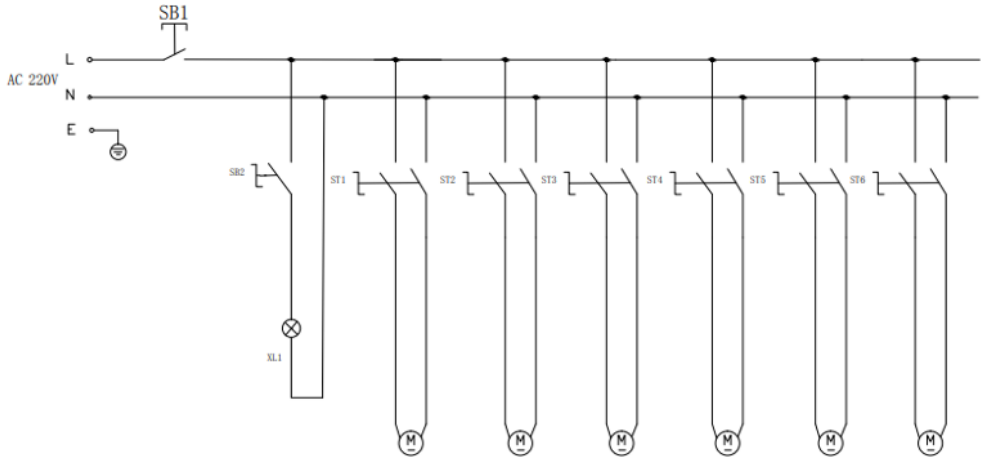
RCGCG-15



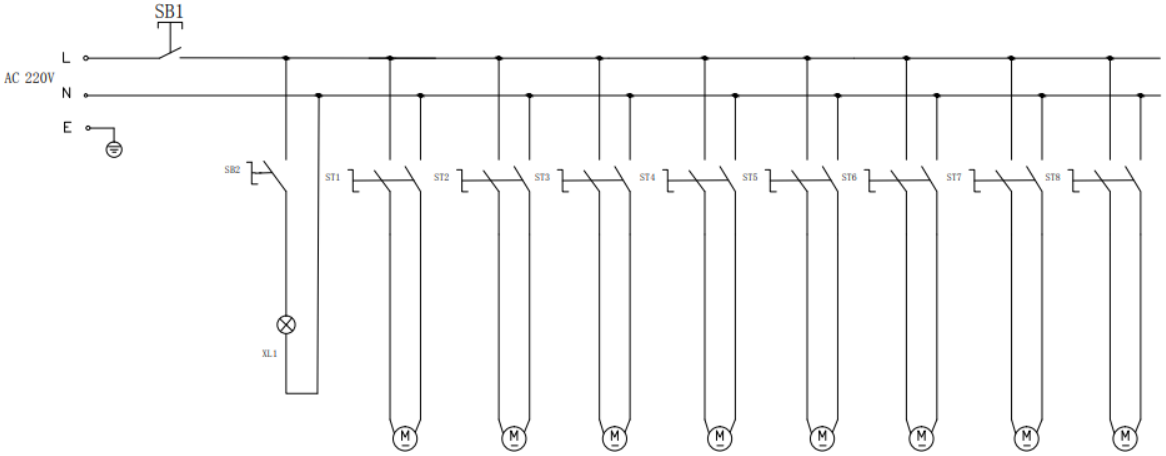
RCGCG-25



RCGCG-30 & RCGCG-30S



RCGCG-40



KONTROL EFTER INSTALLATION

1. Gasforsyningstryk

For at måle gasforsyningstrykket skal du bruge en væskefyldt trykmåler (f.eks. en U-formet trykmåler med en minimumsskalainddeling på 0,1 mbar) eller en digital måler. Følg disse trin:

1) Fjern gasregulatorknappen, fedtskuffen og kontrolpanelet, da disse dele blokerer adgangen til tryktestporten.

2) Skru den lille skrue på tryktestporten af.

3) Tilslut trykmåleren til porten.

4) Start apparatet i henhold til instruktionerne i brugermanualen.

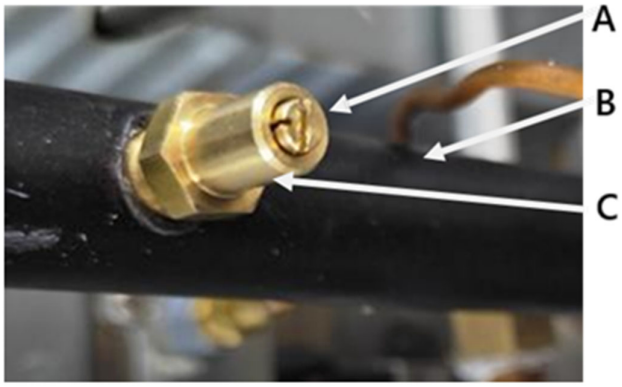
5) Kontroller forsyningstrykket.

6) Hvis det målte tryk er inden for det område, der er angivet på typeskiltet, kan apparatet bruges. Hvis ikke, skal du kontakte gasforsyningsselskabet.

7) Fjern trykmåleren.

8) Sæt den lille skrue i igen.

9) Kontroller for eventuelle gaslækager.



A- Den lille skrue i tryktestporten

B- Gasmanifoldrør

C- Tryktestporten

2. Normal drift

1) Start apparatet i henhold til betjeningsvejledningen.

2) Undersøg for eventuelle gaslækager.

3) Kontroller flammens stabilitet ved at justere kontrollen fra høj til lav og sørg for, at flammen forbliver stabil i hele området.

3.3. Brug af enhed

MEDDELELSE!

- Hvis apparatet skal forblive inaktivt i længere tid, eller i tilfælde af fejl eller unormal drift, skal du lukke afspærringsventilen før apparatet og kontakte service.

- Du må aldrig pille ved pakningerne på justeringsskruerne på gasventilerne.
- Tilslut ikke apparatet til netværk, der indeholder gasser med kulilte eller andre giftige komponenter.
- Inden grillning tilsættes en tredjedel vand i oliebeholderen for at bevare madens farve og forhindre olien i at ryge.
- En ubehagelig lugt under den første ibrugtagning er helt normalt.

FORBEREDELSE TIL DRIFT

Før du tilbereder mad for første gang, anbefales det at rengøre apparatet grundigt. Fjern forsigtigt al emballage og klæbefilm. Sørg for, at det anvendte rengøringsmiddel ikke indeholder slibende stoffer og er egnet til overflader af rustfrit stål, når du rengør delene i rustfrit stål. Tør apparatet tørt med en ren klud. Brug aldrig vandstråler til at rengøre apparatet.

Bemærk: Tilsæt 1/3 af vandet til oliebakken før brug for at lette rengøringen.

BRUGSANVISNING

1. Forbered de marinerede kyllinger til stegning. (Fjern kyllingehovedet og -fødderne, når du bruger den fulde ovn.)
2. Placer kyllingen på spyddet, og før den ene ende ind i den roterende aksel, og placer den anden ende på gaffelristen.
3. Åbn brænderventilen (tryk knappen ned og drej den mod uret), og tænd brænderen med en manuel tændpistol. (Åbn ikke alle seks ventiler på én gang. Åbn dem gradvist, startende fra toppen og nedad.)
4. Luk glasdøren og tryk på motorrotationsknappen; kyllingerne inde i skabet vil begynde at dreje rundt.
5. Hvis der er behov for lys til observation under stegningen, skal du tænde lyskontakten for at tænde pæren.
6. Efter stegning skal du først slukke for gasventilen. Vent, indtil maskinen holder op med at rotere, før du åbner glasdøren.
7. Brug bakelithåndtaget på siden til forsigtigt at tage de stegte kyllinger ud af maskinen.
8. Når du er færdig med at bruge maskinen, skal du sørge for at slukke for både gas- og elventilerne rettidigt.

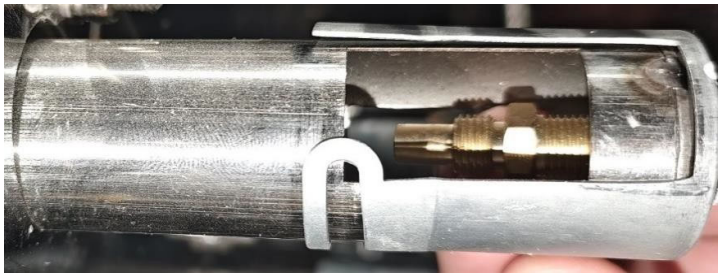
ADVARSEL! Placer aldrig brandbare materialer (såsom håndklæder) på komfuret for at undgå brandfare.

JUSTERINGSANVISNINGER

Apparatets gastype er angivet på etiketten. Kontroller, at dette stemmer overens med den gasforsyning, som apparatet tilsluttes.

ADVARSEL! Der bør ikke foretages nogen gaskonvertering på dette apparat, da alle nødvendige justeringer allerede er foretaget af producenten.

1. Udskiftning af hovedbrænderdyser:



De korrekte dyser:

- RCGCG-10 & RCGCG-15 & RCGCG-25:

  Den monterede dyse eller kegle afhænger af nationale bestemmelser, og størrelsen er R 1/2" eller G 1/2" B i overensstemmelse med EN 10226-1, EN 10226-2 og EN ISO 228-1.

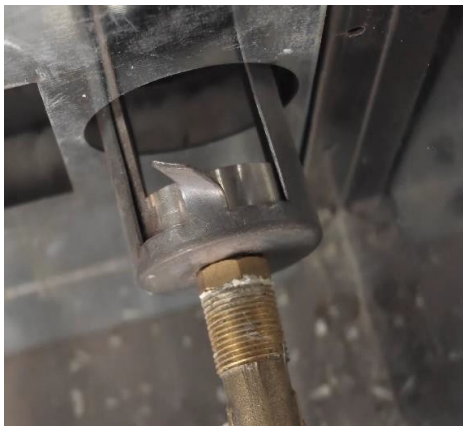
- RCGCG-30 & RCGCG-40 & RCGCG-30S:

  Den monterede dyse eller kegle afhænger af nationale bestemmelser, og størrelsen er R 3/4" eller G 3/4" B i overensstemmelse med EN 10226-1, EN 10226-2 og EN ISO 228-1.

Det er ikke nødvendigt at ombygge gas til dette apparat, da alle justeringer er foretaget af producenten. Der kræves ingen justeringer under den første installation eller ved fremtidig vedligeholdelse. Pilotindsprøjtningsdyseområdet er forseglet med rød maling for at angive de oprindelige indstillinger.

2. Justering af luftforholdsenheden:





1) Fjern skruen som vist på billedet ovenfor.

2) Juster størrelsen på udluftningsåbningen i henhold til specifikationerne: Udluftning til hovedbrænder - 20 mm x 30 mm x 2 stk.

3) Spænd skruen forsvarligt fast igen.

4) Brug rød maling til at markere den justerede position.

3. Funktionstjek ved idriftsættelse:

1) Start apparatet ved at følge "Brugsanvisningen".

2) Tjek for gaslækager.

3) Verificér flammens stabilitet i hele ON-OFF-ON-kontrolområdet.

4) Kontroller optændingsprocessen langs hovedbrænderen for at sikre, at flammerne er jævne.

5) Sørg for, at pilotflammen fungerer korrekt.

6) Kontroller, at røggasser forlader de tilsvarende rør regelmæssigt.

7) Kontroller tilstrækkelig tilførsel af frisk luft.

8) Sørg for, at indtaget af forbrændingsluft og udledning af forbrændingsprodukter ikke forstyrres eller blokeres, især for apparater med åbne brændere og ovnbrændere.

BEMÆRK: Hvis apparatet ikke kan betjenes korrekt, skal du straks slukke for gastilførslen og kontakte os.

4. Kontrol af primærluft:

Primærluften er korrekt reguleret, hvis flammerne forbliver stabile, hvilket betyder, at der ikke bør være nogen "flammeopløftning", når brænderen er kold, eller tilbageslag (antændelse af gas ved dysen), når brænderen er varm.

3.4. Rengøring og vedligeholdelse

MEDDELELSE!

- Kun kvalificeret personale bør udføre service- og vedligeholdelsesarbejde.
- Sluk apparatet før rengøring, og afbryd gastilførslen før det.
- Undgå årsager til slid og korrosion af rustfrit stål:

1. Skarpe rengøringsmidler:

1) Undgå slibende eller sure rengøringsmidler, især dem, der indeholder klorbaserede stoffer som saltsyre eller natriumhypochlorit (blegemiddel), da de kan forårsage korrosion.

2) Sørg altid for, at det anvendte rengøringsmiddel er sikkert til rustfrit stål, inden du påfører det.

2. Slibende eller jernholdige materialer

1) Langvarig eksponering for jernholdige eller slibende partikler kan forårsage overfladeslid og potentiel korrosion.

2) For at forhindre dette må du ikke bruge slibende rengøringsmidler. Brug kun ikke-jernholdige materialer såsom rustfri stålsvampe eller bløde, ikke-slibende skrubber til rengøring.

3. Langvarig eksponering for sure stoffer:

1) Stoffer, der indeholder sure komponenter, såsom eddike, citronsaft, saucer og salt, kan føre til korrosion, hvis de kommer i kontakt med rustfrit stål i længere tid.

2) Det er vigtigt at rengøre og fjerne eventuelle syreaffald fra rustfri ståldele for at forhindre skader.

RENSNING

- Ryd op i brænderne og madbakken ofte (to gange om dagen).
- Hvis maskinen ikke har været brugt i længere tid, skal du bruge en klud overtrukket med benzin til at rengøre overfladen af rustfrit stål og derefter placere den et godt ventileret område.
- Rengør den rustfri ståloverflade dagligt med varmt sæbevand, og skyl derefter grundigt. Brug ikke en slange eller direkte vandspray til at rengøre den.
- Brug ikke slibende rengøringsmidler eller værktøj som børster eller skrabere ved rengøring af maskinen, da resterende jernpartikler kan forårsage rust.
- Tør overfladen af rustfrit stål af i samme retning som den satinerede finish.
- Brug ikke klorbaserede rengøringsprodukter (såsom blegemiddel eller saltsyre) på overflader af rustfrit stål, heller ikke fortyndede.
- Brug ikke ætsende stoffer (f.eks. blegemiddel, saltsyre) til at rengøre ståloverfladen. Sørg for, at gulvet under udstyret rengøres ofte.
- De nødvendige ventilationsåbninger på udstyret må ikke ændres eller manipuleres.
- Maskinen består af mere end 90% metalmaterialer (herunder rustfrit stål, jern, aluminium og belagte metalplader). I henhold til gældende nationale standarder skal disse metaller sendes til et dertil indrettet genbrugsanlæg til behandling og genbrug. Bortskaffelse anbefales ikke.
- Hvis maskinen ikke skal bruges i længere tid, bedes du:

  a) Afbryd gasforsyningen.

  b) Brug en klud med benzin til at rengøre overfladen af rustfrit stål.

  c) Opbevar maskinen et godt ventileret område.

PERIODISK VEDLIGEHOLDELSE

Følgende vedligeholdelsesarbejder bør udføres mindst én gang om året:

- Kontrol af korrekt funktion af alle kontrol- og sikkerhedsanordninger.
- Kontrol af brænderens forbrænding, herunder:

  a) Tænding

  b) Forbrændingssikkerhed

  c) Korrekt drift i hele kontrolområdet HØJT til LAVT

- Følgende dele skal muligvis udskiftes i løbet af udstyrets levetid. Disse dele leveres og beskyttes af producenten eller en repræsentant og bør ikke ændres eller justeres af brugeren:

  a) Brænder

  b) Dyse

  c) Oliedrypbakke

d) Ben/hjul

e) Kontrolknapper

f) Sikkerhedsventil

g) Gafler

BORTSKAFFELSE AF BRUGTE ENHEDER

Denne enhed er fremstillet af genanvendelige råmaterialer og indeholder ingen farlige eller giftige stoffer.

Bortskaf ikke denne enhed i det kommunale affald. Aflever den på et genbrugs- og indsamlingssted for elektriske apparater. Kontroller symbolet på produktet, instruktionsmanualen og emballagen. Den plastik, der er brugt til at fremstille enheden, kan genbruges i overensstemmelse med deres markeringer. Ved at vælge at genbruge yder du et væsentligt bidrag til beskyttelsen af vores miljø.

Kontakt de lokale myndigheder for at få oplysninger om din lokale genbrugsstation.

TRANSPORT & OPBEVARING

For sikker transport anbefales det at opbevare apparatet i originalemballagen for at forhindre udvendig skade. Brug træafstandsstykker efter udpakning, hvis det er nødvendigt at løfte apparatet.

Sørg for, at maskinen håndteres forsigtigt under transport for at undgå overdreven vibration. Den må ikke udsættes for hårdhændet håndtering eller stød. Maskinen skal opbevares et godt ventileret område, fri for ætsende stoffer. Undgå at vende den på hovedet, og hvis opbevaring er nødvendig, skal der træffes passende foranstaltninger for at beskytte den mod regn og fugt.

FEJLFINDING

Problem	Mulig årsag	Løsning
Hovedbrænderen tændes ikke.	Utilstrækkeligt gastryk i røret.	Kontakt den lokale gasforsyningsafdeling.
	Ingen gasforsyning.	Sørg for, at gasafspærringsventilen er tændt, og kontroller gasflaskerne. Ring til serviceudbyderen.
	Dyseokklusion.	Mudderdyse.
	Termoelementforbindelse løs.	Spænd termoelementet.
	Skade på termoelement.	Udskift termoelementet.
	Fejl på gasreguleringsventil.	Udskift kontrolventilen.
Gul flamme og sort røg.	Brug af forkert gastype. (f.eks. bundgas)	Udskift med den korrekte gastype.
	Dysediameteren stemmer ikke overens med gaskilden.	Juster dysens diameter.
	Høj gasefterspørgsel under spidsbelastning.	Reducer ventilflowet under spidsbelastning, gendan efter spidsbelastning.

Tämä käyttöopas on käännetty konekäännöksellä. Olemme tehneet kaikkemme varmistaaksemme käännöksen tarkkuuden, mutta huomaa, että konekäännökset eivät ole täydellisiä eivätkä niiden ole tarkoitus korvata ihmiskääntäjiä. Käyttöoppaan virallinen versio on englanniksi. Käännetyn version ja alkuperäisen englanninkielisen version väliset erot eivät ole oikeudellisesti sitovia. Jos sinulla on kysyttävää käännöksen oikeellisuudesta, katso englanninkielistä versiota, joka on virallinen lähde. Lisää kieliversioita on saatavilla pyynnöstä osoitteesta info@expondo.com .

Tekniset tiedot

Parametrin kuvaus	Parametrin arvo			
Tuotteen nimi	Kanan kaasugrilli			
Malli	A:RCGCG-15 B:RCGCG-10 C:RCGCG-25 O:RCGCG-30 E:RCGCG-40 F:RCGCG-30S			
Laitteen tyyppi	A_3			
Kodinkoneluokka	$I_{3+ (28-30/37)}$	$I_{3B/P(30)}$	$I_{3B/P(37)}$	$I_{3B/P(50)}$
Kaasu ja syöttöpaine	G30 Butaani 28–30 mbar G31-propaani 37 mbar	G30-butaani ja G31-propaani 30 mbar	G30-butaani ja G31-propaani 37 mbar	G30-butaani ja G31-propaani 50 mbar
Poltin [W]	3 x 5			
Polttimen suuttimen koko [mm]	x Φ1,2		3 x Φ1.12	3 x Φ1.04
Kodinkoneluokka	I_{2H}	I_{2E}	I_{2E+}	I_{2EK}
Kaasu ja syöttöpaine	G20-metaani 20 mbar	G20-metaani 20 mbar	G20-metaani 20 mbar G25-metaani 25 mbar	G20-metaani 20 mbar G25,3 metaani 25 mbar
Poltin [W]	V: 3 x 5 B: 2 x 5 C: 5 x 5 Halkaisija: 6 x 5 E: 8 x 5 E: 6 x 5			
Polttimen suuttimen koko	V: 3 x Φ1,76 B: 2 x Φ1,76 C: 5 x Φ1,76 Halkaisija: 6 x Φ1,76 E: 8 x Φ1,76 Etuhalkaisija: 6 x Φ1,76			V: 3 x Φ1,89 B: 2 x Φ1,89 C: 5 x Φ1,89 Halkaisija: 6 x Φ1,89 E: 8 x Φ1,89 Etuhalkaisija: 6 x Φ1,89
Kokonaislämmönsyöttöteho [kW]	V: 15 B: 10 C: 25 D: 30 E: 40 F: 30			
Kaasun kulutus	A: G30: 1,181 kg/h; G31: 1,164 kg/h; G20: 1,587 m3/h B: G30: 0,787 kg/h; G31: 0,776 kg/h; G20: 1,058 m3/h C: G30: 1,968 kg/h; G31: 1,941 kg/h; G20: 2,646 m3/h			

	D: G30: 2,362 kg/h; G31: 2,328 kg/h; G20: 3,175 m3/h E: G30: 3,149 kg/h; G31: 3,104 kg/h; G20: 4,233 m3/h F: G30: 2,362 kg/h; G31: 2,328 kg/h; G20: 3,175 m3/h
Sähkövoima [V~ / Hz , W]	V: 230 / 50, 245 B: 230 / 50, 220 C: 230 / 50, 315 D: 230 / 50, 340 E: 230 / 50, 390 F: 230 / 50, 340
Mitat [leveys x syvyys x korkeus; mm]	A: 1180 x 490 x 815 Koko: 1180 x 490 x 630 Koko: 1180 x 490 x 1200 S: 1180 x 490 x 1380 E: 1180 x 490 x 1745 Koko: 1180 x 490 x 1675
Paino [kg]	V: 64,5 B: 51,5 C: 93 D: 106,5 E: 132,5 F: 126

Kodinkoneluokka	Kohdemaat
$I_{3+ (28-30/37)}$	BE, CH ,CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, PT
$I_{3B/P(30)}$	CY, DK, EE, FI, HR, HU, IT, LT, NL, NO, RO, SI, SE, TR
$I_{3B/P(37)}$	PL
$I_{3B/P(50)}$	AT, CH, DE
I_{2H}	AT, CZ, DK, EE, FI, GR, HR, IE, IT, LV, LT, NO, PT, RO, SK, SI, ES, SE, CH, TR, GB
I_{2E}	DE, PL, RO
I_{2E+}	BE, FR
I_{2EK}	NL

1. Yleinen kuvaus

Käyttöohje on suunniteltu auttamaan laitteen turvallisessa ja ongelmattomassa käytössä. Tuote on suunniteltu ja valmistettu tiukkojen teknisten ohjeiden mukaisesti käyttäen huipputeknologiaa ja komponentteja. Lisäksi se on valmistettu tiukimpien laatustandardien mukaisesti.

ÄLÄ KÄYTÄ LAITETTA, ELLET OLE LUKENUT JA YMMÄRTÄNYT TÄMÄN KÄYTTÖOHJEEN HUOLELLISESTI.

Laitteen käyttöiän pidentämiseksi ja häiriöttömän toiminnan varmistamiseksi käytä sitä tämän käyttöoppaan mukaisesti ja suorita säännöllisesti huoltotoimenpiteitä. Tämän käyttöoppaan tekniset tiedot ja tiedot ovat ajan tasalla. Valmistaja pidättää oikeuden tehdä laadun parantamiseen liittyviä muutoksia. Laite on suunniteltu minimoimaan melupäästöjen riskit ottaen huomioon teknologisen kehityksen ja melun vähentämismahdollisuudet.

Legenda

CE Tuote täyttää asiaankuuluvat turvallisuusstandardit.


Lue ohjeet ennen käyttöä.


Tuote on kierrätettävä.


VAROITUS! tai **HUOMIO!** tai **MUISTA!** Soveltuu kyseiseen tilanteeseen.
(yleinen varoitusmerkki)


Käytä suojakäsineitä.


Käytä suojainta.


HUOMIO! Sähköiskun varoitus!


HUOMIO! Pyörivät osat, takertumisvaara!


HUOMIO! Palovaara - syttyvät materiaalit!


HUOMIO! Kuuma pinta, palovammavaara!


Käytä vain sisätiloissa.


HUOMAA! Tämän käyttöohjeen piirrokset ovat vain havainnollistamistarkoituksessa ja ne voivat joissakin yksityiskohdissa poiketa todellisesta tuotteesta.

2. Käyttöturvallisuus


HUOMIO! Lue kaikki turvallisuusvaroitukset ja kaikki ohjeet. Varoitusten ja ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen tai jopa kuolemaan.

Varoituksissa ja ohjeissa termeillä "laite" tai "tuote" viitataan seuraaviin:

Kana kaasugrilli

2.1. Sähköturvallisuus

a) Pistokkeen on sovittava pistorasiaan. Älä muuta pistoketta millään tavalla. Alkuperäisten pistokkeiden ja yhteensopivien pistorasioiden käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

b) Käytä johtoa vain aiottuun tarkoitukseen. Älä koskaan käytä sitä laitteen kantamiseen tai pistokkeen irrottamiseen pistorasiasta. Pidä johto poissa lämmönlähteistä, öljystä, terävistä reunoista tai liikkuvista osista. Vaurioituneet tai sotkeutuneet johdot lisäävät sähköiskun riskiä.

c) Jos laitteen käyttöä kosteassa ympäristössä ei voida välttää, on käytettävä vikavirtasuojakytkintä (RCD). RCD:n käyttö vähentää sähköiskun riskiä.

d) Älä käytä laitetta, jos virtajohto on vaurioitunut tai siinä on selviä kulumisen merkkejä. Vaurioituneen virtajohdon saa vaihtaa vain pätevä sähköasentaja tai valmistajan huoltokeskus.

e) Sähköiskun välttämiseksi älä upota johtoa, pistoketta tai laitetta veteen tai muihin nesteisiin. Älä käytä laitetta märillä pinnoilla.

f) HUOMIO! HENGENVAARA! Älä koskaan upota laitetta veteen tai muihin nesteisiin puhdistuksen aikana.

g) Älä käytä erittäin kosteissa tiloissa tai vesisäiliöiden välittömässä läheisyydessä.

h) Vältä laitteen kastumista. Sähköiskun vaara!

i) Ennen ensimmäistä käyttökertaa tarkista, vastaavatko pääjännite ja -virta tyyppikilvessä ilmoitettuja tietoja.

2.2. Työturvallisuus

a) Varmista, että työpaikka on puhdas ja hyvin valaistu. Sotkuinen tai huonosti valaistu työpaikka voi johtaa onnettomuuksiin. Yritä ajatella etukäteen, tarkkaile, mitä tapahtuu, ja käytä maalaisjärkeä työskennellessäsi laitteen kanssa.

b) Älä käytä laitetta räjähdysherkässä ympäristössä, esimerkiksi syttyvien nesteiden, kaasujen tai pölyn läsnä ollessa. Laite tuottaa kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai höyryt.

c) Jos huomaat vaurioita tai epäsäännöllistä toimintaa, sammuta laite välittömästi ja ilmoita siitä viipymättä esimiehelle.

d) Vain valmistajan huoltoliike saa korjata laitteen. Älä yritä tehdä korjauksia itse!

e) Tulipalon sattuessa käytä jauhe- tai hiilidioksidisammutinta ($CO2_{)}$ (sähkölaitteiden sammuttamiseen tarkoitettua sammutinta).

f) Lapset ja muut luvattomat henkilöt eivät saa mennä työasemalle. Häiriötekijät voivat johtaa laitteen hallinnan menettämiseen.

g) Käytä laitetta hyvin ilmastoidussa tilassa.

h) Liitä ja irrota painejohto vain, kun ilmaventtiili on suljettu.

i) Tarkista säännöllisesti turvatarrojen kunto. Jos tarrat ovat lukukelvottomia, ne on vaihdettava.

j) Säilytä tämä käyttöohje saatavilla myöhempää tarvetta varten. Jos laite luovutetaan kolmannelle osapuolelle, käyttöohje on luovutettava sen mukana.

k) Säilytä pakkausmateriaalit ja pienet asennusosat lasten ulottumattomissa.

l) Pidä laite poissa lasten ja eläinten ulottuvilta.

m) Jos tätä laitetta käytetään yhdessä jonkin muun laitteen kanssa, on noudatettava myös muita käyttöohjeita.

Muista! Laitetta käyttäessäsi suojele lapsia ja muita sivullisia.

2.3. Henkilökohtainen turvallisuus

a) Älä käytä laitetta väsyneenä, sairaana tai alkoholin, huumausaineiden tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena, sillä ne voivat merkittävästi heikentää laitteen käyttökykyä.

b) Laitetta saavat käsitellä vain fyysisesti hyväkuntoiset henkilöt, jotka kykenevät käsittelemään sitä, ovat asianmukaisesti koulutettuja, tuntevat tämän käyttöohjeen ja ovat saaneet työterveys- ja työturvallisuuskoulutuksen.

c) Käytä maalaisjärkeä ja pysy valppaana työskennellessäsi laitteen kanssa. Tilapäinen keskittymiskyvyn menetys laitetta käytettäessä voi johtaa vakaviin vammoihin.

d) Käytä laitteen kanssa työskennellessä vaadittuja henkilönsuojaimia, jotka on määritelty kohdassa 1 ”Selitys”. Oikeiden ja hyväksyttyjen henkilönsuojainten käyttö vähentää loukkaantumisriskiä.

e) Estääksesi laitteen vahingossa käynnistymisen, varmista, että kytkin on OFF-asennossa ennen kuin kytket sen virtalähteeseen.

f) Älä yliarvioi kykyjäsi. Laitetta käyttäessäsi säilytä tasapainosi ja pysy vakaana koko ajan. Tämä varmistaa paremman hallinnan laitteesta odottamattomissa tilanteissa.

g) Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsineet poissa liikkuvista osista. Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat tarttua liikkuviin osiin.

h) Poista kaikki säätötyökalut tai jakoavaimet ennen laitteen käynnistämistä. Laitteen pyörivään osaan jäänyt työkalu tai jakoavain voi aiheuttaa loukkaantumisen.

i) Laite ei ole lelu. Lapsia on valvottava, jotta varmistetaan, etteivät he leiki laitteella.

2.4. Laitteen turvallinen käyttö

a) Älä ylikuormita laitetta. Käytä kyseiseen tehtävään sopivia työkaluja. Oikein valittu laite suorittaa suunnitellun tehtävän paremmin ja turvallisemmin.

b) Älä käytä laitetta, jos "ON/OFF"-kytkin ei toimi oikein (ei kytke laitetta päälle ja pois). Laitteet, joita ei voida kytkeä päälle ja pois "ON/OFF"-kytkimellä, ovat vaarallisia, niitä ei saa käyttää ja ne on korjattava.

c) Irrota laite virtalähteestä ennen säätö-, puhdistus- ja huoltotöiden aloittamista. Tämä varotoimenpide vähentää vahingossa tapahtuvan käynnistymisen riskiä.

d) Kun laitetta ei käytetä, säilytä sitä turvallisessa paikassa lasten ja laitteen käyttöön perehtymättömien henkilöiden ulottumattomissa, jotka eivät ole lukeneet käyttöohjetta. Laite voi aiheuttaa vaaran kokemattomien käyttäjien käsissä.

e) Pidä laite täydellisessä teknisessä kunnossa. Tarkista ennen jokaista käyttökertaa yleisten vaurioiden varalta, erityisesti liikkuvien osien halkeamien tai elementtien varalta, sekä muiden laitteen turvalliseen käyttöön vaikuttavien tekijöiden varalta. Jos vaurioita havaitaan, toimita laite korjattavaksi ennen käyttöä.

f) Pidä laite poissa lasten ulottuvilta.

g) Laitteen korjaukset ja huollot tulee suorittaa pätevien henkilöiden toimesta, ja laitteen on käytettävä ainoastaan alkuperäisiä varaosia. Tämä varmistaa laitteen turvallisen käytön.

h) Laitteen toimintakunnon varmistamiseksi älä poista tehtaalla asennettuja suojuksia äläkä löysää ruuveja.

i) Laitetta varaston ja määränpään välillä kuljetettaessa ja käsiteltäessä on noudatettava laitteen käyttömaassa sovellettavia manuaalisia kuljetusoperaatioita koskevia työterveys- ja työturvallisuusperiaatteita.

j) Vältä tilanteita, joissa laite lakkaa toimimasta käytön aikana liiallisen kuormituksen vuoksi. Tämä voi johtaa käyttöelementtien ylikuumenemiseen ja laitteen vaurioitumiseen.

k) Älä koske nivellettyihin osiin tai lisävarusteisiin, ellei laitetta ole irrotettu virtalähteestä.

l) Älä siirrä, säädä tai käännä laitetta työskentelyn aikana.

m) Älä jätä tätä laitetta ilman valvontaa sen käytön aikana.

n) Puhdista laite säännöllisesti estääksesi pinttyneen lian kertymisen.

o) Varmista ennen jokaista käyttökertaa, että suutin on asennettu oikein laitteeseen ja että letku on kiinnitetty oikein ja vahingoittumaton.

p) Älä ylitä suositeltua syöttöpainetta, koska se voi vahingoittaa laitetta.

q) Laite ei ole lelu. Lapset eivät saa puhdistaa ja huoltaa sitä ilman aikuisen valvontaa.

r) Laitteen rakenteeseen puuttuminen sen parametrien tai rakenteen muuttamiseksi on kielletty.

s) Pidä laite poissa tulen ja lämmönlähteiden läheltä.

t) Älä ylitä suurinta sallittua käyttöpainetta!

u) Älä peitä tuuletusaukkoja!

v) Älä kosketa polttimia ja grilliritilää suoraan käytön aikana.

w) Pidä kahvat kuivina, puhtaina ja öljyttöminä tai rasvattomina.

x) Sulje kaasuventtiili laitteen käytön jälkeen.

y) Kaasunsyöttöputkea ei saa irrottaa käytön aikana.

z) Jos laitteessa syttyy tulipalo, sulje kaasun syöttöventtiili.

aa) Älä käytä tulta laitteen asennuksen tiiviyden tarkistamiseen.

bb) Käytä laitteen virtalähteenä ainoastaan suositeltua kaasua.

cc) Laitetta ei saa kantaa tai ripustaa kaasunsyöttöputkesta.

dd) Laitetta ei tule käyttää henkilöillä, joilla on hajuaisti.

ee) Kaasuvuodon sattuessa sulje kaasun syöttöventtiili välittömästi .

HUOMIO! Laitteen turvallisesta suunnittelusta ja suojaominaisuuksista sekä käyttäjää suojaavien lisäelementtien käytöstä huolimatta laitetta käytettäessä on silti pieni onnettomuus- tai loukkaantumisvaara. Ole valppaana ja käytä tervettä järkeä laitetta käyttäessäsi.

3. Käytä ohjeita

Tuote on suunniteltu paahtamaan 10–40 kanaa samanaikaisesti käyttämällä 2–8 poltinta ja 2–8 varrashaarukkaa. Paistoprosessi kestää noin 45 minuuttia. Laite sytytetään manuaalisesti, ja kutakin poltinta voidaan ohjata erikseen.

Tuote on suunniteltu ainoastaan kaupallisiin tarkoituksiin, ei kotitalouskäyttöön.

Käyttäjä on vastuussa kaikista vahingoista, jotka johtuvat laitteen määräystenvastaisesta käytöstä.

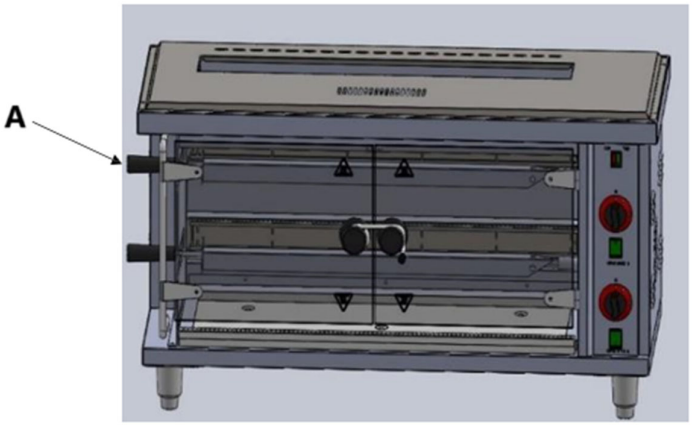
TOIMINTAPERIAATE

Sytytyslaite sytyttää sekoitetun kaasun ja luo liekin, joka sitten muuttuu infrapunasäteilylevyllä infrapunavaloksi. Tämä infrapunavalo siirtää lämpöä grillihaarukan etuosaan.

3.1. Käyttöönotto

LAITTEEN PAKKAUKSESTA PURKAMINEN

Poista kaikki pakkausmateriaalit laitteesta ennen asennusta. Jotkin osat saattavat olla käärittynä teippikalvoon, joka tulee poistaa varovasti. Mahdolliset jäljelle jääneet liimajäämät tulee puhdistaa huolellisesti palamattomilla liuottimilla. Hankaavia aineita ei saa käyttää.



A- Haarukan kahva

Kun pakkaus on avattu, runko on esikoottu käyttöä varten, ja vain ateriahaarukka tarvitsee asentaa. Tuotteen mukana toimitetaan haarukat, jotka asetetaan neliönmuotoiseen pohjaan ja kytketään moottorin akseliin. Kahva sijoitetaan vasemmalle puolelle ja asennetaan tukitelineeseen.

Kaasukattilan jalat ovat korkeussäädettäviä (100–120 mm).

PAKKAUSMAATERIEN HÄVITTÄMINEN

Hävitä kaikki pakkausmateriaalit asennuspaikalla voimassa olevien paikallisten määräysten mukaisesti. Lajittele materiaalit tyypin mukaan ja vie ne niille tarkoitettuihin keräyspisteisiin. Varmista, että hävittäminen on ympäristönsuojeluohjeiden mukaista.

LAITTEEN SIJAINTI

- Käytä vatupassia varmistaaksesi, että laite on sijoitettu oikein. Säädä korkeutta säädettävien jalkojen avulla.
- Aseta laite lopulliseen käyttöasentoonsa ja varmista vatupassin avulla, että se on täysin vaakasuorassa säätämällä jalkoja.
- **HUOMAUTUS:** Varmista, että putkisto on oikean kokoinen ja liitetään suoraan laitteeseen mahdollisimman vähän T-kappaleita ja mutkia optimaalisen virtauksen ylläpitämiseksi.
- Jos laitetta on säilytetty paikassa, jonka lämpötila on alle 0 °C (32 °F), anna sen lämmetä vähintään 10 °C:een (50 °F) ennen sen käynnistämistä.

3.2. Laitteen kokoaminen

HUOMAUTUS!

- Ennen asennusta poista muovikalvo tuotteesta ja poista mahdolliset jäämät ruostumattomasta teräksestä valmistetulta pinnalta sopivalla työkalulla.
- Älä asenna laitetta syttyvien seinien (kuten puusta tai vastaavista materiaaleista valmistettujen) tai lämpöherkkien seinien (kuten kipsilevyjen tai vastaavien materiaalien) viereen.

- Eristä seinät säteilylämmöltä pinnoitteella tai varmista, että laitteen sivu- ja takaseinistä jää vähintään 200 mm:n (8 tuuman) etäisyys.
- Laitteen saa asentaa, huoltaa, liittää kaasujärjestelmään ja ottaa käyttöön vain valtuutettu asentaja, joka noudattaa asennuspaikalla voimassa olevia turvallisuusmääräyksiä.
- Laite on asennettava hyvin ilmastoituun tilaan haitallisten aineiden kertymisen estämiseksi. Varmista asianmukainen ilmanvaihto sovellettavien määräysten mukaisesti.
- On erittäin tärkeää, että laite asennetaan ja sitä käytetään oikein ennen käyttöä. Asennuksen on oltava paikallisten kaasu-, terveys- ja turvallisuusmääräysten mukainen.
- Riittävä ilmanvaihto on välttämätöntä, jotta haitalliset aineet eivät kerry huoneeseen.
- Oikea asennus on ratkaisevan tärkeää optimaalisen suorituskyvyn, tehokkuuden ja häiriöttömän toiminnan saavuttamiseksi.
- Laite on asennettava kansallisten asennusmääräysten sekä asiaankuuluvien kaasu- ja paloturvallisuutta koskevien kansallisten/paikallisten määräysten mukaisesti.
- Asennukset saa suorittaa vain pätevä ammattilainen. Laitteen asentaminen asiaankuuluvien määräysten ja valmistajan ohjeiden noudattamatta jättäminen mitätöi takuun.
- Valmistajan suojaamia säätöjä saa säätää vain valtuutettu huoltoedustaja, ei asentaja.
- Varmista huoneen asianmukainen ilmanvaihto, sillä tämä tuote voi nostaa huoneen lämpötilaa käytön aikana.

PAKOITUSHÖYRYT

Laite tulee asentaa hyvin ilmastoituun tilaan, mieluiten liesituulettimen alle, ja kaikkien sovellettavien määräysten mukaisesti. Tämä varmistaa, että kaikki palokaasut poistuvat asianmukaisesti. Loppukäyttäjän on tarkistettava säännöllisesti, että palamisilmanotto ja palamistuotteiden poisto eivät ole tukossa, erityisesti vartaalla varustetuissa laitteissa.

ASENNUSTA VARTEN VALMISTELU

- Tarkista, että laite on esiasetettu oikein asennuspaikassa käytettävissä olevan kaasun tyypille.
- Laite on asennettava hyvin ilmastoituun tilaan, jotta estetään terveydelle vaarallisten haitallisten aineiden kertyminen. Varmista, että asennus on kaikkien asiaankuuluvien määräysten mukainen.
- Asennuksen saa suorittaa vain rekisteröity nestekaasu- ja maakaasuasentaja, ja laitetta on käytettävä hyvin ilmastoidussa tilassa palokaasujen asianmukaisen poiston varmistamiseksi.
- noudattaen seuraavia vähimmäisetäisyyksiä :

Sijainti	Syttyvä pinta	Palamaton materiaalit
Takaosa	600 mm	400 mm
Sivu	300 mm	200 mm
Lattia	100 mm	0

VAROITUS!

- Laitteen lähellä saa käyttää vain palamattomia materiaaleja.
- Sivu- ja takapaneelit sekä takahormin paneelit kuumenevat erittäin kuumiksi käytön aikana. Älä koskaan koske näihin paneeleihin laitteen ollessa käytössä. Käytä aina tarvittaessa kuumuutta kestäviä käsineitä.

KAASULIITÄNTÄ

**HUOMAUTUS!** Kaikki kaasuasennukset saa suorittaa vain pätevä henkilö.

1. **Painepiste:**
    - Polttimen käyttöpaine tulee mitata jakotukin mittauspisteestä yhden tai kahden polttimen käydessä täydellä teholla. Käyttöpaine on asetettu tehtaalla laitteen säätimen kautta, eikä sitä saa säätää.
2. **Kaasuliitäntä:**
    - Kaasuliitäntä on kiinnitettävä tukevasti sopivalla kaasusovittimella ja tiivisteellä paikallisten vaatimusten mukaisesti.
    - Tämä laite on suunniteltu maakaasun ja nestekaasun polttamiseen. Laitteen oikean luokan määrittämiseksi maassasi katso tekniset tiedot.
    - Nestekaasupullot on hankittava paikallisesti kansallisten standardien mukaisesti. Vaadittu kaasutyyppi ja paine on merkitty etikettiin. Tähän laitteeseen sopivat vain 9–23 kg:n nestekaasupullot, ja niiden enimmäismitat (säädin mukaan lukien) eivät saa ylittää halkaisijaltaan 500 mm ja korkeudeltaan 900 mm.
    - Kaasupullot tulee sijoittaa tuuletettuun tilaan ja pitää turvallisen etäisyyden päässä (1,2–1,5 metriä) laitteesta. Pulloa ei saa koskaan siirtää käytön aikana, ja se on kiinnitettävä tukevasti.
    - Jos kaasupullo sijaitsee osastossa, on varmistettava tehokas ilmanvaihto pohjan ja yläsivujen aukkojen kautta. Aukkojen kokonaispinta-alan on oltava yläosassa vähintään 1/100 osaston lattiapinta-alasta ja pohjassa vähintään 1/50 osaston lattiapinta-alasta. Tämä varmistaa jatkuvan raikkaan ilman saannin ja estää palamattomien kaasujen kertymisen.
3. **Ennen asennusta:**
    - Tarkista laitteen takana olevasta tyyppikilvestä, että se vastaa käytettävissä olevaa kaasulähdettä.
    - Kaasunsyöttöputken halkaisijan on oltava vähintään 1/2" alle 15 kW:n laitteissa ja 3/4" yli 15 kW:n laitteissa, ja kierteiden on oltava standardien EN 10226-1, EN 10226-2 ja EN ISO 228-1 mukaisia.
    - Laitteen lähelle kaasulinjaan on asennettava helposti saavutettava eristyshana.
    - Varmista, että kaikki liitännät ovat kaasutiiviitä saippuavedellä tai nestemäisellä pesuaineella. Jos kuplia muodostuu, kiristä liittimet. Jos vuotoja esiintyy edelleen, älä käytä laitetta ja vie se jälleenmyyjälle tarkastettavaksi.
4. **Asennusalue:**
    - Laite tulee asentaa hyvin ilmastoituun tilaan, mieluiten liesituulettimen alle, jotta palamiskaasut poistuvat asianmukaisesti. Älä tuki laitteen savuhormia äläkä koskaan liitä savuhormia suoraan ilmanvaihtojärjestelmään.
5. **Kaasun syöttöletkut:**
    - Kaasunsyöttöputkien tai -letkujen on oltava paikallisten määräysten mukaisia, ja ne on tarkastettava ja vaihdettava säännöllisesti tarpeen mukaan.
    - Nestekaasuliitännöissä saa käyttää vain paikallisesti hyväksyttyjä kumi- tai PVC-letkuja (nimellisytimen halkaisija 6,3–12,5 mm). Letkun enimmäispituus on 2 metriä, eikä se saa joutua kosketuksiin terävien reunojen kanssa.

- Nestekaasun säätimien, joustavien letkusovittimien ja kumitiivisteiden tulee täyttää paikalliset standardit. Säätimen on oltava EN16129-sertifioitu (uusin versio) ja letkun on oltava standardin EN 16436-1, BS EN ISO 3821, BS EN 1327 tai DIN 1763 mukainen.

6. Yhteysmenettely:

- Laite tulee liittää kaasunsyöttöön käyttämällä metalliputkia, jotka ovat joko jäykkiä tai joustavia ja joiden halkaisija on riittävä. Putkiliittimiä liitettäessä ei saa käyttää tammihartsia tai teflonia, koska niiden jäämät voivat häiritä venttiilin toimintaa. Käytä sen sijaan kaasujärjestelmiin sopivaa tiivistettä.
- Varmista, että laitteen yläpuolella olevaan kaasunsyöttölinjaan on asennettu sulkuventtiili, ja sulje se, kun laitetta ei käytetä.

7. Tärkeitä huomioita:

- Manuaalinen eristysventtiili, kaasuletkun sovitin, tiiviste, kaasuputki, nestekaasun tai maakaasun säädin ja joustava letku eivät sisälly tuotteeseen. Nämä osat on ostettava paikallisesti.
- Varmista aina, että kaasun tyyppi ja paine vastaavat tuotteen etiketissä olevia tietoja.

8. Suositukset:

- Varmista, että oikean kokoiset putket kulkevat suoraan laitteen liitäntään ja että T-kappaleita ja mutkia on mahdollisimman vähän kaasun syöttömäärän maksimoimiseksi.

9. Vuototarkistus:

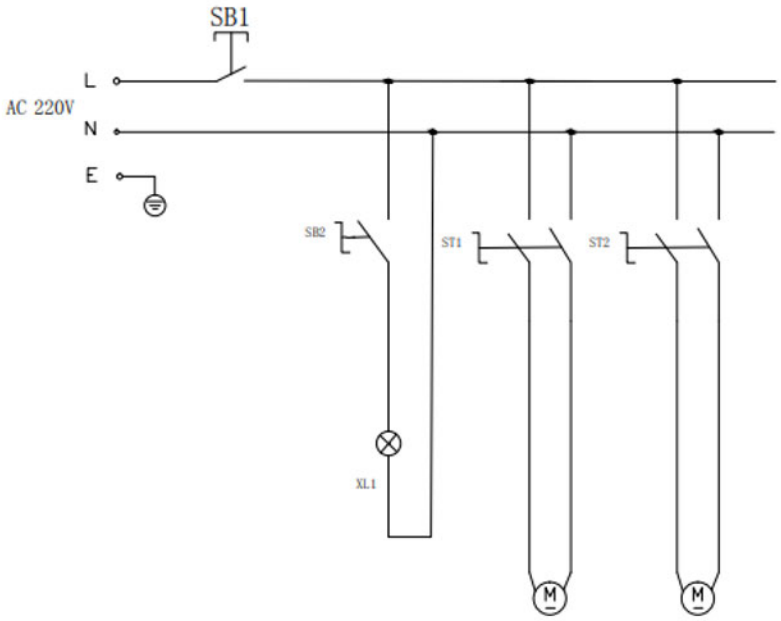
- Kun olet liittänyt laitteen kaasujärjestelmään, tarkista liitosten ja liittimien vuodot saippuavedellä tai erityisellä vuodonetsintäsuihkeella.

SÄHKÖLIITTYMÄ

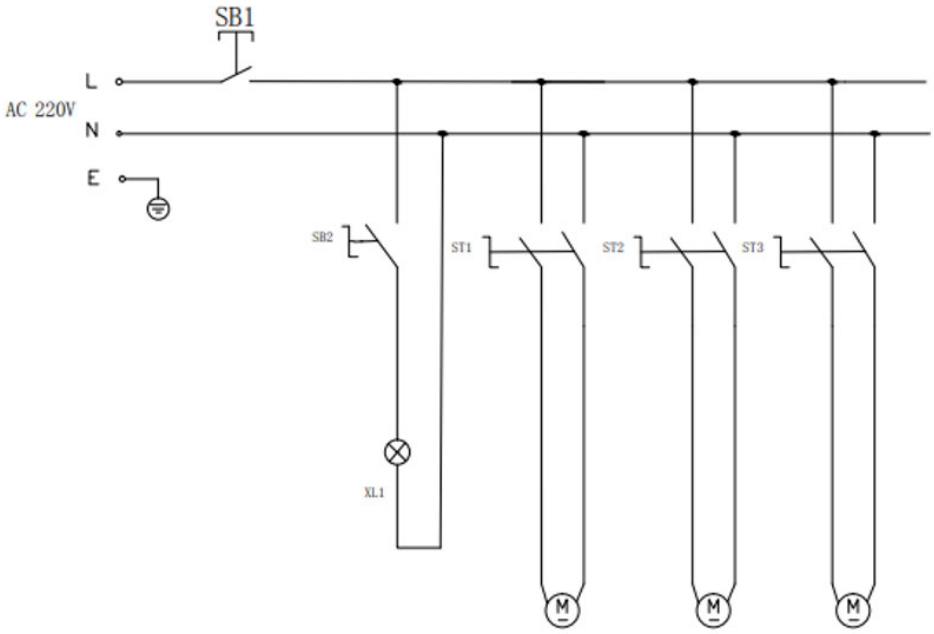
Tuotteessa on sähköliitäntä. Kun olet kytkenyt virran, voit käyttää paistoakselin pyörivää toimintoa. Sähkötiedot ovat AC 220-240V, 50/60Hz, 14W, ja käytössä on kolminapainen pistoke. Varmista turvallisuus liitännän aikana ja vältä pistokkeen metalliosien koskettamista liitännän aikana.

Sähkön pääkaavio:

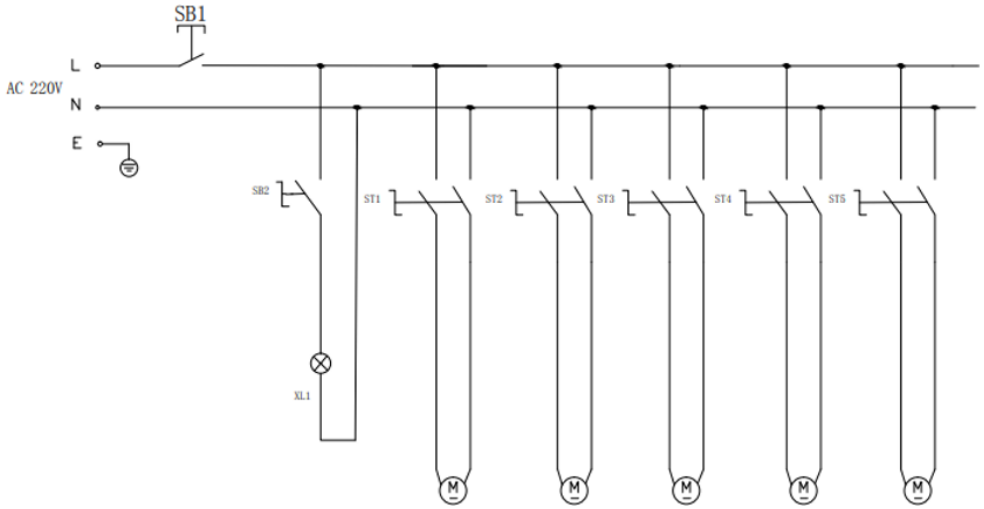
RCGCG-10



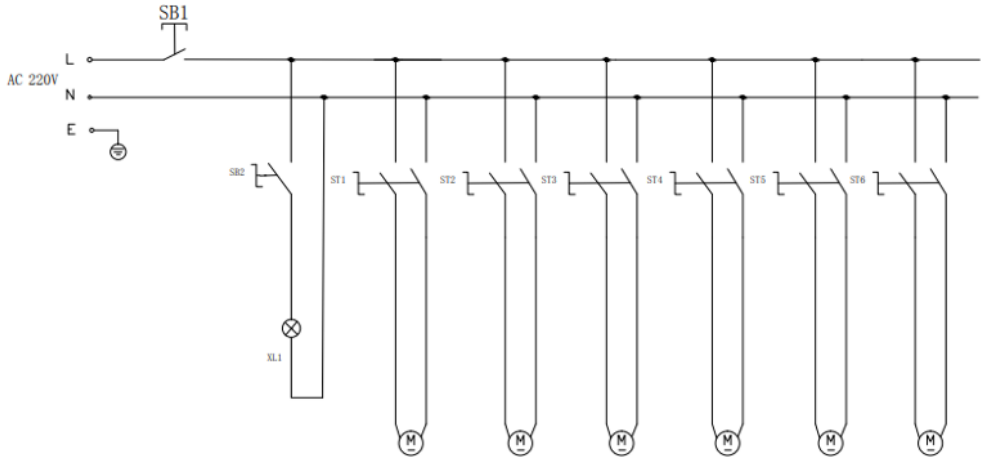
RCGCG-15



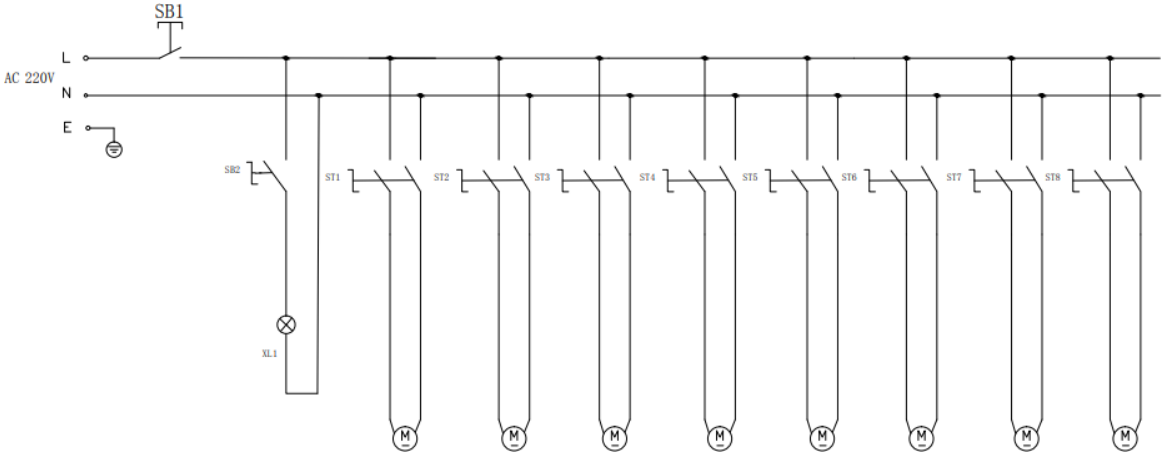
RCGCG-25



RCGCG-30 & RCGCG-30S



RCGCG-40



TARKISTUS ASENNUKSEN JÄLKEEN

1. Kaasun syöttöpaine

Kaasun syöttöpaineen mittaamiseen käytä nesteellä täytettyä painemittaria (esim. U-muotoista painemittaria, jonka asteikon väli on vähintään 0,1 mbar) tai digitaalista mittaria. Noudata seuraavia ohjeita:

1) Irrota kaasunsäätimen nuppi, rasvalaatikko ja ohjauspaneeli, koska nämä osat estävät pääsyn painekoestusporttiin.

2) Irrota painekoestusportin pieni ruuvi.

3) Liitä painemittari porttiin.

4) Käynnistä laite käyttöoppaan ohjeiden mukaisesti.

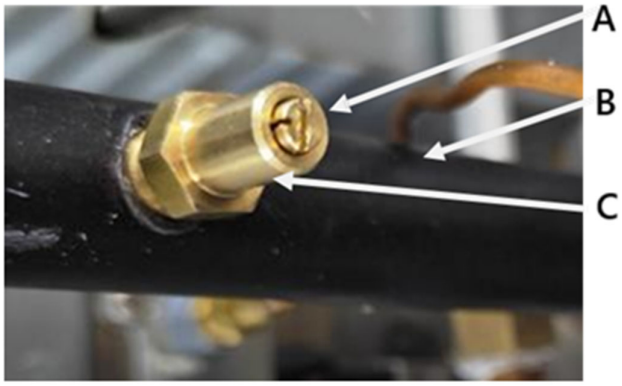
5) Tarkista syöttöpaine.

6) Jos mitattu paine on arvokilvessä ilmoitetulla alueella, laitetta voidaan käyttää. Muussa tapauksessa ota yhteyttä kaasuyhtiöön.

7) Irrota painemittari.

8) Asenna pieni ruuvi takaisin.

9) Tarkista mahdolliset kaasuvuodot.



A- Pieni ruuvi painekoestusportissa

B- Kaasujakoputki

C- Painekoeportti

2. Normaali toiminta

1) Käynnistä laite käyttöohjeiden mukaisesti.

2) Tarkista mahdollisten kaasuvuotojen varalta.

3) Tarkista liekin vakaus säätämällä säädintä korkealta matalalle ja varmistamalla, että liekki pysyy vakaana koko alueella.

3.3. Laitteen käyttö

HUOMAUTUS!

- Jos laite jää käyttämättä pitkäksi aikaa tai jos ilmenee vika tai toimintahäiriö, sulje laitteen yläpuolella oleva sulkuventtiili ja ota yhteyttä huoltoon.
- Älä koskaan käsittele kaasuventtiilien säätöruuvien tiivisteitä.
- Älä liitä laitetta verkkoihin, jotka sisältävät hiilimonoksidia tai muita myrkyllisiä yhdisteitä sisältäviä kaasuja.
- Ennen grillaamista lisää öljyastiaan kolmannes vettä säilyttääksesi ruoan värin ja estääksesi öljyn savuamisen.
- Epämiellyttävä haju ensimmäisen käytön aikana on täysin normaalia.

KÄYTTÖÖN VALMISTELU

Ennen ensimmäistä kypsennyskertaa on suositeltavaa puhdistaa laite huolellisesti. Poista huolellisesti kaikki pakkausmateriaalit ja teippikalvot. Ruostumattomasta teräksestä valmistettuja osia puhdistaessasi varmista, että käyttämäsi pesuaine ei sisällä hankaavia aineita ja että se sopii ruostumattomasta teräksestä valmistetuille pinnoille. Pyyhi laite kuivaksi puhtaalla liinalla. Älä koskaan käytä vesisuihkua laitteen puhdistamiseen.

Huomautus: Lisää öljyastiaan ennen käyttöä 1/3 vedestä puhdistuksen helpottamiseksi.

KÄYTTÖOHJEET

1. Valmistele marinoituja kananpaloja paistamista varten. (Kun käytät koko uunia, poista kanan pää ja jalat.)
2. Aseta kana vartaalle siten, että toinen pää työnnetään pyörivään akseliin ja toinen pää haarukkatelineeseen.
3. Avaa polttimen venttiili (paina nuppia alas ja käännä sitä vastapäivään) ja sytytä poltin käsikäyttöisellä sytytyspistoolilla. (Älä avaa kaikkia kuutta venttiiliä kerralla. Avaa ne vähitellen ylhäältä alaspäin.)
4. Sulje lasiovi ja paina moottorin pyörityskytkintä; kaapin sisällä olevat kanat alkavat pyöriä.
5. Jos paahtamisen aikana tarvitaan valoa tarkkailuun, kytke valokatkaisin päälle, jotta lamppu syttyy.
6. Paistamisen jälkeen sulje ensin kaasuventtiili. Odota, että laite pysähtyy, ennen kuin avaat lasiluukun.
7. Poista paistetut kanat varovasti koneesta sivussa olevasta bakeliittikahvasta.
8. Kun olet lopettanut laitteen käytön, varmista, että sammutat sekä kaasu- että sähköventtiilit ajoissa.

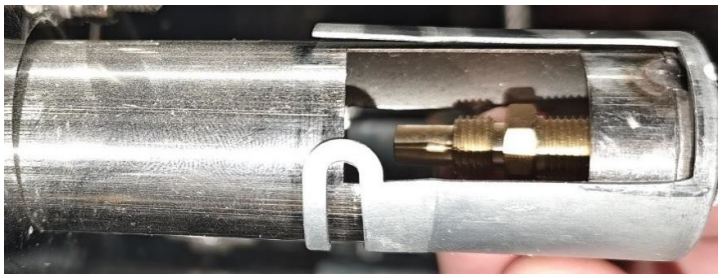
VAROITUS! Älä koskaan aseta palavia materiaaleja (kuten pyyhkeitä) liedelle tulipalovaaran välttämiseksi.

SÄÄTÖOHJEET

Laitteen kaasutyyppi on merkitty etikettiin. Varmista, että se vastaa kaasunsyöttöä, johon laite liitetään.

VAROITUS! Tälle laitteelle ei saa tehdä kaasumuunnosta, koska valmistaja on jo tehnyt kaikki tarvittavat säädöt.

1. Pääpolttimen suuttimien vaihtaminen:



Oikeat suuttimet:

- RCGCG-10 & RCGCG-15 & RCGCG-25:

  Asennettu suutin tai kartio riippuu kansallisista määräyksistä, ja sen koko on R 1/2" tai G 1/2" B standardien EN 10226-1, EN 10226-2 ja EN ISO 228-1 mukaisesti.

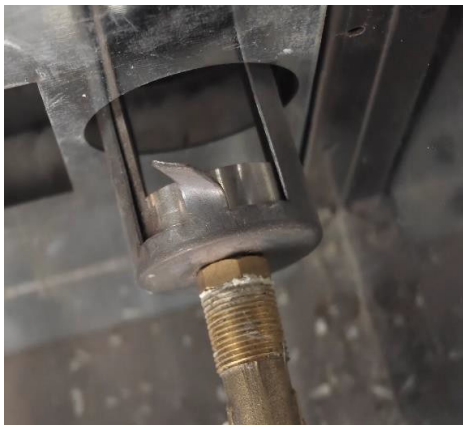
- RCGCG-30 & RCGCG-40 & RCGCG-30S:

  Asennettu suutin tai kartio riippuu kansallisista määräyksistä, ja sen koko on R 3/4" tai G 3/4" B standardien EN 10226-1, EN 10226-2 ja EN ISO 228-1 mukaisesti.

Tämän laitteen kaasumuunnos ei ole tarpeen, koska valmistaja on tehnyt kaikki säädöt. Säätöjä ei tarvita alkuasennuksen aikana tai tulevaa huoltoa varten. Pilottisuuttimen alue on sinetöity punaisella maalilla alkuperäisten asetusten osoittamiseksi.

2. Ilmasuhdelaitteen säätö:





1) Irrota ruuvi yllä olevan kuvan osoittamalla tavalla.

2) Säädä ilmastusaukon kokoa teknisten tietojen mukaan: Pääpolttimen ilmastus - 20 mm x 30 mm x 2 kpl

3) Kiristä ruuvi takaisin tiukasti.

4) Merkitse säädetty asento punaisella maalilla.

3. Käyttöönoton toiminnan tarkistus:

1) Käynnistä laite noudattamalla "Käyttöohjeita".

2) Tarkista kaasuvuodot.

3) Tarkista liekin vakaus koko ON-OFF-ON-säätöalueella.

4) Tarkista pääpolttimen sytytysprosessi varmistaaksesi, että liekit ovat tasaiset.

5) Varmista, että sytytysliekki toimii oikein.

6) Varmista, että savukaasuja poistuu vastaavista putkista säännöllisesti.

7) Tarkista riittävä raikkaan ilman tulo.

8) Varmista, että palamisilman imu ja palamistuotteiden poisto eivät häiriinny tai ole tukossa, erityisesti laitteissa, joissa on avotulen polttimet ja uunin polttimet.

HUOMAUTUS: Jos laitetta ei voida käyttää oikein, sulje kaasunsyöttö välittömästi ja ota meihin yhteyttä.

4. Ensiöilman tarkistaminen:

Ensiöilma on säädetty oikein, jos liekit pysyvät vakaina. Tämä tarkoittaa, että liekin nousua ei tapahdu kylmän polttimen aikana eikä takaiskuja (kaasun syttymistä suuttimessa) kuuman polttimen aikana.

3.4. Puhdistus ja huolto

HUOMAUTUS!

- Vain pätevä henkilöstö saa suorittaa huolto- ja kunnossapitotöitä.
- Ennen puhdistusta sammuta laite ja sulje kaasunsyöttö sen yläpuolelta.
- Vältä ruostumattoman teräksen kulumisen ja korroosion aiheuttajia:

1. Voimakkaat puhdistusaineet:

1) Vältä hankaavia tai happamia pesuaineita, erityisesti sellaisia, jotka sisältävät klooripohjaisia aineita, kuten suolahappoa tai natriumhypokloriittia (valkaisuainetta), koska ne voivat aiheuttaa korroosiota.

2) Varmista aina ennen puhdistusaineen levittämistä, että se on turvallista ruostumattomalle teräkselle.

2. Hioma- tai rautapitoiset materiaalit

1) Pitkäaikainen altistuminen rautapitoisille tai hioville hiukkasille voi aiheuttaa pinnan kulumista ja mahdollista korroosiota.

2) Tämän estämiseksi älä käytä hankaavia puhdistusaineita. Käytä puhdistukseen vain ei-rautapitoisia materiaaleja, kuten ruostumattomasta teräksestä valmistettuja tyynyjä tai pehmeitä, hankaamattomia hankaussieniä.

3. Pitkäaikainen altistuminen happamille aineille:

    1) Happamia ainesosia sisältävät aineet, kuten etikka, sitruunamehu, kastikkeet ja suola, voivat aiheuttaa korroosiota, jos ne ovat pitkään kosketuksissa ruostumattoman teräksen kanssa.

    2) Ruostumattomasta teräksestä valmistettujen osien puhdistaminen ja mahdollisten happamien jäämien poistaminen on tärkeää vaurioiden välttämiseksi.

PUHDISTUS

- Puhdista polttimet ja ruokakattila usein (kahdesti päivässä).
- Jos konetta ei ole käytetty pitkään aikaan, puhdista ruostumattomasta teräksestä valmistettu pinta bensiinillä kostutetulla liinalla ja aseta kone sitten hyvin ilmastoituun tilaan.
- Puhdista ruostumattomasta teräksestä valmistettu pinta päivittäin lämpimällä saippuavedellä ja huuhtele sitten huolellisesti. Älä käytä letkua tai suoraa vesisuihkua puhdistamiseen.
- Älä käytä hankaavia puhdistusaineita tai työkaluja, kuten harjoja tai kaapimia, konetta puhdistaessasi, sillä jäännösrautahiukkaset voivat aiheuttaa ruostetta.
- Pyyhi ruostumattomasta teräksestä valmistettu pinta satiinipinnan suuntaan.
- Älä käytä klooripohjaisia puhdistusaineita (kuten valkaisuainetta tai suolahappoa) ruostumattomasta teräksestä valmistetuilla pinnoilla, edes laimennettuina.
- Älä käytä syövyttäviä aineita (esim. valkaisuainetta, suolahappoa) teräspinnan puhdistamiseen. Varmista, että laitteen alla oleva lattia puhdistetaan usein.
- Älä muuta tai peukaloi laitteen vaadittuja tuuletusaukkoja.
- Kone koostuu yli 90 % metallimateriaaleista (mukaan lukien ruostumaton teräs, rauta, alumiini ja pinnoitetut metallilevyt). Nykyisten kansallisten standardien mukaan nämä metallit tulee lähettää nimettyyn kierrätyslaitokseen käsittelyä ja uudelleenkäyttöä varten. Hävitystä ei suositella.
- Jos konetta ei käytetä pitkään aikaan, toimi seuraavasti:

    a) Katkaise kaasunsyöttö.

    b) Puhdista ruostumattomasta teräksestä valmistettu pinta bensiinillä kostutetulla liinalla.

    c) Säilytä konetta hyvin ilmastoidussa tilassa.

SÄÄNNÖLLINEN HUOLTO

Seuraavat huoltotoimenpiteet tulee suorittaa vähintään kerran vuodessa:

- Kaikkien ohjaus- ja turvalaitteiden moitteettoman toiminnan tarkastus.
- Polttimen palamisen tarkistaminen, mukaan lukien:

    a) Sytytys

    b) Palamisturvallisuus

    c) Oikea toiminta koko HIGH-LOW-säätöalueella

- Seuraavat osat saattavat joutua vaihtamaan laitteen käyttöiän aikana. Valmistaja tai edustaja toimittaa ja suojaa nämä osat, eikä käyttäjän tule muuttaa tai säätää niitä:

    a) Poltin

b) Suutin

c) Öljyn tippa-astia

d) Jalat/pyörät

e) Säätönupit

f) Varoventtiili

g) Haarukat

KÄYTTÖJEN LAITTEIDEN HÄVITTÄMINEN

Tämä laite on valmistettu kierrätettävistä raaka-aineista, eikä se sisällä vaarallisia tai myrkyllisiä aineita.

Älä hävitä tätä laitetta kunnallisen jätteen mukana. Toimita se sähkö- ja sähkölaitteiden kierrätys- ja keräyspisteeseen. Tarkista tuotteessa, käyttöohjeessa ja pakkauksessa oleva symboli. Laitteen valmistuksessa käytetyt muovit voidaan kierrättää niiden merkintöjen mukaisesti. Kierrättämällä osallistut merkittävästi ympäristönsuojeluun.

Ota yhteyttä paikallisiin viranomaisiin saadaksesi tietoa paikallisesta kierrätyskeskuksesta.

KULJETUS JA SÄILYTYS

Turvallisen kuljetuksen varmistamiseksi on suositeltavaa säilyttää laite alkuperäispakkauksessaan ulkoisten vaurioiden välttämiseksi. Käytä pakkauksesta purkamisen jälkeen puisia välikappaleita, jos laitteen nostaminen on tarpeen.

Kuljetuksen aikana varmista, että konetta käsitellään varoen liiallisen tärinän välttämiseksi. Sitä ei saa käsitellä kovakouraisesti tai iskuille. Kone on säilytettävä hyvin ilmastoidussa tilassa, jossa ei ole syövyttäviä aineita. Vältä koneen asettamista ylösalaisin, ja jos varastointi on tarpeen, ryhdy asianmukaisiin toimenpiteisiin sen suojaamiseksi sateelta ja kosteudelta.

VIANETSINTÄ

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Pääpoltin ei syty.	Riittämätön kaasunpaine putkessa.	Ota yhteyttä paikalliseen kaasuhuoltoon.
	Ei kaasun toimitusta.	Varmista, että kaasun eristysventtiili on päällä, tarkista kaasupullot. Ota yhteyttä huoltoon.
	Suuttimen tukkeutuminen.	Ruoppaajan suutin.
	Termoelementin liitos löysällä.	Kiristä termoelementti.
	Termoelementin vaurio.	Vaihda termoelementti.
	Kaasun säätöventtiilin vika.	Vaihda säätöventtiili.
Keltaista liekkiä ja mustaa savua.	Väärän kaasutyypin käyttö (esim. pohjakaasu)	Vaihda oikeanlaiseen kaasuun.
	Suuttimen halkaisija ei vastaa kaasulähteen halkaisijaa.	Säädä suuttimen halkaisijaa.
	Suuri kaasun kysyntä huippukulutuksen aikana.	Vähennä venttiilin virtausta huippunopeuden aikana ja palauta se huippunopeuden jälkeen.

Deze handleiding is vertaald met behulp van machinevertaling. We hebben er alles aan gedaan om de vertaling nauwkeurig te maken, maar houd er rekening mee dat automatische vertalingen niet perfect zijn en niet bedoeld zijn om menselijke vertalers te vervangen. De officiële versie van de handleiding is in het Engels. Verschillen tussen de vertaalde versie en de originele Engelse versie zijn niet juridisch bindend. Als u vragen heeft over de nauwkeurigheid van de vertaling, raadpleeg dan de Engelse versie, die de officiële referentie is. Versies in andere talen zijn op aanvraag verkrijgbaar via info@expondo.com .

Technische gegevens

Parameterbeschrijving	Parameterwaarde			
Productnaam	Kippengasgrill			
Model	A:RCGCG-15 B:RCGCG-10 C:RCGCG-25 D:RCGCG-30 E:RCGCG-40 F:RCGCG-30S			
Type apparaat	Een $_3$			
Apparaatcategorie	Ik $_{3+(28-30/37)}$	Ik $_{3B/P(30)}$	Ik $_{3B/P(37)}$	Ik $_{3B/P(50)}$
Gas- en toevoerdruk	G30 Butaan 28~30mbar G31 propaan 37mbar	G30 Butaan en G31 Propaan 30mbar	G30 Butaan en G31 Propaan 37mbar	G30 Butaan en G31 Propaan 50mbar
Brander [W]	3 x 5			
Grootte van de branderinjector [mm]	x Φ1.2		3 x Φ1,12	3 x Φ1,04
Apparaatcategorie	Ik $_{2H}$	Ik $_{2E}$	Ik $_{2E+}$	Ik $_{2EK}$
Gas- en toevoerdruk	G20 methaan 20mbar	G20 methaan 20mbar	G20 methaan 20mbar G25 methaan 25mbar	G20 methaan 20mbar G25.3 methaan 25mbar
Brander [W]	A: 3 x 5 B: 2 x 5 C: 5 x 5 D: 6 x 5 E: 8 x 5 F: 6 x 5			
Grootte van de branderinjector	A: 3 x Φ1,76 B: 2 x Φ1,76 C: 5 x Φ1,76 D: 6 x Φ1,76 E: 8 x Φ1,76 F: 6 x Φ1,76			A: 3 x Φ1,89 B: 2 x Φ1,89 C: 5 x Φ1,89 D: 6 x Φ1,89 E: 8 x Φ1,89 F: 6 x Φ1,89
Totaal warmte-invoervermogen [kW]	A: 15 B: 10 C:25 D: 30 E: 40 V: 30			
Gasverbruik	A: G30: 1,181 kg/u; G31: 1,164 kg/u; G20: 1,587 m3/u B: G30: 0,787 kg/u; G31: 0,776 kg/u; G20: 1,058 m3/u C: G30: 1,968 kg/u; G31: 1,941 kg/u; G20: 2,646 m3/u			

	D: G30: 2,362 kg/u; G31: 2,328 kg/u; G20: 3,175 m3/u E: G30: 3,149 kg/u; G31: 3,104 kg/u; G20: 4,233 m3/u F: G30: 2,362 kg/u; G31: 2,328 kg/u; G20: 3,175 m3/u
Elektrische energie [V~ / Hz , W]	A: 230 / 50, 245 B: 230 / 50, 220 C: 230 / 50, 315 D: 230 / 50, 340 E: 230 / 50, 390 V: 230 / 50, 340
Afmetingen [breedte x diepte x hoogte; mm]	A: 1180 x 490 x 815 B: 1180 x 490 x 630 C: 1180 x 490 x 1200 D: 1180 x 490 x 1380 E: 1180 x 490 x 1745 F: 1180 x 490 x 1675
Gewicht [kg]	A: 64,5 B: 51,5 C:93 D: 106,5 E: 132,5 V: 126

Apparaatcategorie	Bestemmingslanden
Ik $_{3+(28-30/37)}$	BE, CH ,CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, PT
Ik $_{3B/P(30)}$	CY, DK, EE, FI, HR, HU, IT, LT, NL, NO, RO, SI, SE, TR
Ik $_{3B/P(37)}$	PL
Ik $_{3B/P(50)}$	AT, CH, DE
Ik $_{2H}$	AT, CZ, DK, EE, FI, GR, HR, IE, IT, LV, LT, NO, PT, RO, SK, SI, ES, SE, CH, TR, GB
Ik $_{2E}$	DE, PL, RO
Ik $_{2E+}$	BE, FR
Ik $_{2EK}$	NL

1. Algemene beschrijving

De gebruiksaanwijzing is bedoeld om het apparaat veilig en probleemloos te kunnen gebruiken. Het product is ontworpen en vervaardigd volgens strikte technische richtlijnen, met behulp van de modernste technologieën en componenten. Bovendien wordt het geproduceerd volgens de strengste kwaliteitsnormen.

GEBRUIK HET APPARAAT NIET TENZIJ U DEZE GEBRUIKERSHANDLEIDING GRONDIG HEBT GELEZEN EN BEGREPEN.

Om de levensduur van het apparaat te verlengen en een storingsvrije werking te garanderen, dient u het te gebruiken in overeenstemming met deze gebruikershandleiding en regelmatig onderhoud uit te voeren. De technische gegevens en specificaties in deze gebruikershandleiding zijn actueel. De fabrikant behoudt zich het recht voor om wijzigingen aan te brengen in het kader van kwaliteitsverbetering. Het apparaat is ontworpen om de risico's op geluidsemissie tot een minimum te beperken, rekening houdend met de technologische vooruitgang en mogelijkheden voor geluidsreductie.

Legende

CE Het product voldoet aan de relevante veiligheidsnormen.


Lees voor gebruik de instructies.


Het product moet gerecycled worden.


WAARSCHUWING! of **LET OP!** of **ONTHOUD!** Van toepassing op de gegeven situatie. (algemeen waarschuwingsbord)


Draag beschermende handschoenen.


Gebruik bescherming.


LET OP! Waarschuwing voor elektrische schokken!


LET OP! Draaiende onderdelen, gevaar voor verstrengeling!


LET OP! Brandgevaar - ontvlambare materialen!


LET OP! Heet oppervlak, risico op brandwonden!


Alleen binnenshuis gebruiken.


LET OP! De tekeningen in deze handleiding dienen slechts ter illustratie en kunnen in sommige details afwijken van het daadwerkelijke product.

2. Gebruiksveiligheid


AANDACHT! Lees alle veiligheidswaarschuwingen en instructies. Het niet opvolgen van de waarschuwingen en instructies kan leiden tot een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel of zelfs de dood.

In de waarschuwingen en instructies worden de termen "apparaat" en "product" gebruikt om te verwijzen naar:

Kip gasgrill

2.1. Elektrische veiligheid

a) De stekker moet in het stopcontact passen. Wijzig de stekker op geen enkele manier. Het gebruik van originele stekkers en passende stopcontacten vermindert het risico op een elektrische schok.

b) Gebruik de kabel alleen voor het beoogde gebruik. Gebruik hem nooit om het apparaat te dragen of om de stekker uit een stopcontact te trekken. Houd de kabel uit de buurt van warmtebronnen, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen. Beschadigde of in de knoop geraakte kabels verhogen het risico op een elektrische schok.

c) Als gebruik van het apparaat in een vochtige omgeving onvermijdelijk is, dient u een aardlekschakelaar (RCD) te gebruiken. Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico op een elektrische schok.

d) Gebruik het apparaat niet als het netsnoer beschadigd is of duidelijke tekenen van slijtage vertoont. Een beschadigd netsnoer dient te worden vervangen door een gekwalificeerde elektricien of het servicecentrum van de fabrikant.

e) Om elektrische schokken te voorkomen, mag u het snoer, de stekker of het apparaat niet onderdompelen in water of andere vloeistoffen. Gebruik het apparaat niet op natte oppervlakken.

f) LET OP! LEVENSGEVAAR! Dompel het apparaat tijdens het reinigen nooit onder in water of andere vloeistoffen.

g) Niet gebruiken in zeer vochtige omgevingen of in de directe nabijheid van watertanks.

h) Voorkom dat het apparaat nat wordt. Gevaar voor elektrische schokken!

i) Controleer voor het eerste gebruik of het type netspanning en de netstroom overeenkomen met de gegevens op het typeplaatje.

2.2. Veiligheid op de werkplek

a) Zorg ervoor dat de werkplek schoon en goed verlicht is. Een rommelige of slecht verlichte werkplek kan leiden tot ongelukken. Probeer vooruit te denken, observeer wat er gebeurt en gebruik je gezonde verstand bij het werken met het apparaat.

b) Gebruik het apparaat niet in een potentieel explosieve omgeving, bijvoorbeeld in de buurt van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof. Het apparaat genereert vonken die stof of dampen kunnen doen ontbranden.

c) Indien u schade constateert of een onregelmatige werking constateert, dient u het apparaat onmiddellijk uit te schakelen en dit onmiddellijk aan een leidinggevende te melden.

d) Alleen het servicecentrum van de fabrikant mag het apparaat repareren. Probeer dit niet zelf te doen!

e) In geval van brand moet u een poeder- of koolstofdioxide (CO_2)brandblusser gebruiken (een brandblusser die bedoeld is voor gebruik op onder spanning staande elektrische apparaten) om de brand te blussen.

f) Kinderen of onbevoegden hebben geen toegang tot een werkplek. Afleiding kan leiden tot verlies van controle over het apparaat.

g) Gebruik het apparaat in een goed geventileerde ruimte.

h) Sluit de drukleiding alleen aan en af als de luchtklep gesloten is.

i) Controleer regelmatig de staat van de veiligheidslabels. Als de labels onleesbaar zijn, moeten ze worden vervangen.

j) Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik. Als dit apparaat aan een derde wordt doorgegeven, moet de handleiding ook worden meegegeven.

k) Bewaar verpakkingsmaterialen en kleine montageonderdelen op een plaats die buiten bereik van kinderen ligt.

l) Houd het apparaat buiten bereik van kinderen en dieren.

m) Indien dit apparaat samen met een ander apparaat wordt gebruikt, dienen de overige gebruiksaanwijzingen eveneens te worden gevolgd.



Let op! Bescherm kinderen en andere omstanders tijdens het gebruik van het apparaat.

2.3. Persoonlijke veiligheid

a) Gebruik het apparaat niet als u moe of ziek bent of onder invloed bent van alcohol, verdovende middelen of medicijnen die de bediening van het apparaat aanzienlijk kunnen beïnvloeden.

b) Het apparaat mag uitsluitend worden bediend door lichamelijk geschikte personen die in staat zijn het apparaat te bedienen, die hiervoor zijn opgeleid, die bekend zijn met deze handleiding en die zijn opgeleid op het gebied van arbeidsveiligheid en -gezondheid.

c) Gebruik uw gezond verstand en blijf alert tijdens het werken met het apparaat. Tijdelijk concentratieverlies tijdens het gebruik van het apparaat kan leiden tot ernstig letsel.

d) Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen zoals vereist voor het werken met het apparaat, zoals aangegeven in hoofdstuk 1 "Legenda". Het gebruik van correcte en goedgekeurde persoonlijke beschermingsmiddelen vermindert het risico op letsel.

e) Om te voorkomen dat het apparaat per ongeluk wordt ingeschakeld, controleert u of de schakelaar op UIT staat voordat u het apparaat op een stroombron aansluit.

f) Overschat je vaardigheden niet. Houd tijdens het gebruik van het apparaat je evenwicht en stabiliteit. Dit zorgt voor een betere controle over het apparaat in onverwachte situaties.

g) Draag geen losse kleding of sieraden. Houd haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen. Losse kleding, sieraden of lang haar kunnen vast komen te zitten in bewegende delen.

h) Verwijder alle afstelgereedschappen of sleutels voordat u het apparaat inschakelt. Een gereedschap of sleutel die in het draaiende deel van het apparaat achterblijft, kan letsel veroorzaken.

i) Het apparaat is geen speelgoed. Kinderen moeten onder toezicht staan om te voorkomen dat ze ermee spelen.

2.4. Veilig gebruik van het apparaat

a) Overbelast het apparaat niet. Gebruik het juiste gereedschap voor de taak. Een correct gekozen apparaat voert de taak waarvoor het is ontworpen beter en veiliger uit.

b) Gebruik het apparaat niet als de aan/uit-schakelaar niet goed werkt (het apparaat niet in- en uitschakelt). Apparaten die niet met de aan/uit-schakelaar in- en uitgeschakeld kunnen worden, zijn gevaarlijk, mogen niet worden gebruikt en moeten gerepareerd worden.

c) Koppel het apparaat los van de stroomvoorziening voordat u begint met afstellen, reinigen of onderhouden. Een dergelijke preventieve maatregel verkleint het risico op onbedoelde activering.

d) Wanneer u het apparaat niet gebruikt, bewaar het dan op een veilige plaats, buiten bereik van kinderen en personen die het apparaat niet kennen en de gebruiksaanwijzing niet hebben gelezen. Het apparaat kan gevaarlijk zijn voor onervaren gebruikers.

e) Houd het apparaat in perfecte technische staat. Controleer het vóór elk gebruik op algemene schade, met name bewegende onderdelen op gebarsten onderdelen of elementen, en op andere omstandigheden die de veilige werking van het apparaat kunnen beïnvloeden. Indien schade wordt geconstateerd, dient u het apparaat vóór gebruik ter reparatie aan te bieden.

f) Houd het apparaat buiten bereik van kinderen.

g) Reparatie of onderhoud van het apparaat dient te worden uitgevoerd door gekwalificeerde personen, uitsluitend met originele reserveonderdelen. Dit garandeert een veilig gebruik.

h) Om de operationele integriteit van het apparaat te waarborgen, mag u de fabrieksmatig aangebrachte beschermingselementen niet verwijderen en mag u geen schroeven losdraaien.

i) Bij het transporteren en hanteren van het apparaat tussen het magazijn en de bestemming dienen de beginselen voor gezondheid en veiligheid op het werk voor handmatige transporthandelingen in acht te worden genomen die gelden in het land waar het apparaat zal worden gebruikt.

j) Vermijd situaties waarin het apparaat tijdens gebruik uitvalt door overbelasting. Dit kan leiden tot oververhitting van de aandrijfelementen en schade aan het apparaat.

k) Raak geen scharnierende onderdelen of accessoires aan, tenzij het apparaat is losgekoppeld van de stroombron.

l) Verplaats, verander of draai het apparaat niet tijdens het werk.

m) Laat dit apparaat niet onbeheerd achter terwijl het in gebruik is.

n) Maak het apparaat regelmatig schoon om te voorkomen dat er hardnekkig vuil ophoopt.

o) Controleer voor elk gebruik of het mondstuk goed op het apparaat is bevestigd en of de slang goed is aangesloten en niet beschadigd is.

p) Overschrijd de aanbevolen toevoerdruk niet, omdat het apparaat hierdoor beschadigd kan raken.

q) Het apparaat is geen speelgoed. Kinderen mogen het apparaat niet reinigen en onderhouden zonder toezicht van een volwassene.

r) Het is verboden om in te grijpen in de structuur van het apparaat om de parameters of de constructie ervan te veranderen.

s) Houd het apparaat uit de buurt van vuur en warmtebronnen.

t) Overschrijd de maximaal toegestane werkdruk niet!

u) Ventilatieopeningen niet afdekken!

v) Raak tijdens het gebruik de branders en het kookrooster niet rechtstreeks aan.

w) Houd de handgrepen droog, schoon en vrij van olie en vet.

x) Sluit de gaskraan nadat u het apparaat niet meer gebruikt.

y) De gastoevoerleiding mag tijdens gebruik niet losgekoppeld worden.

z) Indien er brand ontstaat in het apparaat, sluit u de gaskraan.

aa) Controleer niet met vuur of de installatie van het apparaat goed vastzit.

bb) Gebruik uitsluitend het aanbevolen gas om het apparaat van stroom te voorzien.

cc) Het apparaat mag niet aan de gasleiding worden gedragen of opgehangen.

dd) Het apparaat mag niet gebruikt worden door personen met een reukvermogen.

ee) Draai bij een gaslek onmiddellijk de gaskraan dicht .

AANDACHT! Ondanks het veilige ontwerp van het apparaat en de beschermende functies, en ondanks de extra elementen die de gebruiker beschermen, bestaat er nog steeds een klein risico op een ongeval of letsel bij gebruik van het apparaat. Blijf alert en gebruik uw gezond verstand bij het gebruik van het apparaat.

3. Gebruik richtlijnen

Het product is ontworpen om 10 tot 40 kippen tegelijk te braden, met behulp van 2 tot 8 branders en 2 tot 8 draaispitvorken. Het braadproces duurt ongeveer 45 minuten. Het apparaat wordt handmatig aangezet en elke brander kan afzonderlijk worden bediend.

Het product is uitsluitend bedoeld voor commerciële doeleinden en niet voor huishoudelijk gebruik.

De gebruiker is aansprakelijk voor schade die ontstaat door onbedoeld gebruik van het apparaat.

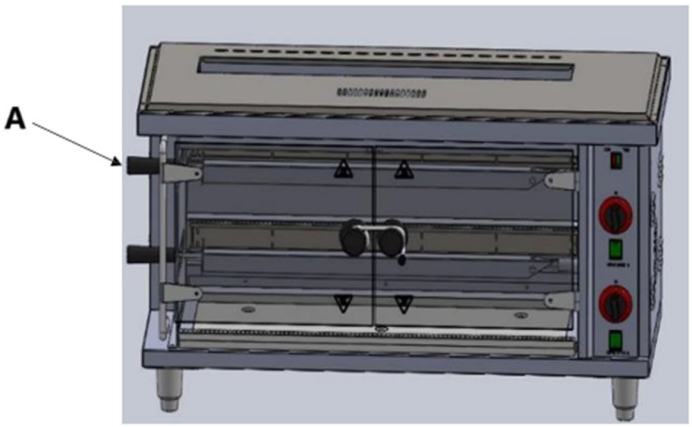
WERKINGSPRINCIPE

Het ontstekingsmechanisme ontsteekt het gasmengsel en creëert een vlam, die vervolgens door de infraroodstralingsplaat wordt omgezet in infrarood licht. Dit infraroodlicht brengt warmte over naar de voorkant van de grillvork.

3.1. Voorbereiden op gebruik

HET APPARAAT UITPAKKEN

Verwijder vóór de installatie alle verpakkingsmaterialen van het apparaat. Sommige onderdelen kunnen in een plakfolie zijn gewikkeld, die voorzichtig moet worden verwijderd. Eventuele lijmresten moeten grondig worden verwijderd met niet-ontvlambare oplosmiddelen. Gebruik geen schurende middelen.



A- Vork handvat

Zodra de verpakking is geopend, is de hoofdbehuizing al voorgemonteerd voor gebruik en hoeft alleen de maaltijdvork nog te worden geïnstalleerd. Het product wordt geleverd met vorken die in de vierkante bodemkop moeten worden gestoken en verbonden zijn met de as van de motor. De handgreep wordt aan de linkerkant geplaatst en op het steunrek gemonteerd.

De poten van de gasketel zijn in hoogte verstelbaar (100mm-120mm).

VERWIJDEREN VAN VERPAKKINGSMATERIALEN

Voer alle verpakkingsmaterialen af volgens de lokale voorschriften die van kracht zijn op de installatielocatie. Scheid de materialen per soort en breng ze naar de daarvoor aangewezen inzamelpunten. Zorg ervoor dat de afvoer voldoet aan de milieurichtlijnen.

LOCATIE VAN HET APPARAAT

- Gebruik een waterpas om ervoor te zorgen dat het apparaat goed staat. Pas de hoogte aan met de verstelbare voetjes.
- Plaats het apparaat op de uiteindelijke plaats en controleer met een waterpas of het perfect waterpas staat door de pootjes af te stellen.
- **OPMERKING:** Zorg ervoor dat de leidingen de juiste afmetingen hebben en rechtstreeks op het apparaat worden aangesloten, met zo min mogelijk T-stukken en bochten, om een optimale toevoerstroom te garanderen.

- Als het apparaat is opgeslagen op een plaats waar de temperatuur lager is dan 0°C (32°F), laat het dan opwarmen tot ten minste 10°C (50°F) voordat u het inschakelt.

3.2. Het apparaat monteren

**KENNISGEVING!**

- Verwijder voor de installatie de plastic folie van het product en verwijder eventuele resten van het roestvrijstalen oppervlak met een geschikt gereedschap.
- Plaats het apparaat niet naast brandbare muren (zoals muren van hout of vergelijkbare materialen) of warmtegevoelige muren (zoals gipsplaten of vergelijkbare materialen).
- Breng een coating aan om de wanden te isoleren tegen stralingswarmte, of zorg voor een minimale afstand van 200 mm (8") tussen de zij- en achterpanelen van het apparaat.
- Het apparaat mag alleen worden geïnstalleerd, onderhouden, aangesloten op het gassysteem en in gebruik worden genomen door een erkende installateur die voldoet aan de veiligheidsvoorschriften die van kracht zijn op de plaats van installatie.
- Het apparaat moet in een goed geventileerde ruimte worden geïnstalleerd om ophoping van schadelijke stoffen te voorkomen. Zorg voor voldoende ventilatie in overeenstemming met de geldende voorschriften.
- Het is cruciaal dat het apparaat correct wordt geïnstalleerd en bediend vóór gebruik. De installatie moet voldoen aan de lokale gas-, gezondheids- en veiligheidsvoorschriften.
- Om te voorkomen dat schadelijke stoffen zich in de ruimte ophopen, is voldoende ventilatie noodzakelijk.
- Een correcte installatie is essentieel voor optimale prestaties, efficiëntie en probleemloze werking.
- Het apparaat moet worden geïnstalleerd volgens de nationale installatievoorschriften en de relevante nationale/lokale voorschriften betreffende gas- en brandveiligheid.
- Installatie mag uitsluitend worden uitgevoerd door gekwalificeerde professionals. Indien het apparaat niet volgens de relevante voorschriften en de specificaties van de fabrikant wordt geïnstalleerd, vervalt de garantie.
- Onderdelen waarvan de afstellingen door de fabrikant zijn beschermd, mogen uitsluitend door een erkende servicemonteur worden afgesteld en niet door de installateur.
- Zorg voor voldoende ventilatie van de ruimte, aangezien dit product de kamertemperatuur tijdens gebruik kan verhogen.

UITPUTTENDE DAMPEN

Het apparaat moet in een goed geventileerde ruimte worden geïnstalleerd, bij voorkeur onder een afzuigkap, en in overeenstemming met alle toepasselijke voorschriften. Dit zorgt ervoor dat alle verbrandingsgassen goed worden afgevoerd. De eindgebruiker moet regelmatig controleren of de luchtinlaat voor verbranding en de afvoer van verbrandingsproducten niet geblokkeerd of geblokkeerd zijn, met name bij apparaten met een draaispit.

VOORBEREIDING OP INSTALLATIE

- Controleer of het apparaat correct is ingesteld voor het soort gas dat op de locatie van installatie beschikbaar is.
- Het apparaat moet in een goed geventileerde ruimte worden geïnstalleerd om ophoping van schadelijke stoffen die een gezondheidsrisico kunnen vormen, te voorkomen. Zorg ervoor dat de installatie voldoet aan alle relevante voorschriften.
- De installatie mag uitsluitend worden uitgevoerd door een erkende installateur van vloeibaar petroleumgas en aardgas. Het apparaat moet in een goed geventileerde ruimte worden gebruikt om een goede afvoer van verbrandingsgassen te garanderen.
- Het apparaat moet worden geïnstalleerd met de volgende minimale vrije ruimte :

Locatie	Brandbaar oppervlak	Niet brandbaar materialen
Achterkant	600 mm	400 mm
Kant	300 mm	200 mm
Vloer	100 mm	0

WAARSCHUWING!

- Er mogen uitsluitend niet-brandbare materialen in de buurt van het apparaat worden gebruikt.
- De zij- en achterpanelen, evenals de achterpanelen van de rookgasafvoer, worden tijdens gebruik zeer heet. Raak deze panelen nooit aan tijdens gebruik van het apparaat. Draag indien nodig altijd hittebestendige handschoenen.

GASVOORZIENING AANSLUITING

LET OP! Alle gasaansluitingen mogen uitsluitend door een gekwalificeerd persoon worden uitgevoerd.

1. **Drukpunt:**
   - De werkdruk van de brander moet worden gemeten bij het verdeelstuk, terwijl één of twee branders op volle kracht werken. De werkdruk is fabrieksmatig ingesteld via de regelaar van het apparaat en mag niet worden aangepast.
2. **Gasaansluiting:**
   - De gasaansluiting moet stevig worden vastgezet met de juiste gasadapter en afdichting, overeenkomstig de plaatselijke vereisten.
   - Dit apparaat is ontworpen voor gebruik met aardgas en vloeibaar gas. Raadpleeg de technische gegevens om te bepalen welke categorie het apparaat in uw land heeft.
   - Propaangasflessen moeten lokaal worden aangeschaft en voldoen aan de nationale normen. Het vereiste gastype en de gasdruk staan vermeld op het etiket. Alleen propaangasflessen van 9 kg tot 23 kg zijn geschikt voor dit apparaat en de maximale buitenafmetingen (inclusief de drukregelaar) mogen niet groter zijn dan 500 mm in diameter en 900 mm in hoogte.
   - Gasflessen moeten in een geventileerde ruimte worden geplaatst en op een veilige afstand (1,2-1,5 meter) van het apparaat worden gehouden. De gasfles mag tijdens gebruik nooit worden verplaatst en moet stevig worden vastgezet.
   - Als de gasfles zich in een compartiment bevindt, moet er voor effectieve ventilatie worden gezorgd via openingen aan de onder- en bovenzijde. De totale oppervlakte van de openingen moet ten minste 1/100e van de vloeroppervlakte van het compartiment bedragen voor het

bovenste gedeelte en 1/50e voor het onderste gedeelte. Dit zorgt voor een permanente toevoer van frisse lucht en voorkomt ophoping van onverbrande gassen.

3. Voor installatie:

- Controleer het typeplaatje aan de achterkant van het apparaat om te controleren of het overeenkomt met de beschikbare gasvoorziening.
- De gastoevoerleiding moet een minimale maat hebben van 1/2" BSP voor apparaten onder de 15 kW en 3/4" BSP voor apparaten boven de 15 kW, met schroefdraad die voldoet aan EN 10226-1, EN 10226-2 en EN ISO 228-1.
- Er moet een gemakkelijk toegankelijke afsluitkraan dicht bij het apparaat op de gasleiding worden geïnstalleerd.
- Zorg ervoor dat alle aansluitingen gasdicht zijn door zeepsop of een vloeibaar wasmiddel te gebruiken. Draai de fittingen vast als er bellen ontstaan. Als de lekkage aanhoudt, gebruik het apparaat dan niet en laat het controleren door een dealer.

4. Installatiegebied:

- Het apparaat moet in een goed geventileerde ruimte worden geïnstalleerd, bij voorkeur onder een afzuigkap, om een goede afvoer van verbrande gassen te garanderen. Blokkeer de rookgasafvoer van het apparaat niet en sluit de rookgasafvoer nooit rechtstreeks aan op een ventilatiesysteem.

5. Gastoevoerleidingen:

- Gasleidingen en -slangen moeten voldoen aan de plaatselijke voorschriften en moeten indien nodig regelmatig worden gecontroleerd en vervangen.
- Gebruik voor LPG-aansluitingen uitsluitend lokaal goedgekeurde flexibele rubberen of PVC-slangen (met een nominale kerndiameter van 6,3 mm tot 12,5 mm). De flexibele slang mag maximaal 2 meter lang zijn en mag niet in contact komen met scherpe randen.
- Propaangasregelaars, flexibele slangadapters en rubberen pakkingen moeten voldoen aan de lokale normen. De regelaar moet gecertificeerd zijn volgens EN16129 (nieuwste versie) en de slang moet voldoen aan EN 16436-1, BS EN ISO 3821, BS EN 1327 of DIN 1763.

6. Verbindingsprocedure:

- Het apparaat moet op de gastoevoer worden aangesloten met behulp van metalen leidingen, zowel star als flexibel, met een geschikte diameter. Gebruik bij het verbinden van buisfittingen geen kalk of teflon, aangezien de resten daarvan de werking van de klep kunnen verstoren. Gebruik in plaats daarvan een geschikte afdichting voor gassystemen.
- Zorg ervoor dat er een afsluitkraan op de gastoevoerleiding stroomopwaarts van het apparaat is geïnstalleerd en sluit deze wanneer het apparaat niet in gebruik is.

7. Belangrijke opmerkingen:

- De handmatige afsluitklep, gasslangadapter, afdichting, gasleiding, LPG- of aardgasregelaar en flexibele slang zijn niet bij het product inbegrepen. Deze onderdelen moeten lokaal worden aangeschaft.
- Zorg er altijd voor dat het type gas en de druk overeenkomen met de specificaties op het productetiket.

8. Aanbevelingen:

- Zorg ervoor dat de leidingen met de juiste afmetingen direct naar de aansluiting van het apparaat lopen en dat het gebruik van T-stukken en bochten tot een minimum wordt beperkt, zodat de gastoevoer optimaal verloopt.

9. Lekcontrole:

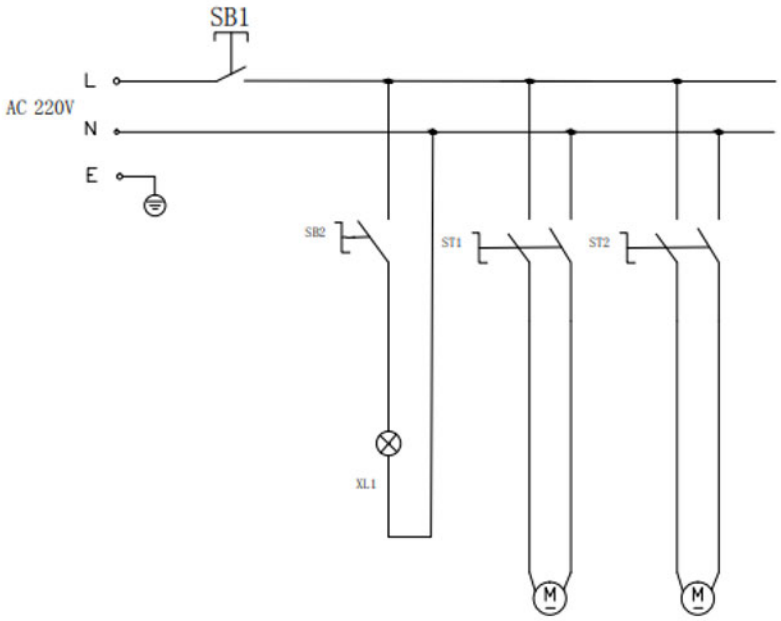
- Nadat u het apparaat op het gassysteem hebt aangesloten, controleert u de aansluitingen en fittingen op lekkages met behulp van zeepsop of een speciale lekdetectiespray.

ELEKTRICITEITSAANSLUITING

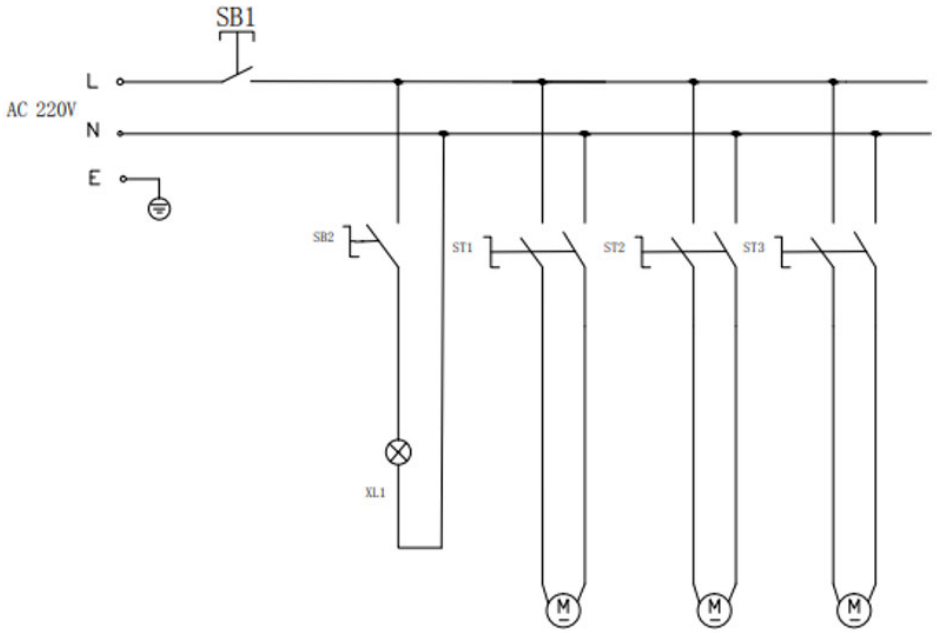
Het product is voorzien van een elektrische aansluiting. Nadat u de stekker in het stopcontact hebt gestoken, kunt u de draaifunctie van de bakas gebruiken. De elektrische specificaties zijn AC 220-240 V, 50/60 Hz, 14 W en er wordt een stekker met drie pinnen gebruikt. Zorg voor een veilige aansluiting en raak de metalen onderdelen van de stekker niet aan tijdens het aansluiten.

Elektriciteitsprincipe diagram:

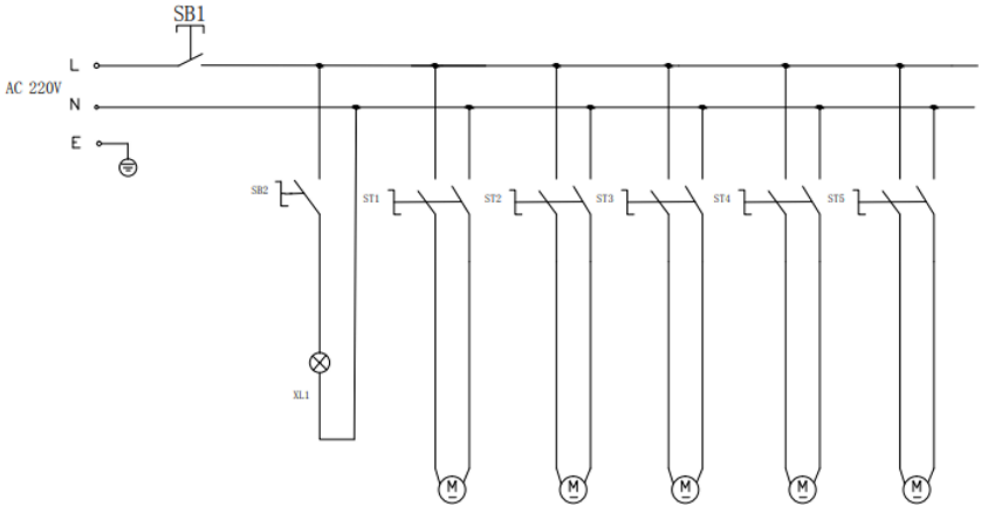
RCGCG-10



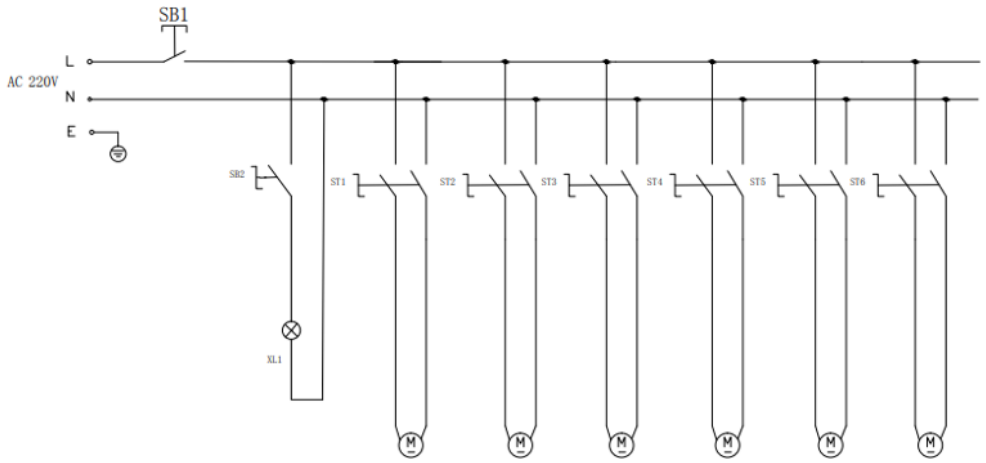
RCGCG-15



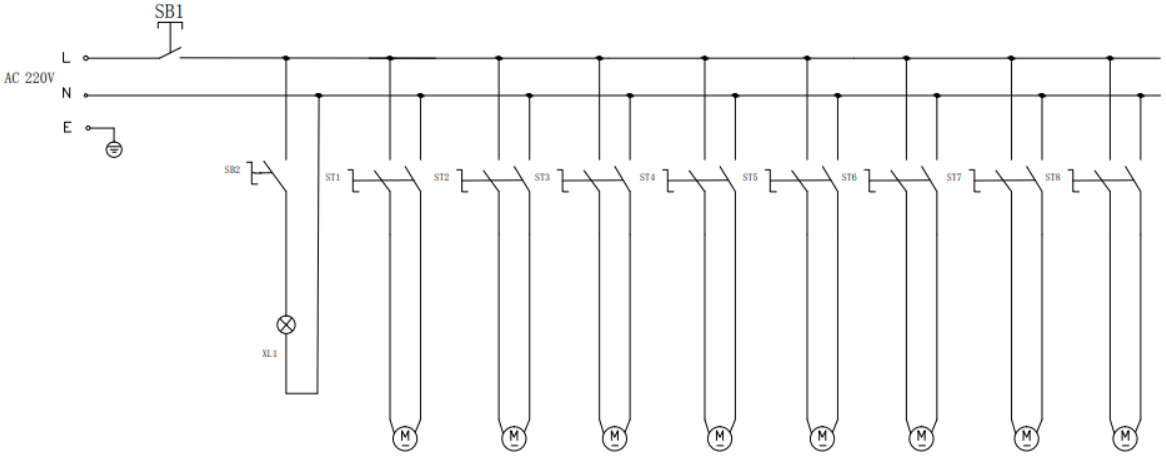
RCGCG-25



RCGCG-30 & RCGCG-30S



RCGCG-40



CONTROLE NA INSTALLATIE

1. Gastoevoerdruk

Om de gastoevoerdruk te meten, gebruikt u een met vloeistof gevulde drukmeter (bijv. een U-vormige drukmeter met een minimale schaalverdeling van 0,1 mbar) of een digitale meter. Volg deze stappen:

1) Verwijder de gasregelknop, het vetlade en het bedieningspaneel, omdat deze onderdelen de toegang tot de druktestpoort blokkeren.

2) Draai de kleine schroef van de druktestpoort los.

3) Sluit de drukmeter aan op de poort.

4) Start het apparaat volgens de instructies in de gebruikershandleiding.

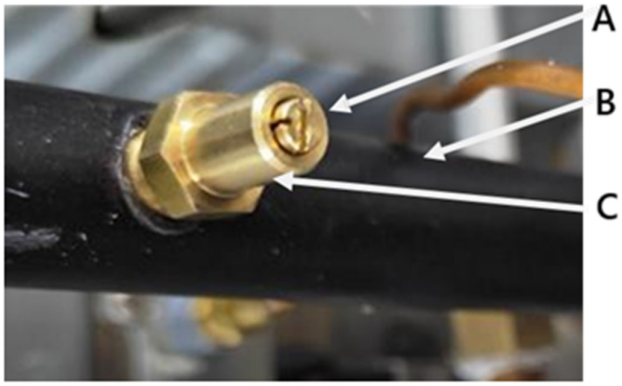
5) Controleer de toevoerdruk.

6) Als de gemeten druk binnen het bereik valt dat op het typeplaatje staat, kan het apparaat worden gebruikt. Zo niet, neem dan contact op met het gasbedrijf.

7) Verwijder de drukmeter.

8) Plaats de kleine schroef terug.

9) Controleer of er gaslekken zijn.



A- De kleine schroef in de druktestpoort

B- Gasverdeelstukbuis

C- De druktestpoort

2. Normale werking

1) Start het apparaat volgens de gebruiksaanwijzing.

2) Controleer op eventuele gaslekken.

3) Controleer of de vlam stabiel is door de regelaar van hoog naar laag te draaien en ervoor te zorgen dat de vlam over het hele bereik stabiel blijft.

3.3. Apparaatgebruik

KENNISGEVING!

- Als het apparaat gedurende een langere periode niet wordt gebruikt of als er een storing of abnormale werking optreedt, draai dan de afsluitkraan stroomopwaarts van het apparaat dicht en neem contact op met de servicedienst.
- Verander nooit de afdichtingen van de afstelschroeven op de gasventielen.
- Sluit het apparaat niet aan op netwerken die gassen bevatten met koolmonoxide of andere giftige componenten.
- Voeg voor het barbecueën een derde water toe aan de oliebak om de kleur van het eten te behouden en te voorkomen dat de olie gaat roken.
- Het is volkomen normaal dat u tijdens de eerste operatie een onaangename geur waarneemt.

OPERATIEVOORBEREIDING

Voordat u voor het eerst voedsel gaat bereiden, is het raadzaam het apparaat grondig te reinigen. Verwijder zorgvuldig alle verpakkingsmaterialen en plakfolie. Zorg er bij het reinigen van de roestvrijstalen onderdelen voor dat het reinigingsmiddel dat u gebruikt geen schurende stoffen bevat en geschikt is voor roestvrijstalen oppervlakken. Veeg het apparaat droog met een schone doek. Gebruik nooit een waterstraal om het apparaat schoon te maken.

Let op: Voeg voor gebruik 1/3 van het water toe aan de oliebak. Zo kunt u de bak gemakkelijker schoonmaken.

GEBRUIKSAANWIJZING

1. Maak de gemarineerde kip klaar om te braden. (Als u de oven volledig gebruikt, verwijdert u de kop en poten van de kip.)
2. Plaats de kip op het spit door één kant in de draaiende as te steken en het andere uiteinde op het rek voor de vork te leggen.
3. Open de branderklep (druk de knop in en draai hem tegen de klok in) en steek de brander aan met een handontsteker. (Open niet alle zes de kleppen tegelijk. Draai ze geleidelijk open, beginnend van boven naar beneden.)
4. Sluit de glazen deur en druk op de schakelaar voor de rotatie van de motor. De kippen in de kast beginnen te draaien.
5. Als u tijdens het roosteren licht nodig hebt om het vlees te kunnen observeren, zet u de lichtschakelaar aan om de lamp te laten branden.
6. Draai na het branden eerst de gaskraan dicht. Wacht tot het apparaat stilstaat voordat u de glazen deur opent.
7. Haal de gebraden kippen voorzichtig uit de machine met behulp van de bakelieten handgreep aan de zijkant.
8. Zorg ervoor dat u na gebruik van de machine tijdig de gas- en elektriciteitskraan dichtdraait.

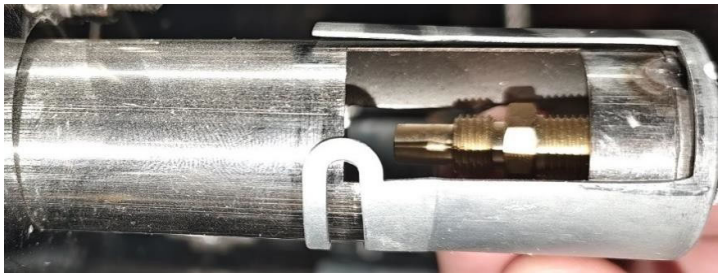
WAARSCHUWING! Plaats nooit brandbare materialen (zoals handdoeken) op het fornuis om brandgevaar te voorkomen.

AANPASSINGSINSTRUCTIES

Het gastype van het apparaat staat vermeld op het label. Controleer of dit overeenkomt met de gastoevoer waarop het apparaat wordt aangesloten.

WAARSCHUWING! Voor dit apparaat hoeft u geen gasconversie uit te voeren, aangezien alle benodigde instellingen al door de fabrikant zijn uitgevoerd.

1. Vervangen van de hoofdbrandersproeiers:



De juiste sproeiers:

- RCGCG-10 & RCGCG-15 & RCGCG-25:

Het type spuitmond of kegel dat wordt toegepast, is afhankelijk van de nationale regelgeving. De maat is R 1/2" of G 1/2" B, in overeenstemming met EN 10226-1, EN 10226-2 en EN ISO 228-1.

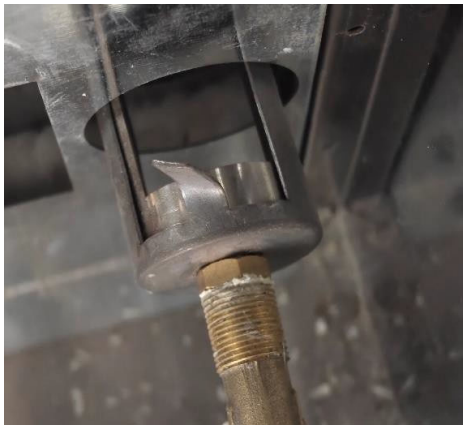
- RCGCG-30 & RCGCG-40 & RCGCG-30S:

  Het type spuitmond of kegel dat wordt toegepast, is afhankelijk van de nationale regelgeving. De maat is R 3/4" of G 3/4" B, in overeenstemming met EN 10226-1, EN 10226-2 en EN ISO 228-1.

Voor dit apparaat is geen gasconversie nodig, aangezien alle instellingen al door de fabrikant zijn uitgevoerd. Tijdens de eerste installatie of voor toekomstig onderhoud zijn geen aanpassingen nodig. Het gebied rond de waakvlaminjector is afgedicht met rode verf om de oorspronkelijke instellingen aan te geven.

2. Luchtverhoudingsapparaat afstellen:





1) Verwijder de schroef zoals aangegeven op de afbeelding hierboven.
2) Pas de grootte van de beluchtingsopening aan volgens de specificaties: Beluchting voor hoofdbrander - 20 mm x 30 mm x 2 stuks
3) Draai de schroef weer goed vast.
4) Markeer de aangepaste positie met rode verf.

3. Functionele controle bij inbedrijfstelling:

1) Start het apparaat door de "Gebruiksaanwijzing" te volgen.
2) Controleer op gaslekken.
3) Controleer de stabiliteit van de vlam in het hele AAN-UIT-AAN-regelbereik.

4) Controleer het aansteekproces van de hoofdbrander om er zeker van te zijn dat de vlammen gelijkmatig zijn.

5) Zorg ervoor dat de waakvlam goed werkt.

6) Controleer regelmatig of de rookgassen via de betreffende leidingen worden afgevoerd.

7) Controleer of er voldoende toevoer van frisse lucht is.

8) Zorg ervoor dat de aanvoer van verbrandingslucht en de afvoer van verbrandingsproducten niet worden verstoord of geblokkeerd, met name bij apparaten met open branders en ovenbranders.

LET OP: Als het apparaat niet goed werkt, sluit dan onmiddellijk de gastoevoer af en neem contact met ons op.

4. Controle van de primaire lucht:

De primaire lucht is goed geregeld als de vlammen stabiel blijven. Dat wil zeggen dat er geen sprake mag zijn van een 'vlamopflakkering' als de brander koud is en geen vlamterugslag (ontbranding van gas bij het mondstuk) als de brander warm is.

3.4. Reiniging en onderhoud

KENNISGEVING!

- Alleen gekwalificeerd personeel mag service- en onderhoudswerkzaamheden uitvoeren.
- Schakel het apparaat uit en draai de gastoevoer naar het apparaat dicht voordat u het schoonmaakt.
- Vermijd de oorzaken van slijtage en corrosie van roestvrij staal:

1. Agressieve schoonmaakmiddelen:

   1) Vermijd schurende of zure reinigingsmiddelen, vooral middelen die chloorhoudende stoffen bevatten zoals zoutzuur of natriumhypochloriet (bleekmiddel), omdat deze corrosie kunnen veroorzaken.

   2) Controleer altijd of het reinigingsmiddel dat u gebruikt geschikt is voor roestvrij staal voordat u het aanbrengt.

2. Schurende of ijzerhoudende materialen

   1) Langdurige blootstelling aan ijzerhoudende of schurende deeltjes kan slijtage van het oppervlak en mogelijke corrosie veroorzaken.

   2) Om dit te voorkomen, gebruik geen schurende schoonmaakmiddelen. Gebruik voor het reinigen alleen non-ferrometalen materialen zoals roestvrijstalen sponsjes of zachte, niet-schurende schuursponsjes.

3. Langdurige blootstelling aan zure stoffen:

   1) Stoffen die zure bestanddelen bevatten, zoals azijn, citroensap, sauzen en zout, kunnen corrosie veroorzaken als ze gedurende langere tijd in contact komen met roestvrij staal.

   2) Het is essentieel om roestvrijstalen onderdelen schoon te maken en eventuele zuurresten te verwijderen om schade te voorkomen.

SCHOONMAAK

- Maak de kookplaten en de pan met etensresten regelmatig schoon (twee keer per dag).
- Als het apparaat gedurende een langere tijd niet is gebruikt, maak het roestvrijstalen oppervlak dan schoon met een doek die is bevochtigd met benzine. Plaats het apparaat vervolgens in een goed geventileerde ruimte.
- Reinig het roestvrijstalen oppervlak dagelijks met warm zeepsop en spoel het daarna grondig af. Gebruik geen tuinslang of directe waterstraal om het schoon te maken.
- Gebruik bij het schoonmaken van de machine geen schurende schoonmaakmiddelen of hulpmiddelen zoals borstels of schrapers, omdat achtergebleven ijzerdeeltjes roest kunnen veroorzaken.
- Veeg het roestvrijstalen oppervlak af in de richting van de satijnen afwerking.
- Gebruik geen schoonmaakmiddelen op basis van chloor (zoals bleekmiddel of zoutzuur) op roestvrijstalen oppervlakken, zelfs niet verdund.
- Gebruik geen bijtende stoffen (bijv. bleekmiddel, zoutzuur) om het stalen oppervlak te reinigen. Zorg ervoor dat de vloer onder de apparatuur regelmatig wordt schoongemaakt.
- De vereiste ventilatieopeningen van het apparaat mogen niet worden gewijzigd of gemanipuleerd.
- De machine bestaat voor meer dan 90% uit metalen materialen (waaronder roestvrij staal, ijzer, aluminium en geplateerde metalen platen). Volgens de huidige nationale normen dienen deze metalen naar een aangewezen recyclingbedrijf te worden gestuurd voor verwerking en hergebruik. Afvalverwerking wordt afgeraden.
- Als de machine gedurende langere tijd niet gebruikt wordt, doe dan het volgende:
    a) Sluit de gastoevoer af.
    b) Gebruik een doek met benzine om het roestvrijstalen oppervlak schoon te maken.
    c) Bewaar de machine in een goed geventileerde ruimte.

PERIODIEK ONDERHOUD

De volgende onderhoudswerkzaamheden dienen minimaal één keer per jaar te worden uitgevoerd:

- Controleren of alle controle- en veiligheidsvoorzieningen goed werken.
- Controle van de verbranding van de brander, inclusief:
    a) Ontsteking
    b) Verbrandingsveiligheid
    c) Correcte werking over het gehele regelbereik van HOOG tot LAAG
- De volgende onderdelen moeten mogelijk worden vervangen tijdens de levensduur van de apparatuur. Deze onderdelen worden geleverd en beschermd door de fabrikant of agent en mogen niet door de gebruiker worden gewijzigd of aangepast:
    a) Brander
    b) Mondstuk
    c) Olie opvangbak
    d) Poten/wielen
    e) Bedieningsknoppen
    f) Veiligheidsklep

g) Vorken

AFVOER VAN GEBRUIKTE APPARATEN

Dit apparaat is vervaardigd met behulp van recyclebare grondstoffen en bevat geen gevaarlijke of giftige stoffen.

Gooi dit apparaat niet weg bij het huishoudelijk afval. Lever het in bij een inzamelpunt voor elektrische en elektronische apparaten. Controleer het symbool op het product, de gebruiksaanwijzing en de verpakking. De kunststoffen waaruit het apparaat is vervaardigd, kunnen worden gerecycled volgens de markeringen. Door te recyclen, levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu.

Neem contact op met uw plaatselijke overheid voor informatie over uw lokale recyclingbedrijf.

TRANSPORT & OPSLAG

Voor veilig transport is het raadzaam het apparaat in de originele verpakking te bewaren om externe schade te voorkomen. Gebruik na het uitpakken houten afstandhouders als het apparaat moet worden opgetild.

Zorg ervoor dat de machine tijdens het transport voorzichtig wordt behandeld om overmatige trillingen te voorkomen. De machine mag niet worden blootgesteld aan ruwe behandeling of stoten. De machine moet worden opgeslagen in een goed geventileerde ruimte, vrij van bijtende stoffen. Plaats de machine niet ondersteboven en neem indien nodig passende maatregelen om de machine te beschermen tegen regen en vocht.

PROBLEEMOPLOSSING

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Hoofdbrander gaat niet aan.	Onvoldoende gasdruk in de leiding.	Neem contact op met de plaatselijke gasafdeling.
	Geen gasvoorziening.	Zorg ervoor dat de gasafsluiter open staat en controleer de gasflessen. Bel de serviceprovider.
	Verstopping van de spuitmond.	Baggermondstuk.
	Thermokoppelverbinding los.	Thermokoppel vastdraaien.
	Schade aan thermokoppel.	Thermokoppel vervangen.
	Gasregelklep defect.	Vervang het regelventiel.
Gele vlam en zwarte rook.	Gebruik van het verkeerde type gas (bijvoorbeeld bodemgas)	Vervang door het juiste gastype.
	De diameter van het mondstuk komt niet overeen met de gasbron.	Pas de diameter van het mondstuk aan.
	Hoge gasvraag tijdens piekverbruik.	Verminder de klepstroom tijdens de piek en herstel deze na de piek.

Denne brukerhåndboken er oversatt med maskinoversettelse. Vi har gjort vårt ytterste for å sikre at oversettelsen er nøyaktig, men vær oppmerksom på at automatiserte oversettelser ikke er perfekte og ikke er ment å erstatte menneskelige oversettere. Den offisielle versjonen av brukerhåndboken er på engelsk. Eventuelle forskjeller mellom den oversatte versjonen og den originale engelske versjonen er ikke juridisk bindende. Hvis du har spørsmål om nøyaktigheten av oversettelsen, kan du se den engelske versjonen, som er den offisielle referansen. Flere språkversjoner er tilgjengelige på forespørsel via info@expondo.com .

Tekniske data

Parameterbeskrivelse	Parameterverdi			
Produktnavn	Kylling gassgrill			
Modell	EN:RCGCG-15 B:RCGCG-10 C:RCGCG-25 D:RCGCG-30 E:RCGCG-40 F:RCGCG-30S			
Type apparat	En $_3$			
Apparatkategori	Jeg $_{3+ (28-30/37)}$	I $_{3B/P(30)}$	I $_{3B/P(37)}$	I $_{3B/P(50)}$
Gass- og forsyningstrykk	G30 Butan 28~30 mbar G31 propan 37 mbar	G30 butan og G31 propan 30 mbar	G30 butan og G31 propan 37 mbar	G30 butan og G31 propan 50 mbar
Brenner [W]	3 x 5			
Brennerinjektorstørrelse [mm]	x Φ1.2		3 x Φ1.12	3 x Φ1,04
Apparatkategori	Jeg $_{2H}$	Jeg $_{2E}$	Jeg $_{2E+}$	Jeg $_{2EK}$
Gass- og forsyningstrykk	G20 metan 20 mbar	G20 metan 20 mbar	G20 metan 20 mbar G25 metan 25 mbar	G20 metan 20 mbar G25.3 metan 25 mbar
Brenner [W]	A: 3 x 5 B: 2 x 5 C: 5 x 5 D: 6 x 5 E: 8 x 5 F: 6 x 5			
Brennerinjektorstørrelse	A: 3 x Φ1,76 B: 2 x Φ1,76 C: 5 x Φ1,76 D: 6 x Φ1,76 E: 8 x Φ1,76 F: 6 x Φ1,76			A: 3 x Φ1,89 B: 2 x Φ1,89 C: 5 x Φ1,89 D: 6 x Φ1,89 E: 8 x Φ1,89 F: 6 x Φ1,89
Total varmetilførselseffekt [kW]	A: 15 B: 10 C: 25 D: 30 Ø: 40 F: 30			
Gassforbruk	A: G30: 1,181 kg/t; G31: 1,164 kg/t; G20: 1,587 m3/t B: G30: 0,787 kg/t; G31: 0,776 kg/t; G20: 1,058 m3/t C: G30: 1,968 kg/t; G31: 1,941 kg/t; G20: 2,646 m3/t D: G30: 2,362 kg/t; G31: 2,328 kg/t; G20: 3,175 m³/t			

	E: G30: 3,149 kg/t; G31: 3,104 kg/t; G20: 4,233 m³/t F: G30: 2,362 kg/t; G31: 2,328 kg/t; G20: 3,175 m³/t
Elektrisk kraft [V~ / Hz , W]	A: 230 / 50, 245 B: 230 / 50, 220 C: 230 / 50, 315 D: 230 / 50, 340 Ø: 230 / 50, 390 F: 230 / 50, 340
Mål [bredde x dybde x høyde; mm]	A: 1180 x 490 x 815 B: 1180 x 490 x 630 C: 1180 x 490 x 1200 D: 1180 x 490 x 1380 Ø: 1180 x 490 x 1745 F: 1180 x 490 x 1675
Vekt [kg]	A: 64,5 B: 51,5 C: 93 D: 106,5 Ø: 132,5 F: 126

Apparatkategori	Destinasjonsland
Jeg $_{3+ (28-30/37)}$	BE, CH ,CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, PT
I $_{3B/P(30)}$	CY, DK, EE, FI, HR, HU, IT, LT, NL, NO, RO, SI, SE, TR
I $_{3B/P(37)}$	PL
I $_{3B/P(50)}$	AT, CH, DE
Jeg $_{2H}$	AT, CZ, DK, EE, FI, GR, HR, IE, IT, LV, LT, NO, PT, RO, SK, SI, ES, SE, CH, TR, GB
Jeg $_{2E}$	DE, PL, RO
Jeg $_{2E+}$	BE, FR
Jeg $_{2EK}$	NL

1. Generell beskrivelse

Brukerhåndboken er utformet for å hjelpe til med sikker og problemfri bruk av enheten. Produktet er designet og produsert i samsvar med strenge tekniske retningslinjer, ved bruk av toppmoderne teknologi og komponenter. I tillegg er det produsert i samsvar med de strengeste kvalitetsstandardene.

IKKE BRUK ENHETEN MED MINDRE DU HAR LEST OG FORSTÅTT DENNE BRUKERHÅNDBOKEN GRUNDIG.

For å øke produktets levetid og sikre problemfri drift, bruk den i samsvar med denne brukerhåndboken og utfør regelmessig vedlikeholdsoppgaver. De tekniske dataene og spesifikasjonene i denne brukerhåndboken er oppdaterte. Produsenten forbeholder seg retten til å gjøre endringer knyttet til kvalitetsforbedring. Enheten er konstruert for å redusere støyrisikoen til et minimum, med tanke på teknologiske fremskritt og muligheter for støyreduksjon.

Legende



Produktet oppfyller de relevante sikkerhetsstandardene.



Les instruksjonene før bruk.



Produktet må resirkuleres.



ADVARSEL! eller **FORSIKTIG!** eller **HUSK!** Gjelder den gitte situasjonen.
(generelt varselskilt)



Bruk vernehansker.



Bruk vakt.



OBS! Advarsel om elektrisk støt!



OBS! Roterende deler, fare for å bli viklet inn!



OBS! Brannfare - brennbare materialer!



OBS! Varm overflate, fare for brannskader!



Brukes kun innendørs.



MERK! Tegningene i denne håndboken er kun ment som illustrasjon, og kan avvike fra det faktiske produktet på noen detaljer.

2. Brukssikkerhet



OPPMERKSOMHET! Les alle sikkerhetsadvarsler og alle instruksjoner. Unnlatelse av å følge advarslene og instruksjonene kan føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlig personskade eller til og med død.

Begrepene «enhet» eller «produkt» brukes i advarslene og instruksjonene for å referere til:

Kylling gassgrill

2.1. Elektrisk sikkerhet

a) Støpselet må passe i stikkontakten. Ikke modifiser støpselet på noen måte. Bruk av originale støpsler og matchende stikkontakter reduserer risikoen for elektrisk støt.

b) Bruk kabelen kun til det den er beregnet for. Bruk den aldri til å bære enheten eller til å trekke støpselet ut av en stikkontakt. Hold kabelen unna varmekilder, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler. Skadede eller flokete kabler øker risikoen for elektrisk støt.

c) Hvis bruk av apparatet i fuktige omgivelser ikke kan unngås, bør det brukes en jordfeilbryter (RCD). Bruk av en RCD reduserer risikoen for elektrisk støt.

d) Ikke bruk apparatet hvis strømledningen er skadet eller viser tydelige tegn på slitasje. En skadet strømledning bør byttes ut av en kvalifisert elektriker eller produsentens servicesenter.

e) For å unngå elektrisk støt, ikke senk ledningen, støpselet eller enheten ned i vann eller andre væsker. Ikke bruk enheten på våte overflater.

f) OBS! LIVSFARE! Apparatet må aldri senkes ned i vann eller andre væsker under rengjøring.

g) Ikke bruk i svært fuktige omgivelser eller i umiddelbar nærhet av vanntanker.

h) Unngå at apparatet blir vått. Fare for elektrisk støt!

i) Før første gangs bruk, kontroller om nettspenningstypen og -strømmen samsvarer med dataene som er angitt på typeskiltet.

2.2. Sikkerhet på arbeidsplassen

a) Sørg for at arbeidsplassen er ren og godt opplyst. En rotete eller dårlig opplyst arbeidsplass kan føre til ulykker. Prøv å tenke fremover, observer hva som skjer og bruk sunn fornuft når du arbeider med enheten.

b) Ikke bruk enheten i potensielt eksplosive omgivelser, for eksempel i nærheten av brennbare væsker, gasser eller støv. Enheten genererer gnister som kan antenne støv eller gasser.

c) Hvis du oppdager skade eller uregelmessig drift, må du umiddelbart slå av apparatet og rapportere det til en overordnet uten forsinkelse.

d) Bare produsentens servicesenter kan utføre reparasjoner på enheten. Ikke forsøk å utføre reparasjonene selv!

e) Ved brann, bruk et pulver- eller karbondioksid (CO_2) brannslukningsapparat (et som er beregnet for bruk på strømførende elektriske apparater) for å slukke den.

f) Barn eller uvedkommende har ikke adgang til en arbeidsstasjon. En distraksjon kan føre til tap av kontroll over enheten.

g) Bruk enheten i et godt ventilert rom.

h) Trykkledningen skal kun kobles til og fra når luftventilen er lukket.

i) Kontroller sikkerhetsetikettenes tilstand regelmessig. Hvis etikettene er uleselige, må de skiftes ut.

j) Vennligst ta vare på denne håndboken for fremtidig referanse. Hvis denne enheten gis videre til en tredjepart, må håndboken følge med.

k) Oppbevar emballasjeelementer og små monteringsdeler utilgjengelig for barn.

l) Hold enheten unna barn og dyr.

m) Hvis denne enheten brukes sammen med annet utstyr, skal også de resterende bruksanvisningene følges.



Husk! Beskytt barn og andre tilskuere når du bruker enheten.

2.3. Personlig sikkerhet

a) Ikke bruk enheten når du er trøtt, syk eller påvirket av alkohol, narkotika eller medisiner som kan svekke evnen til å bruke enheten betydelig.

b) Apparatet kan kun håndteres av fysisk friske personer som er i stand til å håndtere det, er tilstrekkelig opplært, kjent med denne håndboken og opplært innenfor rammen av helse, miljø og sikkerhet på arbeidsplassen.

c) Bruk sunn fornuft og vær oppmerksom når du arbeider med enheten. Midlertidig tap av konsentrasjon mens du bruker enheten kan føre til alvorlige skader.

d) Bruk personlig verneutstyr som kreves for arbeid med enheten, spesifisert i avsnitt 1 «Forklaring». Bruk av riktig og godkjent personlig verneutstyr reduserer risikoen for skade.

e) For å forhindre at enheten slås på ved et uhell, må du sørge for at bryteren er i AV-posisjon før du kobler den til en strømkilde.

f) Ikke overvurder dine evner. Hold balansen og vær stabil til enhver tid når du bruker enheten. Dette vil sikre bedre kontroll over enheten i uventede situasjoner.

g) Ikke bruk løse klær eller smykker. Hold hår, klær og hansker unna bevegelige deler. Løse klær, smykker eller langt hår kan sette seg fast i bevegelige deler.

h) Fjern alt justeringsverktøy eller skiftenøkler før du slår på enheten. Et verktøy eller en skiftenøkkel som blir liggende igjen i den roterende delen av enheten kan forårsake skade.

i) Enheten er ikke et leketøy. Barn må være under oppsyn for å sikre at de ikke leker med enheten.

2.4. Sikker bruk av enheten

a) Ikke overbelast enheten. Bruk riktig verktøy for den gitte oppgaven. En riktig valgt enhet vil utføre oppgaven den er designet for bedre og på en tryggere måte.

b) Ikke bruk apparatet hvis «PÅ/AV»-bryteren ikke fungerer som den skal (ikke slår apparatet av og på). Apparater som ikke kan slås av og på med «PÅ/AV»-bryteren er farlige, skal ikke brukes og må repareres.

c) Koble apparatet fra strømforsyningen før du starter justering, rengjøring og vedlikehold. Et slikt forebyggende tiltak reduserer risikoen for utilsiktet aktivering.

d) Når den ikke er i bruk, oppbevares den på et trygt sted, utilgjengelig for barn og personer som ikke er kjent med enheten og som ikke har lest brukerhåndboken. Enheten kan utgjøre en fare i hendene på uerfarne brukere.

e) Hold enheten i perfekt teknisk stand. Før hver bruk må du kontrollere den for generell skade, spesielt for bevegelige komponenter for sprukne deler eller elementer, og for andre forhold som kan påvirke enhetens sikre drift. Hvis det oppdages skader, må du levere enheten inn til reparasjon før bruk.

f) Oppbevar enheten utilgjengelig for barn.

g) Reparasjon eller vedlikehold av enheten skal utføres av kvalifiserte personer, og kun med originale reservedeler. Dette vil sikre sikker bruk.

h) For å sikre enhetens driftssikkerhet, må du ikke fjerne fabrikkmonterte vern og ikke løsne noen skruer.

i) Ved transport og håndtering av enheten mellom lageret og destinasjonen, følg prinsippene for arbeidsmiljø og sikkerhet for manuell transport som gjelder i landet der enheten skal brukes.

j) Unngå situasjoner der enheten slutter å virke under bruk på grunn av overbelastning. Dette kan føre til overoppheting av drivelementene og skade på enheten.

k) Ikke berør leddedeler eller tilbehør med mindre enheten er koblet fra strømkilden.

l) Ikke flytt, juster eller roter enheten under arbeid.

m) Ikke la dette apparatet være uten tilsyn mens det er i bruk.

n) Rengjør enheten regelmessig for å forhindre at gjenstridig smuss samler seg.

o) Før hver bruk må du sørge for at dysen er riktig installert i apparatet og at slangen er riktig festet og uskadet.

p) Ikke overskrid anbefalt tilførselstrykk, da dette kan skade enheten.

q) Apparatet er ikke et leketøy. Rengjøring og vedlikehold må ikke utføres av barn uten tilsyn av en voksen person.

r) Det er forbudt å gripe inn i enhetens struktur for å endre dens parametere eller konstruksjon.

s) Hold enheten unna ild- og varmekilder.

t) Ikke overskrid maksimalt tillatt driftstrykk!

u) Ikke dekk til ventilasjonsåpningene!

v) Ikke berør brennerne og grillristen direkte under bruk.

w) Hold håndtakene tørre, rene og fri for olje eller fett.

x) Etter at du er ferdig med å bruke enheten, lukk gassventilen.

y) Gassforsyningsrøret må ikke kobles fra under bruk.

z) Ved brann i apparatet, lukk gassventilen.

aa) Ikke bruk ild til å kontrollere at enheten er tett.

bb) Bruk kun anbefalt gass til å drive apparatet.

cc) Apparatet må ikke bæres eller henges etter gasstilførselsrøret.

dd) Apparatet skal ikke brukes av personer med luktesans.

ee) Ved gasslekkasje, steng gasstilførselsventilen umiddelbart .

OPPMERKSOMHET! Til tross for enhetens sikre design og beskyttelsesfunksjoner, og til tross for bruk av tilleggselementer som beskytter operatøren, er det fortsatt en liten risiko for ulykker eller skader ved bruk av enheten. Vær oppmerksom og bruk sunn fornuft når du bruker enheten.

3. Bruk retningslinjer

Produktet er designet for å steke 10 til 40 kyllinger samtidig, ved bruk av 2 til 8 brennere med 2 til 8 rotisseriegafler. Stekeprosessen tar omtrent 45 minutter å fullføre. Enheten tennes manuelt for drift, og hver brenner kan styres separat.

Produktet er kun beregnet for kommersielle formål, ikke for husholdningsbruk.

Brukeren er ansvarlig for eventuelle skader som følge av utilsiktet bruk av enheten.

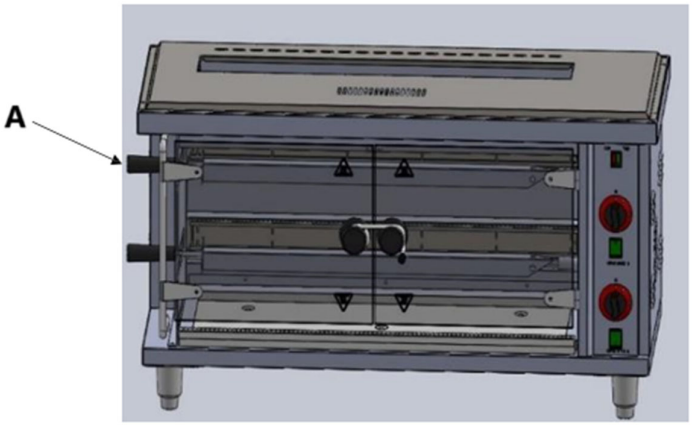
DRIFTSPRINSIPP

Tennanordningen tenner den blandede gassen for å lage en flamme, som deretter omdannes til infrarødt lys av den infrarøde strålingsplaten. Dette infrarøde lyset overfører varme til forsiden av grillgaffelen.

3.1. Klargjøring til bruk

UTPAKKING AV APPARATET

Fjern all emballasje fra apparatet før installasjon. Noen deler kan være pakket inn i selvklebende film, som bør fjernes forsiktig. Eventuelle gjenværende limrester bør rengjøres grundig med ikke-brennbare løsemidler. Slipemidler må ikke brukes.



A- Gaffelhåndtak

Når pakken er åpnet, er hoveddelen forhåndsmontert for bruk, og bare matgaffelen trenger å monteres. Produktet leveres med gafler som skal settes inn i det firkantede bunnhodet, og kobles til motorens aksel. Håndtaket vil bli plassert på venstre side og montert på støttestativet.

Beina på gasskjelen er justerbare i høyden (100 mm–120 mm).

AVFALLSHÅNDTERING AV EMBALLASJEMATERIALE

Kast alt emballasjemateriale i samsvar med lokale forskrifter som gjelder på installasjonsstedet. Sorter materialene etter type og ta dem med til angitte innsamlingspunkter. Sørg for at avhendingen er i samsvar med miljøvernretningslinjene.

APPARATETS PLASSERING

- Bruk et vater for å sikre at apparatet er riktig plassert. Juster høyden med de justerbare føttene.
- Plasser apparatet i sin endelige driftsposisjon og bruk et vater for å forsikre deg om at det er helt i vater ved å justere beina.
- **MERK:** Sørg for at rørene er riktig dimensjonert og kobles direkte til apparatet, med minimale T-stykker og albuer, for å opprettholde optimal tilførselsstrøm.
- Hvis apparatet har vært lagret på et sted der temperaturen er under 0 °C (32 °F), la det varmes opp til minst 10 °C (50 °F) før du slår det på.

3.2. Montering av enheten

MERK!

- Før installasjon, fjern plastfilmen fra produktet og bruk et passende verktøy for å fjerne eventuelle rester på overflaten av rustfritt stål.
- Ikke installer apparatet ved siden av brennbare vegger (som de som er laget av tre eller lignende materialer) eller varmefølsomme vegger (som gipsplater eller lignende materialer).
- Påfør et belegg for å isolere veggene mot strålingsvarme, eller sørg for en minimumsavstand på 200 mm (8") fra side- og bakpanelene på apparatet.

- Apparatet skal kun installeres, vedlikeholdes, kobles til gassanlegget og startes av en autorisert installatør som overholder sikkerhetsforskriftene som gjelder på installasjonsstedet.
- Apparatet må installeres i et godt ventilert rom for å forhindre opphopning av skadelige stoffer. Sørg for tilstrekkelig ventilasjon i samsvar med gjeldende forskrifter.
- Det er avgjørende at apparatet er riktig installert og betjent før bruk. Installasjonen må være i samsvar med lokale gass-, helse- og sikkerhetsforskrifter.
- Tilstrekkelig ventilasjon er nødvendig for å forhindre at skadelige stoffer samler seg i rommet.
- Riktig installasjon er avgjørende for å oppnå optimal ytelse, effektivitet og problemfri drift.
- Apparatet må installeres i henhold til nasjonale installasjonsforskrifter, samt relevante nasjonale/lokale forskrifter angående gass- og brannsikkerhet.
- Installasjoner skal kun utføres av kvalifiserte fagfolk. Dersom apparatet ikke installeres i henhold til relevante forskrifter og produsentens spesifikasjoner, vil garantien bortfalle.
- Komponenter med justeringer som er beskyttet av produsenten, skal kun justeres av en autorisert servicerepresentant og ikke av installatøren.
- Sørg for tilstrekkelig romventilasjon, da dette produktet kan øke romtemperaturen under drift.

UTSLØPENDE GASSER

Apparatet bør installeres i et godt ventilert område, helst under en ventilator, og i samsvar med alle gjeldende forskrifter. Dette vil sikre at alle forbrenningsgasser slippes ut ordentlig. Sluttbrukeren må regelmessig kontrollere at luftinntaket for forbrenning og avtrekket for forbrenningsprodukter ikke er blokkert, spesielt for apparater utstyrt med rotisserie.

FORBEREDELSER FOR INSTALLASJON

- Kontroller at apparatet er riktig forhåndsinnstilt for den tilgjengelige gasstypen på installasjonsstedet.
- Apparatet må installeres i et godt ventilert område for å forhindre opphopning av skadelige stoffer som kan utgjøre en helsefare. Sørg for at installasjonen er i samsvar med alle relevante forskrifter.
- Kun en registrert installatør av propan- og naturgass skal utføre installasjonen, og apparatet må brukes i et godt ventilert rom for å sikre riktig avtrekk av forbrenningsgasser.
- Apparatet må installeres med følgende minimumsavstander som vist nedenfor :

Sted	Brennbar flate	Ikke-brennbar materialer
Bak	600 mm	400 mm
Side	300 mm	200 mm
Gulv	100 mm	0

ADVARSEL!

- Kun ikke-brennbare materialer skal brukes i nærheten av apparatet.
- Side- og bakpanelene, samt bakpanelene i røykrøret, blir svært varme under bruk. Berør aldri disse panelene mens apparatet er i bruk. Bruk alltid varmebestandige hansker om nødvendig.

GASSFORSYNINGSTILKOBLING

**MERK!** All gassmontering må kun utføres av en kvalifisert person.

1. **Trykkpunkt:**
    - Brennerens driftstrykk bør måles ved manifoldens testpunkt mens én eller to brennere er i full drift. Driftstrykket er fabrikkinnstilt via apparatets regulator og må ikke justeres.
2. **Gasstilkobling:**
    - Gasstilkoblingen skal festes forsvarlig med riktig gassadapter og tetningspakning i henhold til lokale krav.
    - Dette apparatet er konstruert for forbrenning av naturgass og flytende gass. For å finne riktig kategori for apparatet i ditt land, se de tekniske dataene.
    - LP-gassflasker må kjøpes lokalt, i samsvar med nasjonale standarder. Nødvendig gasstype og trykk er vist på etiketten. Kun LP-gassflasker på 9 kg til 23 kg er egnet for dette apparatet, og de maksimale utvendige målene (inkludert regulatoren) bør ikke overstige 500 mm i diameter og 900 mm i høyden.
    - Gassflasker skal plasseres i et ventilert rom og holdes i sikker avstand (1,2–1,5 meter) fra apparatet. Flasken skal aldri flyttes under bruk og skal sikres med stiv støtte.
    - Hvis gassflasken er plassert i et rom, må det sørges for effektiv ventilasjon gjennom åpninger i bunnen og på øvre side. Det totale arealet av åpningene skal være minst 1/100 av gulvarealet i rommet for den øvre delen, og 1/50 for bunnen. Dette sikrer en permanent tilførsel av frisk luft og forhindrer opphopning av uforbrente gasser.
3. **Før installasjon:**
    - Sjekk navneskiltet på baksiden av apparatet for å bekrefte at det samsvarer med den tilgjengelige gassforsyningen.
    - Gassrøret skal ha en minimumsstørrelse på 1/2" BSP for apparater under 15 kW og 3/4" BSP for apparater over 15 kW, med gjenger i samsvar med EN 10226-1, EN 10226-2 og EN ISO 228-1.
    - En lett tilgjengelig avstengningskran må installeres i nærheten av apparatet på gassledningen.
    - Sørg for at alle tilkoblinger er gasstette ved å bruke såpevann eller flytende vaskemiddel. Hvis det dannes bobler, stram koblingene. Hvis lekkasjen vedvarer, må du ikke bruke apparatet og få det sjekket av en forhandler.
4. **Installasjonsområde:**
    - Apparatet bør installeres i et godt ventilert område, helst under en ventilator, for å sikre riktig avtrekk av brente gasser. Ikke blokker apparatets røykrør, og koble aldri røykrøret direkte til et ventilasjonssystem.
5. **Gassforsyningsrør:**
    - Gassforsyningsrør eller -slanger må være i samsvar med lokale forskrifter og kontrolleres og skiftes ut med jevne mellomrom etter behov.
    - Kun lokalt godkjente fleksible slanger av gummi eller PVC (med en nominell kjernestørrelse på 6,3 mm til 12,5 mm) skal brukes til LP-gasstilkoblinger. Maksimal lengde på den fleksible slangen skal være 2 meter, og den skal ikke komme i kontakt med skarpe kanter.
    - Gassregulatorer, fleksible slangeadaptere og gummipakninger for propangass skal oppfylle lokale standarder. Regulatoren må være sertifisert i henhold til EN16129 (nyeste versjon), og slangen skal være i samsvar med EN 16436-1, BS EN ISO 3821, BS EN 1327 eller DIN 1763.
6. **Tilkoblingsprosedyre:**

- Apparatet skal kobles til gassforsyningen med metallrør, enten stive eller fleksible, med tilstrekkelig diameter. Ikke bruk eikemasse eller teflon når du skjøter rørdeler, da rester av disse kan forstyrre ventilens funksjon. Bruk i stedet en egnet pakning for gassanlegg.
- Sørg for at det er installert en avstengningsventil på gasstilførselsledningen oppstrøms for apparatet, og lukk den når apparatet ikke er i bruk.

7. Viktige merknader:

- Manuell avstengningsventil, gasslangeadapter, tetningspakning, gassrør, LP- eller naturgassregulator og fleksibel slange er ikke inkludert i produktet. Disse varene må kjøpes lokalt.
- Sørg alltid for at gasstypen og trykket samsvarer med spesifikasjonene på produktets etikett.

8. Anbefalinger:

- Sørg for at rør av riktig størrelse går direkte til apparatets tilkobling med minimale T-stykker og albuer for å maksimere gasstilførselsvolumet.

9. Lekkasjesjekk:

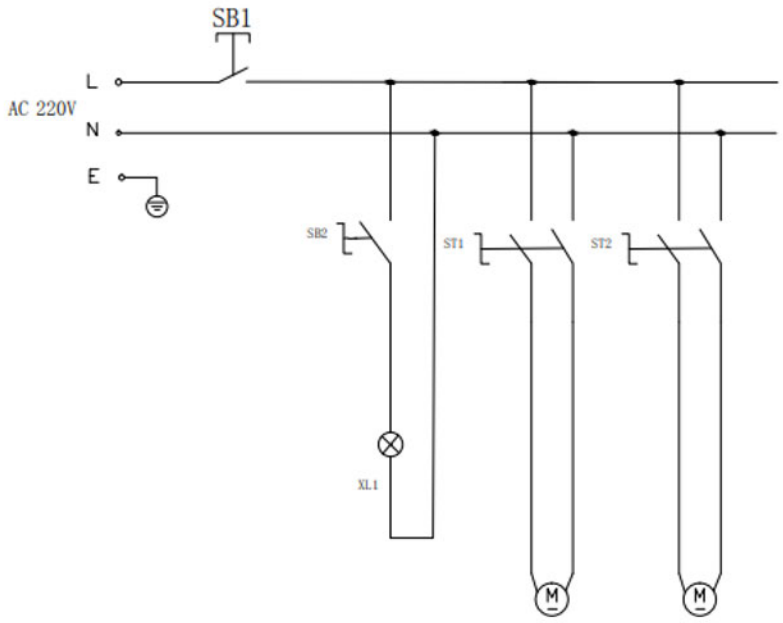
- Etter at du har koblet apparatet til gasssystemet, sjekk for lekkasjer ved skjøter og rørdeler med såpevann eller en spesiell lekkasjedeteksjonsspray.

STRØMKOBLING

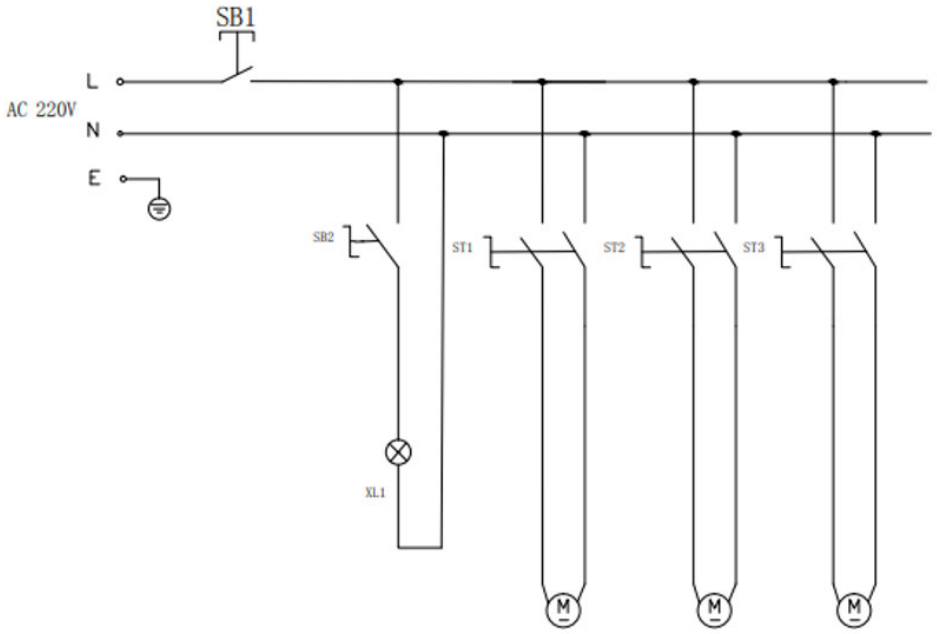
Produktet er utstyrt med en elektrisk tilkobling. Etter at du har koblet til strømmen, kan du bruke den roterende funksjonen til stekeakselen. De elektriske spesifikasjonene er AC220–240 V, 50/60 Hz, 14 W, og det brukes en trepinnet støpsel. Sørg for sikkerhet ved tilkobling, og unngå å berøre metalldelene på støpselet under tilkoblingsprosessen.

Hoveddiagram for elektrisk elektrisitet:

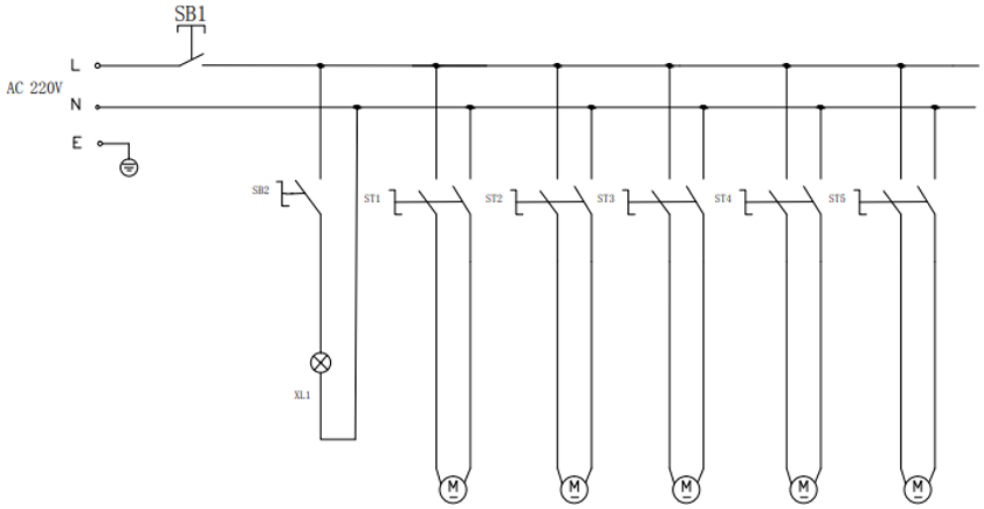
RCGCG-10



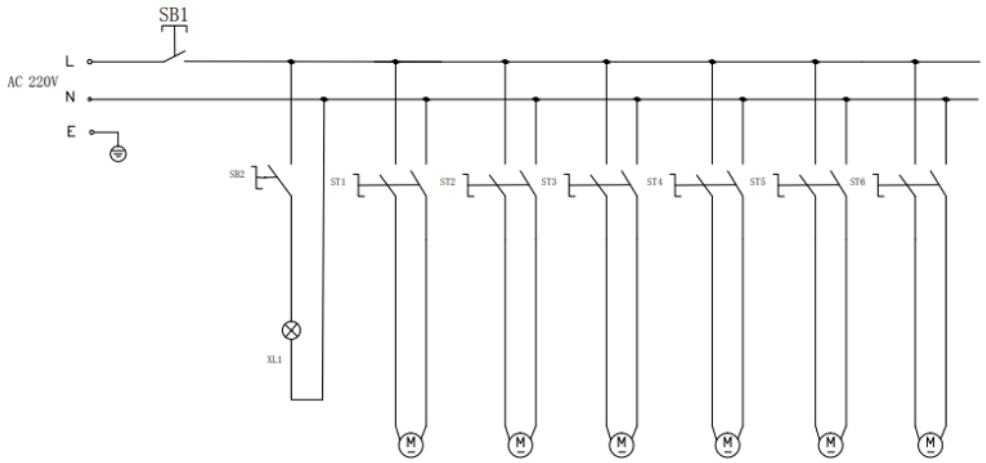
RCGCG-15



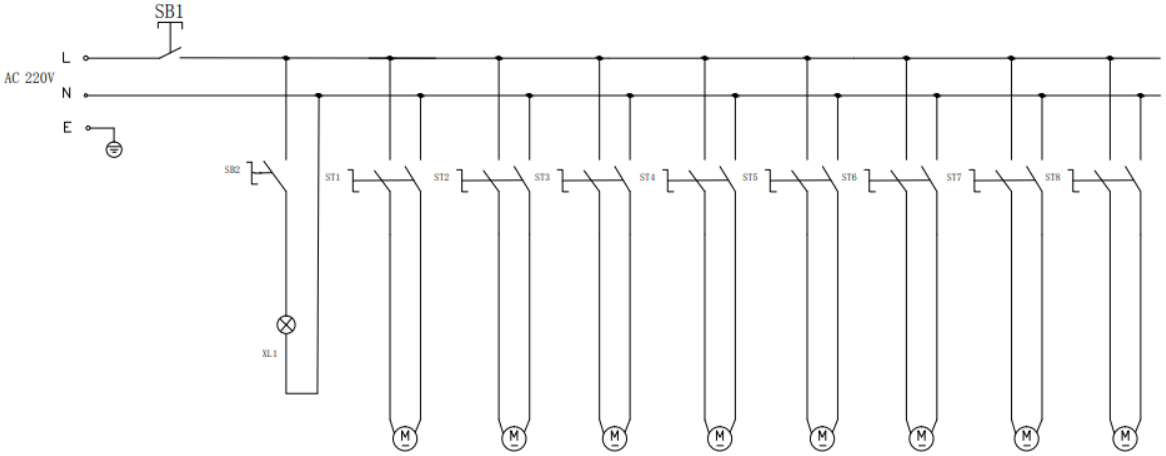
RCGCG-25



RCGCG-30 og RCGCG-30S



RCGCG-40



KONTROLL ETTER INSTALLASJON

1. Gassforsyningstrykk

For å måle gasstrykket, bruk en væskefylt trykkmåler (f.eks. en U-formet trykkmåler med en minimum skalainndeling på 0,1 mbar) eller en digital måler. Følg disse trinnene:

1) Fjern gassregulatorknotten, fettskuffen og kontrollpanelet, da disse delene blokkerer tilgangen til trykktestporten.

2) Skru ut den lille skruen på trykktestporten.

3) Koble trykkmåleren til porten.

4) Start apparatet i henhold til instruksjonene i brukerhåndboken.

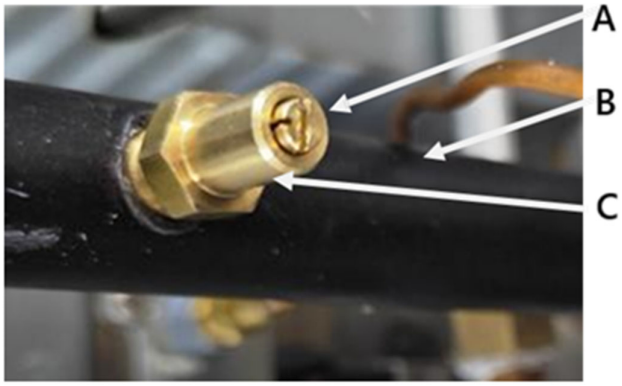
5) Sjekk tilførselstrykket.

6) Hvis det målte trykket er innenfor området som er angitt på typeskiltet, kan apparatet brukes. Hvis ikke, kontakt gassleverandøren.

7) Fjern trykkmåleren.

8) Sett den lille skruen på plass igjen.

9) Sjekk for eventuelle gasslekkasjer.



A- Den lille skruen i trykktestporten

B- Gassmanifoldrør

C- Trykktestporten

2. Normal drift

1) Start apparatet i henhold til bruksanvisningen.

2) Inspiser for eventuelle gasslekkasjer.

3) Kontroller flammens stabilitet ved å justere kontrollen fra høy til lav, og sørg for at flammen forblir stabil gjennom hele området.

3.3. Enhetsbruk

MERK!

- Hvis apparatet skal stå ubrukt over lengre tid, eller ved feil eller unormal drift, må du stenge avstengningsventilen oppstrøms for apparatet og kontakte service.
- Ikke tukle med tetningene på justeringsskruene som er plassert på gassventilene.
- Ikke koble apparatet til nettverk som inneholder gasser med karbonmonoksid eller andre giftige komponenter.
- Før grilling, tilsett en tredjedel vann i oljebeholderen for å bevare matens farge og forhindre at oljen ryker.
- En ubehagelig lukt under første gangs bruk er helt normalt.

FORBEREDELSER TIL DRIFTEN

Før du tilbereder mat for første gang, anbefales det å rengjøre apparatet grundig. Fjern forsiktig all emballasje og plastfolie. Når du rengjør delene i rustfritt stål, må du sørge for at vaskemiddelet du bruker ikke inneholder slipende stoffer og er egnet for overflater i rustfritt stål. Tørk av apparatet med en ren klut. Bruk aldri vannstråler til å rengjøre apparatet.

Merk: Før bruk, tilsett 1/3 av vannet i oljebrettet for enklere rengjøring.

BRUKSANVISNING

1. Klargjør de marinerte kyllingene til steking. (Når du bruker full ovn, fjern kyllinghodet og føttene.)
2. Legg kyllingen på spyddet, stikk den ene enden inn i den roterende akselen og plasser den andre enden på gaffelristen.
3. Åpne brennerventilen (trykk ned knotten og vri den mot klokken), og tenn brenneren med en manuell tennpistol. (Ikke åpne alle seks ventilene samtidig. Åpne dem gradvis, start ovenfra og arbeid deg nedover.)
4. Lukk glassdøren og trykk på motorrotasjonsbryteren; kyllingene inne i skapet vil begynne å snurre.
5. Hvis det er behov for lys for observasjon under stekingen, slå på lysbryteren for å tenne pæren.
6. Etter steking, slå først av gassventilen. Vent til maskinen har stoppet før du åpner glassdøren.
7. Bruk bakelitthåndtaket på siden til å forsiktig ta de stekte kyllingene ut av maskinen.
8. Når du er ferdig med å bruke maskinen, må du sørge for å stenge av både gass- og strømventilene i tide.

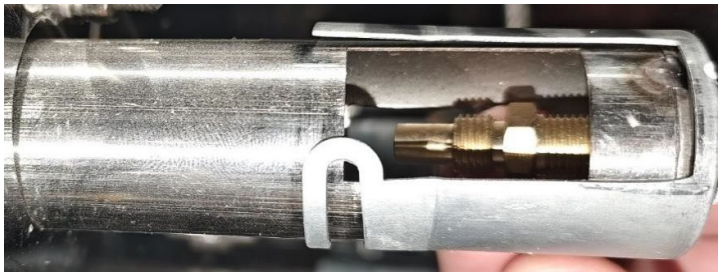
ADVARSEL! Plasser aldri brennbare materialer (som håndklær) på komfyren for å unngå brannfare.

JUSTERINGSANVISNING

Gasstypen for apparatet er angitt på etiketten. Kontroller at dette samsvarer med gassforsyningen som apparatet kobles til.

ADVARSEL! Det bør ikke foretas noen gasskonvertering for dette apparatet, da alle nødvendige justeringer allerede er innstilt av produsenten.

1. Bytte av hovedbrennerdyser:



De riktige dysene:

- RCGCG-10 & RCGCG-15 & RCGCG-25:

  Dysen eller kjeglen som monteres avhenger av nasjonale forskrifter, og størrelsen er R 1/2" eller G 1/2" B, i samsvar med EN 10226-1, EN 10226-2 og EN ISO 228-1.

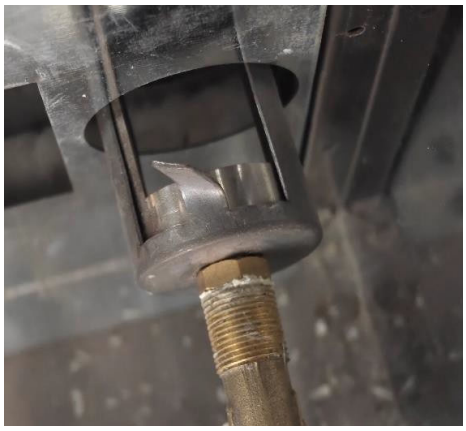
- RCGCG-30 & RCGCG-40 & RCGCG-30S:

  Dysen eller kjeglen som monteres avhenger av nasjonale forskrifter, og størrelsen er R 3/4" eller G 3/4" B, i samsvar med EN 10226-1, EN 10226-2 og EN ISO 228-1.

Ingen gasskonvertering er nødvendig for dette apparatet, ettersom alle justeringer er gjort av produsenten. Ingen justeringer er nødvendige under første gangs installasjon eller for fremtidig vedlikehold. Pilotinjektorområdet er forseglet med rød maling for å indikere de opprinnelige innstillingene.

2. Justering av luftforholdsenheten:





1) Fjern skruen som vist på bildet ovenfor.
2) Juster størrelsen på lufteåpningen i henhold til spesifikasjonene: Lufting for hovedbrenner - 20 mm x 30 mm x 2 stk.
3) Skru skruen godt fast igjen.
4) Bruk rød maling til å markere den justerte posisjonen.

3. Funksjonskontroll ved igangkjøring:

1) Start apparatet ved å følge «Bruksanvisningen».
2) Sjekk for gasslekkasjer.
3) Verifiser flammens stabilitet i hele PÅ-AV-PÅ-kontrollområdet.
4) Sjekk tenningsprosessen langs hovedbrenneren for å sikre at flammene er jevne.
5) Sørg for at pilotflammen fungerer som den skal.
6) Kontroller at røykgasser kommer ut av de tilhørende rørene regelmessig.
7) Sjekk for tilstrekkelig tilførsel av frisk luft.
8) Sørg for at inntaket av forbrenningsluft og utblåsning av forbrenningsprodukter ikke forstyrres eller blokkeres, spesielt for apparater med åpne brennere og stekeovnsbrennere.

MERK: Hvis apparatet ikke kan brukes riktig, må du umiddelbart stenge av gasstilførselen og kontakte oss.

4. Kontroll av primærluft:

Primærluften er riktig regulert hvis flammene holder seg stabile, noe som betyr at det ikke skal være noen "flammeløft" når brenneren er kald eller tilbakeslag (antennelse av gass ved dysen) når brenneren er varm.

3.4. Rengjøring og vedlikehold

**MERK!**

- Kun kvalifisert personell skal utføre service- og vedlikeholdsarbeid.
- Før rengjøring, slå av apparatet og steng av gasstilførselen før det.
- Unngå årsaker til slitasje og korrosjon av rustfritt stål:
    1. Sterke rengjøringsmidler:
        1) Unngå slipende eller sure vaskemidler, spesielt de som inneholder klorbaserte stoffer som saltsyre eller natriumhypokloritt (blekemiddel), da de kan forårsake korrosjon.
        2) Sørg alltid for at vaskemiddelet som brukes er trygt for rustfritt stål før du påfører det.
    2. Slipende eller jernholdige materialer
        1) Langvarig eksponering for jernholdige eller slipende partikler kan forårsake overflateslitasje og potensiell korrosjon.
        2) For å unngå dette, ikke bruk slipende rengjøringsmidler. Bruk kun ikke-jernholdige materialer som rustfrie stålpads eller myke, ikke-slipende skrubber til rengjøring.
    3. Langvarig eksponering for sure stoffer:
        1) Stoffer som inneholder sure komponenter, som eddik, sitronsaft, sauser og salt, kan føre til korrosjon hvis de kommer i kontakt med rustfritt stål over lengre tid.
        2) Det er viktig å rengjøre og fjerne eventuelle syreholdige rester fra deler i rustfritt stål for å forhindre skade.

RENGJØRING

- Rydd opp brennerne og matpannen ofte (to ganger om dagen).
- Hvis maskinen ikke har vært brukt på lenge, bruk en klut dekket med bensin til å rengjøre overflaten av rustfritt stål, og plasser den deretter på et godt ventilert sted.
- Rengjør overflaten i rustfritt stål daglig med varmt såpevann, og skyll deretter grundig. Ikke bruk vannslange eller direkte vannspray til å rengjøre den.
- Ikke bruk slipende rengjøringsmidler eller verktøy som børster eller skraper når du rengjør maskinen, da jernrester kan forårsake rust.
- Tørk av overflaten av rustfritt stål i samme retning som den satengbelagte overflaten.
- Ikke bruk klorbaserte rengjøringsprodukter (som blekemiddel eller saltsyre) på overflater av rustfritt stål, selv om de er fortynnet.

- Ikke bruk etsende stoffer (f.eks. blekemiddel, saltsyre) for å rengjøre ståloverflaten. Sørg for at gulvet under utstyret rengjøres ofte.
- Ikke modifiser eller tukle med de nødvendige ventilasjonsåpningene på utstyret.
- Maskinen består av mer enn 90 % metallmaterialer (inkludert rustfritt stål, jern, aluminium og belagte metallplater). I henhold til gjeldende nasjonale standarder skal disse metallene sendes til et angitt resirkuleringsanlegg for behandling og gjenbruk. Avhending anbefales ikke.
- Hvis maskinen ikke skal brukes over lengre tid, vennligst:
    a) Kutt av gasstilførselen.
    b) Bruk en klut med bensin til å rengjøre overflaten i rustfritt stål.
    c) Oppbevar maskinen på et godt ventilert sted.

PERIODISK VEDLIKEHOLD

Følgende vedlikeholdsoperasjoner bør utføres minst én gang i året:

- Kontrollerer at alle kontroll- og sikkerhetsinnretninger fungerer som de skal.
- Kontroll av brennerforbrenning, inkludert:
    a) Tenning
    b) Forbrenningssikkerhet
    c) Korrekt drift i hele kontrollområdet HØY-til-LAV
- Følgende deler må kanskje byttes ut i løpet av utstyrets levetid. Disse delene vil bli levert og beskyttet av produsenten eller agenten, og skal ikke modifiseres eller justeres av brukeren:
    a) Brenner
    b) Dyse
    c) Oljedrypppanne
    d) Ben/hjul
    e) Kontrollknapper
    f) Sikkerhetsventil
    g) Gafler

AVHENDING AV BRUKTE ENHETER

Denne enheten er produsert av resirkulerbare råmaterialer og inneholder ingen farlige eller giftige stoffer.

Ikke kast denne enheten i kommunalt avfall. Lever den til et gjenvinnings- og innsamlingssted for elektriske apparater. Sjekk symbolet på produktet, bruksanvisningen og emballasjen. Plasten som brukes til å produsere enheten kan resirkuleres i samsvar med merkingen. Ved å velge å resirkulere bidrar du betydelig til å beskytte miljøet vårt.

Kontakt lokale myndigheter for informasjon om ditt lokale gjenvinningsanlegg.

TRANSPORT OG LAGRING

For sikker transport anbefales det å oppbevare apparatet i originalemballasjen for å unngå ytre skader. Bruk avstandsstykker av tre etter utpakking hvis det er nødvendig å løfte apparatet.

Sørg for at maskinen håndteres forsiktig under transport for å unngå overdreven vibrasjon. Den bør ikke utsettes for røff håndtering eller støt. Maskinen må oppbevares i et godt ventilert område, fritt for etsende stoffer. Unngå å plassere den opp ned, og hvis lagring er nødvendig, ta passende tiltak for å beskytte den mot regn og fuktighet.

FEILSØKING

Problem	Mulig årsak	Løsning
Hovedbrenneren vil ikke tennes.	Utilstrekkelig gasstrykk i røret.	Kontakt den lokale gassforsyningsavdelingen.
	Ingen gassforsyning.	Sørg for at gassavstengningsventilen er slått på, sjekk gassflaskene. Ring serviceleverandøren.
	Okklusjon av dyse.	Mudringsdyse.
	Løs termoelementtilkobling.	Stram termoelementet.
	Skade på termoelementet.	Bytt termoelement.
	Feil på gassreguleringsventil.	Skift ut kontrollventilen.
Gul flamme og svart røyk.	Bruk av feil gasstype. (f.eks. bunngass)	Bytt ut med riktig gasstype.
	Dysediameteren stemmer ikke overens med gasskilden.	Juster dysediameteren.
	Høy gassbehov under toppbruk.	Reduser ventilstrømmen under toppbelastning, gjenopprett etter toppbelastning.

Denna användarmanual har översatts med maskinöversättning. Vi har gjort allt vi kan för att säkerställa att översättningen är korrekt, men observera att automatiserade översättningar inte är perfekta och inte är avsedda att ersätta mänskliga översättare. Den officiella versionen av användarmanualen är på engelska. Eventuella skillnader mellan den översatta versionen och den ursprungliga engelska versionen är inte juridiskt bindande. Om du har några frågor om översättningens noggrannhet, vänligen hänvisa till den engelska versionen, som är den officiella referensen. Fler språkversioner finns tillgängliga på begäran via info@expondo.com .

Tekniska data

Parameterbeskrivning	Parametervärde			
Produktnamn	Kycklinggasgrill			
Modell	A:RCGCG-15 B:RCGCG-10 C:RCGCG-25 D:RCGCG-30 E:RCGCG-40 F:RCGCG-30S			
Typ av apparat	En $_3$			
Apparatkategori	Jag $_{3+ (28-30/37)}$	I $_{3B/P(30)}$	I $_{3B/P(37)}$	I $_{3B/P(50)}$
Gas- och matningstryck	G30 Butan 28~30 mbar G31 propan 37 mbar	G30 Butan och G31 Propan 30 mbar	G30 Butan och G31 Propan 37 mbar	G30 Butan och G31 Propan 50 mbar
Brännare [W]	3 x 5			
Brännarinjektorstorlek [mm]	3 x Φ1.2		3 x Φ1.12	3 x Φ1.04
Apparatkategori	Jag $_{2H}$	Jag $_{2E}$	Jag $_{2E+}$	Jag $_{2EK}$
Gas- och matningstryck	G20 metan 20 mbar	G20 metan 20 mbar	G20 metan 20 mbar G25 metan 25 mbar	G20 metan 20 mbar G25.3 metan 25 mbar
Brännare [W]	A: 3 x 5 B: 2 x 5 C: 5 x 5 D: 6 x 5 E: 8 x 5 F: 6 x 5			
Brännarinjektorstorlek	A: 3 x Φ1,76 B: 2 x Φ1,76 C: 5 x Φ1,76 D: 6 x Φ1,76 E: 8 x Φ1,76 F: 6 x Φ1,76			A: 3 x Φ1,89 B: 2 x Φ1,89 C: 5 x Φ1,89 D: 6 x Φ1,89 E: 8 x Φ1,89 F: 6 x Φ1,89
Total värmeinmatningseffekt [kW]	A: 15 B: 10 C: 25 D: 30 Ö: 40 F: 30			
Gasförbrukning	A: G30: 1,181 kg/h; G31: 1,164 kg/h; G20: 1,587 m3/h B: G30: 0,787 kg/h; G31: 0,776 kg/h; G20: 1,058 m3/h C: G30: 1,968 kg/h; G31: 1,941 kg/h; G20: 2,646 m3/h D: G30: 2,362 kg/h; G31: 2,328 kg/h; G20: 3,175 m3/h			

	E: G30: 3,149 kg/h; G31: 3,104 kg/h; G20: 4,233 m3/h F: G30: 2,362 kg/h; G31: 2,328 kg/h; G20: 3,175 m3/h
Elkraft [V~ / Hz , W]	A: 230 / 50, 245 B: 230 / 50, 220 C: 230 / 50, 315 D: 230 / 50, 340 Ö: 230 / 50, 390 F: 230 / 50, 340
Mått [bredd x djup x höjd; mm]	A: 1180 x 490 x 815 B: 1180 x 490 x 630 C: 1180 x 490 x 1200 D: 1180 x 490 x 1380 E: 1180 x 490 x 1745 F: 1180 x 490 x 1675
Vikt [kg]	A: 64,5 B: 51,5 C: 93 D: 106,5 Ö: 132,5 F: 126

Apparatkategori	Destinationsländer
Jag $_{3+ (28-30/37)}$	BE, CH ,CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, PT
I $_{3B/P(30)}$	CY, DK, EE, FI, HR, HU, IT, LT, NL, NO, RO, SI, SE, TR
I $_{3B/P(37)}$	PL
I $_{3B/P(50)}$	AT, CH, DE
Jag $_{2H}$	AT, CZ, DK, EE, FI, GR, HR, IE, IT, LV, LT, NO, PT, RO, SK, SI, ES, SE, CH, TR, GB
Jag $_{2E}$	DE, PL, RO
Jag $_{2E+}$	BE, FR
Jag $_{2EK}$	NL

1. Allmän beskrivning

Bruksanvisningen är utformad för att underlätta säker och problemfri användning av enheten. Produkten är designad och tillverkad i enlighet med strikta tekniska riktlinjer, med hjälp av den senaste tekniken och komponenterna. Dessutom är den producerad i enlighet med de strängaste kvalitetsstandarderna.

ANVÄND INTE ENHETEN OM DU IKKE HAR LÄST OCH FÖRSTÅTT DENNA ANVÄNDARHANDBOK NOGGRANT.

För att öka produktens livslängd och säkerställa problemfri drift, använd den i enlighet med denna användarmanual och utför regelbundet underhåll. De tekniska uppgifterna och specifikationerna i denna användarmanual är aktuella. Tillverkaren förbehåller sig rätten att göra ändringar i samband med kvalitetsförbättringar. Enheten är konstruerad för att minska riskerna för bulleremission till ett minimum, med hänsyn till tekniska framsteg och möjligheter till bullerreducering.

Legend



Produkten uppfyller gällande säkerhetsstandarder.



Läs instruktionerna före användning.



Produkten måste återvinnas.



VARNING! eller **VARNING!** eller **KOM IHÅG!** Gäller för den givna situationen.
(allmän varningsskylt)



Använd skyddshandskar.



Använd skydd.



OBS! Varning för elektriska stötar!



OBS! Roterande delar, risk för intrassling!



OBS! Brandrisk - brandfarligt material!



OBS! Het yta, risk för brännskador!



Använd endast inomhus.



OBSERVERA! Ritningarna i denna manual är endast avsedda som illustration och kan skilja sig från den faktiska produkten i vissa detaljer.

2. Användningssäkerhet



UPPMÄRKSAMHET! Läs alla säkerhetsvarningar och alla instruktioner. Underlåtenhet att följa varningarna och instruktionerna kan leda till elektrisk stöt, brand och/eller allvarliga skador eller till och med dödsfall.

Termerna "enhet" eller "produkt" används i varningar och instruktioner för att hänvisa till:

Kyckling gasgrill

2.1. Elsäkerhet

a) Kontakten måste passa i uttaget. Modifiera inte kontakten på något sätt. Att använda originalkontakter och matchande uttag minskar risken för elektriska stötar.

b) Använd endast kabeln för dess avsedda ändamål. Använd den aldrig för att bära enheten eller för att dra ut kontakten ur ett uttag. Håll kabeln borta från värmekällor, olja, vassa kanter eller rörliga delar. Skadade eller trassliga kablar ökar risken för elektriska stötar.

c) Om det inte kan undvikas att använda enheten i en fuktig miljö bör en jordfelsbrytare (RCD) användas. Användning av en RCD minskar risken för elektriska stötar.

d) Använd inte enheten om nätsladden är skadad eller visar tydliga tecken på slitage. En skadad nätsladd bör bytas ut av en kvalificerad elektriker eller tillverkarens servicecenter.

e) För att undvika elektriska stötar, doppa inte sladden, kontakten eller enheten i vatten eller andra vätskor. Använd inte enheten på våta ytor.

f) OBS! LIVSFARA! Doppa aldrig apparaten i vatten eller andra vätskor vid rengöring.

g) Använd inte i mycket fuktiga miljöer eller i direkt närhet av vattentankar.

h) Se till att apparaten inte blir våt. Risk för elektrisk stöt!

i) Kontrollera före första användningen om nätspänningen och strömmen överensstämmer med de uppgifter som anges på typskylten.

2.2. Säkerhet på arbetsplatsen

a) Se till att arbetsplatsen är ren och väl upplyst. En stökig eller dåligt upplyst arbetsplats kan leda till olyckor. Försök att tänka framåt, observera vad som händer och använd sunt förnuft när du arbetar med enheten.

b) Använd inte enheten i en potentiellt explosiv miljö, till exempel i närvaro av brandfarliga vätskor, gaser eller damm. Enheten genererar gnistor som kan antända damm eller ångor.

c) Om du upptäcker skador eller oregelbunden funktion, stäng omedelbart av enheten och rapportera det till en handledare utan dröjsmål.

d) Endast tillverkarens servicecenter får reparera enheten. Försök inte att reparera själv!

e) Vid brand, använd en brandsläckare med pulver eller koldioxid ($CO2_{)}$ (en avsedd för användning på spänningsförande elektriska apparater) för att släcka den.

f) Barn eller obehöriga personer får inte vistas på arbetsplatsen. En distraktion kan leda till att de förlorar kontrollen över enheten.

g) Använd enheten i ett välventilerat utrymme.

h) Anslut och koppla endast från tryckledningen när luftventilen är stängd.

i) Kontrollera regelbundet säkerhetsetiketternas skick. Om etiketterna är oläsliga måste de bytas ut.

j) Vänligen spara denna manual för framtida bruk. Om enheten överlämnas till tredje part måste manualen följa med.

k) Förvara förpackningsdelar och små monteringsdelar utom räckhåll för barn.

l) Håll apparaten utom räckhåll för barn och djur.

m) Om denna apparat används tillsammans med annan utrustning ska även övriga bruksanvisningar följas.

Kom ihåg! Skydda barn och andra åskådare när du använder enheten.

2.3. Personlig säkerhet

a) Använd inte apparaten när du är trött, sjuk eller påverkad av alkohol, narkotika eller mediciner som avsevärt kan försämra förmågan att använda apparaten.

b) Apparaten får endast hanteras av fysiskt friska personer som är kapabla att hantera den, är korrekt utbildade, bekanta med denna manual och utbildade inom arbetsmiljö och säkerhet.

c) Använd sunt förnuft och var uppmärksam när du arbetar med enheten. Tillfällig koncentrationsförlust vid användning av enheten kan leda till allvarliga skador.

d) Använd personlig skyddsutrustning enligt vad som krävs för arbete med enheten, enligt avsnitt 1 ”Teckenförklaring”. Användning av korrekt och godkänd personlig skyddsutrustning minskar risken för skador.

e) För att förhindra att enheten slås på av misstag, se till att strömbrytaren är i AV-läge innan du ansluter den till en strömkälla.

f) Överskatta inte dina förmågor. Håll balansen och var stabil hela tiden när du använder enheten. Detta säkerställer bättre kontroll över enheten i oväntade situationer.

g) Bär inte löst sittande kläder eller smycken. Håll hår, kläder och handskar borta från rörliga delar. Lösa kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.

h) Ta bort alla justeringsverktyg eller skiftnycklar innan du slår på enheten. Om ett verktyg eller en skiftnyckel lämnas kvar i enhetens roterande del kan det orsaka skador.

i) Enheten är inte en leksak. Barn måste övervakas för att säkerställa att de inte leker med enheten.

2.4. Säker användning av enheten

a) Överbelasta inte enheten. Använd lämpliga verktyg för den givna uppgiften. En korrekt vald enhet kommer att utföra den uppgift den är konstruerad för bättre och på ett säkrare sätt.

b) Använd inte apparaten om "ON/OFF"-knappen inte fungerar korrekt (inte slår på och av apparaten). Apparater som inte kan slås på och av med "ON/OFF"-knappen är farliga, bör inte användas och måste repareras.

c) Koppla bort apparaten från strömförsörjningen innan justering, rengöring och underhåll påbörjas. En sådan förebyggande åtgärd minskar risken för oavsiktlig aktivering.

d) När den inte används, förvara den på en säker plats, utom räckhåll för barn och personer som inte är bekanta med enheten och som inte har läst bruksanvisningen. Enheten kan utgöra en fara i händerna på oerfarna användare.

e) Håll enheten i perfekt tekniskt skick. Kontrollera före varje användning att det inte finns några allmänna skador, särskilt att rörliga komponenter inte har spruckna delar eller element, och att det inte finns andra förhållanden som kan påverka enhetens säkra drift. Om skador upptäcks, lämna in enheten för reparation före användning.

f) Förvara enheten utom räckhåll för barn.

g) Reparation eller underhåll av enheten bör utföras av kvalificerad personal och endast med originalreservdelar. Detta garanterar säker användning.

h) För att säkerställa enhetens funktionsduglighet, ta inte bort fabriksmonterade skydd och lossa inte några skruvar.

i) Vid transport och hantering av enheten mellan lager och destination, följ de arbetsmiljö- och säkerhetsprinciper för manuell transport som gäller i det land där enheten ska användas.

j) Undvik situationer där enheten slutar fungera under användning på grund av överbelastning. Detta kan leda till överhettning av drivelementen och skador på enheten.

k) Rör inte vid ledade delar eller tillbehör om inte enheten har kopplats bort från strömkällan.

l) Flytta, justera eller rotera inte enheten under arbetets gång.

m) Lämna inte apparaten utan uppsikt medan den används.

n) Rengör enheten regelbundet för att förhindra att envis smuts samlas.

o) Kontrollera före varje användning att munstycket är korrekt installerat i apparaten och att slangen är korrekt ansluten och oskadad.

p) Överskrid inte det rekommenderade matningstrycket eftersom det kan skada enheten.

q) Apparaten är inte en leksak. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan tillsyn av en vuxen person.

r) Det är förbjudet att ingripa i enhetens struktur för att ändra dess parametrar eller konstruktion.

s) Håll apparaten borta från eld- och värmekällor.

t) Överskrid inte det maximalt tillåtna driftstrycket!

u) Täck inte över ventilationsöppningarna!

v) Vidrör inte brännarna och grillgallret direkt under användning.

w) Håll handtagen torra, rena och fria från olja eller fett.

x) Stäng gasventilen efter att du har använt apparaten.

y) Gasledningen får inte kopplas bort under användning.

z) Stäng gasventilen vid brand i apparaten.

aa) Använd inte eld för att kontrollera att enheten är ordentligt installerad.

bb) Använd endast rekommenderad gas för att driva enheten.

cc) Apparaten får inte bäras eller hängas i gasröret.

dd) Apparaten bör inte användas av personer med luktsinne.

ee) Vid gasläcka, stäng omedelbart av gasventilen .

UPPMÄRKSAMHET! Trots enhetens säkra design och dess skyddsfunktioner, och trots användningen av ytterligare element som skyddar operatören, finns det fortfarande en liten risk för olyckor eller skador vid användning av enheten. Var uppmärksam och använd sunt förnuft när du använder enheten.

3. Använd riktlinjer

Produkten är utformad för att steka 10 till 40 kycklingar samtidigt, med hjälp av 2 till 8 brännare och 2 till 8 rotisseriegafflar. Stekprocessen tar cirka 45 minuter att slutföra. Enheten tänds manuellt för drift, och varje brännare kan styras separat.

Produkten är endast avsedd för kommersiellt bruk, inte för hushållsbruk.

Användaren är ansvarig för eventuella skador som uppstår till följd av oavsiktlig användning av enheten.

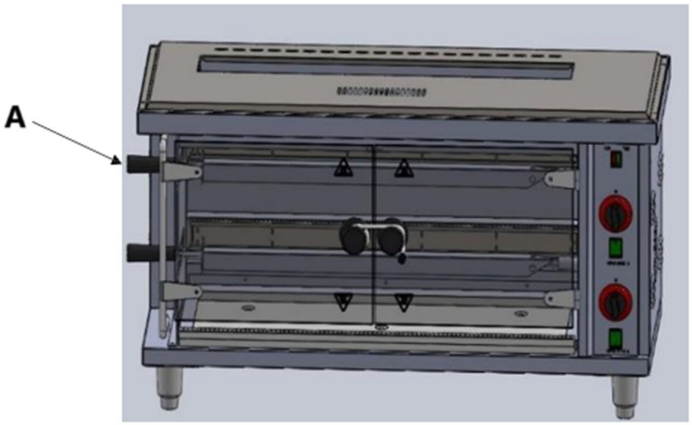
VERKSAMHETSPRINCIP

Tändanordningen antänder den blandade gasen för att skapa en låga, som sedan omvandlas till infrarött ljus av den infraröda strålningsplattan. Detta infraröda ljus överför värme till grillgaffelns framsida.

3.1. Förberedelser för användning

UPPACKNING AV APPARATEN

Ta bort allt förpackningsmaterial från apparaten före installationen. Vissa delar kan vara inslagna i självhäftande folie, vilken bör avlägsnas försiktigt. Eventuella kvarvarande limrester bör rengöras noggrant med icke-brandfarliga lösningsmedel. Slipande ämnen får inte användas.



A- Gaffelhandtag

När förpackningen har öppnats är huvuddelen förmonterad för användning, och endast matgaffeln behöver monteras. Produkten levereras med gafflar som ska sättas in i det fyrkantiga bottenhuvudet och anslutas till motoraxeln. Handtaget placeras på vänster sida och monteras på stödstället.

Gaspannans ben är justerbara i höjd (100 mm-120 mm).

KASSERING AV FÖRPACKNINGSMATERIAL

Kassera allt förpackningsmaterial i enlighet med de lokala föreskrifter som gäller på installationsplatsen. Separera materialen efter typ och lämna dem till avsedda insamlingsplatser. Säkerställ att avfallshanteringen sker enligt miljöskyddsriktlinjerna.

APPARATENS PLATS

- Använd ett vattenpass för att säkerställa att apparaten är korrekt placerad. Justera höjden med de justerbara fötterna.
- Placera apparaten i sitt slutliga driftsläge och använd ett vattenpass för att kontrollera att den är helt vågrät genom att justera benen.
- **OBS:** Se till att rören är rätt dimensionerade och ansluts direkt till apparaten, med minimala T-rör och böjar, för att bibehålla optimalt tillförselflöde.
- Om apparaten har förvarats på en plats där temperaturen är under 0 °C (32 °F), låt den värmas upp till minst 10 °C (50 °F) innan du slår på den.

3.2. Montering av enheten

VARSEL!

- Innan installationen, ta bort plastfilmen från produkten och använd ett lämpligt verktyg för att ta bort eventuella rester på den rostfria ytan.
- Installera inte apparaten intill brännbara väggar (t.ex. väggar av trä eller liknande material) eller värmekänsliga väggar (t.ex. gipsskivor eller liknande material).

- Applicera en beläggning för att isolera väggarna från strålningsvärme, eller se till att det finns ett minsta avstånd på 200 mm (8 tum) från apparatens sido- och bakpaneler.
- Apparaten får endast installeras, servas, anslutas till gassystemet och tas i bruk av en auktoriserad installatör som följer de säkerhetsföreskrifter som gäller på installationsplatsen.
- Apparaten måste installeras i ett välventilerat rum för att förhindra ansamling av skadliga ämnen. Säkerställ ordentlig ventilation i enlighet med gällande föreskrifter.
- Det är avgörande att apparaten installeras och används korrekt före användning. Installationen måste uppfylla lokala gas-, hälso- och säkerhetsföreskrifter.
- Tillräcklig ventilation är nödvändig för att förhindra att skadliga ämnen ansamlas i rummet.
- Korrekt installation är avgörande för att uppnå optimal prestanda, effektivitet och problemfri drift.
- Apparaten måste installeras enligt nationella installationsföreskrifter, såväl som relevanta nationella/lokala föreskrifter gällande gas- och brandsäkerhet.
- Installationer bör endast utföras av kvalificerade yrkesmän. Om apparaten inte installeras enligt relevanta föreskrifter och tillverkarens specifikationer upphör garantin att gälla.
- Komponenter med justeringar som skyddas av tillverkaren bör endast justeras av en auktoriserad servicetekniker och inte av installatören.
- Säkerställ ordentlig rumsventilation, eftersom produkten kan öka rumstemperaturen under drift.

UTMATNINGSÅGOR

Apparaten ska installeras i ett välventilerat utrymme, helst under en ventilationsfläkt, och i enlighet med alla tillämpliga föreskrifter. Detta säkerställer att alla förbränningsgaser avleds ordentligt. Slutanvändaren måste regelbundet kontrollera att luftintaget för förbränning och avgaserna för förbränningsprodukter inte är blockerade, särskilt för apparater utrustade med rotisserie.

FÖRBEREDELSE FÖR INSTALLATION

- Kontrollera att apparaten är korrekt förinställd för den gastyp som finns tillgänglig på installationsplatsen.
- Apparaten måste installeras i ett välventilerat utrymme för att förhindra ansamling av skadliga ämnen som kan utgöra en hälsorisk. Säkerställ att installationen uppfyller alla relevanta föreskrifter.
- Endast en registrerad installatör av gasol och naturgas bör utföra installationen, och apparaten måste användas i ett välventilerat rum för att säkerställa korrekt avgasning av förbränningsgaser.
- Apparaten måste installeras med följande minimiavstånd :

Plats	Brännbar yta	Ej brännbar material
Bak	600 mm	400 mm
Sida	300 mm	200 mm
Golv	100 mm	0

VARNING!

- Endast icke-brännbara material bör användas i närheten av apparaten.
- Sido- och bakpanelerna, såväl som de bakre skorstenspanelerna, blir mycket varma under drift. Rör aldrig vid dessa paneler medan apparaten är i bruk. Använd alltid värmebeständiga handskar vid behov.

GASANSLUTNING

**OBS!** All gasinstallation får endast utföras av en kvalificerad person.

1. **Tryckpunkt:**
    - Brännarens driftstryck bör mätas vid fördelarens testpunkt medan en eller två brännare arbetar med full effekt. Driftstrycket är fabriksinställt via apparatens regulator och får inte justeras.
2. **Gasanslutning:**
    - Gasanslutningen ska vara ordentligt fastsatt med lämplig gasadapter och tätningspackning i enlighet med lokala krav.
    - Denna apparat är avsedd för förbränning av naturgas och flytande gas. För att avgöra vilken kategori apparaten passar i ditt land, se de tekniska uppgifterna.
    - Gasolflaskor måste köpas lokalt och uppfylla nationella standarder. Nödvändig gastyp och tryck visas på etiketten. Endast gasolflaskor på 9 kg till 23 kg är lämpliga för denna apparat, och de maximala yttermåtten (inklusive regulatorn) bör inte överstiga 500 mm i diameter och 900 mm i höjd.
    - Gasflaskor ska placeras i ett ventilerat utrymme och hållas på ett säkert avstånd (1,2–1,5 meter) från apparaten. Flaskan ska aldrig flyttas under drift och ska säkras med ett stadigt stöd.
    - Om gasflaskan är placerad i ett utrymme måste effektiv ventilation säkerställas genom öppningar i botten och på ovansidan. Öppningarnas totala yta ska vara minst 1/100-del av golvytan i utrymmet för den övre delen och 1/50-del för botten. Detta säkerställer en permanent tillförsel av frisk luft och förhindrar ansamling av oförbrända gaser.
3. **Före installation:**
    - Kontrollera typskylten på baksidan av apparaten för att bekräfta att den stämmer överens med den tillgängliga gasförsörjningen.
    - Gasledningen ska ha en minsta storlek på 1/2" BSP för apparater under 15 kW och 3/4" BSP för apparater över 15 kW, med gängor som uppfyller kraven i EN 10226-1, EN 10226-2 och EN ISO 228-1.
    - En lättåtkomlig avstängningskran måste installeras nära apparaten på gasledningen.
    - Säkerställ att alla anslutningar är gastäta genom att applicera tvålvatten eller flytande rengöringsmedel. Om bubblor bildas, dra åt kopplingarna. Om läckorna kvarstår, använd inte apparaten och låt en återförsäljare kontrollera den.
4. **Installationsområde:**
    - Apparaten bör installeras i ett välventilerat utrymme, helst under en ventilationsfläkt, för att säkerställa korrekt avgasning av förbrända gaser. Blockera inte apparatens rökkanal och anslut aldrig rökkanalen direkt till ett ventilationssystem.
5. **Gasförsörjningsslangar:**
    - Gasslangar eller rör måste uppfylla lokala föreskrifter och kontrolleras och bytas ut regelbundet vid behov.
    - Endast lokalt godkända flexibla slangar av gummi eller PVC (med en nominell kärnstorlek på 6,3 mm till 12,5 mm) bör användas för gasolanslutningar. Den flexibla slangens maximala längd bör vara 2 meter och den bör inte komma i kontakt med vassa kanter.

- Gasolregulatorer, flexibla slangadaptrar och gummipackningar ska uppfylla lokala standarder. Regulatorn måste vara certifierad enligt EN16129 (senaste versionen) och slangen ska uppfylla EN 16436-1, BS EN ISO 3821, BS EN 1327 eller DIN 1763.

6. Anslutningsprocedur:

- Apparaten ska anslutas till gasförsörjningen med hjälp av metallrör, antingen styva eller flexibla, med tillräcklig diameter. Använd inte ekum eller teflon vid skarvning av rörkopplingar, eftersom deras rester kan störa ventilens funktion. Använd istället en lämplig packning för gasanläggningar.
- Se till att en avstängningsventil är installerad på gasledningen före apparaten och stäng den när apparaten inte används.

7. Viktiga anmärkningar:

- Manuell avstängningsventil, gasslangsadapter, tätningspackning, gasrör, LP- eller naturgasregulator och flexibel slang ingår inte i produkten. Dessa artiklar måste köpas lokalt.
- Se alltid till att gastypen och trycket överensstämmer med specifikationerna på produktens etikett.

8. Rekommendationer:

- Se till att rör av lämplig storlek går direkt till apparatens anslutning med minimala T-rör och böjar för att maximera gastillförselns volym.

9. Läckagekontroll:

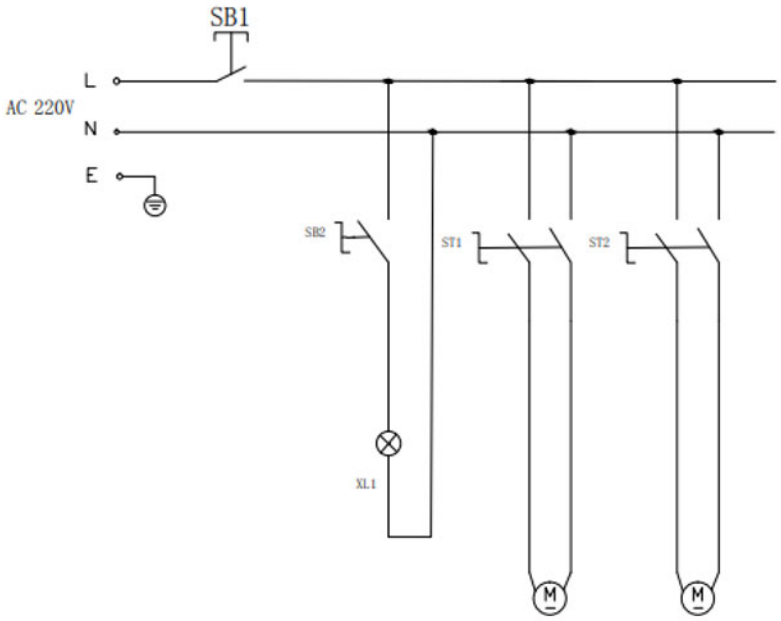
- Efter att apparaten har anslutits till gassystemet, kontrollera om det finns läckor vid skarvar och kopplingar med hjälp av tvålvatten eller en särskild läckagedetekteringsspray.

ELANSLUTNING

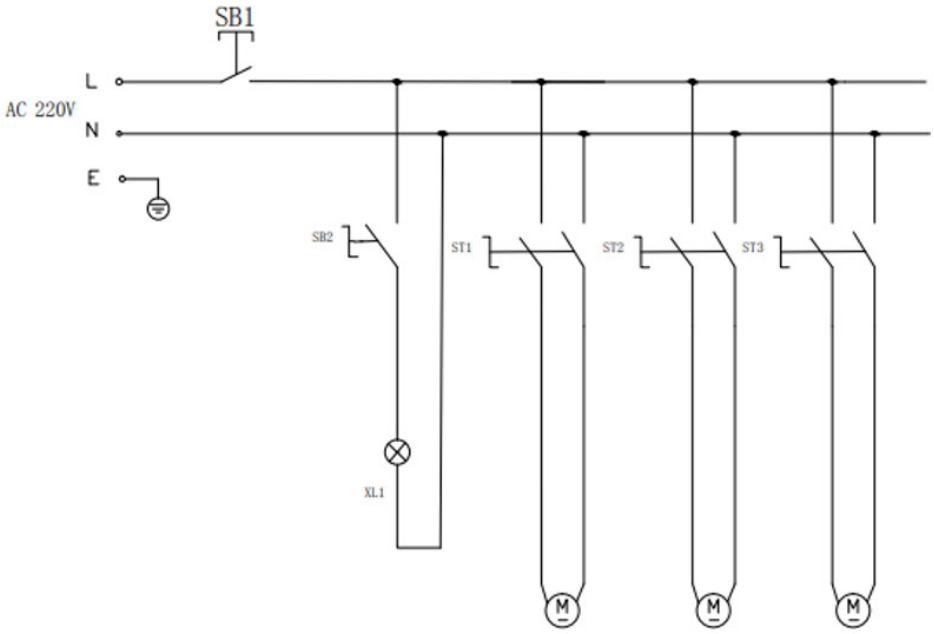
Produkten är utrustad med en elektrisk anslutning. Efter att du har anslutit strömmen kan du använda bakaxelns roterande funktion. De elektriska specifikationerna är AC220-240V, 50/60Hz, 14W, och en trestiftskontakt används. Var säker vid anslutning och undvik att vidröra kontaktens metalldelar under anslutningsprocessen.

Elschema:

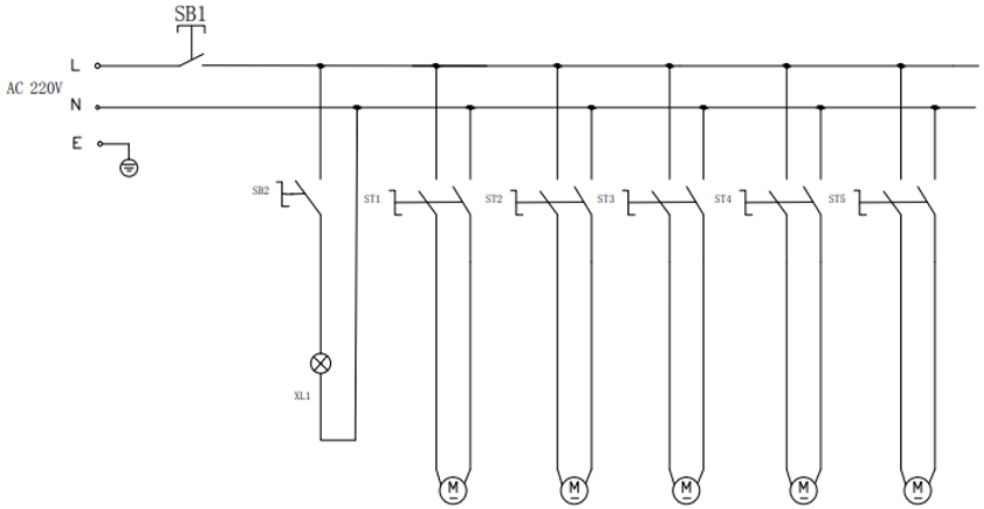
RCGCG-10



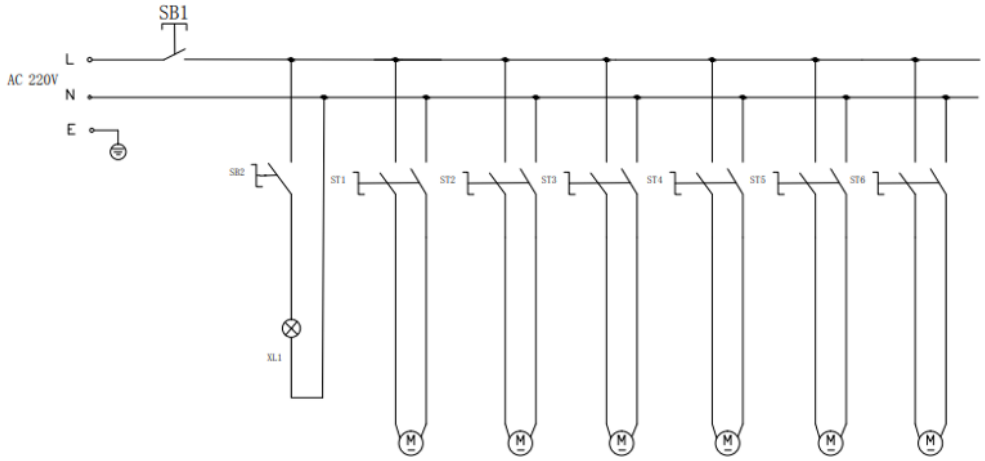
RCGCG-15



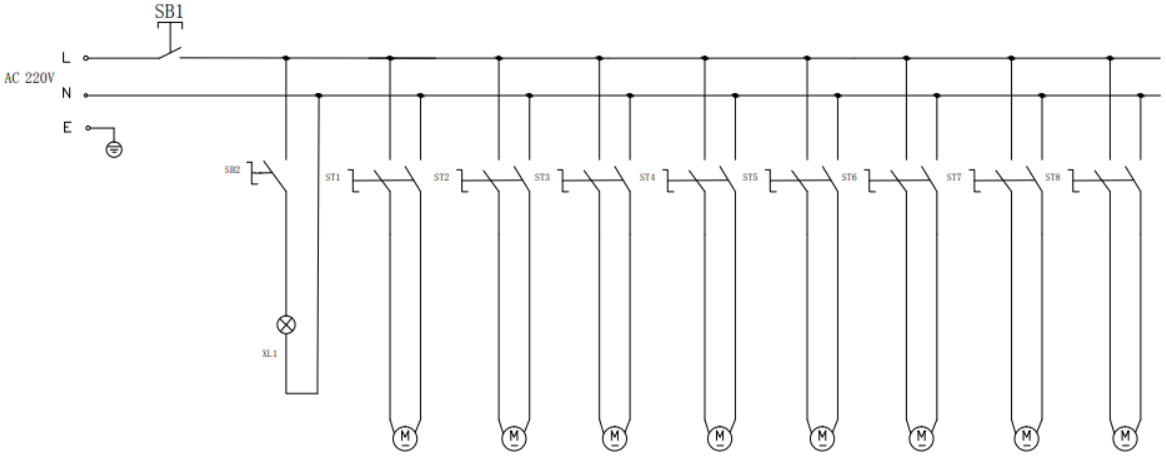
RCGCG-25



RCGCG-30 & RCGCG-30S



RCGCG-40



KONTROLL EFTER INSTALLATION

1. Gasförsörjningstryck

För att mäta gastrycket, använd en vätskefylld tryckmätare (t.ex. en U-formad tryckmätare med en minsta skaldelning på 0,1 mbar) eller en digital mätare. Följ dessa steg:

1) Ta bort gasregulatorns vredet, fettfacket och kontrollpanelen, eftersom dessa delar blockerar åtkomsten till trycktestporten.

2) Skruva loss den lilla skruven på trycktestporten.

3) Anslut tryckmätaren till porten.

4) Starta apparaten enligt instruktionerna i bruksanvisningen.

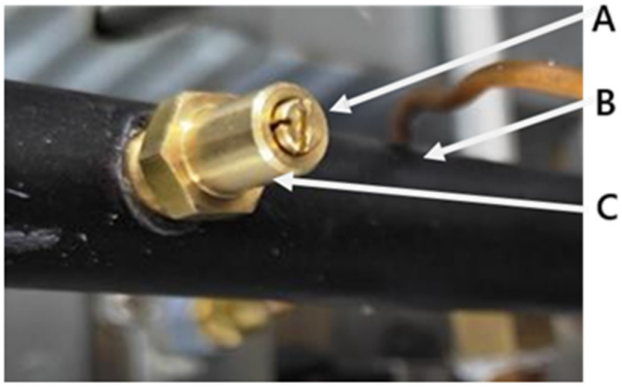
5) Kontrollera matningstrycket.

6) Om det uppmätta trycket ligger inom det intervall som anges på märkskylten kan apparaten användas. Om inte, kontakta gasbolaget.

7) Ta bort tryckmätaren.

8) Sätt tillbaka den lilla skruven.

9) Kontrollera om det finns några gasläckor.



A- Den lilla skruven i trycktestporten

B- Gasgrenrör

C- Trycktestporten

2. Normal drift

1) Starta apparaten enligt bruksanvisningen.

2) Kontrollera eventuella gasläckor.

3) Kontrollera lågans stabilitet genom att justera reglaget från högt till lågt och se till att lågan förblir stabil över hela intervallet.

3.3. Enhetsanvändning

VARSEL!

- Om apparaten ska stå oanvänd under en längre tid, eller vid fel eller onormal drift, stäng avstängningsventilen före apparaten och kontakta service.

- Manipulera aldrig packningarna på justerskruvarna som sitter på gasventilerna.
- Anslut inte apparaten till nät som innehåller gaser med kolmonoxid eller andra giftiga komponenter.
- Innan du grillar, tillsätt en tredjedel vatten i oljebehållaren för att bevara matens färg och förhindra att oljan ryker.
- En obehaglig lukt under den första driftsättningen är helt normalt.

FÖRBEREDELSE FÖR DRIFT

Innan du lagar mat för första gången rekommenderas det att rengöra apparaten noggrant. Ta försiktigt bort allt förpackningsmaterial och självhäftande film. När du rengör de rostfria delarna, se till att rengöringsmedlet du använder inte innehåller slipande ämnen och är lämpligt för ytor i rostfritt stål. Torka av apparaten torr med en ren trasa. Använd aldrig vattenstrålar för att rengöra apparaten.

Obs: Tillsätt 1/3 av vattnet i oljebrickan före användning för enklare rengöring.

BRUKSANVISNINGAR

1. Förbered de marinerade kycklingarna för stekning. (När du använder full ugn, ta bort kycklinghuvudet och fötterna.)
2. Lägg kycklingen på spettet, för in ena änden i den roterande axeln och placera den andra änden på gaffelgallret.
3. Öppna brännarventilen (tryck ner vredet och vrid det moturs) och tänd brännaren med en manuell tändpistol. (Öppna inte alla sex ventilerna samtidigt. Öppna dem gradvis, börja uppifrån och arbeta dig nedåt.)
4. Stäng glasdörren och tryck på motorns rotationsbrytare; kycklingarna inuti skåpet börjar snurra.
5. Om ljus behövs för observation under stekningen, tänd ljusströmbrytaren för att tända glödlampan.
6. Stäng först av gasventilen efter stekning. Vänta tills maskinen har slutat rotera innan du öppnar glasluckan.
7. Använd bakelithandtaget på sidan för att försiktigt ta ut de stekta kycklingarna ur maskinen.
8. När du är klar med att använda maskinen, se till att stänga av både gas- och elventilerna i tid.

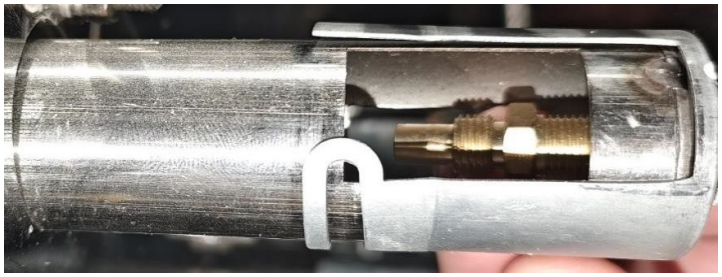
VARNING! Placera aldrig brännbara material (som handdukar) på spisen för att undvika brandrisk.

JUSTERINGSANVISNINGAR

Gastypen för apparaten anges på etiketten. Kontrollera att detta överensstämmer med gasförsörjningen som apparaten ansluts till.

VARNING! Ingen gaskonvertering bör göras för denna apparat, eftersom alla nödvändiga justeringar redan har gjorts av tillverkaren.

1. Byte av huvudbrännarmunstycken:



Rätt munstycken:

- RCGCG-10 & RCGCG-15 & RCGCG-25:

  Vilket munstycke eller kon som monteras beror på nationella föreskrifter och storleken är R 1/2" eller G 1/2" B, i enlighet med EN 10226-1, EN 10226-2 och EN ISO 228-1.

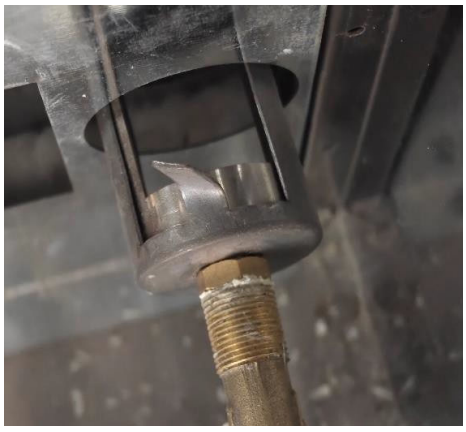
- RCGCG-30 & RCGCG-40 & RCGCG-30S:

  Vilket munstycke eller kon som monteras beror på nationella föreskrifter och storleken är R 3/4" eller G 3/4" B, i enlighet med EN 10226-1, EN 10226-2 och EN ISO 228-1.

Ingen gaskonvertering är nödvändig för denna apparat, eftersom alla justeringar har gjorts av tillverkaren. Inga justeringar krävs under den första installationen eller för framtida underhåll. Pilotinjektorområdet är förseglat med röd färg för att indikera de ursprungliga inställningarna.

2. Justering av luftfördelningsenheten:





1) Ta bort skruven som visas på bilden ovan.

2) Justera luftningsöppningens storlek enligt specifikationerna: Luftning för huvudbrännare - 20 mm x 30 mm x 2 st

3) Skruva fast skruven ordentligt igen.

4) Använd röd färg för att markera den justerade positionen.

3. Funktionskontroll vid idrifttagning:

1) Starta apparaten genom att följa "Bruksanvisningen".

2) Kontrollera om det finns gasläckor.

3) Verifiera flammans stabilitet inom hela PÅ-AV-PÅ-kontrollområdet.

4) Kontrollera tändningsprocessen längs huvudbrännaren för att säkerställa att lågorna är jämna.

5) Säkerställ att pilotlågan fungerar korrekt.

6) Kontrollera att rökgaser regelbundet kommer ut ur motsvarande rör.

7) Kontrollera att det finns tillräckligt med friskluft.

8) Säkerställ att intaget av förbränningsluft och utsläpp av förbränningsprodukter inte störs eller blockeras, särskilt för apparater med öppna brännare och ugnsbrännare.

OBS: Om apparaten inte kan användas korrekt, stäng omedelbart av gasförsörjningen och kontakta oss.

4. Kontroll av primärluft:

Primärluften är korrekt reglerad om lågorna förblir stabila, vilket innebär att det inte ska förekomma någon "flamlyftning" när brännaren är kall eller bakflamningar (antändning av gas vid munstycket) när brännaren är varm.

3.4. Rengöring och underhåll

VARSEL!

- Endast kvalificerad personal bör utföra service- och underhållsarbeten.
- Stäng av apparaten före rengöring och stäng av gastillförseln före den.
- Undvik orsaker till slitage och korrosion av rostfritt stål:

1. Starka rengöringsmedel:

   1) Undvik slipande eller sura rengöringsmedel, särskilt de som innehåller klorbaserade ämnen som saltsyra eller natriumhypoklorit (blekmedel), eftersom de kan orsaka korrosion.

   2) Se alltid till att det använda rengöringsmedlet är säkert för rostfritt stål innan du applicerar det.

2. Slipande eller järnhaltiga material

   1) Långvarig exponering för järn- eller slipande partiklar kan orsaka ytslitage och potentiell korrosion.

   2) För att förhindra detta, använd inte slipande rengöringsmedel. Använd endast icke-järnhaltiga material som rostfria stålrondeller eller mjuka, icke-slipande skrubbsvampar för rengöring.

3. Långvarig exponering för sura ämnen:

1) Ämnen som innehåller sura komponenter, såsom vinäger, citronsaft, såser och salt, kan leda till korrosion om de lämnas i kontakt med rostfritt stål under en längre tid.

2) Det är viktigt att rengöra och ta bort eventuella sura rester från delar av rostfritt stål för att förhindra skador.

RENGÖRING

- Rengör brännarna och matpannan ofta (två gånger om dagen).
- Om maskinen inte har använts under en längre tid, använd en trasa täckt med bensin för att rengöra den rostfria ytan och placera den sedan i ett välventilerat utrymme.
- Rengör den rostfria ytan dagligen med varmt tvålvatten och skölj sedan noggrant. Använd inte slang eller direkt vattenstråle för att rengöra den.
- Använd inte slipande rengöringsmedel eller verktyg som borstar eller skrapor vid rengöring av maskinen, eftersom kvarvarande järnpartiklar kan orsaka rost.
- Torka av den rostfria ytan i samma riktning som den satinerade ytan.
- Använd inte klorbaserade rengöringsprodukter (som blekmedel eller saltsyra) på ytor av rostfritt stål, även om de är utspädda.
- Använd inte frätande ämnen (t.ex. blekmedel, saltsyra) för att rengöra stålytan. Se till att golvet under utrustningen rengörs ofta.
- Modifiera eller manipulera inte de nödvändiga ventilationsöppningarna på utrustningen.
- Maskinen består av mer än 90 % metallmaterial (inklusive rostfritt stål, järn, aluminium och pläterade metallplattor). Enligt gällande nationella standarder ska dessa metaller skickas till en avsedd återvinningsanläggning för bearbetning och återanvändning. Avfallshantering rekommenderas inte.
- Om maskinen inte ska användas under en längre tid, vänligen:

  a) Stäng av gasförsörjningen.

  b) Använd en trasa med bensin för att rengöra den rostfria ytan.

  c) Förvara maskinen i ett välventilerat utrymme.

PERIODISKT UNDERHÅLL

Följande underhållsåtgärder bör utföras minst en gång om året:

- Kontroll av att alla styr- och säkerhetsanordningar fungerar korrekt.
- Kontroll av brännarens förbränning, inklusive:

  a) Tändning

  b) Förbränningssäkerhet

  c) Korrekt drift inom hela HÖG-till-LÅG-kontrollområdet

- Följande delar kan behöva bytas ut under utrustningens livslängd. Dessa delar tillhandahålls och skyddas av tillverkaren eller ombudet och bör inte modifieras eller justeras av användaren:

  a) Brännare

  b) Munstycke

  c) Oljedroppskål

d) Ben/hjul

e) Kontrollknappar

f) Säkerhetsventil

g) Gafflar

KASSERING AV ANVÄNDDA ENHETER

Denna apparat har tillverkats av återvinningsbara råmaterial och innehåller inga farliga eller giftiga ämnen.

Släng inte denna enhet i kommunala avfallssystem. Lämna den till en återvinnings- och insamlingsplats för elektriska apparater. Kontrollera symbolen på produkten, bruksanvisningen och förpackningen. Plasten som används för att tillverka enheten kan återvinnas i enlighet med deras märkning. Genom att välja att återvinna bidrar du avsevärt till att skydda vår miljö.

Kontakta lokala myndigheter för information om din lokala återvinningsstation.

TRANSPORT OCH FÖRVARING

För säker transport rekommenderas det att förvara apparaten i originalförpackningen för att förhindra yttre skador. Använd trädistanser efter uppackning om det är nödvändigt att lyfta apparaten.

Se till att maskinen hanteras försiktigt under transport för att undvika överdrivna vibrationer. Den bör inte utsättas för ovarsam hantering eller stötar. Maskinen måste förvaras i ett välventilerat utrymme, fritt från frätande ämnen. Undvik att ställa den upp och ner, och om förvaring är nödvändig, vidta lämpliga åtgärder för att skydda den mot regn och fukt.

FELSÖKNING

Problem	Möjlig orsak	Lösning
Huvudbrännaren tänds inte.	Otillräckligt gastryck i röret.	Kontakta den lokala gasförsörjningsavdelningen.
	Ingen gasförsörjning.	Se till att gasavstängningsventilen är öppen, kontrollera gasflaskorna. Kontakta serviceleverantören.
	Munstycksocklusion.	Muddringsmunstycke.
	Lös termoelementanslutning.	Dra åt termoelementet.
	Skada på termoelementet.	Byt ut termoelementet.
	Fel på gasreglerventil.	Byt ut styrventilen.
Gul låga och svart rök.	Användning av fel gastyp. (t.ex. bottengas)	Byt ut mot rätt gastyp.
	Munstyckets diameter matchar inte gaskällan.	Justera munstyckets diameter.
	Hög gasefterfrågan under toppbelastning.	Minska ventilflödet under toppflödet, återställ efter toppflödet.

Este Manual do Usuário foi traduzido por meio de tradução automática. Fizemos todos os esforços para garantir a precisão da tradução, mas observe que as traduções automáticas não são perfeitas e não substituem tradutores humanos. A versão oficial do Manual do Usuário está em inglês. Quaisquer diferenças entre a versão traduzida e o original em inglês não são juridicamente vinculativas. Caso tenha alguma dúvida sobre a precisão da tradução, consulte a versão em inglês, que é a referência oficial. Versões em outros idiomas estão disponíveis mediante solicitação pelo e-mail info@expondo.com .

Dados técnicos

Descrição do parâmetro	Valor do parâmetro			
Nome do produto	Frango grelhado a gás			
Modelo	UM:RCGCG-15 B:RCGCG-10 C:RCGCG-25 D:RCGCG-30 E:RCGCG-40 F:RCGCG-30S			
Tipo de aparelho	Um $_3$			
Categoria de Eletrodomésticos	Eu $_{3+ (28-30/37)}$	Eu $_{3B/P(30)}$	Eu $_{3B/P(37)}$	Eu $_{3B/P(50)}$
Pressão de gás e fornecimento	G30 Butano 28~30mbar G31 propano 37 mbar	G30 Butano e G31 Propano 30mbar	G30 Butano e G31 Propano 37 mbar	G30 Butano e G31 Propano 50mbar
Queimador [W]	3 x 5			
Tamanho do injetor do queimador [milímetros]	x Φ1,2		3 x Φ1,12	3 x Φ1,04
Categoria de Eletrodomésticos	Eu $_{2H}$	Eu $_{2E}$	Eu $_{2E+}$	Eu $_{2EK}$
Pressão de gás e fornecimento	G20 metano 20 mbar	G20 metano 20 mbar	G20 metano 20 mbar G25 metano 25 mbar	G20 metano 20 mbar G25.3 metano 25 mbar
Queimador [W]	A: 3 x 5 B: 2 x 5 C: 5 x 5 D: 6 x 5 E: 8 x 5 F: 6 x 5			
Tamanho do injetor do queimador	R: 3 x Φ1,76 B: 2 x Φ1,76 C: 5 x Φ1,76 D: 6 x Φ1,76 E: 8 x Φ1,76 F: 6 x Φ1,76			A: 3 x Φ1,89 B: 2 x Φ1,89 C: 5 x Φ1,89 D: 6 x Φ1,89 E: 8 x Φ1,89 F: 6 x Φ1,89
Potência total de entrada de calor [kW]	A: 15 B: 10 C: 25 D: 30 E: 40 F: 30			
Consumo de gás	A: G30: 1,181 kg/h; G31: 1,164 kg/h; G20: 1,587 m3/h			

	B: G30: 0,787 kg/h; G31: 0,776 kg/h; G20: 1,058 m3/h C: G30: 1,968 kg/h; G31: 1,941 kg/h; G20: 2,646 m3/h D: G30: 2,362 kg/h; G31: 2,328 kg/h; G20: 3,175 m3/h E: G30: 3,149 kg/h; G31: 3,104 kg/h; G20: 4,233 m3/h F: G30: 2,362 kg/h; G31: 2,328 kg/h; G20: 3,175 m3/h
Energia elétrica [V~ / Hz , W]	A: 230 / 50, 245 B: 230 / 50, 220 C: 230 / 50, 315 D: 230 / 50, 340 E: 230 / 50, 390 F: 230 / 50, 340
Dimensões [largura x profundidade x altura; mm]	A: 1180 x 490 x 815 B: 1180 x 490 x 630 C: 1180 x 490 x 1200 E: 1180 x 490 x 1380 E: 1180 x 490 x 1745 E: 1180 x 490 x 1675
Peso [kg]	A: 64,5 B: 51,5 C:93 D: 106,5 E: 132,5 F: 126

Categoria de eletrodomésticos	Países de destino
Eu $_{3+ (28-30/37)}$	BE, CH ,CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, PT
Eu $_{3B/P(30)}$	CY, DK, EE, FI, HR, HU, IT, LT, NL, NO, RO, SI, SE, TR
Eu $_{3B/P(37)}$	PL
Eu $_{3B/P(50)}$	AT, CH, DE
Eu $_{2H}$	AT, CZ, DK, EE, FI, GR, HR, IE, IT, LV, LT, NO, PT, RO, SK, SI, ES, SE, CH, TR, GB
Eu $_{2E}$	DE, PL, RO
Eu $_{2E+}$	BE, FR
Eu $_{2EK}$	NL

1. Descrição geral

O manual do usuário foi elaborado para auxiliar no uso seguro e sem problemas do dispositivo. O produto foi projetado e fabricado de acordo com rigorosas diretrizes técnicas, utilizando tecnologias e componentes de última geração. Além disso, é produzido em conformidade com os mais rigorosos padrões de qualidade.

NÃO USE O DISPOSITIVO A MENOS QUE TENHA LIDO E ENTENDIDO COMPLETAMENTE ESTE MANUAL DO USUÁRIO.

Para aumentar a vida útil do dispositivo e garantir um funcionamento sem problemas, utilize-o de acordo com este manual do usuário e realize a manutenção regularmente. Os dados técnicos e as especificações contidas neste manual do usuário estão atualizados. O fabricante reserva-se o direito de fazer alterações relacionadas à melhoria da qualidade. O dispositivo foi projetado para reduzir ao mínimo os riscos de emissão de ruído, levando em consideração o progresso tecnológico e as oportunidades de redução de ruído.

Lenda


O produto atende aos padrões de segurança relevantes.


Leia as instruções antes de usar.


O produto deve ser reciclado.


AVISO! ou **CUCIDADO!** ou **LEMBRE-SE!** Aplicável à situação em questão.
(sinal de alerta geral)


Use luvas de proteção.


Use proteção.


ATENÇÃO! Alerta de choque elétrico!


ATENÇÃO! Peças rotativas, risco de enrosco!


ATENÇÃO! Risco de incêndio - materiais inflamáveis!


ATENÇÃO! Superfície quente, risco de queimaduras!


Utilizar somente em ambientes internos.


ATENÇÃO! Os desenhos neste manual são meramente ilustrativos e podem apresentar alguns detalhes diferentes do produto real.

2. Segurança de uso


ATENÇÃO! Leia todos os avisos de segurança e todas as instruções. O não cumprimento dos avisos e instruções pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves ou até mesmo morte.

Os termos "dispositivo" ou "produto" são usados nos avisos e instruções para se referir a:

Frango grelha a gás

2.1. Segurança elétrica

a) O plugue deve ser compatível com a tomada. Não o modifique de forma alguma. Usar plugues originais e tomadas compatíveis reduz o risco de choque elétrico.

b) Utilize o cabo somente para o fim a que se destina. Nunca o utilize para transportar o dispositivo ou para desconectar o plugue da tomada. Mantenha o cabo longe de fontes de calor, óleo, bordas afiadas ou peças móveis. Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.

c) Se não for possível evitar o uso do dispositivo em ambiente úmido, deve-se utilizar um dispositivo de corrente residual (DR). O uso de um DR reduz o risco de choque elétrico.

d) Não utilize o aparelho se o cabo de alimentação estiver danificado ou apresentar sinais evidentes de desgaste. Um cabo de alimentação danificado deve ser substituído por um eletricista qualificado ou pela assistência técnica do fabricante.

e) Para evitar choques elétricos, não mergulhe o cabo, o plugue ou o dispositivo em água ou outros líquidos. Não utilize o dispositivo em superfícies molhadas.

f) ATENÇÃO! PERIGO DE VIDA! Durante a limpeza, nunca mergulhe o aparelho em água ou outros líquidos.

g) Não utilize em ambientes muito úmidos ou nas proximidades de tanques de água.

h) Evite que o aparelho se molhe. Risco de choque elétrico!

i) Antes da primeira utilização, verifique se o tipo de tensão e corrente principal estão de acordo com os dados indicados na placa de características.

2.2. Segurança no local de trabalho

a) Certifique-se de que o local de trabalho esteja limpo e bem iluminado. Um local de trabalho bagunçado ou mal iluminado pode causar acidentes. Tente planejar com antecedência, observar o que está acontecendo e usar o bom senso ao trabalhar com o dispositivo.

b) Não utilize o dispositivo em ambientes potencialmente explosivos, por exemplo, na presença de líquidos, gases ou poeira inflamáveis. O dispositivo gera faíscas que podem inflamar poeira ou vapores.

c) Se você notar algum dano ou operação irregular, desligue imediatamente o aparelho e informe imediatamente um supervisor.

d) Somente a assistência técnica do fabricante pode realizar reparos no aparelho. Não tente fazer reparos sozinho!

e) Em caso de incêndio, utilize um extintor de pó químico ou de dióxido de carbono (CO_2) (aquele destinado a aparelhos elétricos energizados) para apagá-lo.

f) É proibida a entrada de crianças ou pessoas não autorizadas no local de trabalho. Uma distração pode resultar na perda de controle do dispositivo.

g) Use o dispositivo em um local bem ventilado.

h) Conecte e desconecte a linha de pressão somente quando a válvula de ar estiver fechada.

i) Inspecione regularmente o estado das etiquetas de segurança. Se estiverem ilegíveis, devem ser substituídas.

j) Guarde este manual para consultas futuras. Se este dispositivo for repassado a terceiros, o manual deverá ser repassado juntamente com o mesmo.

k) Mantenha os elementos da embalagem e pequenas peças de montagem em um local fora do alcance de crianças.

l) Mantenha o dispositivo longe de crianças e animais.

m) Se este dispositivo for utilizado em conjunto com outro equipamento, as demais instruções de uso também deverão ser seguidas.



Lembre-se! Ao usar o dispositivo, proteja crianças e outras pessoas próximas.

2.3. Segurança pessoal

a) Não use o dispositivo quando estiver cansado, doente ou sob influência de álcool, narcóticos ou medicamentos, pois podem prejudicar significativamente a capacidade de operar o dispositivo.

b) O dispositivo só pode ser manuseado por pessoas fisicamente aptas, capazes de manuseá-lo, devidamente treinadas, familiarizadas com este manual e treinadas no âmbito da saúde e segurança ocupacional.

c) Ao trabalhar com o dispositivo, use o bom senso e mantenha-se alerta. A perda temporária de concentração durante o uso do dispositivo pode causar ferimentos graves.

d) Utilize o equipamento de proteção individual necessário para trabalhar com o dispositivo, conforme especificado na seção 1 “Legenda”. O uso de equipamento de proteção individual correto e aprovado reduz o risco de ferimentos.

e) Para evitar que o dispositivo ligue acidentalmente, certifique-se de que o interruptor esteja na posição OFF antes de conectá-lo a uma fonte de alimentação.

f) Não superestime suas habilidades. Ao usar o dispositivo, mantenha o equilíbrio e a estabilidade o tempo todo. Isso garantirá melhor controle do dispositivo em situações inesperadas.

g) Não use roupas largas ou joias. Mantenha cabelos, roupas e luvas longe de peças móveis. Roupas largas, joias ou cabelos longos podem ficar presos nas peças móveis.

h) Remova todas as ferramentas de ajuste ou chaves inglesas antes de ligar o aparelho. Uma ferramenta ou chave inglesa deixada na parte giratória do aparelho pode causar ferimentos.

i) O dispositivo não é um brinquedo. Crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brinquem com o dispositivo.

2.4. Uso seguro do dispositivo

a) Não sobrecarregue o dispositivo. Utilize as ferramentas adequadas para a tarefa em questão. Um dispositivo corretamente selecionado executará a tarefa para a qual foi projetado com mais eficiência e segurança.

b) Não utilize o aparelho se o interruptor "ON/OFF" não estiver funcionando corretamente (não ligar e desligar o aparelho). Aparelhos que não podem ser ligados e desligados pelo interruptor "ON/OFF" são perigosos, não devem ser operados e devem ser reparados.

c) Desconecte o dispositivo da fonte de alimentação antes de iniciar os ajustes, a limpeza e a manutenção. Essa medida preventiva reduz o risco de ativação acidental.

d) Quando não estiver em uso, guarde-o em local seguro, longe de crianças e pessoas não familiarizadas com o dispositivo que não tenham lido o manual do usuário. O dispositivo pode representar um risco nas mãos de usuários inexperientes.

e) Mantenha o dispositivo em perfeitas condições técnicas. Antes de cada utilização, verifique se há danos gerais, especialmente nos componentes móveis, se há peças ou elementos rachados e se há outras condições que possam afetar a operação segura do dispositivo. Se forem encontrados danos, entregue o dispositivo para reparo antes do uso.

f) Mantenha o dispositivo fora do alcance de crianças.

g) O reparo ou a manutenção do dispositivo devem ser realizados por profissionais qualificados, utilizando apenas peças de reposição originais. Isso garantirá o uso seguro.

h) Para garantir a integridade operacional do dispositivo, não remova as proteções instaladas de fábrica e não afrouxe nenhum parafuso.

i) Ao transportar e manusear o dispositivo entre o depósito e o destino, observe os princípios de saúde e segurança ocupacional para operações de transporte manual que se aplicam no país onde o dispositivo será usado.

j) Evite situações em que o dispositivo pare de funcionar durante o uso devido a carga excessiva. Isso pode resultar em superaquecimento dos elementos de acionamento e danos ao dispositivo.

k) Não toque em peças articuladas ou acessórios, a menos que o dispositivo esteja desconectado da fonte de alimentação.

l) Não mova, ajuste ou gire o dispositivo durante o trabalho.

m) Não deixe este aparelho sem supervisão enquanto estiver em uso.

n) Limpe o dispositivo regularmente para evitar acúmulo de sujeira persistente.

o) Antes de cada utilização, certifique-se de que o bico esteja instalado corretamente no dispositivo e que a mangueira esteja corretamente conectada e sem danos.

p) Não exceda a pressão de alimentação recomendada, pois isso pode danificar o dispositivo.

q) O aparelho não é um brinquedo. A limpeza e a manutenção não devem ser realizadas por crianças sem a supervisão de um adulto.

r) É proibido interferir na estrutura do dispositivo para alterar seus parâmetros ou construção.

s) Mantenha o dispositivo longe de fontes de fogo e calor.

t) Não exceda a pressão operacional máxima permitida!

u) Não cubra as aberturas de ventilação!

v) Durante o funcionamento, não toque diretamente nos queimadores e na grelha de cozimento.

w) Mantenha as alças secas, limpas e livres de óleo ou graxa.

x) Após terminar de usar o dispositivo, feche a válvula de gás.

y) O tubo de alimentação de gás não deve ser desconectado durante o uso.

z) Em caso de incêndio no aparelho, feche a válvula de fornecimento de gás.

aa) Não utilize fogo para verificar a firmeza da instalação do dispositivo.

bb) Utilize somente gás recomendado para alimentar o dispositivo.

cc) O aparelho não deve ser transportado ou pendurado pelo tubo de alimentação de gás.

dd) O dispositivo não deve ser usado por pessoas com olfato.

ee) Em caso de vazamento de gás, feche imediatamente a válvula de fornecimento de gás .

ATENÇÃO! Apesar do design seguro do dispositivo e de seus recursos de proteção, e apesar do uso de elementos adicionais para proteger o operador, ainda existe um pequeno risco de acidente ou lesão ao utilizá-lo. Mantenha-se alerta e use o bom senso ao usar o dispositivo.

3. Diretrizes de uso

O produto foi projetado para assar de 10 a 40 frangos simultaneamente, utilizando de 2 a 8 queimadores com 2 a 8 garfos de espeto giratório. O processo de assar leva aproximadamente 45 minutos. A unidade é acionada manualmente para operação, e cada queimador pode ser controlado separadamente.

O produto foi projetado apenas para fins comerciais, não para uso doméstico.

O usuário é responsável por qualquer dano resultante do uso não intencional do dispositivo.

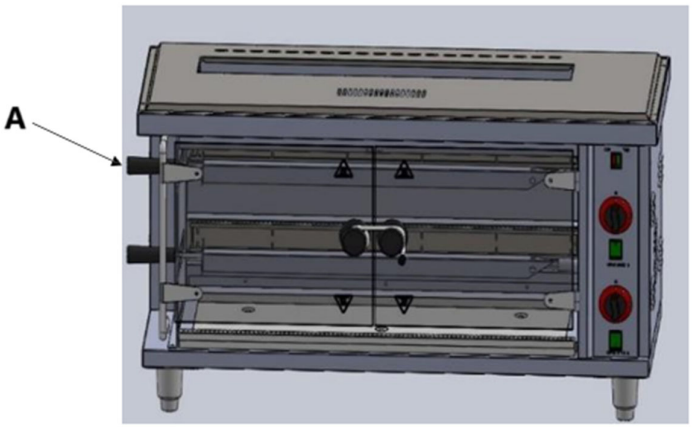
PRINCÍPIO DE FUNCIONAMENTO

O dispositivo de ignição acende o gás misturado para criar uma chama, que é então convertida em luz infravermelha pela placa de radiação infravermelha. Essa luz infravermelha transfere calor para a parte frontal do garfo da grelha.

3.1. Preparando para uso

DESEMBALAR O APARELHO

Antes da instalação, remova todos os materiais de embalagem do aparelho. Algumas peças podem estar envoltas em película adesiva, que deve ser removida com cuidado. Quaisquer resíduos de adesivo devem ser cuidadosamente limpos com solventes não inflamáveis. Substâncias abrasivas não devem ser utilizadas.



A- Cabo de garfo

Após a abertura da embalagem, o corpo principal é pré-montado para uso, restando apenas a instalação do garfo. O produto acompanha garfos que devem ser inseridos na parte inferior quadrada, conectando-se ao eixo do motor. A alça será posicionada no lado esquerdo e fixada no suporte.

As pernas da caldeira a gás são ajustáveis em altura (100 mm-120 mm).

DESCARTE DE MATERIAIS DE EMBALAGEM

Descarte todos os materiais de embalagem de acordo com as normas locais em vigor no local da instalação. Separe os materiais por tipo e leve-os aos pontos de coleta designados. Certifique-se de que o descarte esteja em conformidade com as diretrizes de proteção ambiental.

LOCALIZAÇÃO DO APARELHO

- Utilize um nível para garantir que o aparelho esteja posicionado corretamente. Ajuste a altura usando os pés ajustáveis.
- Coloque o aparelho na posição final de operação e use um nível para certificar-se de que ele esteja perfeitamente nivelado, ajustando as pernas.
- **OBSERVAÇÃO:** Certifique-se de que a tubulação tenha o tamanho adequado e se conecte diretamente ao aparelho, com o mínimo de conexões em T e cotovelos, para manter o fluxo de fornecimento ideal.
- Se o aparelho tiver sido armazenado em um local onde a temperatura esteja abaixo de 0°C (32°F), deixe-o aquecer até pelo menos 10°C (50°F) antes de ligá-lo.

3.2. Montagem do dispositivo

PERCEBER!

- Antes da instalação, retire o filme plástico do produto e utilize uma ferramenta apropriada para remover qualquer resíduo na superfície de aço inoxidável.
- Não instale o aparelho próximo a paredes inflamáveis (como as de madeira ou materiais similares) ou sensíveis ao calor (como gesso cartonado ou materiais similares).
- Aplique um revestimento para isolar as paredes do calor radiante ou garanta uma distância mínima de 200 mm (8") dos painéis laterais e traseiros do aparelho.
- O aparelho só deve ser instalado, reparado, conectado ao sistema de gás e ligado por um instalador autorizado que cumpra as normas de segurança em vigor no local de instalação.
- O aparelho deve ser instalado em um ambiente bem ventilado para evitar o acúmulo de substâncias nocivas. Garanta ventilação adequada de acordo com as normas aplicáveis.
- É fundamental que o aparelho seja instalado e operado corretamente antes do uso. A instalação deve estar em conformidade com as normas locais de gás, saúde e segurança.
- É necessária ventilação suficiente para evitar que substâncias nocivas se acumulem no ambiente.
- A instalação correta é essencial para atingir desempenho ideal, eficiência e operação sem problemas.
- O aparelho deve ser instalado de acordo com os códigos nacionais de instalação, bem como os códigos nacionais/locais relevantes relativos à segurança contra gás e incêndio.
- As instalações devem ser realizadas apenas por profissionais qualificados. A instalação do aparelho em desacordo com os códigos aplicáveis e as especificações do fabricante anulará a garantia.
- Componentes com ajustes protegidos pelo fabricante devem ser ajustados somente por um agente de serviço autorizado e não pelo instalador.
- Garanta a ventilação adequada do ambiente, pois este produto pode aumentar a temperatura ambiente durante a operação.

FUMOS EXAUSTIVOS

O aparelho deve ser instalado em local bem ventilado, de preferência sob coifa, e em conformidade com todas as normas aplicáveis. Isso garantirá a exaustão adequada de todos os gases de combustão. O usuário final deve verificar regularmente se a entrada de ar para a combustão e a saída de ar para os produtos da combustão não estão obstruídas ou bloqueadas, especialmente no caso de aparelhos equipados com churrasqueira rotativa.

PREPARAÇÃO PARA INSTALAÇÃO

- Verifique se o aparelho está corretamente pré-ajustado para o tipo de gás disponível no local de instalação.
- O aparelho deve ser instalado em local bem ventilado para evitar o acúmulo de substâncias nocivas que possam representar um risco à saúde. Certifique-se de que a instalação esteja em conformidade com todas as normas aplicáveis.
- Somente um instalador de gás LP&GN registrado deve realizar a instalação, e o aparelho deve ser usado em uma sala bem ventilada para garantir a exaustão adequada dos gases de combustão.

- O aparelho deve ser instalado com as seguintes distâncias mínimas , conforme abaixo :

Localização	Combustível superfície	Não combustível materiais
Traseira	600 milímetros	400 milímetros
Lado	300 milímetros	200 milímetros
Chão	100 milímetros	0

**AVISO!**

- Somente materiais não combustíveis devem ser utilizados perto do aparelho.
- Os painéis laterais e traseiros, bem como os painéis da chaminé traseira, ficam muito quentes durante o funcionamento. Nunca toque nestes painéis enquanto o aparelho estiver em uso. Use sempre luvas resistentes ao calor, se necessário.

CONEXÃO DE FORNECIMENTO DE GÁS

**AVISO!** Todas as instalações de gás devem ser realizadas somente por uma pessoa qualificada.

1. **Ponto de pressão:**
   - A pressão de operação do queimador deve ser medida no ponto de teste do coletor enquanto um ou dois queimadores estiverem operando em potência máxima. A pressão de operação é ajustada de fábrica através do regulador do aparelho e não deve ser ajustada.
2. **Conexão de gás:**
   - A conexão de gás deve ser fixada com segurança com o adaptador de gás apropriado e a junta de vedação para atender aos requisitos locais.
   - Este aparelho foi projetado para queimar gás natural e líquido. Para determinar a categoria apropriada para o aparelho em seu país, consulte os dados técnicos.
   - Os botijões de GLP devem ser adquiridos localmente, em conformidade com as normas nacionais. O tipo de gás e a pressão necessários estão indicados na etiqueta. Somente botijões de GLP de 9 kg a 23 kg são adequados para este aparelho, e as dimensões externas máximas (incluindo o regulador) não devem exceder 500 mm de diâmetro e 900 mm de altura.
   - Os cilindros de gás devem ser colocados em um compartimento ventilado e mantidos a uma distância segura (1,2 a 1,5 metros) do aparelho. O cilindro nunca deve ser movido durante o funcionamento e deve ser fixado com um suporte rígido.
   - Se o cilindro de gás estiver localizado em um compartimento, deve-se garantir ventilação eficaz através das aberturas na base e nas laterais superiores. A área total das aberturas deve ser de pelo menos 1/100 da área do piso do compartimento para a parte superior e 1/50 para a base. Isso garante um fornecimento permanente de ar fresco e evita o acúmulo de gases não queimados.
3. **Antes da instalação:**
   - Verifique a placa de identificação na parte traseira do aparelho para confirmar se ela corresponde ao suprimento de gás disponível.
   - O tubo de fornecimento de gás deve ter um tamanho mínimo de 1/2" BSP para aparelhos com potência inferior a 15 kW e 3/4" BSP para aparelhos com potência superior a 15 kW, com roscas em conformidade com as normas EN 10226-1, EN 10226-2 e EN ISO 228-1.
   - Uma torneira de isolamento de fácil acesso deve ser instalada perto do aparelho na linha de gás.

- Certifique-se de que todas as conexões estejam estanques, aplicando água com sabão ou detergente líquido. Se houver formação de bolhas, aperte as conexões. Se o vazamento persistir, não utilize o aparelho e leve-o a uma concessionária para ser verificado.

4. Área de instalação:

- O aparelho deve ser instalado em local bem ventilado, de preferência sob coifa, para garantir a exaustão adequada dos gases queimados. Não obstrua a saída de ar do aparelho e nunca conecte a saída de ar diretamente a um sistema de ventilação.

5. Tubulação de fornecimento de gás:

- Os tubos e mangueiras de fornecimento de gás devem estar em conformidade com as regulamentações locais e ser verificados e substituídos periodicamente, conforme necessário.
- Somente mangueiras flexíveis de borracha ou PVC aprovadas localmente (com núcleo nominal de 6,3 mm a 12,5 mm) devem ser utilizadas para conexões de gás liquefeito de petróleo (GLP). O comprimento máximo da mangueira flexível deve ser de 2 metros e ela não deve entrar em contato com bordas afiadas.
- Reguladores de gás liquefeito de petróleo (GLP), adaptadores de mangueira flexível e juntas de borracha devem atender aos padrões locais. O regulador deve ser certificado conforme a norma EN16129 (versão mais recente) e a mangueira deve estar em conformidade com as normas EN 16436-1, BS EN ISO 3821, BS EN 1327 ou DIN 1763.

6. Procedimento de conexão:

- O aparelho deve ser conectado ao fornecimento de gás por meio de tubos metálicos, rígidos ou flexíveis, com diâmetro adequado. Ao unir as conexões dos tubos, não utilize estopa ou teflon, pois seus resíduos podem interferir no funcionamento da válvula. Em vez disso, utilize uma junta de vedação adequada para sistemas de gás.
- Certifique-se de que uma válvula de corte esteja instalada na linha de fornecimento de gás a montante do aparelho e feche-a quando o aparelho não estiver em uso.

7. Observações importantes:

- A válvula de isolamento manual, o adaptador da mangueira de gás, a junta de vedação, o tubo de gás, o regulador de gás liquefeito de petróleo (GLP) ou natural e a mangueira flexível não estão incluídos no produto. Esses itens devem ser adquiridos localmente.
- Certifique-se sempre de que o tipo de gás e a pressão correspondem às especificações no rótulo do produto.

8. Recomendações:

- Certifique-se de que a tubulação de tamanho apropriado vá diretamente para a conexão do aparelho, com o mínimo de conexões em T e cotovelos para maximizar o volume de fornecimento de gás.

9. Verificação de vazamento:

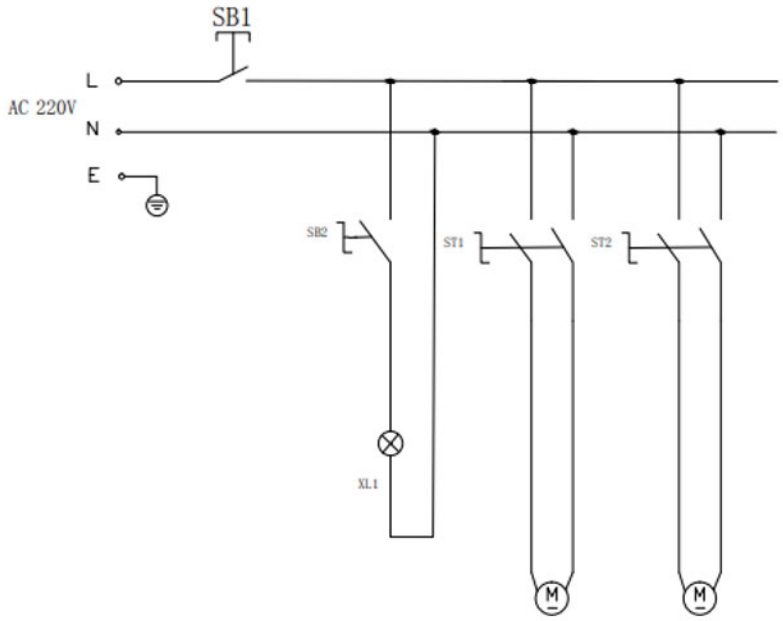
- Após conectar o aparelho ao sistema de gás, verifique se há vazamentos nas juntas e conexões usando água com sabão ou um spray específico para detecção de vazamentos.

CONEXÃO DE ENERGIA ELÉTRICA

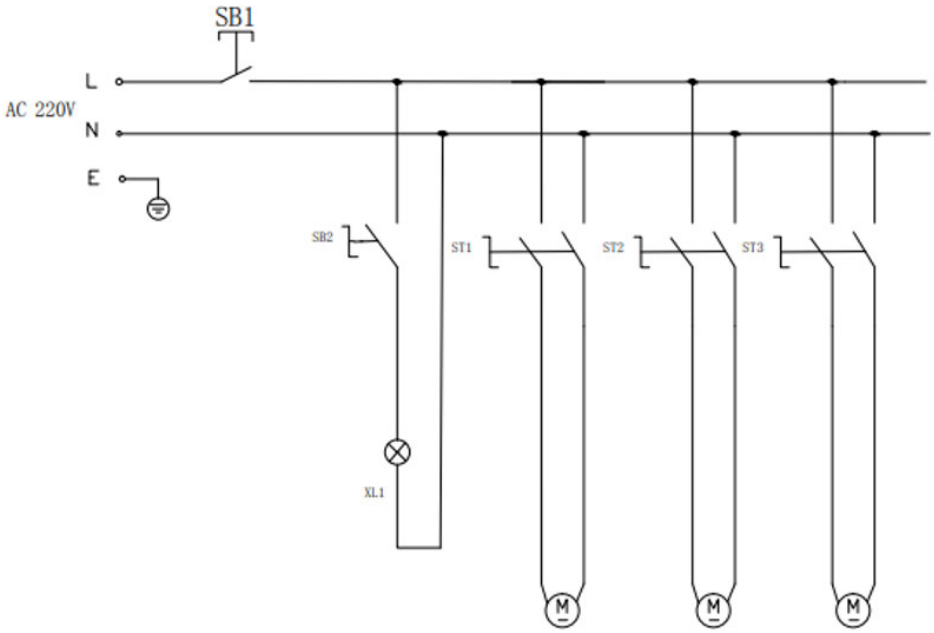
O produto possui conexão elétrica. Após conectar à tomada, você pode usar a função de rotação do eixo de cozimento. As especificações elétricas são CA 220-240 V, 50/60 Hz, 14 W e utiliza um plugue de três pinos. Certifique-se de que a conexão seja segura e evite tocar nas partes metálicas do plugue durante o processo de conexão.

Diagrama Principal de Eletricidade:

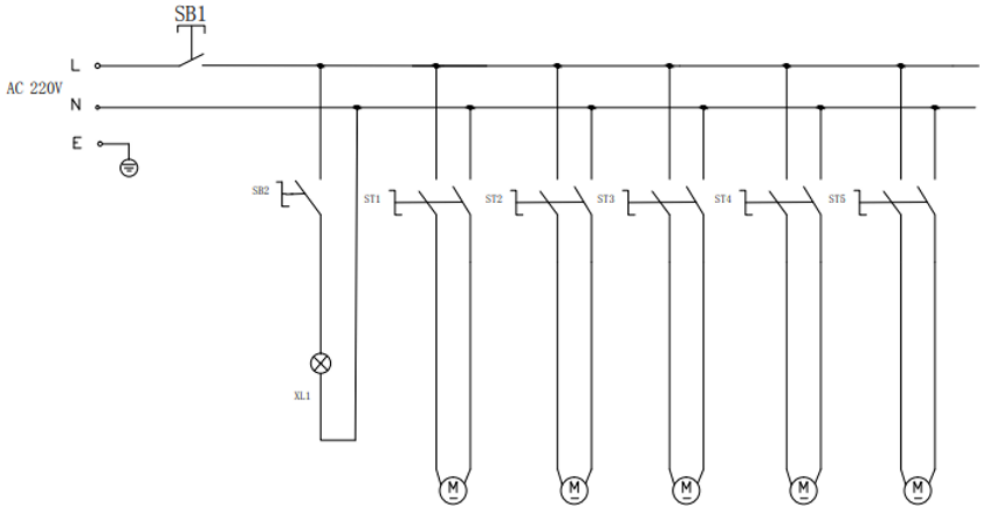
RCGCG-10



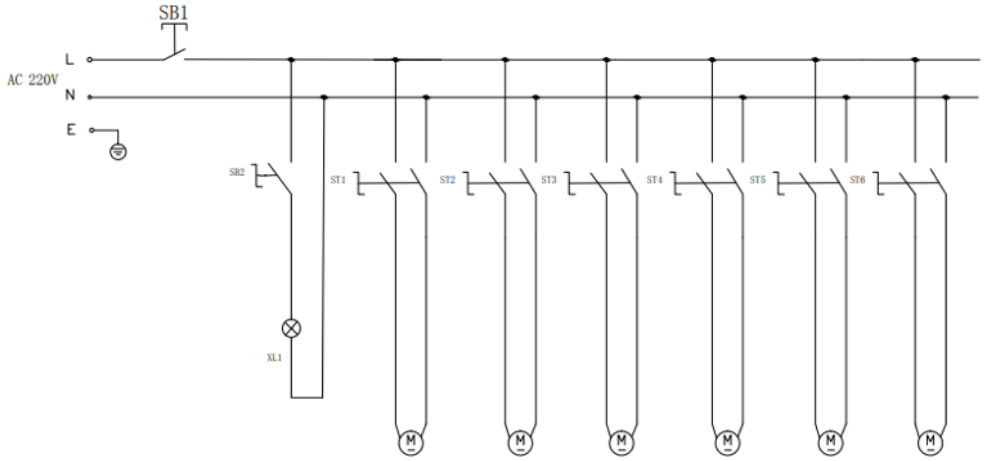
RCGCG-15



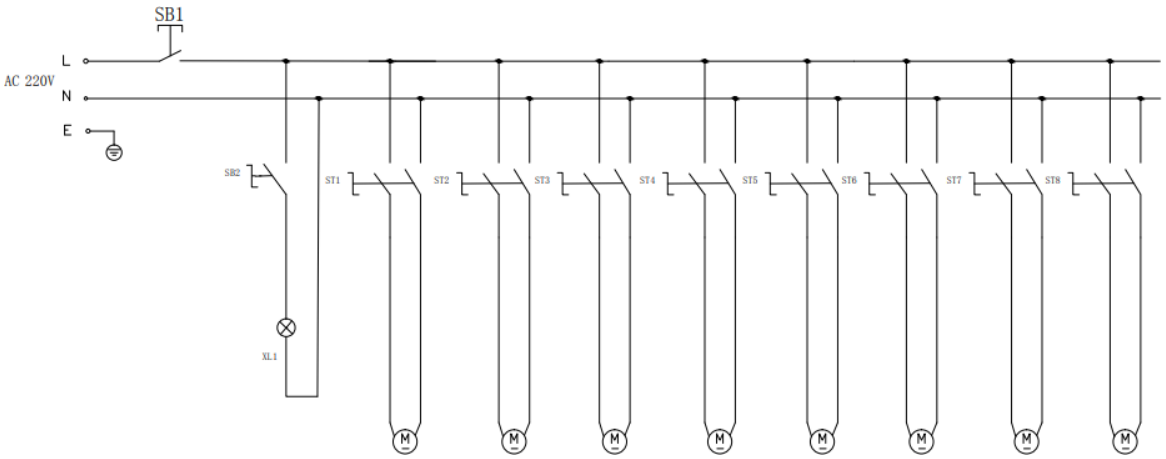
RCGCG-25



RCGCG-30 & RCGCG-30S



RCGCG-40



VERIFICAÇÃO APÓS A INSTALAÇÃO

1. Pressão de fornecimento de gás

Para medir a pressão do gás fornecido, utilize um manômetro com líquido (por exemplo, um manômetro em forma de U com divisão mínima de 0,1 mbar) ou um manômetro digital. Siga estes passos:

1) Remova o botão do regulador de gás, a gaveta de graxa e o painel de controle, pois essas peças bloqueiam o acesso à porta de teste de pressão.

2) Desaparafuse o pequeno parafuso da porta de teste de pressão.

3) Conecte o manômetro à porta.

4) Ligue o aparelho de acordo com as instruções do manual do usuário.

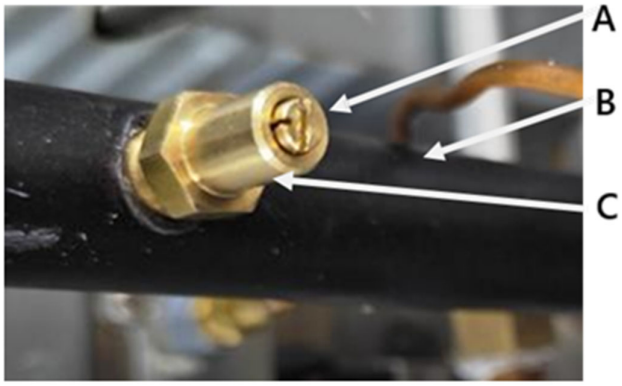
5) Verifique a pressão de alimentação.

6) Se a pressão medida estiver dentro da faixa indicada na etiqueta de classificação, o aparelho poderá ser usado. Caso contrário, entre em contato com a concessionária de gás.

7) Remova o manômetro.

8) Reinstale o parafuso pequeno.

9) Verifique se há vazamentos de gás.



A- O pequeno parafuso na porta de teste de pressão

B- Tubo coletor de gás

C- A porta de teste de pressão

2. Operação normal

1) Ligue o aparelho de acordo com as instruções de operação.

2) Inspecione se há vazamentos de gás.

3) Verifique a estabilidade da chama ajustando o controle de alto para baixo e garantindo que a chama permaneça estável em todo o alcance.

3.3. Uso do dispositivo

PERCEBER!

- Se o aparelho permanecer inativo por um longo período ou em caso de falha ou operação anormal, feche a válvula de corte a montante do aparelho e entre em contato com a assistência técnica.
- Nunca mexa nas vedações dos parafusos de ajuste localizados nas válvulas de gás.
- Não conecte o aparelho a redes que contenham gases com monóxido de carbono ou outros componentes tóxicos.
- Antes de grelhar, adicione um terço de água ao recipiente de óleo para manter a cor dos alimentos e evitar que o óleo fume.
- Um cheiro desagradável durante a operação inicial é completamente normal.

PREPARAÇÃO DA OPERAÇÃO

Antes de cozinhar alimentos pela primeira vez, recomenda-se limpar bem o aparelho. Remova cuidadosamente todos os materiais de embalagem e películas adesivas. Ao limpar as peças de aço inoxidável, certifique-se de que o detergente utilizado não contenha substâncias abrasivas e seja adequado para superfícies de aço inoxidável. Seque o aparelho com um pano limpo. Nunca utilize jatos de água para limpar o aparelho.

Observação: antes de usar, adicione 1/3 de água à bandeja de óleo para facilitar a limpeza.

INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO

1. Prepare os frangos marinados para assar. (Ao usar o forno cheio, retire a cabeça e os pés do frango.)
2. Coloque o frango no espeto, inserindo uma extremidade no eixo giratório e colocando a outra extremidade na grelha do garfo.
3. Abra a válvula do queimador (pressione o botão e gire-o no sentido anti-horário) e acenda o queimador com uma pistola de ignição manual. (Não abra as seis válvulas de uma só vez. Abra-as gradualmente, começando de cima para baixo.)
4. Feche a porta de vidro e pressione o interruptor de rotação do motor; os frangos dentro do armário começarão a girar.
5. Se for necessária luz para observação durante a torrefação, ligue o interruptor para iluminar a lâmpada.
6. Após assar, feche a válvula de gás. Espere a máquina parar de girar antes de abrir a porta de vidro.
7. Utilize a alça de baquelite na lateral para retirar cuidadosamente os frangos assados da máquina.
8. Ao terminar de usar a máquina, certifique-se de fechar as válvulas de gás e eletricidade em tempo hábil.

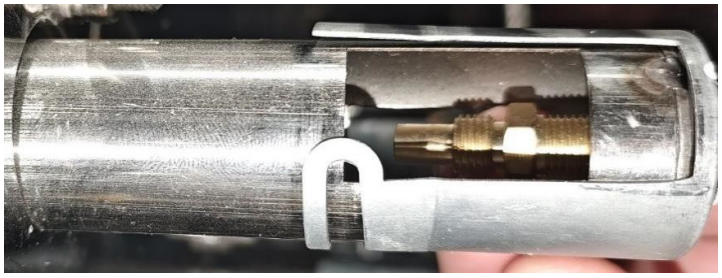
**ATENÇÃO!** Nunca coloque materiais combustíveis (como toalhas) sobre o fogão para evitar riscos de incêndio.

INSTRUÇÕES DE AJUSTE

O tipo de gás do aparelho está especificado na etiqueta. Verifique se corresponde ao fornecimento de gás ao qual o aparelho está sendo conectado.

AVISO! Não deve ser feita nenhuma conversão de gás para este aparelho, pois todos os ajustes necessários já foram definidos pelo fabricante.

1. Substituição dos bicos do queimador principal:



Os bicos corretos:

- RCGCG-10 & RCGCG-15 & RCGCG-25:

  O bico ou cone instalado depende das regulamentações nacionais e o tamanho é R 1/2" ou G 1/2" B, em conformidade com EN 10226-1, EN 10226-2 e EN ISO 228-1.

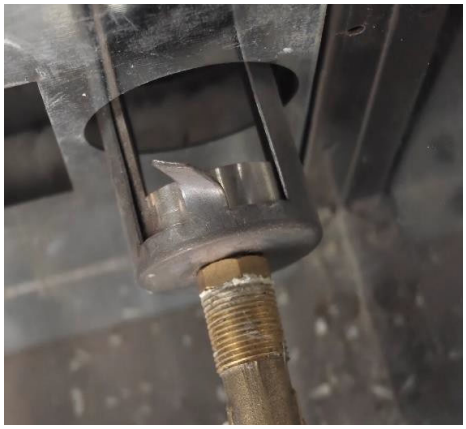
- RCGCG-30 & RCGCG-40 & RCGCG-30S:

  O bico ou cone instalado depende das regulamentações nacionais e o tamanho é R 3/4" ou G 3/4" B, em conformidade com EN 10226-1, EN 10226-2 e EN ISO 228-1.

Não é necessária nenhuma conversão de gás para este aparelho, pois todos os ajustes foram feitos pelo fabricante. Não são necessários ajustes durante a instalação inicial ou para manutenção futura. A área do injetor piloto é selada com tinta vermelha para indicar as configurações iniciais.

2. Ajuste do dispositivo de proporção de ar:





1) Remova o parafuso conforme mostrado na imagem acima.
2) Ajuste o tamanho da abertura de aeração de acordo com as especificações: Aeração para queimador principal - 20 mm x 30 mm x 2 peças
3) Recoloque o parafuso firmemente.
4) Use tinta vermelha para marcar a posição ajustada.

3. Verificação funcional de comissionamento:

1) Ligue o aparelho seguindo as “Instruções de operação”.
2) Verifique se há vazamentos de gás.
3) Verifique a estabilidade da chama em toda a faixa de controle ON-OFF-ON.
4) Verifique o processo de acendimento no queimador principal para garantir que as chamas estejam uniformes.
5) Garanta o funcionamento correto da chama piloto.
6) Verifique regularmente se os gases de combustão estão saindo dos tubos correspondentes.
7) Verifique se há entrada adequada de ar fresco.
8) Certifique-se de que a entrada de ar de combustão e a evacuação dos produtos de combustão não sejam perturbadas ou bloqueadas, especialmente em aparelhos com queimadores abertos e queimadores de forno.

OBSERVAÇÃO: Se o aparelho não puder ser operado corretamente, desligue imediatamente o fornecimento de gás e entre em contato conosco.

4. Verificação do ar primário:

O ar primário é regulado corretamente se as chamas permanecerem estáveis, o que significa que não deve haver "elevação da chama" quando o queimador estiver frio ou retornos de chama (ignição de gás no bico) quando o queimador estiver quente.

3.4. Limpeza e manutenção

PERCEBER!

- Somente pessoal qualificado deve realizar operações de serviço e manutenção.
- Antes de limpar, desligue o aparelho e feche o fornecimento de gás a montante dele.
- Evite causas de desgaste e corrosão do aço inoxidável:

    1. Agentes de limpeza agressivos:

        1) Evite detergentes abrasivos ou ácidos, especialmente aqueles que contêm substâncias à base de cloro, como ácido clorídrico ou hipoclorito de sódio (alvejante), pois podem causar corrosão.

        2) Sempre certifique-se de que o detergente utilizado é seguro para aço inoxidável antes de aplicá-lo.

    2. Materiais abrasivos ou ferrosos

        1) A exposição prolongada a partículas ferrosas ou abrasivas pode causar desgaste da superfície e potencial corrosão.

        2) Para evitar isso, não utilize agentes de limpeza abrasivos. Para a limpeza, utilize apenas materiais não ferrosos, como esponjas de aço inoxidável ou esfregões macios e não abrasivos.

    3. Exposição prolongada a substâncias ácidas:

        1) Substâncias que contêm componentes ácidos, como vinagre, suco de limão, molhos e sal, podem causar corrosão se deixadas em contato com o aço inoxidável por um longo período.

        2) É essencial limpar e remover quaisquer resíduos ácidos das peças de aço inoxidável para evitar danos.

LIMPEZA

- Limpe os queimadores e a panela de comida com frequência (duas vezes ao dia).
- Se a máquina não for utilizada por um longo período, use um pano embebido em gasolina para limpar a superfície de aço inoxidável e, em seguida, coloque-a em uma área bem ventilada.
- Limpe a superfície de aço inoxidável diariamente com água morna e sabão e enxágue bem. Não use mangueira ou jato de água direto para limpá-la.
- Ao limpar a máquina, não utilize produtos de limpeza abrasivos ou ferramentas como escovas ou raspadores, pois partículas de ferro residuais podem causar ferrugem.
- Limpe a superfície de aço inoxidável seguindo a direção do acabamento acetinado.
- Não utilize produtos de limpeza à base de cloro (como alvejante ou ácido clorídrico) em superfícies de aço inoxidável, mesmo que diluídos.
- Não utilize substâncias corrosivas (por exemplo, alvejante, ácido clorídrico) para limpar a superfície de aço. Certifique-se de que o piso sob o equipamento seja limpo com frequência.
- Não modifique ou adultere as aberturas de ventilação necessárias do equipamento.
- A máquina é composta por mais de 90% de materiais metálicos (incluindo aço inoxidável, ferro, alumínio e chapas metálicas revestidas). De acordo com as normas nacionais vigentes, esses metais devem ser enviados para uma unidade de reciclagem designada para processamento e reutilização. O descarte não é recomendado.
- Se a máquina não for utilizada por um longo período:

a) Corte o fornecimento de gás.

b) Use um pano com gasolina para limpar a superfície de aço inoxidável.

c) Armazene a máquina em uma área bem ventilada.

MANUTENÇÃO PERIÓDICA

As seguintes operações de manutenção devem ser realizadas pelo menos uma vez por ano:

- Verificar o funcionamento correto de todos os dispositivos de controle e segurança.
- Verificação da combustão do queimador, incluindo:
  a) Ignição
  b) Segurança de combustão
  c) Operação adequada em toda a faixa de controle ALTO a BAIXO
- As seguintes peças podem precisar ser substituídas durante a vida útil do equipamento. Essas peças serão fornecidas e protegidas pelo fabricante ou agente e não devem ser modificadas ou ajustadas pelo usuário:
  a) Queimador
  b) Bocal
  c) Bandeja coletora de óleo
  d) Pernas/rodas
  e) Botões de controle
  f) Válvula de segurança
  g) Garfos

DESCARTE DE DISPOSITIVOS USADOS

Este dispositivo foi fabricado usando matérias-primas recicláveis e não contém nenhuma substância perigosa ou tóxica.

Não descarte este dispositivo em sistemas de lixo urbano. Entregue-o a um ponto de coleta e reciclagem de aparelhos elétricos. Verifique o símbolo no produto, no manual de instruções e na embalagem. Os plásticos utilizados na fabricação do dispositivo podem ser reciclados de acordo com suas marcações. Ao optar pela reciclagem, você está contribuindo significativamente para a proteção do nosso meio ambiente.

Entre em contato com as autoridades locais para obter informações sobre sua unidade de reciclagem local.

TRANSPORTE E ARMAZENAMENTO

Para um transporte seguro, recomenda-se manter o aparelho na embalagem original para evitar danos externos. Após desembalar, utilize espaçadores de madeira caso seja necessário levantar o aparelho.

Durante o transporte, certifique-se de que a máquina seja manuseada com cuidado para evitar vibração excessiva. Ela não deve ser submetida a manuseio brusco ou impactos. A máquina deve ser armazenada em local bem ventilado, livre de substâncias corrosivas. Evite colocá-la de cabeça para baixo e, se necessário, tome as medidas adequadas para protegê-la da chuva e da umidade.

SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problema	Possível causa	Solução
O queimador principal não acende.	Pressão de gás insuficiente no tubo.	Entre em contato com o departamento local de fornecimento de gás.
	Não há fornecimento de gás.	Certifique-se de que a válvula de isolamento de gás esteja aberta e verifique os botijões de gás. Ligue para o provedor de serviços.
	Oclusão do bico.	Bico de draga.
	Conexão do termopar solta.	Aperte o termopar.
	Danos no termopar.	Substitua o termopar.
	Falha na válvula de controle de gás.	Substitua a válvula de controle.
Chama amarela e fumaça preta.	Uso de tipo de gás incorreto (por exemplo, gás de fundo)	Substitua pelo tipo de gás correto.
	Incompatibilidade do diâmetro do bico com a fonte de gás.	Ajuste o diâmetro do bico.
	Alta demanda de gás durante o pico de uso.	Reduza o fluxo da válvula durante o pico e restaure após o pico.

Táto používateľská príručka bola preložená pomocou strojového prekladu. Vynaložili sme maximálne úsilie, aby sme zabezpečili presnosť prekladu, ale upozorňujeme, že automatické preklady nie sú dokonalé a nie sú určené na nahradenie ľudských prekladateľov. Oficiálna verzia používateľskej príručky je v angličtine. Akékoľvek rozdiely medzi preloženou verziou a originálnou angličtinou nie sú právne záväzné. Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa presnosti prekladu, pozrite si anglickú verziu, ktorá je oficiálnou referenciou. Ďalšie jazykové verzie sú k dispozícii na požiadanie prostredníctvom info@expondo.com .

Technické údaje

Popis parametra	Hodnota parametra			
Názov produktu	Plynový gril na kura			
Model	A:RCGCG-15 B:RCGCG-10 C:RCGCG-25 D:RCGCG-30 E:RCGCG-40 F:RCGCG-30S			
Typ spotrebiča	A 3			
Kategória spotrebiča	I 3+ (28-30/37)	I 3B/P(30)	I 3B/P(37)	I 3B/P(50)
Tlak plynu a prívodu	Bután G30 28~30 mbar Propán G31 37 mbar	Bután G30 a propán G31 30 mbar	Bután G30 a propán G31 37 mbar	Bután G30 a propán G31 50 mbar
Horák [W]	3 x 5			
Veľkosť vstrekovača horáka [mm]	x Φ1,2		3 x Φ1,12	3 x Φ1,04
Kategória spotrebiča	I 2H	I 2E	I 2E+	Ja 2EK
Tlak plynu a prívodu	Metán G20 20 mbar	Metán G20 20 mbar	Metán G20 20 mbar Metán G25 25 mbar	Metán G20 20 mbar Metán G25.3 25 mbar
Horák [W]	A: 3 x 5 B: 2 x 5 C: 5 x 5 Rozmery: 6 x 5 V: 8 x 5 F: 6 x 5			
Veľkosť vstrekovača horáka	A: 3 x Φ1,76 B: 2 x Φ1,76 C: 5 x Φ1,76 D: 6 x Φ1,76 E: 8 x Φ1,76 F: 6 x Φ1,76			A: 3 x Φ1,89 B: 2 x Φ1,89 C: 5 x Φ1,89 D: 6 x Φ1,89 E: 8 x Φ1,89 F: 6 x Φ1,89
Celkový tepelný príkon [kW]	Odpoveď: 15 B: 10 C: 25 D: 30 E: 40 Ž: 30			
Spotreba plynu	A: G30: 1,181 kg/h; G31: 1,164 kg/h; G20: 1,587 m3/h B: G30: 0,787 kg/h; G31: 0,776 kg/h; G20: 1,058 m3/h C: G30: 1,968 kg/h; G31: 1,941 kg/h; G20: 2,646 m3/h			

	D: G30: 2,362 kg/h; G31: 2,328 kg/h; G20: 3,175 m3/h E: G30: 3,149 kg/h; G31: 3,104 kg/h; G20: 4,233 m3/h F: G30: 2,362 kg/h; G31: 2,328 kg/h; G20: 3,175 m3/h
Elektrická energia [V~ / Hz , W]	A: 230 / 50, 245 B: 230 / 50, 220 C: 230 / 50, 315 D: 230 / 50, 340 E: 230 / 50, 390 F: 230 / 50, 340
Rozmery [šírka x hĺbka x výška; mm]	Rozmery: 1180 x 490 x 815 Š: 1180 x 490 x 630 Rozmery: 1180 x 490 x 1200 Rozmery: 1180 x 490 x 1380 V: 1180 x 490 x 1745 Rozmery: 1180 x 490 x 1675
Hmotnosť [kg]	Odpoveď: 64,5 B: 51,5 C: 93 D: 106,5 V: 132,5 F: 126

Kategória spotrebiča	Cieľové krajiny
3+ (28-30/37)	BE, CH ,CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, PT
I 3B/P(30)	CY, DK, EE, FI, HR, HU, IT, LT, NL, NO, RO, SI, SE, TR
I 3B/P(37)	PL
I 3B/P(50)	AT, CH, DE
I 2H	AT, CZ, DK, EE, FI, GR, HR, IE, IT, LV, LT, NO, PT, RO, SK, SI, ES, SE, CH, TR, GB
I 2E	DE, PL, RO
I 2E+	BE, FR
Ja 2EK	NL

1. Všeobecný popis

Táto používateľská príručka je navrhnutá tak, aby vám pomohla bezpečne a bezproblémovo používať zariadenie. Produkt je navrhnutý a vyrobený v súlade s prísnymi technickými pokynmi s použitím najmodernejších technológií a komponentov. Okrem toho je vyrobený v súlade s najprísnejšími normami kvality.

NEPOUŽÍVAJTE ZARIADENIE, POKIAĽ STE SI POZORNE PREČÍTALI A NEPOROZUMELI TÚTO POUŽÍVATEĽSKÚ PRÍRUČKU.

Pre predĺženie životnosti zariadenia a zabezpečenie bezproblémovej prevádzky ho používajte v súlade s touto používateľskou príručkou a pravidelne vykonávajte údržbu. Technické údaje a špecifikácie v tejto používateľskej príručke sú aktuálne. Výrobca si vyhradzuje právo na zmeny súvisiace so zlepšením kvality. Zariadenie je navrhnuté tak, aby minimalizovalo riziká emisií hluku, berúc do úvahy technologický pokrok a možnosti zníženia hluku.

Legenda

CE Výrobok spĺňa príslušné bezpečnostné normy.


Pred použitím si prečítajte pokyny.


Výrobok sa musí recyklovať.


VAROVANIE! alebo **POZOR!** alebo **PAMÄTAJTE!** Platí pre danú situáciu.
(všeobecné výstražné znamenie)


Noste ochranné rukavice.


Použite ochranný kryt.


POZOR! Varovanie pred úrazom elektrickým prúdom!


POZOR! Rotujúce časti, nebezpečenstvo zamotania!


POZOR! Nebezpečenstvo požiaru - horľavé materiály!


POZOR! Horúci povrch, nebezpečenstvo popálenia!


Používajte iba v interiéri.


UPOZORNENIE! Výkresy v tomto návode slúžia len na ilustračné účely a v niektorých detailoch sa môžu líšiť od skutočného produktu.

2. Bezpečnosť používania


POZOR! Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny. Nedodržanie upozornení a pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie alebo dokonca smrť.

Pojmy „zariadenie“ alebo „výrobok“ sa v upozorneniach a pokynoch používajú na označenie:

Kuracie mäso plynový gril

2.1. Elektrická bezpečnosť

a) Zástrčka musí pasovať do zásuvky. Zástrčku nijako neupravujte. Používanie originálnych zástrčiek a zodpovedajúcich zásuviek znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

b) Kábel používajte iba na určený účel. Nikdy ho nepoužívajte na prenášanie zariadenia ani na vyťahovanie zástrčky zo zásuvky. Uchovávajte kábel mimo zdrojov tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.

c) Ak sa nedá vyhnúť používaniu zariadenia vo vlhkom prostredí, mal by sa použiť prúdový chránič (RCD). Použitie prúdového chrániča znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

d) Nepoužívajte zariadenie, ak je napájací kábel poškodený alebo vykazuje zjavné známky opotrebovania. Poškodený napájací kábel by mal vymeniť kvalifikovaný elektrikár alebo servisné stredisko výrobcu.

e) Aby ste predišli úrazu elektrickým prúdom, neponárajte kábel, zástrčku ani zariadenie do vody ani iných kvapalín. Nepoužívajte zariadenie na mokrých povrchoch.

f) POZOR! NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA! Počas čistenia nikdy neponárajte zariadenie do vody ani iných kvapalín.

g) Nepoužívajte vo veľmi vlhkom prostredí alebo v bezprostrednej blízkosti vodných nádrží.

h) Chráňte zariadenie pred navlhnutím. Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!

i) Pred prvým použitím skontrolujte, či typ sieťového napätia a prúd zodpovedajú údajom uvedeným na typovom štítku.

2.2. Bezpečnosť na pracovisku

a) Uistite sa, že pracovisko je čisté a dobre osvetlené. Neporiadok alebo zle osvetlené pracovisko môže viesť k nehodám. Snažte sa premýšľať dopredu, pozorovať, čo sa deje, a pri práci so zariadením používať zdravý rozum.

b) Nepoužívajte zariadenie v potenciálne výbušnom prostredí, napríklad v prítomnosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachu. Zariadenie generuje iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.

c) Ak zistíte poškodenie alebo nepravidelnú prevádzku, zariadenie okamžite vypnite a bezodkladne to nahláste nadriadenému.

d) Opravy zariadenia môže vykonávať iba servisné stredisko výrobcu. Nepokúšajte sa o opravy sami!

e) V prípade požiaru použite na uhasenie práškový alebo oxid uhličitý (CO_2) hasiaci prístroj (určený na použitie s elektrickými zariadeniami pod napätím).

f) Deťom alebo neoprávneným osobám je vstup na pracovisko zakázaný. Rozptýlenie pozornosti môže viesť k strate kontroly nad zariadením.

g) Používajte zariadenie v dobre vetranom priestore.

h) Tlakové potrubie pripájajte a odpájajte iba vtedy, keď je vzduchový ventil zatvorený.

i) Pravidelne kontrolujte stav bezpečnostných štítkov. Ak sú štítky nečitateľné, musia sa vymeniť.

j) Uschovajte si tento návod na obsluhu pre budúce použitie. Ak toto zariadenie odovzdáte tretej strane, je potrebné odovzdať spolu s ním aj tento návod na obsluhu.

k) Obalový materiál a malé montážne diely uchovávajte na mieste mimo dosahu detí.

l) Uchovávajte zariadenie mimo dosahu detí a zvierat.

m) Ak sa toto zariadenie používa spolu s iným zariadením, je potrebné dodržiavať aj ostatné pokyny na použitie.



Pamätajte! Pri používaní zariadenia chráňte deti a ostatné okoloidúce osoby.

2.3. Osobná bezpečnosť

a) Nepoužívajte zariadenie, ak ste unavení, chorí alebo pod vplyvom alkoholu, omamných látok alebo liekov, ktoré môžu výrazne zhoršiť schopnosť zariadenia obsluhovať.

b) Zariadenie môžu obsluhovať iba fyzicky zdatné osoby, ktoré sú schopné s ním manipulovať, sú riadne vyškolené, oboznámené s týmto návodom a vyškolené v oblasti bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci.

c) Pri práci so zariadením používajte zdravý rozum a buďte ostražití. Dočasná strata koncentrácie počas používania zariadenia môže viesť k vážnym zraneniam.

d) Používajte osobné ochranné prostriedky podľa pokynov na prácu so zariadením, ktoré sú uvedené v časti 1 „Legenda“. Používanie správnych a schválených osobných ochranných prostriedkov znižuje riziko úrazu.

e) Aby ste predišli náhodnému zapnutiu zariadenia, pred pripojením k zdroju napájania sa uistite, že je vypínač v polohe VYPNUTÉ.

f) Nepreceňujte svoje schopnosti. Pri používaní zariadenia udržiavajte rovnováhu a zostaňte stále stabilní. Zabezpečíte tak lepšiu kontrolu nad zariadením v neočakávaných situáciách.

g) Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Vlasy, oblečenie a rukavice držte mimo pohyblivých častí. Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť o pohyblivé časti.

h) Pred zapnutím zariadenia odstráňte všetky nastavovacie nástroje alebo kľúče. Nástroj alebo kľúč ponechaný v rotujúcej časti zariadenia môže spôsobiť zranenie.

i) Zariadenie nie je hračka. Deti musia byť pod dohľadom, aby sa so zariadením nehrali.

2.4. Bezpečné používanie zariadenia

a) Nepreťažujte zariadenie. Používajte vhodné nástroje pre danú úlohu. Správne vybrané zariadenie bude vykonávať úlohu, na ktorú bolo navrhnuté, lepšie a bezpečnejšie.

b) Nepoužívajte zariadenie, ak vypínač „ZAP./VYP.“ nefunguje správne (zariadenie sa nezapína a nevypína). Zariadenia, ktoré sa nedajú zapínať a vypínať pomocou vypínača „ZAP./VYP.“, sú nebezpečné, nemali by sa prevádzkovať a musia sa opraviť.

c) Pred začatím nastavovania, čistenia a údržby odpojte zariadenie od elektrickej siete. Takéto preventívne opatrenie znižuje riziko náhodného zapnutia.

d) Keď sa zariadenie nepoužíva, skladujte ho na bezpečnom mieste mimo dosahu detí a osôb, ktoré nie sú s ním oboznámené a neprečítali si návod na použitie. Zariadenie môže predstavovať nebezpečenstvo v rukách neskúsených používateľov.

e) Udržujte zariadenie v perfektnom technickom stave. Pred každým použitím skontrolujte celkové poškodenia, najmä pohyblivé komponenty, či nie sú prasknuté alebo či nie sú poškodené a či nie sú vystavené iným problémom, ktoré by mohli ovplyvniť bezpečnú prevádzku zariadenia. Ak zistíte poškodenie, pred použitím odovzdajte zariadenie na opravu.

f) Uchovávajte zariadenie mimo dosahu detí.

g) Opravu alebo údržbu zariadenia by mali vykonávať kvalifikovaní pracovníci, pričom by sa mali používať iba originálne náhradné diely. Tým sa zabezpečí bezpečné používanie.

h) Aby ste zabezpečili prevádzkovú integritu zariadenia, neodstraňujte ochranné kryty namontované z výroby a neuvoľňujte žiadne skrutky.

i) Pri preprave a manipulácii so zariadením medzi skladom a miestom určenia dodržiavajte zásady bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci pre manuálne prepravné operácie, ktoré platia v krajine, kde sa zariadenie bude používať.

j) Vyhnite sa situáciám, kedy zariadenie počas používania prestane fungovať z dôvodu nadmerného zaťaženia. Môže to viesť k prehriatiu pohonných prvkov a poškodeniu zariadenia.

k) Nedotýkajte sa kĺbových častí alebo príslušenstva, pokiaľ zariadenie nie je odpojené od zdroja napájania.

l) Počas práce zariadenie nepremiestňujte, neupravujte ani neotáčajte.

m) Nenechávajte tento spotrebič bez dozoru počas používania.

n) Zariadenie pravidelne čistite, aby ste predišli hromadeniu odolných nečistôt.

o) Pred každým použitím sa uistite, že je tryska správne nainštalovaná v zariadení a že je hadica správne pripojená a nepoškodená.

p) Neprekračujte odporúčaný prívodný tlak, pretože by to mohlo poškodiť zariadenie.

q) Zariadenie nie je hračka. Deti nesmú vykonávať čistenie a údržbu bez dozoru dospelej osoby.

r) Je zakázané zasahovať do konštrukcie zariadenia za účelom zmeny jeho parametrov alebo konštrukcie.

s) Uchovávajte zariadenie mimo dosahu zdrojov ohňa a tepla.

t) Neprekračujte maximálny povolený prevádzkový tlak!

u) Nezakrývajte vetracie otvory!

v) Počas prevádzky sa nedotýkajte priamo horákov a grilovacej mriežky.

w) Rukoväte udržiavajte suché, čisté a bez oleja alebo mastnoty.

x) Po ukončení používania zariadenia zatvorte plynový ventil.

y) Prívodné plynové potrubie sa nesmie počas používania odpojiť.

z) V prípade požiaru v zariadení zatvorte prívodný plynový ventil.

aa) Na kontrolu tesnosti inštalácie zariadenia nepoužívajte oheň.

bb) Na napájanie zariadenia používajte iba odporúčaný plyn.

cc) Spotrebič sa nesmie prenášať ani zavesiť za prívodné plynové potrubie.

dd) Zariadenie by nemali používať ľudia so zvýšeným čuchom.

ee) V prípade úniku plynu okamžite vypnite prívod plynu .

POZOR! Napriek bezpečnej konštrukcii zariadenia a jeho ochranným funkciám a napriek použitiu dodatočných prvkov chrániacich obsluhu, pri používaní zariadenia stále existuje mierne riziko nehody alebo zranenia. Pri používaní zariadenia buďte ostražití a používajte zdravý rozum.

3. Pokyny na použitie

Produkt je určený na súčasné pečenie 10 až 40 kurčiat s využitím 2 až 8 horákov s 2 až 8 vidličkami na ražeň. Proces pečenia trvá približne 45 minút. Jednotka sa zapaľuje manuálne a každý horák je možné ovládať samostatne.

Výrobok je určený len na komerčné účely, nie na použitie v domácnosti.

Používateľ je zodpovedný za akékoľvek škody spôsobené neúčelovým použitím zariadenia.

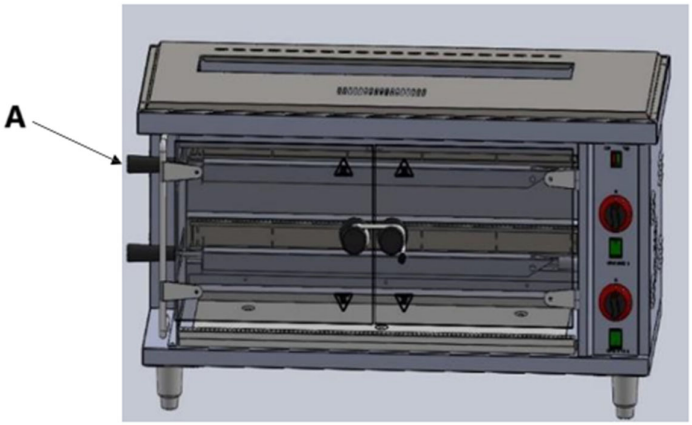
PRINCÍP ČINNOSTI

Zapaľovacie zariadenie zapaľuje zmes plynov a vytvára plameň, ktorý sa potom pomocou infračervenej vyžarovacej dosky premení na infračervené svetlo. Toto infračervené svetlo prenáša teplo na prednú časť grilovacej vidlice.

3.1. Príprava na použitie

VYBALENIE SPOTREBIČA

Pred inštaláciou odstráňte zo spotrebiča všetky obalové materiály. Niektoré časti môžu byť zabalené v lepiacej fólii, ktorú je potrebné opatrne odstrániť. Zvyšky lepidla dôkladne očistite nehorľavými rozpúšťadlami. Nesmú sa používať abrazívne látky.



A- Rukoväť vidlice

Po otvorení balenia je hlavné telo predmontované na použitie a stačí nainštalovať iba vidličku na jedlo. Produkt sa dodáva s vidličkami, ktoré sa vkladajú do štvorcovej spodnej hlavy a pripájajú sa k hriadeľu motora. Rukoväť sa umiestni na ľavú stranu a namontuje sa na nosný stojan.

Nohy plynového kotla sú výškovo nastaviteľné (100 mm – 120 mm).

LIKVIDÁCIA OBALOVÝCH MATERIÁLOV

Všetok obalový materiál zlikvidujte v súlade s miestnymi predpismi platnými v mieste inštalácie. Materiály roztrieďte podľa druhu a odovzdajte ich na určených zberných miestach. Zabezpečte, aby likvidácia bola v súlade s pokynmi na ochranu životného prostredia.

UMIESTNENIE SPOTREBIČA

- Na správne umiestnenie spotrebiča použite vodováhu. Výšku nastavte pomocou nastaviteľných nožičiek.
- Umiestnite spotrebič do jeho konečnej prevádzkovej polohy a pomocou vodováhy skontrolujte, či je dokonale vyrovnaný nastavením nožičiek.
- **POZNÁMKA:** Uistite sa, že potrubie má správnu veľkosť a je pripojené priamo k spotrebiču s minimálnym počtom odbočiek a kolien, aby sa zabezpečil optimálny prietok vody.
- Ak bol spotrebič skladovaný na mieste s teplotou nižšou ako 0 °C (32 °F), pred zapnutím ho nechajte zohriať na aspoň 10 °C (50 °F).

3.2. Zostavenie zariadenia

POZOR!

- Pred inštaláciou odstráňte z výrobku plastovú fóliu a pomocou vhodného nástroja odstráňte všetky zvyšky z povrchu nehrdzavejúcej ocele.

- Neinštalujte spotrebič vedľa horľavých stien (napríklad z dreva alebo podobných materiálov) alebo stien citlivých na teplo (napríklad sadrokartónu alebo podobných materiálov).
- Naneste náter na izoláciu stien pred sálavým teplom alebo zabezpečte minimálnu vzdialenosť 200 mm (8") od bočných a zadných panelov spotrebiča.
- Spotrebič by mal inštalovať, servisovať, pripájať k plynovému systému a uvádzať do prevádzky iba autorizovaný inštalatér, ktorý dodržiava bezpečnostné predpisy platné v mieste inštalácie.
- Spotrebič musí byť inštalovaný v dobre vetranej miestnosti, aby sa zabránilo hromadeniu škodlivých látok. Zabezpečte riadne vetranie v súlade s platnými predpismi.
- Pred použitím je nevyhnutné, aby bol spotrebič správne nainštalovaný a prevádzkovaný. Inštalácia musí byť v súlade s miestnymi predpismi o plyne, zdraví a bezpečnosti.
- Dostatočné vetranie je potrebné, aby sa zabránilo hromadeniu škodlivých látok v miestnosti.
- Správna inštalácia je kľúčová pre dosiahnutie optimálneho výkonu, účinnosti a bezproblémovej prevádzky.
- Spotrebič musí byť nainštalovaný v súlade s národnými inštalačnými predpismi, ako aj s príslušnými národnými/miestnymi predpismi týkajúcimi sa bezpečnosti plynu a požiaru.
- Inštaláciu by mali vykonávať iba kvalifikovaní odborníci. Ak spotrebič nebude nainštalovaný v súlade s príslušnými predpismi a špecifikáciami výrobcu, záruka stratí platnosť.
- Komponenty s nastaveniami chránenými výrobcom by mal nastavovať iba autorizovaný servisný zástupca, nie inštalatér.
- Zabezpečte riadne vetranie miestnosti, pretože tento výrobok môže počas prevádzky zvýšiť teplotu v miestnosti.

VÝFUKOVÉ PLYNY

Spotrebič by mal byť inštalovaný v dobre vetranom priestore, najlepšie pod digestorom, a v súlade so všetkými platnými predpismi. Tým sa zabezpečí, že všetky spaliny budú riadne odvedené. Koncový používateľ musí pravidelne kontrolovať, či nie je prívod vzduchu na spaľovanie a odvod spalín zablokovaný, najmä v prípade spotrebičov vybavených ražňom.

PRÍPRAVA NA INŠTALÁCIU

- Skontrolujte, či je spotrebič správne prednastavený na typ plynu dostupného v mieste inštalácie.
- Spotrebič musí byť nainštalovaný v dobre vetranom priestore, aby sa zabránilo hromadeniu škodlivých látok, ktoré by mohli predstavovať riziko pre zdravie. Uistite sa, že inštalácia je v súlade so všetkými príslušnými predpismi.
- Inštaláciu by mal vykonávať iba registrovaný inštalatér plynu LPG a NG a spotrebič sa musí používať v dobre vetranej miestnosti, aby sa zabezpečil správny odvod spalín.
- Spotrebič musí byť nainštalovaný s nasledujúcimi minimálnymi odstupmi uvedenými nižšie :

Poloha	Horľavý povrch	Nehorľavý materiály
Zadná časť	600 mm	400 mm
Strana	300 mm	200 mm
Poschodie	100 mm	0

POZOR!

- V blízkosti spotrebiča by sa mali používať iba nehorľavé materiály.
- Bočné a zadné uzavreté panely, ako aj zadné panely dymovodu, sa počas prevádzky veľmi zahrievajú. Nikdy sa týchto panelov nedotýkajte, kým je spotrebič v prevádzke. V prípade potreby vždy noste tepelne odolné rukavice.

PRIPOJENIE PLYNU

**UPOZORNENIE!** Všetky plynové inštalácie smie vykonávať iba kvalifikovaná osoba.

1. **Tlakový bod:**
   - Prevádzkový tlak horáka by sa mal merať v meracom bode rozdeľovača, keď jeden alebo dva horáky bežia na plný výkon. Prevádzkový tlak je nastavený z výroby pomocou regulátora spotrebiča a nesmie sa upravovať.
2. **Pripojenie plynu:**
   - Plynová prípojka by mala byť bezpečne upevnená vhodným plynovým adaptérom a tesnením podľa miestnych požiadaviek.
   - Tento spotrebič je určený na spaľovanie zemného a skvapalneného plynu. Ak chcete určiť vhodnú kategóriu spotrebiča vo vašej krajine, pozrite si technické údaje.
   - Fľaše na propán-bután sa musia zakúpiť lokálne v súlade s národnými normami. Požadovaný druh plynu a tlak sú uvedené na štítku. Pre tento spotrebič sú vhodné iba fľaše na propán-bután s hmotnosťou 9 kg až 23 kg a maximálne vonkajšie rozmery (vrátane regulátora) by nemali presiahnuť priemer 500 mm a výšku 900 mm.
   - Plynové fľaše by mali byť umiestnené vo vetranom priestore a uchovávané v bezpečnej vzdialenosti (1,2 – 1,5 metra) od spotrebiča. Fľaša by sa počas prevádzky nikdy nemala premiestňovať a mala by byť zaistená pevnou podperou.
   - Ak je plynová fľaša umiestnená v priestore, musí byť zabezpečené účinné vetranie cez otvory v spodnej časti a horných bočných stranách. Celková plocha otvorov by mala byť aspoň 1/100 podlahovej plochy priestoru pre hornú časť a 1/50 pre spodnú časť. Tým sa zabezpečí stály prísun čerstvého vzduchu a zabráni sa hromadeniu nespálených plynov.
3. **Pred inštaláciou:**
   - Skontrolujte typový štítok na zadnej strane spotrebiča, či zodpovedá dostupnému zdroju plynu.
   - Prívodné plynové potrubie by malo mať minimálny priemer 1/2" BSP pre spotrebiče s výkonom do 15 kW a 3/4" BSP pre spotrebiče s výkonom nad 15 kW, so závitmi zodpovedajúcimi normám EN 10226-1, EN 10226-2 a EN ISO 228-1.
   - V blízkosti spotrebiča na plynovom potrubí musí byť nainštalovaný ľahko prístupný uzatvárací kohútik.
   - Uistite sa, že všetky spoje sú plynotesné, pomocou mydlovej vody alebo tekutého čistiaceho prostriedku. Ak sa tvoria bubliny, dotiahnite spoje. Ak netesnosti pretrvávajú, spotrebič nepoužívajte a nechajte ho skontrolovať predajcom.
4. **Oblasť inštalácie:**
   - Spotrebič by mal byť inštalovaný v dobre vetranom priestore, najlepšie pod digestorom, aby sa zabezpečil správny odvod spálených plynov. Nezakrývajte dymovod spotrebiča a nikdy ho nepripájajte priamo k vetraciemu systému.
5. **Prívodné potrubie plynu:**

- Prívodné plynové potrubie alebo hadice musia byť v súlade s miestnymi predpismi a musia sa pravidelne kontrolovať a podľa potreby vymieňať.
- Na pripojenia k LPG by sa mali používať iba lokálne schválené gumové alebo PVC flexibilné hadice (s menovitým priemerom jadra 6,3 mm až 12,5 mm). Maximálna dĺžka flexibilnej hadice by mala byť 2 metre a nemala by prísť do kontaktu s ostrými hranami.
- Regulátory LPG, flexibilné hadicové adaptéry a gumené tesnenia by mali spĺňať miestne normy. Regulátor musí byť certifikovaný podľa normy EN16129 (najnovšia verzia) a hadica by mala byť v súlade s normami EN 16436-1, BS EN ISO 3821, BS EN 1327 alebo DIN 1763.

6. Postup pripojenia:

- Spotrebič by mal byť pripojený k prívodu plynu pomocou kovových rúrok, buď pevných alebo ohybných, s dostatočným priemerom. Pri spájaní potrubných tvaroviek nepoužívajte kujňu ani teflón, pretože ich zvyšky môžu rušiť funkciu ventilu. Namiesto toho použite vhodné tesnenie pre plynové systémy.
- Uistite sa, že na prívodnom plynovom potrubí pred spotrebičom je nainštalovaný uzatvárací ventil a zatvorte ho, keď sa spotrebič nepoužíva.

7. Dôležité poznámky:

- Ručný uzatvárací ventil, adaptér plynovej hadice, tesnenie, plynové potrubie, regulátor LPG alebo zemného plynu a flexibilná hadica nie sú súčasťou balenia výrobku. Tieto položky je potrebné zakúpiť lokálne.
- Vždy sa uistite, že typ plynu a tlak zodpovedajú špecifikáciám uvedeným na štítku produktu.

8. Odporúčania:

- Uistite sa, že potrubie vhodnej veľkosti vedie priamo k pripojeniu spotrebiča s minimálnym počtom odbočiek a kolien, aby sa maximalizoval objem privádzaného plynu.

9. Kontrola tesnosti:

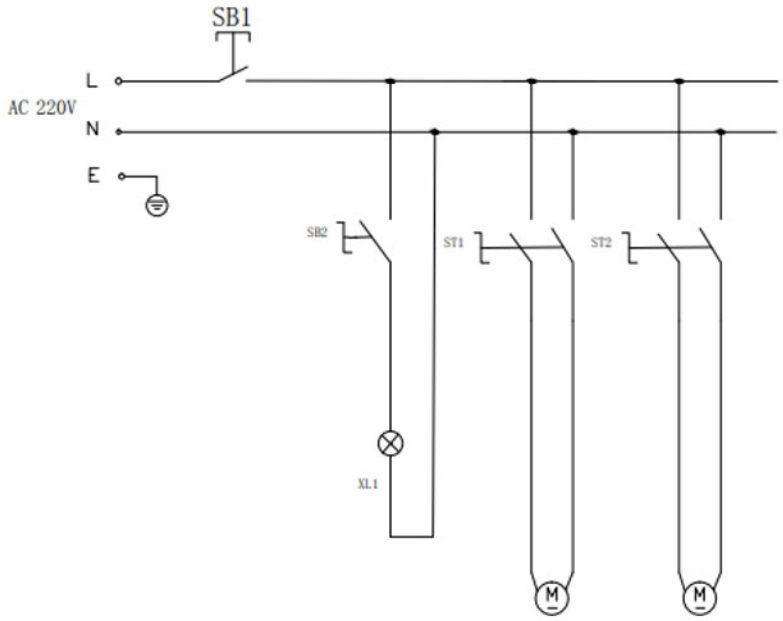
- Po pripojení spotrebiča k plynovému systému skontrolujte tesnosť spojov a armatúr pomocou mydlovej vody alebo špeciálneho spreja na detekciu únikov.

PRIPOJENIE ELEKTRINY

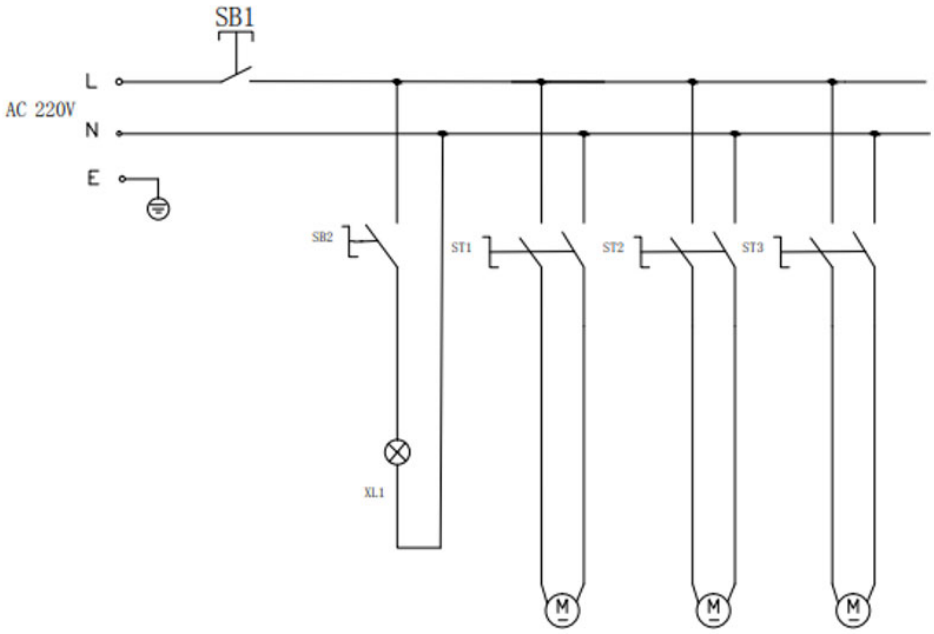
Výrobok je vybavený elektrickým pripojením. Po zapojení do zásuvky môžete použiť funkciu otáčania pečiaceho hriadeľa. Elektrické špecifikácie sú AC 220-240V, 50/60Hz, 14W a používa sa trojkolíková zástrčka. Pri pripájaní dbajte na bezpečnosť a počas procesu pripájania sa nedotýkajte kovových častí zástrčky.

Princíp elektrickej energie:

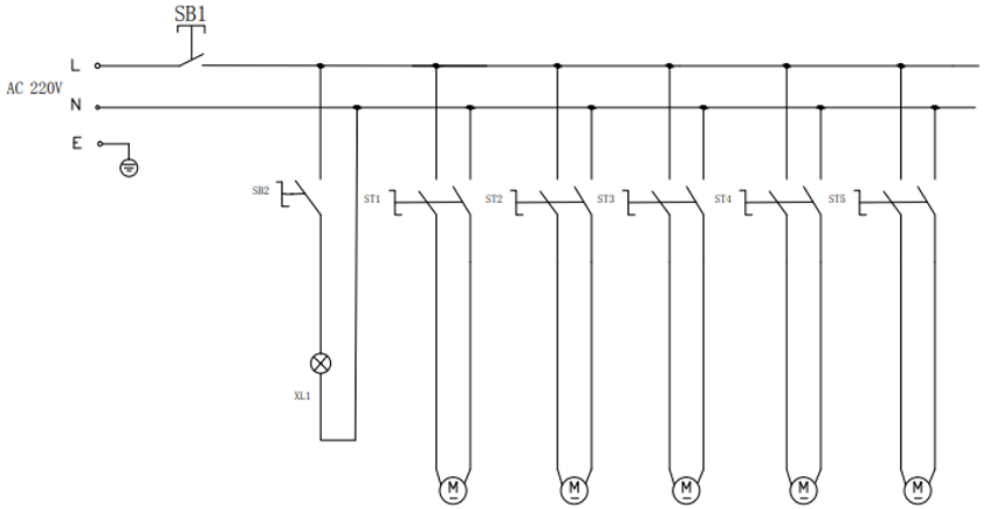
RCGCG-10



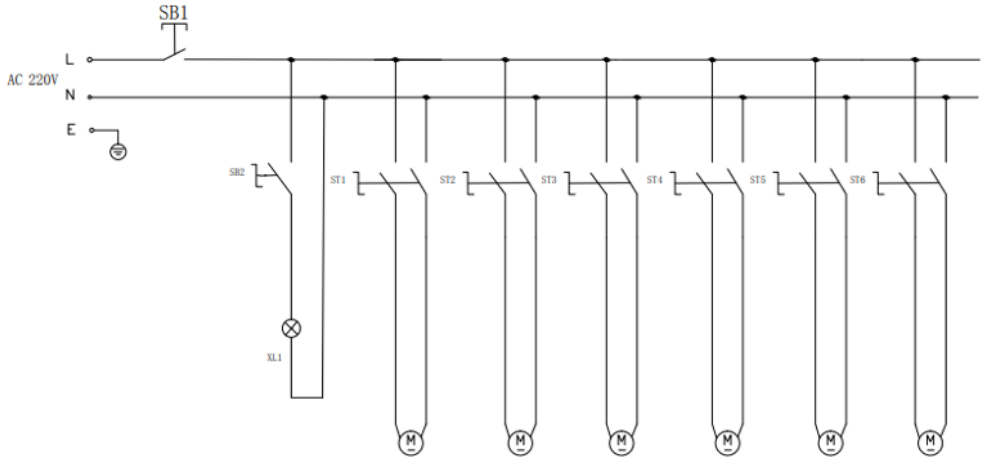
RCGCG-15



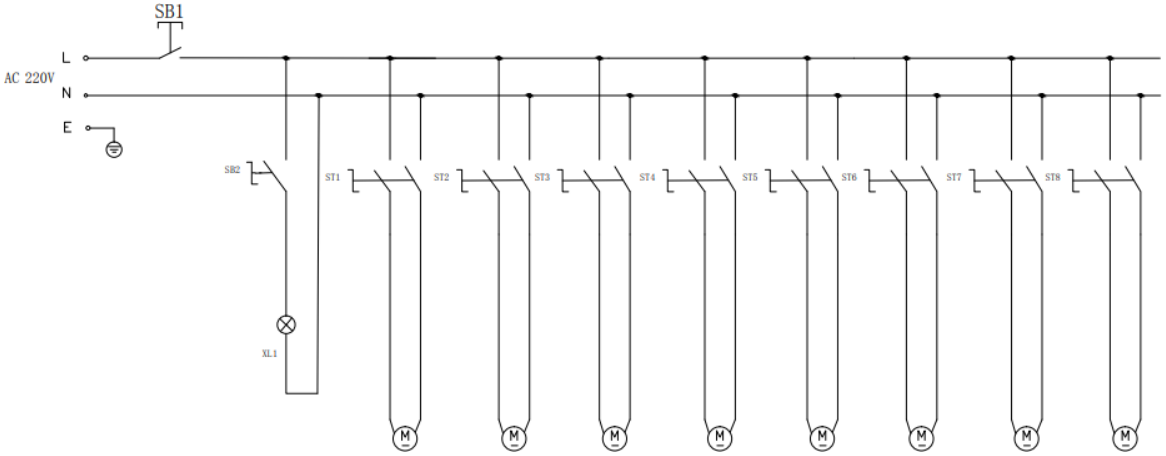
RCGCG-25



RCGCG-30 a RCGCG-30S



RCGCG-40



KONTROLA PO INŠTALÁCII

1. Tlak prívodu plynu

Na meranie tlaku plynu použite manometer plnený kvapalinou (napr. manometer v tvare U s minimálnym dielikom stupnice 0,1 mbar) alebo digitálny manometer. Postupujte podľa týchto krokov:

1) Odstráňte gombík regulátora plynu, zásuvku na tuk a ovládací panel, pretože tieto časti blokujú prístup k tlakovému testovaciemu otvoru.

2) Odskrutkujte malú skrutku na tlakovom testovacom porte.

3) Pripojte tlakomer k portu.

4) Spustite spotrebič podľa pokynov v používateľskej príručke.

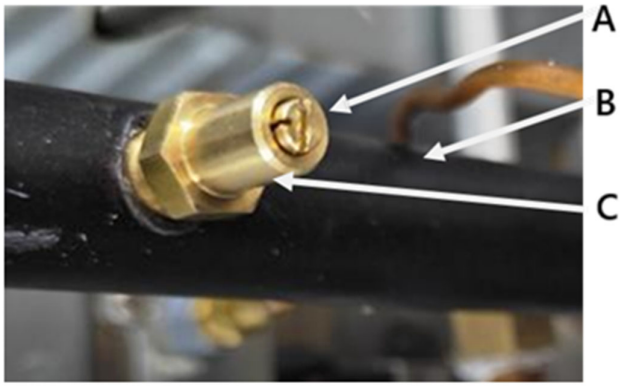
5) Skontrolujte prívodný tlak.

6) Ak je nameraný tlak v rozsahu uvedenom na výkonovom štítku, spotrebič sa môže používať. Ak nie, kontaktujte plynárenskú spoločnosť.

7) Odstráňte tlakomer.

8) Znovu nainštalujte malú skrutku.

9) Skontrolujte, či nedochádza k únikom plynu.



A- Malá skrutka v tlakovom testovacom porte

B- plynové potrubie

C- Tlakový testovací port

2. Normálna prevádzka

1) Spustite spotrebič podľa návodu na obsluhu.

2) Skontrolujte, či nedochádza k únikom plynu.

3) Overte stabilitu plameňa nastavením ovládača z vysokej na nízku úroveň a uistite sa, že plameň zostane stabilný v celom rozsahu.

3.3. Používanie zariadenia

POZOR!

- Ak bude spotrebič dlhší čas nečinný alebo v prípade poruchy či abnormálnej prevádzky, zatvorte uzatvárací ventil pred spotrebičom a kontaktujte servis.

- Nikdy nemanipulujte s plombami na nastavovacích skrutkách umiestnených na plynových ventiloch.
- Nepripájajte spotrebič k sieťam obsahujúcim plyny s oxidom uhoľnatým alebo inými toxickými zložkami.
- Pred grilovaním pridajte do olejovej misky jednu tretinu vody, aby sa zachovala farba jedla a zabránilo sa dymeniu oleja.
- Nepríjemný zápach počas prvej prevádzky je úplne normálny.

PRÍPRAVA NA PREVÁDZKU

Pred prvým varením sa odporúča dôkladne vyčistiť spotrebič. Opatrne odstráňte všetky obalové materiály a lepiace fólie. Pri čistení častí z nehrdzavejúcej ocele sa uistite, že použitý čistiaci prostriedok neobsahuje abrazívne látky a je vhodný pre povrchy z nehrdzavejúcej ocele. Spotrebič utrite dosucha čistou handričkou. Na čistenie spotrebiča nikdy nepoužívajte prúd vody.

Poznámka: Pred použitím pridajte do olejovej misky 1/3 vody pre ľahšie čistenie.

POKYNY NA PREVÁDZKU

1. Pripravte marinované kurčatá na pečenie. (Pri použití plnej rúry vyberte kuraciu hlavu a nohy.)
2. Položte kura na ražeň tak, že jeden koniec zasuniete do rotačného hriadeľa a druhý koniec položíte na stojan na vidlice.
3. Otvorte ventil horáka (stlačte gombík a otočte ním proti smeru hodinových ručičiek) a zapáľte horák ručnou zapaľovacou pištoľou. (Neotvárajte všetkých šesť ventilov naraz. Otvárajte ich postupne, začnite zhora a postupujte smerom nadol.)
4. Zatvorte sklenené dvierka a stlačte spínač otáčania motora; kurčatá vo vnútri skrinky sa začnú točiť.
5. Ak je počas pečenia potrebné svetlo na pozorovanie, zapnite vypínač svetla, aby sa rozsvietila žiarovka.
6. Po pečení najskôr vypnite plynový ventil. Pred otvorením sklenených dvierok počkajte, kým sa stroj prestane otáčať.
7. Na opatrné vybratie pečených kurčiat zo stroja použite bakelitovú rukoväť na boku.
8. Po ukončení používania stroja nezabudnite včas vypnúť plynový aj elektrický ventil.

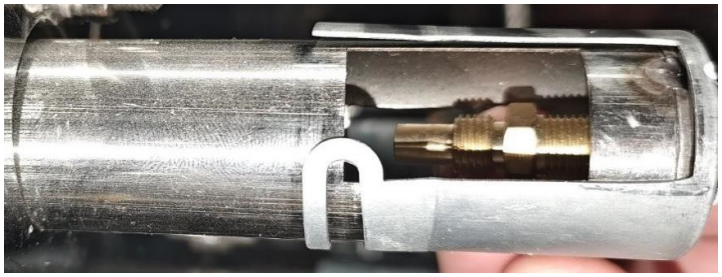
UPOZORNENIE! Aby ste predišli nebezpečenstvu požiaru, nikdy neklaďte na sporák horľavé materiály (ako napríklad uteráky).

POKYNY NA NASTAVENIE

Druh plynu pre spotrebič je uvedený na štítku. Overte, či sa zhoduje s prívodom plynu, ku ktorému sa spotrebič pripája.

UPOZORNENIE! Na tomto spotrebiči by sa nemala vykonávať žiadna zmena plynu, pretože všetky potrebné nastavenia už boli nastavené výrobcom.

1. Výmena trysiek hlavného horáka:



Správne trysky:

- RCGCG-10 & RCGCG-15 & RCGCG-25:

  Typ trysky alebo kužeľa závisí od národných predpisov a veľkosť je R 1/2" alebo G 1/2" B v súlade s normami EN 10226-1, EN 10226-2 a EN ISO 228-1.

- RCGCG-30 & RCGCG-40 & RCGCG-30S:

  Typ trysky alebo kužeľa závisí od národných predpisov a veľkosť je R 3/4" alebo G 3/4" B v súlade s normami EN 10226-1, EN 10226-2 a EN ISO 228-1.

Pre tento spotrebič nie je potrebná žiadna zmena plynu, pretože všetky nastavenia vykonal výrobca. Počas prvej inštalácie ani pri budúcej údržbe nie sú potrebné žiadne úpravy. Oblasť pilotného vstrekovača je utesnená červenou farbou, ktorá označuje počiatočné nastavenia.

2. Nastavenie zariadenia na nastavenie pomeru vzduchu:





1) Odstráňte skrutku, ako je znázornené na obrázku vyššie.

2) Upravte veľkosť vetracieho otvoru podľa špecifikácií: Vetranie pre hlavný horák - 20 mm x 30 mm x 2 ks

3) Skrutku opäť bezpečne utiahnite.

4) Na označenie nastavenej polohy použite červenú farbu.

3. Funkčná kontrola uvedenia do prevádzky:

1) Spustite spotrebič podľa „Návodu na obsluhu“.

2) Skontrolujte úniky plynu.

3) Overte stabilitu plameňa v celom rozsahu regulácie ZAP-VYP-ZAP.

4) Skontrolujte proces zapaľovania pozdĺž hlavného horáka, aby ste sa uistili, že plamene sú rovnomerné.

5) Zabezpečte správnu funkciu pilotného plameňa.

6) Pravidelne kontrolujte, či spaliny vychádzajú z príslušných potrubí.

7) Skontrolujte dostatočný prísun čerstvého vzduchu.

8) Dbajte na to, aby prívod spaľovacieho vzduchu a odvod spalín neboli narušené alebo zablokované, najmä pri spotrebičoch s otvorenými horákmi a horákmi rúry.

POZNÁMKA: Ak spotrebič nie je možné správne ovládať, okamžite vypnite prívod plynu a kontaktujte nás.

4. Kontrola primárneho vzduchu:

Primárny vzduch je správne regulovaný, ak plamene zostávajú stabilné, čo znamená, že by nemalo dochádzať k „zdvíhaniu plameňa“, keď je horák studený, ani k spätným vzplanutiam (zapáleniu plynu na tryske), keď je horák horúci.

3.4. Čistenie a údržba

POZOR!

- Servisné a údržbárske práce by mal vykonávať iba kvalifikovaný personál.
- Pred čistením spotrebič vypnite a uzavrite prívod plynu pred ním.
- Zabráňte príčinám opotrebovania a korózie nehrdzavejúcej ocele:

1. Agresívne čistiace prostriedky:

1) Vyhýbajte sa abrazívnym alebo kyslým čistiacim prostriedkom, najmä tým, ktoré obsahujú látky na báze chlóru, ako je kyselina chlorovodíková alebo chlórnan sodný (bielidlo), pretože môžu spôsobiť koróziu.

2) Pred použitím použitého čistiaceho prostriedku sa vždy uistite, že je bezpečný pre nehrdzavejúcu oceľ.

2. Abrazívne alebo železné materiály

1) Dlhodobé vystavenie železným alebo abrazívnym časticiam môže spôsobiť opotrebovanie povrchu a potenciálnu koróziu.

2) Aby ste tomu predišli, nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky. Na čistenie používajte iba neželezné materiály, ako sú podložky z nehrdzavejúcej ocele alebo mäkké, neabrazívne drôtenky.

3. Dlhodobé vystavenie kyslým látkam:

    1) Látky obsahujúce kyslé zložky, ako je ocot, citrónová šťava, omáčky a soľ, môžu viesť ku korózii, ak sú dlhší čas v kontakte s nehrdzavejúcou oceľou.

    2) Je nevyhnutné vyčistiť a odstrániť všetky kyslé zvyšky z nerezových častí, aby sa predišlo poškodeniu.

ČISTENIE

- Často čistite horáky a panvicu s jedlom (dvakrát denne).
- Ak sa stroj dlhší čas nepoužíval, očistite povrch z nehrdzavejúcej ocele handričkou navlhčenou benzínom a potom ho umiestnite na dobre vetrané miesto.
- Povrch z nehrdzavejúcej ocele čistite denne teplou mydlovou vodou a potom dôkladne opláchnite. Na čistenie nepoužívajte hadicu ani priamy prúd vody.
- Pri čistení stroja nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky ani nástroje, ako sú kefy alebo škrabky, pretože zvyškové železné častice môžu spôsobiť hrdzavenie.
- Povrch z nehrdzavejúcej ocele utrite podľa smeru nanášania saténovej úpravy.
- Na povrchy z nehrdzavejúcej ocele nepoužívajte čistiace prostriedky na báze chlóru (ako je bielidlo alebo kyselina chlorovodíková), a to ani v prípade, že sú zriedené.
- Na čistenie oceľového povrchu nepoužívajte korozívne látky (napr. bielidlo, kyselinu chlorovodíkovú). Zabezpečte pravidelné čistenie podlahy pod zariadením.
- Neupravujte ani nemanipulujte s požadovanými vetracími otvormi zariadenia.
- Stroj pozostáva z viac ako 90 % kovových materiálov (vrátane nehrdzavejúcej ocele, železa, hliníka a pokovovaných kovových plechov). Podľa platných národných noriem by sa tieto kovy mali odoslať do určeného recyklačného zariadenia na spracovanie a opätovné použitie. Likvidácia sa neodporúča.
- Ak sa stroj nebude dlhší čas používať, prosím:

    a) Prerušte prívod plynu.

    b) Na čistenie povrchu z nehrdzavejúcej ocele použite handričku s benzínom.

    c) Stroj skladujte na dobre vetranom mieste.

PRAVIDELNÁ ÚDRŽBA

Nasledujúce údržbárske práce by sa mali vykonávať aspoň raz ročne:

- Kontrola správnej funkcie všetkých ovládacích a bezpečnostných zariadení.
- Kontrola spaľovania horáka vrátane:

    a) Zapaľovanie

    b) Bezpečnosť spaľovania

    c) Správna prevádzka v celom rozsahu regulácie od VYSOKÉHO po NÍZKY

- Počas životnosti zariadenia môže byť potrebné vymeniť nasledujúce diely. Tieto diely poskytne a ochráni výrobca alebo zástupca a používateľ by ich nemal upravovať ani upravovať:

    a) Horák

    b) Tryska

c) Odkvapkávacia miska na olej

d) Nohy/kolieska

e) Ovládacie gombíky

f) Poistný ventil

g) Vidličky

LIKVIDÁCIA POUŽITÝCH ZARIADENIE

Toto zariadenie bolo vyrobené z recyklovateľných surovín a neobsahuje žiadne nebezpečné ani toxické látky.

Toto zariadenie nevhadzujte do komunálneho odpadu. Odovzdajte ho na zbernom mieste pre recykláciu a zber elektrických zariadení. Skontrolujte symbol na výrobku, v návode na obsluhu a na obale. Plasty použité na výrobu zariadenia je možné recyklovať v súlade s ich označením. Výberom recyklácie významne prispievate k ochrane nášho životného prostredia.

Informácie o miestnom recyklačnom zariadení získate od miestnych úradov.

DOPRAVA A SKLADOVANIE

Pre bezpečnú prepravu sa odporúča uchovávať spotrebič v originálnom balení, aby sa predišlo vonkajšiemu poškodeniu. Po vybalení použite drevené podložky, ak je potrebné spotrebič zdvihnúť.

Počas prepravy dbajte na to, aby sa so strojom zaobchádzalo opatrne, aby sa predišlo nadmerným vibráciám. Nemal by byť vystavený hrubému zaobchádzaniu ani nárazom. Stroj musí byť skladovaný v dobre vetranom priestore bez korozívnych látok. Neumiestňujte ho hore nohami a ak je skladovanie potrebné, vykonajte vhodné opatrenia na jeho ochranu pred dažďom a vlhkosťou.

RIEŠENIE PORÚCH

Problém	Možná príčina	Riešenie
Hlavný horák sa nezapáli.	Nedostatočný tlak plynu v potrubí.	Kontaktujte miestny dodávateľ plynu.
	Žiadna dodávka plynu.	Uistite sa, že je plynový uzatvárací ventil zapnutý, skontrolujte plynové fľaše. Zavolajte servisného technika.
	Upchatie trysky.	Tryska na bagrovanie.
	Uvoľnené pripojenie termočlánku.	Utiahnite termočlánok.
	Poškodenie termočlánku.	Vymeňte termočlánok.
	Porucha regulačného ventilu plynu.	Vymeňte regulačný ventil.
Žltý plameň a čierny dym.	Použitie nesprávneho typu plynu (napr. spodný plyn)	Vymeňte za správny typ plynu.
	Nezhoda priemeru trysky so zdrojom plynu.	Upravte priemer trysky.
	Vysoký dopyt po plyne počas špičky.	Znížte prietok ventilom počas špičky, po špičke ho obnovte.

Това ръководство за потребителя е преведено с помощта на машинен превод. Положили сме всички усилия, за да гарантираме точността на превода, но моля, обърнете внимание, че автоматизираните преводи не са перфектни и не са предназначени да заменят човешките преводачи. Официалната версия на ръководството за потребителя е на английски език. Всякакви разлики между преведената версия и оригиналния английски език не са правно обвързващи. Ако имате въпроси относно точността на превода, моля, вижте английската версия, която е официалната референтна версия. Повече езикови версии са налични при поискване чрез info@expondo.com .

Технически данни

Описание на параметъра	Стойност на параметъра			
Име на продукта	Газова скара за пиле			
Модел	А:RCGCG-15 Б:RCGCG-10 В:RCGCG-25 Д:RCGCG-30 Е:RCGCG-40 Ф:RCGCG-30S			
Вид на уреда	A_3			
Категория на уреда	$Аз_{3+(28-30/37)}$	$I_{3B/P(30)}$	$I_{3B/P(37)}$	$I_{3B/P(50)}$
Газ и налягане на захранването	G30 Бутан 28~30 mbar G31 пропан 37 mbar	G30 Бутан и G31 Пропан 30 mbar	G30 Бутан и G31 Пропан 37 mbar	G30 Бутан и G31 Пропан 50 mbar
Горелка [W]	3 x 5			
Размер на инжектора на горелката [мм]	3 x Ф1.2		3 x Ф1.12	3 x Ф1.04
Категория на уреда	$Аз_{2H}$	$Аз_{2E}$	I_{2E+}	$Аз_{2EK}$
Газ и налягане на захранването	G20 метан 20 mbar	G20 метан 20 mbar	G20 метан 20 mbar G25 метан 25 mbar	G20 метан 20 mbar G25.3 метан 25 mbar
Горелка [W]	A: 3 x 5 Б: 2 x 5 C: 5 x 5 D: 6 x 5 E: 8 x 5 Ф: 6 x 5			
Размер на инжектора на горелката	A: 3 x Ф1.76 B: 2 x Ф1.76 C: 5 x Ф1.76 D: 6 x Ф1.76 E: 8 x Ф1.76 F: 6 x Ф1.76			A: 3 x Ф1.89 B: 2 x Ф1.89 C: 5 x Ф1.89 D: 6 x Ф1.89 E: 8 x Ф1.89 F: 6 x Ф1.89
Обща топлинна мощност [kW]	О: 15 Б: 10 В: 25 Д: 30 Е: 40 Ф: 30			
Разход на газ	A: G30: 1,181 кг/ч; G31: 1,164 кг/ч; G20: 1,587 м3/ч B: G30: 0,787 кг/ч; G31: 0,776 кг/ч; G20: 1,058 м3/ч			

	C: G30: 1,968 кг/ч; G31: 1,941 кг/ч; G20: 2,646 м3/ч D: G30: 2,362 кг/ч; G31: 2,328 кг/ч; G20: 3,175 м3/ч E: G30: 3,149 кг/ч; G31: 3,104 кг/ч; G20: 4,233 м3/ч F: G30: 2,362 кг/ч; G31: 2,328 кг/ч; G20: 3,175 м3/ч
Електрическа енергия [V~ / Hz , W]	А: 230 / 50, 245 Б: 230 / 50, 220 С: 230 / 50, 315 Д: 230 / 50, 340 Е: 230 / 50, 390 Ф: 230 / 50, 340
Размери [ширина x дълбочина x височина; мм]	А: 1180 x 490 x 815 Ш: 1180 x 490 x 630 С: 1180 x 490 x 1200 Ш: 1180 x 490 x 1380 Е: 1180 x 490 x 1745 Ф: 1180 x 490 x 1675
Тегло [кг]	О: 64.5 Б: 51.5 В: 93 Д: 106.5 Е: 132.5 Ф: 126

Категория на уреда	Страни на местоназначение
Аз $_{3+(28-30/37)}$	BE, CH ,CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, PT
I $_{3B/P(30)}$	CY, DK, EE, FI, HR, HU, IT, LT, NL, NO, RO, SI, SE, TR
I $_{3B/P(37)}$	PL
I $_{3B/P(50)}$	AT, CH, DE
Аз $_{2H}$	AT, CZ, DK, EE, FI, GR, HR, IE, IT, LV, LT, NO, PT, RO, SK, SI, ES, SE, CH, TR, GB
Аз $_{2E}$	DE, PL, RO
I $_{2E+}$	BE, FR
Аз $_{2EK}$	NL

1. Общо описание

Ръководството за потребителя е предназначено да помогне за безопасната и безпроблемна употреба на устройството. Продуктът е проектиран и произведен в съответствие със строги технически указания, използвайки най-съвременни технологии и компоненти. Освен това, той е произведен в съответствие с най-строгите стандарти за качество.

НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ УСТРОЙСТВОТО, АКО НЕ СТЕ ПРОЧЕЛИ ВНИМАТЕЛНО И РАЗБРАЛИ ТОВА РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ.

За да увеличите живота на устройството и да осигурите безпроблемна работа, използвайте го в съответствие с това ръководство за потребителя и редовно извършвайте задачи по поддръжка. Техническите данни и спецификации в това ръководство за потребителя са актуални. Производителят си запазва правото да прави промени, свързани с подобряване на качеството. Устройството е проектирано да намали до минимум рисковете от шумови емисии, като се вземат предвид технологичният прогрес и възможностите за намаляване на шума.

Легенда


Продуктът отговаря на съответните стандарти за безопасност.


Прочетете инструкциите преди употреба.


Продуктът трябва да бъде рециклиран.


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! или **ВНИМАНИЕ!** или **ЗАПОМНЕТЕ!** Приложимо за дадената ситуация. (общ предупредителен знак)


Носете защитни ръкавици.


Използвайте предпазител.


ВНИМАНИЕ! Предупреждение за токов удар!


ВНИМАНИЕ! Въртящи се части, опасност от заплитане!


ВНИМАНИЕ! Опасност от пожар - запалими материали!


ВНИМАНИЕ! Гореща повърхност, риск от изгаряния!


Използвайте само на закрито.


МОЛЯ, ОБЪРНЕТЕ ВНИМАНИЕ! Чертежите в това ръководство са само с илюстративна цел и в някои детайли може да се различават от действителния продукт.

2. Безопасност при употреба


ВНИМАНИЕ! Прочетете всички предупреждения за безопасност и всички инструкции. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозни наранявания или дори смърт.

Термините „устройство“ или „продукт“ се използват в предупрежденията и инструкциите, за да се обозначат:

Пиле газов грил

2.1. Електрическа безопасност

a) Щепселът трябва да пасва на контакта. Не модифицирайте щепсела по никакъв начин. Използването на оригинални щепсели и съответстващи контакти намалява риска от токов удар.

b) Използвайте кабела само по предназначение. Никога не го използвайте за носене на устройството или за издърпване на щепсела от контакта. Дръжте кабела далеч от източници на топлина, масло, остри ръбове или движещи се части. Повредените или заплетени кабели увеличават риска от токов удар.

c) Ако използването на устройството във влажна среда не може да се избегне, трябва да се използва дефектнотокова защита (RCD). Използването на RCD намалява риска от токов удар.

d) Не използвайте устройството, ако захранващият кабел е повреден или показва очевидни следи от износване. Повреденият захранващ кабел трябва да бъде сменен от квалифициран електротехник или сервизен център на производителя.

e) За да избегнете токов удар, не потапяйте кабела, щепсела или устройството във вода или други течности. Не използвайте устройството върху мокри повърхности.

f) ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТ ЗА ЖИВОТА! По време на почистване никога не потапяйте устройството във вода или други течности.

g) Не използвайте в много влажна среда или в непосредствена близост до резервоари за вода.

h) Пазете устройството от намокряне. Опасност от токов удар!

i) Преди първата употреба, моля, проверете дали мрежовото напрежение и ток съответстват на посочените данни на типовата табелка.

2.2. Безопасност на работното място

a) Уверете се, че работното място е чисто и добре осветено. Разхвърляното или лошо осветено работно място може да доведе до инциденти. Опитайте се да мислите предварително, да наблюдавате какво се случва и да използвате здравия разум, когато работите с устройството.

b) Не използвайте устройството в потенциално експлозивна среда, например в присъствието на запалими течности, газове или прах. Устройството генерира искри, които могат да запалят прах или изпарения.

c) Ако откриете повреда или неправилна работа, незабавно изключете устройството и го докладвайте на ръководител без забавяне.

d) Само сервизният център на производителя може да извършва ремонти на устройството. Не се опитвайте да правите ремонти сами!

e) В случай на пожар, използвайте прахов или въглероден диоксид (CO2) пожарогасител (предназначен за употреба върху електрически устройства под напрежение), за да го потушите.

f) На деца или неупълномощени лица е забранено да влизат в работното място. Разсейването може да доведе до загуба на контрол над устройството.

g) Използвайте устройството в добре проветриво помещение.

h) Свързвайте и разкачайте напорния тръбопровод само когато въздушният клапан е затворен.

i) Редовно проверявайте състоянието на етикетите за безопасност. Ако етикетите са нечетливи, те трябва да бъдат сменени.

j) Моля, пазете това ръководство за бъдещи справки. Ако устройството бъде предадено на трета страна, ръководството трябва да бъде предадено заедно с него.

k) Съхранявайте опаковъчните елементи и малките монтажни части на място, недостъпно за деца.

l) Дръжте устройството далеч от деца и животни.

m) Ако това устройство се използва заедно с друго оборудване, трябва да се спазват и останалите инструкции за употреба.

Запомнете! Когато използвате устройството, предпазвайте децата и другите странични лица.

2.3. Лична безопасност

a) Не използвайте устройството, когато сте уморени, болни или под влиянието на алкохол, наркотици или лекарства, които могат значително да влошат способността за работа с устройството.

b) Уредът може да се използва само от физически годни лица, които са способни да го боравят, са преминали подходящо обучение, запознати с това ръководство и са преминали обучение по здравословни и безопасни условия на труд.

c) Когато работите с устройството, използвайте здравия разум и бъдете бдителни. Временната загуба на концентрация по време на употреба може да доведе до сериозни наранявания.

d) Използвайте лични предпазни средства, както е необходимо за работа с устройството, посочени в раздел 1 „Легенда“. Използването на правилни и одобрени лични предпазни средства намалява риска от нараняване.

e) За да предотвратите случайно включване на устройството, уверете се, че превключвателят е в положение ИЗКЛ., преди да го свържете към източник на захранване.

f) Не надценявайте възможностите си. Когато използвате устройството, пазете равновесие и стойте стабилно през цялото време. Това ще осигури по-добър контрол над устройството в неочаквани ситуации.

g) Не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косата, дрехите и ръкавиците далеч от движещите се части. Широките дрехи, бижутата или дългата коса могат да се закачат в движещите се части.

h) Отстранете всички инструменти за регулиране или гаечни ключове, преди да включите устройството. Инструмент или гаечен ключ, оставен във въртящата се част на устройството, може да причини нараняване.

i) Устройството не е играчка. Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да се гарантира, че не си играят с устройството.

2.4. Безопасна употреба на устройството

a) Не претоварвайте устройството. Използвайте подходящите инструменти за дадената задача. Правилно избраното устройство ще изпълнява задачата, за която е проектирано, по-добре и по-безопасно.

b) Не използвайте устройството, ако превключвателят „ВКЛ./ИЗКЛ.“ не функционира правилно (не включва и изключва устройството). Устройства, които не могат да се включват и изключват с превключвателя „ВКЛ./ИЗКЛ.“, са опасни, не трябва да се използват и трябва да се ремонтират.

c) Изключете устройството от захранването, преди да започнете настройката, почистването и поддръжката. Тази превантивна мярка намалява риска от случайно активиране.

d) Когато не се използва, съхранявайте го на безопасно място, далеч от деца и хора, които не са запознати с устройството и не са прочели ръководството за потребителя. Устройството може да представлява опасност в ръцете на неопитни потребители.

e) Поддържайте устройството в перфектно техническо състояние. Преди всяка употреба проверявайте за общи повреди, особено за подвижни компоненти за спукани части или елементи, както и за други състояния, които могат да повлияят на безопасната работа на устройството. Ако се открият повреди, предайте устройството за ремонт преди употреба.

f) Дръжте устройството далеч от деца.

g) Ремонтът или поддръжката на устройството трябва да се извършват от квалифицирани лица, като се използват само оригинални резервни части. Това ще гарантира безопасна употреба.

h) За да осигурите работната цялост на устройството, не отстранявайте фабрично монтираните предпазители и не разхлабвайте винтове.

i) При транспортиране и боравене с устройството между склада и местоназначението, спазвайте принципите за здравословни и безопасни условия на труд за ръчно транспортиране, които са приложими в страната, където ще се използва устройството.

j) Избягвайте ситуации, в които устройството спира да работи по време на употреба поради прекомерно натоварване. Това може да доведе до прегряване на задвижващите елементи и повреда на устройството.

k) Не докосвайте шарнирни части или аксесоари, освен ако устройството не е изключено от източника на захранване.

l) Не местете, не регулирайте и не завъртайте устройството по време на работа.

m) Не оставяйте този уред без надзор, докато е в употреба.

n) Почиствайте устройството редовно, за да предотвратите натрупването на упорити замърсявания.

o) Преди всяка употреба се уверете, че дюзата е правилно монтирана в устройството и че маркучът е правилно прикрепен и не е повреден.

p) Не превишавайте препоръчителното налягане на захранване, тъй като това може да повреди устройството.

q) Уредът не е играчка. Почистването и поддръжката не могат да се извършват от деца без надзор от възрастен.

r) Забранено е да се намесва в структурата на устройството с цел промяна на неговите параметри или конструкция.

s) Дръжте устройството далеч от източници на огън и топлина.

t) Не превишавайте максимално допустимото работно налягане!

u) Не покривайте вентилационните отвори!

v) По време на работа не докосвайте директно горелките и решетката за готвене.

w) Поддържайте дръжките сухи, чисти и без масло или мазнини.

x) След като приключите с използването на устройството, затворете газовия кран.

y) Газопроводът не трябва да се разкача по време на употреба.

z) В случай на пожар в устройството, затворете вентила за подаване на газ.

aa) Не използвайте огън, за да проверите херметичността на монтажа на устройството.

bb) Използвайте само препоръчителния газ за захранване на устройството.

cc) Уредът не трябва да се носи или окачва за тръбата за подаване на газ.

dd) Устройството не трябва да се използва от хора с обоняние.

ee) В случай на изтичане на газ, незабавно затворете вентила за подаване на газ .

ВНИМАНИЕ! Въпреки безопасния дизайн на устройството и неговите защитни функции, както и въпреки използването на допълнителни елементи, защитаващи оператора, все още съществува малък риск от злополука или нараняване при употреба на устройството. Бъдете бдителни и използвайте здравия разум, когато използвате устройството.

3. Използвайте указания

Продуктът е предназначен за едновременно печене на 10 до 40 пилета, използвайки 2 до 8 горелки с 2 до 8 вилици за грил. Процесът на печене отнема приблизително 45 минути. Уредът се запалва ръчно и всяка горелка може да се управлява отделно.

Продуктът е предназначен само за търговски цели, не е за домашна употреба.

Потребителят носи отговорност за всякакви щети, произтичащи от непреднамерена употреба на устройството.

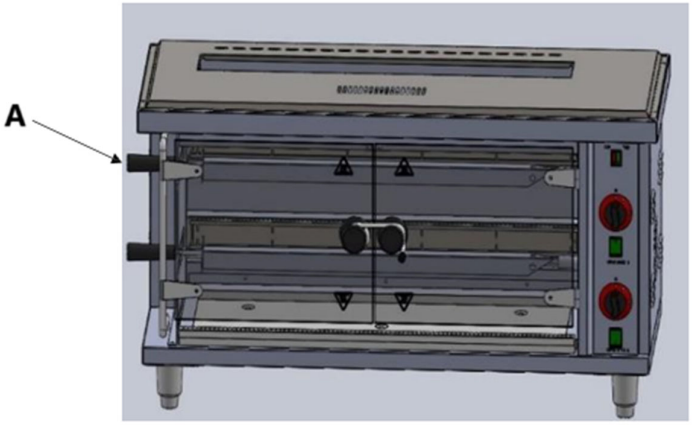
ПРИНЦИП НА РАБОТА

Запалителното устройство запалва смесения газ, за да създаде пламък, който след това се преобразува в инфрачервена светлина от инфрачервената радиационна плоча. Тази инфрачервена светлина пренася топлина към предната част на вилицата на грила.

3.1. Подготовка за употреба

РАЗОПАКОВАНЕ НА УРЕДА

Преди монтажа отстранете всички опаковъчни материали от уреда. Някои части може да са обвити в самозалепващо фолио, което трябва да се отстрани внимателно. Всички останали остатъци от лепило трябва да се почистят старателно с незапалими разтворители. Не трябва да се използват абразивни вещества.



A- Дръжка на вилицата

След отваряне на опаковката, основният корпус е предварително сглобен за употреба и е необходимо само да се монтира вилицата за хранене. Продуктът се доставя с вилички, които трябва да се поставят в квадратната долна глава, свързваща се с вала на двигателя. Дръжката ще бъде разположена от лявата страна и монтирана върху носещата решетка.

Краката на газовия котел са регулируеми по височина (100 мм-120 мм).

ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ОПАКОВЪЧНИ МАТЕРИАЛИ

Изхвърлете всички опаковъчни материали в съответствие с местните разпоредби, действащи на мястото на монтаж. Разделете материалите по вид и ги занесете в определените за това пунктове за събиране. Уверете се, че изхвърлянето им е в съответствие с насоките за опазване на околната среда.

МЕСТОПОЛОЖЕНИЕ НА УРЕДА

- Използвайте нивелир, за да се уверите, че уредът е позициониран правилно. Регулирайте височината с помощта на регулируемите крачета.

- Поставете уреда в крайното му работно положение и използвайте нивелир, за да се уверите, че е идеално нивелиран, като регулирате крачетата.
- **ЗАБЕЛЕЖКА:** Уверете се, че тръбите са с правилния размер и се свързват директно към уреда, с минимално количество тройници и колена, за да се поддържа оптимален поток на водата.
- Ако уредът е бил съхраняван на място, където температурата е под 0°C (32°F), оставете го да се затопли до поне 10°C (50°F), преди да го включите.

3.2. Сглобяване на устройството

**ЗАБЕЛЕЖКА!**

- Преди монтажа, отстранете пластмасовото фолио от продукта и използвайте подходящ инструмент, за да отстраните всички остатъци от повърхността от неръждаема стомана.
- Не инсталирайте уреда до запалими стени (като например такива, изработени от дърво или подобни материали) или термочувствителни стени (като например гипсокартон или подобни материали).
- Нанесете покритие, за да изолирате стените от радиационна топлина, или осигурете минимално разстояние от 200 мм (8") от страничните и задните панели на уреда.
- Уредът трябва да се инсталира, обслужва, свързва към газовата система и пуска в експлоатация само от оторизиран монтажник, който спазва действащите правила за безопасност на мястото на монтаж.
- Уредът трябва да бъде инсталиран в добре проветриво помещение, за да се предотврати натрупването на вредни вещества. Осигурете правилна вентилация в съответствие с приложимите разпоредби.
- Изключително важно е уредът да бъде инсталиран и експлоатиран правилно преди употреба. Инсталацията трябва да отговаря на местните разпоредби за газ, здраве и безопасност.
- Необходима е достатъчна вентилация, за да се предотврати натрупването на вредни вещества в помещението.
- Правилният монтаж е от решаващо значение за постигане на оптимална производителност, ефективност и безпроблемна работа.
- Уредът трябва да бъде инсталиран съгласно националните монтажни норми, както и съответните национални/местни норми относно безопасността при работа с газ и пожар.
- Монтажите трябва да се извършват само от квалифицирани специалисти. Неспазването на съответните норми и спецификациите на производителя ще анулира гаранцията.
- Компоненти с настройки, защитени от производителя, трябва да се настройват само от оторизиран сервизен агент, а не от монтажника.
- Осигурете правилна вентилация на помещението, тъй като този продукт може да повиши температурата в помещението по време на работа.

ИЗПУСКАНИ ИЗПАРЕНИЯ

Уредът трябва да се монтира в добре проветриво помещение, за предпочитане под вентилационен капак, и в съответствие с всички приложими разпоредби. Това ще гарантира, че всички горивни газове са правилно отведени. Крайният потребител трябва редовно да проверява дали входът за

въздух за горене и изходът за продукти от горенето не са запушени или блокирани, особено за уреди, оборудвани с грил.

ПОДГОТОВКА ЗА МОНТАЖ

- Проверете дали уредът е правилно предварително настроен за вида газ, наличен на мястото на монтаж.
- Уредът трябва да бъде инсталиран в добре проветриво помещение, за да се предотврати натрупването на вредни вещества, които биха могли да представляват риск за здравето. Уверете се, че инсталацията отговаря на всички съответни разпоредби.
- Само регистриран инсталатор на пропан-бутан и природен газ (LPG) трябва да извършва монтажа, а уредът трябва да се използва в добре проветриво помещение, за да се осигури правилно отвеждане на горивните газове.
- Уредът трябва да бъде инсталиран със следните минимални разстояния, както е посочено по-долу :

Местоположение	Запалимо повърхност	Негорим материали
Задна част	600 мм	400 мм
Страна	300 мм	200 мм
Под	100 мм	0

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- В близост до уреда трябва да се използват само незапалими материали.
- Страничните и задните затворени панели, както и задните панели на комина, се нагряват много по време на работа. Никога не докосвайте тези панели, докато уредът работи. Винаги носете топлоустойчиви ръкавици, ако е необходимо.

ВРЪЗКА ЗА ГАЗОПОДАВАНИЯ

ЗАБЕЛЕЖКА! Всички газови инсталации трябва да се извършват само от квалифицирано лице.

1. **Точка на натиск:**
   - Работното налягане на горелката трябва да се измери в точката за измерване на разпределителя, докато една или две горелки работят на пълна мощност. Работното налягане е фабрично настроено чрез регулатора на уреда и не трябва да се регулира.
2. **Газова връзка:**
   - Газовата връзка трябва да бъде здраво закрепена с подходящ газов адаптер и уплътнение, отговарящо на местните изисквания.
   - Този уред е предназначен за изгаряне на природен и течен газ. За да определите подходящата категория на уреда във вашата страна, вижте техническите данни.
   - Бутилките за пропан-бутан (LPG) трябва да се закупуват локално, в съответствие с националните стандарти. Необходимият вид газ и налягане са посочени на етикета. За този уред са подходящи само бутилки за LP с вместимост от 9 кг до 23 кг, а максималните външни размери (включително регулатора) не трябва да надвишават 500 мм в диаметър и 900 мм във височина.

- Газовите бутилки трябва да се намират във вентилирано отделение и да се държат на безопасно разстояние (1,2-1,5 метра) от уреда. Бутилката никога не трябва да се мести по време на работа и трябва да бъде закрепена с твърда опора.

- Ако газовата бутилка е разположена в отделение, трябва да се осигури ефективна вентилация през отворите в основата и горната страна. Общата площ на отворите трябва да бъде най-малко 1/100 от площта на пода на отделението за горната част и 1/50 от площта на основата. Това осигурява постоянно подаване на свеж въздух и предотвратява натрупването на неизгорели газове.

3. Преди монтажа:

- Проверете табелката с данни на гърба на уреда, за да се уверите, че тя съответства на наличното газово захранване.

- Тръбата за подаване на газ трябва да е с минимален размер 1/2" BSP за уреди под 15kW и 3/4" BSP за тези над 15kW, с резба, съответстваща на EN 10226-1, EN 10226-2 и EN ISO 228-1.

- В близост до уреда на газовата тръба трябва да се монтира леснодостъпен изолационен кран.

- Уверете се, че всички връзки са газохерметични, като нанесете сапунена вода или течен препарат. Ако се образуват мехурчета, затегнете фитингите. Ако течовете продължават, не използвайте уреда и го проверете от търговец.

4. Зона за монтаж:

- Уредът трябва да се монтира в добре проветриво помещение, за предпочитане под вентилационен капак, за да се осигури правилно отвеждане на изгорелите газове. Не запушвайте комина на уреда и никога не го свързвайте директно към вентилационна система.

5. Тръби за подаване на газ:

- Тръбите или маркучите за подаване на газ трябва да отговарят на местните разпоредби и да се проверяват и подменят периодично, ако е необходимо.

- За връзки за пропан-бутан (LPG) трябва да се използват само местно одобрени гъвкави гумени или PVC маркучи (с номинален размер на сърцевината от 6,3 мм до 12,5 мм). Максималната дължина на гъвкавия маркуч трябва да бъде 2 метра и той не трябва да влиза в контакт с остри ръбове.

- Регулаторите за пропан-бутан, адаптерите за гъвкави маркучи и гумените уплътнения трябва да отговарят на местните стандарти. Регулаторът трябва да е сертифициран по EN16129 (най-нова версия), а маркучът трябва да отговаря на EN 16436-1, BS EN ISO 3821, BS EN 1327 или DIN 1763.

6. Процедура за свързване:

- Уредът трябва да бъде свързан към газоснабдяването с помощта на метални тръби, твърди или гъвкави, с подходящ диаметър. При свързване на тръбни фитинги не използвайте клей или тефлон, тъй като техните остатъци могат да попречат на работата на вентила. Вместо това използвайте подходящо уплътнение за газови системи.

- Уверете се, че на газопровода преди уреда е монтиран спирателен вентил и го затваряйте, когато уредът не се използва.

7. Важни бележки:

- Ръчният спирателен вентил, адаптерът за газов маркуч, уплътнението, газовата тръба, регулаторът за пропан-бутан или природен газ и гъвкавият маркуч не са включени в продукта. Тези артикули трябва да бъдат закупени на място.

- Винаги се уверявайте, че видът и налягането на газа съответстват на спецификациите на етикета на продукта.

8. Препоръки:

- Уверете се, че тръбите с подходящ размер минават директно към връзката на уреда с минимално количество тройници и колена, за да увеличите максимално обема на подавания газ.

9. Проверка за течове:

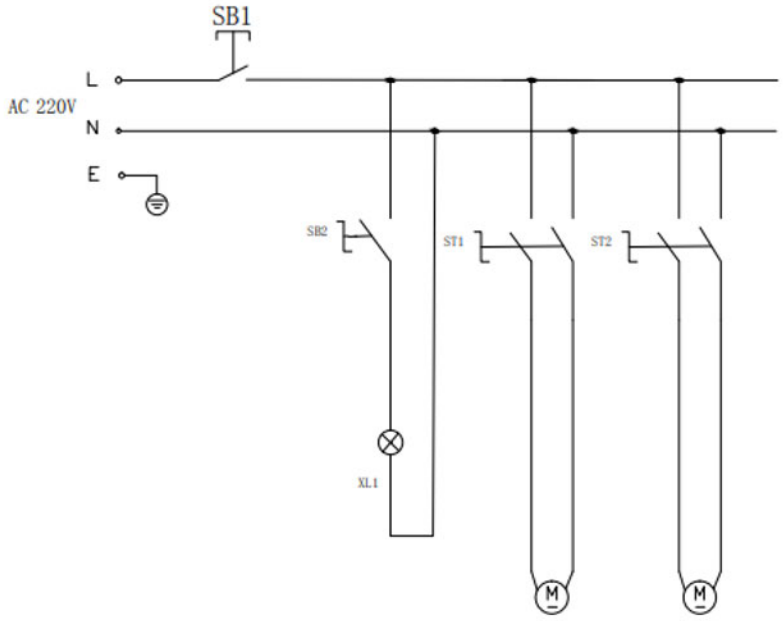
- След свързване на уреда към газовата система, проверете за течове по съединенията и фитингите, като използвате сапунена вода или специален спрей за откриване на течове.

ЕЛЕКТРИЧЕСКА СВЪРЗКА

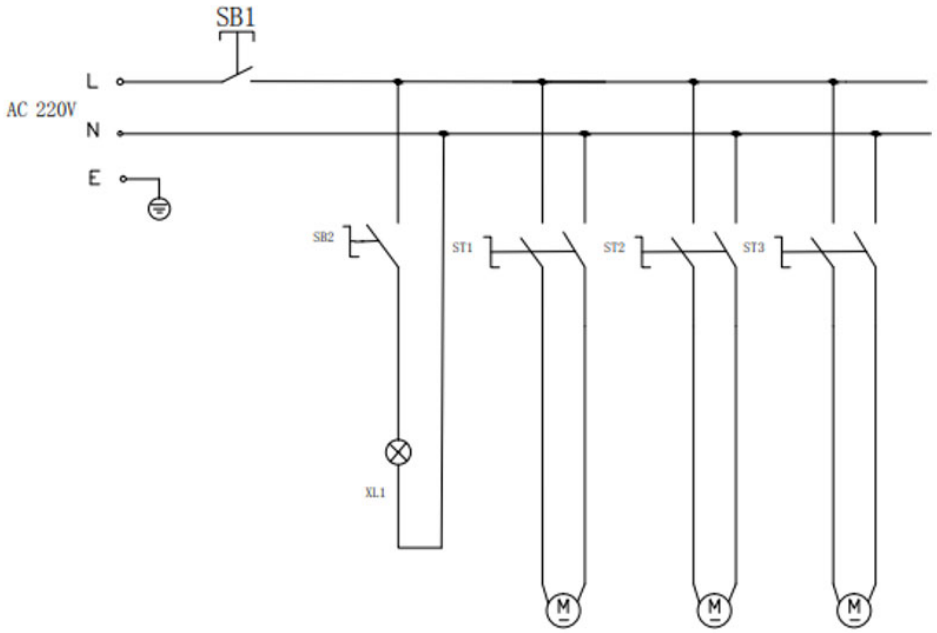
Продуктът е оборудван с електрическа връзка. След включване в захранването, можете да използвате функцията за въртене на вала за печене. Електрическите спецификации са AC220-240V, 50/60Hz, 14W и се използва трижилен щепсел. Осигурете безопасност при свързване и избягвайте да докосвате металните части на щепсела по време на процеса на свързване.

Принципна диаграма на електричеството:

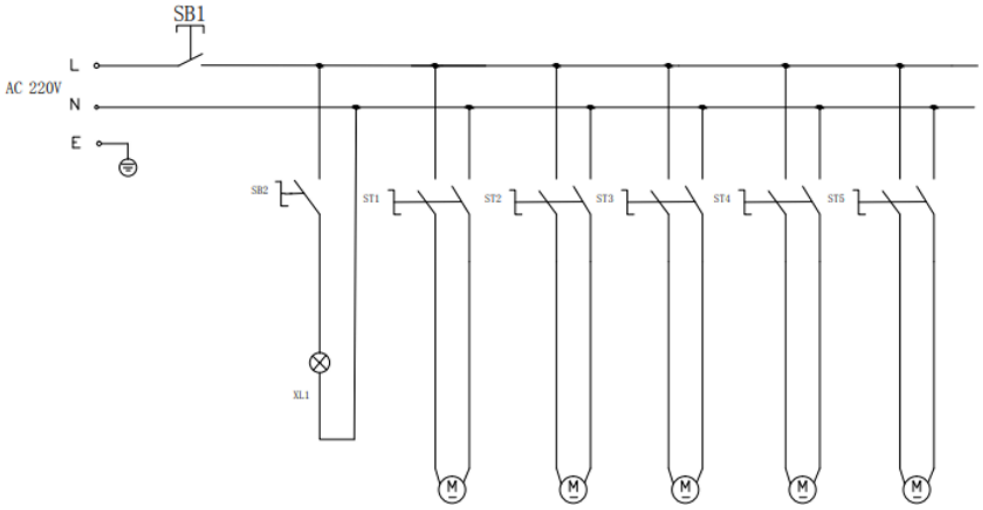
RCGCG-10



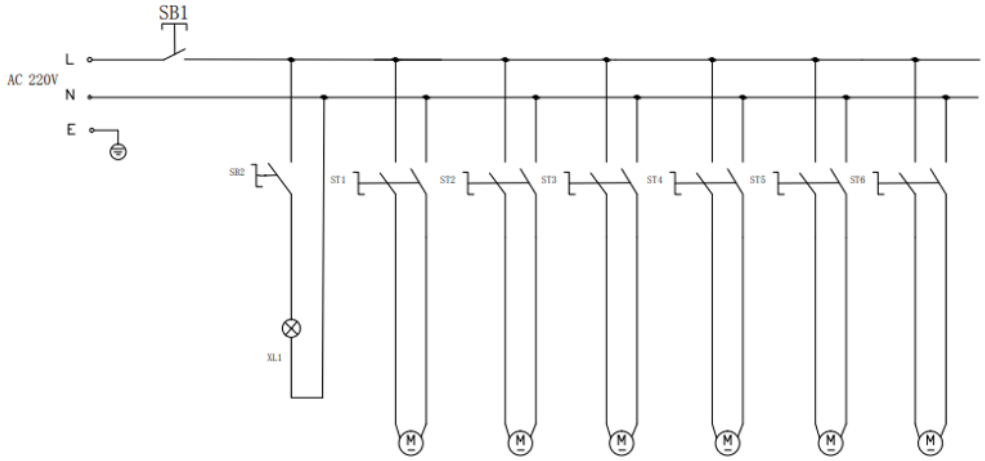
RCGCG-15



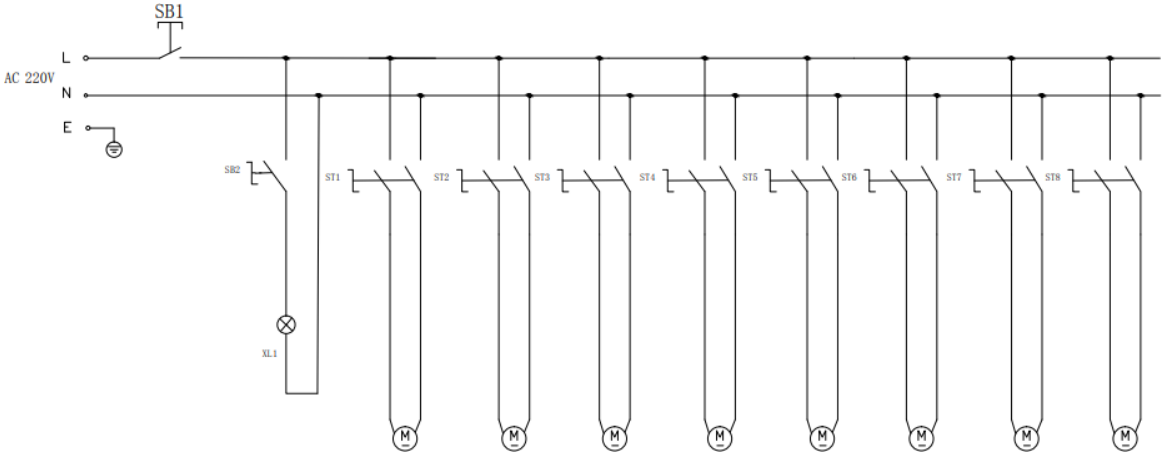
RCGCG-25



RCGCG-30 & RCGCG-30S



RCGCG-40



ПРОВЕРКА СЛЕД МОНТАЖА

1. Налягане на подавания газ

За измерване на налягането на подавания газ използвайте манометър, пълен с течност (напр. U-образен манометър с минимално деление на скалата от 0,1 mbar), или цифров манометър. Следвайте тези стъпки:

1) Свалете копчето за регулатор на газта, контейнера за мазнини и контролния панел, тъй като тези части блокират достъпа до отвора за тестване на налягането.

2) Развийте малкия винт на отвора за измерване на налягане.

3) Свържете манометъра към порта.

4) Стартирайте уреда съгласно инструкциите в ръководството за потребителя.

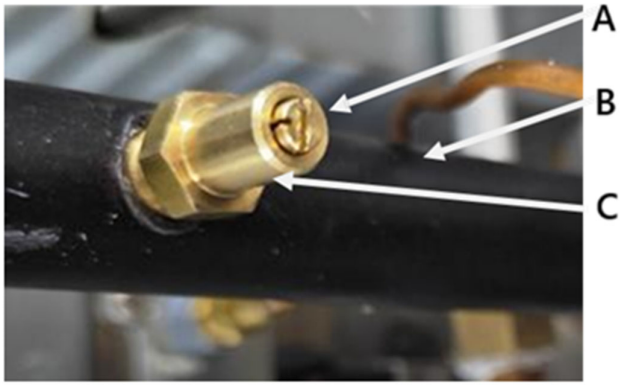
5) Проверете налягането на захранването.

6) Ако измереното налягане е в диапазона, посочен на етикета с номинални стойности, уредът може да се използва. Ако не е, свържете се с газоразпределителното дружество.

7) Извадете манометъра.

8) Поставете отново малкия винт.

9) Проверете за евентуални течове на газ.



A- Малкият винт в отвора за измерване на налягане

B- Газова тръба

C- Портът за изпитване на налягане

2. Нормална работа

1) Стартирайте уреда съгласно инструкциите за експлоатация.

2) Проверете за евентуални течове на газ.

3) Проверете стабилността на пламъка, като регулирате контролата от високо към ниско и се уверите, че пламъкът остава стабилен в целия диапазон.

3.3. Използване на устройството

ЗАБЕЛЕЖКА!

- Ако уредът ще остане бездействащ за продължителен период от време или в случай на повреда или необичайна работа, затворете спирателния кран преди уреда и се свържете със сервиза.
- Никога не повреждайте уплътненията на регулиращите винтове, разположени на газовите клапани.
- Не свързвайте уреда към мрежи, съдържащи газове с въглероден оксид или други токсични компоненти.
- Преди печене на барбекю, добавете една трета вода в съда с олиото, за да запазите цвета на храната и да предотвратите опушването на олиото.
- Неприятната миризма по време на първоначалната работа е напълно нормална.

ПОДГОТОВКА ЗА ОПЕРАЦИЯ

Преди да готвите храна за първи път, се препоръчва да почистите старателно уреда. Внимателно отстранете всички опаковъчни материали и самозалепващи фолиа. Когато почиствате частите от неръждаема стомана, уверете се, че използваният препарат не съдържа абразивни вещества и е подходящ за повърхности от неръждаема стомана. Подсушете уреда с чиста кърпа. Никога не използвайте водна струя за почистване на уреда.

Забележка: Преди употреба, добавете 1/3 от водата в тавата за масло за по-лесно почистване.

ИНСТРУКЦИИ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

1. Пригответе маринованите пилета за печене. (Когато използвате пълна фурна, отстранете главата и краката на пилето.)
2. Поставете пилето на шиш, като поставите единия край във въртящия се вал и поставите другия край върху решетката за вилиците.
3. Отворете клапана на горелката (натиснете копчето надолу и го завъртете обратно на часовниковата стрелка) и запалете горелката с ръчен запалителен пистолет. (Не отваряйте всичките шест клапана едновременно. Отваряйте ги постепенно, като започнете отгоре и продължите надолу.)
4. Затворете стъклената врата и натиснете превключвателя за въртене на двигателя; пилетата вътре в шкафа ще започнат да се въртят.
5. Ако е необходима светлина за наблюдение по време на печене, включете превключвателя за осветление, за да осветите крушката.
6. След печене, първо затворете газовия кран. Изчакайте машината да спре да се върти, преди да отворите стъклената врата.
7. Използвайте бакелитовата дръжка отстрани, за да извадите внимателно печените пилета от машината.
8. Когато приключите с използването на машината, не забравяйте своевременно да изключите газовия и електрическия вентил.

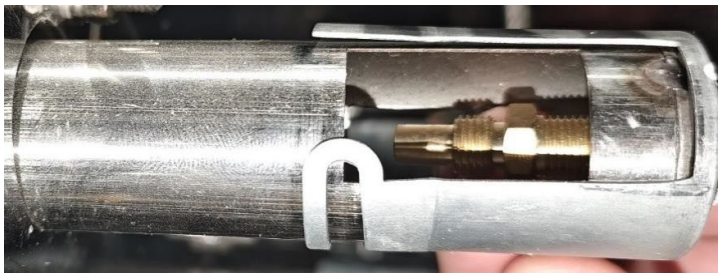
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Никога не поставяйте горими материали (като кърпи) върху печката, за да предотвратите опасност от пожар.

ИНСТРУКЦИИ ЗА НАСТРОЙКА

Видът газ за уреда е посочен на етикета. Проверете дали той съответства на газозахранването, към което се свързва уредът.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не е необходимо да се извършва промяна на вида газ за този уред, тъй като всички необходими настройки вече са зададени от производителя.

1. Подмяна на дюзите на главната горелка:



Правилните дюзи:

- RCGCG-10 & RCGCG-15 & RCGCG-25:

Монтираната дюза или конус зависи от националните разпоредби, а размерът е R 1/2" или G 1/2" B, в съответствие с EN 10226-1, EN 10226-2 и EN ISO 228-1.

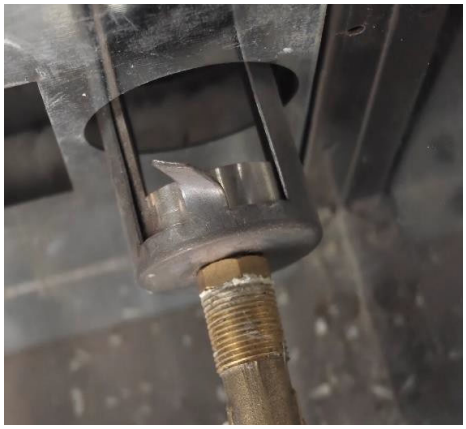
- RCGCG-30 & RCGCG-40 & RCGCG-30S:

  Монтираната дюза или конус зависи от националните разпоредби, а размерът е R 3/4" или G 3/4" B, в съответствие с EN 10226-1, EN 10226-2 и EN ISO 228-1.

Не е необходима промяна на газта за този уред, тъй като всички настройки са направени от производителя. Не са необходими настройки по време на първоначалния монтаж или за бъдеща поддръжка. Зоната на пилотния инжектор е запечатана с червена боя, за да се обозначат първоначалните настройки.

2. Регулиране на устройството за съотношение на въздуха:





1) Отстранете винта, както е показано на снимката по-горе.

2) Регулирайте размера на отвора за аерация според спецификациите: Аерация за основна горелка - 20 мм x 30 мм x 2 бр.

3) Затегнете отново здраво винта.

4) Използвайте червена боя, за да маркирате регулираната позиция.

3. Функционална проверка при въвеждане в експлоатация:

1) Стартирайте уреда, като следвате „Инструкциите за експлоатация“.

2) Проверете за течове на газ.

3) Проверете стабилността на пламъка в целия диапазон на управление ON-OFF-ON.

4) Проверете процеса на запалване по основната горелка, за да се уверите, че пламъците са равномерни.

5) Осигурете правилната работа на пилотния пламък.

6) Проверявайте редовно дали димните газове излизат от съответните тръби.

7) Проверете за достатъчен приток на свеж въздух.

8) Уверете се, че входът на въздух за горене и отвеждането на продуктите от горенето не са възпрепятствани или блокирани, особено при уреди с отворени горелки и горелки на фурна.

ЗАБЕЛЕЖКА: Ако уредът не може да работи правилно, незабавно спрете подаването на газ и се свържете с нас.

4. Проверка на първичния въздух:

Първичният въздух е правилно регулиран, ако пламъците остават стабилни, което означава, че не би трябвало да има „издигане на пламъка“, когато горелката е студена, или обратни възпламенявания (запалване на газ от дюзата), когато горелката е гореща.

3.4. Почистване и поддръжка

ЗАБЕЛЕЖКА!

- Само квалифициран персонал трябва да извършва сервизни и поддържащи работи.
- Преди почистване изключете уреда и спрете подаването на газ преди него.
- Избягвайте причините за износване и корозия на неръждаема стомана:

1. Агресивни почистващи препарати:

   1) Избягвайте абразивни или киселинни препарати, особено тези, съдържащи вещества на хлорна основа, като солна киселина или натриев хипохлорит (белина), тъй като те могат да причинят корозия.

   2) Винаги се уверявайте, че използваният препарат е безопасен за неръждаема стомана, преди да го нанесете.

2. Абразивни или железни материали

   1) Продължителното излагане на железни или абразивни частици може да причини износване на повърхността и потенциална корозия.

   2) За да предотвратите това, не използвайте абразивни почистващи препарати. За почистване използвайте само материали от цветни метали, като например подложки от неръждаема стомана или меки, неабразивни стъргалки.

3. Продължително излагане на киселинни вещества:

   1) Вещества, съдържащи киселинни компоненти, като оцет, лимонов сок, сосове и сол, могат да доведат до корозия, ако останат в контакт с неръждаема стомана за продължителен период от време.

   2) Важно е да се почистват и отстраняват всички киселинни остатъци от частите от неръждаема стомана, за да се предотвратят повреди.

ПОЧИСТВАНЕ

- Почиствайте често горелките и съда за храна (два пъти на ден).
- Ако машината не е била използвана дълго време, използвайте кърпа, напоена с бензин, за да почистите повърхността от неръждаема стомана, след което я поставете на добре проветриво място.
- Почиствайте повърхността от неръждаема стомана ежедневно с топла сапунена вода, след което изплакнете обилно. Не използвайте маркуч или директна водна струя за почистване.
- При почистване на машината не използвайте абразивни почистващи препарати или инструменти като четки или стъргалки, тъй като остатъчните железни частици могат да причинят ръжда.
- Избършете повърхността от неръждаема стомана, следвайки посоката на сатеновото покритие.
- Не използвайте почистващи продукти на хлорна основа (като белина или солна киселина) върху повърхности от неръждаема стомана, дори и да са разредени.
- Не използвайте корозивни вещества (напр. белина, солна киселина) за почистване на стоманената повърхност. Уверете се, че подът под оборудването се почиства често.
- Не модифицирайте и не променяйте необходимите вентилационни отвори на оборудването.
- Машината се състои от повече от 90% метални материали (включително неръждаема стомана, желязо, алуминий и метални плочи с покритие). Съгласно действащите национални стандарти, тези метали трябва да се изпращат в определено съоръжение за рециклиране за обработка и повторна употреба. Изхвърлянето не се препоръчва.
- Ако машината няма да се използва дълго време, моля:
    a) Прекъснете подаването на газ.
    b) Използвайте кърпа с бензин, за да почистите повърхността от неръждаема стомана.
    c) Съхранявайте машината в добре проветриво помещение.

ПЕРИОДИЧНА ПОДДРЪЖКА

Следните операции по поддръжка трябва да се извършват поне веднъж годишно:

- Проверка за правилното функциониране на всички контролни и предпазни устройства.
- Проверка на горенето на горелката, включително:
    a) Запалване
    b) Безопасност при горене
    c) Правилна работа в целия диапазон на управление от ВИСОК до НИСЪК
- Следните части може да се нуждаят от подмяна по време на експлоатационния живот на оборудването. Тези части ще бъдат осигурени и защитени от производителя или негов представител и не трябва да бъдат модифицирани или регулирани от потребителя:
    a) Горелка
    b) Дюза
    c) Тава за отцеждане на масло
    d) Крака/колела

e) Контролни копчета

f) Предпазен клапан

g) Вилици

ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ИЗПОЛЗВАНИ УСТРОЙСТВА

Това устройство е произведено с помощта на рециклируеми суровини и не съдържа никакви опасни или токсични вещества.

Не изхвърляйте това устройство в системите за битови отпадъци. Предайте го в пункт за рециклиране и събиране на електрически и електрически уреди. Проверете символа върху продукта, ръководството за употреба и опаковката. Пластмасите, използвани за изработката на устройството, могат да бъдат рециклирани в съответствие с техните маркировки. Избирайки рециклиране, вие допринасяте значително за опазването на околната среда.

Свържете се с местните власти за информация относно местния ви център за рециклиране.

ТРАНСПОРТ И СЪХРАНЕНИЕ

За безопасно транспортиране се препоръчва уредът да се съхранява в оригиналната му опаковка, за да се предотвратят външни повреди. След разопаковане използвайте дървени дистанционни елементи, ако е необходимо повдигане на уреда.

По време на транспортиране, уверете се, че машината се борави внимателно, за да се предотвратят прекомерни вибрации. Не трябва да се подлага на грубо боравене или удари. Машината трябва да се съхранява в добре проветриво помещение, без корозивни вещества. Избягвайте да я поставяте с главата надолу и ако е необходимо съхранение, вземете подходящи мерки, за да я предпазите от дъжд и влага.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Проблем	Възможна причина	Решение
Главната горелка не се запалва.	Недостатъчно налягане на газа в тръбата.	Свържете се с местния отдел за газоснабдяване.
	Няма подаване на газ.	Уверете се, че изолационният вентил за газ е включен, проверете газовите бутилки. Обадете се на сервизен доставчик.
	Запушване на дюзата.	Дюза за драгаж.
	Разхлабена връзка на термодвойката.	Затегнете термодвойката.
	Повреда на термодвойката.	Сменете термодвойката.
	Неизправност на газовия контролен клапан.	Сменете контролния клапан.
Жълт пламък и черен дим.	Използване на неправилен вид газ (напр. долен газ)	Сменете с правилния вид газ.
	Несъответствие на диаметъра на дюзата с източника на газ.	Регулирайте диаметъра на дюзата.
	Високо търсене на газ по време на пиково потребление.	Намалете дебита на клапана по време на пик, възстановете след пик.

Αυτό το Εγχειρίδιο Χρήστη έχει μεταφραστεί με μηχανική μετάφραση. Έχουμε καταβάλει κάθε δυνατή προσπάθεια για να διασφαλίσουμε την ακρίβεια της μετάφρασης, αλλά λάβετε υπόψη ότι οι αυτοματοποιημένες μεταφράσεις δεν είναι τέλειες και δεν προορίζονται να αντικαταστήσουν τους ανθρώπινους μεταφραστές. Η επίσημη έκδοση του Εγχειριδίου Χρήστη είναι στα Αγγλικά. Οποιεσδήποτε διαφορές μεταξύ της μεταφρασμένης έκδοσης και της πρωτότυπης αγγλικής γλώσσας δεν είναι νομικά δεσμευτικές. Εάν έχετε οποιεσδήποτε ερωτήσεις σχετικά με την ακρίβεια της μετάφρασης, ανατρέξτε στην αγγλική έκδοση, η οποία είναι η επίσημη αναφορά. Περισσότερες γλωσσικές εκδόσεις είναι διαθέσιμες κατόπιν αιτήματος μέσω του info@expondo.com .

Τεχνικά δεδομένα

Περιγραφή παραμέτρου	**Τιμή παραμέτρου**			
Όνομα προϊόντος	Κοτόπουλο γκαζιού			
Μοντέλο	ENA:RCGCG-15 ΣΙ:RCGCG-10 NTO:RCGCG-25 PE:RCGCG-30 MI:RCGCG-40 ΦΑ:RCGCG-30S			
Τύπος συσκευής	A_3			
Κατηγορία Συσκευής	$I_{3+(28-30/37)}$	$I_{3B/П(30)}$	$I_{3B/П(37)}$	$I_{3B/П(50)}$
Πίεση αερίου και τροφοδοσίας	Βουτάνιο G30 28~30mbar G31 προπάνιο 37mbar	Βουτάνιο G30 και προπάνιο G31 30mbar	Βουτάνιο G30 και προπάνιο G31 37mbar	Βουτάνιο G30 και προπάνιο G31 50mbar
Καυστήρας [W]	3 x 5			
Μέγεθος εγχυτήρα καυστήρα [mm]	x Φ1.2		3 x Φ1.12	3 x Φ1.04
Κατηγορία Συσκευής	I_{2H}	I_{2E}	I_{2E+}	I_{2EK}
Πίεση αερίου και τροφοδοσίας	G20 μεθάνιο 20mbar	G20 μεθάνιο 20mbar	G20 μεθάνιο 20mbar G25 μεθάνιο 25mbar	G20 μεθάνιο 20mbar G25.3 μεθάνιο 25mbar
Καυστήρας [W]	A: 3 x 5 B: 2 x 5 Γ: 5 x 5 Δ: 6 x 5 E: 8 x 5 Φ: 6 x 5			
Μέγεθος εγχυτήρα καυστήρα	A: 3 x Φ1.76 B: 2 x Φ1.76 Γ: 5 x Φ1.76 Δ: 6 x Φ1.76 E: 8 x Φ1.76 Φ: 6 x Φ1.76			A: 3 x Φ1,89 B: 2 x Φ1,89 Γ: 5 x Φ1.89 Δ: 6 x Φ1.89 E: 8 x Φ1.89 Φ: 6 x Φ1.89
Συνολική ισχύς εισόδου θερμότητας [kW]	A: 15 B: 10 Γ: 25 Ημ: 30 E: 40 Φ: 30			
Κατανάλωση αερίου	A: G30: 1,181kg/h· G31: 1,164kg/h· G20: 1,587m3/h			

	B: G30: 0,787kg/h· G31: 0,776kg/h· G20: 1,058m3/h C: G30: 1,968kg/h; G31: 1,941kg/h; G20: 2,646m3/h Δ: G30: 2,362kg/h· G31: 2,328kg/h· G20: 3,175m3/h E: G30: 3,149kg/h; G31: 3,104kg/h; G20: 4,233m3/h F: G30: 2,362kg/h; G31: 2,328kg/h; G20: 3,175m3/h
Ηλεκτρική ενέργεια [V~ / Hz , W]	A: 230 / 50, 245 B: 230 / 50, 220 Γ: 230 / 50, 315 Δ: 230 / 50, 340 E: 230 / 50, 390 Φ: 230 / 50, 340
Διαστάσεις [πλάτος x βάθος x ύψος· mm]	A: 1180 x 490 x 815 B: 1180 x 490 x 630 Γ: 1180 x 490 x 1200 Δ: 1180 x 490 x 1380 E: 1180 x 490 x 1745 F: 1180 x 490 x 1675
Βάρος [kg]	A: 64,5 B: 51,5 Γ: 93 Δ: 106,5 E: 132,5 Φ: 126

Κατηγορία συσκευής	**Χώρες προορισμού**
$I_{3+(28-30/37)}$	BE, CH ,CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, PT
$I_{3B/П(30)}$	CY, DK, EE, FI, HR, HU, IT, LT, NL, NO, RO, SI, SE, TR
$I_{3B/П(37)}$	PL
$I_{3B/П(50)}$	AT, CH, DE
I_{2H}	AT, CZ, DK, EE, FI, GR, HR, IE, IT, LV, LT, NO, PT, RO, SK, SI, ES, SE, CH, TR, GB
I_{2E}	DE, PL, RO
I_{2E+}	BE, FR
I_{2EK}	NL

1. Γενική περιγραφή

Το εγχειρίδιο χρήστη έχει σχεδιαστεί για να βοηθήσει στην ασφαλή και απρόσκοπτη χρήση της συσκευής. Το προϊόν έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί σύμφωνα με αυστηρές τεχνικές οδηγίες, χρησιμοποιώντας τεχνολογίες και εξαρτήματα τελευταίας τεχνολογίας. Επιπλέον, παράγεται σύμφωνα με τα πιο αυστηρά πρότυπα ποιότητας.

ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΕΚΤΟΣ ΑΝ ΕΧΕΤΕ ΔΙΑΒΑΣΕΙ ΚΑΙ ΚΑΤΑΝΟΗΣΕΙ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΑΥΤΟ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ.

Για να αυξήσετε τη διάρκεια ζωής της συσκευής και να διασφαλίσετε την απρόσκοπτη λειτουργία της, χρησιμοποιήστε την σύμφωνα με το παρόν εγχειρίδιο χρήστη και εκτελείτε τακτικά εργασίες συντήρησης. Τα τεχνικά δεδομένα και οι προδιαγραφές σε αυτό το εγχειρίδιο χρήστη είναι ενημερωμένα. Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να κάνει αλλαγές που σχετίζονται με τη βελτίωση της ποιότητας. Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για να μειώνει στο ελάχιστο τους κινδύνους εκπομπής θορύβου, λαμβάνοντας υπόψη την τεχνολογική πρόοδο και τις ευκαιρίες μείωσης του θορύβου.

Θρύλος


Το προϊόν πληροί τα σχετικά πρότυπα ασφαλείας.


Διαβάστε τις οδηγίες πριν από τη χρήση.


Το προϊόν πρέπει να ανακυκλωθεί.


ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ή **ΠΡΟΣΟΧΗ!** ή **ΥΠΕΝΘΥΜΙΣΗ!** Ισχύει για τη δεδομένη περίπτωση. (γενικό προειδοποιητικό σημάδι)


Να φοράτε προστατευτικά γάντια.


Χρησιμοποιήστε προφυλακτήρα.


ΠΡΟΣΟΧΗ! Προειδοποίηση για ηλεκτροπληξία!


ΠΡΟΣΟΧΗ! Περιστρεφόμενα μέρη, κίνδυνος εμπλοκής!


ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος πυρκαγιάς - εύφλεκτα υλικά!


ΠΡΟΣΟΧΗ! Θερμή επιφάνεια, κίνδυνος εγκαυμάτων!


Χρησιμοποιήστε μόνο σε εσωτερικούς χώρους.


ΣΗΜΕΙΩΣΗ! Τα σχέδια σε αυτό το εγχειρίδιο είναι μόνο για λόγους απεικόνισης και σε ορισμένες λεπτομέρειες ενδέχεται να διαφέρουν από το πραγματικό προϊόν.

2. Ασφάλεια χρήσης


ΠΡΟΣΟΧΗ! Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και όλες τις οδηγίες. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό ή ακόμη και θάνατο.

Οι όροι «συσκευή» ή «προϊόν» χρησιμοποιούνται στις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για να αναφέρονται σε:

Κοτόπουλο ψησταριά αερίου

2.1. Ηλεκτρική ασφάλεια

a) Το φις πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Μην το τροποποιείτε με κανέναν τρόπο. Η χρήση γνήσιων φις και πριζών που ταιριάζουν μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

b) Χρησιμοποιήστε το καλώδιο μόνο για την προβλεπόμενη χρήση του. Μην το χρησιμοποιείτε ποτέ για να μεταφέρετε τη συσκευή ή για να βγάλετε το φις από την πρίζα. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από πηγές θερμότητας, λάδι, αιχμηρές άκρες ή κινούμενα μέρη. Τα κατεστραμμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

c) Εάν η χρήση της συσκευής σε υγρό περιβάλλον δεν μπορεί να αποφευχθεί, θα πρέπει να χρησιμοποιηθεί μια διάταξη προστασίας από διαρροή ρεύματος (RCD). Η χρήση μιας διάταξης RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

d) Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο ή παρουσιάζει εμφανή σημάδια φθοράς. Ένα κατεστραμμένο καλώδιο τροφοδοσίας πρέπει να αντικατασταθεί από έναν εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο ή από το κέντρο σέρβις του κατασκευαστή.

e) Για να αποφύγετε ηλεκτροπληξία, μην βυθίζετε το καλώδιο, το φις ή τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε βρεγμένες επιφάνειες.

f) ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΖΩΗΣ! Κατά τον καθαρισμό, μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά.

g) Μην το χρησιμοποιείτε σε πολύ υγρά περιβάλλοντα ή σε άμεση γειτνίαση με δεξαμενές νερού.

h) Αποτρέψτε τη συσκευή από το να βραχεί. Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

i) Πριν από την πρώτη χρήση, ελέγξτε εάν ο τύπος τάσης και το ρεύμα της κύριας παροχής συμμορφώνονται με τα δεδομένα που αναγράφονται στην πινακίδα τύπου.

2.2. Ασφάλεια στον χώρο εργασίας

a) Βεβαιωθείτε ότι ο χώρος εργασίας είναι καθαρός και καλά φωτισμένος. Ένας ακατάστατος ή κακώς φωτισμένος χώρος εργασίας μπορεί να οδηγήσει σε ατυχήματα. Προσπαθήστε να σκέφτεστε εκ των προτέρων, να παρατηρείτε τι συμβαίνει και να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική όταν εργάζεστε με τη συσκευή.

b) Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε περιβάλλον με κίνδυνο έκρηξης, για παράδειγμα παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης. Η συσκευή παράγει σπινθήρες που μπορεί να αναφλέξουν σκόνη ή αναθυμιάσεις.

c) Εάν εντοπίσετε ζημιά ή ακανόνιστη λειτουργία, απενεργοποιήστε αμέσως τη συσκευή και αναφέρετε το πρόβλημα σε έναν προϊστάμενο χωρίς καθυστέρηση.

d) Μόνο το κέντρο σέρβις του κατασκευαστή επιτρέπεται να κάνει επισκευές στη συσκευή. Μην επιχειρήσετε να κάνετε μόνοι σας επισκευές!

e) Σε περίπτωση πυρκαγιάς, χρησιμοποιήστε πυροσβεστήρα σκόνης ή διοξειδίου του άνθρακα ($CO2_{)}$ (έναν που προορίζεται για χρήση σε ηλεκτρικές συσκευές υπό τάση) για την κατάσβεσή της.

f) Απαγορεύεται η είσοδος παιδιών ή μη εξουσιοδοτημένων ατόμων σε έναν σταθμό εργασίας. Η απόσπαση της προσοχής μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια ελέγχου της συσκευής.

g) Χρησιμοποιήστε τη συσκευή σε καλά αεριζόμενο χώρο.

h) Συνδέετε και αποσυνδέετε τη γραμμή πίεσης μόνο όταν η βαλβίδα αέρα είναι κλειστή.

i) Ελέγχετε τακτικά την κατάσταση των ετικετών ασφαλείας. Εάν οι ετικέτες είναι δυσανάγνωστες, πρέπει να αντικατασταθούν.

j) Παρακαλούμε κρατήστε αυτό το εγχειρίδιο διαθέσιμο για μελλοντική αναφορά. Εάν αυτή η συσκευή παραχωρηθεί σε τρίτο μέρος, το εγχειρίδιο πρέπει να παραδοθεί μαζί με αυτόν.

k) Φυλάξτε τα στοιχεία συσκευασίας και τα μικρά εξαρτήματα συναρμολόγησης σε μέρος που δεν είναι προσβάσιμο σε παιδιά.

l) Κρατήστε τη συσκευή μακριά από παιδιά και ζώα.

m) Εάν η παρούσα συσκευή χρησιμοποιηθεί μαζί με άλλον εξοπλισμό, θα πρέπει να ακολουθηθούν και οι υπόλοιπες οδηγίες χρήσης.

Θυμηθείτε! Όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή, προστατεύστε τα παιδιά και άλλους παρευρισκόμενους.

2.3. Προσωπική ασφάλεια

a) Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν είστε κουρασμένοι, άρρωστοι ή υπό την επήρεια αλκοόλ, ναρκωτικών ή φαρμάκων που μπορούν να επηρεάσουν σημαντικά την ικανότητα χειρισμού της.

b) Ο χειρισμός της συσκευής επιτρέπεται μόνο από άτομα με σωματική ικανότητα, τα οποία είναι ικανά να τη χειριστούν, είναι κατάλληλα εκπαιδευμένα, εξοικειωμένα με το παρόν εγχειρίδιο και έχουν εκπαιδευτεί στο πλαίσιο της επαγγελματικής υγείας και ασφάλειας.

c) Όταν εργάζεστε με τη συσκευή, να είστε προσεκτικοί και να παραμένετε σε εγρήγορση. Η προσωρινή απώλεια συγκέντρωσης κατά τη χρήση της συσκευής μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.

d) Χρησιμοποιήστε τον ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό όπως απαιτείται για την εργασία με τη συσκευή, όπως ορίζεται στην ενότητα 1 «Υπόμνημα». Η χρήση σωστού και εγκεκριμένου ατομικού προστατευτικού εξοπλισμού μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμού.

e) Για να αποτρέψετε την τυχαία ενεργοποίηση της συσκευής, βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση OFF πριν τη συνδέσετε σε μια πηγή ρεύματος.

f) Μην υπερεκτιμάτε τις ικανότητές σας. Όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή, διατηρήστε την ισορροπία σας και παραμείνετε σταθεροί ανά πάσα στιγμή. Αυτό θα εξασφαλίσει καλύτερο έλεγχο της συσκευής σε απρόβλεπτες καταστάσεις.

g) Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια μακριά από κινούμενα μέρη. Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν στα κινούμενα μέρη.

h) Αφαιρέστε όλα τα εργαλεία ρύθμισης ή τα κλειδιά πριν ενεργοποιήσετε τη συσκευή. Ένα εργαλείο ή κλειδί που έχει μείνει στο περιστρεφόμενο μέρος της συσκευής μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

i) Η συσκευή δεν είναι παιχνίδι. Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται για να διασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

2.4. Ασφαλής χρήση της συσκευής

a) Μην υπερφορτώνετε τη συσκευή. Χρησιμοποιήστε τα κατάλληλα εργαλεία για την εκάστοτε εργασία. Μια σωστά επιλεγμένη συσκευή θα εκτελέσει την εργασία για την οποία σχεδιάστηκε καλύτερα και με ασφαλέστερο τρόπο.

b) Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν ο διακόπτης «ON/OFF» δεν λειτουργεί σωστά (δεν ενεργοποιεί και απενεργοποιεί τη συσκευή). Οι συσκευές που δεν μπορούν να ενεργοποιηθούν και να απενεργοποιηθούν με τον διακόπτη «ON/OFF» είναι επικίνδυνες, δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται και πρέπει να επισκευάζονται.

c) Αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος πριν από την έναρξη της ρύθμισης, του καθαρισμού και της συντήρησης. Ένα τέτοιο προληπτικό μέτρο μειώνει τον κίνδυνο τυχαίας ενεργοποίησης.

d) Όταν δεν χρησιμοποιείται, φυλάξτε την σε ασφαλές μέρος, μακριά από παιδιά και άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τη συσκευή και δεν έχουν διαβάσει το εγχειρίδιο χρήσης. Η συσκευή μπορεί να αποτελέσει κίνδυνο στα χέρια άπειρων χρηστών.

e) Διατηρείτε τη συσκευή σε άριστη τεχνική κατάσταση. Πριν από κάθε χρήση, ελέγξτε για γενικές ζημιές, ειδικά ελέγξτε τα κινούμενα εξαρτήματα για ραγισμένα μέρη ή στοιχεία, καθώς και για οποιεσδήποτε άλλες συνθήκες που μπορεί να επηρεάσουν την ασφαλή λειτουργία της συσκευής. Εάν εντοπιστεί ζημιά, παραδώστε τη συσκευή για επισκευή πριν από τη χρήση.

f) Κρατήστε τη συσκευή μακριά από παιδιά.

g) Η επισκευή ή η συντήρηση της συσκευής πρέπει να πραγματοποιείται από εξειδικευμένα άτομα, χρησιμοποιώντας μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Αυτό θα διασφαλίσει την ασφαλή χρήση.

h) Για να διασφαλίσετε την λειτουργική ακεραιότητα της συσκευής, μην αφαιρείτε τα εργοστασιακά τοποθετημένα προστατευτικά και μην χαλαρώνετε καμία βίδα.

i) Κατά τη μεταφορά και τον χειρισμό της συσκευής μεταξύ της αποθήκης και του προορισμού, τηρείτε τις αρχές υγείας και ασφάλειας στην εργασία για τις χειρωνακτικές μεταφορές που ισχύουν στη χώρα όπου θα χρησιμοποιηθεί η συσκευή.

j) Αποφύγετε καταστάσεις όπου η συσκευή σταματά να λειτουργεί κατά τη χρήση λόγω υπερβολικής φόρτωσης. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε υπερθέρμανση των στοιχείων κίνησης και ζημιά στη συσκευή.

k) Μην αγγίζετε αρθρωτά μέρη ή αξεσουάρ, εκτός εάν η συσκευή έχει αποσυνδεθεί από την πηγή τροφοδοσίας.

l) Μην μετακινείτε, ρυθμίζετε ή περιστρέφετε τη συσκευή κατά τη διάρκεια της εργασίας.

m) Μην αφήνετε αυτήν τη συσκευή χωρίς επίβλεψη ενώ βρίσκεται σε χρήση.

n) Καθαρίζετε τη συσκευή τακτικά για να αποτρέψετε τη συσσώρευση επίμονης βρωμιάς.

o) Πριν από κάθε χρήση, βεβαιωθείτε ότι το ακροφύσιο έχει εγκατασταθεί σωστά στη συσκευή και ότι ο εύκαμπτος σωλήνας είναι σωστά συνδεδεμένος και άθικτος.

p) Μην υπερβαίνετε τη συνιστώμενη πίεση παροχής, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη συσκευή.

q) Η συσκευή δεν είναι παιχνίδι. Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν επιτρέπεται να πραγματοποιούνται από παιδιά χωρίς την επίβλεψη ενήλικα.

r) Απαγορεύεται η παρέμβαση στη δομή της συσκευής με σκοπό την αλλαγή των παραμέτρων ή της κατασκευής της.

s) Κρατήστε τη συσκευή μακριά από πηγές φωτιάς και θερμότητας.

t) Μην υπερβαίνετε τη μέγιστη επιτρεπόμενη πίεση λειτουργίας!

u) Μην καλύπτετε τα ανοίγματα εξαερισμού!

v) Κατά τη λειτουργία, μην αγγίζετε απευθείας τους καυστήρες και τη σχάρα μαγειρέματος.

w) Διατηρείτε τις λαβές στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδι ή γράσο.

x) Αφού ολοκληρώσετε τη χρήση της συσκευής, κλείστε τη βαλβίδα αερίου.

y) Ο σωλήνας παροχής αερίου δεν πρέπει να αποσυνδέεται κατά τη χρήση.

z) Σε περίπτωση πυρκαγιάς στη συσκευή, κλείστε τη βαλβίδα παροχής αερίου.

aa) Μην χρησιμοποιείτε φωτιά για να ελέγξετε τη στεγανότητα της εγκατάστασης της συσκευής.

bb) Χρησιμοποιήστε μόνο το συνιστώμενο αέριο για την τροφοδοσία της συσκευής.

cc) Η συσκευή δεν πρέπει να μεταφέρεται ή να κρεμιέται από τον σωλήνα παροχής αερίου.

dd) Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα με αίσθηση όσφρησης.

ee) Σε περίπτωση διαρροής αερίου, κλείστε αμέσως τη βαλβίδα παροχής αερίου .



ΠΡΟΣΟΧΗ! Παρά τον ασφαλή σχεδιασμό της συσκευής και τα προστατευτικά της χαρακτηριστικά, και παρά τη χρήση πρόσθετων στοιχείων που προστατεύουν τον χειριστή, εξακολουθεί να υπάρχει ένας μικρός κίνδυνος ατυχήματος ή τραυματισμού κατά τη χρήση της συσκευής. Να είστε σε εγρήγορση και να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική κατά τη χρήση της.

3. Χρησιμοποιήστε οδηγίες

Το προϊόν έχει σχεδιαστεί για να ψήνει 10 έως 40 κοτόπουλα ταυτόχρονα, χρησιμοποιώντας 2 έως 8 καυστήρες με 2 έως 8 πιρούνες σούβλας. Η διαδικασία ψησίματος διαρκεί περίπου 45 λεπτά. Η μονάδα ανάβει χειροκίνητα για λειτουργία και κάθε καυστήρας μπορεί να ελεγχθεί ξεχωριστά.

Το προϊόν έχει σχεδιαστεί μόνο για εμπορικούς σκοπούς, όχι για οικιακή χρήση.

Ο χρήστης φέρει την ευθύνη για οποιαδήποτε ζημιά προκύψει από ακούσια χρήση της συσκευής.

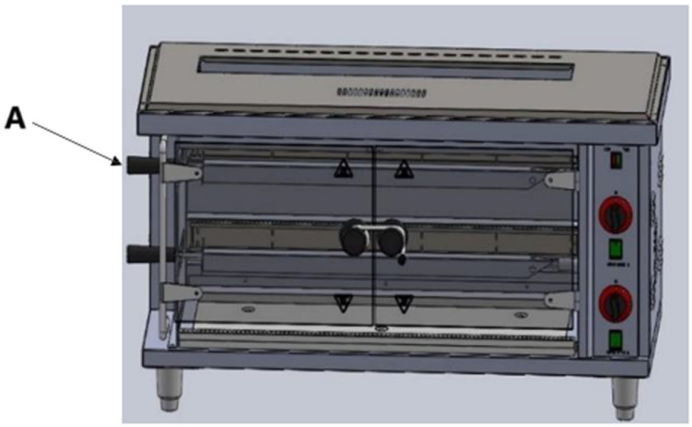
ΑΡΧΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Η συσκευή ανάφλεξης αναφλέγει το μεικτό αέριο για να δημιουργήσει μια φλόγα, η οποία στη συνέχεια μετατρέπεται σε υπέρυθρο φως από την πλάκα υπέρυθρης ακτινοβολίας. Αυτό το υπέρυθρο φως μεταφέρει θερμότητα στο μπροστινό μέρος της περόνης της σχάρας.

3.1. Προετοιμασία για χρήση

ΑΠΟΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Πριν από την εγκατάσταση, αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας από τη συσκευή. Ορισμένα μέρη μπορεί να είναι τυλιγμένα σε αυτοκόλλητη μεμβράνη, η οποία θα πρέπει να αφαιρεθεί προσεκτικά. Οποιαδήποτε υπολείμματα κόλλας πρέπει να καθαρίζονται καλά με μη εύφλεκτους διαλύτες. Δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται λειαντικές ουσίες.



A- Λαβή πιρουνιού

Μόλις ανοιχτεί η συσκευασία, το κύριο σώμα είναι προ-συναρμολογημένο για χρήση και χρειάζεται να εγκατασταθεί μόνο το πιρούνι φαγητού. Το προϊόν συνοδεύεται από πιρούνια που πρέπει να εισαχθούν στην τετράγωνη κάτω κεφαλή, συνδεδεμένα με τον άξονα του κινητήρα. Η λαβή θα τοποθετηθεί στην αριστερή πλευρά και θα τοποθετηθεί στη σχάρα στήριξης.

Τα πόδια του λέβητα αερίου είναι ρυθμιζόμενα σε ύψος (100mm-120mm).

ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΥΛΙΚΩΝ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ

Απορρίψτε όλα τα υλικά συσκευασίας σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς που ισχύουν στον χώρο εγκατάστασης. Διαχωρίστε τα υλικά ανά τύπο και παραδώστε τα σε καθορισμένα σημεία συλλογής. Βεβαιωθείτε ότι η απόρριψη συμμορφώνεται με τις οδηγίες προστασίας του περιβάλλοντος.

ΤΟΠΟΘΕΣΙΑ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

- Χρησιμοποιήστε ένα αλφάδι για να βεβαιωθείτε ότι η συσκευή έχει τοποθετηθεί σωστά. Ρυθμίστε το ύψος χρησιμοποιώντας τα ρυθμιζόμενα πόδια.
- Τοποθετήστε τη συσκευή στην τελική της θέση λειτουργίας και χρησιμοποιήστε ένα αλφάδι για να βεβαιωθείτε ότι είναι τέλεια οριζοντιωμένη ρυθμίζοντας τα πόδια.
- **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Βεβαιωθείτε ότι οι σωληνώσεις έχουν το σωστό μέγεθος και συνδέονται απευθείας με τη συσκευή, με ελάχιστα ταυ και γωνίες, για να διατηρείται η βέλτιστη ροή παροχής.
- Εάν η συσκευή έχει αποθηκευτεί σε χώρο όπου η θερμοκρασία είναι κάτω από 0°C (32°F), αφήστε την να ζεσταθεί στους τουλάχιστον 10°C (50°F) πριν την ενεργοποιήσετε.

3.2. Συναρμολόγηση της συσκευής

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ!

- Πριν από την εγκατάσταση, αφαιρέστε την πλαστική μεμβράνη από το προϊόν και χρησιμοποιήστε ένα κατάλληλο εργαλείο για να αφαιρέσετε τυχόν υπολείμματα από την επιφάνεια του ανοξείδωτου χάλυβα.
- Μην εγκαθιστάτε τη συσκευή δίπλα σε εύφλεκτους τοίχους (όπως ξύλινους ή παρόμοια υλικά) ή τοίχους ευαίσθητους στη θερμότητα (όπως γυψοσανίδες ή παρόμοια υλικά).
- Εφαρμόστε μια επίστρωση για να μονώσετε τους τοίχους από την ακτινοβολούμενη θερμότητα ή βεβαιωθείτε ότι υπάρχει ελάχιστη απόσταση 200 mm (8") από τα πλαϊνά και τα πίσω πάνελ της συσκευής.
- Η εγκατάσταση, η συντήρηση, η σύνδεση στο σύστημα αερίου και η έναρξη λειτουργίας της συσκευής πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από εξουσιοδοτημένο εγκαταστάτη, ο οποίος συμμορφώνεται με τους ισχύοντες κανονισμούς ασφαλείας στον τόπο εγκατάστασης.
- Η συσκευή πρέπει να εγκατασταθεί σε καλά αεριζόμενο χώρο για να αποφευχθεί η συσσώρευση επιβλαβών ουσιών. Βεβαιωθείτε για τον κατάλληλο αερισμό σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς.
- Είναι ζωτικής σημασίας η συσκευή να έχει εγκατασταθεί και να λειτουργεί σωστά πριν από τη χρήση. Η εγκατάσταση πρέπει να συμμορφώνεται με τους τοπικούς κανονισμούς αερίου, υγείας και ασφάλειας.
- Ο επαρκής αερισμός είναι απαραίτητος για να αποφευχθεί η συσσώρευση επιβλαβών ουσιών στο δωμάτιο.
- Η σωστή εγκατάσταση είναι κρίσιμη για την επίτευξη βέλτιστης απόδοσης, αποδοτικότητας και απρόσκοπτης λειτουργίας.
- Η συσκευή πρέπει να εγκατασταθεί σύμφωνα με τους εθνικούς κώδικες εγκατάστασης, καθώς και τους σχετικούς εθνικούς/τοπικούς κώδικες που αφορούν την ασφάλεια σε αέρια και πυρασφάλεια.
- Οι εγκαταστάσεις πρέπει να εκτελούνται μόνο από εξειδικευμένους επαγγελματίες. Η μη εγκατάσταση της συσκευής σύμφωνα με τους σχετικούς κώδικες και τις προδιαγραφές του κατασκευαστή θα ακυρώσει την εγγύηση.

- Τα εξαρτήματα με ρυθμίσεις που προστατεύονται από τον κατασκευαστή θα πρέπει να ρυθμίζονται μόνο από εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο σέρβις και όχι από τον εγκαταστάτη.
- Βεβαιωθείτε για τον σωστό αερισμό του δωματίου, καθώς αυτό το προϊόν μπορεί να αυξήσει τη θερμοκρασία του δωματίου κατά τη λειτουργία.

ΕΞΑΤΜΙΣΕΙΣ ΚΑΥΣΑΕΡΙΩΝ

Η συσκευή πρέπει να εγκαθίσταται σε καλά αεριζόμενο χώρο, κατά προτίμηση κάτω από απορροφητήρα εξαερισμού, και σύμφωνα με όλους τους ισχύοντες κανονισμούς. Αυτό θα διασφαλίσει ότι όλα τα καυσαέρια απάγονται σωστά. Ο τελικός χρήστης πρέπει να ελέγχει τακτικά ότι η εισαγωγή αέρα για την καύση και η εξαγωγή των προϊόντων καύσης δεν είναι φραγμένες, ιδιαίτερα για συσκευές που διαθέτουν σούβλα.

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΓΙΑ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

- Ελέγξτε ότι η συσκευή έχει προρυθμιστεί σωστά για τον τύπο αερίου που διατίθεται στο σημείο εγκατάστασης.
- Η συσκευή πρέπει να εγκατασταθεί σε καλά αεριζόμενο χώρο για να αποφευχθεί η συσσώρευση επιβλαβών ουσιών που θα μπορούσαν να θέσουν σε κίνδυνο την υγεία. Βεβαιωθείτε ότι η εγκατάσταση συμμορφώνεται με όλους τους σχετικούς κανονισμούς.
- Μόνο ένας πιστοποιημένος εγκαταστάτης αερίου LP&NG πρέπει να πραγματοποιεί την εγκατάσταση και η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται σε καλά αεριζόμενο χώρο για να διασφαλίζεται η σωστή απαγωγή των αερίων καύσης.
- Η συσκευή πρέπει να εγκατασταθεί με τις ακόλουθες ελάχιστες αποστάσεις ως εξής :

Τοποθεσία	**Καύσιμο επιφάνεια**	**Άκαυστο υλικά**
Οπισθεν	600 χιλ.	400 χιλ.
Πλευρά	300 χιλ.	200 χιλ.
Πάτωμα	100 χιλ.	0

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Μόνο μη εύφλεκτα υλικά θα πρέπει να χρησιμοποιούνται κοντά στη συσκευή.
- Τα πλαϊνά και τα πίσω κλειστά πάνελ, καθώς και τα πίσω πάνελ καπνοδόχου, θερμαίνονται πολύ κατά τη λειτουργία. Μην αγγίζετε ποτέ αυτά τα πάνελ ενώ η συσκευή βρίσκεται σε λειτουργία. Να φοράτε πάντα γάντια ανθεκτικά στη θερμότητα, εάν είναι απαραίτητο.

ΣΥΝΔΕΣΗ ΠΑΡΟΧΗΣ ΑΕΡΙΟΥ

ΠΡΟΣΟΧΗ! Όλες οι εγκαταστάσεις αερίου πρέπει να εκτελούνται μόνο από εξειδικευμένο άτομο.

1. **Σημείο πίεσης:**
   - Η πίεση λειτουργίας του καυστήρα θα πρέπει να μετράται στο σημείο δοκιμής του συλλέκτη ενώ ένας ή δύο καυστήρες λειτουργούν στην πλήρη ρύθμιση. Η πίεση λειτουργίας ρυθμίζεται εργοστασιακά μέσω του ρυθμιστή της συσκευής και δεν πρέπει να ρυθμίζεται.
2. **Σύνδεση αερίου:**

- Η σύνδεση αερίου θα πρέπει να στερεωθεί σταθερά με τον κατάλληλο προσαρμογέα αερίου και τη φλάντζα στεγανοποίησης, ώστε να ανταποκρίνεται στις τοπικές απαιτήσεις.
- Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί για καύση φυσικού και υγρού αερίου. Για να προσδιορίσετε την κατάλληλη κατηγορία για τη συσκευή στη χώρα σας, ανατρέξτε στα τεχνικά δεδομένα.
- Οι φιάλες υγραερίου LP πρέπει να αγοράζονται τοπικά, σύμφωνα με τα εθνικά πρότυπα. Ο απαιτούμενος τύπος και η πίεση αερίου αναγράφονται στην ετικέτα. Μόνο φιάλες υγραερίου LP από 9 kg έως 23 kg είναι κατάλληλες για αυτήν τη συσκευή και οι μέγιστες εξωτερικές διαστάσεις (συμπεριλαμβανομένου του ρυθμιστή) δεν πρέπει να υπερβαίνουν τα 500 mm σε διάμετρο και τα 900 mm σε ύψος.
- Οι φιάλες αερίου πρέπει να βρίσκονται σε αεριζόμενο χώρο και σε ασφαλή απόσταση (1,2-1,5 μέτρα) από τη συσκευή. Η φιάλη δεν πρέπει ποτέ να μετακινείται κατά τη λειτουργία και πρέπει να ασφαλίζεται με άκαμπτη βάση.
- Εάν η φιάλη αερίου βρίσκεται σε διαμέρισμα, πρέπει να παρέχεται αποτελεσματικός αερισμός μέσω των ανοιγμάτων της βάσης και των άνω πλευρικών ανοιγμάτων. Η συνολική επιφάνεια των ανοιγμάτων πρέπει να είναι τουλάχιστον 1/100 της επιφάνειας δαπέδου του διαμερίσματος για το άνω μέρος και 1/50 για τη βάση. Αυτό εξασφαλίζει μόνιμη παροχή καθαρού αέρα και αποτρέπει τη συσσώρευση άκαυτων αερίων.

3. Πριν από την εγκατάσταση:

- Ελέγξτε την πινακίδα στο πίσω μέρος της συσκευής για να βεβαιωθείτε ότι ταιριάζει με την διαθέσιμη παροχή αερίου.
- Ο σωλήνας παροχής αερίου θα πρέπει να έχει ελάχιστο μέγεθος BSP 1/2" για συσκευές κάτω των 15kW και BSP 3/4" για συσκευές άνω των 15kW, με σπειρώματα που συμμορφώνονται με τα πρότυπα EN 10226-1, EN 10226-2 και EN ISO 228-1.
- Μια εύκολα προσβάσιμη βρύση απομόνωσης πρέπει να εγκατασταθεί κοντά στη συσκευή στη γραμμή αερίου.
- Βεβαιωθείτε ότι όλες οι συνδέσεις είναι αεροστεγείς εφαρμόζοντας σαπουνόνερο ή υγρό απορρυπαντικό. Εάν σχηματιστούν φυσαλίδες, σφίξτε τις συνδέσεις. Εάν οι διαρροές επιμένουν, μην χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και ζητήστε τον έλεγχο από έναν αντιπρόσωπο.

4. Περιοχή εγκατάστασης:

- Η συσκευή θα πρέπει να εγκατασταθεί σε καλά αεριζόμενο χώρο, κατά προτίμηση κάτω από απορροφητήρα, για να διασφαλιστεί η σωστή απαγωγή των καυσαερίων. Μην φράζετε την καμινάδα της συσκευής και ποτέ μην συνδέετε την καμινάδα απευθείας σε σύστημα εξαερισμού.

5. Σωλήνωση παροχής αερίου:

- Οι σωληνώσεις ή οι εύκαμπτοι σωλήνες παροχής αερίου πρέπει να συμμορφώνονται με τους τοπικούς κανονισμούς και να ελέγχονται και να αντικαθίστανται περιοδικά, όπως απαιτείται.
- Για τις συνδέσεις υγραερίου πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο τοπικά εγκεκριμένοι εύκαμπτοι σωλήνες από καουτσούκ ή PVC (με ονομαστικό μέγεθος πυρήνα από 6,3 mm έως 12,5 mm). Το μέγιστο μήκος του εύκαμπτου σωλήνα πρέπει να είναι 2 μέτρα και δεν πρέπει να έρχεται σε επαφή με αιχμηρές άκρες.
- Οι ρυθμιστές υγραερίου, οι εύκαμπτοι προσαρμογείς σωλήνων και οι ελαστικές φλάντζες θα πρέπει να πληρούν τα τοπικά πρότυπα. Ο ρυθμιστής πρέπει να είναι πιστοποιημένος κατά EN16129 (τελευταία έκδοση) και ο εύκαμπτος σωλήνας θα πρέπει να συμμορφώνεται με τα πρότυπα EN 16436-1, BS EN ISO 3821, BS EN 1327 ή DIN 1763.

6. Διαδικασία σύνδεσης:

- Η συσκευή πρέπει να συνδεθεί στην παροχή αερίου χρησιμοποιώντας μεταλλικούς σωλήνες, είτε άκαμπτους είτε εύκαμπτους, επαρκούς διαμέτρου. Κατά την ένωση εξαρτημάτων σωληνώσεων,

μην χρησιμοποιείτε δρύινο σκελετό ή τεφλόν, καθώς τα υπολείμματά τους μπορούν να επηρεάσουν τη λειτουργία της βαλβίδας. Αντ' αυτού, χρησιμοποιήστε μια κατάλληλη φλάντζα στεγανοποίησης για συστήματα αερίου.

- Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει εγκατεστημένη βαλβίδα διακοπής στη γραμμή παροχής αερίου πριν από τη συσκευή και κλείστε την όταν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται.

7. Σημαντικές σημειώσεις:

- Η χειροκίνητη βαλβίδα απομόνωσης, ο προσαρμογέας σωλήνα αερίου, η φλάντζα στεγανοποίησης, ο σωλήνας αερίου, ο ρυθμιστής υγραερίου ή φυσικού αερίου και ο εύκαμπτος σωλήνας δεν περιλαμβάνονται στο προϊόν. Αυτά τα είδη πρέπει να αγοραστούν τοπικά.

- Να βεβαιώνεστε πάντα ότι ο τύπος και η πίεση του αερίου αντιστοιχούν στις προδιαγραφές στην ετικέτα του προϊόντος.

8. Συστάσεις:

- Βεβαιωθείτε ότι οι σωληνώσεις κατάλληλου μεγέθους εκτείνονται απευθείας στη σύνδεση της συσκευής με ελάχιστα σημεία σύνδεσης τύπου Τ και γωνιών για μεγιστοποίηση του όγκου παροχής αερίου.

9. Έλεγχος διαρροών:

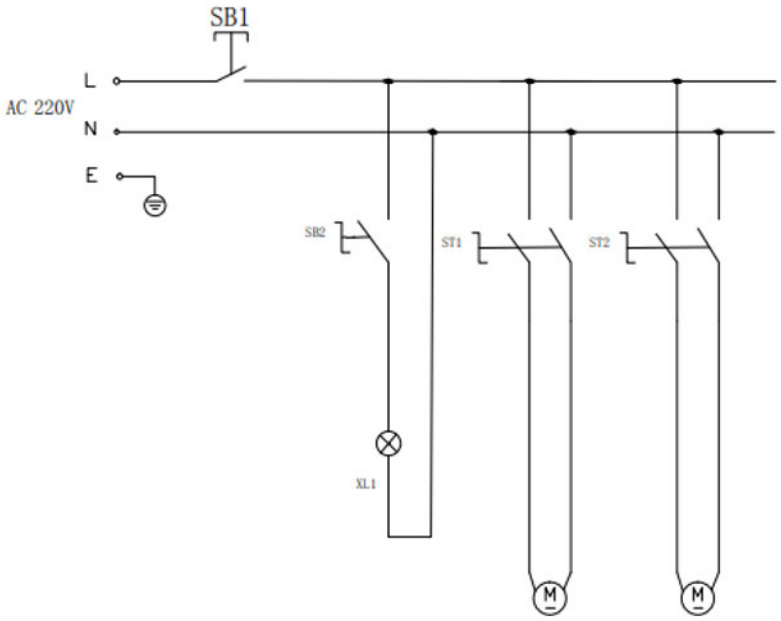
- Αφού συνδέσετε τη συσκευή στο σύστημα αερίου, ελέγξτε για διαρροές στις ενώσεις και τα εξαρτήματα χρησιμοποιώντας σαπουνόνερο ή ένα ειδικό σπρέι ανίχνευσης διαρροών.

ΣΥΝΔΕΣΗ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΡΕΥΜΑΤΟΣ

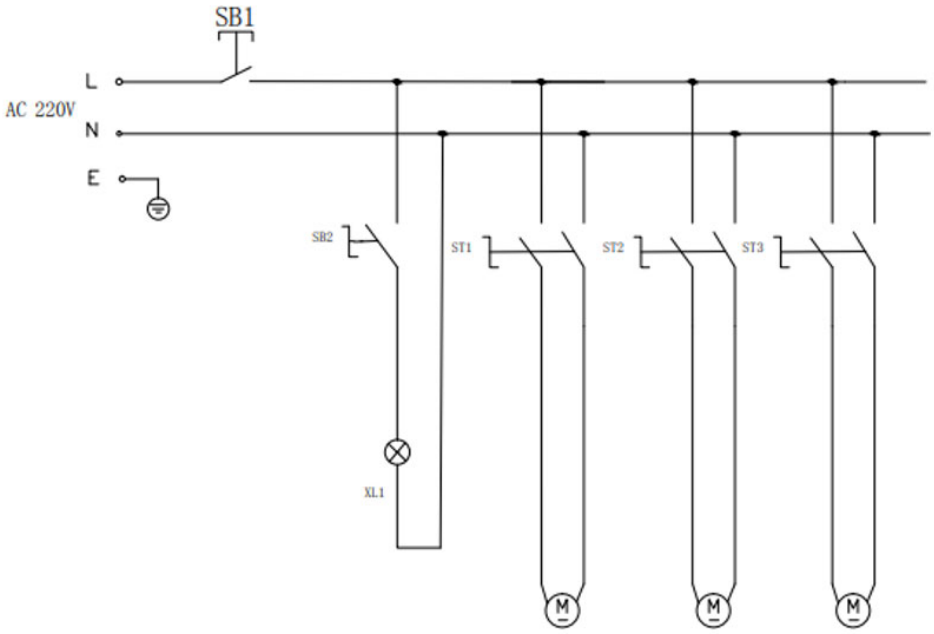
Το προϊόν είναι εξοπλισμένο με ηλεκτρική σύνδεση. Αφού συνδέσετε την πρίζα, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε την περιστροφική λειτουργία του άξονα ψησίματος. Οι ηλεκτρικές προδιαγραφές είναι AC220-240V, 50/60Hz, 14W και χρησιμοποιείται τριπολικό βύσμα. Εξασφαλίστε ασφάλεια κατά τη σύνδεση και αποφύγετε να αγγίζετε τα μεταλλικά μέρη του βύσματος κατά τη διάρκεια της διαδικασίας σύνδεσης.

Διάγραμμα κύριου ηλεκτρικού ρεύματος:

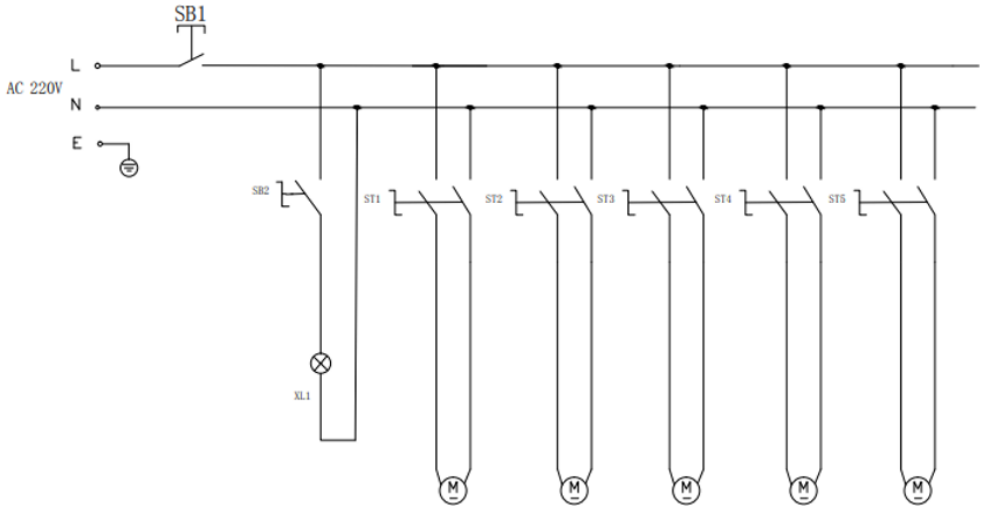
RCGCG-10



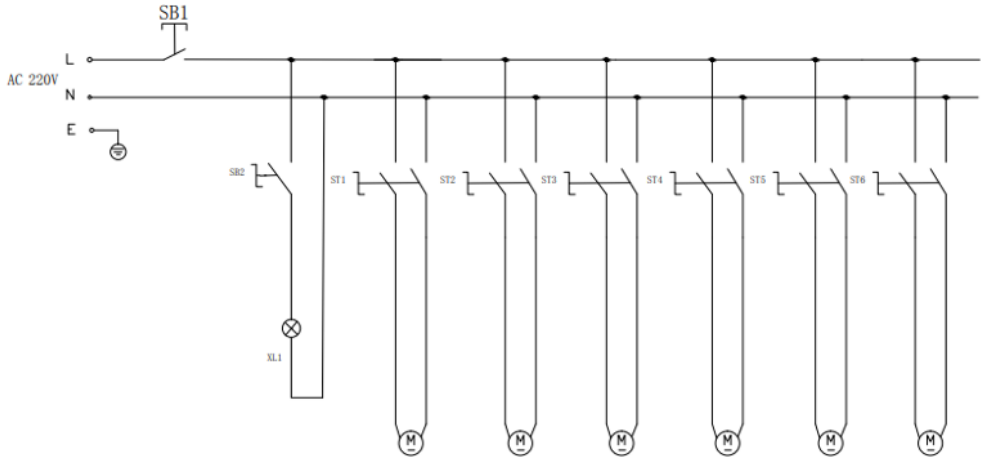
RCGCG-15



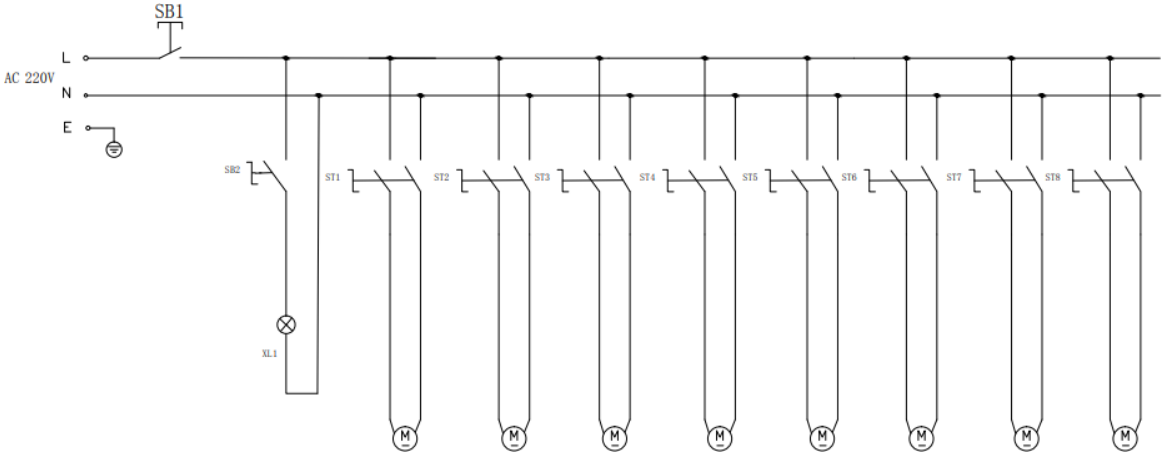
RCGCG-25



RCGCG-30 & RCGCG-30S



RCGCG-40



ΕΛΕΓΧΟΣ ΜΕΤΑ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

1. Πίεση παροχής αερίου

Για να μετρήσετε την πίεση παροχής αερίου, χρησιμοποιήστε ένα μανόμετρο γεμάτο με υγρό (π.χ., μανόμετρο σχήματος U με ελάχιστη υποδιαίρεση κλίμακας 0,1 mbar) ή ένα ψηφιακό μανόμετρο. Ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα:

1) Αφαιρέστε το κουμπί ρυθμιστή αερίου, το συρτάρι λίπους και τον πίνακα ελέγχου, καθώς αυτά τα μέρη εμποδίζουν την πρόσβαση στη θύρα δοκιμής πίεσης.

2) Ξεβιδώστε τη μικροσκοπική βίδα της θύρας δοκιμής πίεσης.

3) Συνδέστε το μανόμετρο στην θύρα.

4) Ξεκινήστε τη συσκευή σύμφωνα με τις οδηγίες στο εγχειρίδιο χρήστη.

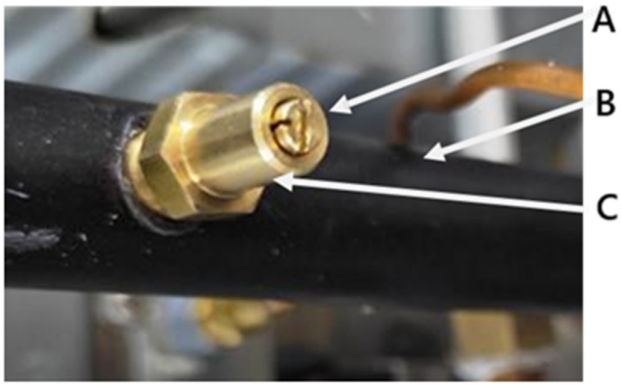
5) Ελέγξτε την πίεση τροφοδοσίας.

6) Εάν η μετρούμενη πίεση είναι εντός του εύρους που αναγράφεται στην ετικέτα ονομαστικών τιμών, η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί. Εάν όχι, επικοινωνήστε με την εταιρεία παροχής φυσικού αερίου.

7) Αφαιρέστε το μανόμετρο.

8) Επανατοποθετήστε τη μικροσκοπική βίδα.

9) Ελέγξτε για τυχόν διαρροές αερίου.



A- Η μικροσκοπική βίδα στη θύρα δοκιμής πίεσης

B- Σωλήνας πολλαπλής αερίου

C- Η Θύρα Δοκιμής Πίεσης

2. Κανονική λειτουργία

1) Ξεκινήστε τη συσκευή σύμφωνα με τις οδηγίες λειτουργίας.

2) Ελέγξτε για τυχόν διαρροές αερίου.

3) Επαληθεύστε τη σταθερότητα της φλόγας ρυθμίζοντας το χειριστήριο από υψηλό σε χαμηλό και διασφαλίζοντας ότι η φλόγα παραμένει σταθερή σε όλο το εύρος.

3.3. Χρήση συσκευής

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ!

- Εάν η συσκευή παραμείνει αδρανής για μεγάλο χρονικό διάστημα ή σε περίπτωση βλάβης ή μη φυσιολογικής λειτουργίας, κλείστε τη βαλβίδα διακοπής πριν από τη συσκευή και επικοινωνήστε με το σέρβις.
- Μην παραβιάζετε ποτέ τις τσιμούχες στις βίδες ρύθμισης που βρίσκονται στις βαλβίδες αερίου.
- Μην συνδέετε τη συσκευή σε δίκτυα που περιέχουν αέρια με μονοξείδιο του άνθρακα ή άλλα τοξικά συστατικά.
- Πριν από το ψήσιμο στο μπάρμπεκιου, προσθέστε το ένα τρίτο νερό στη λεκάνη λαδιού για να διατηρήσετε το χρώμα του φαγητού και να αποτρέψετε το κάπνισμα του λαδιού.
- Μια δυσάρεστη οσμή κατά την αρχική λειτουργία είναι απολύτως φυσιολογική.

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΛΕΓΧΟ

Πριν μαγειρέψετε φαγητό για πρώτη φορά, συνιστάται να καθαρίσετε καλά τη συσκευή. Αφαιρέστε προσεκτικά όλα τα υλικά συσκευασίας και τις αυτοκόλλητες μεμβράνες. Όταν καθαρίζετε τα εξαρτήματα από ανοξείδωτο χάλυβα, βεβαιωθείτε ότι το απορρυπαντικό που χρησιμοποιείτε δεν περιέχει λειαντικές ουσίες και είναι κατάλληλο για επιφάνειες από ανοξείδωτο χάλυβα. Σκουπίστε τη συσκευή με ένα καθαρό πανί. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ πίδακες νερού για να καθαρίσετε τη συσκευή.

Σημείωση: Πριν από τη χρήση, προσθέστε το 1/3 του νερού στο δίσκο λαδιού για ευκολότερο καθάρισμα.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

1. Ετοιμάστε τα μαριναρισμένα κοτόπουλα για ψήσιμο. (Όταν χρησιμοποιείτε τον πλήρη φούρνο, αφαιρέστε το κεφάλι και τα πόδια του κοτόπουλου.)
2. Τοποθετήστε το κοτόπουλο στη σούβλα, εισάγοντας τη μία άκρη στον περιστρεφόμενο άξονα και την άλλη άκρη στη σχάρα για τα πιρούνια.
3. Ανοίξτε τη βαλβίδα του καυστήρα (πιέστε προς τα κάτω το κουμπί και γυρίστε το αριστερόστροφα) και ανάψτε τον καυστήρα με ένα χειροκίνητο πιστόλι ανάφλεξης. (Μην ανοίγετε και τις έξι βαλβίδες ταυτόχρονα. Ανοίξτε τις σταδιακά, ξεκινώντας από πάνω και προχωρώντας προς τα κάτω.)
4. Κλείστε την γυάλινη πόρτα και πατήστε τον διακόπτη περιστροφής του κινητήρα. Τα κοτόπουλα μέσα στο ντουλάπι θα αρχίσουν να περιστρέφονται.
5. Εάν χρειάζεστε φως για παρατήρηση κατά το ψήσιμο, ενεργοποιήστε τον διακόπτη φωτισμού για να ανάψει η λάμπα.
6. Μετά το ψήσιμο, κλείστε πρώτα τη βαλβίδα αερίου. Περιμένετε να σταματήσει να περιστρέφεται η μηχανή πριν ανοίξετε τη γυάλινη πόρτα.
7. Χρησιμοποιήστε τη λαβή από βακελίτη στο πλάι για να αφαιρέσετε προσεκτικά τα ψητά κοτόπουλα από τη μηχανή.
8. Όταν τελειώσετε τη χρήση του μηχανήματος, βεβαιωθείτε ότι έχετε κλείσει έγκαιρα και τις δύο βαλβίδες αερίου και ηλεκτρικού ρεύματος.

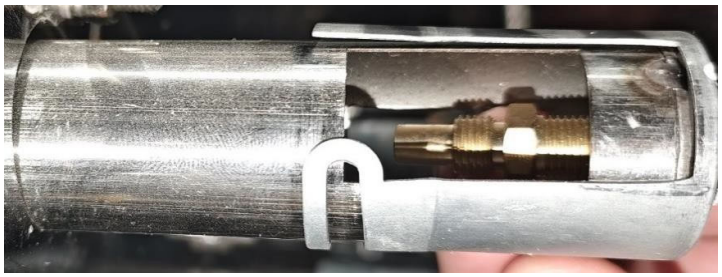
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μην τοποθετείτε ποτέ εύφλεκτα υλικά (όπως πετσέτες) πάνω στην εστία για να αποφύγετε κινδύνους πυρκαγιάς.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΡΥΘΜΙΣΗΣ

Ο τύπος αερίου για τη συσκευή καθορίζεται στην ετικέτα. Βεβαιωθείτε ότι ταιριάζει με την παροχή αερίου στην οποία είναι συνδεδεμένη η συσκευή.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Δεν πρέπει να γίνεται μετατροπή σε αέριο για αυτήν τη συσκευή, καθώς όλες οι απαραίτητες ρυθμίσεις έχουν ήδη οριστεί από τον κατασκευαστή.

1. Αντικατάσταση ακροφυσίων κύριου καυστήρα:



Τα σωστά ακροφύσια:

- RCGCG-10 & RCGCG-15 & RCGCG-25:

  Το ακροφύσιο ή ο κώνος που τοποθετείται εξαρτάται από τους εθνικούς κανονισμούς και το μέγεθος είναι R 1/2" ή G 1/2" B, σύμφωνα με τα πρότυπα EN 10226-1, EN 10226-2 και EN ISO 228-1.

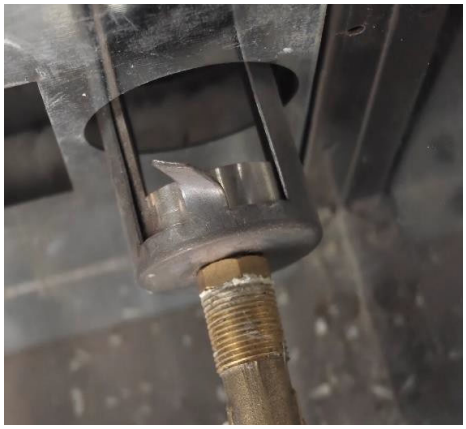
- RCGCG-30 & RCGCG-40 & RCGCG-30S:

  Το ακροφύσιο ή ο κώνος που τοποθετείται εξαρτάται από τους εθνικούς κανονισμούς και το μέγεθος είναι R 3/4" ή G 3/4" B, σύμφωνα με τα πρότυπα EN 10226-1, EN 10226-2 και EN ISO 228-1.

Δεν απαιτείται μετατροπή αερίου για αυτήν τη συσκευή, καθώς όλες οι ρυθμίσεις έχουν γίνει από τον κατασκευαστή. Δεν απαιτούνται ρυθμίσεις κατά την αρχική εγκατάσταση ή για μελλοντική συντήρηση. Η περιοχή του πιλοτικού εγχυτήρα είναι σφραγισμένη με κόκκινο χρώμα για να υποδεικνύει τις αρχικές ρυθμίσεις.

2. Ρύθμιση της συσκευής αναλογίας αέρα:





1) Αφαιρέστε τη βίδα όπως φαίνεται στην παραπάνω εικόνα.
2) Ρυθμίστε το μέγεθος του ανοίγματος αερισμού σύμφωνα με τις προδιαγραφές: Αερισμός για τον κύριο καυστήρα - 20mm x 30mm x 2 τεμάχια
3) Ξανασφίξτε καλά τη βίδα.
4) Χρησιμοποιήστε κόκκινο χρώμα για να σημειώσετε τη ρυθμισμένη θέση.

3. Έλεγχος λειτουργίας θέσης σε λειτουργία:

1) Ξεκινήστε τη συσκευή ακολουθώντας τις «Οδηγίες λειτουργίας».
2) Ελέγξτε για διαρροές αερίου.
3) Επαληθεύστε τη σταθερότητα της φλόγας σε όλο το εύρος ελέγχου ON-OFF-ON.
4) Ελέγξτε τη διαδικασία ανάμματος κατά μήκος του κύριου καυστήρα για να βεβαιωθείτε ότι οι φλόγες είναι ομοιόμορφες.
5) Βεβαιωθείτε για την ορθή λειτουργία της φλόγας-πιλότου.
6) Βεβαιωθείτε ότι τα καυσαέρια εξέρχονται τακτικά από τους αντίστοιχους σωλήνες.
7) Ελέγξτε για επαρκή εισροή φρέσκου αέρα.
8) Βεβαιωθείτε ότι η εισαγωγή αέρα καύσης και η εκκένωση των προϊόντων καύσης δεν διαταράσσονται ή εμποδίζονται, ιδιαίτερα για συσκευές με ανοιχτούς καυστήρες και καυστήρες φούρνου.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Εάν η συσκευή δεν μπορεί να λειτουργήσει σωστά, διακόψτε αμέσως την παροχή αερίου και επικοινωνήστε μαζί μας.

4. Έλεγχος πρωτογενούς αέρα:

Ο πρωτογενής αέρας ρυθμίζεται σωστά εάν οι φλόγες παραμένουν σταθερές, πράγμα που σημαίνει ότι δεν θα πρέπει να υπάρχει «ανύψωση φλόγας» όταν ο καυστήρας είναι κρύος ή αναδρομές (ανάφλεξη αερίου στο ακροφύσιο) όταν ο καυστήρας είναι ζεστός.

3.4. Καθαρισμός και συντήρηση

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ!

- Μόνο εξειδικευμένο προσωπικό θα πρέπει να εκτελεί εργασίες σέρβις και συντήρησης.
- Πριν από τον καθαρισμό, απενεργοποιήστε τη συσκευή και διακόψτε την παροχή αερίου πριν από αυτήν.
- Αποφύγετε τις αιτίες φθοράς και διάβρωσης από ανοξείδωτο χάλυβα:

    1. Ισχυρά καθαριστικά:

        1) Αποφύγετε τα λειαντικά ή όξινα απορρυπαντικά, ιδιαίτερα εκείνα που περιέχουν ουσίες με βάση το χλώριο, όπως υδροχλωρικό οξύ ή υποχλωριώδες νάτριο (χλωρίνη), καθώς μπορούν να προκαλέσουν διάβρωση.

        2) Να βεβαιώνεστε πάντα ότι το απορρυπαντικό που χρησιμοποιείται είναι ασφαλές για ανοξείδωτο χάλυβα πριν το εφαρμόσετε.

    2. Λειαντικά ή σιδηρούχα υλικά

        1) Η παρατεταμένη έκθεση σε σιδηρούχα ή λειαντικά σωματίδια μπορεί να προκαλέσει επιφανειακή φθορά και πιθανή διάβρωση.

        2) Για να το αποφύγετε αυτό, μην χρησιμοποιείτε λειαντικά καθαριστικά. Για τον καθαρισμό, χρησιμοποιείτε μόνο μη σιδηρούχα υλικά, όπως σφουγγάρια από ανοξείδωτο χάλυβα ή μαλακά, μη λειαντικά σφουγγάρια καθαρισμού.

    3. Παρατεταμένη έκθεση σε όξινες ουσίες:

        1) Ουσίες που περιέχουν όξινα συστατικά, όπως ξίδι, χυμός λεμονιού, σάλτσες και αλάτι, μπορούν να προκαλέσουν διάβρωση εάν αφεθούν σε επαφή με ανοξείδωτο χάλυβα για μεγάλο χρονικό διάστημα.

        2) Είναι απαραίτητο να καθαρίζετε και να αφαιρείτε τυχόν όξινα υπολείμματα από τα εξαρτήματα από ανοξείδωτο χάλυβα για να αποτρέψετε ζημιές.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΑ

- Καθαρίζετε συχνά τις εστίες και το ταψί (δύο φορές την ημέρα).
- Εάν το μηχάνημα δεν έχει χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, χρησιμοποιήστε ένα πανί βουτηγμένο σε βενζίνη για να καθαρίσετε την επιφάνεια από ανοξείδωτο χάλυβα και, στη συνέχεια, τοποθετήστε το σε καλά αεριζόμενο χώρο.
- Καθαρίζετε την επιφάνεια από ανοξείδωτο ατσάλι καθημερινά με ζεστό νερό και σαπούνι και στη συνέχεια ξεπλύνετε καλά. Μην χρησιμοποιείτε λάστιχο ή απευθείας ψεκασμό νερού για να την καθαρίσετε.
- Όταν καθαρίζετε το μηχάνημα, μην χρησιμοποιείτε λειαντικά καθαριστικά ή εργαλεία όπως βούρτσες ή ξύστρες, καθώς τα υπολείμματα σωματιδίων σιδήρου μπορούν να προκαλέσουν σκουριά.
- Σκουπίστε την επιφάνεια από ανοξείδωτο χάλυβα ακολουθώντας την κατεύθυνση του σατινέ φινιρίσματος.
- Μην χρησιμοποιείτε προϊόντα καθαρισμού με βάση το χλώριο (όπως χλωρίνη ή υδροχλωρικό οξύ) σε επιφάνειες από ανοξείδωτο χάλυβα, ακόμα και αν είναι αραιωμένα.
- Μην χρησιμοποιείτε διαβρωτικές ουσίες (π.χ. χλωρίνη, υδροχλωρικό οξύ) για να καθαρίσετε την επιφάνεια του χάλυβα. Βεβαιωθείτε ότι το δάπεδο κάτω από τον εξοπλισμό καθαρίζεται συχνά.
- Μην τροποποιείτε ή παραβιάζετε τα απαιτούμενα ανοίγματα εξαερισμού του εξοπλισμού.
- Το μηχάνημα αποτελείται από περισσότερο από 90% μεταλλικά υλικά (συμπεριλαμβανομένων ανοξείδωτου χάλυβα, σιδήρου, αλουμινίου και επιμεταλλωμένων μεταλλικών πλακών). Σύμφωνα με

τα ισχύοντα εθνικά πρότυπα, αυτά τα μέταλλα θα πρέπει να αποστέλλονται σε καθορισμένη εγκατάσταση ανακύκλωσης για επεξεργασία και επαναχρησιμοποίηση. Δεν συνιστάται η απόρριψη.

- Εάν η μηχανή δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, παρακαλούμε:

  a) Διακόψτε την παροχή αερίου.

  b) Χρησιμοποιήστε ένα πανί με βενζίνη για να καθαρίσετε την επιφάνεια από ανοξείδωτο χάλυβα.

  c) Αποθηκεύστε το μηχάνημα σε καλά αεριζόμενο χώρο.

ΠΕΡΙΟΔΙΚΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Οι ακόλουθες εργασίες συντήρησης θα πρέπει να εκτελούνται τουλάχιστον μία φορά το χρόνο:

- Έλεγχος της σωστής λειτουργίας όλων των συσκευών ελέγχου και ασφαλείας.
- Έλεγχος καύσης καυστήρα, συμπεριλαμβανομένων:

  a) Ανάφλεξη

  b) Ασφάλεια καύσης

  c) Σωστή λειτουργία σε ολόκληρο το εύρος ελέγχου ΥΨΗΛΗΣ έως ΧΑΜΗΛΗΣ

- Τα ακόλουθα εξαρτήματα ενδέχεται να χρειαστεί να αντικατασταθούν κατά τη διάρκεια ζωής του εξοπλισμού. Αυτά τα εξαρτήματα θα παρέχονται και θα προστατεύονται από τον κατασκευαστή ή τον αντιπρόσωπο και δεν θα πρέπει να τροποποιούνται ή να ρυθμίζονται από τον χρήστη:

  a) Καυστήρας

  b) Στόμιο

  c) Δοχείο συλλογής λαδιού

  d) Πόδια/τροχοί

  e) Κουμπιά ελέγχου

  f) Βαλβίδα ασφαλείας

  g) Πιρούνια

ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΜΕΝΩΝ ΣΥΣΚΕΥΩΝ

Αυτή η συσκευή έχει κατασκευαστεί με χρήση ανακυκλώσιμων πρώτων υλών και δεν περιέχει επικίνδυνες ή τοξικές ουσίες.

Μην πετάτε αυτήν τη συσκευή σε συστήματα αστικών απορριμμάτων. Παραδώστε την σε ένα σημείο ανακύκλωσης και συλλογής ηλεκτρικών συσκευών. Ελέγξτε το σύμβολο στο προϊόν, στο εγχειρίδιο οδηγιών και στη συσκευασία. Τα πλαστικά που χρησιμοποιούνται για την κατασκευή της συσκευής μπορούν να ανακυκλωθούν σύμφωνα με τις σημάνσεις τους. Επιλέγοντας την ανακύκλωση, συμβάλλετε σημαντικά στην προστασία του περιβάλλοντός μας.

Επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές για πληροφορίες σχετικά με την τοπική σας εγκατάσταση ανακύκλωσης.

ΜΕΤΑΦΟΡΑ & ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Για ασφαλή μεταφορά, συνιστάται να φυλάσσετε τη συσκευή στην αρχική της συσκευασία για να αποτρέψετε εξωτερικές ζημιές. Μετά την αποσυσκευασία, χρησιμοποιήστε ξύλινα διαχωριστικά εάν είναι απαραίτητο να σηκώσετε τη συσκευή.

Κατά τη μεταφορά, βεβαιωθείτε ότι το μηχάνημα χειρίζεται με προσοχή για να αποφευχθούν οι υπερβολικοί κραδασμοί. Δεν πρέπει να υποβάλλεται σε σκληρό χειρισμό ή κρούσεις. Το μηχάνημα πρέπει να φυλάσσεται σε καλά αεριζόμενο χώρο, απαλλαγμένο από διαβρωτικές ουσίες. Αποφύγετε να το τοποθετείτε ανάποδα και, εάν είναι απαραίτητη η αποθήκευση, λάβετε τα κατάλληλα μέτρα για να το προστατεύσετε από τη βροχή και την υγρασία.

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Πρόβλημα	**Πιθανή αιτία**	**Διάλυμα**
Ο κύριος καυστήρας δεν ανάβει.	Ανεπαρκής πίεση αερίου στον σωλήνα.	Επικοινωνήστε με την τοπική υπηρεσία παροχής φυσικού αερίου.
	Δεν υπάρχει παροχή φυσικού αερίου.	Βεβαιωθείτε ότι η βαλβίδα απομόνωσης αερίου είναι ενεργοποιημένη, ελέγξτε τις φιάλες αερίου. Καλέστε τον πάροχο σέρβις.
	Απόφραξη ακροφυσίου.	Ακροφύσιο βυθοκόρησης.
	Χαλαρή σύνδεση θερμοστοιχείου.	Σφίξτε το θερμοστοιχείο.
	Βλάβη θερμοστοιχείου.	Αντικαταστήστε το θερμοστοιχείο.
	Βλάβη βαλβίδας ελέγχου αερίου.	Αντικαταστήστε τη βαλβίδα ελέγχου.
Κίτρινη φλόγα και μαύρος καπνός.	Χρήση λανθασμένου τύπου αερίου (π.χ. αέριο πυθμένα)	Αντικαταστήστε με τον σωστό τύπο αερίου.
	Ασυμφωνία διαμέτρου ακροφυσίου με την πηγή αερίου.	Ρυθμίστε τη διάμετρο του ακροφυσίου.
	Υψηλή ζήτηση φυσικού αερίου κατά τη διάρκεια της αιχμής.	Μειώστε τη ροή της βαλβίδας κατά τη διάρκεια της αιχμής, αποκαταστήστε την μετά την αιχμή.

Ovaj korisnički priručnik preveden je pomoću strojnog prevođenja. Uložili smo maksimalan napor kako bismo osigurali točnost prijevoda, ali imajte na umu da automatizirani prijevodi nisu savršeni i nisu namijenjeni zamjeni ljudskih prevoditelja. Službena verzija korisničkog priručnika je na engleskom jeziku. Sve razlike između prevedene verzije i izvornog engleskog jezika nisu pravno obvezujuće. Ako imate bilo kakvih pitanja o točnosti prijevoda, pogledajte englesku verziju koja je službena referenca. Više jezičnih verzija dostupno je na zahtjev putem info@expondo.com .

Tehnički podaci

Opis parametra	Vrijednost parametra			
Naziv proizvoda	Plinski roštilj za piletinu			
Model	O:RCGCG-15 B:RCGCG-10 O:RCGCG-25 O:RCGCG-30 E:RCGCG-40 F:RCGCG-30S			
Vrsta uređaja	A_3			
Kategorija uređaja	$I_{3+ (28-30/37)}$	$I_{3B/P(30)}$	$I_{3B/P(37)}$	$I_{3B/P(50)}$
Tlak plina i dovoda	G30 Butan 28~30 mbar G31 propan 37 mbar	G30 Butan i G31 Propan 30 mbar	G30 Butan i G31 Propan 37 mbar	G30 Butan i G31 Propan 50 mbar
Plamenik [W]	3 x 5			
Veličina injektora plamenika [mm]	x Φ1,2		3 x Φ1,12	3 x Φ1,04
Kategorija uređaja	I_{2H}	I_{2E}	I_{2E+}	I_{2EK}
Tlak plina i dovoda	G20 metan 20 mbar	G20 metan 20 mbar	G20 metan 20 mbar G25 metan 25 mbar	G20 metan 20 mbar G25.3 metan 25 mbar
Plamenik [W]	O: 3 x 5 B: 2 x 5 C: 5 x 5 D: 6 x 5 E: 8 x 5 F: 6 x 5			
Veličina injektora plamenika	A: 3 x Φ1,76 B: 2 x Φ1,76 C: 5 x Φ1,76 D: 6 x Φ1,76 E: 8 x Φ1,76 F: 6 x Φ1,76			A: 3 x Φ1,89 B: 2 x Φ1,89 C: 5 x Φ1,89 D: 6 x Φ1,89 E: 8 x Φ1,89 F: 6 x Φ1,89
Ukupna ulazna toplinska snaga [kW]	O: 15 B: 10 C: 25 D: 30 E: 40 Ž: 30			
Potrošnja plina	A: G30: 1,181 kg/h; G31: 1,164 kg/h; G20: 1,587 m3/h B: G30: 0,787 kg/h; G31: 0,776 kg/h; G20: 1,058 m3/h C: G30: 1,968 kg/h; G31: 1,941 kg/h; G20: 2,646 m3/h D: G30: 2,362 kg/h; G31: 2,328 kg/h; G20: 3,175 m3/h			

	E: G30: 3,149 kg/h; G31: 3,104 kg/h; G20: 4,233 m3/h F: G30: 2,362 kg/h; G31: 2,328 kg/h; G20: 3,175 m3/h
Električna energija [V~ / Hz , W]	O: 230 / 50, 245 B: 230 / 50, 220 C: 230 / 50, 315 D: 230 / 50, 340 E: 230 / 50, 390 F: 230 / 50, 340
Dimenzije [širina x dubina x visina; mm]	A: 1180 x 490 x 815 Š: 1180 x 490 x 630 C: 1180 x 490 x 1200 Š: 1180 x 490 x 1380 E: 1180 x 490 x 1745 Š: 1180 x 490 x 1675
Težina [kg]	O: 64,5 B: 51,5 C: 93 D: 106,5 E: 132,5 Ž: 126

Kategorija uređaja	Zemlje odredišta
$I_{3+ (28-30/37)}$	BE, CH ,CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, PT
$I_{3B/P(30)}$	CY, DK, EE, FI, HR, HU, IT, LT, NL, NO, RO, SI, SE, TR
$I_{3B/P(37)}$	PL
$I_{3B/P(50)}$	AT, CH, DE
I_{2H}	AT, CZ, DK, EE, FI, GR, HR, IE, IT, LV, LT, NO, PT, RO, SK, SI, ES, SE, CH, TR, GB
I_{2E}	DE, PL, RO
I_{2E+}	BE, FR
I_{2EK}	NL

1. Opći opis

Korisnički priručnik osmišljen je kako bi pomogao u sigurnoj i nesmetanoj upotrebi uređaja. Proizvod je dizajniran i proizveden u skladu sa strogim tehničkim smjernicama, korištenjem najsuvremenijih tehnologija i komponenti. Osim toga, proizveden je u skladu s najstrožim standardima kvalitete.

NE KORISTITE UREĐAJ AKO NISTE PAŽLJIVO PROČITALI I RAZUMJELI OVAJ KORISNIČKI PRIRUČNIK.

Kako biste produžili vijek trajanja uređaja i osigurali nesmetan rad, koristite ga u skladu s ovim korisničkim priručnikom i redovito obavljajte radove održavanja. Tehnički podaci i specifikacije u ovom korisničkom priručniku su ažurni. Proizvođač zadržava pravo na promjene povezane s poboljšanjem kvalitete. Uređaj je dizajniran kako bi se rizici emisije buke sveli na minimum, uzimajući u obzir tehnološki napredak i mogućnosti smanjenja buke.

Legenda



Proizvod zadovoljava relevantne sigurnosne standarde.



Prije upotrebe pročitajte upute.



Proizvod se mora reciklirati.



UPOZORENJE! ili **OPREZ!** ili **ZAPAMTITE!** Primjenjivo na danu situaciju.
(opći znak upozorenja)



Nosite zaštitne rukavice.



Koristite štitnik.



PAŽNJA! Upozorenje na strujni udar!



PAŽNJA! Rotirajući dijelovi, opasnost od zaplitanja!



PAŽNJA! Opasnost od požara - zapaljivi materijali!



PAŽNJA! Vruća površina, opasnost od opeklina!



Koristiti samo u zatvorenom prostoru.



NAPOMENA! Crteži u ovom priručniku služe samo u ilustrativne svrhe i u nekim detaljima mogu se razlikovati od stvarnog proizvoda.

2. Sigurnost korištenja



PAŽNJA! Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sve upute. Nepoštivanje upozorenja i uputa može uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede ili čak smrt.

Izrazi „uređaj“ ili „proizvod“ koriste se u upozorenjima i uputama za:

Piletina roštilj na plin

2.1. Električna sigurnost

a) Utikač mora odgovarati utičnici. Nemojte ni na koji način modificirati utikač. Korištenje originalnih utikača i odgovarajućih utičnica smanjuje rizik od strujnog udara.

b) Kabel koristite samo za njegovu namjenu. Nikada ga ne koristite za nošenje uređaja ili za izvlačenje utikača iz utičnice. Držite kabel dalje od izvora topline, ulja, oštrih rubova ili pokretnih dijelova. Oštećeni ili zapetljani kabeli povećavaju rizik od strujnog udara.

c) Ako se korištenje uređaja u vlažnom okruženju ne može izbjeći, treba primijeniti zaštitni prekidač struje (RCD). Korištenje RCD-a smanjuje rizik od strujnog udara.

d) Ne koristite uređaj ako je kabel za napajanje oštećen ili pokazuje očite znakove istrošenosti. Oštećeni kabel za napajanje treba zamijeniti kvalificirani električar ili servisni centar proizvođača.

e) Kako biste izbjegli strujni udar, nemojte uranjati kabel, utikač ili uređaj u vodu ili druge tekućine. Ne koristite uređaj na mokrim površinama.

f) PAŽNJA! OPASNOST PO ŽIVOT! Tijekom čišćenja nikada ne uranjajte uređaj u vodu ili druge tekućine.

g) Ne koristiti u vrlo vlažnim okruženjima ili u neposrednoj blizini spremnika za vodu.

h) Spriječite da se uređaj smoči. Opasnost od strujnog udara!

i) Prije prve upotrebe provjerite odgovaraju li vrsta napona i struja mreži navedenim podacima na tipskoj pločici.

2.2. Sigurnost na radnom mjestu

a) Provjerite je li radno mjesto čisto i dobro osvijetljeno. Neuredno ili slabo osvijetljeno radno mjesto može dovesti do nesreća. Pokušajte unaprijed razmišljati, promatrati što se događa i koristiti zdrav razum pri radu s uređajem.

b) Ne koristite uređaj u potencijalno eksplozivnom okruženju, na primjer u prisutnosti zapaljivih tekućina, plinova ili prašine. Uređaj stvara iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.

c) Ako primijetite oštećenja ili nepravilan rad, odmah isključite uređaj i bez odlaganja prijavite to nadređenom.

d) Samo servisni centar proizvođača smije popravljati uređaj. Ne pokušavajte sami popravljati!

e) U slučaju požara, za gašenje upotrijebite aparat za gašenje požara u prahu ili ugljičnim dioksidom (CO_2) (onaj namijenjen za korištenje na električnim uređajima pod naponom) .

f) Djeci ili neovlaštenim osobama zabranjen je ulazak na radno mjesto. Ometanje može rezultirati gubitkom kontrole nad uređajem.

g) Koristite uređaj u dobro prozračenom prostoru.

h) Tlačni vod spajajte i odspajajte samo kada je zračni ventil zatvoren.

i) Redovito provjeravajte stanje sigurnosnih naljepnica. Ako su naljepnice nečitljive, moraju se zamijeniti.

j) Molimo sačuvajte ovaj priručnik za buduću upotrebu. Ako se ovaj uređaj daje trećoj strani, priručnik se mora predati zajedno s njim.

k) Ambalažni elementi i male montažne dijelove držite na mjestu nedostupnom djeci.

l) Uređaj držite dalje od djece i životinja.

m) Ako se ovaj uređaj koristi zajedno s drugom opremom, potrebno je slijediti i preostale upute za uporabu.



Zapamtite! Prilikom korištenja uređaja zaštitite djecu i ostale promatrače.

2.3. Osobna sigurnost

a) Ne koristite uređaj kada ste umorni, bolesni ili pod utjecajem alkohola, narkotika ili lijekova koji mogu značajno smanjiti sposobnost rukovanja uređajem.

b) Uređajem mogu rukovati samo fizički sposobne osobe koje su sposobne njime rukovati, propisno obučene, upoznate s ovim priručnikom i obučene u području zaštite na radu.

c) Prilikom rada s uređajem koristite zdrav razum i budite oprezni. Privremeni gubitak koncentracije tijekom korištenja uređaja može dovesti do ozbiljnih ozljeda.

d) Koristite osobnu zaštitnu opremu potrebnu za rad s uređajem, navedenu u odjeljku 1 „Legenda“. Korištenje ispravne i odobrene osobne zaštitne opreme smanjuje rizik od ozljeda.

e) Kako biste spriječili slučajno uključivanje uređaja, prije spajanja na izvor napajanja provjerite je li prekidač u položaju ISKLJUČENO.

f) Ne precjenjujte svoje sposobnosti. Prilikom korištenja uređaja, održavajte ravnotežu i ostanite stabilni cijelo vrijeme. To će osigurati bolju kontrolu nad uređajem u neočekivanim situacijama.

g) Ne nosite široku odjeću ili nakit. Držite kosu, odjeću i rukavice dalje od pokretnih dijelova. Široka odjeća, nakit ili duga kosa mogu se zaplesti u pokretne dijelove.

h) Prije uključivanja uređaja uklonite sve alate za podešavanje ili ključeve. Alat ili ključ ostavljen u rotirajućem dijelu uređaja može uzrokovati ozljede.

i) Uređaj nije igračka. Djeca moraju biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.

2.4. Sigurna upotreba uređaja

a) Ne preopterećujte uređaj. Koristite odgovarajuće alate za zadani zadatak. Ispravno odabran uređaj će bolje i sigurnije obavljati zadatak za koji je dizajniran.

b) Ne koristite uređaj ako prekidač „UKLJUČENO/ISKLJUČENO“ ne radi ispravno (ne uključuje i isključuje uređaj). Uređaji koji se ne mogu uključiti i isključiti pomoću prekidača „UKLJUČENO/ISKLJUČENO“ opasni su, ne smiju se koristiti i moraju se popraviti.

c) Isključite uređaj iz napajanja prije početka podešavanja, čišćenja i održavanja. Takva preventivna mjera smanjuje rizik od slučajnog aktiviranja.

d) Kada se ne koristi, čuvajte ga na sigurnom mjestu, dalje od djece i osoba koje nisu upoznate s uređajem ili nisu pročitale korisnički priručnik. Uređaj može predstavljati opasnost u rukama neiskusnih korisnika.

e) Uređaj održavajte u besprijekornom tehničkom stanju. Prije svake upotrebe provjerite ima li općih oštećenja, posebno provjerite pokretne komponente na puknute dijelove ili elemente te ima li drugih stanja koja mogu utjecati na siguran rad uređaja. Ako se otkrije oštećenje, prije upotrebe predajte uređaj na popravak.

f) Uređaj držite izvan dohvata djece.

g) Popravak ili održavanje uređaja trebaju obavljati kvalificirane osobe, koristeći samo originalne rezervne dijelove. To će osigurati sigurnu upotrebu.

h) Kako biste osigurali ispravnost uređaja, nemojte uklanjati tvornički ugrađene zaštitne elemente i nemojte otpuštati vijke.

i) Prilikom transporta i rukovanja uređajem između skladišta i odredišta, pridržavajte se načela zaštite na radu i sigurnosti za ručni transport koji vrijede u zemlji u kojoj će se uređaj koristiti.

j) Izbjegavajte situacije u kojima uređaj prestane raditi tijekom upotrebe zbog prekomjernog opterećenja. To može dovesti do pregrijavanja pogonskih elemenata i oštećenja uređaja.

k) Ne dodirujte zglobne dijelove ili pribor osim ako uređaj nije isključen iz izvora napajanja.

l) Ne pomičite, ne podešavajte i ne rotirajte uređaj tijekom rada.

m) Ne ostavljajte ovaj uređaj bez nadzora dok je u upotrebi.

n) Redovito čistite uređaj kako biste spriječili nakupljanje tvrdokorne prljavštine.

o) Prije svake upotrebe provjerite je li mlaznica ispravno ugrađena u uređaj i je li crijevo ispravno pričvršćeno i neoštećeno.

p) Ne prekoračujte preporučeni tlak dovoda jer to može oštetiti uređaj.

q) Uređaj nije igračka. Djeca ne smiju obavljati čišćenje i održavanje bez nadzora odrasle osobe.

r) Zabranjeno je miješati se u strukturu uređaja radi promjene njegovih parametara ili konstrukcije.

s) Uređaj držite dalje od izvora vatre i topline.

t) Ne prekoračujte maksimalno dopušteni radni tlak!

u) Ne prekrivajte ventilacijske otvore!

v) Tijekom rada nemojte izravno dodirivati plamenike i rešetku za kuhanje.

w) Ručke držite suhima, čistima i bez ulja ili masti.

x) Nakon završetka korištenja uređaja, zatvorite plinski ventil.

y) Dovodna plinska cijev ne smije se odspajati tijekom upotrebe.

z) U slučaju požara u uređaju, zatvorite ventil za dovod plina.

aa) Ne koristite vatru za provjeru nepropusnosti instalacije uređaja.

bb) Za napajanje uređaja koristite samo preporučeni plin.

cc) Uređaj se ne smije nositi ili objesiti za dovodnu plinsku cijev.

dd) Uređaj ne bi smjele koristiti osobe s oštećenim njuhom.

ee) U slučaju curenja plina, odmah zatvorite ventil za dovod plina .

PAŽNJA! Unatoč sigurnom dizajnu uređaja i njegovim zaštitnim značajkama, te unatoč korištenju dodatnih elemenata koji štite operatera, i dalje postoji mali rizik od nezgode ili ozljede prilikom korištenja uređaja. Budite oprezni i koristite zdrav razum prilikom korištenja uređaja.

3. Smjernice za korištenje

Proizvod je dizajniran za istovremeno pečenje 10 do 40 pilića, koristeći 2 do 8 plamenika s 2 do 8 vilica za ražanj. Proces pečenja traje otprilike 45 minuta. Uređaj se ručno pali za rad, a svaki plamenik može se zasebno kontrolirati.

Proizvod je namijenjen isključivo za komercijalne svrhe, a ne za kućnu upotrebu.

Korisnik je odgovoran za svaku štetu nastalu nenamjenskom upotrebom uređaja.

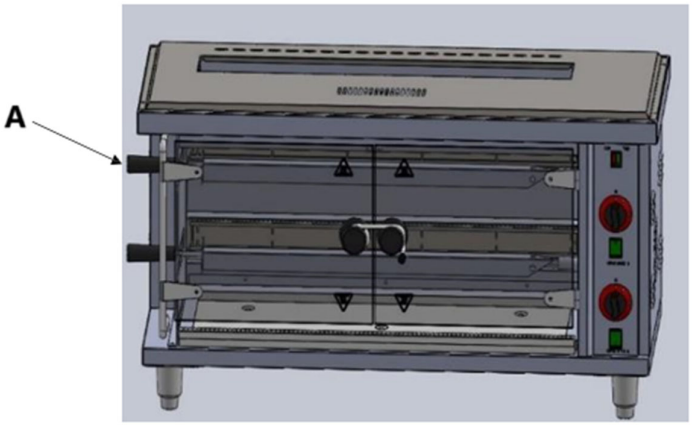
PRINCIP RADA

Uređaj za paljenje pali miješani plin kako bi stvorio plamen, koji se zatim pretvara u infracrveno svjetlo pomoću ploče za infracrveno zračenje. Ovo infracrveno svjetlo prenosi toplinu na prednju stranu vilice roštilja.

3.1. Priprema za upotrebu

RASPAKIRAVANJE UREĐAJA

Prije ugradnje uklonite sav materijal za pakiranje s uređaja. Neki dijelovi mogu biti omotani ljepljivom folijom koju treba pažljivo ukloniti. Preostale ostatke ljepila treba temeljito očistiti nezapaljivim otapalima. Ne smiju se koristiti abrazivne tvari.



A- Ručka vilice

Nakon otvaranja pakiranja, glavni dio je unaprijed sastavljen za upotrebu i potrebno je samo ugraditi vilicu za jelo. Proizvod dolazi s vilicama koje treba umetnuti u četvrtastu donju glavu, spajajući se na osovinu motora. Ručka će biti postavljena na lijevu stranu i montirana na nosač.

Noge plinskog bojlera su podesive po visini (100 mm-120 mm).

ODLAGANJE AMBALAŽNOG MATERIJALA

Zbrinite sav materijal za pakiranje u skladu s lokalnim propisima koji vrijede na mjestu ugradnje. Odvojite materijale po vrsti i odnesite ih na za to određena mjesta za sakupljanje. Osigurajte da je zbrinjavanje u skladu sa smjernicama za zaštitu okoliša.

LOKACIJA UREĐAJA

- Koristite libelu kako biste osigurali da je uređaj pravilno postavljen. Podesite visinu pomoću podesivih nožica.
- Postavite uređaj u njegov konačni radni položaj i pomoću libele provjerite je li savršeno ravan podešavanjem nožica.
- **NAPOMENA:** Provjerite jesu li cijevi pravilno dimenzionirane i spojene izravno na uređaj, s minimalnim brojem T-spojeva i koljena, kako biste održali optimalan protok vode.
- Ako je uređaj bio pohranjen na mjestu gdje je temperatura ispod 0°C (32°F), prije uključivanja ga pustite da se zagrije na najmanje 10°C (50°F).

3.2. Sastavljanje uređaja

OBAVIJEST!

- Prije ugradnje, uklonite plastičnu foliju s proizvoda i odgovarajućim alatom uklonite sve ostatke s površine nehrđajućeg čelika.
- Ne postavljajte uređaj pored zapaljivih zidova (kao što su oni od drveta ili sličnih materijala) ili zidova osjetljivih na toplinu (kao što su gipsane ploče ili slični materijali).

- Nanesite premaz za izolaciju zidova od toplinskog zračenja ili osigurajte minimalni razmak od 200 mm (8") od bočnih i stražnjih ploča uređaja.
- Uređaj smije instalirati, servisirati, spojiti na plinski sustav i pustiti u rad samo ovlašteni instalater koji se pridržava sigurnosnih propisa koji vrijede na mjestu ugradnje.
- Uređaj mora biti postavljen u dobro prozračenoj prostoriji kako bi se spriječilo nakupljanje štetnih tvari. Osigurajte odgovarajuću ventilaciju u skladu s važećim propisima.
- Ključno je da se uređaj ispravno instalira i koristi prije upotrebe. Instalacija mora biti u skladu s lokalnim propisima o plinu, zdravlju i sigurnosti.
- Dovoljna ventilacija je neophodna kako bi se spriječilo nakupljanje štetnih tvari u prostoriji.
- Ispravna instalacija ključna je za postizanje optimalnih performansi, učinkovitosti i rada bez problema.
- Uređaj se mora instalirati u skladu s nacionalnim propisima o instalaciji, kao i relevantnim nacionalnim/lokalnim propisima o sigurnosti od plina i požara.
- Instalacije smiju obavljati samo kvalificirani stručnjaci. Nepoštivanje relevantnih propisa i specifikacija proizvođača poništit će jamstvo.
- Komponente s postavkama koje je zaštitio proizvođač smije podešavati samo ovlašteni serviser, a ne instalater.
- Osigurajte pravilnu ventilaciju prostorije, jer ovaj proizvod može povisiti temperaturu prostorije tijekom rada.

ISPUŠNI PLIVI

Uređaj treba postaviti u dobro prozračenom prostoru, po mogućnosti ispod nape, i u skladu sa svim važećim propisima. To će osigurati da se svi plinovi izgaranja pravilno ispušu. Krajnji korisnik mora redovito provjeravati jesu li dovod zraka za izgaranje i ispuh produkata izgaranja začepljeni ili blokirani, posebno kod uređaja opremljenih ražnjem.

PRIPREMA ZA UGRADNJU

- Provjerite je li uređaj ispravno unaprijed postavljen za vrstu plina dostupnu na mjestu ugradnje.
- Uređaj mora biti instaliran u dobro prozračenom prostoru kako bi se spriječilo nakupljanje štetnih tvari koje bi mogle predstavljati rizik za zdravlje. Osigurajte da instalacija udovoljava svim relevantnim propisima.
- Instalaciju smije provoditi samo ovlašteni instalater plina za ukapljeni naftni plin i prirodni plin, a uređaj se mora koristiti u dobro prozračenoj prostoriji kako bi se osigurala pravilna ispušna ventilacija plinova izgaranja.
- Uređaj mora biti instaliran sa sljedećim minimalnim razmacima kao što je navedeno u nastavku :

Mjesto	Zapaljivo površinski	Nezapaljivo materijali
Stražnji	600 mm	400 mm
Strana	300 mm	200 mm
Kat	100 mm	0

UPOZORENJE!

- U blizini uređaja smiju se koristiti samo nezapaljivi materijali.

- Bočne i stražnje zatvorene ploče, kao i stražnje ploče dimnjaka, jako se zagrijavaju tijekom rada. Nikada ne dodirujte ove ploče dok je uređaj u upotrebi. Po potrebi uvijek nosite rukavice otporne na toplinu.

PRIKLJUČAK ZA DOVOD PLINA

**OBAVIJEST!** Sve plinske instalacije smije izvoditi samo kvalificirana osoba.

1. **Točka pritiska:**
   - Radni tlak plamenika treba mjeriti na mjernoj točki razdjelnika dok jedan ili dva plamenika rade na punoj postavci. Radni tlak je tvornički postavljen putem regulatora uređaja i ne smije se podešavati.
2. **Priključak plina:**
   - Plinski priključak treba biti sigurno pričvršćen odgovarajućim plinskim adapterom i brtvom u skladu s lokalnim propisima.
   - Ovaj uređaj je namijenjen za izgaranje prirodnog i tekućeg plina. Za određivanje odgovarajuće kategorije uređaja u vašoj zemlji, pogledajte tehničke podatke.
   - Boce za ukapljeni naftni plin moraju se kupiti lokalno, u skladu s nacionalnim standardima. Potrebna vrsta plina i tlak navedeni su na naljepnici. Za ovaj uređaj prikladne su samo boce za ukapljeni naftni plin od 9 kg do 23 kg, a maksimalne vanjske dimenzije (uključujući regulator) ne smiju prelaziti 500 mm u promjeru i 900 mm u visini.
   - Plinske boce trebaju biti smještene u prozračenom prostoru i na sigurnoj udaljenosti (1,2-1,5 metara) od uređaja. Boca se nikada ne smije pomicati tijekom rada i treba biti osigurana čvrstim osloncem.
   - Ako se plinska boca nalazi u odjeljku, mora se osigurati učinkovita ventilacija kroz otvore na dnu i gornjim bočnim stranama. Ukupna površina otvora treba biti najmanje 1/100 površine poda odjeljka za gornji dio i 1/50 za dno. To osigurava stalnu opskrbu svježim zrakom i sprječava nakupljanje neizgorenih plinova.
3. **Prije instalacije:**
   - Provjerite natpisnu pločicu na stražnjoj strani uređaja kako biste potvrdili da odgovara dostupnoj opskrbi plinom.
   - Dovodna plinska cijev treba imati minimalni promjer od 1/2" BSP za uređaje ispod 15 kW i 3/4" BSP za one preko 15 kW, s navojima u skladu s normama EN 10226-1, EN 10226-2 i EN ISO 228-1.
   - Lako dostupna izolacijska slavina mora biti postavljena blizu uređaja na plinskoj cijevi.
   - Provjerite jesu li svi spojevi nepropusni za plin nanošenjem sapunice ili tekućeg deterdženta. Ako se stvaraju mjehurići, zategnite spojeve. Ako curenje i dalje postoji, nemojte koristiti uređaj i odnesite ga na provjeru prodavaču.
4. **Područje instalacije:**
   - Uređaj treba postaviti u dobro prozračenom prostoru, po mogućnosti ispod nape, kako bi se osigurala pravilna ispušna cijev za izgaranje. Ne začepljujte dimnjak uređaja i nikada ga ne spajajte izravno na ventilacijski sustav.
5. **Cijevi za dovod plina:**
   - Cijevi ili crijeva za dovod plina moraju biti u skladu s lokalnim propisima te se moraju periodički provjeravati i mijenjati po potrebi.

- Za priključke za ukapljeni naftni plin (LPG) smiju se koristiti samo lokalno odobrena fleksibilna crijeva od gume ili PVC-a (s nominalnom veličinom jezgre od 6,3 mm do 12,5 mm). Maksimalna duljina fleksibilnog crijeva treba biti 2 metra i ne smije doći u kontakt s oštrim rubovima.
- Regulatori za LP plin, fleksibilni adapteri za crijeva i gumene brtve moraju zadovoljavati lokalne standarde. Regulator mora biti certificiran prema EN16129 (najnovija verzija), a crijevo mora biti u skladu s EN 16436-1, BS EN ISO 3821, BS EN 1327 ili DIN 1763.

6. Postupak povezivanja:

- Uređaj treba spojiti na dovod plina pomoću metalnih cijevi, krutih ili fleksibilnih, odgovarajućeg promjera. Prilikom spajanja cijevi nemojte koristiti kukuruz ili teflon, jer njihovi ostaci mogu ometati rad ventila. Umjesto toga, koristite prikladnu brtvu za plinske sustave.
- Osigurajte da je na dovodu plina uzvodno od uređaja postavljen zaporni ventil i zatvorite ga kada se uređaj ne koristi.

7. Važne napomene:

- Ručni izolacijski ventil, adapter za plinsko crijevo, brtva, plinska cijev, regulator za ukapljeni ili prirodni plin i fleksibilno crijevo nisu uključeni u proizvod. Ove stavke morate kupiti lokalno.
- Uvijek provjerite odgovaraju li vrsta plina i tlak specifikacijama na naljepnici proizvoda.

8. Preporuke:

- Osigurajte da cijevi odgovarajuće veličine idu izravno do priključka uređaja s minimalnim brojem T-spojeva i koljena kako biste maksimalno povećali volumen dovoda plina.

9. Provjera curenja:

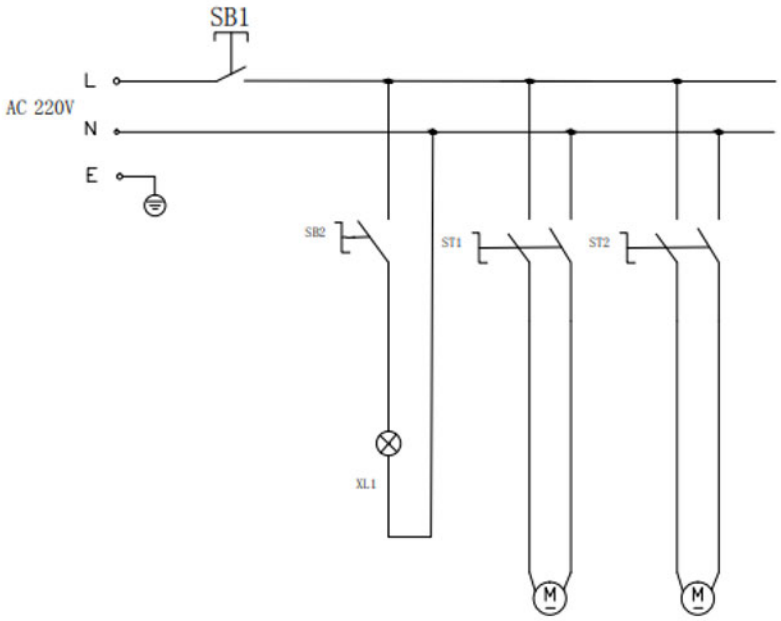
- Nakon spajanja uređaja na plinski sustav, provjerite ima li curenja na spojevima i priključcima pomoću sapunice ili posebnog spreja za otkrivanje curenja.

PRIKLJUČAK NA ELEKTRIČNU ENERGIJU

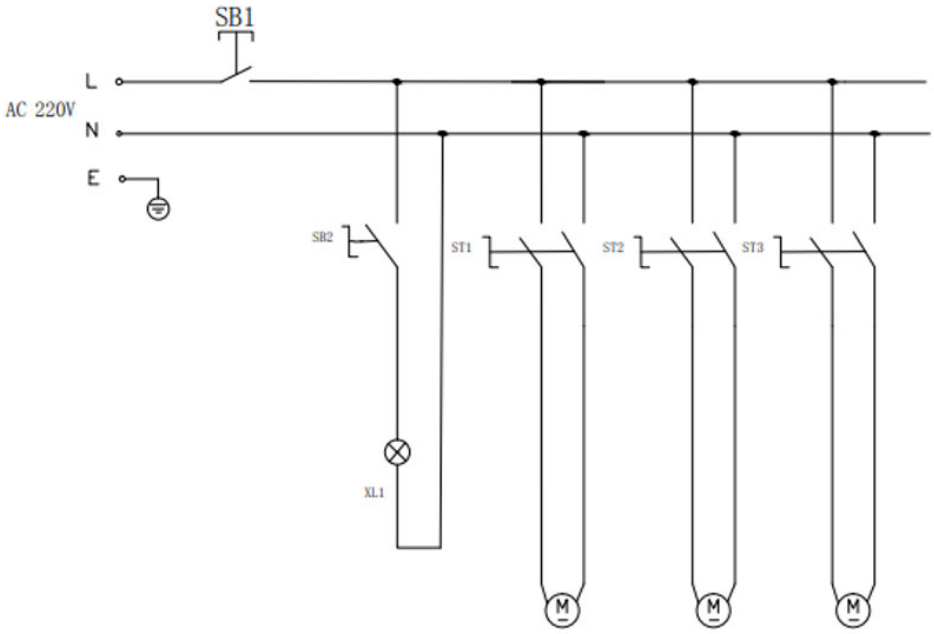
Proizvod je opremljen električnim priključkom. Nakon uključivanja u struju, možete koristiti funkciju okretanja osovine za pečenje. Električne specifikacije su AC220-240V, 50/60Hz, 14W, a koristi se utikač s tri kontakta. Osigurajte sigurnost prilikom spajanja i izbjegavajte dodirivanje metalnih dijelova utikača tijekom postupka spajanja.

Principni dijagram električne energije:

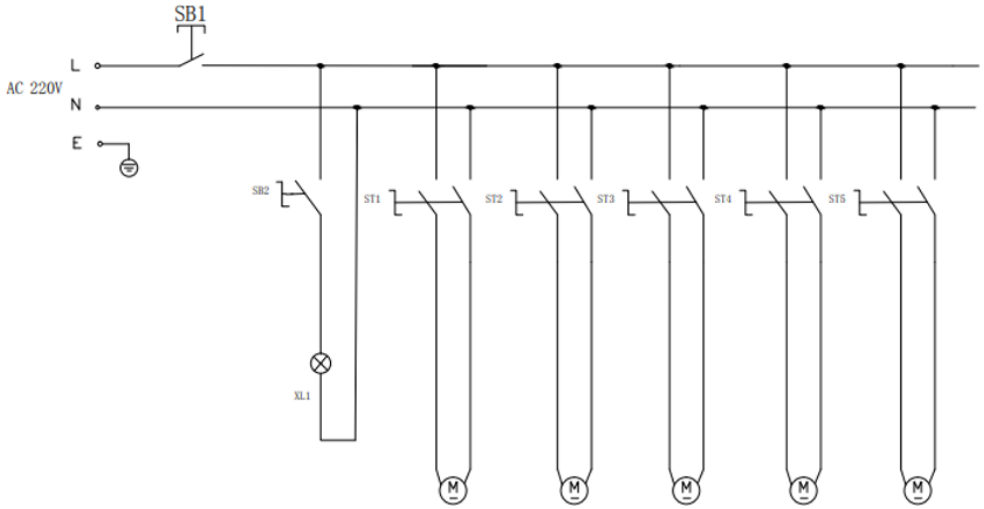
RCGCG-10



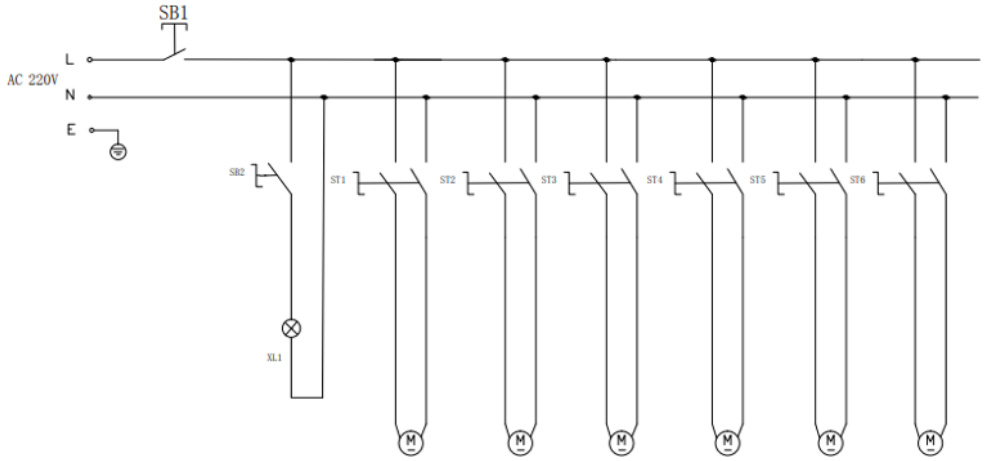
RCGCG-15



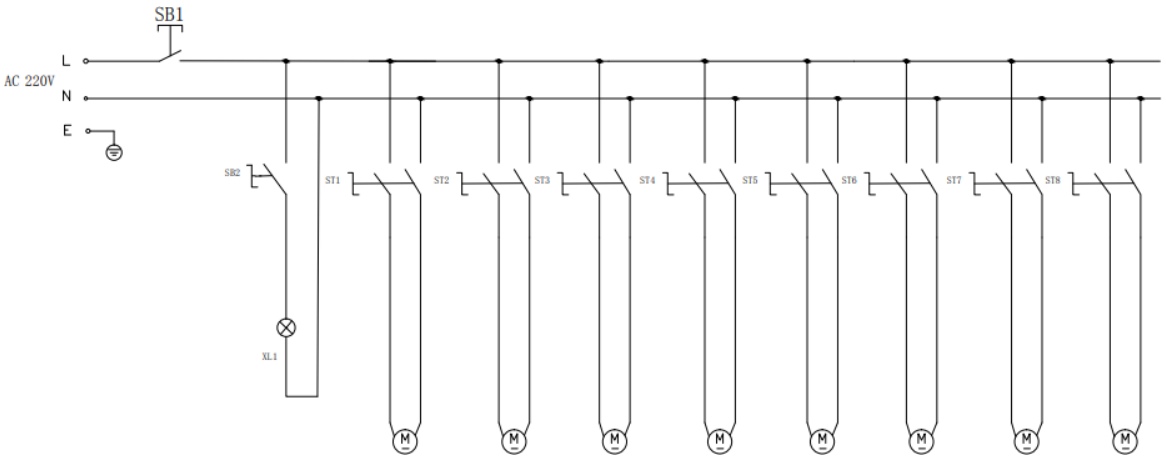
RCGCG-25



RCGCG-30 & RCGCG-30S



RCGCG-40



PROVJERA NAKON UGRADNJE

1. Tlak dovoda plina

Za mjerenje tlaka dovoda plina upotrijebite manometar ispunjen tekućinom (npr. manometar u obliku slova U s minimalnom podjelom skale od 0,1 mbar) ili digitalni manometar. Slijedite ove korake:

1) Uklonite gumb regulatora plina, ladicu za mast i upravljačku ploču, jer ti dijelovi blokiraju pristup priključku za ispitivanje tlaka.

2) Odvrnite mali vijak priključka za ispitivanje tlaka.

3) Spojite manometar na priključak.

4) Pokrenite uređaj prema uputama u korisničkom priručniku.

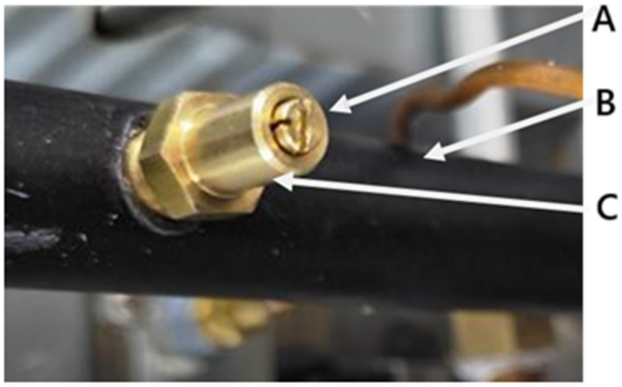
5) Provjerite tlak dovoda.

6) Ako je izmjereni tlak unutar raspona navedenog na naljepnici s karakteristikama, uređaj se može koristiti. Ako nije, obratite se tvrtki za distribuciju plina.

7) Uklonite manometar.

8) Ponovno postavite mali vijak.

9) Provjerite ima li curenja plina.



A- Sitni vijak u priključku za ispitivanje tlaka

B- Cijev plinskog razvodnika

C- Priključak za ispitivanje tlaka

2. Normalan rad

1) Pokrenite uređaj prema uputama za uporabu.

2) Pregledajte ima li curenja plina.

3) Provjerite stabilnost plamena podešavanjem kontrole od visokog do niskog i osigurajte da plamen ostane stabilan u cijelom rasponu.

3.3. Korištenje uređaja

OBAVIJEST!

- Ako će uređaj ostati neaktivan dulje vrijeme ili u slučaju kvara ili abnormalnog rada, zatvorite zaporni ventil ispred uređaja i obratite se servisu.

- Nikada ne dirajte brtve na vijcima za podešavanje koji se nalaze na plinskim ventilima.
- Ne spajajte uređaj na mreže koje sadrže plinove s ugljičnim monoksidom ili drugim otrovnim sastojcima.
- Prije pečenja na roštilju, dodajte jednu trećinu vode u posudu s uljem kako biste održali boju hrane i spriječili dimljenje ulja.
- Neugodan miris tijekom prvog rada je potpuno normalan.

PRIPREMA ZA OPERACIJE

Prije prvog kuhanja preporučuje se temeljito čišćenje uređaja. Pažljivo uklonite svu ambalažu i ljepljive folije. Prilikom čišćenja dijelova od nehrđajućeg čelika provjerite da deterdžent koji koristite ne sadrži abrazivne tvari i da je prikladan za površine od nehrđajućeg čelika. Obrišite uređaj suhom čistom krpom. Nikada ne koristite mlaz vode za čišćenje uređaja.

Napomena: Prije upotrebe, dodajte 1/3 vode u posudu za ulje radi lakšeg čišćenja.

UPUTE ZA RAD

1. Pripremite marinirane pilića za pečenje. (Kada koristite punu pećnicu, uklonite pileću glavu i noge.)
2. Stavite piletinu na ražanj, umetnite jedan kraj u rotirajuću osovinu, a drugi kraj stavite na rešetku za vilice.
3. Otvorite ventil plamenika (pritisnite gumb prema dolje i okrenite ga suprotno od smjera kazaljke na satu) i upalite plamenik ručnim pištoljem za paljenje. (Nemojte otvarati svih šest ventila odjednom. Otvarajte ih postupno, počevši od vrha prema dolje.)
4. Zatvorite staklena vrata i pritisnite prekidač za rotaciju motora; pilići unutar ormarića će se početi vrtjeti.
5. Ako je potrebno svjetlo za promatranje tijekom pečenja, uključite prekidač za svjetlo kako biste osvijetlili žarulju.
6. Nakon pečenja, prvo zatvorite plinski ventil. Pričekajte da se uređaj prestane okretati prije nego što otvorite staklena vrata.
7. Pomoću bakelitne ručke sa strane pažljivo izvadite pečene piliće iz stroja.
8. Kada završite s korištenjem stroja, obavezno pravovremeno isključite i plinski i električni ventil.

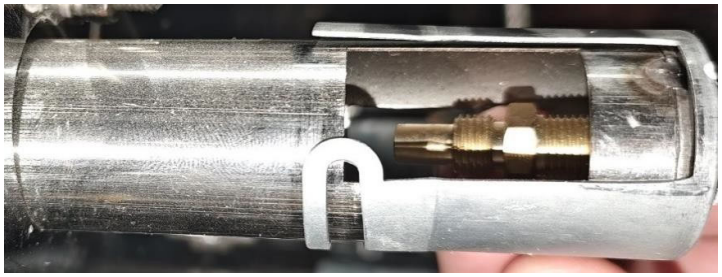
UPOZORENJE! Nikada ne stavljajte zapaljive materijale (poput ručnika) na štednjak kako biste spriječili opasnost od požara.

UPUTE ZA PRILAGOĐAVANJE

Vrsta plina za uređaj navedena je na naljepnici. Provjerite odgovara li dovodu plina na koji se uređaj spaja.

UPOZORENJE! Za ovaj uređaj ne smije se vršiti promjena vrste plina jer su sva potrebna podešavanja već postavljena od strane proizvođača.

1. Zamjena mlaznica glavnog plamenika:



Ispravne mlaznice:

- RCGCG-10 & RCGCG-15 & RCGCG-25:

  Vrsta mlaznice ili konusa ovisi o nacionalnim propisima, a veličina je R 1/2" ili G 1/2" B, u skladu s normama EN 10226-1, EN 10226-2 i EN ISO 228-1.

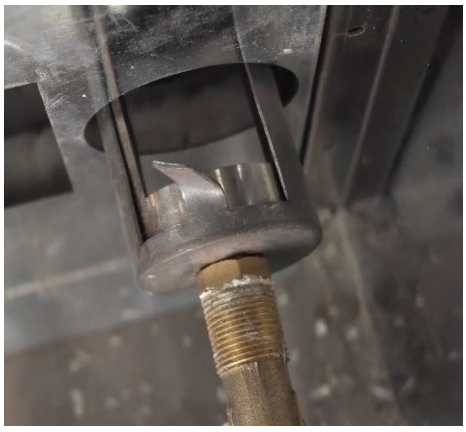
- RCGCG-30 & RCGCG-40 & RCGCG-30S:

  Vrsta mlaznice ili konusa ovisi o nacionalnim propisima, a veličina je R 3/4" ili G 3/4" B, u skladu s normama EN 10226-1, EN 10226-2 i EN ISO 228-1.

Za ovaj uređaj nije potrebna prilagodba plina jer su sva podešavanja izvršili proizvođač. Nisu potrebna nikakva podešavanja tijekom početne instalacije ili za buduće održavanje. Područje pilot injektora je zapečaćeno crvenom bojom kako bi se označile početne postavke.

2. Podešavanje uređaja za omjer zraka:





1) Odvrnite vijak kao što je prikazano na gornjoj slici.

2) Podesite veličinu otvora za ventilaciju prema specifikacijama: Ventilacija za glavni plamenik - 20 mm x 30 mm x 2 kom

3) Ponovno čvrsto pričvrstite vijak.

4) Crvenom bojom označite podešeni položaj.

3. Funkcionalna provjera puštanja u rad:

1) Pokrenite uređaj slijedeći "Upute za uporabu".

2) Provjerite ima li curenja plina.

3) Provjerite stabilnost plamena u cijelom rasponu upravljanja UKLJUČENO-ISKLJUČENO-UKLJUČENO.

4) Provjerite proces paljenja duž glavnog plamenika kako biste osigurali da su plamenovi ravnomjerni.

5) Osigurajte ispravan rad pilotnog plamena.

6) Redovito provjeravajte izlaze li dimni plinovi iz odgovarajućih cijevi.

7) Provjerite dovoljan dotok svježeg zraka.

8) Pazite da dovod zraka za izgaranje i odvod produkata izgaranja nisu ometani ili blokirani, posebno kod uređaja s otvorenim plamenicima i plamenicima pećnice.

NAPOMENA: Ako uređaj ne može ispravno raditi, odmah zatvorite dovod plina i obratite nam se.

4. Provjera primarnog zraka:

Primarni zrak je ispravno reguliran ako plamen ostaje stabilan, što znači da ne bi trebalo biti "podizanja plamena" kada je plamenik hladan ili povratnih plamenova (paljenja plina na mlaznici) kada je plamenik vruć.

3.4. Čišćenje i održavanje

OBAVIJEST!

- Samo kvalificirano osoblje smije obavljati servisne i održavajuće radove.
- Prije čišćenja isključite uređaj i zatvorite dovod plina prije njega.
- Izbjegavajte uzroke trošenja i korozije nehrđajućeg čelika:

1. Jaka sredstva za čišćenje:

   1) Izbjegavajte abrazivne ili kisele deterdžente, posebno one koji sadrže tvari na bazi klora poput klorovodične kiseline ili natrijevog hipoklorita (izbjeljivača), jer mogu uzrokovati koroziju.

   2) Uvijek provjerite je li deterdžent koji se koristi siguran za nehrđajući čelik prije upotrebe.

2. Abrazivni ili željezni materijali

   1) Dugotrajna izloženost željeznim ili abrazivnim česticama može uzrokovati trošenje površine i potencijalnu koroziju.

   2) Kako biste to spriječili, nemojte koristiti abrazivna sredstva za čišćenje. Za čišćenje koristite samo materijale koji ne sadrže željezo, poput jastučića od nehrđajućeg čelika ili mekih, neabrazivnih spužvi za ribanje.

3. Dugotrajno izlaganje kiselim tvarima:

    1) Tvari koje sadrže kisele sastojke, poput octa, limunovog soka, umaka i soli, mogu dovesti do korozije ako se dulje vrijeme ostave u kontaktu s nehrđajućim čelikom.

    2) Bitno je očistiti i ukloniti sve ostatke kiseline s dijelova od nehrđajućeg čelika kako bi se spriječila oštećenja.

ČIŠĆENJE

- Često čistite plamenike i posudu za hranu (dva puta dnevno).
- Ako stroj nije korišten dulje vrijeme, očistite površinu od nehrđajućeg čelika krpom natopljenom benzinom, a zatim ga stavite u dobro prozračeno mjesto.
- Površinu od nehrđajućeg čelika čistite svakodnevno toplom vodom i sapunom, a zatim temeljito isperite. Ne koristite crijevo ili izravni mlaz vode za čišćenje.
- Prilikom čišćenja stroja nemojte koristiti abrazivna sredstva za čišćenje ili alate poput četki ili strugača, jer ostaci željeza mogu uzrokovati hrđu.
- Obrišite površinu od nehrđajućeg čelika slijedeći smjer satenskog završetka.
- Ne koristite sredstva za čišćenje na bazi klora (poput izbjeljivača ili klorovodične kiseline) na površinama od nehrđajućeg čelika, čak ni ako su razrijeđena.
- Ne koristite korozivne tvari (npr. izbjeljivač, klorovodičnu kiselinu) za čišćenje čelične površine. Osigurajte da se pod ispod opreme često čisti.
- Ne mijenjajte niti neovlašteno otvarajte potrebne ventilacijske otvore na opremi.
- Stroj se sastoji od više od 90% metalnih materijala (uključujući nehrđajući čelik, željezo, aluminij i galvanizirane metalne ploče). Prema važećim nacionalnim standardima, ove metale treba poslati u određeno postrojenje za recikliranje radi obrade i ponovne upotrebe. Odlaganje se ne preporučuje.
- Ako se stroj neće koristiti dulje vrijeme, molimo vas:

    a) Prekinite dovod plina.

    b) Za čišćenje površine od nehrđajućeg čelika koristite krpu natopljenu benzinom.

    c) Stroj spremite u dobro prozračenom prostoru.

PERIODIČNO ODRŽAVANJE

Sljedeće radove održavanja treba obavljati barem jednom godišnje:

- Provjera ispravnog rada svih upravljačkih i sigurnosnih uređaja.
- Provjera izgaranja plamenika, uključujući:

    a) Paljenje

    b) Sigurnost izgaranja

    c) Ispravan rad u cijelom rasponu regulacije od VISOKE do NIZKE

- Sljedeće dijelove možda će trebati zamijeniti tijekom vijeka trajanja opreme. Ove dijelove osigurava i štiti proizvođač ili zastupnik te ih korisnik ne smije mijenjati ili prilagođavati:

    a) Plamenik

    b) Mlaznica

c) Posuda za kapanje ulja

d) Noge/kotači

e) Kontrolne tipke

f) Sigurnosni ventil

g) Vilice

ZBRINJAVANJE RABLJENIH UREĐAJA

Ovaj uređaj je proizveden korištenjem reciklirajućih sirovina i ne sadrži nikakve opasne ili otrovne tvari.

Ne odlažite ovaj uređaj u komunalne sustave otpada. Predajte ga na mjesto za recikliranje i prikupljanje električnih i električnih uređaja. Provjerite simbol na proizvodu, u priručniku s uputama i na ambalaži. Plastika korištena za izradu uređaja može se reciklirati u skladu s njihovim oznakama. Odabirom recikliranja dajete značajan doprinos zaštiti našeg okoliša.

Za informacije o vašem lokalnom reciklažnom centru obratite se lokalnim vlastima.

PRIJEVOZ I SKLADIŠTENJE

Za siguran transport preporučuje se čuvanje uređaja u originalnoj ambalaži kako bi se spriječila vanjska oštećenja. Nakon raspakiranja upotrijebite drvene odstojnike ako je potrebno podizanje uređaja.

Tijekom transporta, pazite da se sa strojem rukuje pažljivo kako biste spriječili prekomjerne vibracije. Ne smije se izlagati grubom rukovanju ili udarcima. Stroj se mora skladištiti u dobro prozračenom prostoru, bez korozivnih tvari. Izbjegavajte okretanje naopako, a ako je skladištenje potrebno, poduzmite odgovarajuće mjere zaštite od kiše i vlage.

RJEŠAVANJE PROBLEMA

Problem	Mogući uzrok	Otopina
Glavni plamenik se neće upaliti.	Nedovoljan tlak plina u cijevi.	Obratite se lokalnom odjelu za opskrbu plinom.
	Nema opskrbe plinom.	Provjerite je li ventil za izolaciju plina uključen, provjerite boce s plinom. Nazovite servisera.
	Začepljenje mlaznice.	Mlaznica za jaružanje.
	Labav spoj termoelementa.	Zategnite termoelement.
	Oštećenje termoelementa.	Zamijenite termoelement.
	Kvar ventila za regulaciju plina.	Zamijenite regulacijski ventil.
Žuti plamen i crni dim.	Korištenje pogrešne vrste plina (npr. donji plin)	Zamijenite ispravnom vrstom plina.
	Neusklađenost promjera mlaznice s izvorom plina.	Podesite promjer mlaznice.
	Velika potražnja za plinom tijekom vršne potrošnje.	Smanjite protok ventila tijekom vrhunca, obnovite nakon vrhunca.

Šis naudotojo vadovas išverstas naudojant mašininį vertimą. Dėjome visas pastangas, kad vertimas būtų tikslus, tačiau atkreipkite dėmesį, kad automatiniai vertimai nėra tobuli ir neturi pakeisti žmonių vertėjų. Oficiali naudotojo vadovo versija yra anglų kalba. Bet kokie skirtumai tarp išverstos versijos ir originalo anglų kalba nėra teisiškai įpareigojantys. Jei turite klausimų dėl vertimo tikslumo, žr. anglišką versiją, kuri yra oficiali nuoroda. Daugiau kalbų versijų galite gauti paprašę el. paštu info@expondo.com .

Techniniai duomenys

Parametro aprašymas	Parametro reikšmė			
Produkto pavadinimas	Vištienos dujinė kepsninė			
Modelis	A:RCGCG-15 B:RCGCG-10 C:RCGCG-25 D:RCGCG-30 E:RCGCG-40 F:RCGCG-30S			
Prietaiso tipas	A 3			
Prietaiso kategorija	Aš 3+ (28–30/37)	I 3B/P(30)	I 3B/P(37)	I 3B/P(50)
Dujos ir tiekimo slėgis	G30 Butanas 28–30 mbar G31 propanas 37 mbar	G30 butanas ir G31 propanas 30 mbar	G30 butanas ir G31 propanas 37 mbar	G30 butanas ir G31 propanas 50 mbar
Degiklis [W]	3 x 5			
Degiklio purkštuko dydis [mm]	x Φ1,2		3 x Φ1,12	3 x Φ1,04
Prietaiso kategorija	Aš 2H	I 2E	Aš 2E+	Aš 2EK
Dujos ir tiekimo slėgis	G20 metanas 20 mbar	G20 metanas 20 mbar	G20 metanas 20 mbar G25 metanas 25 mbar	G20 metanas 20 mbar G25,3 metanas 25 mbar
Degiklis [W]	A: 3 x 5 B: 2 x 5 C: 5 x 5 Dydis: 6 x 5 E: 8 x 5 F: 6 x 5			
Degiklio purkštuko dydis	A: 3 x Φ1,76 B: 2 x Φ1,76 C: 5 x Φ1,76 D: 6 x Φ1,76 E: 8 x Φ1,76 F: 6 x Φ1,76			A: 3 x Φ1,89 B: 2 x Φ1,89 C: 5 x Φ1,89 D: 6 x Φ1,89 E: 8 x Φ1,89 F: 6 x Φ1,89
Bendra šiluminė įvesties galia [kW]	A: 15 B: 10 C: 25 D: 30 E: 40 F: 30			
Dujų suvartojimas	A: G30: 1,181 kg/val.; G31: 1,164 kg/val.; G20: 1,587 m3/val. B: G30: 0,787 kg/val.; G31: 0,776 kg/val.; G20: 1,058 m3/val. C: G30: 1,968 kg/val.; G31: 1,941 kg/val.; G20: 2,646 m3/val. D: G30: 2,362 kg/val.; G31: 2,328 kg/val.; G20: 3,175 m3/val. E: G30: 3,149 kg/val.; G31: 3,104 kg/val.; G20: 4,233 m3/val.			

	F: G30: 2,362 kg/val.; G31: 2,328 kg/val.; G20: 3,175 m3/val.
Elektros energija [V ~ / Hz , W]	A: 230 / 50, 245 B: 230 / 50, 220 C: 230 / 50, 315 D: 230 / 50, 340 E: 230 / 50, 390 F: 230 / 50, 340
Matmenys [plotis x gylis x aukštis; mm]	A: 1180 x 490 x 815 Dydis: 1180 x 490 x 630 Dydis: 1180 x 490 x 1200 Dydis: 1180 x 490 x 1380 E: 1180 x 490 x 1745 Dydis: 1180 x 490 x 1675
Svoris [kg]	A: 64,5 B: 51,5 C: 93 D: 106,5 E: 132,5 F: 126

Prietaiso kategorija	Paskirties šalys
Aš $_{3+\ (28–30/37)}$	BE, CH ,CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, PT
I $_{3B/P(30)}$	CY, DK, EE, FI, HR, HU, IT, LT, NL, NO, RO, SI, SE, TR
I $_{3B/P(37)}$	PL
I $_{3B/P(50)}$	AT, CH, DE
Aš $_{2H}$	AT, CZ, DK, EE, FI, GR, HR, IE, IT, LV, LT, NO, PT, RO, SK, SI, ES, SE, CH, TR, GB
I $_{2E}$	DE, PL, RO
Aš $_{2E+}$	BE, FR
Aš $_{2EK}$	NL

1. Bendras aprašymas

Naudotojo vadovas skirtas padėti saugiai ir be problemų naudoti įrenginį. Produktas suprojektuotas ir pagamintas laikantis griežtų techninių gairių, naudojant pažangiausias technologijas ir komponentus. Be to, jis gaminamas laikantis griežčiausių kokybės standartų.

NENAUDOKITE ĮRENGINIO, JEI AŠTRIAI NEPERSKAITĖTE IR NESUPRATOTE ŠIO NAUDOTOJO VADOVO.

Siekiant pailginti įrenginio tarnavimo laiką ir užtikrinti sklandų veikimą, naudokite jį pagal šį naudotojo vadovą ir reguliariai atlikite techninės priežiūros darbus. Šiame naudotojo vadove pateikti techniniai duomenys ir specifikacijos yra naujausi. Gamintojas pasilieka teisę atlikti pakeitimus, susijusius su kokybės gerinimu. Įrenginys suprojektuotas taip, kad triukšmo skleidžiamo triukšmo rizika būtų kuo mažesnė, atsižvelgiant į technologinę pažangą ir triukšmo mažinimo galimybes.

Legenda



Produktas atitinka atitinkamus saugos standartus.



Prieš naudojimą perskaitykite instrukcijas.



Produktas turi būti perdirbamas.



ĮSPĖJIMAS! arba **ATSARGIAI!** arba **ATMINTINĖ!** Taikoma konkrečiai situacijai.
(bendras įspėjamasis ženklas)



Mūvėkite apsaugines pirštines.



Naudokite apsaugą.



DĖMESIO! Įspėjimas dėl elektros smūgio!



DĖMESIO! Besisukančios dalys, įsipainiojimo pavojus!



DĖMESIO! Gaisro pavojus – degios medžiagos!



DĖMESIO! Karštas paviršius, nudegimų pavojus!



Naudoti tik patalpose.



PASTABA! Šiame vadove pateikti brėžiniai yra tik iliustraciniai ir kai kuriose detalėse gali skirtis nuo tikrojo gaminio.

2. Naudojimo saugumas



DĖMESIO! Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir visas instrukcijas. Nesilaikant įspėjimų ir instrukcijų, gali kilti elektros smūgis, gaisras ir (arba) sunkūs sužalojimai ar net mirtis.

Terminai „įrenginys“ arba „gaminys“ įspėjimuose ir instrukcijose vartojami kalbant apie:

Vištiena dujinė kepsninė

2.1. Elektros sauga

a) Kištukas turi tikti lizdui. Jokiu būdu nemodifikuokite kištuko. Originalių kištukų ir tinkamų lizdų naudojimas sumažina elektros smūgio riziką.

b) Naudokite laidą tik pagal paskirtį. Niekada nenaudokite jo prietaisui nešti ar kištukui ištraukti iš lizdo. Laikykite laidą atokiau nuo šilumos šaltinių, alyvos, aštrių briaunų ar judančių dalių. Pažeisti arba susipynę laidai padidina elektros smūgio riziką.

c) Jei negalima išvengti prietaiso naudojimo drėgnoje aplinkoje, reikia naudoti liekamosios srovės įtaisą (RCD). RCD naudojimas sumažina elektros smūgio riziką.

d) Nenaudokite prietaiso, jei maitinimo laidas pažeistas arba matomi akivaizdūs susidėvėjimo požymiai. Pažeistą maitinimo laidą turi pakeisti kvalifikuotas elektrikas arba gamintojo techninės priežiūros centras.

e) Kad išvengtumėte elektros smūgio, nemerkite laido, kištuko ar prietaiso į vandenį ar kitus skysčius. Nenaudokite prietaiso ant šlapių paviršių.

f) DĖMESIO! PAVOJUS GYVYBEI! Valydami niekada nemerkite prietaiso į vandenį ar kitus skysčius.

g) Nenaudoti labai drėgnoje aplinkoje arba tiesioginėje vandens talpyklų aplinkoje.

h) Saugokite prietaisą nuo drėgmės. Elektros smūgio pavojus!

i) Prieš pirmą kartą naudodami patikrinkite, ar pagrindinė įtampa ir srovė atitinka nurodytus duomenis ant tipo plokštelės.

2.2. Saugumas darbo vietoje

a) Įsitikinkite, kad darbo vieta yra švari ir gerai apšviesta. Netvarkinga arba prastai apšviesta darbo vieta gali tapti nelaimingų atsitikimų priežastimi. Stenkitės mąstyti į priekį, stebėkite, kas vyksta, ir dirbdami su įrenginiu vadovaukitės sveiku protu.

b) Nenaudokite prietaiso potencialiai sprogioje aplinkoje, pavyzdžiui, kai yra degių skysčių, dujų ar dulkių. Prietaisas skleidžia kibirkštis, kurios gali uždegti dulkes ar garus.

c) Jei pastebėjote gedimų ar netinkamą veikimą, nedelsdami išjunkite įrenginį ir nedelsdami praneškite apie tai vadovui.

d) Įrenginį gali remontuoti tik gamintojo techninės priežiūros centras. Nebandykite remontuoti patys!

e) Kilus gaisrui, naudokite miltelinį arba anglies dioksido ($CO2_{)}$ gesintuvą (skirtą naudoti gesinant elektros prietaisus).

f) Vaikams ar neįgaliotiems asmenims draudžiama įeiti į darbo vietą. Dėmesio blaškymas gali lemti įrenginio kontrolės praradimą.

g) Naudokite prietaisą gerai vėdinamoje patalpoje.

h) Slėgio liniją prijunkite ir atjunkite tik tada, kai oro vožtuvas yra uždarytas.

i) Reguliariai tikrinkite saugos etikečių būklę. Jei etiketės neįskaitomos, jas reikia pakeisti.

j) Prašome išsaugoti šį vadovą ateičiai. Jei šis įrenginys perduodamas trečiajai šaliai, kartu su juo turi būti perduotas ir vadovas.

k) Pakuotę ir smulkias surinkimo detales laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.

l) Laikykite prietaisą atokiau nuo vaikų ir gyvūnų.

m) Jei šis prietaisas naudojamas kartu su kita įranga, taip pat reikia laikytis likusių naudojimo instrukcijų.

Atminkite! Naudodami prietaisą, saugokite vaikus ir kitus pašalinius asmenis.

2.3. Asmeninis saugumas

a) Nenaudokite prietaiso, kai esate pavargę, sergate arba apsvaigę nuo alkoholio, narkotinių medžiagų ar vaistų, kurie gali smarkiai sutrikdyti gebėjimą valdyti prietaisą.

b) Įrenginį gali valdyti tik fiziškai pajėgūs asmenys, galintys jį valdyti, tinkamai apmokyti, susipažinę su šia instrukcija ir apmokyti darbuotojų saugos ir sveikatos srityje.

c) Dirbdami su įrenginiu, vadovaukitės sveiku protu ir būkite budrūs. Laikinas susikaupimo praradimas naudojant įrenginį gali sukelti sunkius sužalojimus.

d) Dirbant su įrenginiu, naudokite asmenines apsaugos priemones, nurodytas 1 skyriuje „Legenda“. Tinkamų ir patvirtintų asmeninių apsaugos priemonių naudojimas sumažina sužalojimo riziką.

e) Kad prietaisas netyčia neįsijungtų, prieš prijungdami jį prie maitinimo šaltinio, įsitikinkite, kad jungiklis yra IŠJUNGTOJE padėtyje.

f) Nepervertinkite savo gebėjimų. Naudodami įrenginį, išlaikykite pusiausvyrą ir visada būkite stabilūs. Tai užtikrins geresnę įrenginio kontrolę netikėtose situacijose.

g) Nedėvėkite laisvų drabužių ar papuošalų. Laikykite plaukus, drabužius ir pirštines atokiai nuo judančių dalių. Laisvi drabužiai, papuošalai ar ilgi plaukai gali įstrigti judančiose dalyse.

h) Prieš įjungdami įrenginį, išimkite visus reguliavimo įrankius ar veržliarakčius. Įrankis ar veržliaraktis, paliktas besisukančioje įrenginio dalyje, gali sužaloti.

i) Šis prietaisas nėra žaislas. Vaikus reikia prižiūrėti, kad jie nežaistų su prietaisu.

2.4. Saugus įrenginio naudojimas

a) Neperkraukite įrenginio. Naudokite tinkamus įrankius konkrečiai užduočiai atlikti. Tinkamai parinktas įrenginys geriau ir saugiau atliks užduotį, kuriai jis buvo skirtas.

b) Nenaudokite prietaiso, jei įjungimo/išjungimo jungiklis neveikia tinkamai (neįjungia ir neišjungia prietaiso). Prietaisai, kurių negalima įjungti ir išjungti naudojant įjungimo/išjungimo jungiklį, yra pavojingi, jų negalima naudoti ir juos reikia sutaisyti.

c) Prieš pradėdami reguliavimo, valymo ir priežiūros darbus, atjunkite įrenginį nuo maitinimo šaltinio. Tokia prevencinė priemonė sumažina atsitiktinio įjungimo riziką.

d) Nenaudojamą laikykite saugioje vietoje, atokiau nuo vaikų ir asmenų, kurie nėra susipažinę su prietaisu ir neperskaitė naudojimo instrukcijos. Nepatyrusiems naudotojams prietaisas gali kelti pavojų.

e) Prietaisą laikykite nepriekaištingos techninės būklės. Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar nėra bendrų pažeidimų, ypač judančius komponentus, ar nėra įtrūkimų ar kitų elementų, ir ar nėra kitų pažeidimų, kurie galėtų turėti įtakos saugiam prietaiso veikimui. Jei aptinkama pažeidimų, prieš naudojimą prietaisą perduokite remontui.

f) Laikykite prietaisą vaikams nepasiekiamoje vietoje.

g) Įrenginio remontą ar techninę priežiūrą turėtų atlikti kvalifikuoti asmenys, naudodami tik originalias atsargines dalis. Tai užtikrins saugų naudojimą.

h) Kad užtikrintumėte įrenginio veikimą, nenuimkite gamykloje sumontuotų apsaugų ir neatlaisvinkite jokių varžtų.

i) Transportuojant ir tvarkant įrenginį tarp sandėlio ir paskirties vietos, laikykitės darbo saugos ir sveikatos principų, taikomų rankiniam transportavimui toje šalyje, kurioje įrenginys bus naudojamas.

j) Venkite situacijų, kai įrenginys nustoja veikti naudojimo metu dėl per didelio apkrovimo. Dėl to gali perkaisti pavaros elementai ir sugesti įrenginys.

k) Nelieskite lankstinių dalių ar priedų, nebent prietaisas būtų atjungtas nuo maitinimo šaltinio.

l) Darbo metu nejudinkite, nereguliuokite ir nesukite įrenginio.

m) Nepalikite šio prietaiso be priežiūros, kai jis naudojamas.

n) Reguliariai valykite prietaisą, kad nesikauptų sunkiai įveikiami nešvarumai.

o) Prieš kiekvieną naudojimą įsitikinkite, kad antgalis tinkamai sumontuotas įrenginyje, o žarna tinkamai pritvirtinta ir nepažeista.

p) Neviršykite rekomenduojamo tiekimo slėgio, nes tai gali sugadinti įrenginį.

q) Šis prietaisas nėra žaislas. Vaikai negali jo valyti ir prižiūrėti be suaugusiojo priežiūros.

r) Draudžiama kištis į įrenginio konstrukciją, siekiant pakeisti jo parametrus ar konstrukciją.

s) Laikykite prietaisą atokiau nuo ugnies ir šilumos šaltinių.

t) Neviršykite maksimalaus leistino darbinio slėgio!

u) Neuždenkite ventiliacijos angų!

v) Veikimo metu tiesiogiai nelieskite degiklių ir kepimo grotelių.

w) Rankenas laikykite sausas, švarias ir be alyvos ar riebalų.

x) Baigę naudoti prietaisą, užsukite dujų čiaupą.

y) Naudojimo metu dujų tiekimo vamzdžio negalima atjungti.

z) Kilus gaisrui įrenginyje, užsukite dujų tiekimo čiaupą.

aa) Nenaudokite ugnies įrenginio montavimo sandarumui patikrinti.

bb) Įrenginiui maitinti naudokite tik rekomenduojamas dujas.

cc) Prietaiso negalima nešti ar kabinti už dujų tiekimo vamzdžio.

dd) Prietaiso neturėtų naudoti žmonės, turintys uoslės pojūčius.

ee) Dujų nuotėkio atveju nedelsdami užsukite dujų tiekimo čiaupą .

DĖMESIO! Nepaisant saugios įrenginio konstrukcijos ir apsauginių savybių, taip pat nepaisant papildomų elementų, apsaugančių operatorių, naudojimo, naudojant įrenginį vis tiek išlieka nedidelė nelaimingo atsitikimo ar sužalojimo rizika. Naudodami įrenginį būkite budrūs ir vadovaukitės sveiku protu.

3. Naudojimo gairės

Produktas skirtas vienu metu kepti nuo 10 iki 40 viščiukų, naudojant 2–8 degiklius su 2–8 iešminių šakučių sistema. Kepimo procesas trunka maždaug 45 minutes. Įrenginys uždegamas rankiniu būdu, o kiekvieną degiklį galima valdyti atskirai.

Produktas skirtas tik komerciniams tikslams, neskirtas naudoti namuose.

Vartotojas yra atsakingas už bet kokią žalą, atsiradusią dėl ne pagal paskirtį naudojamo įrenginio.

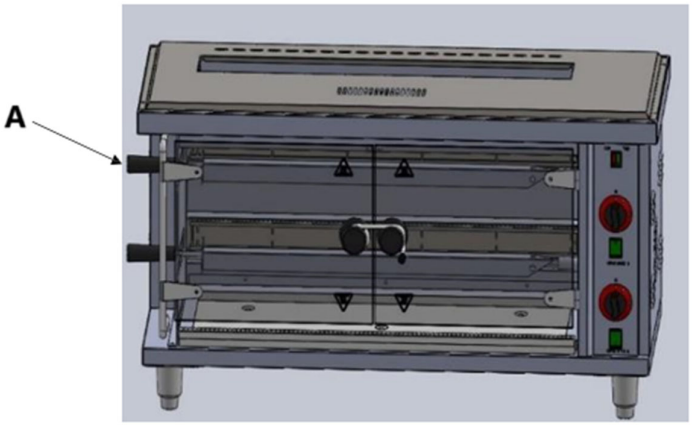
VEIKIMO PRINCIPAS

Uždegimo įtaisas uždega dujų mišinį ir sukuria liepsną, kurią infraraudonųjų spindulių plokštė paverčia infraraudonaisiais spinduliais. Šie infraraudonieji spinduliai perduoda šilumą į kepsninės šakutės priekį.

3.1. Pasiruošimas naudoti

PRIETAISO IŠPAKAVIMAS

Prieš montuodami, nuimkite nuo prietaiso visas pakavimo medžiagas. Kai kurios dalys gali būti apvyniotos lipnia plėvele, kurią reikia atsargiai pašalinti. Likusius klijų likučius reikia kruopščiai nuvalyti nedegiais tirpikliais. Negalima naudoti abrazyvinių medžiagų.



A- Šakutės rankena

Atidarius pakuotę, pagrindinis korpusas yra iš anksto surinktas naudojimui ir reikia sumontuoti tik šakutę maistui. Produktas tiekiamas su šakutėmis, kurias reikia įdėti į kvadratinę apatinę galvutę, jungiančią prie variklio veleno. Rankena bus kairėje pusėje ir pritvirtinta prie atraminio stovo.

Dujinio katilo kojelės yra reguliuojamo aukščio (100–120 mm).

PAKAVIMO MEDŽIAGŲ ATLIEKŲ IŠMETIMAS

Visas pakavimo medžiagas išmeskite pagal vietinius reikalavimus, galiojančius įrengimo vietoje. Surūšiuokite medžiagas pagal tipą ir nuneškite jas į tam skirtus surinkimo punktus. Užtikrinkite, kad išmetimas atitiktų aplinkos apsaugos reikalavimus.

PRIETAISO VIETA

- Norėdami įsitikinti, kad prietaisas tinkamai pastatytas, naudokite gulsčiuką. Aukštį reguliuokite reguliuojamomis kojelėmis.
- Pastatykite prietaisą į galutinę darbinę padėtį ir, naudodami gulsčiuką, sureguliuokite kojeles, kad įsitikintumėte, jog jis idealiai lygus.
- **PASTABA:** Įsitikinkite, kad vamzdynai yra tinkamo dydžio ir tiesiogiai prijungti prie prietaiso, su minimaliu T formos jungčių ir alkūnių skaičiumi, kad būtų užtikrintas optimalus tiekimo srautas.
- Jei prietaisas buvo laikomas vietoje, kurioje temperatūra žemesnė nei 0 °C (32 °F), prieš įjungdami leiskite jam sušilti bent iki 10 °C (50 °F).

3.2. Įrenginio surinkimas

PRANEŠIMAS!

- Prieš montuodami, nuimkite nuo gaminio plastikinę plėvelę ir tinkamu įrankiu pašalinkite visas nerūdijančio plieno paviršiaus liekanas.
- Nemontuokite prietaiso šalia degių sienų (pvz., pagamintų iš medžio ar panašių medžiagų) arba karščiui jautrių sienų (pvz., gipso kartono ar panašių medžiagų).

- Užtepkite dangą, kad izoliuotumėte sienas nuo spinduliuojamos šilumos, arba užtikrinkite, kad nuo prietaiso šoninių ir galinių plokščių būtų paliktas mažiausiai 200 mm (8 colių) atstumas.
- Prietaisą montuoti, aptarnauti, prijungti prie dujų sistemos ir paleisti gali tik įgaliotas montuotojas, laikantis įrengimo vietoje galiojančių saugos taisyklių.
- Prietaisas turi būti įrengtas gerai vėdinamoje patalpoje, kad nesikauptų kenksmingos medžiagos. Užtikrinkite tinkamą vėdinimą pagal galiojančius reglamentus.
- Prieš naudojimą labai svarbu, kad prietaisas būtų tinkamai sumontuotas ir naudojamas. Montavimas turi atitikti vietinius dujų, sveikatos ir saugos reikalavimus.
- Norint išvengti kenksmingų medžiagų kaupimosi patalpoje, būtina užtikrinti pakankamą vėdinimą.
- Tinkamas įrengimas yra labai svarbus norint pasiekti optimalų našumą, efektyvumą ir veikimą be problemų.
- Prietaisas turi būti montuojamas laikantis nacionalinių įrengimo taisyklių, taip pat atitinkamų nacionalinių / vietinių dujų ir priešgaisrinės saugos taisyklių.
- Montavimą turėtų atlikti tik kvalifikuoti specialistai. Jei prietaisas nebus sumontuotas pagal atitinkamus kodus ir gamintojo specifikacijas, garantija bus panaikinta.
- Gamintojo apsaugotus reguliavimo mechanizmus turėtų reguliuoti tik įgaliotasis techninės priežiūros atstovas, o ne montuotojas.
- Užtikrinkite tinkamą patalpos vėdinimą, nes šis gaminys veikimo metu gali padidinti patalpos temperatūrą.

IŠMETAMIEJI DŪMAI

Prietaisą reikia montuoti gerai vėdinamoje patalpoje, geriausia po gaubtu, ir laikantis visų taikomų taisyklių. Tai užtikrins, kad visos degimo dujos būtų tinkamai pašalintos. Galutinis vartotojas turi reguliariai tikrinti, ar degimo oro įsiurbimo ir degimo produktų išmetimo angos nėra užblokuotos, ypač jei prietaisai turi iešminį grilį.

PASIRUOŠIMAS ĮRENGIMUI

- Patikrinkite, ar prietaisas tinkamai nustatytas pagal dujų rūšį, prieinamą įrengimo vietoje.
- Prietaisas turi būti įrengtas gerai vėdinamoje patalpoje, kad nesikauptų kenksmingos medžiagos, galinčios kelti pavojų sveikatai. Įsitikinkite, kad įrengimas atitinka visus atitinkamus reglamentus.
- Montavimą turėtų atlikti tik registruotas suskystintų ir gamtinių dujų (LPG) montuotojas, o prietaisas turi būti naudojamas gerai vėdinamoje patalpoje, kad būtų užtikrintas tinkamas degimo dujų išmetimas.
- Įrenginys turi būti montuojamas laikantis toliau nurodytų minimalių atstumų :

Vieta	Degus paviršius	Nedegus medžiagos
Galinis	600 mm	400 mm
Šoninė	300 mm	200 mm
Grindys	100 mm	0

ĮSPĖJIMAS!

- Šalia prietaiso turėtų būti naudojamos tik nedegios medžiagos.

- Šoninės ir galinės uždaros plokštės, taip pat galinės dūmtraukio plokštės, veikimo metu labai įkaista. Niekada nelieskite šių plokščių, kai prietaisas veikia. Jei reikia, visada mūvėkite karščiui atsparias pirštines.

DUJŲ TIEKIMO PRIJUNGIMAS

DĖMESIO! Visus dujų įrengimo darbus turi atlikti tik kvalifikuotas asmuo.

1. **Slėgio taškas:**
    - Degiklio darbinis slėgis turėtų būti matuojamas kolektoriaus bandymo taške, kai vienas arba du degikliai veikia visu galingumu. Darbinis slėgis nustatomas gamykloje per prietaiso reguliatorių ir jo negalima reguliuoti.
2. **Dujų prijungimas:**
    - Dujų jungtis turi būti tvirtai pritvirtinta tinkamu dujų adapteriu ir sandarinimo tarpine, atsižvelgiant į vietinius reikalavimus.
    - Šis prietaisas skirtas deginti gamtines ir suskystintas dujas. Norėdami nustatyti tinkamą prietaiso kategoriją savo šalyje, žr. techninius duomenis.
    - Suskystintų dujų balionus reikia įsigyti vietoje, laikantis nacionalinių standartų. Reikalingas dujų tipas ir slėgis nurodyti ant etiketės. Šiam prietaisui tinka tik 9–23 kg suskystintų dujų balionai, o maksimalūs išoriniai matmenys (įskaitant reguliatorių) neturi viršyti 500 mm skersmens ir 900 mm aukščio.
    - Dujų balionai turi būti vėdinamoje patalpoje ir saugiu atstumu (1,2–1,5 metro) nuo prietaiso. Baliono negalima judinti eksploatacijos metu ir jis turi būti pritvirtintas tvirta atrama.
    - Jei dujų balionas yra kameroje, turi būti užtikrinta veiksminga ventiliacija per dugno ir viršutines šonines angas. Bendras angų plotas viršutinėje dalyje turi būti ne mažesnis kaip 1/100 kameros grindų ploto, o dugne – 1/50. Tai užtikrina nuolatinį gryno oro tiekimą ir neleidžia kauptis nesudegusioms dujoms.
3. **Prieš diegimą:**
    - Patikrinkite prietaiso gale esančią plokštelę, kad įsitikintumėte, jog ji atitinka esamą dujų tiekimą.
    - Dujų tiekimo vamzdžio minimalus skersmuo turi būti 1/2 colio BSP prietaisams iki 15 kW ir 3/4 colio BSP prietaisams, kurių galia didesnė nei 15 kW, o sriegiai turi atitikti EN 10226-1, EN 10226-2 ir EN ISO 228-1 standartus.
    - Šalia prietaiso, ant dujų tiekimo linijos, turi būti įrengtas lengvai pasiekiamas izoliacinis čiaupas.
    - Įsitikinkite, kad visos jungtys yra sandarios, naudodami muiluotą vandenį arba skystą ploviklį. Jei atsiranda burbuliukų, priveržkite jungtis. Jei nuotėkis išlieka, nenaudokite prietaiso ir kreipkitės į pardavėją.
4. **Montavimo sritis:**
    - Prietaisą reikia montuoti gerai vėdinamoje vietoje, geriausia po gaubtu, kad būtų užtikrintas tinkamas degimo dujų išmetimas. Neužblokuokite prietaiso dūmtraukio ir niekada nejunkite dūmtraukio tiesiai prie ventiliacijos sistemos.
5. **Dujų tiekimo vamzdynai:**
    - Dujų tiekimo vamzdžiai arba žarnos turi atitikti vietinius reikalavimus ir būti periodiškai tikrinami bei keičiami pagal poreikį.

- Suskystintų dujų jungtims turėtų būti naudojamos tik vietoje patvirtintos guminės arba PVC lanksčios žarnos (kurių nominalus šerdies dydis yra nuo 6,3 mm iki 12,5 mm). Didžiausias lanksčios žarnos ilgis turi būti 2 metrai ir ji neturi liestis su aštriais kraštais.
- Suskystintų dujų reguliatoriai, lanksčios žarnos adapteriai ir guminės tarpinės turi atitikti vietinius standartus. Reguliatorius turi būti sertifikuotas pagal EN16129 (naujausią versiją), o žarna turi atitikti EN 16436-1, BS EN ISO 3821, BS EN 1327 arba DIN 1763.

6. Prijungimo procedūra:

- Prietaisas prie dujų tiekimo turėtų būti prijungtas naudojant metalinius vamzdžius, kurie gali būti standūs arba lankstūs, tinkamo skersmens. Jungiant vamzdžių jungiamąsias detales, nenaudokite ąžuolo ar teflono, nes jų likučiai gali trukdyti vožtuvo veikimui. Vietoj to naudokite tinkamą dujų sistemų sandarinimo tarpinę.
- Įsitikinkite, kad dujų tiekimo linijoje prieš prietaisą yra įrengtas uždarymo vožtuvas, ir uždarykite jį, kai prietaisas nenaudojamas.

7. Svarbios pastabos:

- Rankinis izoliacinis vožtuvas, dujų žarnos adapteris, sandarinimo tarpinė, dujų vamzdis, suskystintų arba gamtinių dujų reguliatorius ir lanksti žarna į gaminio komplektą neįeina. Šiuos daiktus reikia įsigyti vietoje.
- Visada įsitikinkite, kad dujų tipas ir slėgis atitinka gaminio etiketėje nurodytus duomenis.

8. Rekomendacijos:

- Įsitikinkite, kad tinkamo dydžio vamzdžiai eina tiesiai prie prietaiso jungties, su kuo mažiau T formos jungčių ir alkūnių, kad maksimaliai padidintumėte dujų tiekimo kiekį.

9. Nuotėkio patikrinimas:

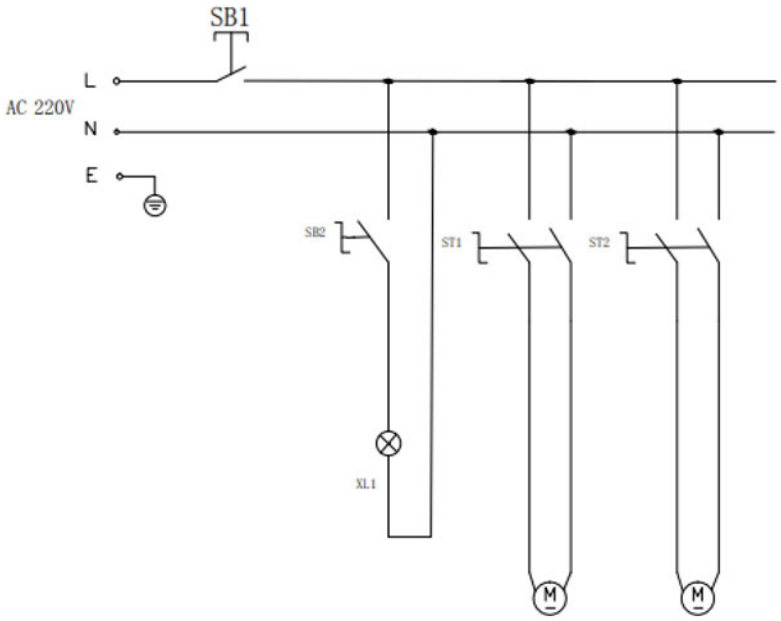
- Prijungę prietaisą prie dujų sistemos, patikrinkite, ar jungtyse ir detalėse nėra nuotėkių, naudodami muiluotą vandenį arba specialų nuotėkių aptikimo purškiklį.

ELEKTROS PRISIJUNGIMAS

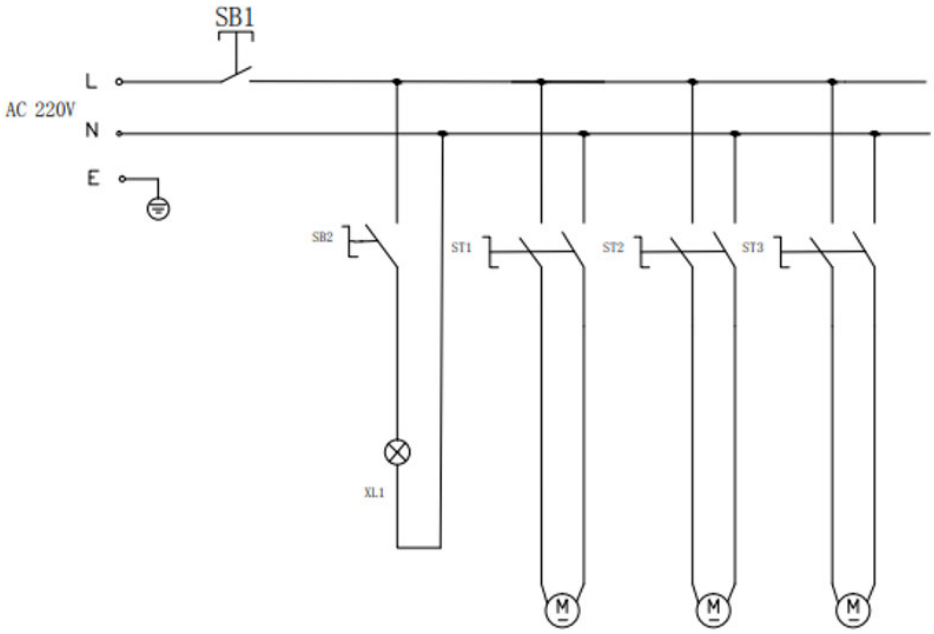
Gaminys turi elektros jungtį. Prijungus maitinimą, galima naudoti kepimo veleno sukimosi funkciją. Elektros specifikacijos yra AC220-240V, 50/60Hz, 14W, ir naudojamas trijų kontaktų kištukas. Prijungdami užtikrinkite saugumą ir nelieskite metalinių kištuko dalių.

Pagrindinė elektros schema:

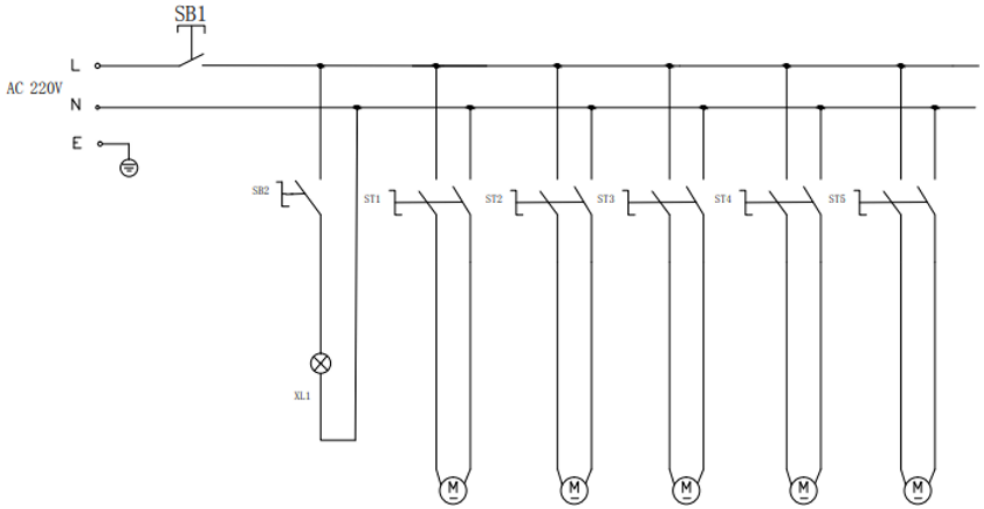
RCGCG-10



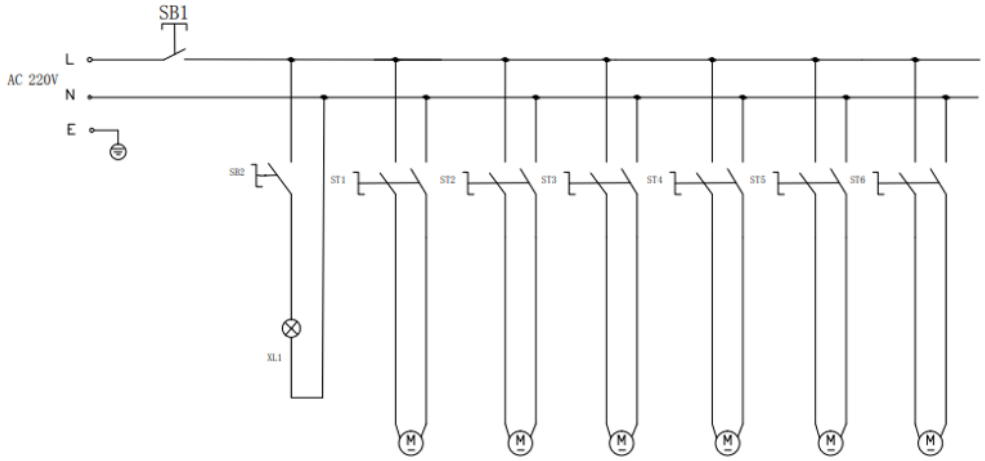
RCGCG-15



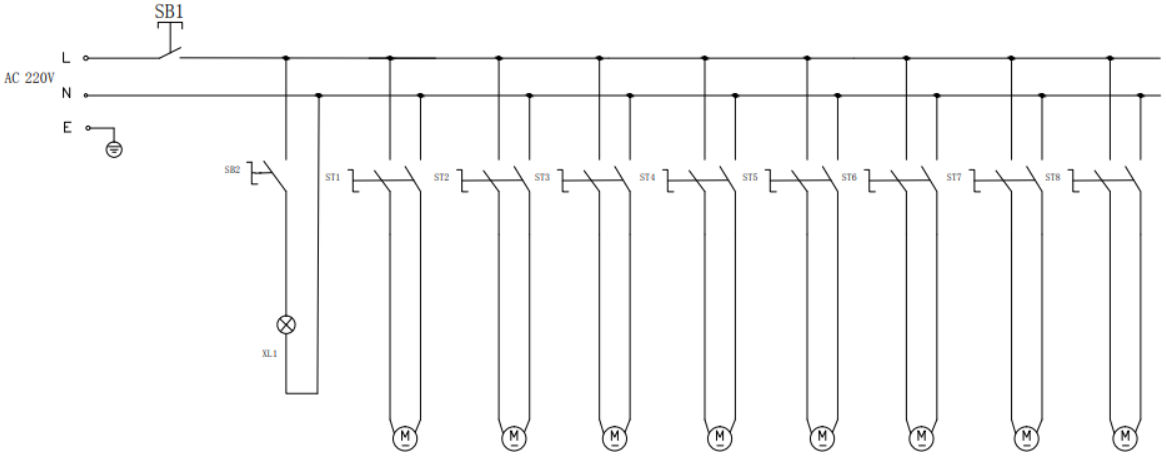
RCGCG-25



RCGCG-30 ir RCGCG-30S



RCGCG-40



PATIKRINIMAS PO ĮRENGIMO

1. Dujų tiekimo slėgis

Dujų tiekimo slėgiui matuoti naudokite skysčiu užpildytą manometrą (pvz., U formos manometrą, kurio minimali skalės padala yra 0,1 mbar) arba skaitmeninį manometrą. Atlikite šiuos veiksmus:

1) Nuimkite dujų reguliatoriaus rankenėlę, tepalų stalčiuką ir valdymo skydelį, nes šios dalys blokuoja prieigą prie slėgio bandymo angos.

2) Atsukite mažą slėgio bandymo angos varžtelį.

3) Prijunkite slėgio matuoklį prie jungties.

4) Paleiskite prietaisą pagal naudojimo instrukcijoje pateiktas instrukcijas.

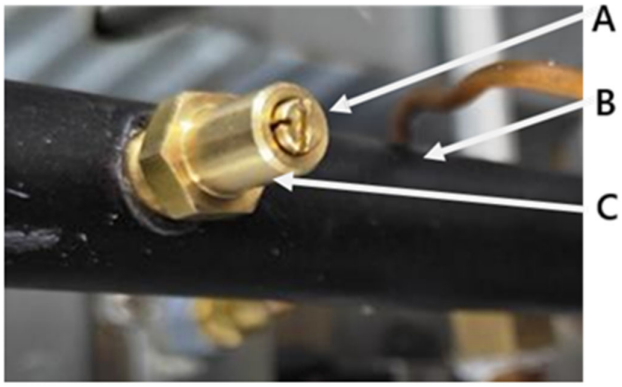
5) Patikrinkite tiekiamo vandens slėgį.

6) Jei išmatuotas slėgis yra ant vardinės etiketės nurodytame diapazone, prietaisą galima naudoti. Jei ne, kreipkitės į dujų tiekimo įmonę.

7) Nuimkite slėgio matuoklį.

8) Įsukite mažą varžtelį atgal.

9) Patikrinkite, ar nėra dujų nuotėkio.



A- Mažas varžtelis slėgio bandymo angoje

B- Dujų kolektoriaus vamzdis

C- Slėgio bandymo prievadas

2. Normalus veikimas

1) Paleiskite prietaisą pagal naudojimo instrukcijas.

2) Patikrinkite, ar nėra dujų nuotėkio.

3) Patikrinkite liepsnos stabilumą, reguliuodami valdiklį nuo didelės iki mažos ir užtikrindami, kad liepsna išliktų stabili visame diapazone.

3.3. Įrenginio naudojimas

PRANEŠIMAS!

- Jei prietaisas ilgesnį laiką nenaudojamas arba sugedus ar veikiant neįprastai, užsukite prieš prietaisą esantį uždaromąjį vožtuvą ir kreipkitės į techninės priežiūros tarnybą.

- Niekada neardykite dujų vožtuvų reguliavimo varžtų sandariklių.
- Nejunkite prietaiso prie tinklų, kuriuose yra dujų su anglies monoksidu ar kitais toksiškais komponentais.
- Prieš kepdami ant grotelių, į aliejaus indą įpilkite trečdalį vandens, kad išsaugotumėte maisto spalvą ir aliejus nerūktų.
- Nemalonus kvapas pirmojo naudojimo metu yra visiškai normalu.

NAUDOJIMO PASIRUOŠIMAS

Prieš pirmą kartą gaminant maistą, rekomenduojama kruopščiai išvalyti prietaisą. Atsargiai nuimkite visas pakavimo medžiagas ir lipnias plėveles. Valydami nerūdijančio plieno dalis, įsitikinkite, kad naudojamas ploviklis neturi abrazyvinių medžiagų ir yra tinkamas nerūdijančio plieno paviršiams. Prietaisą nusausinkite švaria šluoste. Niekada nevalykite prietaiso vandens srove.

Pastaba: Prieš naudojimą į alyvos indą įpilkite 1/3 vandens, kad būtų lengviau valyti.

NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS

1. Marinuotas vištas paruoškite kepimui. (Jei naudojate visą orkaitę, nuimkite vištos galvą ir kojas.)
2. Užmaukite vištieną ant iešmo, vieną galą įkišdami į besisukantį veleną, o kitą padėkite ant šakių laikiklio.
3. Atidarykite degiklio vožtuvą (nuspauskite rankenėlę žemyn ir pasukite ją prieš laikrodžio rodyklę) ir uždekite degiklį rankiniu uždegimo pistoletu. (Neatidarykite visų šešių vožtuvų vienu metu. Atidarykite juos palaipsniui, pradėdami nuo viršaus ir judėdami žemyn.)
4. Uždarykite stiklines dureles ir paspauskite variklio sukimosi jungiklį; spintelės viduje esančios vištos pradės suktis.
5. Jei kepimo metu stebėjimui reikalinga šviesa, įjunkite šviesos jungiklį, kad lemputė užsidegtų.
6. Baigę kepti, pirmiausia užsukite dujų čiaupą. Prieš atidarydami stiklines dureles, palaukite, kol prietaisas nustos suktis.
7. Keptas vištas išimkite iš aparato, naudodami šoninę bakelito rankeną.
8. Baigę naudoti įrenginį, būtinai laiku išjunkite dujų ir elektros vožtuvus.

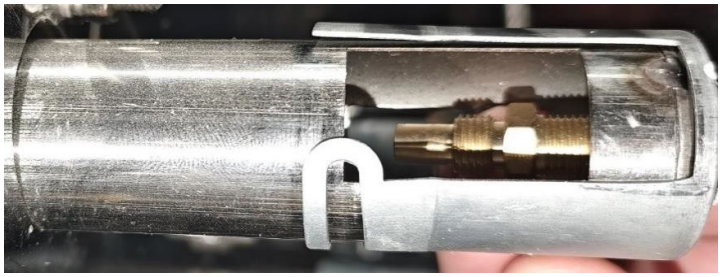
ĮSPĖJIMAS! Niekada nedėkite degių medžiagų (pvz., rankšluosčių) ant viryklės, kad išvengtumėte gaisro pavojaus.

REGULIAVIMO INSTRUKCIJOS

Prietaiso dujų tipas nurodytas ant etiketės. Patikrinkite, ar jis atitinka dujų tiekimo srovę, prie kurios prietaisas prijungiamas.

ĮSPĖJIMAS! Šiam prietaisui dujų konvertavimo atlikti nereikia, nes visus reikiamus nustatymus jau atliko gamintojas.

1. Pagrindinių degiklio purkštukų keitimas:



Tinkami purkštukai:

- RCGCG-10 & RCGCG-15 & RCGCG-25:

  Montuojamas antgalis arba kūgis priklauso nuo nacionalinių taisyklių, o dydis yra R 1/2" arba G 1/2" B, laikantis EN 10226-1, EN 10226-2 ir EN ISO 228-1 standartų.

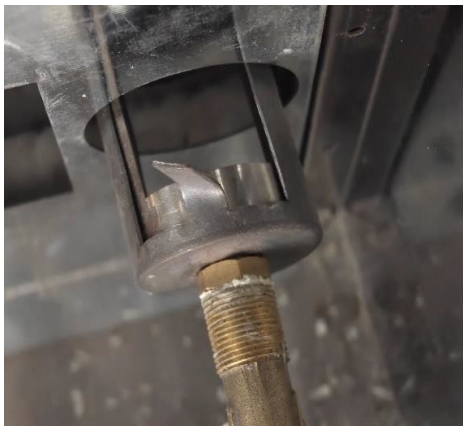
- RCGCG-30 & RCGCG-40 & RCGCG-30S:

  Montuojamas antgalis arba kūgis priklauso nuo nacionalinių taisyklių, o dydis yra R 3/4" arba G 3/4" B, atitinkantis EN 10226-1, EN 10226-2 ir EN ISO 228-1 standartus.

Šiam prietaisui nereikia keisti dujų tipo, nes visus nustatymus atliko gamintojas. Jokių nustatymų nereikia atlikti nei pradinio įrengimo metu, nei atliekant būsimą techninę priežiūrą. Piloto purkštuko sritis uždengta raudonais dažais, kad būtų nurodyti pradiniai nustatymai.

2. Oro santykio įtaiso reguliavimas:





1) Nuimkite varžtą, kaip parodyta paveikslėlyje aukščiau.

2) Sureguliuokite vėdinimo angos dydį pagal specifikacijas: Pagrindinio degiklio vėdinimas - 20 mm x 30 mm x 2 vnt.

3) Tvirtai priveržkite varžtą.

4) Pažymėkite pakoreguotą padėtį raudonais dažais.

3. Paleidimo funkcijos patikrinimas:

1) Paleiskite prietaisą vadovaudamiesi „Naudojimo instrukcijomis“.

2) Patikrinkite, ar nėra dujų nuotėkio.

3) Patikrinkite liepsnos stabilumą visame ĮJUNGIMO-IŠJUNGIMO-ĮJUNGIMO valdymo diapazone.

4) Patikrinkite uždegimo procesą palei pagrindinį degiklį, kad liepsna būtų tolygi.

5) Užtikrinkite tinkamą uždegimo liepsnos veikimą.

6) Patikrinkite, ar dūmų dujos reguliariai išeina iš atitinkamų vamzdžių.

7) Patikrinkite, ar pakankamai tiekiamas grynas oras.

8) Užtikrinkite, kad degimo oro įsiurbimas ir degimo produktų išleidimas nebūtų sutrikdyti ar užblokuoti, ypač prietaisuose su atvirais degikliais ir orkaitės degikliais.

PASTABA: Jei prietaisas neveikia tinkamai, nedelsdami išjunkite dujų tiekimą ir susisiekite su mumis.

4. Pirminio oro tikrinimas:

Pirminis oras yra tinkamai reguliuojamas, jei liepsna išlieka stabili, tai reiškia, kad, kai degiklis šaltas, neturėtų būti „liepsnos pakilimo“, o kai degiklis karštas, neturėtų būti atbulinės liepsnos (dujų užsidegimo antgalyje).

3.4. Valymas ir priežiūra

PRANEŠIMAS!

- Techninės priežiūros ir aptarnavimo darbus turėtų atlikti tik kvalifikuoti darbuotojai.
- Prieš valydami, išjunkite prietaisą, uždarykite dujų tiekimą prieš jį.
- Venkite nerūdijančio plieno susidėvėjimo ir korozijos priežasčių:

1. Griežtos valymo priemonės:

   1) Venkite abrazyvinių arba rūgštinių ploviklių, ypač tų, kurių sudėtyje yra chloro pagrindo medžiagų, tokių kaip druskos rūgštis arba natrio hipochloritas (baliklis), nes jie gali sukelti koroziją.

   2) Prieš naudodami ploviklį, visada įsitikinkite, kad jis yra saugus nerūdijančiam plienui.

2. Abrazyvinės arba juodųjų metalų medžiagos

   1) Ilgalaikis geležies ar abrazyvinių dalelių poveikis gali sukelti paviršiaus nusidėvėjimą ir galimą koroziją.

   2) Kad to išvengtumėte, nenaudokite abrazyvinių valymo priemonių. Valymui naudokite tik spalvotųjų metalų neturinčias medžiagas, pavyzdžiui, nerūdijančio plieno kempines arba minkštas, neabrazyvines šveitimo kempines.

3. Ilgalaikis rūgštinių medžiagų poveikis:

1) Medžiagos, kurių sudėtyje yra rūgščių komponentų, pavyzdžiui, actas, citrinų sultys, padažai ir druska, gali sukelti koroziją, jei ilgą laiką liečiasi su nerūdijančiu plienu.

2) Būtina nuvalyti nerūdijančio plieno dalis ir pašalinti nuo jų bet kokius rūgštinius likučius, kad jos nebūtų pažeistos.

VALYMAS

- Dažnai (du kartus per dieną) valykite degiklius ir maisto keptuvę.
- Jei prietaisas ilgą laiką nebuvo naudojamas, nerūdijančio plieno paviršiui valyti naudokite benzinu suvilgytą šluostę, tada pastatykite jį gerai vėdinamoje vietoje.
- Nerūdijančio plieno paviršių kasdien valykite šiltu muiluotu vandeniu, tada kruopščiai nuplaukite. Valymui nenaudokite žarnos ar tiesioginio vandens purškimo.
- Valydami mašiną, nenaudokite abrazyvinių valymo priemonių ar įrankių, tokių kaip šepečiai ar grandikliai, nes likusios geležies dalelės gali sukelti rūdis.
- Nerūdijančio plieno paviršių nuvalykite satino apdailos kryptimi.
- Nerūdijančio plieno paviršiams valyti nenaudokite chloro pagrindu pagamintų valymo priemonių (pvz., baliklio ar druskos rūgšties), net jei jos praskiestos.
- Nenaudokite ėsdinančių medžiagų (pvz., baliklio, druskos rūgšties) plieniniam paviršiui valyti. Dažnai valykite grindis po įranga.
- Nekeiskite ir neardykite reikiamų įrangos ventiliacijos angų.
- Mašiną sudaro daugiau nei 90 % metalinių medžiagų (įskaitant nerūdijantį plieną, geležį, aliuminį ir dengtas metalines plokštes). Pagal galiojančius nacionalinius standartus šie metalai turėtų būti siunčiami į tam skirtą perdirbimo įmonę perdirbti ir pakartotinai panaudoti. Šalinti nerekomenduojama.
- Jei prietaisas nebus naudojamas ilgą laiką, prašome:
    a) Nutraukite dujų tiekimą.
    b) Nerūdijančio plieno paviršiui valyti naudokite benzinu suvilgytą šluostę.
    c) Mašiną laikykite gerai vėdinamoje vietoje.

PERIODINĖ PRIEŽIŪRA

Šios techninės priežiūros operacijos turėtų būti atliekamos bent kartą per metus:

- Visų valdymo ir saugos įtaisų tinkamo veikimo patikrinimas.
- Degiklio degimo patikrinimas, įskaitant:
    a) Uždegimas
    b) Degimo sauga
    c) Tinkamas veikimas visame AUKŠTOS–ŽEMOS valdymo diapazone
- Įrangos eksploatavimo metu gali tekti pakeisti šias dalis. Šias dalis tiekia ir saugo gamintojas arba jo atstovas, ir naudotojas neturėtų jų modifikuoti ar reguliuoti:
    a) Degiklis
    b) Antgalis

c) Aliejaus lašėjimo indas

d) Kojos/ratai

e) Valdymo rankenėlės

f) Apsauginis vožtuvas

g) Šakės

NAUDOTŲ ĮRENGINIŲ ATLIEKŲ IŠMETIMAS

Šis prietaisas pagamintas naudojant perdirbamas žaliavas ir jame nėra jokių pavojingų ar toksiškų medžiagų.

Neišmeskite šio prietaiso į komunalinių atliekų surinkimo sistemas. Pristatykite jį į elektros ir elektros prietaisų perdirbimo ir surinkimo punktą. Patikrinkite simbolį ant gaminio, naudojimo instrukcijos ir pakuotės. Prietaiso gamybai naudojamas plastikas gali būti perdirbamas pagal jų ženklinimą. Pasirinkdami perdirbti, jūs svariai prisidedate prie mūsų aplinkos apsaugos.

Dėl informacijos apie vietinę perdirbimo įmonę kreipkitės į vietos valdžios institucijas.

TRANSPORTAVIMAS IR SANDĖLIAVIMAS

Saugiam transportavimui rekomenduojama laikyti prietaisą originalioje pakuotėje, kad būtų išvengta išorinių pažeidimų. Išpakavus, jei prietaisą reikia pakelti, naudokite medines tarpines.

Transportavimo metu su įrenginiu elkitės atsargiai, kad išvengtumėte per didelės vibracijos. Su juo negalima elgtis grubiai ir smūgiuoti. Įrenginį reikia laikyti gerai vėdinamoje patalpoje, kurioje nėra koroziją sukeliančių medžiagų. Nestatykite jo aukštyn kojomis, o jei sandėliavimas būtinas, imkitės atitinkamų priemonių, kad apsaugotumėte jį nuo lietaus ir drėgmės.

GEDIMŲ ŠALINIMAS

Problema	Galima priežastis	Sprendimas
Pagrindinis degiklis neužsidega.	Nepakankamas dujų slėgis vamzdyje.	Susisiekite su vietos dujų tiekimo skyriumi.
	Nėra dujų tiekimo.	Įsitikinkite, kad dujų izoliacijos vožtuvas įjungtas, patikrinkite dujų balionus. Kreipkitės į techninės priežiūros paslaugų teikėją.
	Purkštuko užsikimšimas.	Žemsiurbės antgalis.
	Atsilaisvinusi termoelemento jungtis.	Priveržkite termoelementą.
	Termoelemento pažeidimas.	Pakeiskite termoelementą.
	Dujų valdymo vožtuvo gedimas.	Pakeiskite valdymo vožtuvą.
Geltona liepsna ir juodi dūmai.	Neteisingo tipo dujų naudojimas (pvz., dugno dujų).	Pakeiskite tinkamo tipo dujomis.
	Purkštuko skersmuo neatitinka dujų šaltinio skersmens.	Sureguliuokite purkštuko skersmenį.
	Didelis dujų poreikis piko metu.	Sumažinkite vožtuvo srautą piko metu, atkurkite po piko.

Acest Manual de utilizare a fost tradus prin traducere automată. Am depus toate eforturile pentru a ne asigura că traducerea este corectă, dar vă rugăm să rețineți că traducerile automate nu sunt perfecte și nu sunt menite să înlocuiască traducătorii umani. Versiunea oficială a Manualului de utilizare este în limba engleză. Orice diferențe dintre versiunea tradusă și versiunea originală în limba engleză nu au caracter obligatoriu din punct de vedere juridic. Dacă aveți întrebări cu privire la acuratețea traducerii, vă rugăm să consultați versiunea în limba engleză, care este referința oficială. Mai multe versiuni lingvistice sunt disponibile la cerere prin intermediul adresei info@expondo.com .

Date tehnice

Descrierea parametrilor	Valoarea parametrului			
Numele produsului	Grătar pe gaz pentru pui			
Model	O:RCGCG-15 B:RCGCG-10 C:RCGCG-25 D:RCGCG-30 E:RCGCG-40 F:RCGCG-30S			
Tipul aparatului	Un $_{3}$			
Categorie de aparate electrocasnice	Eu $_{3+\ (28\text{-}30/37)}$	I $_{3B/P(30)}$	I $_{3B/P(37)}$	I $_{3B/P(50)}$
Gaz și presiune de alimentare	Butan G30 28~30 mbar Propan G31 37mbar	Butan G30 și propan G31 30 mbar	Butan G30 și propan G31 37mbar	Butan G30 și propan G31 50 mbar
Arzător [W]	3 x 5			
Dimensiunea injectorului arzătorului [mm]	x Φ1.2		3 x Φ1.12	3 x Φ1.04
Categorie de aparate electrocasnice	I $_{2H}$	I $_{2E}$	I $_{2E+}$	I $_{2EK}$
Gaz și presiune de alimentare	Metan G20 20 mbar	Metan G20 20 mbar	Metan G20 20 mbar G25 metan 25mbar	Metan G20 20 mbar G25.3 metan 25mbar
Arzător [W]	A: 3 x 5 B: 2 x 5 C: 5 x 5 D: 6 x 5 E: 8 x 5 F: 6 x 5			
Dimensiunea injectorului arzătorului	A: 3 x Φ1,76 B: 2 x Φ1.76 C: 5 x Φ1.76 D: 6 x Φ1,76 E: 8 x Φ1.76 F: 6 x Φ1.76			A: 3 x Φ1.89 B: 2 x Φ1.89 C: 5 x Φ1.89 D: 6 x Φ1.89 E: 8 x Φ1.89 F: 6 x Φ1.89
Putere totală de intrare a căldurii [kW]	A: 15 B: 10 C: 25 D: 30 E: 40 F: 30			

Consumul de gaz	A: G30: 1,181 kg/h; G31: 1,164 kg/h; G20: 1,587 m³/h B: G30: 0,787 kg/h; G31: 0,776 kg/h; G20: 1,058 m³/h C: G30: 1,968 kg/h; G31: 1,941 kg/h; G20: 2,646 m³/h D: G30: 2,362 kg/h; G31: 2,328 kg/h; G20: 3,175 m³/h E: G30: 3,149 kg/h; G31: 3,104 kg/h; G20: 4,233 m³/h F: G30: 2,362 kg/h; G31: 2,328 kg/h; G20: 3,175 m³/h
Energie electrică [V~ / Hz , W]	A: 230 / 50, 245 B: 230 / 50, 220 C: 230 / 50, 315 D: 230 / 50, 340 E: 230 / 50, 390 F: 230 / 50, 340
Dimensiuni [lățime x adâncime x înălțime; mm]	A: 1180 x 490 x 815 B: 1180 x 490 x 630 C: 1180 x 490 x 1200 D: 1180 x 490 x 1380 E: 1180 x 490 x 1745 F: 1180 x 490 x 1675
Greutate [kg]	A: 64,5 B: 51,5 C: 93 D: 106,5 E: 132,5 F: 126

Categorie de aparate electrocasnice	Țări de destinație
Eu $_{3+ (28-30/37)}$	BE, CH ,CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, PT
I $_{3B/P(30)}$	CY, DK, EE, FI, HR, HU, IT, LT, NL, NO, RO, SI, SE, TR
I $_{3B/P(37)}$	PL
I $_{3B/P(50)}$	AT, CH, DE
I $_{2H}$	AT, CZ, DK, EE, FI, GR, HR, IE, IT, LV, LT, NO, PT, RO, SK, SI, ES, SE, CH, TR, GB
I $_{2E}$	DE, PL, RO
I $_{2E+}$	BE, FR
I $_{2EK}$	NL

1. Descriere generală

Manualul de utilizare este conceput pentru a ajuta la utilizarea sigură și fără probleme a dispozitivului. Produsul este proiectat și fabricat în conformitate cu instrucțiuni tehnice stricte, utilizând tehnologii și componente de ultimă generație. În plus, este produs în conformitate cu cele mai stricte standarde de calitate.

NU UTILIZAȚI DISPOZITIVUL DACĂ AȚI CITIT ȘI ÎNȚELES CU CURIERE ACEST MANUAL DE UTILIZARE.

Pentru a crește durata de viață a dispozitivului și pentru a asigura o funcționare fără probleme, utilizați-l în conformitate cu acest manual de utilizare și efectuați periodic sarcinile de întreținere. Datele tehnice și specificațiile din acest manual de utilizare sunt actualizate. Producătorul își rezervă dreptul de a efectua modificări legate de îmbunătățirea calității. Dispozitivul este conceput pentru a reduce la minimum riscurile legate de emisiile de zgomot, ținând cont de progresul tehnologic și de oportunitățile de reducere a zgomotului.

Legendă


Produsul îndeplinește standardele de siguranță relevante.


Citiți instrucțiunile înainte de utilizare.


Produsul trebuie reciclat.


AVERTISMENT! sau **ATENȚIE!** sau **REȚINEȚI!** Aplicabil situației date.
(semn de avertizare general)


Purtați mănuși de protecție.


Folosește garda.


ATENȚIE! Avertisment privind electrocutarea!


ATENȚIE! Piese rotative, pericol de încurcare!


ATENȚIE! Pericol de incendiu - materiale inflamabile!


ATENȚIE! Suprafață fierbinte, pericol de arsuri!


A se utiliza doar în interior.


ATENȚIE! Desenele din acest manual sunt doar cu titlu ilustrativ și pot diferi în anumite detalii de produsul real.

2. Siguranța utilizării


ATENŢIE! Citiți toate avertismentele de siguranță și toate instrucțiunile. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate duce la electrocutare, incendiu și/sau vătămări corporale grave sau chiar deces.

Termenii „dispozitiv” sau „produs” sunt utilizați în avertismente și instrucțiuni pentru a se referi la:

Pui grătar pe gaz

2.1. Siguranța electrică

a) Ștecherul trebuie să se potrivească prizei. Nu modificați ștecherul în niciun fel. Utilizarea ștecherelor originale și a prizelor corespunzătoare reduce riscul de electrocutare.

b) Folosiți cablul numai în scopul prevăzut. Nu îl folosiți niciodată pentru a transporta dispozitivul sau pentru a scoate ștecherul din priză. Țineți cablul departe de surse de căldură, ulei, muchii ascuțite sau piese în mișcare. Cablurile deteriorate sau încâlcite cresc riscul de electrocutare.

c) Dacă nu se poate evita utilizarea dispozitivului într-un mediu umed, trebuie aplicat un dispozitiv de curent rezidual (RCD). Utilizarea unui RCD reduce riscul de electrocutare.

d) Nu utilizați dispozitivul dacă cablul de alimentare este deteriorat sau prezintă semne evidente de uzură. Un cablu de alimentare deteriorat trebuie înlocuit de un electrician calificat sau de centrul de service al producătorului.

e) Pentru a evita electrocutarea, nu scufundați cablul, ștecherul sau dispozitivul în apă sau alte lichide. Nu utilizați dispozitivul pe suprafețe umede.

f) ATENȚIE! PERICOL DE MOARTE! În timpul curățării, nu introduceți niciodată dispozitivul în apă sau alte lichide.

g) Nu utilizați în medii foarte umede sau în imediata apropiere a rezervoarelor de apă.

h) Evitați udarea dispozitivului. Pericol de electrocutare!

i) Înainte de prima utilizare, verificați dacă tipul de tensiune principală și curentul corespund cu datele indicate pe plăcuța de identificare.

2.2. Siguranța la locul de muncă

a) Asigurați-vă că locul de muncă este curat și bine iluminat. Un loc de muncă dezordonat sau slab iluminat poate duce la accidente. Încercați să anticipați, să observați ce se întâmplă și să dați dovadă de bun simț atunci când lucrați cu dispozitivul.

b) Nu utilizați dispozitivul într-un mediu potențial exploziv, de exemplu în prezența lichidelor, gazelor sau prafului inflamabile. Dispozitivul generează scântei care pot aprinde praful sau vaporii.

c) Dacă observați o deteriorare sau o funcționare neregulamentară, opriți imediat dispozitivul și raportați-l fără întârziere unui supraveghetor.

d) Numai centrul de service al producătorului poate efectua reparații la dispozitiv. Nu încercați să efectuați singur reparațiile!

e) În caz de incendiu, folosiți un stingător cu pulbere sau dioxid de carbon (CO_2) (unul destinat utilizării pe dispozitive electrice sub tensiune) pentru a-l stinge.

f) Copiilor sau persoanelor neautorizate le este interzis accesul într-un post de lucru. O distragere a atenției poate duce la pierderea controlului asupra dispozitivului.

g) Folosiți dispozitivul într-un spațiu bine ventilat.

h) Conectați și deconectați conducta de presiune numai atunci când supapa de aer este închisă.

i) Verificați periodic starea etichetelor de siguranță. Dacă etichetele sunt ilizibile, acestea trebuie înlocuite.

j) Vă rugăm să păstrați acest manual la îndemână pentru referințe ulterioare. Dacă acest dispozitiv este transmis unei terțe părți, manualul trebuie transmis odată cu aceasta.

k) Păstrați elementele de ambalare și piesele mici de asamblare într-un loc care nu este accesibil copiilor.

l) A nu se lăsa la îndemâna copiilor și a animalelor.

m) Dacă acest dispozitiv este utilizat împreună cu un alt echipament, trebuie respectate și celelalte instrucțiuni de utilizare.

Rețineți! Protejați copiii și alte persoane din apropiere atunci când utilizați dispozitivul.

2.3. Siguranța personală

a) Nu utilizați dispozitivul dacă sunteți obosit, bolnav sau sub influența alcoolului, narcoticelor sau medicamentelor, deoarece acestea pot afecta semnificativ capacitatea de a utiliza dispozitivul.

b) Dispozitivul poate fi manipulat numai de către persoane apte din punct de vedere fizic, capabile să îl manipuleze, instruite corespunzător, familiarizate cu acest manual și instruite în domeniul sănătății și securității în muncă.

c) Când lucrați cu dispozitivul, dați dovadă de bun simț și fiți atenți. Pierderea temporară a concentrării în timpul utilizării dispozitivului poate duce la răniri grave.

d) Folosiți echipamentul individual de protecție necesar pentru lucrul cu dispozitivul, specificat în secțiunea 1 „Legendă”. Utilizarea echipamentului individual de protecție corect și omologat reduce riscul de accidentare.

e) Pentru a preveni pornirea accidentală a dispozitivului, asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția OPRIT înainte de a-l conecta la o sursă de alimentare.

f) Nu vă supraestimați abilitățile. Când utilizați dispozitivul, mențineți-vă echilibrul și stabilitatea în permanență. Acest lucru va asigura un control mai bun asupra dispozitivului în situații neprevăzute.

g) Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți părul, hainele și mănușile departe de piesele în mișcare. Hainele largi, bijuteriile sau părul lung se pot prinde în piesele în mișcare.

h) Îndepărtați toate uneltele sau cheile de reglare înainte de a porni dispozitivul. O unealtă sau o cheie lăsată în partea rotativă a dispozitivului poate provoca vătămări corporale.

i) Dispozitivul nu este o jucărie. Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu dispozitivul.

2.4. Utilizarea sigură a dispozitivului

a) Nu supraîncărcați dispozitivul. Folosiți uneltele adecvate pentru sarcina dată. Un dispozitiv selectat corect va îndeplini sarcina pentru care a fost proiectat mai bine și într-un mod mai sigur.

b) Nu utilizați dispozitivul dacă întrerupătorul „ON/OFF” nu funcționează corect (nu pornește și nu oprește dispozitivul). Dispozitivele care nu pot fi pornite și oprite de la întrerupătorul „ON/OFF” sunt periculoase, nu trebuie utilizate și trebuie reparate.

c) Deconectați dispozitivul de la sursa de alimentare înainte de începerea ajustării, curățării și întreținerii. O astfel de măsură preventivă reduce riscul de activare accidentală.

d) Când nu este utilizat, depozitați într-un loc sigur, departe de copii și de persoanele care nu sunt familiarizate cu dispozitivul și care nu au citit manualul de utilizare. Dispozitivul poate reprezenta un pericol în mâinile utilizatorilor neexperimentați.

e) Păstrați dispozitivul în stare tehnică perfectă. Înainte de fiecare utilizare, verificați dacă există deteriorări generale, în special dacă există componente mobile care prezintă fisuri sau piese, precum și orice alte afecțiuni care pot afecta funcționarea în siguranță a dispozitivului. Dacă se constată deteriorări, predați dispozitivul pentru reparații înainte de utilizare.

f) A nu se lăsa la îndemâna copiilor.

g) Repararea sau întreținerea dispozitivului trebuie efectuată de către persoane calificate, utilizând doar piese de schimb originale. Acest lucru va asigura utilizarea în siguranță.

h) Pentru a asigura integritatea funcțională a dispozitivului, nu îndepărtați protecțiile montate din fabrică și nu slăbiți niciun șurub.

i) La transportul și manipularea dispozitivului între depozit și destinație, respectați principiile de sănătate și securitate în muncă pentru operațiunile de transport manual, care se aplică în țara în care va fi utilizat dispozitivul.

j) Evitați situațiile în care dispozitivul nu mai funcționează în timpul utilizării din cauza încărcării excesive. Acest lucru poate duce la supraîncălzirea elementelor de acționare și la deteriorarea dispozitivului.

k) Nu atingeți piesele articulate sau accesoriile decât dacă dispozitivul a fost deconectat de la sursa de alimentare.

l) Nu mișcați, reglați și nu rotiți dispozitivul în timpul lucrului.

m) Nu lăsați acest aparat nesupravegheat în timp ce este în uz.

n) Curățați dispozitivul în mod regulat pentru a preveni acumularea de murdărie persistentă.

o) Înainte de fiecare utilizare, asigurați-vă că duza este instalată corect în dispozitiv și că furtunul este conectat corect și nu este deteriorat.

p) Nu depășiți presiunea de alimentare recomandată, deoarece acest lucru poate deteriora dispozitivul.

q) Dispozitivul nu este o jucărie. Curățarea și întreținerea nu pot fi efectuate de către copii fără supravegherea unui adult.

r) Este interzisă intervenția asupra structurii dispozitivului pentru a-i modifica parametrii sau construcția.

s) Țineți dispozitivul departe de surse de foc și căldură.

t) Nu depășiți presiunea de funcționare maximă admisă!

u) Nu acoperiți orificiile de ventilație!

v) În timpul funcționării, nu atingeți direct arzătoarele și grila de gătit.

w) Păstrați mânerele uscate, curate și fără urme de ulei sau grăsime.

x) După ce ați terminat de utilizat dispozitivul, închideți robinetul de gaz.

y) Conducta de alimentare cu gaz nu trebuie deconectată în timpul utilizării.

z) În caz de incendiu la aparat, închideți robinetul de alimentare cu gaz.

aa) Nu folosiți focul pentru a verifica etanșeitatea instalării dispozitivului.

bb) Folosiți doar gazul recomandat pentru alimentarea dispozitivului.

cc) Aparatul nu trebuie transportat sau agățat de conducta de alimentare cu gaz.

dd) Dispozitivul nu trebuie utilizat de către persoane cu simț al mirosului.

ee) În caz de scurgere de gaz, închideți imediat robinetul de alimentare cu gaz .

ATENŢIE! În ciuda designului sigur al dispozitivului și a caracteristicilor sale de protecție, precum și în ciuda utilizării unor elemente suplimentare care protejează operatorul, există încă un risc mic de accident sau vătămare corporală la utilizarea dispozitivului. Fiți atenți și dați dovadă de bun simț atunci când utilizați dispozitivul.

3. Utilizați instrucțiunile

Produsul este conceput pentru a frige simultan între 10 și 40 de pui, utilizând între 2 și 8 arzătoare cu 2 până la 8 furci pentru rotisor. Procesul de frigere durează aproximativ 45 de minute. Unitatea se aprinde manual pentru funcționare, iar fiecare arzător poate fi controlat separat.

Produsul este conceput exclusiv pentru scopuri comerciale, nu pentru uz casnic.

Utilizatorul este responsabil pentru orice daune rezultate din utilizarea neintenționată a dispozitivului.

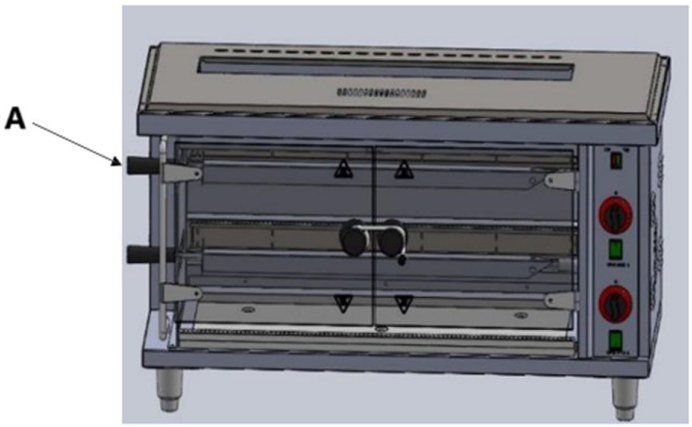
PRINCIPIU DE FUNCȚIONARE

Dispozitivul de aprindere aprinde gazul amestecat pentru a crea o flacără, care este apoi convertită în lumină infraroșie de către placa de radiație infraroșie. Această lumină infraroșie transferă căldură către partea din față a furcii grătarului.

3.1. Pregătirea pentru utilizare

DESPACHETAREA APARATULUI

Înainte de instalare, îndepărtați toate materialele de ambalare de pe aparat. Unele componente pot fi înfășurate în folie adezivă, care trebuie îndepărtată cu grijă. Orice reziduu de adeziv trebuie curățat temeinic folosind solvenți neinflamabili. Nu trebuie utilizate substanțe abrazive.



A- Mâner de furcă

Odată ce pachetul este deschis, corpul principal este preasamblat pentru utilizare și trebuie instalată doar furculița pentru mâncare. Produsul vine cu furci care trebuie introduse în capul cu fund pătrat, conectându-se la arborele motorului. Mânerul va fi poziționat pe partea stângă și montat pe suportul de susținere.

Picioarele centralei termice pe gaz sunt reglabile pe înălțime (100mm-120mm).

ELIMINAREA MATERIALELOR DE AMBALAJ

Eliminați toate materialele de ambalare în conformitate cu reglementările locale în vigoare la locul de instalare. Separați materialele în funcție de tip și duceți-le la punctele de colectare desemnate. Asigurați-vă că eliminarea respectă directivele de protecție a mediului.

LOCAȚIA APARATULUI

- Folosiți o nivelă pentru a vă asigura că aparatul este poziționat corect. Reglați înălțimea folosind picioarele reglabile.
- Așezați aparatul în poziția finală de funcționare și folosiți o nivelă pentru a vă asigura că este perfect nivelat, ajustând picioarele.
- **NOTĂ:** Asigurați-vă că țevile sunt dimensionate corect și se conectează direct la aparat, cu racorduri în T și coturi minime, pentru a menține un debit optim de alimentare.
- Dacă aparatul a fost depozitat într-un loc unde temperatura este sub 0°C (32°F), lăsați-l să se încălzească până la cel puțin 10°C (50°F) înainte de a-l porni.

3.2. Asamblarea dispozitivului

**OBSERVA!**

- Înainte de instalare, îndepărtați folia de plastic de pe produs și folosiți o unealtă adecvată pentru a îndepărta orice reziduu de pe suprafața din oțel inoxidabil.
- Nu instalați aparatul lângă pereți inflamabili (cum ar fi cei din lemn sau materiale similare) sau pereți sensibili la căldură (cum ar fi gips-carton sau materiale similare).
- Aplicați un strat de protecție pentru a izola pereții de căldura radiativă sau asigurați o distanță minimă de 200 mm (8") față de panourile laterale și din spate ale aparatului.
- Aparatul trebuie instalat, întreținut, conectat la sistemul de gaz și pus în funcțiune numai de către un instalator autorizat care respectă reglementările de siguranță în vigoare la locul de instalare.
- Aparatul trebuie instalat într-o încăpere bine ventilată pentru a preveni acumularea de substanțe nocive. Asigurați o ventilație corespunzătoare în conformitate cu reglementările în vigoare.
- Este esențial ca aparatul să fie instalat și utilizat corect înainte de utilizare. Instalarea trebuie să respecte reglementările locale privind gazul, sănătatea și siguranța.
- O ventilație suficientă este necesară pentru a preveni acumularea de substanțe nocive în încăpere.
- Instalarea corectă este esențială pentru obținerea unei performanțe optime, a eficienței și a unei funcționări fără probleme.
- Aparatul trebuie instalat respectând codurile naționale de instalare, precum și codurile naționale/locale relevante privind siguranța la gaz și incendiu.
- Instalările trebuie efectuate numai de către profesioniști calificați. Neinstalarea aparatului în conformitate cu codurile relevante și specificațiile producătorului va anula garanția.
- Componentele cu reglaje protejate de producător trebuie reglate numai de către un agent de service autorizat și nu de către instalator.
- Asigurați o ventilație corespunzătoare a încăperii, deoarece acest produs poate crește temperatura camerei în timpul funcționării.

Evacuarea gazelor

Aparatul trebuie instalat într-o zonă bine ventilată, de preferință sub o hotă și în conformitate cu toate reglementările aplicabile. Acest lucru va asigura evacuarea corectă a tuturor gazelor de ardere. Utilizatorul final trebuie să verifice periodic dacă admisia de aer pentru ardere și evacuarea produselor de ardere nu sunt obstrucționate sau blocate, în special pentru aparatele echipate cu rotisor.

PREGĂTIRE PENTRU INSTALARE

- Verificați dacă aparatul este presetat corect pentru tipul de gaz disponibil la locul de instalare.
- Aparatul trebuie instalat într-o zonă bine ventilată pentru a preveni acumularea de substanțe nocive care ar putea reprezenta un risc pentru sănătate. Asigurați-vă că instalarea respectă toate reglementările relevante.
- Instalarea trebuie efectuată doar de un instalator autorizat de gaz LP și GN, iar aparatul trebuie utilizat într-o încăpere bine ventilată pentru a asigura evacuarea corectă a gazelor de ardere.

- Aparatul trebuie instalat cu următoarele distanțe minime, după cum urmează :

Locaţie	Combustibil suprafaţă	Necombustibil materiale
Spate	600 mm	400 mm
Partea	300 mm	200 mm
Podea	100 mm	0

**AVERTIZARE!**

- În apropierea aparatului trebuie folosite doar materiale necombustibile.
- Panourile laterale și din spate închise, precum și panourile de evacuare a gazelor de eșapament din spate, devin foarte fierbinți în timpul funcționării. Nu atingeți niciodată aceste panouri în timp ce aparatul este în funcțiune. Purtați întotdeauna mănuși rezistente la căldură, dacă este necesar.

CONEXIUNEA DE ALIMENTARE CU GAZE

**ATENȚIE!** Toate instalările de gaz trebuie efectuate numai de către o persoană calificată.

1. **Punct de presiune:**
   - Presiunea de funcționare a arzătorului trebuie măsurată la punctul de testare al distribuitorului în timp ce unul sau două arzătoare funcționează la putere maximă. Presiunea de funcționare este setată din fabrică prin intermediul regulatorului aparatului și nu trebuie ajustată.
2. **Racord la gaz:**
   - Racordul de gaz trebuie fixat în siguranță cu adaptorul de gaz și garnitura de etanșare adecvate, în conformitate cu cerințele locale.
   - Acest aparat este conceput pentru arderea gazelor naturale și lichefiate. Pentru a determina categoria corespunzătoare aparatului în țara dumneavoastră, consultați datele tehnice.
   - Buteliile de gaz LP trebuie achiziționate local, respectând standardele naționale. Tipul de gaz și presiunea necesare sunt indicate pe etichetă. Doar buteliile de gaz LP cu o greutate cuprinsă între 9 kg și 23 kg sunt potrivite pentru acest aparat, iar dimensiunile exterioare maxime (inclusiv regulatorul) nu trebuie să depășească 500 mm în diametru și 900 mm în înălțime.
   - Buteliile de gaz trebuie amplasate într-un compartiment ventilat și ținute la o distanță sigură (1,2-1,5 metri) de aparat. Butelia nu trebuie niciodată mișcată în timpul funcționării și trebuie fixată cu un suport rigid.
   - Dacă butelia de gaz este amplasată într-un compartiment, trebuie asigurată o ventilație eficientă prin deschiderile de la bază și de pe partea superioară. Suprafața totală a deschiderilor trebuie să fie de cel puțin 1/100 din suprafața podelei compartimentului pentru partea superioară și 1/50 pentru bază. Acest lucru asigură o alimentare permanentă cu aer proaspăt și previne acumularea de gaze nearse.
3. **Înainte de instalare:**
   - Verificați plăcuța de identificare de pe spatele aparatului pentru a confirma că aceasta corespunde cu sursa de gaz disponibilă.
   - Țeava de alimentare cu gaz trebuie să aibă o dimensiune minimă de 1/2" BSP pentru aparatele sub 15 kW și 3/4" BSP pentru cele peste 15 kW, cu filete conforme cu EN 10226-1, EN 10226-2 și EN ISO 228-1.
   - Un robinet de izolare ușor accesibil trebuie instalat în apropierea aparatului, pe conducta de gaz.

- Asigurați-vă că toate conexiunile sunt etanșe la gaze aplicând apă cu săpun sau un detergent lichid. Dacă se formează bule, strângeți fitingurile. Dacă scurgerile persistă, nu utilizați aparatul și solicitați verificarea acestuia de către un distribuitor.

4. Zona de instalare:

- Aparatul trebuie instalat într-o zonă bine ventilată, de preferință sub o hotă, pentru a asigura evacuarea corectă a gazelor arse. Nu obstrucționați conducta de fum a aparatului și nu o conectați niciodată direct la un sistem de ventilație.

5. Conductă de alimentare cu gaz:

- Tuburile sau furtunurile de alimentare cu gaz trebuie să respecte reglementările locale și să fie verificate și înlocuite periodic, după cum este necesar.
- Pentru racordurile la gaz LP se vor utiliza doar furtunuri flexibile din cauciuc sau PVC aprobate local (cu o dimensiune nominală a miezului de 6,3 mm până la 12,5 mm). Lungimea maximă a furtunului flexibil trebuie să fie de 2 metri și nu trebuie să intre în contact cu muchii ascuțite.
- Regulatoarele de gaz LP, adaptoarele furtunurilor flexibile și garniturile de cauciuc trebuie să respecte standardele locale. Regulatorul trebuie să fie certificat conform EN16129 (cea mai recentă versiune), iar furtunul trebuie să fie conform cu EN 16436-1, BS EN ISO 3821, BS EN 1327 sau DIN 1763.

6. Procedura de conectare:

- Aparatul trebuie conectat la rețeaua de gaz folosind țevi metalice, rigide sau flexibile, cu diametrul adecvat. La îmbinarea fitingurilor, nu utilizați stejar sau teflon, deoarece reziduurile acestora pot interfera cu funcționarea valvei. În schimb, utilizați o garnitură de etanșare adecvată pentru sistemele de gaz.
- Asigurați-vă că este instalată o supapă de închidere pe conducta de alimentare cu gaz în amonte de aparat și închideți-o atunci când aparatul nu este utilizat.

7. Note importante:

- Supapa manuală de izolare, adaptorul furtunului de gaz, garnitura de etanșare, conducta de gaz, regulatorul de gaz LP sau natural și furtunul flexibil nu sunt incluse în produs. Aceste articole trebuie achiziționate local.
- Asigurați-vă întotdeauna că tipul de gaz și presiunea corespund specificațiilor de pe eticheta produsului.

8. Recomandări:

- Asigurați-vă că țevile de dimensiuni adecvate merg direct la conexiunea aparatului, cu racorduri în T și coturi minime pentru a maximiza volumul de alimentare cu gaz.

9. Verificare scurgeri:

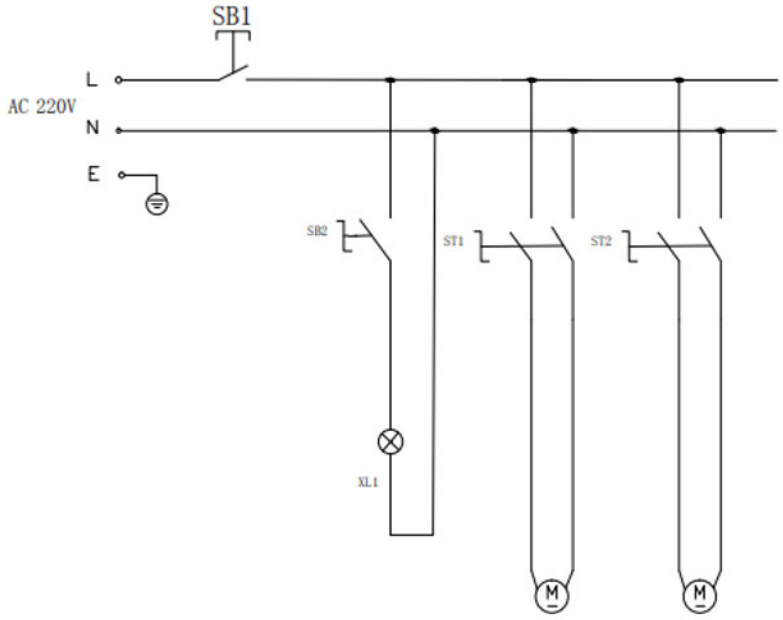
- După conectarea aparatului la sistemul de gaz, verificați dacă există scurgeri la îmbinări și fitinguri folosind apă cu săpun sau un spray specific pentru detectarea scurgerilor.

CONEXIUNE ELECTRICĂ

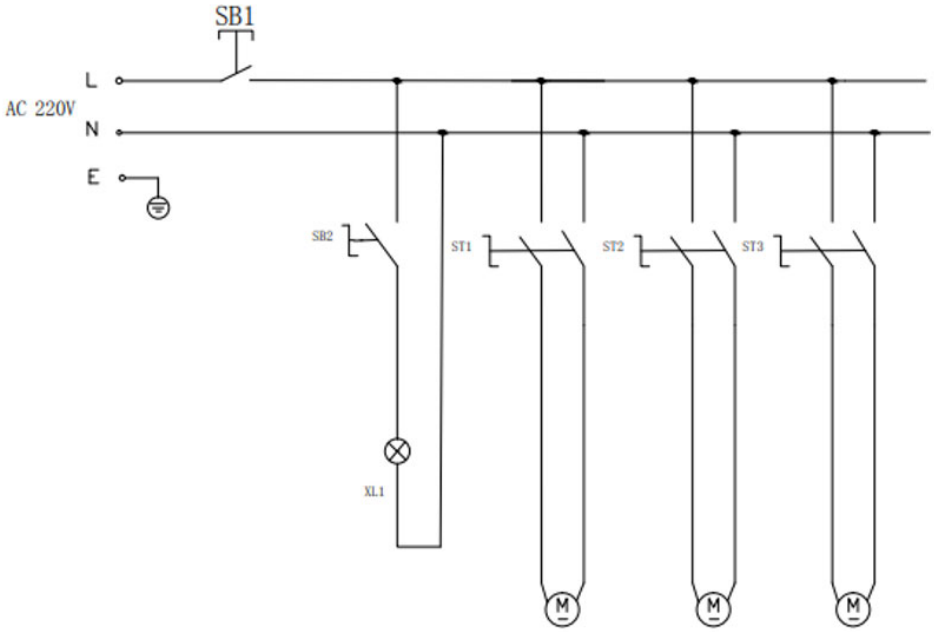
Produsul este echipat cu o conexiune electrică. După conectarea la priză, puteți utiliza funcția de rotație a arborelui de coacere. Specificațiile electrice sunt AC 220-240V, 50/60Hz, 14W și se utilizează un ștecher cu trei pini. Asigurați siguranța la conectare și evitați atingerea părților metalice ale ștecherului în timpul procesului de conectare.

Diagrama principală a electricității:

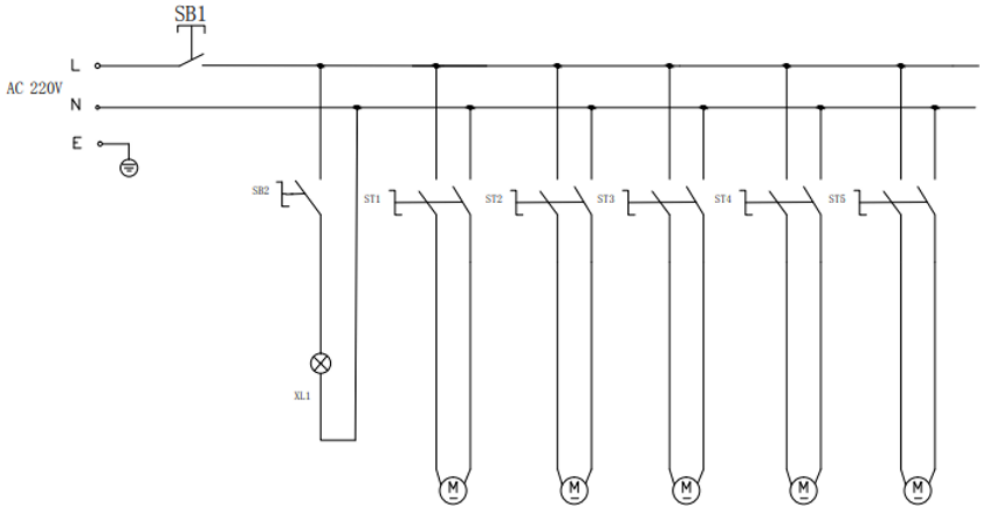
RCGCG-10



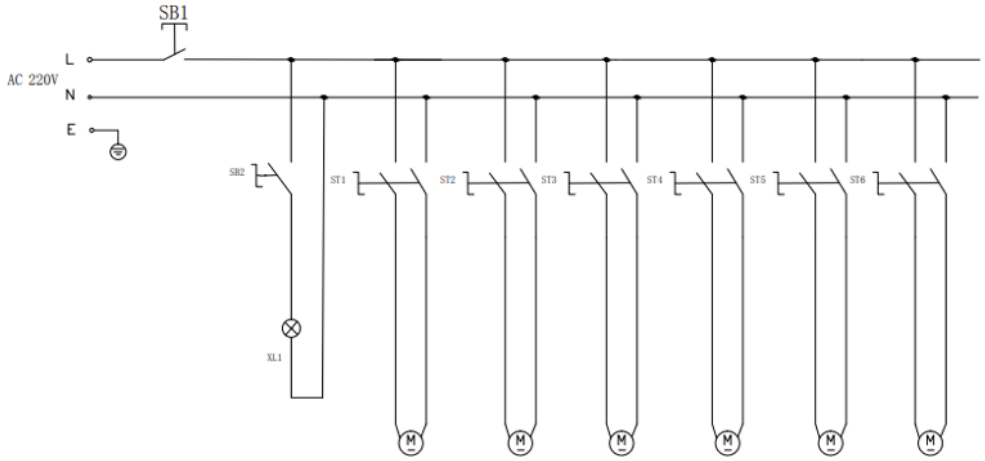
RCGCG-15



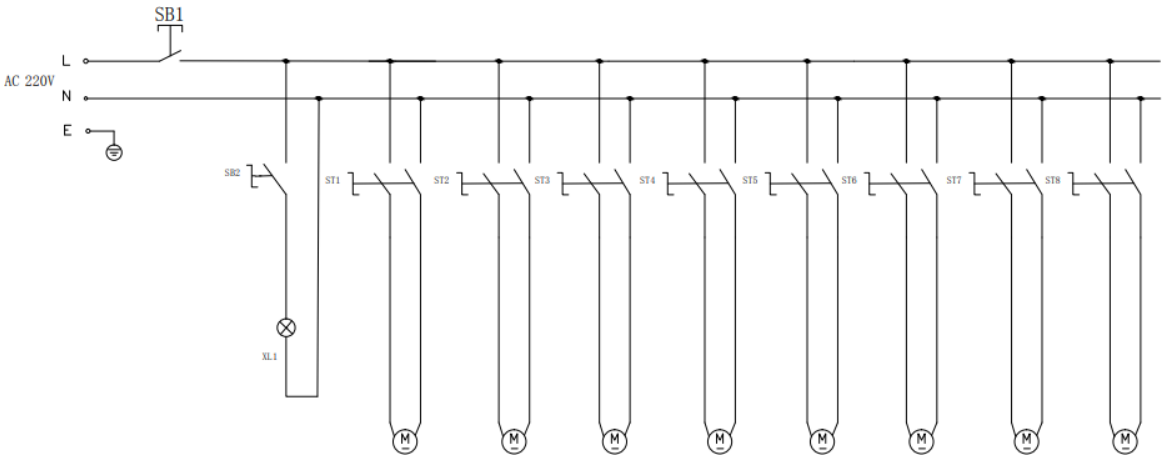
RCGCG-25



RCGCG-30 & RCGCG-30S



RCGCG-40

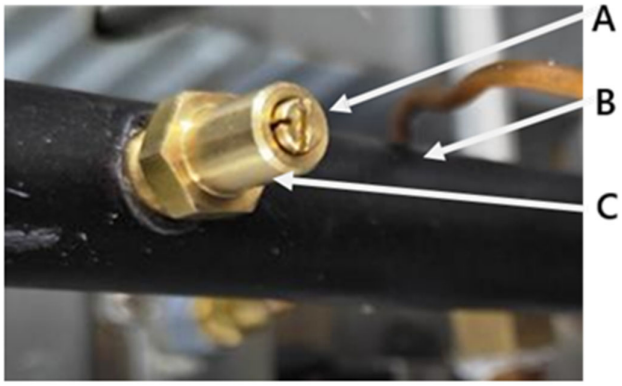


VERIFICARE DUPĂ INSTALARE

1. Presiunea de alimentare cu gaz

Pentru a măsura presiunea de alimentare cu gaz, utilizați un manometru cu lichid (de exemplu, un manometru în formă de U cu o diviziune minimă a scalei de 0,1 mbar) sau un manometru digital. Urmați acești pași:

1) Scoateți butonul regulatorului de gaz, sertarul de grăsime și panoul de control, deoarece aceste piese blochează accesul la orificiul de testare a presiunii.
2) Deșurubați șurubul mic al orificiului de testare a presiunii.
3) Conectați manometrul la port.
4) Porniți aparatul conform instrucțiunilor din manualul de utilizare.
5) Verificați presiunea de alimentare.
6) Dacă presiunea măsurată se încadrează în intervalul indicat pe eticheta cu caracteristici tehnice, aparatul poate fi utilizat. Dacă nu, contactați compania de furnizare a gazului.
7) Scoateți manometrul.
8) Reinstalați șurubul mic.
9) Verificați dacă există scurgeri de gaz.



A- Șurubul mic din orificiul de testare a presiunii

B- Țeavă de distribuție a gazelor

C- Portul de testare a presiunii

2. Funcționare normală

1) Porniți aparatul conform instrucțiunilor de utilizare.
2) Verificați dacă există scurgeri de gaz.
3) Verificați stabilitatea flăcării reglând controlul de la mare la mic și asigurându-vă că flacăra rămâne stabilă pe tot intervalul.

3.3. Utilizarea dispozitivului

OBSERVA!

- Dacă aparatul va rămâne neutilizat pentru o perioadă lungă de timp sau în cazul unei defecțiuni sau funcționări anormale, închideți robinetul de închidere din amonte de aparat și contactați serviciul de asistență.
- Nu modificați niciodată garniturile de la șuruburile de reglare situate pe robinetele de gaz.
- Nu conectați aparatul la rețele care conțin gaze cu monoxid de carbon sau alte componente toxice.
- Înainte de a găti la grătar, adăugați o treime de apă în vasul cu ulei pentru a menține culoarea alimentelor și a preveni scoaterea fumului de ulei.
- Un miros neplăcut în timpul primei utilizări este complet normal.

PREGĂTIREA OPERAȚIUNII

Înainte de a găti alimente pentru prima dată, se recomandă curățarea temeinică a aparatului. Îndepărtați cu grijă toate materialele de ambalare și foliile adezive. La curățarea pieselor din oțel inoxidabil, asigurați-vă că detergentul utilizat nu conține substanțe abrazive și este potrivit pentru suprafețele din oțel inoxidabil. Ștergeți aparatul cu o lavetă curată. Nu folosiți niciodată jeturi de apă pentru a curăța aparatul.

Notă: Înainte de utilizare, adăugați 1/3 din apă în tava de ulei pentru o curățare mai ușoară.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

1. Pregătiți puii marinați pentru friptură. (Când folosiți cuptorul la capacitate maximă, scoateți capul și picioarele puiului.)
2. Așezați puiul pe rotisor, introducând un capăt în axul rotativ și așezând celălalt capăt pe suportul furcii.
3. Deschideți robinetul arzătorului (apăsați butonul în jos și rotiți-l în sens invers acelor de ceasornic) și aprindeți arzătorul cu un pistol de aprindere manuală. (Nu deschideți toate cele șase robinete deodată. Deschideți-le treptat, începând de sus și coborând.)
4. Închideți ușa de sticlă și apăsați comutatorul de rotație a motorului; găinile din interiorul dulapului vor începe să se învârtă.
5. Dacă este nevoie de lumină pentru observare în timpul prăjirii, porniți întrerupătorul pentru a aprinde becul.
6. După prăjire, închideți mai întâi robinetul de gaz. Așteptați ca aparatul să se oprească din rotire înainte de a deschide ușa de sticlă.
7. Folosește mânerul de bachelită de pe lateral pentru a scoate cu grijă puii fripți din mașină.
8. După ce ați terminat de utilizat mașina, asigurați-vă că închideți la timp atât robinetul de gaz, cât și pe cel de electricitate.

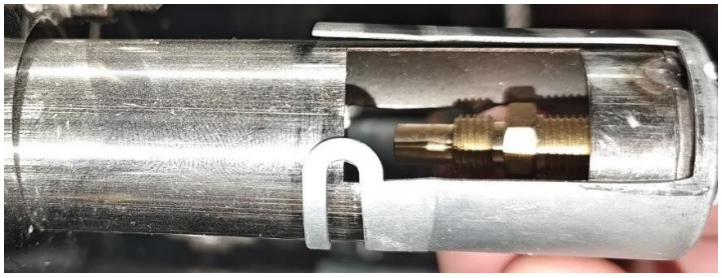
**AVERTISMENT!** Nu așezați niciodată materiale combustibile (cum ar fi prosoape) pe aragaz pentru a preveni riscurile de incendiu.

INSTRUCȚIUNI DE REGLARE

Tipul de gaz pentru aparat este specificat pe etichetă. Verificați dacă acesta corespunde cu sursa de gaz la care este conectat aparatul.

AVERTISMENT! Nu trebuie efectuată nicio conversie la gaz pentru acest aparat, deoarece toate reglajele necesare au fost deja efectuate de producător.

1. Înlocuirea duzelor arzătorului principal:



Duzele corecte:

- RCGCG-10 & RCGCG-15 & RCGCG-25:

  Duza sau conul montat depinde de reglementările naționale, iar dimensiunea este R 1/2" sau G 1/2" B, în conformitate cu EN 10226-1, EN 10226-2 și EN ISO 228-1.

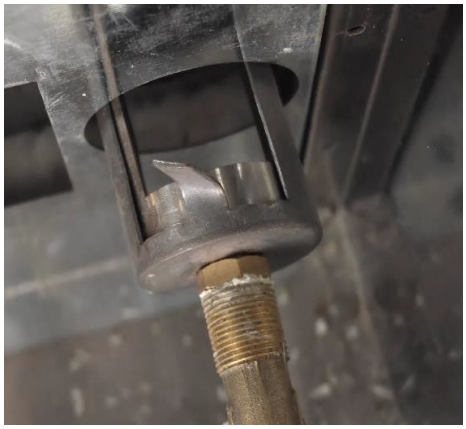
- RCGCG-30 & RCGCG-40 & RCGCG-30S:

  Duza sau conul montat depinde de reglementările naționale, iar dimensiunea este R 3/4" sau G 3/4" B, în conformitate cu EN 10226-1, EN 10226-2 și EN ISO 228-1.

Nu este necesară nicio conversie a gazului pentru acest aparat, deoarece toate ajustările au fost efectuate de producător. Nu sunt necesare ajustări în timpul instalării inițiale sau pentru întreținerea ulterioară. Zona injectorului pilot este sigilată cu vopsea roșie pentru a indica setările inițiale.

2. Reglarea dispozitivului de raport de aer:





1) Scoateți șurubul așa cum se arată în imaginea de mai sus.
2) Ajustați dimensiunea orificiului de aerare conform specificațiilor: Aerare pentru arzătorul principal - 20 mm x 30 mm x 2 buc.
3) Fixați la loc șurubul în siguranță.
4) Folosește vopsea roșie pentru a marca poziția ajustată.

3. Verificare funcțională la punerea în funcțiune:

1) Porniți aparatul urmând „Instrucțiunile de utilizare”.
2) Verificați dacă există scurgeri de gaz.
3) Verificați stabilitatea flăcării pe întreg intervalul de control ON-OFF-ON.
4) Verificați procesul de aprindere de-a lungul arzătorului principal pentru a vă asigura că flăcările sunt uniforme.
5) Asigurați funcționarea corectă a flăcării pilot.
6) Verificați dacă gazele de ardere ies în mod regulat din conductele corespunzătoare.
7) Verificați dacă există un flux adecvat de aer proaspăt.
8) Asigurați-vă că admisia aerului de ardere și evacuarea produselor de ardere nu sunt perturbate sau blocate, în special pentru aparatele cu arzătoare deschise și arzătoarele cuptorului.

NOTĂ: Dacă aparatul nu poate fi utilizat corect, opriți imediat alimentarea cu gaz și contactați-ne.

4. Verificarea aerului primar:

Aerul primar este reglat corect dacă flăcările rămân stabile, ceea ce înseamnă că nu ar trebui să existe nicio „ridicare a flăcării” atunci când arzătorul este rece sau reveniri la flacără (aprinderea gazului la duză) atunci când arzătorul este cald.

3.4. Curățare și întreținere

OBSERVA!

- Numai personalul calificat trebuie să efectueze operațiunile de service și întreținere.

- Înainte de curățare, opriți aparatul și închideți alimentarea cu gaz în amonte de acesta.
- Evitați cauzele uzurii și coroziunii oțelului inoxidabil:

    1. Agenți de curățare agresivi:

        1) Evitați detergenții abrazivi sau acizi, în special cei care conțin substanțe pe bază de clor, cum ar fi acidul clorhidric sau hipocloritul de sodiu (înălbitor), deoarece aceștia pot provoca coroziune.

        2) Asigurați-vă întotdeauna că detergentul folosit este sigur pentru oțelul inoxidabil înainte de a-l aplica.

    2. Materiale abrazive sau feroase

        1) Expunerea prelungită la particule feroase sau abrazive poate provoca uzura suprafeței și potențială coroziune.

        2) Pentru a preveni acest lucru, nu utilizați agenți de curățare abrazivi. Pentru curățare, utilizați doar materiale neferoase, cum ar fi bureți din oțel inoxidabil sau bureți de frecat moi, neabrazivi.

    3. Expunerea prelungită la substanțe acide:

        1) Substanțele care conțin componente acide, cum ar fi oțetul, sucul de lămâie, sosurile și sarea, pot duce la coroziune dacă sunt lăsate în contact cu oțelul inoxidabil pentru o perioadă lungă de timp.

        2) Este esențial să curățați și să îndepărtați orice reziduuri acide de pe piesele din oțel inoxidabil pentru a preveni deteriorarea.

CURĂȚARE

- Curățați arzătoarele și tava cu alimente frecvent (de două ori pe zi).
- Dacă aparatul nu a fost utilizat o perioadă lungă de timp, curățați suprafața din oțel inoxidabil cu o lavetă îmbibată cu benzină, apoi așezați-l într-o zonă bine ventilată.
- Curățați zilnic suprafața din oțel inoxidabil cu apă caldă și săpun, apoi clătiți bine. Nu folosiți furtunul sau jet direct de apă pentru a o curăța.
- La curățarea mașinii, nu utilizați agenți de curățare abrazivi sau unelte precum perii sau răzuitoare, deoarece particulele reziduale de fier pot cauza rugină.
- Ștergeți suprafața din oțel inoxidabil urmând instrucțiunile finisajului satinat.
- Nu utilizați produse de curățare pe bază de clor (cum ar fi înălbitor sau acid clorhidric) pe suprafețele din oțel inoxidabil, chiar dacă sunt diluate.
- Nu utilizați substanțe corozive (de exemplu, înălbitor, acid clorhidric) pentru a curăța suprafața de oțel. Asigurați-vă că podeaua de sub echipament este curățată frecvent.
- Nu modificați și nu interveniți asupra orificiilor de ventilație necesare ale echipamentului.
- Aparatul este alcătuit din peste 90% materiale metalice (inclusiv oțel inoxidabil, fier, aluminiu și plăci metalice placate). Conform standardelor naționale actuale, aceste metale trebuie trimise la o instalație de reciclare desemnată pentru procesare și reutilizare. Nu se recomandă eliminarea.
- Dacă mașina nu va fi utilizată pentru o perioadă lungă de timp, vă rugăm:

    a) Întrerupeți alimentarea cu gaz.

    b) Folosiți o lavetă cu benzină pentru a curăța suprafața din oțel inoxidabil.

c) Depozitați mașina într-o zonă bine ventilată.

ÎNTREȚINERE PERIODICĂ

Următoarele operațiuni de întreținere trebuie efectuate cel puțin o dată pe an:

- Verificarea funcționării corecte a tuturor dispozitivelor de control și siguranță.
- Verificarea arderii arzătorului, inclusiv:
  a) Aprindere
  b) Siguranța la ardere
  c) Funcționare corectă pe întregul interval de control HIGH-to-LOW
- Următoarele piese pot necesita înlocuire pe durata de viață a echipamentului. Aceste piese vor fi furnizate și protejate de producător sau agent și nu trebuie modificate sau ajustate de către utilizator:
  a) Arzător
  b) Duză
  c) Tavă de scurgere a uleiului
  d) Picioare/roți
  e) Butoane de control
  f) Supapă de siguranță
  g) Furci

ELIMINAREA DISPOZITIVELOR FOLOSITE

Acest dispozitiv a fost fabricat din materii prime reciclabile și nu conține substanțe periculoase sau toxice.

Nu aruncați acest dispozitiv în sistemele municipale de colectare a deșeurilor. Predați-l la un punct de colectare și reciclare a dispozitivelor electrice. Verificați simbolul de pe produs, manualul de instrucțiuni și ambalaj. Materialele plastice utilizate pentru fabricarea dispozitivului pot fi reciclate în conformitate cu marcajele acestora. Alegând reciclarea, contribuiți semnificativ la protejarea mediului nostru.

Contactați autoritățile locale pentru informații despre centrul local de reciclare.

TRANSPORT ȘI DEPOZITARE

Pentru transportul în siguranță, se recomandă păstrarea aparatului în ambalajul original pentru a preveni deteriorarea externă. După despachetare, utilizați distanțiere din lemn dacă este necesară ridicarea aparatului.

În timpul transportului, asigurați-vă că mașina este manipulată cu grijă pentru a preveni vibrațiile excesive. Nu trebuie supusă la manipulări bruște sau impacturi. Mașina trebuie depozitată într-o zonă bine ventilată, fără substanțe corozive. Evitați așezarea cu susul în jos și, dacă este necesară depozitarea, luați măsurile adecvate pentru a o proteja de ploaie și umezeală.

DEPANARE

Problemă	Cauză posibilă	Soluţie

Arzătorul principal nu se aprinde.	Presiune insuficientă a gazului în conductă.	Contactați departamentul local de furnizare a gazelor.
	Fără alimentare cu gaz.	Asigurați-vă că robinetul de izolare a gazului este pornit, verificați buteliile de gaz. Apelați furnizorul de servicii.
	Ocluzia duzei.	Duză de dragare.
	Conexiune slăbită a termocuplului.	Strângeți termocuplul.
	Deteriorarea termocuplului.	Înlocuiți termocuplul.
	Defecțiune a supapei de control al gazului.	Înlocuiți supapa de control.
Flacără galbenă și fum negru.	Utilizarea unui tip de gaz incorect. (de exemplu, gaz de fund)	Înlocuiți cu tipul corect de gaz.
	Nepotrivire a diametrului duzei cu sursa de gaz.	Reglați diametrul duzei.
	Cerere mare de gaz în timpul consumului maxim.	Reduceți debitul supapei în timpul vârfului, restabiliți-l după vârf.

Ta uporabniški priročnik je bil preveden s strojnim prevajanjem. Potrudili smo se, da bi zagotovili točnost prevoda, vendar upoštevajte, da avtomatizirani prevodi niso popolni in niso namenjeni nadomestitvi človeških prevajalcev. Uradna različica uporabniškega priročnika je v angleščini. Morebitne razlike med prevedeno različico in izvirno angleščino niso pravno zavezujoče. Če imate kakršna koli vprašanja o točnosti prevoda, si oglejte angleško različico, ki je uradna referenca. Več jezikovnih različic je na voljo na zahtevo prek info@expondo.com .

Tehnični podatki

Opis parametra	Vrednost parametra			
Ime izdelka	Plinski žar za piščance			
Model	O:RCGCG-15 B:RCGCG-10 O:RCGCG-25 O:RCGCG-30 E:RCGCG-40 Ž:RCGCG-30S			
Vrsta naprave	A 3			
Kategorija aparata	I 3+ (28–30/37)	I 3B/P(30)	I 3B/P(37)	I 3B/P(50)
Tlak plina in dovoda	G30 Butan 28~30 mbar Propan G31 37 mbar	Butan G30 in propan G31 30 mbar	Butan G30 in propan G31 37 mbar	Butan G30 in propan G31 50 mbar
Gorilnik [W]	3 x 5			
Velikost injektorja gorilnika [mm]	x Φ1,2		3 x Φ1,12	3 x Φ1,04
Kategorija aparata	Jaz 2H	I 2E	I 2E+	Jaz 2EK
Tlak plina in dovoda	G20 metan 20 mbar	G20 metan 20 mbar	G20 metan 20 mbar G25 metan 25 mbar	G20 metan 20 mbar G25.3 metan 25 mbar
Gorilnik [W]	O: 3 x 5 B: 2 x 5 C: 5 x 5 Š: 6 x 5 V: 8 x 5 Š: 6 x 5			
Velikost injektorja gorilnika	A: 3 x Φ1,76 B: 2 x Φ1,76 C: 5 x Φ1,76 D: 6 x Φ1,76 E: 8 x Φ1,76 F: 6 x Φ1,76			A: 3 x Φ1,89 Š: 2 x Φ1,89 C: 5 x Φ1,89 D: 6 x Φ1,89 E: 8 x Φ1,89 F: 6 x Φ1,89
Skupna vhodna toplotna moč [kW]	O: 15 B: 10 C: 25 D: 30 E: 40 Ž: 30			
Poraba plina	A: G30: 1,181 kg/h; G31: 1,164 kg/h; G20: 1,587 m3/h B: G30: 0,787 kg/h; G31: 0,776 kg/h; G20: 1,058 m3/h C: G30: 1,968 kg/h; G31: 1,941 kg/h; G20: 2,646 m3/h D: G30: 2,362 kg/h; G31: 2,328 kg/h; G20: 3,175 m3/h			

	E: G30: 3,149 kg/h; G31: 3,104 kg/h; G20: 4,233 m3/h F: G30: 2,362 kg/h; G31: 2,328 kg/h; G20: 3,175 m3/h
Električna energija [V~ / Hz , W]	O: 230 / 50, 245 B: 230 / 50, 220 C: 230 / 50, 315 D: 230 / 50, 340 V: 230 / 50, 390 Š: 230 / 50, 340
Dimenzije [širina x globina x višina; mm]	A: 1180 x 490 x 815 Š: 1180 x 490 x 630 C: 1180 x 490 x 1200 Š: 1180 x 490 x 1380 V: 1180 x 490 x 1745 Š: 1180 x 490 x 1675
Teža [kg]	O: 64,5 B: 51,5 C: 93 D: 106,5 V: 132,5 Ž: 126

Kategorija aparata	Ciljne države
$I_{3+(28–30/37)}$	BE, CH ,CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, PT
$I_{3B/P(30)}$	CY, DK, EE, FI, HR, HU, IT, LT, NL, NO, RO, SI, SE, TR
$I_{3B/P(37)}$	PL
$I_{3B/P(50)}$	AT, CH, DE
Jaz $_{2H}$	AT, CZ, DK, EE, FI, GR, HR, IE, IT, LV, LT, NO, PT, RO, SK, SI, ES, SE, CH, TR, GB
I_{2E}	DE, PL, RO
I_{2E+}	BE, FR
Jaz $_{2EK}$	NL

1. Splošni opis

Uporabniški priročnik je zasnovan tako, da vam pomaga pri varni in nemoteni uporabi naprave. Izdelek je zasnovan in izdelan v skladu s strogimi tehničnimi smernicami z uporabo najsodobnejših tehnologij in komponent. Poleg tega je izdelan v skladu z najstrožjimi standardi kakovosti.

NAPRAVE NE UPORABLJAJTE, ČE NISTE TEMELJNO PREBRALI IN RAZUMELI TEGA UPORABNIŠKEGA PRIROČNIKA.

Za podaljšanje življenjske dobe naprave in zagotovitev nemotenega delovanja jo uporabljajte v skladu s tem uporabniškim priročnikom in redno izvajajte vzdrževalna dela. Tehnični podatki in specifikacije v tem uporabniškem priročniku so posodobljeni. Proizvajalec si pridržuje pravico do sprememb, povezanih z izboljšanjem kakovosti. Naprava je zasnovana tako, da čim bolj zmanjša tveganja za emisije hrupa, pri čemer upošteva tehnološki napredek in možnosti za zmanjšanje hrupa.

Legenda



Izdelek izpolnjuje ustrezne varnostne standarde.



Pred uporabo preberite navodila.



Izdelek je treba reciklirati.



OPOZORILO! ali **POZOR!** ali **NE ZAPOMNITE!** Velja za dano situacijo.
(splošni opozorilni znak)



Nosite zaščitne rokavice.



Uporabite varovalo.



POZOR! Opozorilo pred električnim udarom!



POZOR! Vrteči se deli, nevarnost zapletanja!



POZOR! Nevarnost požara - vnetljivi materiali!



POZOR! Vroča površina, nevarnost opeklin!



Uporabljajte samo v zaprtih prostorih.



PROSIMO, UPOŠTEVAJTE! Risbe v tem priročniku so zgolj ilustrativne in se lahko v nekaterih podrobnostih razlikujejo od dejanskega izdelka.

2. Varnost uporabe



POZOR! Preberite vsa varnostna opozorila in navodila. Neupoštevanje opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude poškodbe ali celo smrt.

Izraza »naprava« ali »izdelek« se v opozorilih in navodilih uporabljata za označevanje:

Piščanec plinski žar

2.1. Električna varnost

a) Vtič mora ustrezati vtičnici. Vtiča ne spreminjajte na noben način. Uporaba originalnih vtičev in ustreznih vtičnic zmanjša tveganje električnega udara.

b) Kabel uporabljajte samo za predvideni namen. Nikoli ga ne uporabljajte za prenašanje naprave ali za izvlečenje vtiča iz vtičnice. Kabel hranite stran od virov toplote, olja, ostrih robov ali gibljivih delov. Poškodovani ali zapleteni kabli povečajo tveganje električnega udara.

c) Če se uporabi naprave v vlažnem okolju ni mogoče izogniti, je treba uporabiti zaščitno stikalo na preostali tok (RCD). Uporaba zaščitnega stikala na preostali tok zmanjša tveganje električnega udara.

d) Naprave ne uporabljajte, če je napajalni kabel poškodovan ali kaže očitne znake obrabe. Poškodovan napajalni kabel mora zamenjati usposobljen električar ali servisni center proizvajalca.

e) Da bi se izognili električnemu udaru, kabla, vtiča ali naprave ne potapljajte v vodo ali druge tekočine. Naprave ne uporabljajte na mokrih površinah.

f) POZOR! SMRTONOSNA NEVARNOST! Med čiščenjem naprave nikoli ne potapljajte v vodo ali druge tekočine.

g) Ne uporabljajte v zelo vlažnih okoljih ali v neposredni bližini rezervoarjev za vodo.

h) Pazite, da se naprava ne zmoči. Nevarnost električnega udara!

i) Pred prvo uporabo preverite, ali se omrežna napetost in tok ujemata s podatki na tipski ploščici.

2.2. Varnost na delovnem mestu

a) Poskrbite, da bo delovno mesto čisto in dobro osvetljeno. Neurejeno ali slabo osvetljeno delovno mesto lahko povzroči nesreče. Pri delu z napravo poskušajte razmišljati vnaprej, opazujte, kaj se dogaja, in uporabljajte zdrav razum.

b) Naprave ne uporabljajte v potencialno eksplozivnem okolju, na primer v prisotnosti vnetljivih tekočin, plinov ali prahu. Naprava ustvarja iskre, ki lahko vžgejo prah ali hlape.

c) Če opazite poškodbe ali nepravilno delovanje, napravo takoj izklopite in to brez odlašanja sporočite nadzorniku.

d) Popravila naprave lahko izvaja samo servisni center proizvajalca. Ne poskušajte popravljati naprave sami!

e) V primeru požara uporabite gasilni aparat na prah ali ogljikov dioksid ($CO2_{)}$ (namenjen za uporabo na električnih napravah pod napetostjo).

f) Otrokom ali nepooblaščenim osebam je vstop na delovno mesto prepovedan. Zaradi motenj pozornosti lahko pride do izgube nadzora nad napravo.

g) Napravo uporabljajte v dobro prezračevanem prostoru.

h) Tlačni vod priključujte in odklapljajte le, ko je zračni ventil zaprt.

i) Redno preverjajte stanje varnostnih nalepk. Če so nalepke neberljive, jih je treba zamenjati.

j) Prosimo, shranite ta priročnik za poznejšo uporabo. Če napravo predate tretji osebi, ji je treba skupaj z njo izročiti tudi priročnik.

k) Embalažni elementi in majhne montažne dele hranite na mestu, ki ni dostopno otrokom.

l) Napravo hranite izven dosega otrok in živali.

m) Če se ta naprava uporablja skupaj z drugo opremo, je treba upoštevati tudi preostala navodila za uporabo.



Ne pozabite! Med uporabo naprave zaščitite otroke in druge mimoidoče.

2.3. Osebna varnost

a) Naprave ne uporabljajte, če ste utrujeni, bolni ali pod vplivom alkohola, narkotikov ali zdravil, ki lahko znatno zmanjšajo sposobnost upravljanja naprave.

b) Napravo lahko upravljajo le fizično sposobne osebe, ki so z njo sposobne, ustrezno usposobljene, seznanjene s tem priročnikom in usposobljene na področju zdravja in varnosti pri delu.

c) Pri delu z napravo bodite previdni in pozorni. Začasna izguba koncentracije med uporabo naprave lahko povzroči resne poškodbe.

d) Za delo z napravo uporabljajte osebno zaščitno opremo, kot je navedeno v 1. poglavju »Legenda«. Uporaba pravilne in odobrene osebne zaščitne opreme zmanjšuje tveganje za poškodbe.

e) Da preprečite nenamerni vklop naprave, se pred priklopom na vir napajanja prepričajte, da je stikalo v položaju IZKLOP.

f) Ne precenjujte svojih sposobnosti. Med uporabo naprave ves čas ohranjajte ravnotežje in bodite stabilni. To bo zagotovilo boljši nadzor nad napravo v nepričakovanih situacijah.

g) Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Lase, oblačila in rokavice držite stran od gibljivih delov. Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko zapletejo v gibljive dele.

h) Pred vklopom naprave odstranite vsa orodja za nastavitev ali ključe. Orodje ali ključ, ki ostane v vrtečem se delu naprave, lahko povzroči poškodbe.

i) Naprava ni igrača. Otroke je treba nadzorovati, da se zagotovi, da se ne igrajo z napravo.

2.4. Varna uporaba naprave

a) Naprave ne preobremenjujte. Za dano nalogo uporabljajte ustrezno orodje. Pravilno izbrana naprava bo nalogo, za katero je bila zasnovana, opravila bolje in varneje.

b) Naprave ne uporabljajte, če stikalo »VKLOP/IZKLOP« ne deluje pravilno (naprave ne vklopi in izklopi). Naprave, ki jih ni mogoče vklopiti in izklopiti s stikalom »VKLOP/IZKLOP«, so nevarne, jih ne smete uporabljati in jih je treba popraviti.

c) Pred začetkom nastavitev, čiščenja in vzdrževanja napravo izključite iz električnega omrežja. Takšen preventivni ukrep zmanjša tveganje nenamernega vklopa.

d) Ko naprave ne uporabljate, jo shranjujte na varnem mestu, stran od otrok in oseb, ki niso seznanjene z napravo ali niso prebrale uporabniškega priročnika. Naprava lahko predstavlja nevarnost v rokah neizkušenih uporabnikov.

e) Napravo vzdržujte v brezhibnem tehničnem stanju. Pred vsako uporabo preverite morebitne splošne poškodbe, zlasti premične komponente glede razpok ali elementov ter morebitnih drugih težav, ki bi lahko vplivale na varno delovanje naprave. Če odkrijete poškodbe, napravo pred uporabo izročite v popravilo.

f) Napravo hranite izven dosega otrok.

g) Popravilo ali vzdrževanje naprave naj izvajajo usposobljene osebe, pri čemer se uporabljajo le originalni nadomestni deli. To bo zagotovilo varno uporabo.

h) Da bi zagotovili delovanje naprave, ne odstranjujte tovarniško nameščenih zaščitnih naprav in ne odvijajte vijakov.

i) Pri prevozu in ravnanju z napravo med skladiščem in namembnim krajem upoštevajte načela varnosti in zdravja pri delu za ročni prevoz, ki veljajo v državi, kjer se bo naprava uporabljala.

j) Izogibajte se situacijam, ko naprava med uporabo preneha delovati zaradi prekomerne obremenitve. To lahko povzroči pregrevanje pogonskih elementov in poškodbo naprave.

k) Ne dotikajte se zgibnih delov ali dodatne opreme, razen če je naprava odklopljena iz vira napajanja.

l) Naprave med delom ne premikajte, ne nastavljajte in ne vrtite.

m) Med uporabo te naprave ne puščajte brez nadzora.

n) Napravo redno čistite, da preprečite nabiranje trdovratne umazanije.

o) Pred vsako uporabo se prepričajte, da je šoba pravilno nameščena v napravi in da je cev pravilno pritrjena in nepoškodovana.

p) Ne prekoračite priporočenega tlaka dovoda, saj lahko to poškoduje napravo.

q) Naprava ni igrača. Otroci je ne smejo čistiti in vzdrževati brez nadzora odrasle osebe.

r) Prepovedano je posegati v strukturo naprave z namenom spreminjanja njenih parametrov ali konstrukcije.

s) Napravo hranite stran od virov ognja in toplote.

t) Ne prekoračite najvišjega dovoljenega obratovalnega tlaka!

u) Ne prekrivajte prezračevalnih odprtin!

v) Med delovanjem se ne dotikajte neposredno gorilnikov in rešetke za kuhanje.

w) Ročaji naj bodo suhi, čisti in brez olja ali masti.

x) Po končani uporabi naprave zaprite plinski ventil.

y) Dovodne plinske cevi med uporabo ne smete odklopiti.

z) V primeru požara v napravi zaprite ventil za dovod plina.

aa) Za preverjanje tesnosti namestitve naprave ne uporabljajte ognja.

bb) Za napajanje naprave uporabljajte samo priporočeni plin.

cc) Naprave ne smete nositi ali obešati za dovodno plinsko cev.

dd) Naprave ne smejo uporabljati osebe z vohom.

ee) V primeru puščanja plina takoj zaprite ventil za dovod plina .

POZOR! Kljub varni zasnovi naprave in njenim zaščitnim funkcijam ter uporabi dodatnih elementov, ki ščitijo uporabnika, obstaja pri uporabi naprave še vedno manjše tveganje za nesrečo ali poškodbo. Pri uporabi naprave bodite pozorni in uporabljajte zdravo pamet.

3. Smernice za uporabo

Izdelek je zasnovan za hkratno peko od 10 do 40 piščancev z uporabo 2 do 8 gorilnikov z 2 do 8 vilicami za ražnje. Postopek pečenja traja približno 45 minut. Naprava se ročno prižge, vsak gorilnik pa je mogoče upravljati ločeno.

Izdelek je namenjen izključno komercialni uporabi, ne za domačo uporabo.

Uporabnik je odgovoren za kakršno koli škodo, ki nastane zaradi nenamerne uporabe naprave.

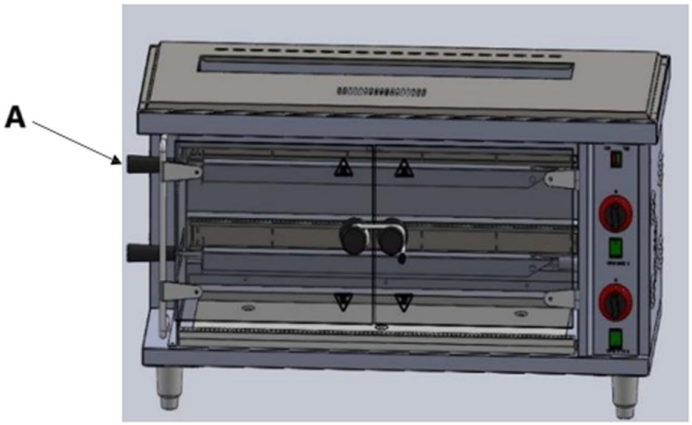
NAČELO DELOVANJA

Vžigalna naprava vžge mešanico plina in ustvari plamen, ki ga nato infrardeča sevalna plošča pretvori v infrardečo svetlobo. Ta infrardeča svetloba prenaša toploto na sprednji del vilic žara.

3.1. Priprava na uporabo

RAZPAKIRANJE NAPRAVE

Pred namestitvijo odstranite vso embalažo iz naprave. Nekateri deli so lahko oviti v lepilno folijo, ki jo je treba previdno odstraniti. Preostale ostanke lepila je treba temeljito očistiti z negorljivimi topili. Ne uporabljajte abrazivnih snovi.



A- Ročaj vilic

Ko je embalaža odprta, je glavni del vnaprej sestavljen za uporabo, namestiti je treba le še vilice za obrok. Izdelek je dobavljen z vilicami, ki jih je treba vstaviti v kvadratno spodnjo glavo in se povezati z gredjo motorja. Ročaj bo nameščen na levi strani in nameščen na nosilno stojalo.

Noge plinskega kotla so nastavljive po višini (100 mm-120 mm).

ODSTRANJEVANJE EMBALAŽNEGA MATERIALA

Vso embalažo zavrzite v skladu z lokalnimi predpisi, ki veljajo na mestu namestitve. Materiale ločite po vrsti in jih oddajte na za to določena zbirna mesta. Zagotovite, da je odstranjevanje v skladu s smernicami za varstvo okolja.

LOKACIJA NAPRAVE

- Za pravilno postavitev naprave uporabite vodno tehtnico. Višino prilagodite z nastavljivimi nogicami.
- Napravo postavite v končni delovni položaj in z vodno tehtnico preverite, ali je popolnoma nivelirana, tako da nastavite noge.
- **OPOMBA:** Za optimalen pretok vode se prepričajte, da so cevi pravilno dimenzionirane in priključene neposredno na napravo, z minimalnim številom T-kosov in kolen.
- Če je bila naprava shranjena na mestu, kjer je temperatura pod 0 °C (32 °F), jo pred vklopom pustite, da se ogreje na vsaj 10 °C (50 °F).

3.2. Sestavljanje naprave

OBVESTILO!

- Pred namestitvijo odstranite plastično folijo z izdelka in z ustreznim orodjem odstranite morebitne ostanke na površini nerjavečega jekla.
- Naprave ne nameščajte poleg vnetljivih sten (kot so lesene ali podobne materiale) ali toplotno občutljivih sten (kot so mavčne plošče ali podobni materiali).
- Na stene nanesite premaz za izolacijo pred sevalno toploto ali pa zagotovite minimalno razdaljo 200 mm (8") od stranskih in zadnjih plošč naprave.

- Napravo sme namestiti, servisirati, priključiti na plinski sistem in zagnati samo pooblaščeni monter, ki upošteva varnostne predpise, veljavne na mestu namestitve.
- Naprava mora biti nameščena v dobro prezračevanem prostoru, da se prepreči kopičenje škodljivih snovi. Zagotovite ustrezno prezračevanje v skladu z veljavnimi predpisi.
- Pred uporabo je ključnega pomena, da je naprava pravilno nameščena in upravljana. Namestitev mora biti v skladu z lokalnimi predpisi o plinu, zdravju in varnosti.
- Zadostno prezračevanje je potrebno, da se prepreči kopičenje škodljivih snovi v prostoru.
- Pravilna namestitev je ključnega pomena za doseganje optimalne zmogljivosti, učinkovitosti in nemotenega delovanja.
- Napravo je treba namestiti v skladu z nacionalnimi predpisi za namestitev ter ustreznimi nacionalnimi/lokalnimi predpisi o plinski in požarni varnosti.
- Namestitev naj izvajajo samo usposobljeni strokovnjaki. Če naprava ni nameščena v skladu z ustreznimi predpisi in specifikacijami proizvajalca, bo garancija razveljavljena.
- Komponente, katerih nastavitve so zaščitene s strani proizvajalca, naj nastavlja samo pooblaščeni serviser in ne monter.
- Zagotovite ustrezno prezračevanje prostora, saj lahko ta izdelek med delovanjem zviša temperaturo v prostoru.

IZPUŠNI HLAPI

Napravo je treba namestiti v dobro prezračevanem prostoru, po možnosti pod prezračevalno napo, in v skladu z vsemi veljavnimi predpisi. To bo zagotovilo, da se vsi zgorevalni plini pravilno odvajajo. Končni uporabnik mora redno preverjati, ali dovod zraka za zgorevanje in odvod produktov zgorevanja nista ovirana ali blokirana, zlasti pri napravah, opremljenih z ražnjem.

PRIPRAVA ZA MONTAŽO

- Preverite, ali je naprava pravilno prednastavljena za vrsto plina, ki je na voljo na mestu namestitve.
- Naprava mora biti nameščena v dobro prezračevanem prostoru, da se prepreči kopičenje škodljivih snovi, ki bi lahko predstavljale tveganje za zdravje. Zagotovite, da namestitev ustreza vsem ustreznim predpisom.
- Namestitev naj izvede samo pooblaščeni monter utekočinjenega naftnega plina in zemeljskega plina, napravo pa je treba uporabljati v dobro prezračevanem prostoru, da se zagotovi pravilno odvajanje zgorevalnih plinov.
- Napravo je treba namestiti z naslednjimi minimalnimi razmiki, kot je navedeno spodaj :

Lokacija	Vnetljivo površina	Negorljivo materiali
Zadaj	600 mm	400 mm
Stran	300 mm	200 mm
Nadstropje	100 mm	0

OPOZORILO!

- V bližini naprave uporabljajte samo negorljive materiale.
- Stranske in zadnje zaprte plošče ter zadnje dimniške plošče se med delovanjem zelo segrejejo. Med uporabo naprave se teh plošč nikoli ne dotikajte. Po potrebi vedno nosite toplotno odporne rokavice.

PRIKLJUČEK ZA DOVOD PLINA

**OBVESTILO!** Vse plinske montaže sme izvajati samo usposobljena oseba.

1. **Točka pritiska:**
    - Delovni tlak gorilnika je treba izmeriti na merilni točki razdelilnika, medtem ko eden ali dva gorilnika delujeta s polni močjo. Delovni tlak je tovarniško nastavljen z regulatorjem naprave in ga ni treba spreminjati.
2. **Priključek za plin:**
    - Plinski priključek mora biti varno pritrjen z ustreznim plinskim adapterjem in tesnilom, ki ustreza lokalnim zahtevam.
    - Ta naprava je zasnovana za kurjenje zemeljskega in utekočinjenega plina. Za določitev ustrezne kategorije naprave v vaši državi glejte tehnične podatke.
    - Jeklenke z utekočinjenim naftnim plinom (LPG) je treba kupiti lokalno v skladu z nacionalnimi standardi. Zahtevana vrsta plina in tlak sta navedena na nalepki. Za to napravo so primerne le jeklenke z utekočinjenim naftnim plinom s prostornino od 9 kg do 23 kg, največje zunanje dimenzije (vključno z regulatorjem) pa ne smejo presegati 500 mm v premeru in 900 mm v višino.
    - Plinske jeklenke morajo biti nameščene v prezračevanem prostoru in na varni razdalji (1,2–1,5 metra) od naprave. Jeklenke med delovanjem nikoli ne premikajte in jo je treba pritrditi s trdno oporo.
    - Če je plinska jeklenka nameščena v prostoru, mora biti zagotovljeno učinkovito prezračevanje skozi odprtine na dnu in zgornjih stranskih straneh. Skupna površina odprtin mora biti vsaj 1/100 površine tal prostora za zgornji del in 1/50 za spodnji del. To zagotavlja stalen dovod svežega zraka in preprečuje kopičenje nezgorelih plinov.
3. **Pred namestitvijo:**
    - Preverite napisno ploščico na zadnji strani naprave, da se prepričate, da ustreza razpoložljivemu dovodu plina.
    - Dovodna plinska cev mora imeti najmanjši premer 1/2" BSP za naprave z močjo manj kot 15 kW in 3/4" BSP za naprave z močjo nad 15 kW, z navojem, ki je skladen s standardi EN 10226-1, EN 10226-2 in EN ISO 228-1.
    - V bližini naprave na plinski cevi mora biti nameščena lahko dostopna zaporna pipa.
    - Z milnico ali tekočim detergentom se prepričajte, da so vsi priključki plinotesni. Če se tvorijo mehurčki, privijte priključke. Če puščanje ne preneha, naprave ne uporabljajte in jo naj pregleda prodajalec.
4. **Območje namestitve:**
    - Napravo je treba namestiti v dobro prezračevanem prostoru, po možnosti pod prezračevalno napo, da se zagotovi pravilno odvajanje zgorelih plinov. Ne zakrivajte dimnika naprave in ga nikoli ne priključujte neposredno na prezračevalni sistem.
5. **Cevi za dovod plina:**
    - Cevi ali cevi za dovod plina morajo biti v skladu z lokalnimi predpisi in jih je treba redno preverjati in po potrebi menjati.
    - Za priključke za utekočinjeni naftni plin uporabljajte samo lokalno odobrene gumijaste ali PVC gibljive cevi (z nazivno velikostjo jedra od 6,3 mm do 12,5 mm). Največja dolžina gibljive cevi mora biti 2 metra in ne sme priti v stik z ostrimi robovi.

- Regulatorji za utekočinjeni naftni plin, adapterji za fleksibilne cevi in gumijasta tesnila morajo ustrezati lokalnim standardom. Regulator mora biti certificiran po standardu EN16129 (najnovejše različice), cev pa mora biti skladna s standardi EN 16436-1, BS EN ISO 3821, BS EN 1327 ali DIN 1763.

6. Postopek povezave:

- Napravo je treba priključiti na dovod plina s kovinskimi cevmi, togimi ali fleksibilnimi, z ustreznim premerom. Pri spajanju cevnih spojev ne uporabljajte kumina ali teflona, saj lahko njihovi ostanki motijo delovanje ventila. Namesto tega uporabite primerno tesnilo za plinske sisteme.
- Prepričajte se, da je na dovodu plina pred napravo nameščen zaporni ventil, in ga zaprite, ko naprave ne uporabljate.

7. Pomembne opombe:

- Ročni zaporni ventil, adapter za plinsko cev, tesnilo, plinska cev, regulator za utekočinjeni naftni plin ali zemeljski plin in gibljiva cev niso priloženi izdelku. Te predmete je treba kupiti lokalno.
- Vedno se prepričajte, da vrsta plina in tlak ustrezata specifikacijam na etiketi izdelka.

8. Priporočila:

- Zagotovite, da cevi ustrezne velikosti potekajo neposredno do priključka naprave z minimalnim številom T-kosov in kolen, da povečate količino dovoda plina.

9. Preverjanje puščanja:

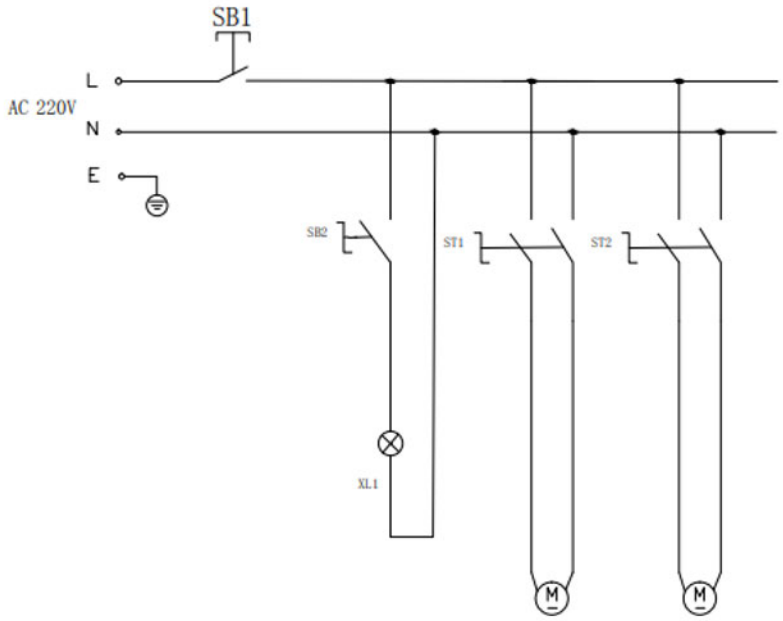
- Po priključitvi naprave na plinski sistem preverite tesnjenje spojev in armature z milnico ali posebnim pršilom za odkrivanje puščanja.

PRIKLJUČEK NA ELEKTRIČNO ENERGIJO

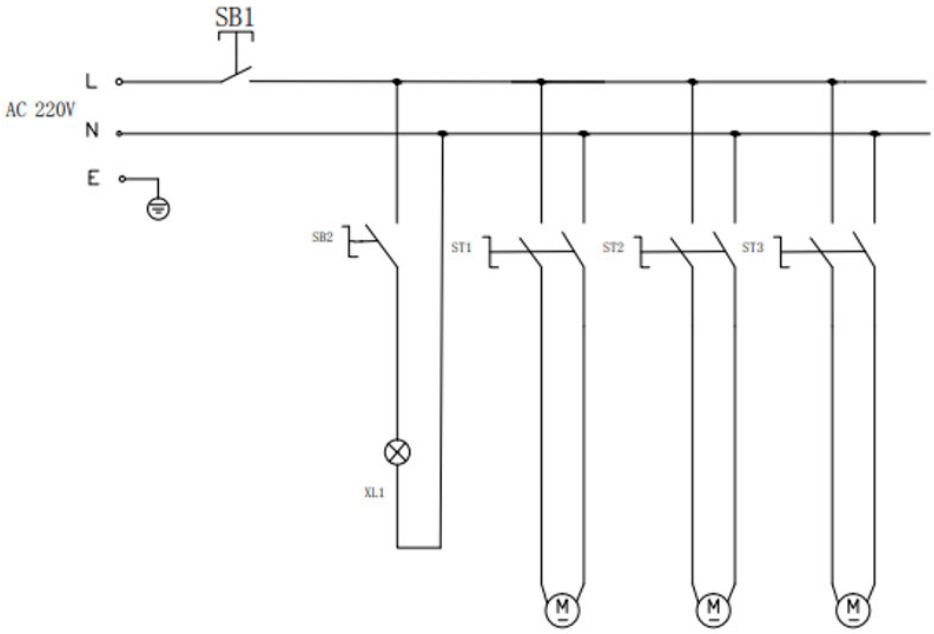
Izdelek je opremljen z električnim priključkom. Po priključitvi na električno omrežje lahko uporabite funkcijo vrtenja gredi za peko. Električne specifikacije so AC 220–240 V, 50/60 Hz, 14 W, uporablja pa se tudi tripolni vtič. Pri priključevanju bodite varni in se med priključevanjem ne dotikajte kovinskih delov vtiča.

Diagram električnega omrežja:

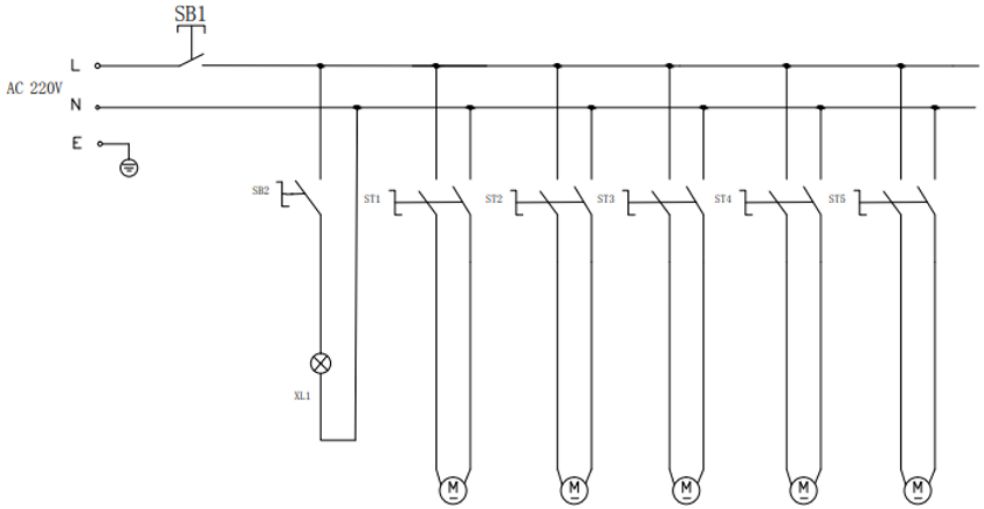
RCGCG-10



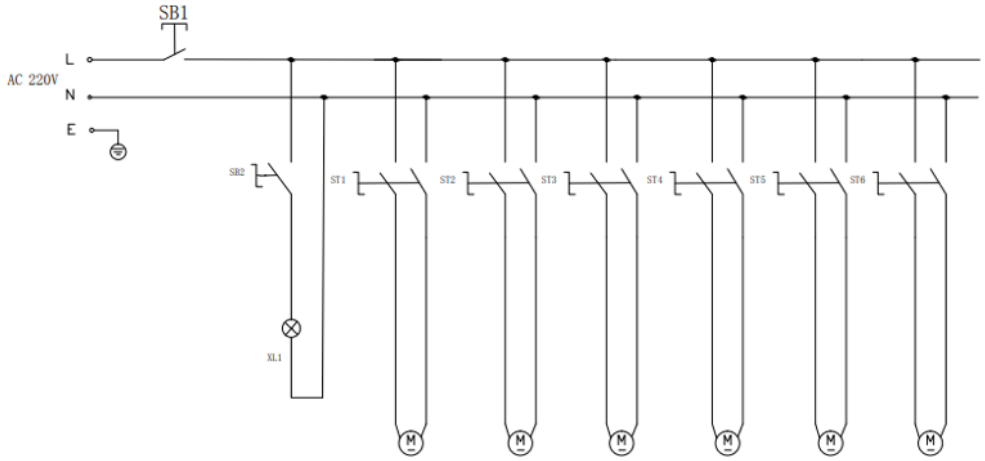
RCGCG-15



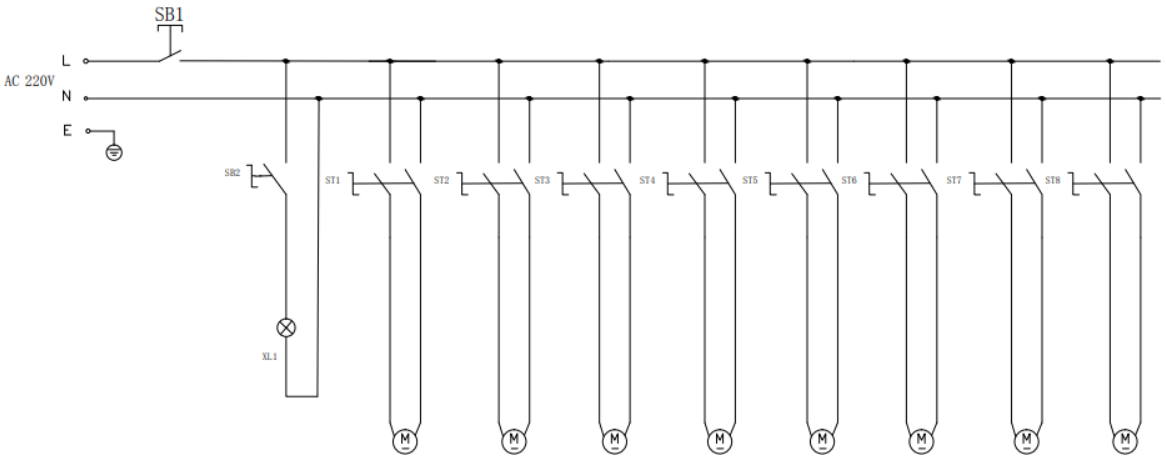
RCGCG-25



RCGCG-30 & RCGCG-30S



RCGCG-40



PREVERJANJE PO MONTAŽI

1. Tlak dovoda plina

Za merjenje tlaka dovoda plina uporabite manometer, napolnjen s tekočino (npr. manometer v obliki črke U z najmanjšo delitev skale 0,1 mbar) ali digitalni manometer. Sledite tem korakom:

1) Odstranite gumb regulatorja plina, predal za mast in nadzorno ploščo, saj ti deli blokirajo dostop do priključka za preizkus tlaka.

2) Odvijte majhen vijak na odprtini za testiranje tlaka.

3) Priključite manometer na odprtino.

4) Napravo zaženite v skladu z navodili v uporabniškem priročniku.

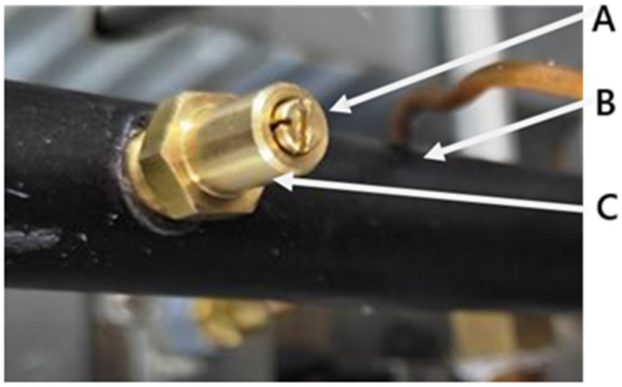
5) Preverite dovodni tlak.

6) Če je izmerjeni tlak znotraj območja, navedenega na nalepki z nazivnimi vrednostmi, lahko napravo uporabljate. Če ni, se obrnite na podjetje za oskrbo s plinom.

7) Odstranite manometer.

8) Ponovno namestite majhen vijak.

9) Preverite morebitna puščanja plina.



A- Majhen vijak v tlačnem merilnem priključku

B- Cev plinskega kolektorja

C- Tlačna preskusna odprtina

2. Normalno delovanje

1) Napravo zaženite v skladu z navodili za uporabo.

2) Preverite morebitna puščanja plina.

3) Preverite stabilnost plamena tako, da regulator nastavite od visoke do nizke temperature in zagotovite, da plamen ostane stabilen v celotnem območju.

3.3. Uporaba naprave

OBVESTILO!

- Če naprava dlje časa ne deluje ali v primeru okvare oziroma nenormalnega delovanja, zaprite zaporni ventil pred napravo in se obrnite na servis.

- Nikoli ne posegajte v tesnila na nastavitvenih vijakih, ki se nahajajo na plinskih ventilih.
- Naprave ne priključujte na omrežja, ki vsebujejo pline z ogljikovim monoksidom ali drugimi strupenimi sestavinami.
- Pred peko na žaru dodajte v posodo z oljem tretjino vode, da ohranite barvo hrane in preprečite dimljenje olja.
- Neprijeten vonj med prvim delovanjem je povsem normalen.

PRIPRAVA NA DELOVANJE

Pred prvim kuhanjem je priporočljivo, da napravo temeljito očistite. Previdno odstranite vso embalažo in lepilne folije. Pri čiščenju delov iz nerjavečega jekla se prepričajte, da uporabljeni detergent ne vsebuje abrazivnih snovi in je primeren za površine iz nerjavečega jekla. Napravo obrišite do suhega s čisto krpo. Za čiščenje naprave nikoli ne uporabljajte vodnega curka.

Opomba: Pred uporabo dodajte 1/3 vode v posodo za olje za lažje čiščenje.

NAVODILA ZA DELOVANJE

1. Marinirane piščance pripravite za peko. (Pri polni pečici odstranite piščančjo glavo in noge.)
2. Piščanca položite na ražnjič, tako da en konec vstavite v vrtljivo gred, drugega pa položite na rešetko za vilice.
3. Odprite ventil gorilnika (pritisnite gumb navzdol in ga obrnite v nasprotni smeri urinega kazalca) in prižgite gorilnik z ročno vžigalno pištolo. (Ne odpirajte vseh šestih ventilov hkrati. Odpirajte jih postopoma, začenši od zgoraj navzdol.)
4. Zaprite steklena vrata in pritisnite stikalo za vrtenje motorja; piščanci v omari se bodo začeli vrteti.
5. Če med pečenjem potrebujete svetlobo za opazovanje, vklopite stikalo za luč, da osvetlite žarnico.
6. Po pečenju najprej zaprite plinski ventil. Preden odprete steklena vrata, počakajte, da se naprava ustavi.
7. Z bakelitnim ročajem ob strani previdno odstranite pečene piščance iz stroja.
8. Ko končate z uporabo stroja, pravočasno izklopite plinski in električni ventil.

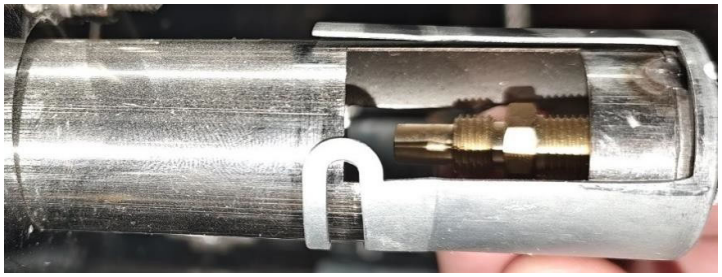
OPOZORILO! Da preprečite nevarnost požara, na štedilnik nikoli ne postavljajte vnetljivih materialov (kot so brisače).

NAVODILA ZA PRILAGODITEV

Vrsta plina za napravo je navedena na nalepki. Preverite, ali se ujema z dovodom plina, na katerega je naprava priključena.

OPOZORILO! Pri tej napravi ni dovoljeno izvajati pretvorbe plina, saj je proizvajalec že nastavil vse potrebne nastavitve.

1. **Zamenjava šob glavnega gorilnika:**



Pravilne šobe:

- RCGCG-10 & RCGCG-15 & RCGCG-25:

  Vrsta nameščene šobe ali stožca je odvisna od nacionalnih predpisov, velikost pa je R 1/2" ali G 1/2" B, v skladu s standardi EN 10226-1, EN 10226-2 in EN ISO 228-1.

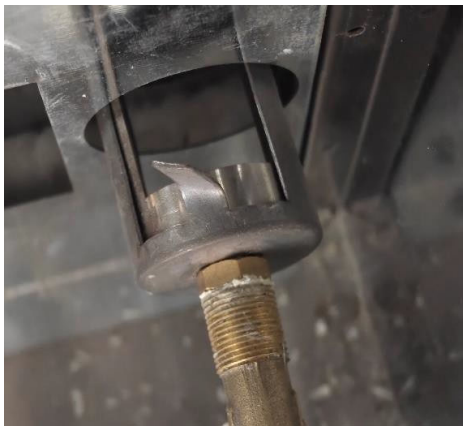
- RCGCG-30 & RCGCG-40 & RCGCG-30S:

  Vrsta nameščene šobe ali stožca je odvisna od nacionalnih predpisov, velikost pa je R 3/4" ali G 3/4" B, v skladu s standardi EN 10226-1, EN 10226-2 in EN ISO 228-1.

Za to napravo ni potrebna pretvorba plina, saj je vse nastavitve opravil proizvajalec. Med začetno namestitvijo ali za prihodnje vzdrževanje niso potrebne nobene nastavitve. Območje pilotnega injektorja je zatesnjeno z rdečo barvo, ki označuje začetne nastavitve.

2. Nastavitev naprave za razmerje zraka:





1) Odstranite vijak, kot je prikazano na zgornji sliki.

2) Prilagodite velikost prezračevalne odprtine glede na specifikacije: Prezračevanje za glavni gorilnik - 20 mm x 30 mm x 2 kosa

3) Ponovno trdno pritrdite vijak.

4) Z rdečo barvo označite nastavljeni položaj.

3. Funkcionalni pregled ob zagonu:

1) Napravo zaženite v skladu z "Navodili za uporabo".

2) Preverite morebitne puščanja plina.

3) Preverite stabilnost plamena v celotnem območju regulacije VKLOP-IZKLOP-VKLOP.

4) Preverite postopek prižiganja vzdolž glavnega gorilnika, da zagotovite enakomeren plamen.

5) Zagotovite pravilno delovanje pilotnega plamena.

6) Redno preverjajte, ali dimni plini izstopajo iz ustreznih cevi.

7) Preverite zadosten dotok svežega zraka.

8) Zagotovite, da dovod zraka za zgorevanje in odvod produktov zgorevanja nista ovirana ali blokirana, zlasti pri napravah z odprtimi gorilniki in gorilniki pečice.

OPOMBA: Če naprave ni mogoče pravilno upravljati, takoj zaprite dovod plina in nas kontaktirajte.

4. Preverjanje primarnega zraka:

Primarni zrak je pravilno reguliran, če plameni ostanejo stabilni, kar pomeni, da ne sme prihajati do "dvigovanja plamena", ko je gorilnik hladen, ali do povratnih bliskov (vžiga plina na šobi), ko je gorilnik vroč.

3.4. Čiščenje in vzdrževanje

OBVESTILO!

- Servisna in vzdrževalna dela naj izvaja samo usposobljeno osebje.
- Pred čiščenjem izklopite napravo in zaprite dovod plina pred njo.
- Izogibajte se vzrokom obrabe in korozije nerjavečega jekla:

1. Močna čistilna sredstva:

   1) Izogibajte se abrazivnim ali kislim detergentom, zlasti tistim, ki vsebujejo snovi na osnovi klora, kot sta klorovodikova kislina ali natrijev hipoklorit (belilo), saj lahko povzročijo korozijo.

   2) Pred uporabo vedno preverite, ali je uporabljeni detergent varen za nerjaveče jeklo.

2. Abrazivni ali železni materiali

   1) Dolgotrajna izpostavljenost železnim ali abrazivnim delcem lahko povzroči obrabo površine in morebitno korozijo.

   2) Da bi to preprečili, ne uporabljajte abrazivnih čistilnih sredstev. Za čiščenje uporabljajte samo neželezne materiale, kot so blazinice iz nerjavečega jekla ali mehke, neabrazivne gobice za čiščenje.

3. Dolgotrajna izpostavljenost kislim snovem:

   1) Snovi, ki vsebujejo kisle sestavine, kot so kis, limonin sok, omake in sol, lahko povzročijo korozijo, če so dalj časa v stiku z nerjavnim jeklom.

2) Da preprečite poškodbe, je nujno očistiti in odstraniti morebitne ostanke kislin z delov iz nerjavečega jekla.

ČIŠČENJE

- Pogosto čistite gorilnike in posodo za hrano (dvakrat na dan).
- Če stroja dlje časa niste uporabljali, površino iz nerjavečega jekla očistite s krpo, prevlečeno z bencinom, nato pa ga postavite v dobro prezračen prostor.
- Površino iz nerjavečega jekla vsak dan čistite s toplo milnico in nato temeljito sperite. Za čiščenje ne uporabljajte cevi ali neposrednega vodnega curka.
- Pri čiščenju stroja ne uporabljajte abrazivnih čistilnih sredstev ali orodij, kot so ščetke ali strgala, saj lahko ostanki železa povzročijo rjavenje.
- Površino iz nerjavečega jekla obrišite v smeri satenaste obdelave.
- Na površinah iz nerjavečega jekla ne uporabljajte čistil na osnovi klora (kot sta belilo ali klorovodikova kislina), tudi če so razredčena.
- Za čiščenje jeklene površine ne uporabljajte korozivnih snovi (npr. belila, klorovodikove kisline). Tla pod opremo redno čistite.
- Ne spreminjajte ali posegajte v zahtevane prezračevalne odprtine opreme.
- Stroj je sestavljen iz več kot 90 % kovinskih materialov (vključno z nerjavnim jeklom, železom, aluminijem in prevlečenimi kovinskimi ploščami). V skladu z veljavnimi nacionalnimi standardi je treba te kovine poslati v za to določen obrat za recikliranje za predelavo in ponovno uporabo. Odstranjevanje ni priporočljivo.
- Če stroja ne boste uporabljali dlje časa, prosimo:
  a) Prekinite dovod plina.
  b) Za čiščenje površine iz nerjavečega jekla uporabite krpo, namočeno v bencin.
  c) Stroj shranjujte v dobro prezračevanem prostoru.

PERIODIČNO VZDRŽEVANJE

Naslednja vzdrževalna dela je treba opraviti vsaj enkrat letno:

- Preverjanje pravilnega delovanja vseh krmilnih in varnostnih naprav.
- Preverjanje zgorevanja gorilnika, vključno z:
  a) Vžig
  b) Varnost pri zgorevanju
  c) Pravilno delovanje v celotnem območju regulacije od VISOKE do NIZKE
- Med življenjsko dobo opreme bo morda treba zamenjati naslednje dele. Te dele bo zagotovil in zaščitil proizvajalec ali zastopnik in jih uporabnik ne sme spreminjati ali prilagajati:
  a) Gorilnik
  b) Šoba
  c) Posoda za kapljanje olja
  d) Noge/kolesa

e) Kontrolni gumbi

f) Varnostni ventil

g) Vilice

ODSTRANJEVANJE RABLJENIH NAPRAV

Ta naprava je bila izdelana iz recikliranih surovin in ne vsebuje nobenih nevarnih ali strupenih snovi.

Te naprave ne odlagajte med komunalne odpadke. Oddajte jo na zbirališču električnih in drugih naprav. Preverite simbol na izdelku, v navodilih za uporabo in na embalaži. Plastiko, iz katere je izdelana naprava, je mogoče reciklirati v skladu z oznakami. Z odločitvijo za recikliranje pomembno prispevate k varstvu našega okolja.

Za informacije o lokalnem centru za recikliranje se obrnite na lokalne oblasti.

TRANSPORT IN SKLADIŠČENJE

Za varen transport je priporočljivo, da napravo hranite v originalni embalaži, da preprečite zunanje poškodbe. Po razpakiranju uporabite lesene distančnike, če je dvigovanje naprave potrebno.

Med prevozom poskrbite, da bo s strojem ravnano previdno, da preprečite prekomerne vibracije. Ne sme biti izpostavljen grobemu ravnanju ali udarcem. Stroj mora biti shranjen v dobro prezračevanem prostoru, brez korozivnih snovi. Izogibajte se postavljanju na glavo, in če je shranjevanje potrebno, sprejmite ustrezne ukrepe za zaščito pred dežjem in vlago.

ODPRAVLJANJE TEŽAV

Težava	Možen vzrok	Rešitev
Glavni gorilnik se ne prižge.	Nezadosten tlak plina v cevi.	Obrnite se na lokalni oddelek za oskrbo s plinom.
	Ni oskrbe s plinom.	Prepričajte se, da je plinski izolacijski ventil odprt, preverite plinske jeklenke. Pokličite serviserja.
	Zamašenost šobe.	Šoba za bager.
	Priključek termočlena je ohlapno.	Privijte termočlen.
	Poškodba termočlena.	Zamenjajte termočlen.
	Okvara plinskega regulacijskega ventila.	Zamenjajte regulacijski ventil.
Rumen plamen in črn dim.	Uporaba napačne vrste plina (npr. spodnji plin)	Zamenjajte s pravilno vrsto plina.
	Neusklajenost premera šobe z virom plina.	Prilagodite premer šobe.
	Visoka poraba plina v času največje porabe.	Zmanjšajte pretok ventila med konico in ga po konici obnovite.

ROYAL
catering

UMWELT – UND ENTSORGUNGSHINWEISE

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben **[1]** nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich **[2]** verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com